

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I (Meddelelser)	
	EUROPA-PARLAMENTET	
	SESSIONEN 2006-2007	
	Mødeperioden fra den 25. til 28. september 2006	
	Mandag, den 25. september 2006	
(2006/C 306 E/01)	PROTOKOL	
	AFVIKLING AF MØDET	1
	1. Genoptagelse af sessionen	1
	2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	1
	3. Udvalgenes og delegationernes sammensætning	1
	4. Valgs prøvelse	2
	5. Kalender over mødeperioder	2
	6. Meddelelse fra formanden	2
	7. Modtagne dokumenter	2
	8. Andragender	6
	9. Tekster til aftaler sendt af Rådet	7
	10. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger	8
	11. Arbejdsplan	8
	12. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager	8
	13. Luftkvalitet og renere luft i Europa ***I — Temastrategi for luftforurening (forhandling)	9
	14. Temastrategi for bymiljøet (forhandling)	9
	15. Decharge 2004: Sektion I — Europa-Parlamentet (forhandling)	10
	16. Kvalitetscharter for mobilitet (almen og faglig uddannelse) ***I (forhandling)	10
	17. Livslang læring ***I (forhandling)	10
	18. Undervisning i den europæiske dimension (forhandling)	11

(Fortsættes på næste side)



Indhold (fortsat)	Side
19. Europæisk referenceramme for kvalifikationer (forhandling)	11
20. Dagsorden for næste møde	12
21. Hævelse af mødet	12
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	13

Tirsdag, den 26. september 2006

(2006/C 306 E/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	15
1. Åbning af mødet	15
2. Modtagne dokumenter	15
3. Kommissionens hvidbog om forsyningspligtigheder (forhandling)	16
4. Beskæftigelse og social solidaritet (Progress) ***II (forhandling)	17
5. Afstemningstid	17
5.1. Anmodning om høring af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg: Boliger og regionalpolitik (forretningsordenens artikel 117) (afstemning)	17
5.2. Anmodning om høring af Regionsudvalget: Boliger og regionalpolitik (forretningsordenens artikel 118) (afstemning)	17
5.3. Beskyttelse af Jannis Sakellarios parlamentariske immunitet (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	18
5.4. Medier og udvikling (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	18
5.5. Undervisning i den europæiske dimension (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	18
5.6. Luftkvalitet og renere luft i Europa ***I (afstemning)	18
6. Højtideligt møde — Liberia	19
7. Afstemningstid (fortsat)	19
7.1. Decharge 2004: Sektion I — Europa-Parlamentet (afstemning)	19
7.2. Kvalitetscharter for mobilitet (almen og faglig uddannelse) ***I (afstemning)	19
7.3. Livslang læring ***I (afstemning)	20
7.4. Temastrategi for luftforurening (afstemning)	20
7.5. Temastrategi for bymiljøet (afstemning)	20
7.6. Europæisk referenceramme for kvalifikationer (afstemning)	21
8. Stemmeforklaringer	21
9. Stemmerettelser og -intentioner	21
10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	22
11. Meddelelse fra Kommissionen — Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse	22
12. Tyrkiets fremskridt hen imod tiltrædelse (forhandling)	22
13. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)	23
14. Beskæftigelse og social solidaritet (Progress) ***II (fortsat forhandling)	24
15. Beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) * — Pericles-programmet i medlemsstater, der ikke har indført euroen * (forhandling)	25
16. Straffedomme afsagt i andre medlemsstater * (forhandling)	25
17. Strategiske retningslinjer for samhørighed *** (forhandling)	25
18. Galileo-programmet (forhandling)	26
19. Dagsorden for næste møde	26
20. Hævelse af mødet	26
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	27



Indhold (fortsat)	Side
BILAG I	
AFSTEMNINGSRÉSULTATER	29
1. Anmodning om høring af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg: Boliger og regionalpolitik (forretningsordenens artikel 117)	29
2. Anmodning om høring af Regionsudvalget: Boliger og regionalpolitik (forretningsordenens artikel 118)	29
3. Beskyttelse af Jannis Sakellarios parlamentariske immunitet	30
4. Medier og udvikling	30
5. Værktøjer til undervisning i den europæiske dimension	30
6. Luftkvalitet og renere luft i Europa ***I	30
7. Decharge 2004: Sektion I — Europa-Parlamentet	33
8. Kvalitetscharter for mobilitet (almen og faglig uddannelse) ***I	34
9. Livslang læring ***I	35
10. Temastrategi for luftforurening	35
11. Temastrategi for bymiljøet	36
12. Europæisk referenceramme for kvalifikationer	37
BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	38
1. Betænkning af Mavrommatis A6-0264/2006 — Beslutning	38
2. Betænkning af Beazley A6-0267/2006 — Beslutning	39
3. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 10	41
4. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 33	42
5. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 35	44
6. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 36	45
7. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 30	47
8. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 81	49
9. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 42	50
10. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 43	52
11. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 83	54
12. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 80	55
13. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 60	57
14. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 46/2	59
15. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 82/1	60
16. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 82/2	62
17. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 56	64
18. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 49	65
19. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 57	67
20. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 50	69
21. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Nr. 84	70
22. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Ændret forslag	72
23. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006 — Beslutning	74
24. 2. betænkning Ferber A6-0280/2006 — Nr. 7	75
25. 2. betænkning Ferber A6-0280/2006 — Nr. 8	77
26. 2. betænkning Ferber A6-0280/2006 — Nr. 9	79
27. 2. betænkning Ferber A6-0280/2006 — Punkt 28	80
28. 2. betænkning Ferber A6-0280/2006 — Nr. 4	82
29. 2. betænkning Ferber A6-0280/2006 — Nr. 5	84
30. 2. betænkning Ferber A6-0280/2006 — Beslutning	85
31. Betænkning af Corbey A6-0235/2006 — Punkt S	87
32. Betænkning af Corbey A6-0235/2006 — Beslutning	88
33. Betænkning af Hegyi A6-0233/2006 — Punkt 19	90
34. Betænkning af Hegyi A6-0233/2006 — Beslutning	92
35. Betænkning af Mann A6-0248/2006 — Beslutning	93

Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
VEDTAGNE TEKSTER	
P6_TA(2006)0359	
Beskyttelse af Jannis Sakellarios immunitet og privilegier	
Europa-Parlamentets afgørelse om anmodning om beskyttelse af Jannis Sakellarios immunitet og privilegier (2006/2145(IMM))	95
P6_TA(2006)0360	
Medier og udvikling	
Europa-Parlamentets beslutning om medierne og udviklingen (2006/2080(INI))	96
P6_TA(2006)0361	
Værktøjer til undervisning i den europæiske dimension	
Europa-Parlamentets beslutning om initiativer til at supplere de nationale læseplaner ved hjælp af egnede værktøjer til undervisning i den europæiske dimension (2006/2041(INI))	100
P6_TA(2006)0362	
Luftkvaliteten og renere luft i Europa ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om luftkvaliteten og renere luft i Europa (KOM(2005)0447 — C6-0356/2005 — 2005/0183 (COD))	102
P6_TC1-COD(2005)0183	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 26. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/.../EF om luftkvaliteten og renere luft i Europa	103
BILAG I	
DATAKVALITETSMÅLSÆTNINGER	121
BILAG II	
BESTEMMELSE AF KRAV TIL VURDERING AF KONCENTRATIONERNE I LUFTEN AF SVOVL DIOXID, NITROGENDIOXID OG NITROGENOXIDER, PARTIKLER (PM ₁₀ og PM _{2,5}), BLY, CARBONMONOXID OG BENZEN I EN ZONE ELLER ET BYMÆSSIGT OMRÅDE	123
BILAG III	
PLACERING AF PRØVETAGNINGSTEDER TIL MÅLING AF SVOVL DIOXID, NITROGENDIOXID OG NITROGENOXIDER, PARTIKLER (PM ₁₀ og PM _{2,5}), BLY, CARBONMONOXID OG BENZEN I LUFTEN	124
BILAG IV	
MÅLINGER PÅ BAGGRUNDSSTATIONER UDEN HENSYN TIL KONCENTRATION	126
BILAG V	
KRITERIER FOR FASTSÆTTELSE AF ET MINIMUM AF PRØVETAGNINGSTEDER TIL FAST MÅLING AF KONCENTRATIONERNE I LUFTEN AF SVOVL DIOXID, NITROGENDIOXID OG NITROGENOXIDER, PARTIKLER (PM ₁₀ og PM _{2,5}), BLY, CARBONMONOXID OG BENZEN	127
BILAG VI	
REFERENCEMETODER TIL VURDERING AF KONCENTRATIONERNE AF SVOVL DIOXID, NITROGENDIOXID OG NITROGENOXIDER, PARTIKLER (PM ₁₀ og PM _{2,5}), BLY, CARBONMONOXID, BENZEN OG OZON	128
BILAG VII	
MÅLVÆRDIER OG LANGSIGTEDE MÅLSÆTNINGER FOR OZON	129

<u>Informationsnummer</u>	Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
	BILAG VIII	
	KRITERIER FOR KLASSIFICERING OG PLACERING AF PRØVETAGNINGSTEDER TIL VURDERING AF OZONKONCENTRATIONEN	131
	BILAG IX	
	KRITERIER FOR FASTSÆTTELSE AF ET MINIMUM AF PRØVETAGNINGSTEDER TIL FAST MÅLING AF OZONKONCENTRATIONEN	132
	BILAG X	
	MÅLINGER AF OZONPRÆKURSorer	133
	BILAG XI	
	GRÆNSEVÆRDIER MED HENBLIK PÅ BESKYTTELSE AF MENNESKERS SUNDHED	134
	BILAG XII	
	INFORMATION- OG VARSLINGSTÆRSKELVÆRDIER	135
	BILAG XIII	
	KRITISKE NIVEAUER FOR BESKYTTELSE AF PLANTEVÆKSTEN	135
	BILAG XIV	
	MÅL FOR REDUKTION AF EKSPONERING OG MÅLVÆRDI OG GRÆNSEVÆRDI FOR PM _{2,5}	135
	BILAG XV	
	OPLYSNINGER, SOM SKAL GIVES I DE LOKALE, REGIONALE ELLER NATIONALE PLANER OG PROGRAMMER TIL FORBEDRING AF LUFTKVALITETEN I HENHOLD TIL ARTIKEL 21	136
	BILAG XVI	
	OPLYSNINGER TIL BORGERNE	139
	BILAG XVII	
	FORANSTALTNINGER, DER SKAL TRÆFFES VED KILDEN FOR AT GØRE DET MULIGT FOR MEDLEMSSTATERNE AT NÅ LUFTKVALITETSGRÆNSEVÆRDIERNE INDEN FOR DE FASTSATTE FRISTER	140
	BILAG XVIII	
	SAMMENLIGNINGSTABEL	140
	P6_TA(2006)0363	
	Decharge 2004: Sektion I — Europa-Parlamentet	
	1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion I — Europa-Parlamentet (N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC))	143
	2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion I — Europa-Parlamentet (N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC))	145
	P6_TA(2006)0364	
	Kvalitetscharter for mobilitet (almen og faglig uddannelse) ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om tværnational mobilitet i Det Europæiske Fællesskab i uddannelsesøjemed: Det europæiske kvalitetscharter for mobilitet (KOM(2005)0450 — C6-0291/2005 — 2005/0179(COD)) .	160
	P6_TC1-COD(2005)0179	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 26. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om tværnational mobilitet i Det Europæiske Fællesskab i uddannelsesøjemed: Det europæiske kvalitetscharter for mobilitet	160

(Fortsættes på næste side)

Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
BILAG	
DET EUROPÆISKE KVALITETSCHARTER FOR MOBILITET	163
P6_TA(2006)0365	
Livslang læring ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om nøglekompetencer for livslang læring (KOM(2005)0548 — C6-0375/2005 — 2005/0221(COD))	165
P6_TC1-COD(2005)0221	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 26. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om nøglekompetencer for livslang læring ..	166
BILAG	
NØGLEKOMPETENCER FOR LIVSLANG LÆRING — EN EUROPÆISK REFERENCERAMME	169
P6_TA(2006)0366	
Temastrategi for luftforurening	
Europa-Parlamentets beslutning om temastrategi for luftforurening (2006/2060(INI))	176
P6_TA(2006)0367	
Temastrategi for bymiljøet	
Europa-Parlamentets beslutning om en temastrategi for bymiljøet (2006/2061(INI))	182
P6_TA(2006)0368	
Europæisk referenceramme for kvalifikationer	
Europa-Parlamentets beslutning om udarbejdelse af en europæisk referenceramme for kvalifikationer (2006/2002(INI))	188
P6_TA(2006)0369	
Forbud mod import af sælprodukter i Den Europæiske Union	
Europa-Parlamentets erklæring om forbud mod import af sælprodukter i Den Europæiske Union ...	194

Onsdag, den 27. september 2006

(2006/C 306 E/03)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	196
1. Åbning af mødet	196
2. Parlamentets sammensætning	196
3. Området med frihed, sikkerhed og retfærdighed — Den fælles immigrationspolitik (forhandling)	196
4. Velkomstord	197
5. Afstemningstid	198
5.1. Beskyttelse af personoplysninger * (endelig afstemning)	198
5.2. Beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	198
5.3. Pericles-programmet i medlemsstater, der ikke har indført euroen * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	199
5.4. Straffedomme afsagt i andre medlemsstater * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	199
5.5. Fiskeriaftale EF/Guinea-Bissau * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	199
5.6. Forslag til ændringsbudget nr. 3/2006 (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) ...	200

Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
5.7. Forslag til ændringsbudget nr. 4/2006 (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . .	200
5.8. Beskæftigelse og social solidaritet (Progress) ***II (afstemning)	200
5.9. Strategiske retningslinjer for samhørighed *** (afstemning)	200
5.10. Kommissionens hvidbog om forsyningspligtigheder (afstemning)	201
5.11. Tyrkiets fremskridt hen imod tiltrædelse (afstemning)	201
6. Stemmeforklaringer	201
7. Stemmerettelser og -intentioner	202
8. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	202
9. Situationen i Darfour (forhandling)	202
10. EU's økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Indien (forhandling)	203
11. De politiske gruppers sammensætning	203
12. Kvinders perspektiver i international handel (forhandling)	204
13. Forbedring af den økonomiske situation i fiskerisektoren (forhandling)	204
14. Fiskeriet efter rødspætte og tunge i Nordsøen * (forhandling)	204
15. Fjernelse af hajfiner om bord på fartøjer (forhandling)	205
16. Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter * (forhandling)	205
17. Dagsorden for næste møde	205
18. Hævelse af mødet	205
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	206
 BILAG I	
AFSTEMNINGSRISULTATER	208
1. Beskyttelse af personoplysninger *	208
2. Beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) *	208
3. Pericles-programmet i medlemsstater, der ikke har indført euroen *	209
4. Straffedomme afsagt i andre medlemsstater*	209
5. Fiskeriaftale EF/Guinea-Bissau *	209
6. Forslag til ændringsbudget nr. 3/2006	209
7. Forslag til ændringsbudget nr. 4/2006	209
8. Beskæftigelse og social solidaritet (Progress) ***II	210
9. Strategiske retningslinjer for samhørighed ***	210
10. Kommissionens hvidbog om forsyningspligtigheder	210
11. Tyrkiets fremskridt hen imod tiltrædelse	215
 BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	219
1. Betænkning af Diaz De Mera A6-0277/2006 — Beslutning	219
2. Betænkning af Demetriou A6-0268/2006 — Beslutning	220
3. Betænkning af Capoulas Santos A6-0271/2006 — Beslutning	222
4. Indstilling Krehl A6-0281/2006 — Beslutning	224
5. Betænkning af Rapkay A6-0275/2006 — Nr. 4	225
6. Betænkning af Rapkay A6-0275/2006 — Nr. 13	227
7. Betænkning af Rapkay A6-0275/2006 — Nr. 22	229
8. Betænkning af Rapkay A6-0275/2006 — Nr. 6	231
9. Betænkning af Rapkay A6-0275/2006 — Nr. 9	232
10. Betænkning af Rapkay A6-0275/2006 — Nr. 10	234
11. Betænkning af Rapkay A6-0275/2006 — Beslutning	236
12. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006 — Nr. 2	237
13. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006 — Nr. 5/1	239
14. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006 — Nr. 5/2	241
15. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006 — Nr. 67	243
16. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006 — Nr. 68	244
17. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006 — Nr. 69	246

(Fortsættes på næste side)

Indhold (fortsat)	Side
18. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006 — Nr. 9 + 50	248
19. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006 — Nr. 51/2	250
20. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006 — Nr. 14 + 32 + 54	251
21. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006 — Nr. 15 + 33	253
22. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006 — Punkt 69/2	255
23. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006 — Punkt 72/2	257
24. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006 — Nr. 19	258
25. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006 — Beslutning	260

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2006)0370

Beskyttelse af personoplysninger *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets rammeafgørelse om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejde (KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS))	263
---	-----

P6_TA(2006)0371

Beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om ændring og forlængelse af afgørelse 2001/923/EF om et handlingsprogram for udveksling, bistand og uddannelse med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) (KOM(2006)0243 — C6-0179/2006 — 2006/0078(CNS))	264
--	-----

P6_TA(2006)0372

Pericles-programmet i medlemsstater, der ikke har indført euroen *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om udvidelse af anvendelsen af afgørelse 2006/.../EF om ændring og forlængelse af afgørelse 2001/923/EF om et handlingsprogram for udveksling, bistand og uddannelse med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) til også at omfatte de medlemsstater, der ikke har indført euroen (KOM(2006)0243 — C6-0180/2006 — 2006/0079(CNS))	264
---	-----

P6_TA(2006)0373

Straffedomme afsagt i andre medlemsstater *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i andre medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag (KOM(2005)0091 — C6-0235/2005 — 2005/0018(CNS))	265
---	-----

P6_TA(2006)0374

Fiskeriaftale EF/Guinea-Bissau *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Guinea-Bissau om fiskeri ud for Guinea-Bissau, for perioden 16. juni 2006-15. juni 2007 (KOM(2006)0182 — C6-0167/2006 — 2006/0065 (CNS))	270
--	-----

P6_TA(2006)0375

Forslag til ændringsbudget nr. 3/2006 (ændringer)

Ændringer til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2006 for regnskabsåret 2006 — Sektion III — Kommissionen, Sektion VIII (B) — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (11297/2006 — C6-0239/2006 — 2006/2119(BUD))	271
--	-----

Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
P6_TA(2006)0376	
Forslag til ændringsbudget nr. 3/2006	
Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2006 for regnskabsåret 2006, Sektion III — Kommissionen, Sektion VIII (B) — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (11297/2006 — C6-0239/2006 — 2006/2119(BUD))	273
P6_TA(2006)0377	
Forslag til ændringsbudget nr. 4/2006	
Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 4/2006 for regnskabsåret 2006, Sektion III — Kommissionen (11298/2006 — C6-0247/2006 — 2006/2149 (BUD))	274
P6_TA(2006)0378	
Beskæftigelse og social solidaritet (PROGRESS) ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet — PROGRESS (6282/3/2006 — C6-0272/2006 — 2004/0158(COD))	275
P6_TA(2006)0379	
Strategiske retningslinjer for samhørighed ***	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets beslutning om Fællesskabets strategiske retningslinjer for samhørighed (11807/2006 — C6-0266/2006 — 2006/0131(AVC))	276
P6_TA(2006)0380	
Kommissionens hvidbog om forsyningspligtigheder	
Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens hvidbog om forsyningspligtigheder (2006/2101(INI))	277
P6_TA(2006)0381	
Tyrkiets fremskridt hen imod tiltrædelse	
Europa-Parlamentets beslutning om Tyrkiets fremskridt mod tiltrædelse (2006/2118(INI))	284

Torsdag, den 28. september 2006

(2006/C 306 E/04)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	297
1. Åbning af mødet	297
2. Modtagne dokumenter	297
3. Bevillingsoverførsler	298
4. Nanovidenskab og nanoteknologi (2005-2009) (forhandling)	298
5. EU-udviklingsbistand (forhandling)	298
6. Meddelelse af Rådets fælles holdninger	299
7. Afstemningstid	300
7.1. EU-udviklingsbistand (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	300
7.2. Fiskeriet efter rødspætte og tunge i Nordsøen * (afstemning)	300
7.3. Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter * (afstemning)	301
7.4. Galileo-programmet (afstemning)	301
7.5. Den fælles immigrationspolitik (afstemning)	301
7.6. Situationen i Darfour (afstemning)	302
7.7. EU's økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Indien (afstemning)	302

(Fortsættes på næste side)

Indhold (fortsat)	Side
7.8. Kvinders perspektiver i international handel (afstemning)	302
7.9. Forbedring af den økonomiske situation i fiskerisektoren (afstemning)	302
7.10. Fjernelse af hajfinner om bord på fartøjer (afstemning)	303
7.11. Nanovidenskab og nanoteknologi (2005-2009) (afstemning)	303
8. Stemmeforklaringer	303
9. Stemmerettelser og -intentioner	303
10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	304
11. Dagsorden for næste mødeperiode	304
12. ASEM-mødet (Helsinki, den 10.-11. september 2006) (forhandling)	305
13. Fremtidige foranstaltninger på patentområdet (forhandling)	305
14. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter	305
15. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)	308
16. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)	308
17. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	308
18. Tidspunkt for næste møde	309
19. Afbrydelse af sessionen	309
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	310
 BILAG I	
AFSTEMNINGSRESULTATER	312
1. EU-udviklingsbistand	312
2. Fiskeriet efter rødspætte og tunge i Nordsøen *	312
3. Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter *	313
4. Galileo-programmet	314
5. Den fælles immigrationspolitik	315
6. Situationen i Darfur	316
7. EU's økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Indien	317
8. Kvinders perspektiver i international handel	318
9. Forbedring af den økonomiske situation i fiskerisektoren	321
10. Fjernelse af hajfinner om bord på fartøjer	323
11. Nanovidenskab og nanoteknologi (2005-2009)	323
 BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	325
1. Betænkning af Hutchinson A6-0270/2006 — Beslutning	325
2. Betænkning af Maat A6-265/2006 — Beslutning	326
3. B6-0507/2006 — Immigration — Punkt 3	327
4. B6-0507/2006 — Immigration — Punkt 4	329
5. B6-0507/2006 — Immigration — Nr. 6	331
6. B6-0507/2006 — Immigration — Beslutning	332
7. Fælles beslutning B6-0508/2006 — Immigration — Nr. 6	334
8. Fælles beslutning B6-0508/2006 — Immigration — Nr. 2	335
9. Fælles beslutning B6-0508/2006 — Immigration — Punkt 17	336
10. Fælles beslutning B6-0508/2006 — Immigration — Punkt 18	338
11. Fælles beslutning B6-0508/2006 — Immigration — Nr. 7	340
12. Fælles beslutning B6-0508/2006 — Immigration — Beslutning	341
13. Betænkning af Guerreiro A6-0266/2006 — Punkt 8	343
14. Betænkning af Guerreiro A6-0266/2006 — Punkt 20	344
15. Betænkning af Guerreiro A6-0266/2006 — Punkt 33/1	346
16. Betænkning af Guerreiro A6-0266/2006 — Punkt 33/2	347
17. Betænkning af Guerreiro A6-0266/2006 — Beslutning	348
18. Betænkning af Miguélez Ramos A6-0263/2006 — Nr. 2 + 3	350
19. Betænkning af Miguélez Ramos A6-0263/2006 — Beslutning	352
20. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006 — Nr. 1	353

Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
21. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006 — Nr. 2	355
22. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006 — Nr. 3	356
23. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006 — Punkt 12/1	357
24. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006 — Punkt 14	359
25. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006 — Nr. 5	360
26. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006 — Punkt 19	362
27. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006 — Nr. 6	363
28. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006 — Punkt 20	365
29. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006 — Nr. 7	366
30. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006 — Punkt 27	368
31. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006 — Punkt 28	369
32. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006 — Punkt 29	371

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2006)0382

EU-udviklingsbistand

Europa-Parlamentets beslutning om mere, bedre og hurtigere EU-udviklingsbistand — 2006-bistandseffektivitetspakken (2006/2208(INI))	373
---	-----

P6_TA(2006)0383

Fiskeriet efter rødspætte og tunge i Nordsøen *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om en forvaltningsplan for fiskeriet efter rødspætte og tunge i Nordsøen (KOM(2005)0714 — C6-0034/2006 — 2006/0002(CNS))	381
---	-----

P6_TA(2006)0384

Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (KOM(2005)0671 — C6-0033/2006 — 2005/0279(CNS))	387
--	-----

P6_TA(2006)0385

Galileo-programmet

Europa-Parlamentets beslutning om statusrapport om Galileo-programmet	393
---	-----

P6_TA(2006)0386

EU's fælles indvandringspolitik

Europa-Parlamentets beslutning om EU's fælles indvandringspolitik	394
---	-----

P6_TA(2006)0387

Situationen i Darfur

Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Darfur	397
--	-----

P6_TA(2006)0388

EU's økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Indien

Europa-Parlamentets beslutning om EU's økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Indien (2006/2034(INI))	400
--	-----

P6_TA(2006)0389

Kvindes perspektiver i international handel

Europa-Parlamentets beslutning om kvindes perspektiver i international handel (2006/2009(INI)) ...	413
--	-----



P6_TA(2006)0390

Forbedring af den økonomiske situation i fiskerisektoren

Europa-Parlamentets beslutning om forbedring af fiskerierhvervets økonomiske situation (2006/2110 (INI)) 417

P6_TA(2006)0391

Fjernelse af hajfinner om bord på fartøjer

Europa-Parlamentets beslutning om gennemførelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1185/2003 om fjernelse af hajfinner om bord på fartøjer (2006/2054(INI)) 424

P6_TA(2006)0392

Nanovidenskab og nanoteknologi (2005-2009)

Europa-Parlamentets beslutning om nanovidenskab og nanoteknologi: En europæisk handlingsplan for 2005-2009 (2006/2004(INI)) 426

Tegnforklaring

*	høringsprocedure
**I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
***I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
***II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
***III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Forkortelser af udvalgenes navne

AFET	Udenrigsudvalget
DEVE	Udviklingsudvalget
INTA	Udvalget om International Handel
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
ECON	Økonomi- og Valutaudvalget
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
ITRE	Udvalget om Industri, Forskning og Energi
IMCO	Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
TRAN	Transport- og Turismeudvalget
REGI	Regionaludviklingsudvalget
AGRI	Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
PECH	Fiskeriudvalget
CULT	Kultur- og Uddannelsesudvalget
JURI	Retsudvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
AFCO	Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
PETI	Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

PPE-DE	Gruppen for Det Europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ALDE	Gruppen Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
IND/DEM	Gruppen for Selvstændighed og Demokrati
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
NI	Løsgængere

Mandag, den 25. september 2006

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2006-2007

Mødeperioden fra den 25. til 28. september 2006

STRASBOURG

(2006/C 306 E/01)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 17.00.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Rettelse til punkt 15 »Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter«

Følgende:

Afgørelse om at udarbejde en betænkning i henhold til forretningsordenens artikel 202

AFCO

— Ændring af forretningsordenens artikel 29: Dannelse af politiske grupper (2006/2201(REG))

bortfaldt.

*

* *

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

3. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-DE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelse:

Delegationen for Forbindelserne med Iran: Michael Gahler.

Mandag, den 25. september 2006

4. Valgs prøvelse

På forslag af JURI, vedtog Palamentet at godkende Vincenzo Aitas, Antonio De Blasios og Brian Simpsons mandater.

Disse mandater var gældende fra hhv. den 19.06.2006, 31.07.2006 og 28.08.2006.

5. Kalender over mødeperioder

På mødet den 21. september 2006 vedtog Formandskonferencen at afholde en mødeperiode mandag den 18. december 2006 fra kl. 11.00 til kl 13.00.

Ved denne lejlighed ville Rådet informere Parlamentet om resultaterne af Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 14. og 15. december 2006 og forelægge det finske formandskabs konklusioner.

6. Meddelelse fra formanden

Formanden meddelte, at Toomas Hendrik Ilves den 23. september 2006 var blevet valgt til præsident for Republikken Estland.

7. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) *fra udvalgene*

1.1) *følgende betænkninger:*

- * Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 4/2006 for regnskabsåret 2006 — Sektion III — Kommissionen (11298/2006 — C6-0247/2006 — 2006/2149(BUD)) — BUDG
Ordfører: Giovanni Pittella (A6-0284/2006)
- * Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2006 for regnskabsåret 2006 — Sektion III — Kommissionen — Sektion VIII (B) — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (11297/2006 — C6-0239/2006 — 2006/2119(BUD)) — BUDG
Ordfører: Giovanni Pittella (A6-0283/2006)
- *** Henstilling om forslag til Rådets beslutning om Fællesskabets strategiske retningslinjer for samhørighed (11807/2006 — C6-0266/2006 — 2006/0131(AVC)) — REGI
Ordfører: Constanze Angela Krehl (A6-0281/2006)
- Anden betænkning om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 — Sektion I — Europa-Parlamentet (N6-0027/2005 [[01]] — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC)) — CONT
Ordfører: Markus Ferber (A6-0280/2006)
- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om udvidelse af anvendelsen af afgørelse 2006/.../EF om ændring og forlængelse af afgørelse 2001/923/EF om et handlingsprogram for udveksling, bistand og uddannelse med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) til også at omfatte de medlemsstater, der ikke har indført euroen (KOM(2006)0243 [[02]] — C6-0180/2006 — 2006/0079(CNS)) — LIBE
Ordfører: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0277/2006)

Mandag, den 25. september 2006

- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om ændring og forlængelse af afgørelse 2001/923/EF om et handlingsprogram for udveksling, bistand og uddannelse med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) (KOM(2006)0243 [[01]] — C6-0179/2006 — 2006/0078(CNS)) — LIBE
Ordfører: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0276/2006)

- Betænkning om Kommissionens hvidbog om forsyningspligtigheder (2006/2101(INI)) — ECON
Ordfører: Bernhard Rapkay (A6-0275/2006)

- Betænkning om opfølgning på rapporten om konkurrence i de liberale erhverv (2006/2137(INI)) — ECON
Ordfører: Jan Christian Ehler (A6-0272/2006)

- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Guinea-Bissau om fiskeri ud for Guinea-Bissau, for perioden 16. juni 2006 — 15. juni 2007 (KOM(2006)0182 — C6-0167/2006 — 2006/0065(CNS)) — PECH
Ordfører: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0271/2006)

- Betænkning om mere, bedre og hurtigere EU-udviklingsbistand — 2006-bistandseffektivitetspakken (2006/2208(INI)) — DEVE
Ordfører: Alain Hutchinson (A6-0270/2006)

- Betænkning om Tyrkiets fremskridt mod tiltrædelse (2006/2118(INI)) — AFET
Ordfører: Camiel Eurlings (A6-0269/2006)

- * Betænkning om forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i andre medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag (KOM(2005)0091 — C6-0235/2005 — 2005/0018(CNS)) — LIBE
Ordfører: Panayiotis Demetriou (A6-0268/2006)

- Betænkning om initiativer til at supplere de nationale læseplaner ved hjælp af egnede værktøjer til undervisning i den europæiske dimension (2006/2041(INI)) — CULT
Ordfører: Christopher Beazley (A6-0267/2006)

- Betænkning om forbedring af fiskerierhvervets økonomiske situation (2006/2110(INI)) — PECH
Ordfører: Pedro Guerreiro (A6-0266/2006)

- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om en forvaltningsplan for fiskeriet efter rødspætte og tunge i Nordsøen (KOM(2005)0714 — C6-0034/2006 — 2006/0002(CNS)) — PECH
Ordfører: Albert Jan Maat (A6-0265/2006)

- Betænkning om medierne og udviklingen (2006/2080(INI)) — DEVE
Ordfører: Manolis Mavrommatis (A6-0264/2006)

- Betænkning om gennemførelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1185/2003 om fjernelse af hajfinner om bord på fartøjer (2006/2054(INI)) — PECH
Ordfører: Rosa Miguélez Ramos (A6-0263/2006)

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om nøglekompetencer for livslang læring (KOM(2005)0548 — C6-0375/2005 — 2005/0221(COD)) — CULT
Ordfører: Helga Trüpel (A6-0262/2006)

Mandag, den 25. september 2006

- Betænkning om EU's økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Indien (2006/2034(INI)) — INTA
Ordfører: Sajjad Karim (A6-0256/2006)

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om tværnational mobilitet i Det Europæiske Fællesskab i uddannelsesøjemed: Det europæiske kvalitetscharter for mobilitet (KOM(2005)0450 — C6-0291/2005 — 2005/0179(COD)) — CULT
Ordfører: Christa Prets (A6-0255/2006)

- Betænkning om kvinders perspektiver i international handel (2006/2009(INI)) — FEMM
Ordfører: Hiltrud Breyer (A6-0254/2006)

- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (KOM(2005)0671 [[02]] — C6-0033/2006 — 2005/0279(CNS)) — AGRI
Ordfører: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0253/2006)

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om begrænsning af markedsføring og anvendelse af perfluoroktansulfonater (ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF) (KOM(2005)0618 — C6-0418/2005 — 2005/0244(COD)) — ENVI
Ordfører: Carl Schlyter (A6-0251/2006)

- Betænkning om udarbejdelse af en europæisk referenceramme for kvalifikationer (2006/2002(INI)) — EMPL
Ordfører: Thomas Mann (A6-0248/2006)

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af den statistiske nomenklatur for økonomiske aktiviteter NACE rev. 2 og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90 og visse EF-forordninger om bestemte statistiske områder (KOM(2006)0039 — C6-0041/2006 — 2006/0011(COD)) — ECON
Ordfører: Guntars Krasts (A6-0247/2006)

- Betænkning om Kommissionens årsberetning til Europa-Parlamentet om de antidumping-, antisubsidie- og beskyttelsesforanstaltninger, som tredjelande har anvendt over for EU (2004) (2006/2136(INI)) — INTA
Ordfører: Cristiana Muscardini (A6-0243/2006)

- Betænkning om temastrategi for luftforurening (2006/2060(INI)) — ENVI
Ordfører: Dorette Corbey (A6-0235/2006)

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om luftkvaliteten og renere luft i Europa (KOM(2005)0447 — C6-0356/2005 — 2005/0183(COD)) — ENVI
Ordfører: Holger Krahmer (A6-0234/2006)

- Betænkning om en temastrategi for bymiljøet (2006/2061(INI)) — ENVI
Ordfører: Gyula Hegyi (A6-0233/2006)

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fremme af renere vejtransportkøretøjer (KOM(2005)0634 — C6-0008/2006 — 2005/0283(COD)) — ENVI
Ordfører: Dan Jørgensen (A6-0232/2006)

- Betænkning om nanovidenskab og nanoteknologi: En europæisk handlingsplan for 2005-2009 (2006/2004(INI)) — ITRE
Ordfører: Miloslav Ransdorf (A6-0216/2006)

Mandag, den 25. september 2006

1.2) følgende indstillinger ved andenbehandling:

- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet — PROGRESS (6282/3/2006 — C6-0272/2006 — 2004/0158(COD)) — EMPL
Ordfører: Karin Jöns (A6-0300/2006)

2) fra medlemmerne:

2.1) spørgsmål til spørgetiden (forretningsordenens artikel 109) (B6-0429/2006):

- til Kommissionen:

Doyle Avril, Budreikaitė Danutė, De Rossa Proinsias, Seppänen Esko, Gräßle Ingeborg, Paleckis Justas Vincas, Hegyi Gyula, Aylward Liam, Mitchell Gay, Coveney Simon, Czarnecki Ryszard, Guardans Cambó Ignasi, Tarabella Marc, Ryan Eoin, Posselt Bernd, Kusstatscher Sepp, Papadimoulis Dimitrios, Vanhecke Frank, Goudin Hélène, Harkin Marian, Belet Ivo, Rutowicz Leopold Józef, Toussas Georgios, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Medina Ortega Manuel, McGuinness Mairead, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Karim Sajjad, Miguélez Ramos Rosa, Valenciano Martínez-Orozco Elena, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Ludford Sarah, Henin Jacky, Davies Chris, Stihler Catherine, Galeote Gerardo, Mayer Hans-Peter, Karatzaferis Georgios, Moraes Claude, Vidal-Quadras Alejo, Newton Dunn Bill, Speroni Francesco Enrico, Beglitis Panagiotis, Bushill-Matthews Philip, Martin David, Salinas García María Isabel, Pafilis Athanasios, Manolakou Diamanto, Andrikienė Laima Liucija, Bonde Jens-Peter, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof

- til Rådet

Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Medina Ortega Manuel, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Mitchell Gay, Ó Neachtain Seán, Posselt Bernd, Vanhecke Frank, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Bushill-Matthews Philip, Karim Sajjad, Davies Chris, Beglitis Panagiotis, Martin David, Ludford Sarah, Papadimoulis Dimitrios, Budreikaitė Danutė, Goudin Hélène, Seppänen Esko, Newton Dunn Bill, Harkin Marian, Segelström Inger, Doyle Avril, Pafilis Athanasios, Manolakou Diamanto, Andrikienė Laima Liucija, De Rossa Proinsias, Coveney Simon, Rutowicz Leopold Józef, Czarnecki Ryszard, Toussas Georgios

2.2) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 108):

- Mundtlig forespørgsel (O-0086/2006) af Jean-Marie Cavada, for LIBE, til Rådet: Forespørgsel til Rådet med henblik på den årlige drøftelse om fremskridtene på området med frihed, sikkerhed og retfærdighed (EU-traktatens artikel 2 og 39) (B6-0428/2006)
- Mundtlig forespørgsel (O-0094/2006) af Etelka Barsi-Pataky og Paul Rübig for PPE-DE-Gruppen, Norbert Glante for PSE-Gruppen, Fiona Hall for ALDE-Gruppen, Umberto Pirilli for UEN-Gruppen, til Kommissionen: Statusrapport om Galileo-programmet (B6-0430/2006)
- Mundtlig forespørgsel (O-0095/2006) af Enrique Barón Crespo, for INTA, til Rådet: Endelige resultater af anti-dumpingundersøgelsen vedrørende fodtøj fra Kina og Vietnam (B6-0431/2006)
- Mundtlig forespørgsel (O-0096/2006) af Enrique Barón Crespo, for INTA, til Kommissionen: Endelige resultater af anti-dumpingundersøgelsen vedrørende fodtøj fra Kina og Vietnam (B6-0432/2006)

2.3) følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116)

- Robert Evans, Paulo Casaca, David Martin, Sajjad Karim og Carl Schlyter om brug af primater til videnskabelige forsøg (64/2006)
- Renato Brunetta om indledningen af forhandlinger om Israels tiltrædelse af EU (65/2006)

Mandag, den 25. september 2006

- Oldřich Vlasák om behovet for at styrke de transatlantiske forbindelser med henblik på effektiv bekæmpelse af terrorisme (66/2006)
- Mary Honeyball, John Bowis og Caroline Lucas om støtte til Europas miljøindustri (67/2006)
- Manolis Mavrommatis, Vasco Graça Moura og José Albino Silva Peneda om FIFA's afgørelser om medlemsstaterne (68/2006).

8. Andragender

Formanden havde, jf. forretningsordenens artikel 191, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

Den 12.09.2006

- af John De Zulueta Greenebaum (Asociación Contra el Ruido Ciudadcampo) (nr. 484/2006)
- af Marko Vuk (The civil initiative of foreign pleasure boat owners in Croatia) (nr. 485/2006)
- af Alvaro Bordallo Sainz (nr. 486/2006)
- af Brian Semmens (nr. 487/2006)
- af Nikolaos Maliakkas (nr. 488/2006)
- af Magdalena Mosiewicz (nr. 489/2006)
- af Michael Tanti-Dougall (Feerated Association of Travel and Tourism Agents) (nr. 490/2006)
- af Derek Young (nr. 491/2006)
- af Timothy Higgs (nr. 492/2006)
- af Marco Sillva (nr. 493/2006)
- af Thomas C. Burke (nr. 494/2006)
- af Chris Andrews (nr. 495/2006)
- af M T Turvey (nr. 496/2006)
- af R Chamberlain (nr. 497/2006)
- af P. de Bos (nr. 498/2006)
- af Andrew Bentz (nr. 499/2006)
- af James P Walsh (nr. 500/2006)
- af Verity Butterfield (plus 286 medunderskrivere) (nr. 501/2006)
- af Maija Liisa Keränen (nr. 502/2006)
- af Michael Gare-Simmons (nr. 503/2006)
- af Jaroslav Hanzel (FIRMA JAROSLAV HANZEL s.r.o.) (plus 149 medunderskrivere) (nr. 504/2006)
- af Gabriela Melicherová (nr. 505/2006)
- af Ivo Plecko (Piters Foundation) (nr. 506/2006)
- af Vlado Ferčec (Društvo oškodovanih zdomcev) (med 2 medunderskrivere) (nr. 507/2006)
- af Rüdiger Krege (POLY-MARKRT GmbH) (nr. 508/2006)

Den 18.09.2006

- af Grazyna Nicia (nr. 509/2006)
- af Andreas Bunk (nr. 510/2006)
- af Arthur Kruska (nr. 511/2006)
- af Georg Zenker (nr. 512/2006)
- af Daniel Kollinger (853 elektroniske medunderskrivere) (nr. 513/2006)
- af Jan Hajek (nr. 514/2006)
- af Stefan Schmelzle (nr. 515/2006)
- af Raimund Popp (nr. 516/2006)
- af Dietlind Schmidt (nr. 517/2006)
- af Rudolf Schorp — Rechtsanwältin Schorp & Kollegen (nr. 518/2006)
- af Jutta Klein (nr. 519/2006)
- af Karl-Heinz Frank (nr. 520/2006)
- af Stefan Becker (nr. 521/2006)
- af Damir Bakarsic (nr. 522/2006)
- af Elke Patzer — Abero International GmbH (nr. 523/2006)
- af Klaus Hoffmann (nr. 524/2006)

Mandag, den 25. september 2006

af David F. Prentis — Die Ehepaarliga in der Tschechischen Republik (nr. 525/2006)
af Johannes Engelmann — RAE Engelmann — Gorev-Drozd (nr. 526/2006)
af Silvia Falkenstein (nr. 527/2006)
af Stefan Jaudas (nr. 528/2006)
af Elena Petruschko — RAE Engelmann — Gorev-Drozd (nr. 529/2006)
af Lutz Blume (nr. 530/2006)
af (navn fortroligt) (nr. 531/2006)
af Heinz Raudsepp (nr. 532/2006)
af Christine Kossmann (nr. 533/2006)
af Stefan Juranek (nr. 534/2006)
af Mario Biaggio (nr. 535/2006)
af Andreas Jagger (nr. 536/2006)
af Stefan Husli (nr. 537/2006)
af Matthias Peick (nr. 538/2006)
af Ursula Smarz (nr. 539/2006)
af Gabriele Prüfer (nr. 540/2006)
af Heinz-Gerd Kremers (nr. 541/2006)
af Martin Trauthwein (nr. 542/2006)
af Rodica Tönsmann (nr. 543/2006)
af Vlado Fercec — Društvo oškodovanih zdomcev (nr. 544/2006)
af Maria Polyakov (nr. 545/2006)
af Birgit Kramer (nr. 546/2006)
af Jürgen Bernd Friedemann (102 medunderskrivere) (nr. 547/2006)
af Beate Offermanns de Bruin (nr. 548/2006)
af Christopher Omokhuale (nr. 549/2006)
af Mariano Aguayo Fernandez de Cordova — Asociacion de accionistas minoritarios de empresas energeticas (nr. 550/2006)
af José Angel Blanco Nuñez — Asociacion de Empresarios y Profesionales Compostela Monumental (nr. 551/2006)
af Charles Mercier (nr. 552/2006)
af Andreas Riedl (nr. 553/2006)
af Mieczyslaw Chorazy (nr. 554/2006)
af Victor Monchamp (nr. 555/2006)
af Jean-Pierre Zuryk (nr. 556/2006)
af Yvan Cuinat (nr. 557/2006)
af Nadia Chouchane (nr. 558/2006)
af Eric Perrin (nr. 559/2006)
af Agostino Spennacchi (nr. 560/2006)
af Donato Lavanga (nr. 561/2006)
af Andrea Bucci (nr. 562/2006)
af (navn fortroligt) (nr. 563/2006)
af Sandro Adriani (nr. 564/2006)
af Antonietta Iannotta (nr. 565/2006)
af Roberto Martinelli — Sindacato Autonomo Polizia Penitenziaria (nr. 566/2006)
af Alfredo Gonçalves (nr. 567/2006)
af P. Clarke (nr. 568/2006)
af Joseph Vincent Caruana (nr. 569/2006)
af Danik Williams (nr. 570/2006)
af Claire Baker (nr. 571/2006)
af Randoph Cabban (nr. 572/2006)
af Jonathan Bishop (nr. 573/2006)
af (navn fortroligt) (nr. 574/2006)
af Brian Guckian (nr. 575/2006)
af Stephen Vassallo (nr. 576/2006)
af Douglas Salt (Federation of Estate Agents Malta) (nr. 577/2006).

9. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af:

— Fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Marokko.

Mandag, den 25. september 2006

10. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger

Kommissionens meddelelser om dens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger under mødeperioderne i april I, april II, maj I, maj II og juni 2006 var omdelt.

11. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Det endelige forslag til dagsorden for mødeperioderne i september II og oktober I (PE 378.364/PDO)) var omdelt, og der var foreslået følgende ændringer (forretningsordenens artikel 132):

Mødeperioden fra den 25.09.2006 til 28.09.2006

Mandag

— ingen ændringer

Tirsdag

— anmodning fra Verts/ALE-Gruppen om at tilføje en redegørelse fra Kommissionen om gennemførelsen af lovgivningen vedrørende fødevarerikkerhed (fordærvet kød)

Talere: Daniel Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen, som begrundede anmodningen, og John Bowis.

Parlamentet forkastede denne anmodning.

Onsdag

— ingen ændringer

Torsdag

— anmodning fra grupperne PPE-DE og PSE om, at forhandlingen om Kommissionens redegørelse om det asiatiske-europæiske topmøde (ASEM-topmødet) ikke blev afsluttet med en afstemning om et beslutningsforslag

Talere: Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, som begrundede anmodningen, Georg Jarzembowski og Jules Maaten.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

Mødet den 11. og 12.10.2006

— ingen ændringer

*
* *

Arbejdsplanen fastsattes således.

12. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager

Følgende medlemmer, der havde ønsket at henlede Parlamentets opmærksomhed på en politisk vigtig sag, fik ordet for indlæg af et minuts varighed, jf. forretningsordenens artikel 144:

Ljudmila Novak, Lasse Lehtinen, Marianne Mikko, Gisela Kallenbach, Tadeusz Zwiefka, Zita Pleštinšá, Libor Rouček, Viktória Mohácsi, József Szájer, Luis Yañez-Barnuevo García, Mary Lou McDonald, Tunne Kelam, Martin Schulz, Ilda Figueiredo, Hanna Foltyn-Kubicka, Peter Baco, Gerard Batten, Alojz Peterle, Willy Meyer Pleite, Manolis Mavrommatis, Urszula Krupa, Etelka Barsi-Pataky, Witold Tomczak, Vladimír Maňka, Stanisław Jałowicki, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marian Harkin, Godfrey Bloom, Edit Herczog og Bogusław Rogalski.

Talere: Jörg Leichtfried, som klagede over, at han ikke havde kunnet få ordet, og Marios Matsakis om indlægget af Godfrey Bloom.

Mandag, den 25. september 2006

FORSÆDE: Gérard ONESTA
næstformand

13. Luftkvalitet og renere luft i Europa *I — Temastrategi for luftforurening (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om luftkvaliteten og renere luft i Europa [KOM(2005)0447 — C6-0356/2005 — 2005/0183(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevareresikkerhed

Ordfører: Holger Krahmer (A6-0234/2006)

Betænkning: Temastrategi for luftforurening [2006/2060(INI)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevareresikkerhed

Ordfører: Dorette Corbey (A6-0235/2006)

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Holger Krahmer forelagde sin betænkning (A6-0234/2006).

Dorette Corbey forelagde sin betænkning (A6-0235/2006).

Talere: Anja Weisgerber for PPE-DE-Gruppen, Riitta Myller for PSE-Gruppen, Jules Maaten for ALDE-Gruppen, Satu Hassi for Verts/ALE-Gruppen, Jonas Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen, Liam Aylward for UEN-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Irena Belohorská løsgænger, John Bowis, Matthias Groote, Sarah Ludford, Marie Anne Isler Béguin, Adamos Adamou, Urszula Krupa, Karl-Heinz Florenz, Gyula Hegyi og Hiltrud Breyer.

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ
næstformand

Talere: Ria Oomen-Ruijten, Françoise Grossetête, Pilar Ayuso, Péter Olajos og Stavros Dimas.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 5.6 i protokollen af 26.09.2006 og punkt 7.4 i protokolloen af 26.09.2006.*

14. Temastrategi for bymiljøet (forhandling)

Betænkning: Temastrategi for bymiljøet [2006/2061(INI)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevareresikkerhed

Ordfører: Gyula Hegyi (A6-0233/2006)

Gyula Hegyi forelagde sin betænkning.

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Seán Ó Neachtain (ordfører for udtalelse fra TRAN), Gisela Kallenbach (ordfører for udtalelse fra REGI), Renate Sommer for PPE-DE-Gruppen, Anne Laperrouze for ALDE-Gruppen, Claude Turmes for Verts/ALE-Gruppen, Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, John Bowis, Gyula Hegyi og Stavros Dimas.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.5 i protokollen af 26.09.2006.*

Mandag, den 25. september 2006

15. Decharge 2004: Sektion I — Europa-Parlamentet (forhandling)

Anden betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion I, Europa-Parlamentet [N6-0027/2005 — C6-0357/2002 — 2005/2091(DEC)] — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Markus Ferber (A6-0280/2006)

Markus Ferber forelagde sin betænkning.

Talere: Simon Busuttil for PPE-DE-Gruppen, Edith Mastebroek for PSE-Gruppen, Jan Mulder for ALDE-Gruppen, Bart Staes for Verts/ALE-Gruppen, Janusz Wojciechowski for UEN-Gruppen, og Jeffrey Titford for IND/DEM-Gruppen.

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI

næstformand

Talere: Alexander Stubb, Herbert Bösch, Bill Newton Dunn, Jens-Peter Bonde, Albert Jan Maat, Inés Ayala Sender, Nathalie Griesbeck, Ingeborg Gräßle og Markus Ferber, som beklagede, at Parlamentets formand ikke havde været til stede under denne forhandling. (Formanden svarede, at hans bemærkninger ville blive fremsendt til Parlamentets formand).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.1 i protokollen af 26.09.2006.*

16. Kvalitetscharter for mobilitet (almen og faglig uddannelse) ***I (forhandling)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om tværnational mobilitet i Det Europæiske Fællesskab i uddannelsesøjemed: Det europæiske kvalitetscharter for mobilitet [KOM(2005)0450 — C6-0291/2005 — 2005/0179(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Christa Prets (A6-0255/2006)

Ján Figel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Christa Prets forelagde sin betænkning.

Talere: Sepp Kusstatscher (ordfører for udtalelse fra EMPL), Erna Hennicot-Schoepges for PPE-DE-Gruppen, Nikolaos Sifunakis for PSE-Gruppen, Ljudmila Novak og Ján Figel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.2 i protokollen af 26.09.2006.*

17. Livslang læring ***I (forhandling)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om nøglekompetencer for livslang læring [KOM(2005)0548 — C6-0375/2005 — 2005/0221(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Helga Trüpel (A6-0262/2006)

Ján Figel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Helga Trüpel forelagde sin betænkning.

Talere: Thomas Mann (ordfører for udtalelse fra EMPL), Anneli Jäätteenmäki (ordfører for udtalelse fra FEMM) og Nina Škottová for PPE-DE-Gruppen.

Mandag, den 25. september 2006

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

næstformand

Talere: Lissy Gröner for PSE-Gruppen, Marian Harkin for ALDE-Gruppen, Doris Pack, Marianne Mikko og Ján Figel

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.3 i protokollen af 26.09.2006.*

18. Undervisning i den europæiske dimension (forhandling)

Betænkning: Initiativer til at supplere den nationale skoleundervisning ved hjælp af egnede værktøjer til undervisning i den europæiske dimension [2006/2041(INI)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Christopher Beazley (A6-0267/2006)

Christopher Beazley forelagde sin betænkning.

Ján Figel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Vasco Graça Moura for PPE-DE-Gruppen, Maria Badia I Cutchet for PSE-Gruppen, Hannu Takkula for ALDE-Gruppen, Bernat Joan i Marí for Verts/ALE-Gruppen, Věra Flasarová for GUE/NGL-Gruppen, Zdzisław Zbigniew Podkański for UEN-Gruppen, Thomas Wise for IND/DEM-Gruppen, Maciej Marian Giertych løsgænger, og Ján Figel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 5.5 i protokollen af 26.09.2006.*

19. Europæisk referenceramme for kvalifikationer (forhandling)

Betænkning: Udarbejdelse af en europæisk referenceramme for kvalifikationer [2006/2002(INI)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Thomas Mann (A6-0248/2006)

Thomas Mann forelagde sin betænkning.

Ján Figel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Stefano Zappalà (ordfører for udtalelse fra IMCO), Milan Galà (ordfører for udtalelse fra CULT), Zita Pleštinská for PPE-DE-Gruppen, Françoise Castex for PSE-Gruppen, Anne E. Jensen for ALDE-Gruppen, Sepp Kusstatscher for Verts/ALE-Gruppen, Guntars Krasts for UEN-Gruppen, Jan Tadeusz Masiel løsgænger, Maria Matsouka og Ján Figel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.6 i protokollen af 26.09.2006.*

Mandag, den 25. september 2006

20. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat («Dagsorden» PE 378.364/OJMA).

21. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 22.20.

Julian Priestley
generalsekretær

Josep Borrell Fontelles
formand

Mandag, den 25. september 2006

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévaï, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Myller, Napolitano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poinant, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Remek, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Mandag, den 25. september 2006

Observatører:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Ganț Ovidiu Victor, Hogeă Vlad Gabriel, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglîka, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Mihalache Dan, Morțun Alexandru Ioan, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Vigenin Kristian

Tirsdag, den 26. september 2006

(2006/C 306 E/02)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Dagmar ROTH-BEHRENDT

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 09.00.

*
* *

Antonio Tajani tog ordet og beklagede et terrorangreb samme morgen, som havde ramt italienske soldater fra den internationale sikkerhedsstyrke i Kabul. Formanden lovede at forelægge spørgsmålet for Parlamentets formand.

2. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) *fra Rådet og Kommissionen:*

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indberetning af statistiske oplysninger om fangster taget af medlemsstater, der driver fiskeri i det nordøstlige Atlanterhav (Kodificeret udgave) (KOM(2006)0497 — C6-0301/2006 — 2006/0164(COD))
henvist til: korr.udv.: JURI
- Forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 2007 (11675/2006 [[02]] — C6-0300/2006 — 2006/2018B(BUD))
henvist til: korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: PETI, FEMM, AFCO, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, ITRE, JURI, ECON, CONT, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI
- Forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 2007 (11675/2006 [[01]] — C6-0299/2006 — 2006/2018(BUD))
henvist til: korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: PETI, FEMM, AFCO, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, ITRE, JURI, ECON, CONT, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI
- Forslag til Rådets afgørelse om ændring af afgørelse 2001/886/RIA om udviklingen af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) (KOM(2006)0383 [02] — C6-0297/2006 — 2006/0126(CNS))
henvist til: korr.udv.: LIBE
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2424/2001 om udviklingen af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) (KOM(2006)0383 [[01]] — C6-0296/2006 — 2006/0125(CNS))
henvist til: korr.udv.: LIBE
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 639/2004 om forvaltning af fiskerflåder, der er registreret i regioner i Fællesskabets yderste periferi (KOM(2006)0433 — C6-0295/2006 — 2006/0148(CNS))
henvist til: korr.udv.: PECH
rådg.udv.: REGI
- Denne titel foreligger endnu ikke på alle sprog. European Commission: Final annual accounts of the European Commission — Financial year 2005 — Volume II — Parts I and II (SEC(2006)0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC))
henvist til: korr.udv.: CONT
rådg.udv.: PETI, FEMM, AFCO, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, BUDG, ITRE, JURI, ECON, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI

Tirsdag, den 26. september 2006

- Denne titel foreligger endnu ikke på alle sprog. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2005 — Volume I — Consolidated financial statements and consolidated reports on implementation of the budget (SEC(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC))
henvist til: korr.udv.: CONT
rådg.udv.:PETI, FEMM, AFCO, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, BUDG, ITRE, JURI, ECON, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om en fællesskabskodeks for visa (KOM(2006)0403 — C6-0254/2006 — 2006/0142(COD))
henvist til: korr.udv.: LIBE
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af en ordning for oprettelse af hurtige grænseindsatshold og ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004 med hensyn til denne ordning (KOM(2006)0401 — C6-0253/2006 — 2006/0140(COD))
henvist til: korr.udv.: LIBE
rådg.udv.:AFET

2) fra medlemmerne:**2.1) følgende betænkninger:**

- Betænkning om anmodning om beskyttelse af Jannis Sakellarios immunitet og privilegier (2006/2145(IMM)) — JURI udvalg
Ordfører: Klaus-Heiner Lehne (A6-0273/2006)
- Betænkning om ændring af forretningsordenens artikel 3 og 4 (2005/2036(REG)) — AFCO udvalg
Ordfører: Borut Pahor (A6-0274/2006)
- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder til at udføre opgaver på de områder, der er nævnt i afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union (KOM(2005)0280 [[02]] — C6-0289/2005 — 2005/0125(CNS)) — LIBE udvalg
Ordfører: Magda Kósáné Kovács (A6-0282/2006).

3. Kommissionens hvidbog om forsyningspligtigheder (forhandling)

Betænkning: Kommissionens hvidbog om forsyningspligtigheder [2006/2101(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget
Ordfører: Bernhard Rapkay (A6-0275/2006)

Bernhard Rapkay forelagde sin betænkning.

José Manuel Barroso (formand for Kommissionen) tog ordet.

Talere: Gunnar Hökmark for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Sophia in 't Veld for ALDE-Gruppen, Alain Lipietz for Verts/ALE-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, John Whittaker for IND/DEM-Gruppen, Françoise Castex (ordfører for udtalelse fra INTA), Proinsias De Rossa (ordfører for udtalelse fra EMPL), Werner Langen (ordfører for udtalelse fra ITRE), József Szájer (ordfører for udtalelse fra IMCO), Emanuel Jardim Fernandes (ordfører for udtalelse fra TRAN), Markus Pieper (ordfører for udtalelse fra REGI), Robert Goebbels om dette indlæg, Gabriele Stauner (ordfører for udtalelse fra JURI), Marianne Thyssen og Harlem Désir.

FORSÆDE: Mario MAURO

næstformand

Talere: Bernard Lehideux, Pierre Jonckheer, Sahra Wagenknecht, Jens-Peter Bonde, Leopold Józef Rutowicz, Alexander Radwan, Robert Goebbels, Danutė Budreikaitė, Elisabeth Schroedter, Kartika Tamara Liotard, Johannes Blokland, Othmar Karas, Bernadette Vergnaud, Ian Hudghton, Roberto Musacchio, Patrick Louis,

Tirsdag, den 26. september 2006

Malcolm Harbour, Ieke van den Burg, Jiří Maštálka, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Corien Wortmann-Kool, Małgorzata Handzlik, Zita Pleštinská, Andreas Schwab, Alexander Stubb, Roselyne Bachelot-Narquin, Eoin Ryan, Jean-Claude Martinez, José Manuel Barroso og Robert Goebbels for at stille et supplerende spørgsmål til Kommissionen. José Manuel Barroso besvarede dette spørgsmål.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.10 i protokollen af 27.09.2006.

4. Beskæftigelse og social solidaritet (Progress) *II (forhandling)**

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet — Progress [6282/3/2006 — C6-0272/2006 — 2004/0158(COD)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Karin Jöns (A6-0300/2006)

Karin Jöns forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Robert Atkins, som beklagede, at afstemningen var begyndt for sent, og Jan Andersson for PSE-Gruppen.

Da det var blevet tid til afstemning, blev forhandlingen afbrudt. Den ville blive genoptaget kl. 21.00.

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

næstformand

5. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

5.1. Anmodning om høring af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg: Boliger og regionalpolitik (forretningsordenens artikel 117) (afstemning)

Anmodning om høring: Boliger og regionalpolitik

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 1)

Godkendt.

5.2. Anmodning om høring af Regionsudvalget: Boliger og regionalpolitik (forretningsordenens artikel 118) (afstemning)

Anmodning om høring: Boliger og regionalpolitik

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 2)

Godkendt.

Tirsdag, den 26. september 2006

5.3. Beskyttelse af Jannis Sakellarios parlamentariske immunitet (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Anmodning om beskyttelse af Jannis Sakellarios parlamentariske immunitet [2006/2145 (IMM)] — Retsudvalget
Ordfører: Klaus-Heiner Lehne (A6-0273/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 3*)

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0359).

5.4. Medier og udvikling (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Medier og udvikling [2006/2080(INI)] — Udviklingsudvalget
Ordfører: Manolis Mavrommatis (A6-0264/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 4*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0360).

5.5. Undervisning i den europæiske dimension (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Initiativer til at supplere den nationale skoleundervisning ved hjælp af egnede værktøjer til undervisning i den europæiske dimension [2006/2041(INI)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Christopher Beazley (A6-0267/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 5*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0361)

Indlæg til afstemningen:

— ordføreren havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 1, hvilket var blevet godtaget.

5.6. Luftkvalitet og renere luft i Europa ***I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om luftkvaliteten og renere luft i Europa [KOM(2005)0447 — C6-0356/2005 — 2005/0183(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevareresikkerhed
Ordfører: Holger Kraemer (A6-0234/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 6*)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2006)0362)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0362).

Tirsdag, den 26. september 2006

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

formand

6. Højtideligt møde — Liberia

Fra 12.00 til 12.30 afholdt Parlamentet et højtideligt møde i anledning af Republikken Liberias præsident Ellen Johnson Sirleafs besøg.

7. Afstemningstid (fortsat)

7.1. Decharge 2004: Sektion I — Europa-Parlamentet (afstemning)

Anden betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion I, Europa-Parlamentet [N6-0027/2005 — C6-0357/2002 — 2005/2091(DEC)] — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Markus Ferber (A6-0280/2006)

Forhandlingen om den første betænkning (A6-0119/2006) havde fundet sted den 26.04.2006 (*punkt 15 i protokollen af 26.04.2006*).

Afstemningen om den første betænkning (A6-0119/2006) var blevet udsat den 27.04.2006 (*punkt 6.16 i protokollen af 27.04.2006*).

(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 7*)

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget (P6_TA(2006)0363)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0363).

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

næstformand

7.2. Kvalitetscharter for mobilitet (almen og faglig uddannelse) ***I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om tværnational mobilitet i Det Europæiske Fællesskab i uddannelsesøjemed: Det europæiske kvalitetscharter for mobilitet [KOM(2005)0450 — C6-0291/2005 — 2005/0179(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Christa Prets (A6-0255/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 8*)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2006)0364)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0364).

Tirsdag, den 26. september 2006

7.3. Livslang læring ***I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om nøglekompetencer for livslang læring [KOM(2005)0548 — C6-0375/2005 — 2005/0221(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Helga Trüpel (A6-0262/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 9)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2006)0365)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0365).

7.4. Temastrategi for luftforurening (afstemning)

Betænkning: Temastrategi for luftforurening [2006/2060(INI)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevareresikkerhed
Ordfører: Dorette Corbey (A6-0235/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 10)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0366).

7.5. Temastrategi for bymiljøet (afstemning)

Betænkning: Temastrategi for bymiljøet [2006/2061(INI)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevareresikkerhed
Ordfører: Gyula Hegyi (A6-0233/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 11)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0367)

Indlæg til afstemningen:

— Gyula Hegyi (ordfører) anmodede om, at ændringsforslag 3 og 4 blev sat under afstemning ved navneopråb.

Formanden hørte plenarforsamlingen om, om denne anmodning, som var blevet fremsat efter fristens udløb, kunne godkendes

— Renate Sommer gav udtryk for, at hun var imod, hvilket blev støttet af mere end 37 medlemmer. Anmodningen blev derfor ikke godkendt.

Tirsdag, den 26. september 2006

7.6. Europæisk referenceramme for kvalifikationer (afstemning)

Betænkning: Udarbejdelse af en europæisk referenceramme for kvalifikationer [2006/2002(INI)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Thomas Mann (A6-0248/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 12*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0368).

8. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Betænkning: Christopher Beazley — A6-0267/2006
— Tomáš Zatloukal

Betænkning: Holger Kraemer — A6-0234/2006
— Richard Seeber, Joseph Muscat

Betænkning: Christa Prets — A6-0255/2006
— Tomáš Zatloukal, Andreas Mölzer

Betænkning: Helga Trüpel — A6-0262/2006
— Andreas Mölzer

Betænkning: Dorette Corbey — A6-0235/2006
— Richard Seeber

Betænkning: Gyula Hegyi — A6-0233/2006
— Péter Olajos

9. Stemmerettelser og -intentioner

»Stemmerettelser og -intentioner« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilaget »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser og -intentioner blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

*

* *

Tirsdag, den 26. september 2006

Betænkning: Manolis Mavrommatis — A6-0264/2006:

— Hans-Gert Pöttering havde meddelt, at hans afstemningsmaskine ikke havde virket under afstemningen om denne betænkning.

Betænkning: Manolis Mavrommatis — A6-0264/2006 og betænkning: Christopher Beazley — A6-0267/2006:

— Reinhard Rack havde meddelt, at han ikke havde kunnet deltage i afstemningen om disse to betænkninger, da den var begyndt før det fastsatte tidspunkt.

*

* *

Mødedato: 06.09.2006

Betænkning: José Albino Silva Peneda og Proinsias De Rossa — A6-0238/2006

— betragtning N — 1. del
for: Roselyne Bachelot-Narquin

(Mødet udsat kl. 13.05 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLS

formand

10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

11. Meddelelse fra Kommissionen — Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse

José Manuel Barroso (formand for Kommissionen) afgav meddelelsen.

Talere: Olli Rehn (medlem af Kommissionen), Paula Lehtomäki (formand for Rådet), Hans-Gert Pöttering for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Daniel Cohn-Bendit for Verts/ALÉ-Gruppen, Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Brian Crowley for UEN-Gruppen, Vladimír Železný for IND/DEM-Gruppen, Irena Belohorská løsgænger.

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS

næstformand

Talere: Elmar Brok (formand for AFET), Geoffrey Van Orden (ordfører) og Jan Marinus Wiersma (for ordføreren).

Formanden erklærede dette punkt for afsluttet.

12. Tyrkiets fremskridt hen imod tiltrædelse (forhandling)

Betænkning: Tyrkiets fremskridt hen imod tiltrædelse [2006/2118(INI)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Camiel Eurlings (A6-0269/2006)

Camiel Eurlings forelagde sin betænkning.

Talere: Paula Lehtomäki (formand for Rådet) og Olli Rehn (medlem af Kommissionen).

Tirsdag, den 26. september 2006

Talere: Emine Bozkurt (ordfører for udtalelse fra FEMM), Elmar Brok for PPE-DE-Gruppen, Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, Andrew Duff for ALDE-Gruppen, Joost Lagendijk for Verts/ALE-Gruppen, Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen, Konrad Szymański for UEN-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Andreas Mølzer løsgænger, Antonio Tajani og Hannes Swoboda.

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ

næstformand

Talere: Jean-Louis Bourlanges, Cem Özdemir, Kyriacos Triantaphyllides, Mogens N.J. Camre, Bogusław Rogalski, Francesco Enrico Speroni, Giorgos Dimitrakopoulos, Pasqualina Napoletano, Lapo Pistelli, Hélène Flautre, Athanasios Pafilis, Seán Ó Neachtain, Gerard Batten, Philip Claeys, Jacques Toubon, Véronique De Keyser, Marios Matsakis, Nils Lundgren, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bernd Posselt, Vural Öger, Alexander Lambsdorff, Renate Sommer, Panagiotis Beglitis, Marco Cappato, Charles Tannock, Inger Segelström, Ioannis Kasoulides, Józef Pinior, Simon Coveney og Glenis Willmott.

FORSÆDE: Manuel António dos SANTOS

næstformand

Talere: Ville Itälä, Bogusław Sonik, Werner Langen, Paula Lehtomäki, Louis Michel (medlem af Kommissionen) og Philip Claeys for at stille et spørgsmål til Kommissionen. Louis Michel besvarede dette spørgsmål.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.11 i protokollen af 27.09.2006.

13. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B6-0429/2006).

Første del

Spørgsmål nr. 33 (Avril Doyle): Ordningen for handel med emissionsrettigheder 2008-2012 — nationale allokeringssplaner.

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Avril Doyle, James Hugh Allister og Esko Seppänen.

Spørgsmål nr. 34 (Danutė Budreikaitė): Udvidelse af Schengen-området.

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Danutė Budreikaitė, Hubert Pirker og Justas Vincas Paleckis.

Formanden henviste til, at dette spørgsmål ville blive behandlet under mødeperioden i oktober.

Spørgsmål nr. 35 (Proinsias De Rossa): Lektorer i fremmedsprog i Italien.

Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Proinsias De Rossa og Glyn Ford.

Spørgsmål nr. 36 (Esko Seppänen): Kommissionens administrationsudgifter.

Dalia Grybauskaitė (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Esko Seppänen, Andreas Mølzer og Eija-Riitta Korhola.

Spørgsmål nr. 37 (Ingeborg Gräßle): Finansiell korrektion som led i moderniseringen af regnskabsføringen og redegørelse for Kommissionens konti.

Dalia Grybauskaitė besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ingeborg Gräßle.

Tirsdag, den 26. september 2006

Spørgsmål nr. 38 (Justas Vincas Paleckis): Hjerneflugt og flugt af kvalificeret arbejdskraft fra de nye EU-medlemsstater.

Ján Figel (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Justas Vincas Paleckis, Mairead McGuinness og Danutė Budreikaitė.

Spørgsmål nr. 39 (Gyula Hegyi): Uddannelse — undervisning i fremmedsprog.

Gay Mitchell tog ordet om afviklingen af spørgetiden.

Ján Figel besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Gyula Hegyi.

Spørgsmål 40 og 43 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 44 (Ignasi Guardans Cambó): Forsinkelser i bygningen af højhastighedsjernbanen Perpignan-Montpellier.

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ignasi Guardans Cambó og Luis de Grandes Pascual.

Spørgsmål nr. 45 (Marc Tarabella): Forkert anvendelse af forordning (EF) nr. 261/2004 om flyrejsendes rettigheder.

Jacques Barrot besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marc Tarabella og Elizabeth Lynne.

Spørgsmål 46 til 62, 65 til 76 og 78 til 84 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål 63, 64 og 77 blev ikke behandlet, da emnet for dem allerede var på dagsordenen for denne mødeperiode.

Spørgsmål, der på grund af tidnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt (*se bilag til det fuldstændige forhandlingsreferat*).

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.50 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Edward McMILLAN-SCOTT

næstformand

14. Beskæftigelse og social solidaritet (Progress) *II (fortsat forhandling)**

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet — Progress [6282/3/2006 — C6-0272/2006 — 2004/0158(COD)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Ordfører: Karin Jöns (A6-0300/2006)

Talere: Jan Jerzy Kułakowski for ALDE-Gruppen, Hiltrud Breyer for Verts/ALE-Gruppen, Mary Lou McDonald for GUE/NGL-Gruppen, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk for UEN-Gruppen, Kathy Sinnott for IND/DEM-Gruppen, Proinsias De Rossa for PSE-Gruppen, Jacek Protasiewicz for PPE-DE-Gruppen, Evangelia Tzampazi, Alejandro Cercas, Katalin Lévai, Teresa Riera Madurell og Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.8 i protokollen af 27.09.2006.

Tirsdag, den 26. september 2006

15. Beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) * — Pericles-programmet i medlemsstater, der ikke har indført euroen * (forhandling)

Betænkning: Beretning fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen og resultaterne af Pericles-programmet med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri [KOM(2006)0243 — C6-0179/2006 — 2006/0078(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0276/2006)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om udvidelse af anvendelsen af afgørelse 2006/.../EF om ændring og forlængelse af afgørelse 2001/923/EF om et handlingsprogram for udveksling, bistand og uddannelse med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) til også at omfatte de medlemsstater, der ikke har indført euroen [KOM(2006)0243 — C6-0180/2006 — 2006/0079(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0277/2006)

Siim Kallas (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Agustín Díaz de Mera García Consuegra forelagde sine betænkninger og kritiserede afviklingen af forhandlingen (Formanden lovede at give ham nærmere oplysninger skriftligt).

Talere: Hubert Pirker for PPE-DE-Gruppen, Donato Tommaso Veraldi for ALDE-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Marek Aleksander Czarnecki løsgænger, Carlos Coelho, Andreas Mölzer, Charlotte Cederschiöld og Siim Kallas.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.2 i protokollen af 27.09.2006 og punkt 5.3 i protokollen af 27.09.2006.

16. Straffedomme afsagt i andre medlemsstater * (forhandling)

Betænkning: Forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i andre medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag [KOM(2005)0091 — C6-0235/2005 — 2005/0018(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Panayiotis Demetriou (A6-0268/2006)

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Panayiotis Demetriou forelagde sin betænkning.

Talere: Ioannis Varvitsiotis for PPE-DE-Gruppen, Andrzej Jan Szejna for PSE-Gruppen, Gerard Batten for IND/DEM-Gruppen, Marek Aleksander Czarnecki løsgænger, og James Hugh Allister.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.4 i protokollen af 27.09.2006.

17. Strategiske retningslinjer for samhørighed *** (forhandling)

Henstilling: Forslag til Rådets beslutning om Fællesskabets strategiske retningslinjer for samhørighed [11807/2006 — C6-0266/2006 — 2006/0131(AVC)] — Regionaludviklingsudvalget
Ordfører: Constanze Angela Krehl (A6-0281/2006)

Danuta Hübner (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Tirsdag, den 26. september 2006

Constanze Angela Krehl forelagde indstillingen.

Talere: Jan Olbrycht for PPE-DE-Gruppen, Stavros Arnautakis for PSE-Gruppen, og Jean Marie Beaupuy for ALDE-Gruppen.

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

næstformand

Talere: Bairbre de Brún for GUE/NGL-Gruppen, Mieczysław Edmund Janowski for UEN-Gruppen, Konstantinos Hatzidakis, Bernadette Bourzai, Alfonso Andria, Rolf Berend, Iratxe García Pérez, Ambroise Guellec, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Lambert van Nistelrooij, Jamila Madeira, Antonio De Blasio, Brigitte Douay, Jim Higgins, Sérgio Marques, James Nicholson, Oldřich Vlasák, Tomáš Zatloukal og Danuta Hübner.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 5.9 i protokollen af 27.09.2006.*

18. Galileo-programmet (forhandling)

Mundtlig forespørgsel (O-0094/2006) af Etelka Barsi-Pataky, Paul Rübig for PPE-DE-Gruppen, Norbert Glante for PSE-Gruppen, Fiona Hall for ALDE-Gruppen, og Umberto Pirilli for UEN-Gruppen, til Kommissionen: Statusrapport om Galileo-programmet (B6-0430/2006)

Etelka Barsi-Pataky og Fiona Hall begrundede den mundtlige forespørgsel.

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Lambert van Nistelrooij for PPE-DE-Gruppen, Teresa Riera Madurell for PSE-Gruppen, og Jacques Barrot.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

— Etelka Barsi-Pataky for PPE-DE-Gruppen, Norbert Glante for PSE-Gruppen, Fiona Hall for ALDE-Gruppen, Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen, Jaromír Kohlíček, Vladimír Remek, Umberto Guidoni, Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Umberto Pirilli og Eugenijus Maldeikis for UEN-Gruppen om statusrapport om Galileo-programmet (B6-0511/2006)

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.4 i protokollen af 28.09.2006.*

19. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 378.364/OJME).

20. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 23.40.

Julian Priestley
generalsekretær

Manuel António dos Santos
næstformand

Tirsdag, den 26. september 2006

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierak, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuššis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ŏry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi,

Tirsdag, den 26. september 2006

Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observatører:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gaș Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Mihalache Dan, Morțun Alexandru Ioan, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian

Tirsdag, den 26. september 2006

BILAG I

AFSTEMNINGSRISULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet.
↓	bortfaldet
R	trukket tilbage
AN (... , ... , ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstdel
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. Anmodning om høring af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg: Boliger og regionalpolitik (forretningsordenens artikel 117)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Anmodning om høring		+	

2. Anmodning om høring af Regionsudvalget: Boliger og regionalpolitik (forretningsordenens artikel 118)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Anmodning om høring		+	

Tirsdag, den 26. september 2006

3. Beskyttelse af Jannis Sakellarios parlamentariske immunitet

Betænkning: Klaus-Heiner LEHNE (A6-0273/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning		+	

4. Medier og udvikling

Betænkning: Manolis MAVROMMATIS (A6-0264/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning	AN	+	443, 19, 13

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE endelig afstemning

5. Værktøjer til undervisning i den europæiske dimension

Betænkning: Christopher BEAZLEY A6-0267/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning	AN	+	470, 55, 24

Christopher Beazley havde stillet og mundtligt ændringsforslag til § 1, hvilket var blevet godkendt:

»1. finder, at alle uddannelsessystemer bør sikre, at deres elever ved afslutningen af deres uddannelse på sekundærtrinnet har den nødvendige viden og de nødvendige kompetencer, således som defineret af de respektive uddannelsesmyndigheder, til at forberede dem til deres rolle som fremtidige borgere og som medlemmer af Den Europæiske Union;«

Anmodning om afstemning ved navneopråb

IND/DEM endelig afstemning

6. Luftkvalitet og renere luft i Europa ***I

Betænkning: Holger KRAHMER (A6-0234/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	1-2 6 8-9 12-13 15 18-22 27 29 31-32 38-40 45 48 51-52	korr. udv.		+	

Tirsdag, den 26. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<i>Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning</i>	3	<i>korr. udv.</i>	vs/VE	+	367, 196, 16
	4	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	5	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	7	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	10	<i>korr. udv.</i>	AN	+	299, 284, 17
	11	<i>korr. udv.</i>	vs/VE	+	317, 273, 17
	14	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	16	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	17	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	25	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	26	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	28	<i>korr. udv.</i>	vs	-	
	33	<i>korr. udv.</i>	AN	+	307, 297, 14
	34	<i>korr. udv.</i>	vs	-	
	35	<i>korr. udv.</i>	AN	+	476, 127, 15
	36	<i>korr. udv.</i>	AN	+	323, 287, 15
	37	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	41	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	44	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
47	<i>korr. udv.</i>	vs	-		
Art 12	23	<i>korr. udv.</i>		-	
	65= 75=	ALDE PPE-DE		+	
Art 13	24	<i>korr. udv.</i>		+	
	69	GUE/NGL		-	
Art 19	72S	GUE/NGL		-	
	58	ALDE		-	
	59	ALDE		-	
Art 20	73S	GUE/NGL		-	
	30	<i>korr. udv.</i>	AN	-	29, 581, 13
	81	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN	AN	+	413, 178, 32
	54	Verts/ALE		↓	
Art 26	61	ALDE		+	
	62	ALDE		+	
Art 27	63	ALDE		+	

Tirsdag, den 26. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger	
Art 30	42	korr. udv.	AN	+	597, 22, 15	
	77	PPE-DE, IND/DEM	VE	-	273, 344, 17	
	64	ALDE		+		
Efter art 30	43	korr. udv.	AN	-	46, 572, 16	
	83	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN	AN	+	453, 166, 15	
Bilag 2	80	PPE-DE	AN	-	262, 350, 22	
Bilag 3, del A	60	ALDE	AN	+	334, 287, 16	
	79	PPE-DE, IND/DEM		↓		
Bilag 3, del B	78	PPE-DE		+		
Bilag 11, tabel, svovldioxid	76	PPE-DE, IND/DEM	VE	+	322, 298, 14	
Bilag 11, tabel, PM ₁₀	70	GUE/NGL		-		
	55	Verts/ALE		-		
	46	korr. udv.	div			
			1		-	
			2/AN		-	45, 567, 18
	82	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN	div/AN			
			1		+	551, 59, 18
			2		+	416, 197, 16
Bilag 14, del B	67	GUE/NGL		-		
	56	Verts/ALE	AN	-	139, 476, 16	
	49	korr. udv.	AN	+	513, 64, 51	
Bilag 14, del C	68/ændr 2	GUE/NGL		-		
	57	Verts/ALE	AN	-	129, 448, 54	
	50	korr. udv.	AN	+	583, 29, 15	
Bilag 15, overskrift	74	GUE/NGL		-		
Efter bilag 16	84	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN	AN	+	587, 32, 17	
	53	korr. udv.		↓		
§ 14	71S	GUE/NGL		-		
Efter § 29	66	PSE		+		
Afstemning: ændret forslag			AN	+	494, 126, 17	
Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning			AN	+	571, 43, 18	

Tirsdag, den 26. september 2006

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM endelig afstemning

ALDE am 81, 82, 83, 84, 42, 49, 50 og 60, ændret forslag og lovgivningsmæssig beslutning

Verts/ALE am 10, 30, 33, 35, 36, 43, 56, 57, 60, 80 og 81

Anmodning om særskilt afstemning

PSE am 3, 4, 5, 10, 11, 14, 16, 17, 25, 26, 33, 41 og 44

IND/DEM am 37

ALDE am 28, 34 og 47

Verts/ALE am 5, 7, 23, 41

Anmodning om opdelt afstemning

Verts/ALE

am 46

1. del: § uden fodnoten

2. del: fodnoten ved navneoprøb

am 82

1. del: § uden fodnoten

2. del: fodnoten ved navneoprøb

7. Decharge 2004: Sektion I — Europa-Parlamentet

Betænkning: Markus FERBER (A6-0280/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Afgørelse om decharge					
Afstemning: afgørelse				+	
Forslag til beslutning					
Efter § 8	7	Verts/ALE	AN	–	166, 336, 34
§ 10	1	PPE-DE	VE	+	295, 251, 9
	§	originaltekst		↓	
§ 19, efter led 2	8	Verts/ALE	AN	–	179, 377, 28
§ 20	9	IND/DEM	AN	–	104, 469, 30
§ 28	§	originaltekst	AN	+	590, 9, 12
§§ 66 og 67	§	originaltekst		+	placeret efter punkt 75
§ 79	§	originaltekst	vs	+	
§ 80	2	Verts/ALE		–	
§ 81	3	Verts/ALE		–	
§ 83	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	

Tirsdag, den 26. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 84	4	Verts/ALE	AN	–	116, 471, 40
§ 86	5	Verts/ALE	AN	–	164, 419, 23
§ 87	6/rev	Verts/ALE		–	
§ 88	§	originaltekst	div		
			1 / VE	+	455, 133, 34
			2 / VE	+	326, 207, 88
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	535, 45, 51

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE § 28
IND/DEM am 9 og endelig afstemning
Verts/ALE am 4, 5, 7 og 8

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE § 79

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE

§ 83

1. del: »konstaterer, at ... 76, 8 %«
2. del: »samt at ... 86, 1 %«

PPE-DE

§ 88

1. del: teksten uden ordene »inden den 31. marts 2007«
2. del: disse ord

Diverse sager

PSE-Gruppen havde anmodet om, at punkt 66 og 67 blev placeret efter punkt 75.

PSE-Gruppen havde trukket ændringsforslag 7 og 8 tilbage. Verts/ALE-Gruppen havde overtaget disse ændringsforslag, jf. forretningsordenens artikel 150, stk. 5.

8. Kvalitetscharter for mobilitet (almen og faglig uddannelse) ***I

Betænkning: Christa PRETS (A6-0255/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Blok nr. 1 — kompromis	37-70	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE		+	
Blok nr. 2 – ændringsforslag fra korr. udv.	1-36	korr. udv.		↓	
Afstemning: ændret forslag				+	
Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	

Tirsdag, den 26. september 2006

9. Livslang læring *I**

Betænkning: Helga TRÜPEL (A6-0262/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Blok nr. 1 — kompromis	35-80	Verts/ALE, PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Blok nr. 2	1-32	korr. udv.		↓	
Afstemning: ændret forslag				+	
Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	

Am 33 og 34 var blevet trukket tilbage.

10. Temastrategi for luftforurening

Betænkning: Dorette CORBEY (A6-0235/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 2	11	PSE		+	
§ 4	8	Verts/ALE		-	
§ 6	9	Verts/ALE		-	
	12	PSE		+	
§ 9	10	Verts/ALE		-	
Efter § 9	2	ALDE		-	
§ 15	3	ALDE		-	
§ 16	4	ALDE		-	
Efter § 16	5	ALDE		-	
§ 17	6S	ALDE		-	
§ 19	7	ALDE		-	
§ 21	13	PPE-DE		+	
§ C	§	originaltekst	vs	+	
§ N	1	ALDE		-	
§ S	§	originaltekst	AN	+	533, 81, 12
§ U	§	originaltekst	vs	+	
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	563, 19, 42

Tirsdag, den 26. september 2006

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM § S og endelig afstemning

Anmodning om særskilt afstemning

PSE § C og U

11. Temastrategi for bymiljøet

Betænkning: Gyula HEGYI (A6-0233/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 7	3	PPE-DE	VE	+	363, 247, 7
	§	originaltekst		↓	
§ 10, litra a)	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2 / VE	+	359, 253, 5
§ 19	§	originaltekst	AN	+	572, 41, 5
§ 22	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 25	4	PPE-DE		+	
§ 28, led 3	§	originaltekst	vs	-	
§ 31	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
Efter § 57	1	PSE	VE	+	355, 238, 10
§ D	2	PPE-DE		-	
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	448, 49, 110

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM § 19 og endelig afstemning

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE § 28, led 3

ALDE § 28, led 3

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

§ 10, litra a)

1. del: teksten uden led 5, 7 og 8

2. del: led 5, 7 og 8

Tirsdag, den 26. september 2006

§ 22

1. del: »mener, at ... køretøj (EEV)«
2. del: »vil følgelig ... bytransport«

§ 31

1. del: teksten uden ordene »indføre vejafgifter og«
2. del: disse ord

12. Europæisk referenceramme for kvalifikationer

Betænkning: Thomas MANN (A6-0248/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 8	§	originaltekst	vs	+	
§ 11	1	Verts/ALE		+	
§ 13	2	Verts/ALE	VE	+	314, 261, 12
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	535, 18, 10

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE endelig afstemning

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE § 8

Tirsdag, den 26. september 2006

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Betænkning af Mavrommatis A6-0264/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 443

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Papastamkos, Peterle, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Maldeikis, Tatarella

Tirsdag, den 26. september 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 19

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Strož

IND/DEM: Blokland, Booth, Clark, Louis, Piotrowski, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

Hverken eller: 13

GUE/NGL: Flasarová

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Zapałowski

NI: Borghезio, Claeys, Lang, Mölzer, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni

Stemmerrettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Jean-Pierre Audy, Othmar Karas, Hans-Gert Poettering, Reinhard Rack, Britta Thomsen

2. Betænkning af Beazley A6-0267/2006**Beslutning****Ja-stemmer: 470**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Strož, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brézina, Busuttíl, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräfle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Tirsdag, den 26. september 2006

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 55

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Martinez, Mölzer, Mote, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cabrnock, Callanan, Duchoň, Fajmon, Heaton-Harris, Kamall, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre, Foltyn-Kubicka, Kuźmiuk, Libicki, Podkański

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 24

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Triantaphyllides, Wagenknecht

NI: Bobošíková, Kozlík, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Nicholson, Parish, Sommer, Tannock, Van Orden

UEN: Bielan, Janowski

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Jean-Pierre Audy, Edite Estrela, Othmar Karas, Reinhard Rack, Britta Thomsen

Nej-stemmer: Hélène Goudin, Daniel Hannan, Nils Lundgren

Tirsdag, den 26. september 2006

3. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006**Nr. 10****Ja-stemmer: 299**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Micolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Nej-stemmer: 284

ALDE: Matsakis, Onyszkiewicz, Ries, Staniszevska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Battilocchio, Helmer, Masiel

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejčėk, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Tirsdag, den 26. september 2006

PSE: Andersson, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 17

ALDE: Prodi

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Salvini, Schenardi, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Jean-Pierre Audy

Nej-stemmer: Edite Estrela

4. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006

Nr. 33

Ja-stemmer: 307

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle,

Tirsdag, den 26. september 2006

Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Ptk, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella

Nej-stemmer: 297

ALDE: Matsakis, Onyszkiewicz, Ries, Staniszevska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Helmer, Masiel

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Karas, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Schierhuber, Schnellhardt, Seeber, Seeberg, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kamiński, Krasts, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tirsdag, den 26. september 2006

Hverken eller: 14

ALDE: Prodi

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Jean-Pierre Audy

5. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006

Nr. 35

Ja-stemmer: 476

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busutil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klant, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon,

Tirsdag, den 26. september 2006

Harangozó, Haug, Hegyi, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Nej-stemmer: 127

ALDE: Attwooll, Karim, Ludford, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Purvis, Seeberg, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Badia I Cutchet, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Thomsen, Weiler, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 15

ALDE: Davies, Lynne, Prodi

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Jean-Pierre Audy, Britta Thomsen

Nej-stemmer: Diana Wallis

6. Betænkning af Kraemer A6-0234/2006

Nr. 36

Ja-stemmer: 323

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld,

Tirsdag, den 26. september 2006

Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Nej-stemmer: 287

ALDE: Matsakis, Onyszkiewicz, Staniszevska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Karas, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Škottová, Sonik, Stevenson, Střeček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis,

Tirsdag, den 26. september 2006

Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 15

ALDE: Prodi

IND/DEM: Zapałowski

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Jean-Pierre Audy

7. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006

Nr. 30

Ja-stemmer: 29

ALDE: Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Kułakowski, Maaten, Manders, Mulder, Polfer, Sterckx

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Baco, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Barsi-Pataky, Buzek, Jeggle, Jordan Cizelj, Wortmann-Kool

PSE: Kuc

Nej-stemmer: 581

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

Tirsdag, den 26. september 2006

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajoy, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 13

ALDE: Davies, Takkula

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mölzer, Mote, Rivera

Tirsdag, den 26. september 2006

PPE-DE: Lauk**PSE:** Mikko**Verts/ALE:** van Buitenen**8. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006****Nr. 81****Ja-stemmer: 413**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Figueiredo**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carnero González, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Hänsch, Harangozó, Haug, Herczog, Hughes, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Piecyk, Pinior, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Tirsdag, den 26. september 2006

Nej-stemmer: 178

ALDE: Attwooll, Bowles, Duff, Hall, Lax, Ludford, Malmström, Pistelli, Prodi, Ries, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Járóka, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Olajos, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Saïfi, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Christensen, Désir, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Kristensen, Leichtfried, Myller, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Roure, Scheele, Segelström, Swoboda, Thomsen, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund

UEN: Krasts, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 32

ALDE: Andria, Cocilovo, Davies, Karim, Lynne, Matsakis

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Gál

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Hegyi, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Mikko, Panzeri, Pittella, Sacconi, Sifunakis, Tzampazi, Weiler, Zani

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Lissy Gröner

Nej-stemmer: Brigitte Douay, Diana Wallis

9. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006

Nr. 42

Ja-stemmer: 597

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Tirsdag, den 26. september 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tirsdag, den 26. september 2006

Nej-stemmer: 22

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Schenardi

PPE-DE: Rübig

PSE: Andersson, Fazakas, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Hverken eller: 15

ALDE: Prodi

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Železný

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote

PSE: Zingaretti

UEN: Foglietta

Verts/ALE: van Buitenen

10. Betænkning af Kraemer A6-0234/2006

Nr. 43

Ja-stemmer: 46

ALDE: Cocilovo

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Bonsignore, Brok, Gklavakis, Gräßle, Toubon, Ulmer

PSE: Napoletano, Schulz

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Szymański, Wojciechowski Janusz

Nej-stemmer: 572

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Tirsdag, den 26. september 2006

IND/DEM: Bonde, Louis, Tomczak, de Villiers, Wohlin**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenon, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 16**ALDE:** Prodi**IND/DEM:** Coûteaux, Železný**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Schenardi

Tirsdag, den 26. september 2006

PPE-DE: Lauk

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmeretelser og -intentioner

Nej-stemmer: Martin Schulz

11. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006

Nr. 83

Ja-stemmer: 453

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Hänsch, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tirsdag, den 26. september 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Nej-stemmer: 166

ALDE: Attwooll, Bowles, Duff, Hall, Karim, Ludford, Lynne, Matsakis, Nicholson of Winterbourne, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Batzeli, Berès, Bösch, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Castex, Cercas, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Kristensen, Lehtinen, McAvan, Mann Erika, Masip Hidalgo, Moreno Sánchez, Moscovici, Patrie, Poignant, Reynaud, Rocard, Rosati, Roure, Segelström, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Hverken eller: 15

ALDE: Davies, Prodi

GUE/NGL: Guerreiro

IND/DEM: Piotrowski

NI: Claeys, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PSE: El Khadraoui

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Katerina Batzeli, Lissy Gröner

Nej-stemmer: Marie-Arlette Carlotti, Diana Wallis, Henri Weber, Åsa Westlund

12. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006

Nr. 80

Ja-stemmer: 262

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Zelezný

Tirsdag, den 26. september 2006

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Nej-stemmer: 350

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Karas, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groot, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano,

Tirsdag, den 26. september 2006

Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 22

ALDE: Prodi

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Salvini, Schenardi, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

13. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006

Nr. 60

Ja-stemmer: 334

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra,

Tirsdag, den 26. september 2006

Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Nej-stemmer: 287

ALDE: Attwooll, Cornillet, Hall, Karim, Ludford, Lynne, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Polfer

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Borghesio, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Gál, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Olajos, Pirker, Rack, Saïfi, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Stevenson, Surján, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 16

ALDE: Davies, Matsakis, Prodi, Toia

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PSE: Goebbels

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Diana Wallis

Tirsdag, den 26. september 2006

14. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006

Nr. 46/2

Ja-stemmer: 45

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Buzek, Dehaene, Kaczmarek, Reul, Sonik

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Nej-stemmer: 567

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pírker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Tirsdag, den 26. september 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Muscardini, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 18

ALDE: Davies, Prodi

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Sinnott

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Lauk

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Britta Thomsen, Claude Turmes

15. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006

Nr. 82/1

Ja-stemmer: 551

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Tirsdag, den 26. september 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Louis, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeberg, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 59

ALDE: Andria, Bowles, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Maaten, Manders, Mulder, Pistelli, Prodi, Sterckx, Susta, Väyrynen

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski

Tirsdag, den 26. september 2006

NI: Rutowicz

PPE-DE: McMillan-Scott, Pirker, Rack, Schierhuber, Seeber, Siekierski

PSE: Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Lehtinen, Mann Erika, Masip Hidalgo, Moscovici, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Hverken eller: 18

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Pieper

PSE: Hegyi

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Claude Turmes

Nej-stemmer: Diana Wallis, Henri Weber

16. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006

Nr. 82/2

Ja-stemmer: 416

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Fournou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehieux, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coúteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Plešinská,

Tirsdag, den 26. september 2006

Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Hänsch, Haug, Herczog, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Piecyk, Piniør, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Nej-stemmer: 197

ALDE: Andria, Attwooll, Bowles, Duff, Hall, Karim, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Prodi, Ries, Savi, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gál, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Járóka, Kamall, Karas, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Olajos, Ouzký, Pirker, Rack, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Castex, Christensen, Cottigny, Douay, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Gottardi, Guy-Quint, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Mann Erika, Moscovici, Muscat, Myller, Panzeri, Patrie, Peillon, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Scheele, Segelström, Swoboda, Tarand, Thomsen, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Hverken eller: 16

ALDE: Davies

GUE/NGL: Figueiredo

IND/DEM: Sinnott

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlák, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

Tirsdag, den 26. september 2006

PSE: Hegyi

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmeretelser og -intentioner

Nej-stemmer: Louis Grech, Claude Turmes, Diana Wallis, Henri Weber

17. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006

Nr. 56

Ja-stemmer: 139

ALDE: Budreikaitė, Malmström, Matsakis, Ries, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Pieper, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berger, Bösch, Busquin, Christensen, Ettl, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Kristensen, Leichtfried, Myller, Prets, Rasmussen, Scheele, Segelström, Westlund

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 476

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapalowski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková,

Tirsdag, den 26. september 2006

Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Hverken eller: 16

ALDE: Prodi

NI: Belohorská, Borghezio, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ouzký

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Britta Thomsen

18. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006

Nr. 49

Ja-stemmer: 513

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Tirsdag, den 26. september 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handžlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušič, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Romeva i Rueda, Turmes

Nej-stemmer: 64

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise

Tirsdag, den 26. september 2006

PPE-DE: Pirker, Rack, Schierhuber, Seeber, Vernola**PSE:** Andersson, Christensen, Ferreira Elisa, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Jørgensen, Kristensen, Rasmussen, Thomsen, Westlund**UEN:** Crowley**Verts/ALE:** Schlyter**Hverken eller: 51****ALDE:** Prodi, Ries**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi**PPE-DE:** Seeberg**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Stemmerettelser og -intentioner****Hverken eller:** Raül Romeva i Rueda**19. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006****Nr. 57****Ja-stemmer: 129****ALDE:** Drčar Murko, Lax, Matsakis, Newton Dunn, Ries, Susta**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren**NI:** Borghezio, Czarnecki Ryszard, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Becsey, Matsis, Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Castex, Christensen, Cottigny, Désir, Douay, El Khadraoui, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Jørgensen, Kristensen, Leichtfried, Moscovici, Muscat, Myller, Patrie, Peillon, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roure, Scheele, Segelström, Thomsen, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weiler, Westlund**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 448****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Tirsdag, den 26. september 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Chiesa, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, O Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 54

ALDE: Prodi, Toia

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martínez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Bill Newton Dunn, Henri Weber

Tirsdag, den 26. september 2006

20. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006**Nr. 50****Ja-stemmer: 583**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tirsdag, den 26. september 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 29

ALDE: Kułakowski, Onyszkiewicz, Ries, Staniszevska

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Pirker, Rack, Schierhuber, Seeber, Siekierski

PSE: Weber Henri

Hverken eller: 15

ALDE: Prodi

GUE/NGL: Krarup

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Henri Weber

21. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006

Nr. 84

Ja-stemmer: 587

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione,

Tirsdag, den 26. september 2006

del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestá, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänisch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 32

ALDE: Attwooll, Bowles, Duff, Hall, Karim, Ludford, Nicholson of Winterbourne, Susta, Toia

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

PPE-DE: Casini, Mantovani

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Tirsdag, den 26. september 2006

Hverken eller: 17

ALDE: Davies, Lynne, Prodi

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Goudin

NI: Allister, Claeys, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Schenardi

PSE: Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Diana Wallis

22. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006

Ændret forslag

Ja-stemmer: 494

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Fournou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coúteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Tirsdag, den 26. september 2006

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Nej-stemmer: 126

ALDE: Attwooll, Bowles, Duff, Hall, Ludford, Nicholson of Winterbourne, Prodi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Seeberg, Sonik

PSE: Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Moscovici, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Segelström, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 17

ALDE: Davies, Karim, Lynne, Ries, Staniszewska

NI: Allister, Claeys, Dillen, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Schierhuber, Seeber

PSE: Vincenzi

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Diana Wallis

Tirsdag, den 26. september 2006

23. Betænkning af Krahmer A6-0234/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 571

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tirsdag, den 26. september 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 43

ALDE: Prodi

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Kilroy-Silk, Mote

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Moscovici, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

Hverken eller: 18

ALDE: Staniszewska

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Schierhuber, Seeber, Sonik

Verts/ALE: van Buitenen, Frassoni

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Monica Frassoni, Claude Turmes

24. 2. betænkning Ferber A6-0280/2006

Nr. 7

Ja-stemmer: 166

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Gentvilas, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Toia, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Guidoni, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Sjöstedt, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

NI: Allister, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, Maat, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Chiesa, Christensen, Ettl, Ferreira Anne, Gurmai, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Leichtfried, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Prets, Rasmussen, Roure, Scheele, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Thomsen, Van Lancker, Westlund, Willmott

Tirsdag, den 26. september 2006

UEN: Camre, Muscardini

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 336

ALDE: Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Cornillet, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Mohácsi, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Van Hecke, Veraldi, Watson

GUE/NGL: Henin, Kohlíček, Maštálka, Remek, Seppänen, Strož, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fernandes, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

Hverken eller: 34

ALDE: Ek, Geremek, Hall, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Flasarová, Guerreiro, Morgantini, Musacchio, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Baco, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík, Wojciechowski Bernard Piotr

Tirsdag, den 26. september 2006

PPE-DE: Coveney, McGuinness**PSE:** Attard-Montalto, Bullmann, Grech, Myller, Wiersma**UEN:** Kamiński**Verts/ALE:** Aubert, Onesta**Stemmerettelser og -intentioner****Ja-stemmer:** Camiel Eurlings, Malcolm Harbour, Jules Maaten, Lars Wohlin**Nej-stemmer:** Kader Arif, Martine Roure**Hverken eller:** Jens-Peter Bonde, Avril Doyle**25. 2. betænkning Ferber A6-0280/2006****Nr. 8****Ja-stemmer: 179****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, de Brún, Guidoni, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**NI:** Battilocchio, Belohorská, Helmer**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Kirkhope, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Arnaoutakis, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Chiesa, Christensen, Corbey, Ettl, Fazakas, Gruber, Gurmai, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Leichtfried, Lévai, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Obiols i Germà, Occhetto, Prets, Rasmussen, Scheele, Simpson, Stihler, Tarand, Thomsen, Van Lancker, Westlund, Willmott**UEN:** Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Szymański, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 377****ALDE:** Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Polfer, Van Hecke**GUE/NGL:** Catania, Henin, Kohlíček, Meyer Pleite, Remek, Strož, Wurtz**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný**NI:** Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Tirsdag, den 26. september 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Veneto, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Crowley, Didžiokas, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Turmes

Hverken eller: 28

ALDE: Matsakis, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Maštálka, Pflüger, Triantaphyllides, Wagenknecht, Zimmer

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martínez

PPE-DE: Brepoels, Coveney, Doyle, McGuinness

PSE: Attard-Montalto, Bullmann, Grech, Gröner, Muscat

UEN: Krasts

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Jens-Peter Bonde, Jules Maaten, Lars Wohlin

Nej-stemmer: Stavros Arnautakis, Panagiotis Beglitis, Mairead McGuinness, Åsa Westlund

Tirsdag, den 26. september 2006

26. 2. betænkning Ferber A6-0280/2006

Nr. 9

Ja-stemmer: 104**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Ek, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Malmström, Manders, Ortuondo Larrea**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, de Brún, Guidoni, Liotard, McDonald, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Maat, McGuinness, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Fazakas, Hedh, Hedkvist Petersen, Mastenbroek, Mikko, Segelström, Westlund**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Schlyter**Nej-stemmer: 469****ALDE:** Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Remek, Strož, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Louis, de Villiers**NI:** Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Veneto, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Tirsdag, den 26. september 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 30

ALDE: Bowles, Hall, Lynne, Matsakis, Oviir, Wallis

GUE/NGL: Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Meyer Pleite

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Coveney, Doyle, Higgins, Liese

PSE: Bullmann, van den Burg, Stihler, Wiersma

UEN: Kamiński

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Alexander Lambsdorff

Hverken eller: Mairead McGuinness

27. 2. betænkning Ferber A6-0280/2006

Punkt 28

Ja-stemmer: 590

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Tirsdag, den 26. september 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabranche, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siewierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 9

NI: Claeys, Dillen, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Schenardi

PSE: Lavarra, Myller

Tirsdag, den 26. september 2006

Hverken eller: 12

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

NI: Baco, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rivera, Romagnoli, Salvini

PSE: Wiersma

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Louis Grech

Nej-stemmer: Riitta Myller

28. 2. betænkning Ferber A6-0280/2006

Nr. 4

Ja-stemmer: 116

ALDE: Alvaro, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ek, Hall, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Malmström

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Sjöstedt, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Salvini

PPE-DE: Doorn, Eurlings, Fjellner, Ibrisagic, Maat, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Attard-Montalto, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Grech, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Tabajdi, Tarand, Van Lancker

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 471

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Henin, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Seppänen, Strož, Wurtz

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle,

Tirsdag, den 26. september 2006

Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Hverken eller: 40

ALDE: Bowles, Budreikaitė, Karim, Klinz, Lynne, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Morgantini, Remek, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ferber, Nassauer

PSE: Andersson, van den Burg, Fazakas, Gomes, Hedh, Hedkvist Petersen, Jöns, Kindermann, Leichtfried, Leinen, McAvan, Scheele, Segelström, Stihler, Westlund, Wiersma

UEN: Camre

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Gunnar Hökmark

Tirsdag, den 26. september 2006

29. 2. betænkning Ferber A6-0280/2006

Nr. 5

Ja-stemmer: 164

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Borghezio, Mölzer, Salvini

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Doorn, Eurlings, Fjellner, Ibrisagic, Maat, Martens, Mauro, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Berman, Bozkurt, Bullmann, Corbey, Correia, Gomes, Grech, Gruber, Hedh, Hedkvist Petersen, McAvan, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Tarand, Van Lancker, Westlund

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-stemmer: 419

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Lambsdorff, Laperrouze, Lhideux, Morillon, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Susta, Takkula, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübīg, Saīfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda,

Tirsdag, den 26. september 2006

Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Hverken eller: 23

ALDE: Bowles, Budreikaitė, Cocilovo, Karim, Ludford, Lynne, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Seppänen, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: van den Burg, Jöns, Leichtfried, Roth-Behrendt, Scheele, Wiersma

UEN: Camre

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Gunnar Hökmark

30. 2. betænkning Ferber A6-0280/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 535

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Wojciechowski Bernard Piotr

Tirsdag, den 26. september 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 45

ALDE: Alvaro

GUE/NGL: Liotard, Markov, Meijer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Pęk, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Callanan, Heaton-Harris, Spautz, Wijkman

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Gruber, McAvan, Mastenbroek, Mikko, Stihler

Verts/ALE: van Buitenen

Tirsdag, den 26. september 2006

Hverken eller: 51**ALDE:** Bowles, Ek, Malmström**GUE/NGL:** Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Morgantini, Sjøstedt, Triantaphyllides**NI:** Baco, Helmer**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Posselt, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** van den Burg, Goebbels, Groote, Martin David, Roth-Behrendt, Wiersma**Stemmeretelser og -intentioner****Ja-stemmer:** Jean Spautz, Lars Wohlin**Nej-stemmer:** James Elles**31. Betænkning af Corbey A6-0235/2006****Punkt S****Ja-stemmer: 533****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Tirsdag, den 26. september 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Nej-stemmer: 81

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Whittaker, Wise

PPE-DE: Maat

UEN: Krasts, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 12

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Salvini

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Gitte Seeberg

32. Betænkning af Corbey A6-0235/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 563

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė,

Tirsdag, den 26. september 2006

Drçar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handžlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Romeva i Rueda, Smith, Trüpel, Voggenhuber

Tirsdag, den 26. september 2006

Nej-stemmer: 19

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Whittaker, Wise

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Verts/ALE: Beer, Hammerstein Mintz

Hverken eller: 42

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Romagnoli, Salvini

PPE-DE: Reul

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Stemmerettelser og -intentioner

Hverken eller: Raül Romeva i Rueda

33. Betænkning af Hegyi A6-0233/2006

Punkt 19

Ja-stemmer: 572

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens,

Tirsdag, den 26. september 2006

Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšká, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 41

ALDE: Ek, Maaten, Malmström

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Chruszcz, Giertych, Mote, Salvini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Fjellner, Hybášková, Ibrisagic

Verts/ALE: Auken, de Groen-Kouwenhoven, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Trüpel, Voggenhuber

Hverken eller: 5

NI: Borghezio, Kilroy-Silk

PPE-DE: De Veyrac, Hennicot-Schoepges

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Françoise Grossetête

Nej-stemmer: Gunnar Hökmark, Gitte Seeberg

Tirsdag, den 26. september 2006

34. Betænkning af Hegyi A6-0233/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 448

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Bowis, Braghetto, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Casini, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fontaine, Freitas, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Itälä, Járóka, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Koch, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mathieu, Matsis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Parish, Peterle, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Seeberg, Spautz, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wijkman, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka

Tirsdag, den 26. september 2006

Nej-stemmer: 49**ALDE:** Jensen**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Mote, Salvini, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Cabrnach, Caspary, del Castillo Vera, Deß, Ebner, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Friedrich, Gräßle, de Grandes Pascual, Hökmark, Ibrisagic, Jeggler, Korhola, Lehne, Mauro, Montoro Romero, Nassauer, Ouzký, Pack, Pieper, Queiró, Radwan, Škottová, Strejček, Tajani, Ulmer, Weber Manfred, Zahradil**Hverken eller: 110****NI:** Allister, Borghezio, Helmer, Piskorski**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Březina, Busuttill, Casa, Castiglione, Coveney, De Blasio, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ehler, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lauk, Lechner, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Pleštinská, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stauner, Stubb, Sturdy, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter**Stemmerettelser og -intentioner****Ja-stemmer:** Françoise Grossetête, Anne E. Jensen, Luís Queiró, Gitte Seeberg, Claude Turmes**35. Betænkning af Mann A6-0248/2006****Beslutning****Ja-stemmer: 535****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Wohlin, Zapalowski**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch,

Tirsdag, den 26. september 2006

Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 18

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Tomczak, Wise, Železný

NI: Claeys, Dillen, Giertych, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Hverken eller: 10

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Borghezio

Verts/ALE: van Buitenen

Tirsdag, den 26. september 2006

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2006)0359

Beskyttelse af Jannis Sakellarios immunitet og privilegier**Europa-Parlamentets afgørelse om anmodning om beskyttelse af Jannis Sakellarios immunitet og privilegier (2006/2145(IMM))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til anmodning af 6. juni 2006 fra Jannis Sakellariou om beskyttelse af hans immunitet i forbindelse med en retssag ved en græsk domstol, hvorom der blev givet meddelelse på plenarmødet den 12. juni 2006,
 - der har hørt Jannis Sakellariou, jf. forretningsordenens artikel 7, stk. 3,
 - der henviser til artikel 9 i protokollen af 8. april 1965 vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter samt artikel 6, stk. 2, i akten af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af medlemmerne af Europa-Parlamentet,
 - der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols domme af 12. maj 1964 og 10. juli 1986 ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 6, stk. 3, og artikel 7,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0273/2006),
- A. der henviser til, at Jannis Sakellariou blev valgt til medlem af Europa-Parlamentet ved det femte direkte valg den 10.-13. juni 1999, og at Europa-Parlamentet prøvede hans mandat den 15. december 1999 ⁽²⁾,
 - B. der henviser til, at Europa-Parlamentets medlemmer hverken kan eftersøges, tilbageholdes eller retsligt forfølges på grund af meningstilkendegivelser eller stemmeafgivelser under udøvelsen af deres hverv ⁽³⁾,
 - C. der henviser til, at forbuddet mod retsforfølgning også omfatter et forbud mod forfølgning af et medlem af Europa-Parlamentet gennem et civilt søgsmål, så meget desto mere når der under søgsmålet nedlægges påstand om betaling af erstatning med karakter af en bod,
 - D. der henviser til, at Europa-Parlamentet den 23. september 2003 vedtog at beskytte Jannis Sakellarios immunitet og privilegier i forbindelse med samme sag og at sende denne afgørelse og det kompetente udvalgs betænkning til den kompetente græske ret,
 - E. der henviser til, at sagsøgeren ikke videreførte den retssag, som Parlamentets afgørelse af 23. september 2003 vedrørte, og først forsøgte at få sagen genoptaget ved stævning af 20. december 2005, efter at Jannis Sakellariou var ophørt med at være medlem af Europa-Parlamentet,
 - F. der henviser til, at sagens faktiske omstændigheder klart vedrører en meningstilkendegivelse under udøvelsen af Jannis Sakellarios hverv som medlem af Europa-Parlamentet som omhandlet i artikel 9 i protokollen om privilegier og immuniteter,
 - G. der henviser til, at den immunitet, Europa-Parlamentets medlemmers nyder i henhold til protokollens artikel 9, er til fordel for Parlamentet selv og er ubetinget og ikke kan ophæves, og at den fortsat består til fordel for institutionen, selv efter at det pågældende medlem af Parlamentet er ophørt med at være medlem,

⁽¹⁾ Sag 101/63, Wagner mod Fohrmann og Krier, Sml. 1954-1964, s. 483, og sag 149/85, Wybot mod Faure m.fl., Sml. 1986, s. 2391.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets afgørelse om prøvelse af mandaterne efter det femte direkte valg til Europa-Parlamentet den 10.-13. juni 1999 (EFT C 296 af 18.10.2000, s. 93).

⁽³⁾ Artikel 9 i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter.

Tirsdag, den 26. september 2006

1. vedtager at beskytte Jannis Sakellarios immunitet og privilegier;
2. pålægger sin formand straks at sende denne afgørelse og det kompetente udvalgs betænkning til afdelingen for civile sager ved førsteinstansdomstolen i Athen.

P6_TA(2006)0360

Medier og udvikling

Europa-Parlamentets beslutning om medierne og udviklingen (2006/2080(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til millenniumudviklingsmålene (MDG), vedtaget den 8. september 2000 på FN's millenniumtopmøde i New York,
- der henviser til konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination mod kvinder (CEDAW), vedtaget af FN's generalforsamling den 18. december 1979,
- der henviser til Johannesburg-erklæringen om bæredygtig udvikling, vedtaget den 4. september 2002 på verdensstopmødet om bæredygtig udvikling,
- der henviser til beslutningen om resultaterne af De Forenede Nationers ekstraordinære samling den 5.-9. juni 2000 om »Kvinder 2000: Ligestilling, udvikling og fred i det 21. århundrede«⁽¹⁾, vedtaget af Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU den 12. oktober 2000 i Bruxelles,
- der henviser til beslutningen om handicappede og ældre menneskers rettigheder i AVS-staterne, vedtaget af Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU den 1. november 2001 i Bruxelles⁽²⁾,
- der henviser til artikel 19 i verdenserklæringen om menneskerettigheder fra 1948, artikel 10 i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder fra 1950, artikel 13 i den amerikanske konvention om menneskerettigheder fra 1969 og artikel 9 i det afrikanske charter om menneskers og folks rettigheder,
- der henviser til aftalen om ændring af partnerskabsaftalen mellem medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og medlemsstaterne på den anden side, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000⁽³⁾, der trådte i kraft den 1. april 2003, særlig artikel 43, der omhandler informations- og kommunikationsteknologier og informationsfundet,
- der henviser til Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU's beslutning om udviklingen i forbindelse med folkeskoleundervisning for alle og ligestilling mellem mænd og kvinder i AVS-landene inden for rammerne af millenniumudviklingsmålene⁽⁴⁾, som Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU vedtog den 21. april 2005 i Bamako,
- der henviser til sin beslutning af 12. juni 2001 om informations- og kommunikationsteknologien (IKT) og udviklingslandene⁽⁵⁾,
- der henviser til den »principerklæring« og den »handlingsplan«, der blev vedtaget på verdensstopmødet om informationsfundet (WSIS) i Genève den 12. december 2003,
- der henviser til Dakar-erklæringen om fremme af AVS-landenes kulturer og kulturindustrier, underskrevet af AVS-landenes kulturministre den 20. juni 2003,

⁽¹⁾ EFT C 64 af 28.2.2001, s. 49.

⁽²⁾ EFT C 78 af 2.4.2002, s. 64.

⁽³⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3. Senest ændret ved aftale om ændring af partnerskabsaftalen (EUT L 209 af 11.8.2005, s. 27).

⁽⁴⁾ EUT C 272 af 3.11.2005, s. 17.

⁽⁵⁾ EFT C 53 E af 28.2.2002, s. 121.

Tirsdag, den 26. september 2006

- der henviser til »Tunis-forpligtelse«, som WSIS vedtog den 18. november 2005,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udviklingsudvalget og udtalelse fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0264/2006),
- A. der henviser til, at mediernes primære rolle er at udbrede information, en proces gennem hvilken de effektivt informerer borgerne om nyheder, politikker og regeringers aktiviteter,
- B. der henviser til, at medierne er det bærende element for offentlig deltagelse i beslutningsprocessen,
- C. der henviser til, at medierne har en særlig vigtig rolle at spille i forbindelse med bevidsthedsskabelse og videregivelse af informationer,
- D. der henviser til, at medierne kan fremme et lands udvikling, fordi IKT kan indvirke på menneskers livskvalitet; der henviser til, at medierne kan have positiv indvirkning på menneskers mentalitet, kultur og det socio-politiske apparat, og at skabelsen af medborgerånd og politisk bevidsthed kunne føre til mere repræsentativ styring,
- E. der henviser til, at forbedring af informationsstrømme og kommunikationstjenester er en nødvendig forudsætning for at kunne udrydde fattigdom, og at ytringsfrihed, herunder adgang til information og en fri presse, er en grundlæggende menneskerettighed, der gør det muligt for mennesker at hævde deres ret til sundhed, et rent miljø og effektiv gennemførelse af fattigdomsbekæmpelsesstrategier,
- F. der henviser til, at informationsblokering eller upassende kommunikationsstrategier fra regeringers og mellemstatslige myndigheders side kan føre til mistillid, vildledning og misinformation,
- G. der henviser til, at 63 journalister blev dræbt i 2005, og at 27 journalister og 12 mediedarbejdere indtil videre er blevet dræbt i 2006, mens 135 fortsat sidder fængslet ifølge fagorganisationers statistikker,
- H. der henviser til, at radio og fjernsyn er vigtige informationsredskaber, der er langt mere udbredte i udviklingslandene, end telefoner eller internettet og langt mere effektive end aviser,
- I. der henviser til, at radio i landdistrikter er et grundlæggende redskab for udbredelse af landbrugsinformation og landbrugsudvikling,
- J. der henviser til, at et veloplyst og uafhængigt civilsamfund (ikke-statslige organisationer (ngo'er), faglige sammenslutninger, uafhængige medier, forskningsinstitutioner m.m.) kan spille en afgørende rolle med hensyn til at bryde den onde cirkel af vold og korruption ved at tilskynde til en åben debat og kræve mere demokratisk kontrol,
- K. der henviser til, at en fri presse er en grundlæggende forudsætning for udvikling og bevarelse af en gennemsigtig og ærlig regering, holdbar økonomisk vækst og fremskridt i den sociale og politiske udvikling og stabilitet,
- L. der henviser til, at over 20 lande i Afrika kun har én avis (mens der i 2004 var 1 456 dagblade i de 25 medlemsstater), hvilket ikke er overraskende i betragtning af den høje analfabetisme,
- M. der henviser til, at radioen er den mest velegnede kommunikationsteknologi i regioner, hvor analfabetisme er udbredt, fordi den er tilgængelig for flertallet af befolkningen, især i befolkningen i landbosamfund, hvor folk har svært ved at hævde deres borgerlige rettigheder, og for kvinder og unge,

Tirsdag, den 26. september 2006

- N. der henviser til, at under 30 % af de udsendte tv-programmer i udviklingslandene er egne produktioner, og at investeringsniveauet på området for fjernsynskommunikation er yderst lavt,
- O. der henviser til, at biograferne har tiltrukket et stort publikum i udviklingslandene i de senere år,
- P. der henviser til, at IKT på mange måder kan bruges til understøttelse af uddannelse i udviklingslandene og som en vej ud af isolation (især takket være satellitforbindelser), mens mere traditionel IKT (radio og fjernsyn) har vist sig meget effektivt til fjernuddannelse til konkurrencedygtige priser,
- Q. der henviser til, at overgangen til computer i væsentlig grad har forbedret journalisternes arbejde, og at netforbindelse mellem computere i forskellige afdelinger har sparet en betragtelig mængde tid; der henviser til, at internetforbindelse også letter journalisternes arbejde og gør dem i stand til såvel at trække på flere forskellige kilder og supplerende information som at rapportere fra marken,
1. anerkender mediernes vigtige rolle for gennemsigtigheden i regeringsførelsen, ansvarligheden og offentlighedens kontrol med de magthavende beslutningstagere, fordi de påviser mislykket politik, fejl og forsømmelser hos tjenestemænd, korruption i retsvæsenet og skandaler i erhvervslivet;
 2. opfordrer Den Europæiske Union (EU), medlemsstaterne, tilrædelseslandene og AVS-landene til at inddrage civilsamfundets organisationer, herunder private virksomheder, især medierne, i bestræbelserne på at opnå deres udviklingsmål;
 3. anser det for vigtigt yderligere at forbedre dialogen og høringen mellem lokale ikke-statslige aktører og nationale myndigheder i udviklingslandene på afgørende områder, såsom medierne, for at styrke de offentlige institutioners kapacitet, ansvarlighed og gennemsigtighed og øge den offentlige sektors effektivitet, hvad angår anvendelse af principperne om respekt for menneskerettigheder og god regeringsførelse, og i kampen mod korruption;
 4. bekræfter betydningen af at sikre en mere systematisk integrering af udtryks- og kommunikationsfrihed i udviklingsagendaens strategier og finansieringspolitikker;
 5. understreger mediernes betydning med hensyn til at skabe respekt for kulturel mangfoldighed og fremme den nationale og internationale kulturelle udvikling;
 6. forlanger, at mediernes rolle ikke begrænses til traditionelle modeller, men at alternative medier og uformelle kommunikationsnet styrkes og medtages i alle planer om udvikling af infrastruktur;
 7. opfordrer Kommissionen til at lægge større vægt på og støtte programmer på medieområdet, hvilket vil bidrage til at:
 - forbedre adgangen til information for særlige grupper i samfundet, såsom kvinder, unge, mindretal, internt fordrevne og handicappede,
 - udvikle pluralismen i medierne,
 - uddanne journalister til radio og trykte medier,
 - uddanne journalister i udviklingslandene i samarbejde med FN-organisationer såsom UNICEF og UNESCO og internationale journalistforbund såsom Det Internationale Journalistforbund og BBC World Service Trust,
 - udvikle offentlige informationskampagner for at øge bevidstheden hos klart definerede målgrupper,
 - øge effektiviteten af humanitær bistand;

Tirsdag, den 26. september 2006

8. mener, at finansieringsprogrammer med et mandat for udvikling bør omfatte en mere systematisk integration af ikke-statslige medier;
9. slår til lyd for, at kvinder skal have effektiv adgang til medierne med henblik på at øge deres deltagelse i produktionen og deres bidrag til den økonomiske udvikling;
10. understreger betydningen af at betragte unge som omdrejningspunktet for lettelse og tilrettelæggelse af informations- og kommunikationsmodeller i udviklingslandene;
11. bifalder og støtter begivenheder såsom:
 - de europæiske udviklingsdage, arrangeret af Kommissionen som et redskab til yderligere at bevidstgøre offentligheden og øge synligheden med henblik på bedre brug af udviklingsbistanden,
 - World Congress Communication for Development tilrettelagt af Verdensbanken, som skal afholdes i Rom den 25.-27. oktober 2006,
 - Lorenzo Natali-prisen, med hvilken Kommissionen agter at støtte journalister fra den trykte presse, der har været udsat for grov diskrimination, når de skulle berette om menneskerettigheder og demokrati i udviklingslandene,
 - undersøgelsesbesøg af journalister i samarbejde med EU's højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP), Javier Solana, til regioner, hvor missioner i forbindelse med FUSP finder sted (Vestbalkan, Ukraine, Moldova osv.) og besøg af journalister med henblik på overværelse af valg (f.eks. i Congo);
12. støtter enhver regeringspolitik, der yder støtte til offentlige radioprogrammer, kommerciel radio, lokalradio og radio i landdistrikter, eftersom den i vid udstrækning betragtes som det bedst egnede og mest omkostningseffektive redskab for udbredelse af information og kommunikation på udviklingsområdet;
13. appellerer til Kommissionen om, når der opstår konfliktsituationer, at være mere opmærksom på de uafhængige medier samt øge den mest direkte mulige finansielle støtte til disse medier;
14. understreger mediernes rolle i uddannelsen af mennesker i udviklingslandene, især hvad angår sundhedspleje (seksuel og reproduktiv sundhed, malaria etc.), beskæftigelse, landbrug, handel og miljømæssig bæredygtighed, såsom den rolle, BBC World Service Trust spillede, for anvendelsen af information til at fremme udvikling;
15. forstår problemet med »personfiksering« af nyheder, der kan manipulere både publikum i udviklingslandene og det vestlige publikum, og tilskynder de organisationer, der tilbyder uddannelse af journalister, til at lægge særlig stor vægt på opnåelse af en minimumsløn for personer, der arbejder i medierne, hvilket vil gøre dem mindre sårbare over for korruption;
16. er klar over, at de uafhængige og professionelle medier spiller en væsentlig rolle med henblik på at udbrede kundskaber og lade marginaliserede mennesker komme til orde ved at udvikle en kultur med en kritisk holdning, hvor folk er mindre tilbageholdende med at sætte spørgsmålstejn ved regeringens handlinger;
17. støtter ngo'er og stiftelser, som investerer i uddannelse af journalister i udviklingslande, og som forbedrer arbejdsvilkårene for mediefolk, således at disse har en reel chance for at arbejde sikkert og uafhængigt;
18. understreger betydningen af at styrke den sociale og undervisningsmæssige infrastruktur ved investering i bedre skolebøger og støtte til medieprogrammer, som også tilbyder programmer med undervisningsindhold;
19. understøtter mediernes rolle i fredsprocessen og post-konflikt-situationer, idet de bidrager til at informere offentligheden om fredsforhandlinger og deres virkninger og således letter offentlighedens deltagelse;

Tirsdag, den 26. september 2006

20. understreger mediernes afgørende rolle med henblik på at fremme beskyttelsen af menneskerettighederne i udviklingslandene samt at skabe øget bevidsthed i de vestlige lande og forøge deres bidrag til humanitær bistand;

21. opfordrer regeringer og offentlige myndigheder i hele verden til især at sætte en stopper for den praksis at tillade straffrihed i forbindelse med vold mod journalister ved at opspore og straffe dem, der er ansvarlige for angreb på mediefolk, og ved at træffe de nødvendige forholdsregler, som gør det muligt for journalister fortsat at forsyne borgerne med vigtig viden og objektiv information, som hidrører fra en fri og uafhængig presse.

22. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes og de tiltrædende landes regeringer og parlamenter, AVS-EU-Ministerrådet, De Forenede Nationers generalsekretær og præsidenten for Verdensbanken.

P6_TA(2006)0361

Værktøjer til undervisning i den europæiske dimension

Europa-Parlamentets beslutning om initiativer til at supplere de nationale læseplaner ved hjælp af egnede værktøjer til undervisning i den europæiske dimension (2006/2041(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 149,
 - der henviser til beslutning om at styrke den europæiske dimension på uddannelsesområdet⁽¹⁾, som vedtaget den 24. maj 1988 af Det Europæiske Råd og undervisningsministrene samlet i Rådet,
 - der henviser til grønbog om den europæiske dimension på uddannelsesområdet (KOM(1993)0457),
 - der henviser til meddelelse fra Kommissionen »En ny rammestrategi for flersprogethed« (KOM(2005)0596),
 - der henviser til fælles midtvejsrapport fra Rådet og Kommissionen om gennemførelse af det detaljerede arbejdsprogram for opfølgning af uddannelsessystemernes mål i Europa »Uddannelse og erhvervsuddannelse 2010« — Lissabon-strategiens succes afhænger af gennemførelsen af hastende reformer⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0267/2006),
- A. der henviser til, at den europæiske dimension i de seneste årtier er blevet en stadig vigtigere facet på uddannelsesområdet, især i nationale læseplaner,
- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet allerede er involveret på dette område, især i kraft af høringen om »Den europæiske dimension i historieundervisningen« af 7. april 2004,
- C. der henviser til, at medlemsstaternes nationale myndigheder, bl.a. i Østrig, Tyskland, Portugal, Nederlandene, Det Forenede Kongerige, Slovenien og Spanien, allerede har taget initiativer vedrørende Europas placering på uddannelsesområdet, og at der også er blevet iværksat mange initiativer på dette område af ikke-statslige organisationer;

⁽¹⁾ EFT C 177 af 6.7.1988, s. 5.

⁽²⁾ EUT C 104 af 30.4.2004, s. 1.

Tirsdag, den 26. september 2006

- D. der henviser til, at det sproglige aspekt forekommer at være fundamental for styrkelsen af den europæiske dimension, idet færdigheder i fremmedsprog er en del af det grundlæggende sæt færdigheder hos den typiske europæiske borger, der bor, studerer, arbejder og i almindelighed bevæger sig rundt i Den Europæiske Union,
- E. der henviser til, at der er uligheder mellem og inden for medlemsstaterne for så vidt angår inddragelsen af den europæiske dimension på uddannelsesområdet,
- F. der henviser til, at betydningen af Comenius- og Lingua-programmerne i denne forbindelse skal tages i betragtning,
- G. der henviser til, at de oplysninger om Europa, der formidles til elever, lærere og studerende, varierer meget fra land til land, og at der bør gøres en indsats for at nå til enighed om en fælles forståelse af historien og en definition af de europæiske værdier,
- H. der henviser til, at de væsentligste hindringer blandt andet er det stadig beskedne antal grænseoverskridende initiativer og programmer, manglende koordinering mellem initiativerne, manglende synlighed og tilgængelighed samt utilstrækkelige eller uegnede værktøjer til at udføre disse opgaver,
- I. der henviser til, at der er mange hindringer og vanskeligheder, som lærere står over for i forbindelse med indførelsen af den europæiske dimension i deres undervisning, bl.a. mangelen på opdateret informations- og undervisningsmateriale af høj kvalitet om Den Europæiske Union på alle fællesskabsprog, og at EU burde yde støtte på dette område,
1. finder, at alle uddannelsessystemer bør sikre, at deres elever ved afslutningen af deres uddannelse på sekundærtrinnet har den nødvendige viden og de nødvendige kompetencer, således som defineret af de respektive uddannelsesmyndigheder, til at forberede dem til deres rolle som borgere og som medlemmer af Den Europæiske Union;
 2. lægger vægt på betydningen af, at der findes en klarere og ensartet definition på tværs af medlemsstaterne, hvad angår betydningen, indholdet og omfanget af den »europæiske dimension«;
 3. opfordrer kraftigt Det Europæiske Råd og undervisningsministrene til at ajourføre den ovennævnte beslutning, især i betragtning af de udvidelser af EU, der har fundet sted siden da;
 4. opfordrer kraftigt Rådet til at anerkende de to forskellige aspekter ved den europæiske dimension — for det første adgang til information om EU: dens institutioner, metoder, praksisser, initiativer og for det andet viden om den europæiske fælles historie og kulturarv, udviklingen af sprogfærdigheder og forståelse af aktuelle begivenheder i Europa, der alle kan supplere de nationale læseplaner;
 5. fremhæver betydningen af at anvende multimedier og uddannelsesressourcerne på internettet som moderne indlæringsmetoder med henblik på at indføre den europæiske dimension i skolernes læseplaner; anbefaler eksempelvis, at der etableres en flersproget internettjeneste, som skal formidle bedste praksis, yde støtte til uddannelse og danne grundlag for udveksling af erfaringer;
 6. fastholder behovet for en løbende forbedring i tilvejebringelsen af sprogundervisning, f.eks. i afsnittet i Comenius-programmet om livslang læring; erkender endvidere, at det i nogle medlemsstater, navnlig for de personer, hvis modersmål er engelsk, er vanskeligt at fastholde tilstrækkelig interesse og motivation til at erhverve kompetence i andre europæiske sprog, således at niveauet for gensidig forståelse og empati underbygges på tværs af Europa; mener, at det i denne sammenhæng er særlig vigtigt at lære nabofolkens sprog;
 7. henstiller til medlemsstaterne, at de fremmer en højere grad af flersprogethed ved en politik for indlæring af en bredere vifte af fremmedsprog, end det er tilfældet i dag, og ved at indføre undervisning i mindst to fremmedsprog på et meget tidligt undervisningstrin;
 8. foreslår en analyse af, hvor det indtil nu er mislykkedes for Lissabon-dagsordenen at skabe de tilsigtede resultater på dette område, og endvidere at der udarbejdes en liste over foranstaltninger, som det anses væsentligt for medlemsstaternes regeringer at gennemføre, hvis de vedtagne økonomiske forbedringer skal opnås;

Tirsdag, den 26. september 2006

9. anbefaler en udveksling af bedste praksis for sprogsundervisning og inddragelse af et europæisk indhold i uddannelsen mellem alle medlemsstaterne for at sikre, at de nuværende initiativer, inklusive dem der er vedtaget før 2004, udbredes til alle EU's medlemsstater;
10. foreslår, at der som et vigtigt aspekt i at sikre succesen ved den seneste udvidelse af EU, tages skridt til passende udveksling af information, projekter, studerende og lærere mellem de ti nye og de femten ældre medlemsstater;
11. anmoder Rådet om at overveje, hvorvidt nyttige og relevante undervisningsressourcer, såsom Det Europæiske Skolenetværk, indlæring af samarbejde og innovation og værktøjer, såsom »Europa i Skole«, kræver støtte med ekstra ressourcer, og hvorvidt lærerne er tilstrækkeligt vejledt i, hvordan de får adgang til de relevante oplysninger med henblik på at styrke den europæiske dimension i uddannelsen;
12. foreslår at fremme undervisningskurser for lærere, der giver lærerkandidaterne den nødvendige forståelse for europæiske emner, således at de kan supplere deres undervisning i national og lokal forståelse med den europæiske dimension;
13. pointerer, at den europæiske dimension supplerer det nationale indhold, men hverken erstatter eller fortrænger dette;
14. lægger vægt på behovet for at ajourføre eksisterende dokumenter, især den ikke-udtømmende tematiske bibliografi Eurydice;
15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

P6_TA(2006)0362

Luftkvaliteten og renere luft i Europa *I**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om luftkvaliteten og renere luft i Europa (KOM(2005)0447 — C6-0356/2005 — 2005/0183(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0447)⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 175 (C6-0356/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer (A6-0234/2006),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 26. september 2006

P6_TC1-COD(2005)0183

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 26. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/.../EF om luftkvaliteten og renere luft i Europa

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175,

under henvisning til forslag fra *Kommissionen*,under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽²⁾,efter *proceduren* i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I det sjette miljøhandlingsprogram, der blev vedtaget ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1600/2002/EF af 22. juli 2002 ⁽⁴⁾, blev det fastslået, at det er nødvendigt at reducere forureningen til et niveau, hvor der er færrest mulige skadevirkninger for menneskers sundhed, med særlig vægt på de mest sårbare befolkningsgrupper, og miljøet som helhed, at forbedre overvågningen og vurderingen af luftkvaliteten, herunder deposition af forurenende stoffer, og at informere offentligheden.
- (2) For at beskytte sundheden og miljøet som helhed **er det særlig vigtigt at bekæmpe udstødning af forurenende stoffer ved kilden. Derfor** bør emissioner af skadelige luftforurenende stoffer undgås, forebygges eller reduceres. **Kommissionen bør i dette øjemed straks fastsætte hensigtsmæssige regler om emissioner for alle relevante forureningskilder** under hensyntagen til Verdenssundhedsorganisationens normer, retningslinjer og programmer **for luftkvaliteten**.
- (3) Rådets direktiv 96/62/EF af 27. september 1996 om vurdering og styring af luftkvalitet ⁽⁵⁾, Rådets direktiv 1999/30/EF af 22. april 1999 om luftkvalitetsgrænseværdier for svovldioxid, nitrogendioxid og nitrogenoxider, partikler og bly i luften ⁽⁶⁾, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/69/EF af 16. november 2000 om grænseværdier for benzen og carbonmonoxid i luften ⁽⁷⁾, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/3/EF af 12. februar 2002 om luftens indhold af ozon ⁽⁸⁾ og Rådets beslutning 97/101/EF af 27. januar 1997 om oprettelse af en gensidig udveksling af information og data fra net og individuelle stationer, der måler luftforureningen i medlemsstaterne ⁽⁹⁾, bør i væsentlig grad revideres for at indarbejde de seneste sundhedsmæssige og videnskabelige fremskridt og medlemsstaternes erfaringer. Af hensyn til klarhed, forenkling og administrativ effektivitet er det derfor hensigtsmæssigt at erstatte disse fem retsakter med et enkelt direktiv.

⁽¹⁾ EUT C 195 af 18.8.2006, s. 84.

⁽²⁾ EUT C 206 af 29.8.2006, s. 1.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets holdning af 26.9.2006.

⁽⁴⁾ EFT L 242 af 10.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 296 af 21.11.1996, s. 55. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽⁶⁾ EFT L 163 af 29.6.1999, s. 41. Ændret ved Kommissionens beslutning 2001/744/EF (EFT L 278 af 23.10.2001, s. 35).

⁽⁷⁾ EFT L 313 af 13.12.2000, s. 12.

⁽⁸⁾ EFT L 67 af 9.3.2002, s. 14.

⁽⁹⁾ EFT L 35 af 5.2.1997, s. 14. Ændret ved Kommissionens beslutning 2001/752/EF (EFT L 282 af 26.10.2001, s. 69).

Tirsdag, den 26. september 2006

- (4) Når der er høstet tilstrækkelig erfaring med gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/107/EF af 15. december 2004 om arsen, cadmium, kviksølv, nikkel og polycykliske aromatiske kulbrinter i luften⁽¹⁾ kan det overvejes at samle bestemmelserne deri og bestemmelserne i nærværende direktiv.
- (5) Der bør anlægges en fælles tilgang til vurdering af luftkvalitet efter fælles vurderingskriterier. Når luftkvaliteten vurderes, bør der tages hensyn til størrelsen af de befolkninger og økosystemer, der udsættes for luftforurening. Derfor bør hver medlemsstats område inddeles i zoner og bymæssige områder efter befolkningstæthed.
- (6) **Om muligt bør der anvendes modeller for forureningens spredning, således at koncentrationernes geografiske fordeling kan udledes af punktdata. Dette vil kunne tjene som grundlag for beregningen af den kollektive eksponering hos befolkningen i det pågældende område.**
- (7) For at sikre, at de indsamlede oplysninger om luftforurening er tilstrækkelig repræsentative og sammenlignelige for hele Fællesskabet, er det vigtigt, at der anvendes standardiserede måleteknikker og fælles kriterier for målestationers antal og placering til vurdering af luftkvaliteten. Der kan anvendes andre teknikker end målinger til at vurdere luftkvaliteten, og derfor er det nødvendigt at fastlægge kriterier for sådanne teknikkers anvendelse og nødvendige nøjagtighed.
- (8) Der bør foretages detaljerede målinger **og beregninger** af fine partikler på baggrundslokaliteter for bedre at forstå denne forurenings virkninger og **nå frem til en definition af fænomenet baggrundsforurening og for at kunne** udarbejde hensigtsmæssige foranstaltninger. **Hensigtsmæssige foranstaltninger bør navnlig sigte mod, at baggrundsforureningens andel af den samlede forurening, som medregnes i grænseværdierne, vurderes realistisk. Målingerne bør foretages på en effektiv måde. Derfor bør oplysningerne fra prøveudtagningssteder for faste målinger så vidt muligt suppleres med oplysninger indhentet ved hjælp af modelberegninger og indikative målinger.** Målingerne bør foretages på en måde, der er i overensstemmelse med dem, der udføres som led i samarbejdsprogrammet for overvågning og vurdering af transport af luftforurenende stoffer over store afstande i Europa, der er oprettet ved konventionen om grænseoverskridende luftforurening over store afstande, som er godkendt ved Rådets afgørelse 81/462/EØF af 11. juni 1981⁽²⁾.
- (9) Luftkvalitetens tilstand bør **opretholdes, hvor** den allerede er god, **således at luftkvalitetsstandarderne ikke overskrides. Inden for rammerne af en bæredygtig udvikling af det pågældende område bør luftkvaliteten forbedres.** Når luftkvalitetsstandarder overskrides, bør medlemsstaterne skride ind og sikre, at de fastsatte værdier overholdes, **hvorved der må stilles særlige krav til de medlemsstater, hvor overskridelsen er stor, da forbedringen af luftkvaliteten som regel kan gennemføres mest omkostningseffektivt i disse lande. Der bør ses bort fra overskridelser, der skyldes sandspredning på vejene om vinteren.**
- (10) Risikoen for plantevæksten fra luftforurening er størst på de steder, der ligger uden for bymæssige områder, og hvor plantevæksten findes. Vurdering af sådanne risici og af, at luftkvalitetsnormer overholdes med henblik på beskyttelse af plantevæksten, bør derfor koncentreres om områder uden for bymæssig bebyggelse.
- (11) Fine partikler (PM_{2,5}) har væsentlige negative virkninger på menneskers sundhed. Der har desuden hidtil ikke kunnet identificeres nogen nedre grænse for, hvor PM_{2,5} udgør en risiko. **Da de foreliggende oplysninger om PM_{2,5} endnu ikke er tilstrækkelige til, at der kan indføres en grænseværdi, bør der først fastsættes en målværdi, som bør gælde indtil en grænseværdi kan træde i kraft.** Dette forurenende stof bør derfor ikke reguleres på samme måde som de andre luftforurenende stoffer. Tilgangen dertil bør sigte mod en generel reduktion af koncentrationerne i bybaggrunden for at sikre, at store dele af befolkningen nyder godt af en forbedret luftkvalitet. **Reduktionspotentialet bør navnlig udnyttes optimalt i zoner og bymæssige områder med en meget høj koncentration af fine partikler.** For imidlertid at sikre et minimum af sundhedsbeskyttelse overalt bør **der for alle zoner og bymæssige områder fastsættes en målværdi.**

⁽¹⁾ EUT L 23 af 26.1.2005, s. 3.

⁽²⁾ EFT L 171 af 27.6.1981, s. 11.

Tirsdag, den 26. september 2006

- (12) De eksisterende langsigtede målsætninger for at sikre effektiv beskyttelse mod ozonpåvirkningens skadelige virkninger på menneskers sundhed, plantevæksten og økosystemer bør ikke ændres. Der bør fastsættes en varslingsærskelværdi og en informationærskelværdi for ozon med henblik på beskyttelse af henholdsvis befolkningen i almindelighed og særlig følsomme grupper heraf for korte eksponeringer af høje ozonkoncentrationer. Disse tærskelværdier bør udløse formidling af oplysninger til offentligheden om risikoen for ozonpåvirkning og gennemførelse af hensigtsmæssige kortsigtede foranstaltninger med henblik på at reducere ozonniveauerne, hvor varslingsærskelværdien overskrides.
- (13) Ozon er et grænseoverskridende forurenende stof, der dannes i luften fra emissioner af primære forurenende stoffer som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/81/EF af 23. oktober 2001 om nationale emissionslofter for visse luftforurenende stoffer⁽¹⁾. Fremskridtene med hensyn til at nå luftkvalitetsmålene og de langsigtede målsætninger for ozon i nærværende direktiv bør bestemmes ud fra de mål og emissionslofter, der er fastsat i direktiv 2001/81/EF.
- (14) **Målinger af luftforurenende stoffer bør foretages på effektiv og målrettet vis. Derfor bør faste målinger så vidt muligt suppleres med modelberegninger og indikative målinger.** Der bør være pligt til at foretage faste ozonmålinger i områder, hvor de langsigtede målsætninger er overskredet. Det bør tillades at anvende supplerende vurderingsmetoder med henblik på at reducere det krævede antal faste prøveudtagningssteder.
- (15) Forurenende emissioner til luften fra naturlige kilder kan måles, men ikke styres. Hvor de naturlige bidrag til forurenende stoffer i luften kan bestemmes med tilstrækkelig sikkerhed, bør de derfor trækkes fra, når overensstemmelsen med luftkvalitetsgrænseværdierne vurderes.
- (16) **For zoner og bymæssige områder med særligt vanskelige betingelser bør det være muligt at forlænge fristen for overholdelse af grænse- og målværdierne for luftkvaliteten** i tilfælde, hvor der trods gennemførelsen af hensigtsmæssige foranstaltninger til bekæmpelse af forureningen er akutte problemer med overholdelse i specifikke zoner og bymæssige områder. En udsættelse for en zone eller et bymæssigt område bør ledsages af en overordnet plan eller et program for at sikre overholdelse inden den forlængede frists udløb. **Fleksibilitet for medlemsstaterne er endnu vigtigere, hvis de nødvendige fællesskabsforanstaltninger, der afspejler det ambitionsniveau, der er valgt i temastrategien for luftforurening, med henblik på at reducere emissioner ved kilden, herunder som minimum de i bilag XVII nævnte foranstaltninger, ikke er trådt i kraft inden 1. januar 2010, da nogle medlemsstater ikke vil være i stand til at opfylde grænseværdierne uden de pågældende foranstaltninger på trods af meget store anstrengelser på nationalt plan.**
- (17) Der bør udarbejdes planer eller programmer for zoner og bymæssige områder, hvor luftens koncentrationer af forurenende stoffer overskrider de relevante luftkvalitetsstandarder plus eventuelle relevante midlertidige tolerancemargener. Luftforurening udgår fra mange forskellige kilder og aktiviteter. For at sikre overensstemmelse mellem forskellige politikker bør sådanne planer og programmer udgøre en enhed og integreres i planer og programmer, der er udarbejdet i medfør af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/80/EF af 23. oktober 2001 om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg⁽²⁾, direktiv 2001/81/EF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/49/EF af 25. juni 2002 om vurdering og styring af ekstern støj⁽³⁾.
- (18) Der bør udarbejdes handlingsplaner med angivelse af de foranstaltninger, der skal træffes på kort sigt, når der er risiko for overskridelse af en eller flere relevante luftkvalitetsstandarder eller varslingsærskelværdier, for at mindske risikoen for og begrænse varigheden af en sådan situation. Med hensyn til ozon bør sådanne kortsigtede handlingsplaner tage hensyn til bestemmelserne i Kommissionens beslutning 2004/279/EF af 19. marts 2004 om vejledning i gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/3/EF om luftens indhold af ozon⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EFT L 309 af 27.11.2001, s. 22. Ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽²⁾ EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1. Ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽³⁾ EFT L 189 af 18.7.2002, s. 12.

⁽⁴⁾ EUT L 87 af 25.3.2004, s. 50.

Tirsdag, den 26. september 2006

- (19) Formålet med sådanne planer og programmer er en direkte forbedring af luftkvaliteten og miljøet, og de bør derfor ikke være omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/42/EF af 27. juni 2001 om vurdering af bestemte planers og programmers indvirkning på miljøet ⁽¹⁾.
- (20) Medlemsstaterne bør rådføre sig med hinanden, hvis niveauet for et forurenende stof overskrider eller kan forventes at overskride de relevante luftkvalitetsstandarder plus den tilladte tolerancemargenen eller i givet fald varslingsstærkelværdien som følge af betydelig forurening med oprindelse i en anden medlemsstat. På grund af den grænseoverskridende beskaffenhed af forurenende stoffer, såsom ozon og partikler, kan der være behov for samordning mellem nabomedlemsstater i forbindelse med udarbejdelse og gennemførelse af planer, programmer og kortsigtede handlingsplaner og i forbindelse med underretning af offentligheden. Når det er relevant, bør Medlemsstaterne fortsætte samarbejdet med tredjelande, idet især kandidatlande bør inddrages på et tidligt tidspunkt.
- (21) *I betragtning af specifikke forurenende stoffers grænseoverskridende karakter og den deraf følgende mulighed for, at overskridelsen af en grænseværdi i en medlemsstat skyldes en faktor, som denne medlemsstat ikke har direkte indflydelse på, bør Kommissionen have mulighed for at give medlemsstaterne mere tid til at opfylde de standarder, der er fastsat i dette direktiv.*
- (22) *Medlemsstater, der hidtil ikke har truffet fyldestgørende foranstaltninger til at begrænse luftforureningen, bl.a. ved at implementere de i bilag XV, punkt 10, nævnte direktiver inden for de fastsatte frister, bør ikke kunne påberåbe sig undtagelsesbestemmelserne i artikel 20. Kommissionen bør behandle anmodninger om undtagelser omhyggeligt under hensyntagen til, at de i artikel 20 omhandlede undtagelsesperioder er maksimumsperioder. Kommissionen bør aflægge rapport til Europa-Parlamentet om sine afgørelser med tilhørende begrundelser og oplyse, i hvor lang tid undtagelsesbestemmelserne eventuelt finder anvendelse i de enkelte medlemsstater.*
- (23) *Der er foretaget en grundig konsekvensanalyse af dette direktiv under hensyntagen både til bedre regulering og til strategien for bæredygtig udvikling. Da reduktionen af CO₂-emissionerne imidlertid forventes at blive større end forudsat i konsekvensanalysen, er omkostningerne måske undervurderet og fordelene undervurderet, eftersom fortsatte emissionsreduktioner efter 2012 bl.a. vil bidrage til en forbedring af luftkvaliteten.*
- (24) *Dette direktivs målsætninger bør så vidt muligt gøres forenelige med en bæredygtig udvikling af de berørte zoner og bymæssige områder.*
- (25) *Hvad angår industrianlæg, bør dette direktiv ikke medføre andre foranstaltninger end anvendelse af den bedste tilgængelige teknik som foreskrevet i Rådets direktiv 96/61/EF af 24. september 1996 om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening ⁽²⁾, og det bør navnlig ikke føre til lukning af anlæg. Derimod bør det forudsætte, at medlemsstaterne træffer alle nødvendige omkostningseffektive emissionsbekæmpende foranstaltninger i de relevante sektorer.*
- (26) Det er nødvendigt, at medlemsstaterne og Kommissionen indsamler, udveksler og formidler oplysninger om luftkvalitet for at få et bedre kendskab til virkningerne af luftforureningen og anlægge en formålstjenlig politik. Ajourførte oplysninger om luftens koncentration af alle regulerede forurenende stoffer bør ligeledes være lettilgængelige for offentligheden. **Det bør sikres, at offentligheden hver dag informeres om aktuelle daglige målte værdier.**
- (27) For at gøre behandlingen og sammenligningen af oplysninger om luftkvalitet lettere, bør data tilgå Kommissionen i standardiseret form.
- (28) Det er nødvendigt at tilpasse procedurerne for meddelelse, vurdering og rapportering af luftkvalitetsdata, så det bliver muligt at anvende elektroniske midler og internettet som de vigtigste redskaber til at stille oplysninger til rådighed, og så der sikres overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/.../EF af ... [om opbygning af en infrastruktur for geografisk information i fællesskabet (INSPIRE)] ⁽³⁾

⁽¹⁾ EFT L 197 af 21.7.2001, s. 30.

⁽²⁾ EFT L 257 af 10.10.1996, s. 26. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 166/2006 (EUT L 33 af 4.2.2006, s. 1).

⁽³⁾ EUT L [...] af [...], s. [...].

Tirsdag, den 26. september 2006

- (29) Der bør være mulighed for at tilpasse de kriterier og teknikker, der anvendes til vurdering af luftkvaliteten, til den videnskabelige og tekniske udvikling og til de oplysninger, der skal indberettes. Der bør desuden så vidt muligt vedtages referenceteknikker for luftkvalitetsmodelberegning.
- (30) Målene for luftkvalitet i dette direktiv kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af *medlemsstaterne* og kan derfor på grund af den grænseoverskridende karakter af luftforurenende stoffer bedre nås på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (31) Medlemsstaterne bør fastsætte regler om sanktioner for overtrædelse af bestemmelserne i dette direktiv og sikre, at de håndhæves. Sanktionerne bør være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsens grovhed og have afskrækkende virkning.
- (32) Visse bestemmelser i de retsakter, der ophæves ved dette direktiv, bør forblive i kraft for at sikre videreførelsen af de nuværende luftkvalitetsgrænseværdier for nitrogendioxid, indtil de erstattes af andre fra den 1. januar 2010, sikre videreførelsen af bestemmelserne om rapportering af luftkvaliteten, indtil der vedtages nye gennemførelsesforanstaltninger, og sikre videreførelsen af forpligtelserne til foreløbig vurdering af luftkvalitet i henhold til *direktiv 2004/107/EF*.
- (33) Forpligtelsen til at gennemføre dette direktiv i national lovgivning bør begrænses til de bestemmelser, der udgør en indholdsmæssig ændring sammenlignet med de tidligere direktiver. Forpligtelsen til at gennemføre de uændrede bestemmelser følger af de tidligere direktiver.
- (34) I dette direktiv overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som anerkendes i bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder. Direktivet sigter navnlig mod at fremme integreringen af et højt miljøbeskyttelsesniveau og bedre miljøkvalitet i Fællesskabets politikker i overensstemmelse med princippet om bæredygtig udvikling som fastsat i artikel 37 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.
- (35) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i henhold til Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Kapitel I

Generelle bestemmelser

Artikel 1

Genstand

Dette direktiv fastsætter foranstaltninger med henblik på at:

- 1) definere og fastsætte mål for luftkvaliteten med henblik på at undgå, forhindre eller begrænse skadelige virkninger på menneskers sundhed og på miljøet som helhed
- 2) vurdere luftkvaliteten i medlemsstaterne på grundlag af fælles metoder og kriterier og navnlig vurdere luftens koncentrationer af bestemte forurenende stoffer

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23. Ændret ved afgørelse 2006/512/EF (EUT L 200 af 22.7.2006, s. 11).

Tirsdag, den 26. september 2006

- 3) give oplysninger om luftkvaliteten som hjælp til at bekæmpe forurening og gener og overvåge langsigtede tendenser og forbedringer som resultat af medlemsstaternes og Fællesskabets foranstaltninger
- 4) sikre, at oplysningerne om luftkvaliteten er tilgængelige for offentligheden
- 5) bevare luftkvaliteten, hvor den er god, og forbedre den i andre tilfælde
- 6) fremme et større samarbejde mellem medlemsstaterne om at reducere luftforureningen.

Artikel 2

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- 1) »luft«: udeluft i troposfæren, undtagen luft på arbejdspladser
- 2) »forurenende stof«: et stof i luften, som kan have skadelige virkninger på menneskers sundhed og/eller miljøet i sin helhed
- 3) »niveau«: koncentrationen i luften eller depositionen af et forurenende stof på overflader inden for en given tid
- 4) »vurdering«: en metode til måling, beregning, forudsigelse eller estimering af niveauer
- 5) »grænseværdi«: et niveau, der fastsættes på et videnskabeligt grundlag med henblik på at undgå, forhindre eller nedsætte de skadelige virkninger på menneskers sundhed og miljøet som helhed, og som skal nås inden for en given frist, og som ikke må overskrides, når det er **nået**
- 6) »**kritisk**« niveau: et niveau, der fastsættes på et videnskabeligt grundlag, hvorover der måtte optræde direkte skadelige virkninger på visse receptorer, såsom træer, andre planter eller naturlige økosystemer, men ikke på mennesker
- 7) »tolerancemargen«: procentdel af grænseværdi, som grænseværdien må overskrides med i overensstemmelse med de betingelser, som er fastsat i dette direktiv
- 8) »målværdi«: et niveau, der fastsættes for at undgå, forhindre eller reducere skadelige virkninger for sundheden og/eller for miljøet som helhed, og som så vidt muligt skal nås i løbet af en given periode
- 9) »varslingstærskelværdi«: et niveau, som i tilfælde af overskridelse indebærer en sundhedsrisiko for mennesker ved kortvarig påvirkning, og hvor medlemsstaterne øjeblikkeligt skal træffe foranstaltninger
- 10) »informationstærskelværdi«: et niveau, over hvilket der er en sundhedsrisiko ved kortvarig påvirkning for særlig følsomme befolkningsgrupper, og hvor det er nødvendigt øjeblikkeligt at give relevante oplysninger
- 11) »øvre vurderingstærskel«: et niveau, under hvilket der kan anvendes en kombination af målinger og modelberegning til at vurdere luftkvaliteten
- 12) »nedre vurderingstærskel«: et niveau, under hvilket der kun kan anvendes modelberegning eller tekniker til objektiv estimering til at vurdere luftkvaliteten
- 13) »langsigtet målsætning«: det niveau, der skal nås på lang sigt, med henblik på effektiv beskyttelse af sundheden og miljøet, medmindre det ikke kan lade sig gøre ved hjælp af forholdsmæssigt afpassede foranstaltninger
- 14) »zone«: en del af en medlemsstats område, som den pågældende medlemsstat har afgrænset med henblik på vurdering og styring af luftkvalitet

Tirsdag, den 26. september 2006

- 15) »bymæssigt område«: en zone, der er et byområde med en befolkning på mere end 250 000 indbyggere eller, når befolkningen er på 250 000 indbyggere eller derunder, med en given befolkningstæthed pr. km², som medlemsstaterne fastsætter
- 16) »emissioner fra naturlige kilder«: ethvert stof, der findes i luften, men ikke direkte eller indirekte er skabt ved menneskelig aktivitet, herunder navnlig også emissioner, der er betinget af naturbegivenheder som vulkanudbrud, jordskælv, geotermiske aktiviteter, utilsigtede landskabsbrande, havsalt eller atmosfærisk ophvirvling eller ved atmosfærisk transport af naturlige partikler fra tørrområder
- 17) »PM₁₀«: de partikler, der passerer gennem en størrelsesselektiv si som defineret i EN 12341 med 50 % effektiv afskæring ved 10 µm aerodynamisk diameter
- 18) »PM_{2,5}«: de partikler, der passerer gennem en størrelsesselektiv si som defineret i EN 14907 med 50 % effektiv afskæring ved 2,5 µm aerodynamisk diameter
- 19) »indikator for gennemsnitlig eksponering«: et gennemsnitsniveau, der er fastsat på grundlag af målinger på bybaggrundsstationer på hele en medlemsstats område, og som afspejler befolkningens eksponering
- 20) »mål for reduktion af eksponering«: en procentvis reduktion af indikatoren for gennemsnitlig eksponering, der fastsættes med henblik på at begrænse de skadelige virkninger på menneskers sundhed, og som så vidt muligt skal nås over en given periode
- 21) »bybaggrundsstationer«: steder i byområder, hvor de forekommende niveauer er repræsentative for den almene bybefolknings eksponering
- 22) »nitrogenoxider«: summen af blandingsforholdet i volumen (ppbv) af nitrogenmonoxid (nitrogenoxid) og nitrogendioxid, udtrykt som enheder af massekoncentration af nitrogendioxid (µg/m³)
- 23) »faste målinger«: målinger, der foretages på stationære målestationer enten kontinuerligt eller ved stikprøver til bestemmelse af niveauerne i overensstemmelse med de fastsatte datakvalitetsmålsætninger
- 24) »indikative målinger«: målinger, der opfylder mindre strenge kvalitetskriterier end for faste målinger
- 25) »flygtige organiske forbindelser« (VOC): alle organiske forbindelser fra antropogene og biogene kilder, bortset fra methan, som kan danne fotokemiske oxidanter ved reaktion med nitrogenoxider i nærvær af sollys.

Artikel 3

Ansvarsområder

1. Medlemsstaterne udpeger på egnede niveauer de kompetente myndigheder og organer, der har ansvaret for at:
 - a) vurdere luftkvaliteten
 - b) godkende målesystemer (metoder, apparater, netværk og laboratorier)
 - c) sikre målingernes nøjagtighed
 - d) analysere vurderingsmetoder
 - e) foretage koordinering på deres område, hvis Kommissionen tilrettelægger fællesskabsprogrammer til kvalitetssikring
 - f) samarbejde med andre medlemsstater og Kommissionen.

Hvor det er relevant, skal de kompetente myndigheder og organer opfylde kravene i del C i bilag I.

2. Medlemsstaterne bekendtgør, hvilke kompetente myndigheder eller organer der er udpeget til at varetage opgaverne i stk. 1.

Tirsdag, den 26. september 2006

Kapitel II

Vurdering af luftkvaliteten

AFDELING 1

Generelle bemærkninger

Artikel 4

Fastlæggelse af zoner og bymæssige områder

Medlemsstaterne fastlægger zoner og bymæssige områder på hele deres område. Luftkvalitetsvurdering og -styring gennemføres i alle zoner og bymæssige områder.

AFDELING 2

Vurdering af luftkvaliteten med hensyn til svovldioxid, nitrogendioxid og nitrogenoxider, partikler, bly, benzen og carbonmonoxid

Artikel 5

Vurderingsordning

1. Med hensyn til svovldioxid, nitrogendioxid og nitrogenoxider, partikler (PM₁₀ og PM_{2,5}), bly, benzen og carbonmonoxid gælder de øvre og nedre vurderingstærskler, der er anført i bilag II, del A, for beskyttelse af sundheden og plantevæksten.

Alle zoner og bymæssige områder klassificeres i forhold til disse vurderingstærskler.

2. Den i stk. 1 omhandlede klassificering følges og revideres hvert femte år efter en evaluering af resultaterne efter fremgangsmåden i bilag II, del B.

Klassificeringer revideres dog oftere, hvis der sker væsentlige ændringer i aktiviteter, der er relevante for luftens koncentrationer af svovldioxid, nitrogendioxid eller, hvis det er relevant, nitrogenoxider, partikler (PM₁₀, PM_{2,5}), bly, benzen eller carbonmonoxid.

Artikel 6

Vurderingskriterier

1. Medlemsstaterne foretager vurderinger af luftkvaliteten med hensyn til de i artikel 5 omhandlede forurenende stoffer på hele deres område i overensstemmelse med kriterierne i stk. 2, 3 og 4 i denne artikel.

2. I alle zoner og bymæssige områder, hvor luftens niveau af forurenende stoffer omhandlet i stk. 1 overskrider den øvre vurderingstærskel, der er fastsat for disse forurenende stoffer, anvendes der faste målinger til at vurdere luftkvaliteten. De faste målinger suppleres med modelberegninger og/eller indikative målinger for at give passende oplysninger om luftkvaliteten.

3. I alle zoner og bymæssige områder, hvor luftens niveau af forurenende stoffer omhandlet i stk. 1 ligger under den øvre vurderingstærskel, der er fastsat for disse forurenende stoffer, anvendes der en kombination af faste målinger og modelberegninger og/eller indikative målinger til at vurdere luftkvaliteten.

4. I alle zoner og bymæssige områder, hvor luftens niveau af forurenende stoffer omhandlet i stk. 1 ligger under den nedre vurderingstærskel, der er fastsat for disse forurenende stoffer, er det tilstrækkeligt at anvende modelberegninger eller teknikker til objektiv estimering til at vurdere luftkvaliteten.

Tirsdag, den 26. september 2006

5. Ud over vurderingerne omhandlet i stk. 2, 3 og 4 *foretages der* målinger på lokaliteter i omgivelser, der ligger i nogen afstand fra væsentlige luftforureningskilder med henblik på som minimum at give oplysninger om massekoncentrationen og den kemiske sammensætning af fine partikler (PM_{2,5}) som et årgennemsnit, og disse *målinger gennemføres* under følgende betingelser:

- a) *der oprettes* et prøvetagningssted for hver 100 000 km²
- b) hver *medlemsstat opretter* mindst en målestation eller kan efter aftale med nabomedlemsstater oprette en eller flere fælles målestationer, der dækker de relevante nabozoner for at opnå den nødvendige rumlige opløsning
- c) når det er hensigtsmæssigt, *koordineres overvågningen* med overvågningsstrategien og måleprogrammet i samarbejdsprogrammet for overvågning og vurdering af transport af luftforurenende stoffer over store afstande i *Europa*
- d) bilag I, del A, finder anvendelse med hensyn til datakvalitetsmålsætningerne for massemålinger af partikler, og bilag IV finder anvendelse i sin helhed.

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de målemetoder, der anvendes til måling af den kemiske sammensætning af fine partikler (PM_{2,5}).

Artikel 7

Prøvetagningssted

1. Placeringen af prøvetagningssteder til måling af svovldioxid, nitrogendioxid og nitrogenoxider, partikler (PM₁₀, PM_{2,5}), bly, benzen og carbonmonoxid i luften bestemmes efter kriterierne i bilag III.
2. I alle zoner *eller* bymæssige områder, hvor de faste målinger er eneste informationskilde til vurdering af luftkvaliteten, må antallet af prøvetagningssteder for hvert relevant forurenende stof ikke være mindre end mindsteantallet af prøvetagningssteder som specificeret i bilag V, del A. **I disse zoner eller bymæssige områder foretages de relevante målinger dagligt.**

For zoner og bymæssige områder, hvor oplysninger fra prøvetagningssteder for faste målinger suppleres med oplysninger fra modelberegninger og/eller indikative målinger, kan det samlede antal prøvetagningssteder i bilag V, del A, dog reduceres med op til 50 %, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a) de supplerende metoder giver tilstrækkelige oplysninger til vurderingen af luftkvaliteten med hensyn til grænseværdier, **målværdier** eller varslingsstærkelværdier og hensigtsmæssige oplysninger til offentligheden
- b) **der foretages daglige målinger på de prøvetagningssteder, der skal oprettes**
- c) antallet af prøvetagningssteder og de øvrige metoders rumlige opløsning er tilstrækkeligt til, at koncentrationen af det pågældende forurenende stof kan bestemmes i overensstemmelse med de datakvalitetsmålsætninger, der er anført i bilag I, del A, og gør det muligt for vurderingsresultaterne at opfylde kravene i bilag I, del B.

I det tilfælde, der er omhandlet i andet *afsnit*, *tages der* hensyn til resultaterne fra modelberegninger og/eller indikative målinger i forbindelse med vurderingen af luftkvalitet, for så vidt angår **grænse- eller målværdier**.

3. Kommissionen og medlemsstaterne sikrer en ensartet anvendelse af kriterierne for udvælgelse af prøvetagningsstederne.

Tirsdag, den 26. september 2006

Artikel 8

Referencemålemetoder

Medlemsstaterne anvender de referencemålemetoder og kriterier, der er anført i bilag VI, del A og del C.

Der kan anvendes andre målemetoder på de betingelser, der er fastsat i bilag VI, del B.

AFDELING 3

Vurdering af luftkvaliteten med hensyn til ozon

Artikel 9

Vurderingskriterier

1. Hvis ozonkoncentrationerne i en zone eller et bymæssigt område har overskredet de langsigtede målsætninger i *bilag VII, punkt 3*, i et hvilket som helst år i den foregående femårige måleperiode, skal der tages faste målinger.

2. Hvis der foreligger data for mindre end fem år, kan medlemsstaterne med henblik på at bestemme, om de langsigtede målsætninger omhandlet i stk. 1 er blevet overskredet i de pågældende fem år, kombinere resultaterne fra målekampanjer af kort varighed, der blev gennemført på de tidspunkter og de steder, hvor niveauerne kan ventes at være højest, med resultater opnået fra emissionsfortegnelser og modelberegninger.

Artikel 10

Placering af prøvetagningssteder til måling af ozon

1. Placeringen af prøvetagningssteder til måling af ozon bestemmes efter kriterierne i bilag VIII.
2. Prøvetagningsstederne for faste målinger af ozon i de zoner og bymæssige områder, hvor måling er den eneste informationskilde til vurdering af luftkvaliteten, må ikke være færre end det mindste antal prøvetagningssteder, der er anført i bilag IX, del A.

For zoner og bymæssige områder, hvor oplysninger fra prøvetagningssteder for faste målinger suppleres med oplysninger fra modelberegninger og/eller indikative målinger, kan det samlede antal prøvetagningssteder i bilag IX, del A, dog nedsættes, forudsat at følgende betingelser er opfyldt:

- a) de supplerende metoder giver tilstrækkelige oplysninger til, at der kan foretages en vurdering af luftkvaliteten, for så vidt angår målværdier, langsigtet målsætning, informations- og varslingstærskelværdier
- b) antallet af prøvetagningssteder og de øvrige metoders rumlige opløsning er tilstrækkeligt til, at ozonkoncentrationen kan bestemmes i overensstemmelse med de datakvalitetsmålsætninger, der er anført i bilag I, del A, og gør det muligt for vurderingsresultaterne at opfylde kriterierne i bilag I, del B
- c) antallet af prøvetagningssteder i zoner og bymæssige områder samlet svarer til mindst et prøvetagningssted pr. to mio. indbyggere eller et prøvetagningssted pr. 50 000 km², alt efter hvad der giver det største antal prøvetagningssteder, men der skal være mindst et prøvetagningssted i hver zone og hvert bymæssigt område
- d) nitrogendioxid måles ved alle resterende prøvetagningssteder med undtagelse af baggrundsstationer i landdistrikter.

I det tilfælde, der er omhandlet i andet afsnit, tages der hensyn til resultaterne fra modelberegninger og/eller indikative målinger i forbindelse med vurderingen af luftkvalitet, for så vidt angår målværdier.

Tirsdag, den 26. september 2006

3. Nitrogendioxid måles på mindst 50 % af de ozonprøvetagningssteder, der kræves i henhold til bilag IX, del A. *Nitrogendioxidmålingerne foretages* kontinuerligt undtagen på baggrundsstationer i landdistrikter som nævnt i bilag VIII, del A, hvor der kan anvendes andre målemetoder.
4. I zoner og bymæssige områder, hvor koncentrationerne hvert år i den foregående femårige måleperiode har været lavere end de langsigtede målsætninger, fastsættes antallet af prøvetagningssteder for faste målinger i overensstemmelse med bilag IX, del B.
5. Hver medlemsstat sikrer, at der på dens område installeres og drives mindst et prøvetagningssted til indsamling af data om koncentrationerne af ozonprækursorerne i bilag X. Hver medlemsstat vælger antallet og placeringen af de stationer, hvor ozonprækursorerne skal måles, under hensyntagen til målsætningerne og metoderne i bilag X.

Artikel 11

Referencemålemetoder

1. Medlemsstaterne anvender referencemetoden for måling af ozon i bilag VI, del A, *punkt 8*. Der kan anvendes andre målemetoder på de vilkår, der er fastsat i bilag VI, del B.
2. Hver medlemsstat meddeler Kommissionen, hvilke metoder den anvender til prøvetagning og måling af VOC som anført i bilag X.

Kapitel III

Luftkvalitetsstyring

Artikel 12

Krav, hvor niveauerne er lavere end **grænse- eller målværdierne**

I zoner og bymæssige områder, hvor niveauet af svovldioxid, nitrogendioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, bly, benzen og carbonmonoxid i luften ligger under de respektive **grænse- eller målværdier** i bilag XI og XIV, **holder** medlemsstaterne **niveauet af disse forurenende stoffer under grænse- eller målværdierne og bestræber sig på at bevare den bedst mulige luftkvalitet, der er forenelig med en bæredygtig udvikling.**

Artikel 13

Grænseværdier **og varslingsstærskelværdier** til beskyttelse af menneskers sundhed

1. Medlemsstaterne sikrer **under hensyntagen til bilag III, del A**, at luftens indhold af svovldioxid, PM₁₀, bly og carbonmonoxid på deres område ikke overskrider grænseværdierne i bilag XI.

Med hensyn til nitrogendioxid og benzen må grænseværdierne i bilag XI ikke overskrides fra de datoer, der er fastsat deri.

Opfyldelse af disse krav vurderes i overensstemmelse med bilag III, del B.

Tolerancemargenerne i bilag XI finder anvendelse i overensstemmelse med artikel 21.

2. Varslingstærskelværdierne for luftens koncentrationer af svovldioxid og nitrogendioxid er fastsat i bilag XII, del A.

Tirsdag, den 26. september 2006

3. Medlemsstaterne kan udpege zoner eller bymæssige områder, hvor grænseværdierne for PM_{10} overskrides på grund af koncentrationer af PM_{10} i luften, der skyldes ophvirvling af partikler som følge af sandspredning på vejene om vinteren **eller renholdning af vejene, forudsat at niveauerne for $PM_{2,5}$ ikke påvirkes.**

Medlemsstaterne sender Kommissionen en liste over sådanne zoner eller bymæssige områder sammen med oplysninger om de der forekommende PM_{10} -koncentrationer og PM_{10} -kilder.

Når medlemsstaterne underretter Kommissionen i overensstemmelse med artikel 25, vedlægger de fornøden dokumentation til at godtgøre, at eventuelle overskridelser skyldes resuspendede partikler, og at der er truffet rimelige foranstaltninger til at mindske koncentrationerne.

I tilfælde af zoner eller bymæssige områder omhandlet i det første afsnit af dette stykke skal medlemsstaterne kun opstille planer eller programmer i medfør af artikel 21 i det omfang, overskridelserne kan tilskrives andre PM_{10} -kilder end **sand- og saltspredning** på vejene om vinteren, jf. dog artikel 19.

Artikel 14

Kritiske niveauer

1. Medlemsstaterne sikrer overholdelse af de kritiske niveauer i bilag XIII i zoner, der ikke er bymæssige områder eller bebyggede områder.

Hvor der er en væsentlig risiko for skadelige virkninger, kan medlemsstaterne også anvende de i første afsnit nævnte kritiske niveauer i bymæssige områder og andre bebyggede områder.

2. Hvor faste målinger er eneste kilde til informationer til vurdering af luftkvaliteten, må antallet af prøvetagningssteder ikke være mindre end det mindsteantal, der er anført i bilag V, del C. Hvor disse informationer suppleres af indikative målinger eller modelberegninger, kan mindsteantallet af prøvetagningssteder reduceres med indtil 50 %, så længe de anslåede koncentrationer af det pågældende forurenende stof kan fastslås i overensstemmelse med datakvalitetsmålsætningerne i bilag I, del A.

Artikel 15

Mål for reduktion af eksponering for $PM_{2,5}$ og **målværdi og grænseværdi for $PM_{2,5}$ -koncentrationen** til beskyttelse af menneskers sundhed

1. Medlemsstaterne sikrer, at det mål for reduktion af eksponering for $PM_{2,5}$, der er fastsat i bilag XIV, del B, nås inden den fastsatte frist.

2. Indikatoren for gennemsnitlig eksponering for $PM_{2,5}$ ansættes i overensstemmelse med bilag XIV, del A.

3. Medlemsstaterne sikrer i overensstemmelse med bilag III, at fordelingen og det individuelle antal af prøvetagningssteder, som indikatoren for gennemsnitlig eksponering for $PM_{2,5}$ er fastsat på grundlag af, i tilstrækkeligt omfang afspejler den almene offentligheds eksponering. Antallet af prøvetagningssteder må ikke være mindre end det, der fremkommer ved anvendelse af bilag V, del B.

4. Medlemsstaterne sikrer, at **målværdien og grænseværdien for** luftens $PM_{2,5}$ -koncentrationer **på deres område bliver nået fra den** i bilag XIV, del C, fastsatte dato.

5. Tolerancemargenerne i bilag XIV, del C, finder anvendelse i overensstemmelse med artikel 21.

Tirsdag, den 26. september 2006

Artikel 16

Krav i zoner og bymæssige områder, hvor ozonkoncentrationerne overskrider de langsigtede målsætninger

1. Medlemsstaterne sikrer, at målværdierne og de langsigtede målsætninger i bilag VII nås inden for den deri fastsatte tidsramme.

2. For zoner og bymæssige områder, hvor målværdien overskrides, sørger medlemsstaterne for, at planen eller programmet udarbejdet i medfør af artikel 6 i direktiv 2001/81/EF gennemføres med henblik på at nå målværdierne fra datoen anført i *bilag VII, punkt 2*, undtagen hvor dette ikke kan opnås ved hjælp af rimelige foranstaltninger.

Hvis der i overensstemmelse med artikel 21, stk. 1, i dette direktiv skal udarbejdes eller iværksættes planer eller programmer for andre forurenende stoffer end ozon, udarbejder og iværksætter medlemsstaterne, hvor det er hensigtsmæssigt, samlede planer eller programmer, der omfatter alle de pågældende forurenende stoffer.

3. For zoner og bymæssige områder, hvor luftens ozonniveauer er højere end de langsigtede målsætninger, men lavere end eller lig med målværdierne, udarbejder og iværksætter medlemsstaterne omkostnings-effektive foranstaltninger med henblik på at nå de langsigtede målsætninger. Disse foranstaltninger skal mindst være i overensstemmelse med alle de planer og programmer, der er nævnt i stk. 2.

Artikel 17

Krav i zoner og bymæssige områder, hvor ozonkoncentrationerne opfylder de langsigtede målsætninger

I zoner og bymæssige områder, hvor ozonniveauet opfylder de langsigtede målsætninger, opretholder medlemsstaterne i det omfang, faktorer såsom ozonforureningens grænseoverskridende karakter og de meteorologiske forhold tillader det, dette niveau under de langsigtede målsætninger og bevarer ved hjælp af rimelige foranstaltninger den bedst mulige luftkvalitet, som er forenelig med en bæredygtig udvikling, samt et højt beskyttelsesniveau for miljøet og menneskers sundhed.

Artikel 18

Foranstaltninger, der skal træffes, hvis informations- eller varslingstærskelværdien overskrides

Hvis informationstærskelværdien i bilag XII eller varslingstærskelværdierne deri overskrides, træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger til at informere offentligheden gennem radio, fjernsyn, aviser eller internettet.

Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen, på et foreløbigt grundlag, oplysninger om de registrerede niveauer og varigheden af de perioder, hvor varslings- eller informationstærskelværdierne blev overskredet.

Artikel 19

Emissioner fra naturlige kilder

1. Medlemsstaterne kan udpege zoner eller bymæssige områder, hvor overskridelsen af **grænse- eller målværdier** for et angivet forurenende stof kan henføres til naturlige kilder.

Medlemsstaterne sender Kommissionen en fortegnelse over sådanne zoner eller bymæssige områder med oplysning om koncentrationer og kilder og dokumentation for, at overskridelserne kan henføres til naturlige kilder.

2. Hvis Kommissionen er blevet informeret om en overskridelse, der kan henføres til naturlige kilder i overensstemmelse med stk. 1, anses den pågældende overskridelse ikke for en overskridelse i henhold til dette direktiv.

Tirsdag, den 26. september 2006

Artikel 20

Udsættelse af frister for opfyldelse og undtagelse fra forpligtelsen til at anvende visse grænseværdier

1. Hvis overholdelse af grænseværdierne for **nitrogendioxid, benzen, PM₁₀** eller af **målværdien** for PM_{2,5} i en given zone eller et givet bymæssigt område ikke kan opnås inden fristerne i bilag XI og bilag XIV, del C, kan en medlemsstat udsætte disse frister med højst **fire år fra dette direktivs ikrafttræden** for den pågældende zone eller det pågældende bymæssige område, **hvis medlemsstaten godtgør, at der på nationalt, regionalt og lokalt plan er truffet alle hensigtsmæssige foranstaltninger for at overholde de ovennævnte frister. Der udarbejdes en plan eller et program for zonen eller det bymæssige område i overensstemmelse med artikel 21, der viser, hvilke foranstaltninger der vil blive truffet for at overholde grænse- eller målværdierne inden for den nye frist.**

2. Hvis overholdelse af grænseværdierne for svovldioxid, carbonmonoxid **og bly som** anført i bilag XI i en given zone eller et givet bymæssigt område ikke kan opnås på grund af lokalitetsspecifikke spredningsegenskaber, ugunstige klimaforhold eller grænseoverskridende bidrag, fritages medlemsstaterne fra forpligtelsen til at anvende de pågældende grænseværdier indtil senest den 31. december 2009, forudsat at betingelserne i **stk. 1 opfyldes.**

3. **En medlemsstat kan udsætte fristerne for overholdelse af grænseværdierne for PM₁₀ eller målværdien for PM_{2,5} som omhandlet i stk. 1 med yderligere højst to år for en bestemt zone eller et bestemt bymæssigt område, når planen eller programmet i henhold til stk. 1 viser, at grænse- eller målværdierne ikke kan overholdes, hvis medlemsstaten godtgør, at der på nationalt, regionalt og lokalt plan er truffet alle hensigtsmæssige foranstaltninger for at overholde de ovennævnte frister, herunder gennemførelse af de direktiver og forordninger, der er nævnt i bilag XV, punkt 10, inden for de i de pågældende retsakter fastsatte frister. En revideret luftkvalitetsplan redegør for årsagerne til overskridelsen efter de ovennævnte frister og viser, hvilke foranstaltninger der vil blive truffet for at overholde grænseværdierne inden for den yderligere frist.**

4. Når en medlemsstat anvender **stk. 1, 2 eller 3**, sikrer den, at **grænse- eller målværdien** for hvert forurenende stof ikke overskrides med mere end den højeste tolerancemargen, der er fastsat i bilag XI eller XIV for hvert af de forurenende stoffer.

5. Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen **og alle de andre medlemsstater**, hvor **stk. 1, 2 eller 3** efter deres opfattelse finder anvendelse, og meddeler de planer eller **programmer, der** er omhandlet i stk. 1, herunder alle relevante oplysninger, som er nødvendige for, at Kommissionen kan vurdere, hvorvidt de pågældende betingelser er opfyldt. **Ved vurderingen af, hvorvidt de pågældende betingelser er opfyldt, tages der særligt hensyn til, hvilke yderligere fællesskabsforanstaltninger der er truffet for at hjælpe medlemsstaterne med at overholde de relevante mål- og grænseværdier.**

Hvis Kommissionen ikke har gjort indsigelser inden **seks måneder** efter modtagelsen af den **i første afsnit nævnte** meddelelse, anses de relevante betingelser for anvendelse af **stk. 1, 2 eller 3** for at være opfyldt.

Hvis der gøres indsigelse, kan Kommissionen anmode medlemsstaterne om at tilpasse eller forelægge nye planer eller **programmer.**

Kapitel IV

Planer og programmer

Artikel 21

Luftkvalitetsplaner og -programmer

1. Hvis niveauet af forurenende stoffer i luften i visse zoner eller bymæssige områder overskrider en grænseværdi **eller en målværdi samt** eventuelle relevante tolerancemargener herfor i det konkrete tilfælde, sørger medlemsstaterne for at opstille planer eller programmer for de pågældende zoner og bymæssige områder for at nå den pågældende grænse- eller **målværdi** i bilag XI og XIV.

Tirsdag, den 26. september 2006

De pågældende planer eller programmer skal mindst indeholde de oplysninger, der er anført i **bilag XV**.

Planerne og programmerne kan i givet fald indeholde foranstaltninger i henhold til artikel 22.

Planerne og programmerne udarbejdes med det forbehold, at der for de industrianlægs vedkommende, der falder ind under direktiv 96/61/EF, og som benytter den bedste tilgængelige teknik, jf. artikel 2, nr. 11, i omtalte direktiv, ikke gives påbud, der går videre end til anvendelse af den bedste tilgængelige teknik. Planerne og programmerne meddeles Kommissionen samlet i en egnet elektronisk form på en skæringsdag, der fastsættes efter artikel 26, stk. 2.

2. Medlemsstaterne sikrer så vidt muligt overensstemmelse med andre planer, der kræves i henhold til direktiv 2001/80/EF, direktiv 2001/81/EF, og direktiv 2002/49/EF, for at opfylde de relevante miljømålsætninger.

3. Der foretages ikke en vurdering i henhold til direktiv 2001/42/EF af planer og programmer omhandlet i stk. 1.

Artikel 22

Kortsigtede handlingsplaner

1. Hvis der i en zone eller et bymæssigt område er risiko for, at niveauet af forurenende stoffer i luften vil overskride en eller flere af **grænseværdierne, målværdierne** og varslingstærskelværdierne i **bilag VII, XI, XII, og XIV**, opstiller medlemsstaterne, når det findes hensigtsmæssigt, handlingsplaner med angivelse af de foranstaltninger, der skal træffes på kort sigt for at mindske denne risiko og begrænse varigheden af den pågældende overskridelse.

Medlemsstaterne opstiller imidlertid kun en kortsigtet handlingsplan, når der under hensyn til nationale geografiske, meteorologiske og økonomiske forhold efter deres mening er væsentlige muligheder for at mindske risikoen for, varigheden af eller alvoren af en sådan overskridelse. Når medlemsstaterne opstiller en sådan kortsigtet handlingsplan, tager de hensyn til beslutning 2004/279/EF.

2. De kortsigtede planer i stk. 1 kan under hensyn til sagens konkrete omstændigheder omfatte foranstaltninger, **der har vist sig effektive på kort sigt**, til at regulere og om nødvendigt indstille visse aktiviteter, **som klart bærer ansvaret for den øgede risiko** for overskridelse af de respektive **grænseværdier, målværdier** eller varslingstærskelværdier. **Artikel 21, stk. 1, andet afsnit, gælder tilsvarende.**

3. Medlemsstaterne giver offentligheden og relevante **organisationer adgang** til såvel resultaterne af deres undersøgelser om gennemførligheden og indholdet af de enkelte kortsigtede handlingsplaner som oplysninger om gennemførelsen af disse planer. **Relevante organisationer er miljøorganisationer, forbrugerorganisationer, organisationer, der varetager følsomme befolkningsgruppers interesser, andre relevante sundhedsrelaterede organer og relevante erhvervsorganisationer.**

4. **Kommissionen offentliggør efter den ... (*) regelmæssigt eksempler på bedste praksis for opstilling af kortfristede handlingsplaner.**

Artikel 23

Grænseoverskridende luftforurening

1. Hvor en varslingstærskelværdi, en **grænse- eller målværdi** og en eventuel tolerancemargen eller en langsigtet målsætning overskrides på grund af grænseoverskridende overførsel af luftforurenende stoffer eller deres prækursorer, samarbejder de berørte medlemsstater og opstiller om nødvendigt fælles aktiviteter såsom udarbejdelse af fælles eller koordinerede planer eller programmer i henhold til artikel 21 for at fjerne sådanne overskridelser ved hjælp af hensigtsmæssige, men rimelige foranstaltninger.

(*) 12 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

Tirsdag, den 26. september 2006

2. *Kommissionen opfordres* til at deltage og at bistå i samarbejdet omhandlet i stk. 1. Om nødvendigt overvejer Kommissionen under hensyntagen til de rapporter, der er udarbejdet i medfør af artikel 9 i direktiv 2001/81/EF, om der bør træffes yderligere foranstaltninger på fællesskabsplan for at mindske emissionen af prækursorer, der forårsager grænseoverskridende forurening.
3. Hvis det er relevant i *henhold til* artikel 22, udarbejder og iværksætter medlemsstaterne fælles kortsigtede handlingsplaner for nabozoner i andre medlemsstater. Medlemsstaterne sikrer, at nabozoner i andre medlemsstater, som har udarbejdet kortsigtede handlingsplaner, modtager alle relevante oplysninger.
4. Når informations- eller varslingstærskelværdierne overskrides i zoner eller bymæssige områder tæt ved nationale grænser, informeres de kompetente myndigheder i den pågældende nabomedlemsstat så hurtigt som muligt. Disse oplysninger stilles ligeledes til rådighed for offentligheden.
5. I forbindelse med udarbejdelsen af planer og programmer i henhold til stk. 1 og 3, og når offentligheden underrettes i henhold til stk. 4, fortsætter medlemsstaterne, når det findes hensigtsmæssigt, samarbejdet med tredjelande, og navnlig med kandidatlande.

Kapitel V

Oplysninger og rapportering

Artikel 24

Oplysninger til offentligheden

1. Medlemsstaterne sikrer, at offentligheden og relevante organisationer såsom miljøorganisationer, forbrugerorganisationer, organisationer, der varetager følsomme befolkningsgruppers **interesser**, **andre** relevante sundhedsrelaterede organer **og relevante erhvervsorganisationer** i tilstrækkeligt omfang og i god tid informeres om følgende:
 - a) luftkvaliteten i overensstemmelse med bilag XVI
 - b) beslutninger om udsættelse i henhold til *artikel 20, stk. 1 og 3*
 - c) undtagelser i henhold til *artikel 20, stk. 2*
 - d) planer eller *programmer omhandlet* i *artikel 16, stk. 2, artikel 20, stk. 1, og artikel 21*.

Oplysningerne stilles gratis til rådighed gennem lettilgængelige medier, herunder internettet eller andre egnede telekommunikationsmidler, og skal tage hensyn til bestemmelserne i direktiv 2006/.../EF om [opbygning af en infrastruktur for geografisk information i fællesskabet (INSPIRE)].

2. Medlemsstaterne giver offentligheden adgang **til årsberetninger** for alle de forurenende stoffer, der er omfattet af dette direktiv.

Årsberetningerne **skal indeholde** en sammenfatning over de niveauer, der overskrider **grænseværdier, mål-værdier**, langsigtede målsætninger, informations- og varslingstærskelværdier for de relevante gennemsnitbergningsperioder. Disse *oplysninger kombineres* med en sammenfattende vurdering af disse overskridelsers virkninger. Årsberetningerne kan efter omstændighederne indeholde yderligere oplysninger og vurderinger om beskyttelse af skove samt oplysninger om andre forurenende stoffer, som dette direktiv indeholder overvågningsbestemmelser om, såsom udvalgte ikke regulerede ozonprækursorer anført i bilag X, del B.

Artikel 25

Fremsendelse af oplysninger og rapportering

Medlemsstaterne sikrer, at Kommissionen har adgang til oplysningerne om luftkvaliteten.

Tirsdag, den 26. september 2006

Artikel 26

Ændringer og gennemførelsesforanstaltninger

1. Kommissionen ændrer om nødvendigt bilag I til VI, VIII til X og XV efter proceduren i **artikel 27, stk. 3**.

Ændringerne må imidlertid ikke indebære en direkte eller indirekte ændring af følgende:

- a) **grænseværdierne, kravene** om reduktion af eksponering, de kritiske niveauer, målværdierne, informations- eller varslingstærskelværdierne eller de langsigtede målsætninger i bilag VII og bilag XI til XIV,
- b) *fristerne* for overensstemmelse med parametrene i litra a).

2. Kommissionen fastsætter efter proceduren i **artikel 27, stk. 3**, hvilke oplysninger medlemsstaterne skal stille til rådighed i henhold til artikel 25.

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 27, stk. 2, hvordan rapporteringsmåden for disse data og den gensidige udveksling af oplysninger og data fra netværker og de enkelte stationer, der måler luftforurening i medlemsstaterne, kan strømlines.

3. Kommissionen opstiller retningslinjer for aftaler om oprettelse af fælles målestationer, jf. artikel 6, stk. 5.
4. Kommissionen offentliggør retningslinjer for påvisning af ækvivalens omhandlet i bilag VI, del B.

Kapitel VI

Udvalgsbestemmelser, overgangsbestemmelser og afsluttende bestemmelser

Artikel 27

Udvalg

1. Kommissionen bistås af et udvalg benævnt »luftkvalitetsudvalget«, i det følgende benævnt »udvalget«.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 a, stk. 1-4, og artikel 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Artikel 28

Sanktioner

Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om sanktioner for overtrædelse af de nationale bestemmelser, der er vedtaget i *overensstemmelse med* dette direktiv, og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre gennemførelsen heraf. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsernes grovhed og have afskrækkende **virkning**.

Tirsdag, den 26. september 2006

Artikel 29

Ophævelse og overgangsbestemmelser

1. Direktiv 96/62/EF, 1999/30/EF, 2000/69/EF og 2002/3/EF ophæves med virkning fra dato, der er angivet i *artikel 32, stk. 1* i dette direktiv, uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til frister for gennemførelse i national ret eller anvendelse af direktiverne.

Følgende artikler finder dog fortsat anvendelse:

- a) artikel 5 i direktiv 96/62/EF indtil den 31. december 2010
 - b) artikel 11, stk. 1, i direktiv 96/62/EF og artikel 10, stk. 1 og 2, i direktiv 2002/3/EF indtil ikrafttrædelser af gennemførelsesforanstaltningerne i nærværende direktivs artikel 26, stk. 2
 - c) artikel 9, stk. 3 og 4, i direktiv 1999/30/EF indtil den 31. december 2009.
2. Henvisninger til de ophævede direktiver gælder som henvisninger til nærværende direktiv og læses i overensstemmelse med den i *bilag XVIII* anførte sammenligningstabel.
3. Beslutning 97/101/EF ophæves med virkning fra ikrafttrædelser af gennemførelsesforanstaltningerne i dette direktivs artikel 26, stk. 2.

Artikel 30

Revision

Kommissionen *reviderer* inden fem år efter dette direktivs **ikrafttræden** bestemmelserne vedrørende $PM_{2,5}$ og PM_{10} **under hensyntagen til den seneste videnskabelige viden**. Kommissionen vil **navnlig foreslå** en detaljeret tilgang til indførelse af retligt bindende forpligtelser til reduktion af eksponering, der tager **medlemsstaternes luftkvalitetsforhold** og muligheder for reduktion i betragtning. **Kommissionen undersøger i forbindelse med revisionen, om det er tilstrækkeligt fortsat at fastsætte grænseværdier for PM_{10} , eller om disse skal erstattes med grænseværdier for $PM_{2,5}$.**

Artikel 31

Fællesskabsforanstaltninger til reduktion af emissioner ved kilden

Hvis de nødvendige fællesskabsforanstaltninger til reduktion af emissioner ved kilden, som omhandlet i bilag XVII, ikke er trådt i kraft den 1. januar 2010, kan en medlemsstat opnå en undtagelsesperiode for $PM_{2,5}$ og PM_{10} på to år fra den 1. januar 2010, hvis medlemsstaten træffer de nødvendige foranstaltninger til at begrænse luftforureningen. Den samlede undtagelsesperiode må ikke overstige de perioder, der er specificeret i artikel 20, stk. 1 og 3.

Artikel 32

Gennemførelse

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest **den ... (*)**. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

(*) 12 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

Tirsdag, den 26. september 2006

Artikel 33

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 34

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i, den

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

BILAG I

DATAKVALITETSMÅLSÆTNINGER

A. DATAKVALITETSMÅLSÆTNINGER FOR VURDERING AF LUFTKVALITET

	Svovldioxid, nitrogendioxid, nitrogenoxider og carbonmonoxid	Benzen	Partikler (PM ₁₀ /PM _{2,5}) og bly	Ozon og dermed forbundet NO og NO ₂
Faste målinger ⁽¹⁾				
Usikkerhed	15 %	25 %	25 %	15 %
Mindste dataregistrering	90 %	90 %	90 %	90 % i sommer- månederne 75 % i vintermå- nederne
Mindste tidsdækning:				
— bybaggrund og trafikerede områder		35 % ⁽²⁾		
— industriområder		90 %		
Vejledende målinger				
Usikkerhed	25 %	30 %	50 %	30 %
Mindste dataregistrering	90 %	90 %	90 %	90 %
Mindste tidsdækning	14 % ⁽³⁾	14 % ⁽⁴⁾	14 % ⁽³⁾	>10 % i sommer- månederne
Modelberegning usikkerhed:				
Timegennemsnit	50 %	—		
8-timers-gennemsnit	50 %	—		
Dagligt gennemsnit	50 %	—	endnu ikke fast- lagt	50 %
Årligt gennemsnit	30 %	50 %	50 %	50 %
Objektiv estimering				
Usikkerhed	75 %	100 %	100 %	75 %

⁽¹⁾ Medlemsstaterne kan gøre brug af stikprøvemålinger i stedet for kontinuerlige målinger for benzen og partikler, hvis de over for Kommissionen kan godtgøre, at usikkerheden, inklusive den usikkerhed, der skyldes stikprøvemålingsmetoden, opfylder kvalitetsmålet på 25 %, og at tidsdækningen er større end mindstetidsdækningen for vejledende målinger. Prøvetagninger, der foretages i form af stikprøver, skal være jævnt fordelt over hele året for at undgå skævvridning af resultaterne. Den usikkerhed, der skyldes stikprøvemåling kan bestemmes ved hjælp af proceduren i ISO 11222 (2002) »Air Quality — Determination of the Uncertainty of the Time Average of Air Quality Measurements«. Hvis der bruges stikprøvemålinger til at vurdere antallet af overskridelser (N [vurdering]) af den daglige grænseværdi for PM₁₀, anvendes følgende korrektion: N[vurdering] = N[målt] x 365 dage/antal måledage.

⁽²⁾ Fordelt over året for at være repræsentativt for forskellige klima- og trafikforhold.

⁽³⁾ Vilkårlig måling om ugen nævnt fordelt over et år, eller 8 uger jævnt fordelt over et år.

⁽⁴⁾ Måling en vilkårlig dag om ugen, jævnt fordelt over et år, eller 8 uger jævnt fordelt over et år.

Tirsdag, den 26. september 2006

Vurderingsmetodernes usikkerhed (udtrykt ved en pålidelighedsmargen på 95 %) evalueres i overensstemmelse med principperne i CEN's »Guide to the Expression of Uncertainty in Measurement« (ENV 13005-1999), ISO 5725-metoden (1994) og retningslinjerne i CEN-rapporten »Air Quality — Approach to Uncertainty Estimation for Ambient Air Reference Measurement Methods (CR 14377:2002 E)«. Procentsatserne for usikkerheden i ovenstående skema gælder individuelle målinger beregnet som gennemsnit i det pågældende tidsrum med en pålidelighedsmargen på 95 %. Usikkerheden i forbindelse med de faste målinger bør fortolkes som gældende i området omkring den relevante grænseværdi.

Usikkerheden i forbindelse med modelberegning og objektiv estimering defineres som de målte og beregnede koncentrationsniveaues maksimale afvigelse i den pågældende periode i forhold til grænseværdien uden hensyn til tidsforløb.

Kravene til mindste dataregistrering og mindste tidsdækning omfatter ikke datatab, som skyldes regelmæssig justering eller normal vedligeholdelse af måleudstyret.

B. RESULTATER AF LUFTKVALITETSVURDERING

Følgende oplysninger indsamles for zoner og bymæssige områder, hvor der benyttes andre kilder end måling, for at supplere måleresultater eller som eneste middel til luftkvalitetsvurdering:

- en beskrivelse af vurderingsaktiviteterne
- de anvendte metoder, med henvisninger til metodebeskrivelser
- data- og oplysningskilder
- en beskrivelse af resultaterne, herunder deres usikkerhed, og navnlig en beskrivelse af udstrækningen af alle områder eller, hvis det er relevant, alle vejlængder i en zone eller et bymæssigt område, hvor koncentrationerne overstiger en **grænseværdi**, en målværdi eller en langsigtet målsætning + eventuelt gældende tolerancemargen, og af alle områder, hvor koncentrationerne overstiger den øvre eller den nedre vurderingstærskel
- befolkningsgrupper, som potentielt udsættes for koncentrationer, som overskrider en grænseværdi.

C. KVALITETSSIKRING AF LUFTKVALITETSVURDERINGER: DATAVALIDERING

1. For at sikre nøjagtige målinger og overholdelse af de datakvalitetsmålsætninger, som er beskrevet i dette bilags del A, sørger de relevante kompetente myndigheder og organer, som er udpeget i henhold til artikel 3, for at sikre, at

- alle målinger foretaget i forbindelse med vurdering af luftkvalitet i henhold til artikel 6 og 9 kan spores
- institutioner, som driver prøvetagningsnet og individuelle prøvetagningsstationer, har et anerkendt kvalitetssikrings- og kvalitetskontrolsystem, som omfatter jævnlig vedligeholdelse, der garanterer måleudstyrets nøjagtighed
- der etableres en procedure for kvalitetssikring/kvalitetskontrol af indsamling og indberetning af data, og at de institutioner, som er udpeget til at varetage denne opgave, aktivt deltager i tilsvarende kvalitetssikringsprogrammer for Fællesskabet
- de nationale laboratorier, som er udpeget af relevante kompetente myndigheder eller organer udpeget i henhold til artikel 3, og som deltager i sammenligninger inden for Fællesskabet af forurenende stoffer omfattet af nærværende direktiv, er akkrediteret eller i færd med at blive akkrediteret efter EN/ISO 17025 for så vidt angår de metoder, der anvendes til disse sammenligninger. Disse laboratorier deltager på det nationale område i samordningen af de EU-dækkende kvalitetssikringsprogrammer, som tilrettelægges af Kommissionen, og koordinerer desuden på nationalt plan anvendelsen af referencemetoder og ækvivalenspåvisning for andre metoder end referencemetoder.

2. Alle indberettede data anses for at være valideret.

Tirsdag, den 26. september 2006

BILAG II

BESTEMMELSE AF KRAV TIL VURDERING AF KONCENTRATIONERNE
I LUFTEN AF SVOVDIOXID, NITROGENDIOXID OG NITROGENOXIDER,
PARTIKLER (PM₁₀ og PM_{2,5}), BLY, CARBONMONOXID OG BENZEN I
EN ZONE ELLER ET BYMÆSSIGT OMRÅDE

A. ØVRE OG NEDRE VURDERINGSTÆRSKEL

Der anvendes følgende øvre og nedre tærskler:

a) Svovldioxid

	Sundhedsbeskyttelse	Beskyttelse af plantevæksten
Øvre vurderingstærskel	60 % af døgngrænseværdien (75 µg/m ³ , må ikke overskrides mere end 3 gange pr. kalenderår)	60 % af vintergrænseværdien (12 µg/m ³)
Nedre vurderingstærskel	40 % af døgngrænseværdien (50 µg/m ³ , må ikke overskrides mere end 3 gange pr. kalenderår)	40 % af vintergrænseværdien (8 µg/m ³)

b) Nitrogendioxid og nitrogenoxider

	Grænseværdi for sundhedsbeskyttelse (NO ₂)	Årsgrænseværdi for sundhedsbeskyttelse (NO ₂)	Årsgrænseværdi for beskyttelse af plantevæksten (NO ₂)
Øvre vurderingstærskel	70 % af grænseværdien (140 µg/m ³ , må ikke overskrides mere end 18 gange pr. kalenderår)	80 % af grænseværdien (32 µg/m ³)	80 % af grænseværdien (24 µg/m ³)
Nedre vurderingstærskel	50 % af grænseværdien (100 µg/m ³ , må ikke overskrides mere end 18 gange pr. kalenderår)	65 % af grænseværdien (26 µg/m ³)	65 % af grænseværdien (19,5 µg/m ³)

c) Partikler (PM₁₀/PM_{2,5})

	Døgngennemsnit	Årgennemsnit PM ₁₀	Årgennemsnit PM _{2,5}
Øvre vurderingstærskel	30 µg/m ³ , må ikke overskrides mere end 7 gange pr. kalenderår	14 µg/m ³	10 µg/m ³
Nedre vurderingstærskel	20 µg/m ³ , må ikke overskrides mere end 7 gange pr. kalenderår	10 µg/m ³	7 µg/m ³

d) Bly

	Årgennemsnit
Øvre vurderingstærskel	70 % af grænseværdien (0,35 µg/m ³)
Nedre vurderingstærskel	50 % af grænseværdien (0,25 µg/m ³)

e) Benzen

	Årgennemsnit
Øvre vurderingstærskel	70 % af grænseværdien (3,5 µg/m ³)
Nedre vurderingstærskel	40 % af grænseværdien (2 µg/m ³)

Tirsdag, den 26. september 2006

f) Carbonmonoxid

	8-timers-gennemsnit
Øvre vurderingstærskel	70 % af grænseværdien (7 mg/m ³)
Nedre vurderingstærskel	50 % af grænseværdien (5 mg/m ³)

B. BESTEMMELSE AF OVERSKRIDELSER AF DEN ØVRE OG DEN NEDRE VURDERINGSTÆRSKEL

Overskridelse af den øvre og den nedre vurderingstærskel bestemmes på grundlag af koncentrationerne i de foregående fem år, hvis der foreligger tilstrækkelige oplysninger. En vurderingstærskel anses for overskredet, hvis den er blevet overskredet i mindst tre enkelte år ud af de foregående fem år.

Hvis der foreligger mindre end fem års data, kan medlemsstaterne kombinere målekampagner af kortere varighed i den periode af året og på de steder, der er de mest typiske for de højeste forureningsniveauer, med de resultater, der er opnået med oplysninger fra emissionsfortegnelser og modelberegninger, for at bestemme overskridelser af øvre og nedre vurderingstærskel.

BILAG III

PLACERING AF PRØVETAGNINGSTEDER TIL MÅLING AF SVOVL-DIOXID, NITROGENDIOXID OG NITROGENOXIDER, PARTIKLER (PM₁₀ og PM_{2,5}), BLY, CARBONMONOXID OG BENZEN I LUFTEN

Følgende betingelser gælder for faste målinger:

A. GENERELLE PLACERINGSKRITERIER

a) Beskyttelse af menneskers sundhed

1. Prøvetagningssteder med sundhedsbeskyttelsesformål anbringes således, at der kan opnås oplysninger om følgende:
 - de steder i zoner eller bymæssige områder, hvor befolkningen antages at blive direkte eller indirekte eksponeret for de største koncentrationer i løbet af et tidsrum, som er signifikant i forhold til **grænse- eller målværdiernes midlingstid**
 - niveauer i andre områder i zoner og bymæssige områder, som er repræsentative for den eksponering, befolkningen udsættes for.
2. Prøvetagningssteder bør generelt placeres således, at det undgås at måle meget små mikromiljøer i deres umiddelbare nærhed, hvilket indebærer, at et prøvetagningssted skal placeres således, at prøverne er repræsentative for luftkvaliteten i et omgivende areal på mindst 200 m² på trafikerede steder, og på mindst 250 m × 250 m i industriområder, når det er muligt.
3. *Bybaggrundsstationer* placeres således, at forureningsniveauet omfatter det samlede bidrag fra alle kilder, som stationen er placeret i vindretningen af. Forureningsniveauet bør ikke være domineret af en enkelt større forureningskilde, medmindre denne situation er typisk for et større bymæssigt område. Prøvetagningssteder skal normalt være repræsentative for adskillige kvadratkilometer.
4. Hvor formålet er at vurdere baggrunds niveauet, må prøvetagningsstedet ikke blive påvirket af bymæssige områder eller industriområder i nærheden, dvs. områder mindre end nogle få km væk.

Tirsdag, den 26. september 2006

5. Hvor bidrag fra industrikilder skal vurderes, placeres der mindst ét prøvetagningssted i det nærmeste boligområde i vindretningen i forhold til kilden. Hvor baggrundskoncentrationen ikke er kendt, placeres der endnu et prøvetagningssted i den mest almindelige vindretning.
6. Prøvetagningssteder skal så vidt muligt også være repræsentative for tilsvarende lokaliteter, som ikke ligger i deres umiddelbare nærhed.
7. Der tages hensyn til, at det kan være nødvendigt at anbringe prøvetagningssteder på øer, hvor dette er nødvendigt for sundhedsbeskyttelsen.

b) Vurdering af overholdelse af grænseværdier med henblik på at beskytte menneskers sundhed

Medlemsstaterne sikrer, at værdierne for svovldioxid, PM₁₀, bly og carbonmonoxid i luften ikke overstiger grænseværdierne i bilag XI nogetsteds på deres område.

Der kræves ikke overholdelse af grænseværdierne på følgende steder:

- **overalt, hvor der i overensstemmelse med kriterierne i dette bilag ikke er placeret prøvetagningssteder for de forurenende stoffer, som bilaget finder anvendelse på**
- **i områder, hvortil offentligheden ikke har adgang, eller som er ubeboede eller ikke permanent beboede**
- **på fabriksområder eller i industrianlæg, som alle relevante forskrifter om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen finder anvendelse på, og hvortil offentligheden ikke har adgang**
- **på veje, på heller og på motorveje og motortrafikvejes midterrabat**
- **på områder, hvor befolkningen ikke eksponeres direkte eller indirekte i en væsentlig periode.**

c) Beskyttelse af plantevæksten

Prøvetagningssteder til plantevækstbeskyttelsesformål skal placeres mere end 20 km fra bymæssige områder og mere end 5 km fra andre bebyggede områder, industrianlæg eller motorveje, hvilket indebærer, at prøvetagningsstederne skal placeres således, at luftprøverne er repræsentative for luftkvaliteten i et omgivende areal på mindst 1 000 km². Medlemsstaterne kan under hensyn til de geografiske forhold placere prøvetagningssteder inden for en kortere afstand eller regne dem for repræsentative for luftkvaliteten i et mindre udbredt område.

Der skal tages hensyn til behovet for at vurdere luftkvaliteten på øer.

B. INDIVIDUEL OPSÆTNING

Følgende skal så vidt muligt opfyldes:

- strømningen omkring prøvetagningsindtaget skal være fri (i en bue på mindst 270°) uden hindringer, der påvirker luftstrømmen i nærheden af prøvetageren, (normalt skal afstanden fra bygninger, balkoner, træer og andre hindringer være mere end to gange højden på den del af hindringen, der rager op over prøvetageren, og mindst 0,5 m fra den nærmeste bygning i tilfælde af prøvetagningssteder, der repræsenterer luftkvaliteten ved bygningslinjen)
- generelt skal indtaget for prøvetagningsstedet være mellem 1,5 m (indåndingszonen) og 4 m over jorden. Højere placeringer (indtil 8 m) kan i nogle tilfælde være nødvendig. Højere placering kan også være hensigtsmæssig, hvis målestedet er repræsentativt for et stort område
- prøvetagerens indtag må ikke være placeret i umiddelbar nærhed af kilder for at undgå direkte indtag af emissioner, der ikke er blandet med luften
- prøvetagerens udledning skal være placeret således, at genindtag af udledningsluften undgås
- **ved måling af alle forurenende stoffer placeres trafikorienterede prøvetagningssteder mindst 25 m fra udkanten af større kryds og højst 10 m fra fortovskanten.**

Tirsdag, den 26. september 2006

Følgende faktorer kan ligeledes tages i betragtning:

- forstyrrende kilder
- sikkerhed
- adgangsforhold
- adgang til elkraft og telefonforbindelser
- stedets synlighed i forhold til omgivelserne
- offentlighedens og operatørernes sikkerhed
- ønsket om at have samme prøvetagningssted for forskellige forurenende stoffer
- plankrav.

C. DOKUMENTATION FOR OG GENOVERVEJELSE AF DEN VALGTE PLACERING

Placeringsprocedurerne bør allerede på klassificeringsstadiet ledsages af fuldstændig dokumentation i form af retningsvisende fotografier af omgivelserne og detaljerede kort. Placeringerne bør regelmæssigt tages op til fornyet overvejelse med ny dokumentation for at sikre, at kriterierne for valget fortsat er gyldige.

BILAG IV
**MÅLINGER PÅ BAGGRUNDSSTATIONER UDEN
HENSYN TIL KONCENTRATION**
A. FORMÅL

Det vigtigste formål med sådanne målinger er at sikre, at der er tilstrækkelige oplysninger til rådighed om baggrundskoncentrationer. Disse oplysninger er væsentlige i forbindelse med bedømmelse af de højere koncentrationsniveauer i mere forurenede områder (f.eks. bybaggrund, industriområder, trafikerede områder), vurdering af et eventuelt bidrag fra luftforurenende stoffer, som transporteres over lange afstande, og som støtte til kildedifferentieringsanalyser. Dette er vigtigt i forbindelse med viden om specifikke forurenende stoffer som f.eks. partikler. Disse baggrundsoplysninger er desuden væsentlige i forbindelse med den hyppige brug af modelberegninger også for byområder.

B. STOFFER

Målinger af PM_{2,5} skal mindst omfatte massekoncentrationen og passende forbindelser, som beskriver den kemiske sammensætning. Som minimum skal de kemiske stoffer på nedenstående liste være medtaget.

SO ₄ ²⁻	Na ⁺	NH ₄ ⁺	Ca ²⁺	Elementært kulstof (CE)
NO ₃ ⁻	K ⁺	Cl ⁻	Mg ²⁺	Organisk kulstof (CO)

C. PLACERING AF MÅLESTATIONER

Der bør navnlig gennemføres målinger i landdistrikters baggrundsområder i overensstemmelse med del A, B og C i bilag III.

Tirsdag, den 26. september 2006

BILAG V

KRITERIER FOR FASTSÆTTELSE AF ET MINIMUM AF PRØVETAGNINGSTEDER
TIL FAST MÅLING AF KONCENTRATIONERNE I LUFTEN AF SVOVLDIKSID,
NITROGENDIKSID OG NITROGENIKSIDER, PARTIKLER (PM₁₀ og PM_{2,5}), BLY,
CARBONMONIKSID OG BENZEN

- A. MINIMUM AF PRØVETAGNINGSTEDER FOR FAST MÅLING MED HENBLIK PÅ AT VURDERE OVERHOLDELSE AF **GRÆNSE- ELLER MÅLVÆRDIER** TIL SUNDHEDSBESKYTTELSE OG TÆRSKELVÆRDIER FOR FORURENINGSVARSLING I ZONER OG BYMÆSSIGE OMRÅDER, HVOR FAST MÅLING ER DEN ENESTE INFORMATIONSKILDE

- a) Diffuse kilder

Befolkning i det bymæssige område eller zonen (i tusinder)	Hvis koncentrationerne overskrider den øvre vurderingstærskel ⁽¹⁾		Hvis de største koncentrationer ligger mellem den øvre og den nedre vurderingstærskel	
	Forurenende stoffer bortset fra PM _{2,5}	PM _{2,5}	Forurenende stoffer bortset fra PM _{2,5}	PM _{2,5}
0-249	1	1	1	1
250-499	2	1	1	1
500-749	2	1	1	1
750-999	3	1	1	1
1 000-1 499	4	2	2	1
1 500-1 999	5	2	2	1
2 000-2 749	6	3	3	1
2 750-3 749	7	3	3	1
3 750-4 749	8	4	4	2
4 750-5 999	9	4	4	2
≥ 6 000	10	5	5	2

⁽¹⁾ For nitrogendioxid, partikler, carbonmonoxid og benzen: Der skal være mindst en station til måling af bybaggrund og en trafikorienteret station, forudsat at dette ikke øger antallet af prøvetagningssteder. Forskellen mellem det samlede antal bybaggrundsstationer og det samlede antal trafikorienterede stationer i en medlemsstat må ikke være mere end faktor 2.

- b) Punktkilder

Til vurdering af forurening i nærheden af punktkilder beregnes antallet af prøvetagningssteder for fast måling under hensyntagen til emissionstætheder, de sandsynlige spredningsmønstre for luftforurening og befolkningens potentielle eksponering.

- B. MINIMUM AF PRØVETAGNINGSTEDER TIL FAST MÅLING TIL VURDERING AF OPFYLDELSE AF MÅLET FOR REDUKTION AF EKSPONERING FOR PM_{2,5} TIL BESKYTTELSE AF MÆNSKERS SUNDHED

Til dette formål indrettes ét prøvetagningssted pr. million indbyggere for bymæssige områder og andre bebyggede områder med mere end 100 000 indbyggere. Disse prøvetagningssteder kan være sammenfaldende med prøvetagningsstederne i del A.

Tirsdag, den 26. september 2006

C. MINIMUM AF PRØVETAGNINGSTEDER FOR FAST MÅLING MED HENBLIK PÅ AT VURDERE OVERHOLDELSE AF GRÆNSEVÆRDIER FOR BESKYTTELSE AF PLANTEVÆKSTEN I ZONER, DER IKKE ER BYMÆSSIGE OMRÅDER

Hvis de største koncentrationer overskrider den øvre vurderingstærskel	Hvis de største koncentrationer ligger mellem den øvre og den nedre vurderingstærskel
1 station for hver 20 000 km ²	1 station for hver 40 000 km ²

I ø-zoner beregnes antallet af prøvetagningssteder til faste målinger under hensyntagen til de sandsynlige spredningsmønstre for luftforurening og plantevækstens potentielle eksponering.

BILAG VI

REFERENCEMETODER TIL VURDERING AF KONCENTRATIONERNE AF SVOVLDIOXID, NITROGENDIOXID OG NITROGENOXIDER, PARTIKLER (PM₁₀ og PM_{2,5}), BLY, CARBONMONOXID, BENZEN OG OZON

A. REFERENCEMÅLEMETODER

1. Referencemetode til måling af svovldioxid

Referencemetoden til måling af svovldioxid er beskrevet i EN 14212:2005 »Ambient air quality — Standard method for the measurement of sulphur dioxide by ultraviolet fluorescence«.

2. Referencemetode til måling af nitrogendioxid og nitrogenoxider

Referencemetoden til måling af nitrogendioxid og nitrogenoxider er beskrevet i EN 14211:2005 »Ambient air quality — Standard method for the measurement of the concentration of nitrogen dioxide and nitrogen monoxide by chemiluminescence«.

3. Referencemetode til prøvetagning og måling af bly

Referencemetoden til prøvetagning for bly er den, der nævnes i dette bilags del A, punkt 4. Referencemetoden til måling af bly er beskrevet i EN 14902:2005 »Reference method for determination of Pb/Cd/As/Ni in ambient air«.

4. Referencemetode til prøvetagning og måling af PM₁₀

Referencemetoden for prøvetagning og måling af PM₁₀ er beskrevet i EN 12341:1999 »Air Quality — Determination of the PM₁₀ fraction of suspended particulate matter — Reference method and field test procedure to demonstrate reference equivalence of measurement methods«.

5. Referencemetode til prøvetagning og måling af PM_{2,5}

Referencemetoden til prøvetagning og måling af PM_{2,5} er beskrevet i EN 14907:2005 »Standard gravimetric measurement method for the determination of the PM_{2,5} mass fraction of suspended particulate matter in Ambient air«.

6. Referencemetode til prøvetagning og måling af benzen

Referencemetoden til måling af benzen er beskrevet i EN 14662:2005, del 1, 2 og 3 »Ambient air quality — Reference method for measurement of benzene concentrations«.

Tirsdag, den 26. september 2006

7. Referencemetode til måling af carbonmonoxid

Referencemetoden for måling af carbonmonoxid er beskrevet i EN 14626:2005 »Ambient air quality — Standard method for the measurement of the concentration of carbon monoxide by nondispersive infrared spectroscopy«.

8. Referencemetode til måling af ozon

Referencemetoden til måling af ozon er beskrevet i EN 14625:2005 »Ambient air quality — Standard method for the measurement of the concentration of ozone by ultraviolet photometry«.

B. PÅVISNING AF ÆKVIVALENS

1. Medlemsstaterne kan anvende enhver anden metode, som den pågældende medlemsstat kan påvise vil give resultater, der svarer til metoderne nævnt under del A, eller enhver anden metode, som den pågældende medlemsstat kan påvise står i et konsistent forhold til referencemetoden. I så fald skal de resultater, der er opnået ved denne metode, korrigeres, så den giver resultater, som svarer til dem, der ville være opnået ved anvendelse af referencemetoden.

2. Kommissionen kan pålægge medlemsstaterne at udarbejde og indgive en rapport om ækvivalenspåvisningen i henhold til punkt 1.

3. Ved vurdering af, hvorvidt den i punkt 2 nævnte rapport kan godtages, refererer Kommissionen til sin vejledning for ækvivalenspåvisning (offentliggøres). Hvis medlemsstaterne har anvendt midlertidige faktorer med henblik på en tilnærmet ækvivalens, skal disse faktorer bekræftes og/eller ændres med henvisning til Kommissionens vejledning.

4. Medlemsstaterne bør, hvor det er hensigtsmæssigt, sikre, at ændringen også anvendes med tilbagevirkende kraft på tidligere målinger, så der sikres en bedre datasammenlignelighed.

C. STANDARDISERING

Gasformige forurenende stoffer skal standardiseres ved en temperatur på 293 K og et atmosfærisk tryk på 101,3 kPa. For partikler og stoffer, som skal analyseres i partikler (f.eks. bly), henviser prøvetagningsvolumen til de omgivende forhold.

BILAG VII

MÅLVÆRDIER OG LANGSIGTEDE MÅLSÆTNINGER FOR OZON

1. Definitioner og kriterier

a) Definitioner

Med AOT40 (udtrykt i $\mu\text{g}/\text{m}^3/\text{h}$) menes summen af forskellen mellem 1-timeskoncentrationer over $80 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (40 milliardtedele (ppb)) og $80 \mu\text{g}/\text{m}^3$ i et givet tidsrum, alene på basis af 1-timesværdier målt dagligt mellem kl. 8 og 20 mellemeuropæisk tid⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Eller den relevante tid for områder i den yderste periferi.

Tirsdag, den 26. september 2006

b) Kriterier

Følgende kriterier anvendes til kontrol af dataenes validitet i forbindelse med sammenfatning af data og beregning af statistiske parametre:

Parameter	Krævet andel af gyldige data
1-times værdier	75 % (dvs. 45 minutter)
8-times-værdier	75 % af værdierne (dvs. 6 timer)
Daglig maksimal 8-timersmiddelværdi ud fra 1-times-baserede rullende 8-timersmiddelværdi	75 % af de 1-timesbaserede rullende 8-timersmiddelværdier (dvs. 18 middelværdier à 8 timer/dag)
AOT40	90 % af 1-timeskoncentrationerne over det tidsrum, der er fastsat i forbindelse med beregningen af værdien for AOT40 ^(NB)
Årgennemsnit	90 % af 1-timesværdierne i sommermånederne (april-september) og 75 % i vintermånederne (januar til marts, oktober til december), hver for sig
Antal overskridelser og maksimale koncentrationer pr. måned	90 % af de daglige maksimale 8-timersmiddelværdier (27 disponible daglige værdier pr. måned) 90 % af 1-timesværdierne mellem kl. 8.00 og 20.00 mellemeuropæisk tid
Antal overskridelser og maksimale koncentrationer pr. år	5 ud af 6 måneder i sommerhalvåret (april-september)

^(NB) Hvis ikke samtlige målte data er tilgængelige, anvendes følgende faktor til beregning af AOT40-værdierne:

$$AOT40_{\text{vurderet}} = AOT40_{\text{målt}} \times \frac{\text{størst muligt antal timer}^{(1)}}{\text{antal målte 1-timesværdier}}$$

⁽¹⁾ Antal timer inden for den tidsperiode, som gælder efter AOT40-definitionen (dvs. kl. 08.00-20.00 mellemeuropæisk tid hvert år i tidsrummet 1. maj til 31. juli for beskyttelse af plantevækst og hvert år i tidsrummet 1. april til 30. september for beskyttelse af skove).

2. Målværdier

Mål	Gennemsnits beregningsperiode	Målværdi	Frist for overholdelse af målværdien
Sundhedsbeskyttelse	Højeste 8-timers middelværdi inden for én dag ^(a)	120 µg/m ³ , må ikke overskrides i over 25 dage pr. kalenderår, målt som gennemsnit over 3 år ^(b)	2010
Beskyttelse af plantevæksten	Maj til juli	AOT40 (beregnet ud fra 1-timesværdier) 18 000 µg/m ³ ·h, målt som gennemsnit over 5 år ^(b)	2010

^(a) Den højeste 8-timers koncentrationsmiddelværdi inden for én dag udvælges på grundlag af rullende 8-timers gennemsnit, som beregnes ud fra timedata og ajourføres en gang i timen. Hver 8-timers middelværdi beregnet på denne måde gælder som hørede til den dag, på hvilken den slutter. Dvs., den første beregningsperiode for en hvilken som helst dag vil være perioden fra kl. 17.00 dagen før til kl. 01.00 den pågældende dag; den sidste beregningsperiode for en hvilken som helst dag vil være perioden kl. 16.00-24.00 den pågældende dag.

^(b) Hvis 3- eller 5-årsgennemsnittene ikke kan bestemmes på grundlag af et komplet og konsekutivt sæt af årlige data, kræves der mindst følgende årlige data til kontrol med overensstemmelsen med målværdierne:

- for målværdien for sundhedsbeskyttelse: kvalitetssikrede data for 1 år
- for målværdien for beskyttelse af plantevæksten: kvalitetssikrede data for 3 år.

3. Langsigtede målsætninger

Mål	Gennemsnits beregningsperiode	Langsigtet mål	Frist for overholdelse af den langsigtede målsætning
Beskyttelse af menneskers sundhed	Højeste 8-timers middelværdi for én dag inden for 1 kalenderår	120 µg/m ³	—
Beskyttelse af plantevæksten	Maj til juli	AOT40 (beregnet ud fra 1-timesværdier) 6 000 µg/m ³ ·h	—

Tirsdag, den 26. september 2006

BILAG VIII

KRITERIER FOR KLASIFICERING OG PLACERING AF PRØVETAGNINGSTEDER
TIL VURDERING AF OZONKONCENTRATIONEN

Følgende betingelser gælder for faste målinger:

A. GENERELLE PLACERINGSKRITERIER

Type station	Formål med målingen	Repræsentativitet (*)	Generelle placeringskriterier
By	Sundhedsbeskyttelse: at vurdere bybefolkningens eksponering for ozon, dvs. dér hvor befolkningstætheden og ozonkoncentrationen er relativt høj og repræsentativ for den eksponering, som hele befolkningen udsættes for	Nogle få km ²	Fjernt fra påvirkning fra lokale emissioner, som f.eks. trafik, tankstationer osv. Uafskærmede steder, hvor koncentrationerne er stærkt blandede. Steder som f.eks. bolig- og forretningsområder i byer, parker (ikke i nærheden af træer), brede gader eller pladser med meget begrænset eller ingen trafik, åbne områder, som f.eks. uddannelsessteder, sports- eller rekreationsanlæg
Forstad	Sundhedsbeskyttelse og beskyttelse af plantevæksten: at vurdere befolkningens og plantevækstens eksponering i byområdenes yderkanter, hvor der forekommer de højeste ozonniveauer, som befolkningen og plantevæksten må antages at kunne blive udsat for, enten indirekte eller direkte	Et tocifret antal km ²	I en vis afstand fra områder med de største emissioner, i den(de) fremherskende vindretning(er) under forhold, der er gunstige for ozondannelse. Dér hvor befolkning, følsomme afgrøder eller naturlige økosystemer i et byområdes yderkanter er eksponeret for høje ozonniveauer. I nødvendigt omfang: også visse forstadsstationer, som ikke placeres i vindretningen fra området med de største emissioner, til bestemmelse af de regionale baggrunds-niveauer for ozon.
Landdistrikt	Sundhedsbeskyttelse og beskyttelse af plantevæksten: at vurdere befolkningens, afgrødernes og de naturlige økosystemers eksponering for ozonkoncentrationer i subregional målestok	Subregionale niveauer (nogle få km ²)	Stationerne kan placeres i små beboelser og/eller områder med naturlige økosystemer, skove eller afgrøder. Repræsentative for ozonkoncentrationen, uden påvirkning fra nærliggende lokale emissioner som f.eks. industrianlæg og veje. I åbne områder, men ikke på toppen af højere bjerge
Baggrund i landdistrikt	Beskyttelse af plantevæksten og sundhedsbeskyttelse: at vurdere afgrøder og naturlige økosystemers eksponering for ozonkoncentrationer i regional målestok så vel som befolkningens eksponering	Regionalt/nationalt/kontinentalt niveau (1 000 til 10 000 km ²)	Station placeret i områder med lavere befolkningstæthed, f.eks. med naturlige økosystemer, skove, langt fra by- og industriområder og langt fra lokale emissioner. Undgå lokaliteter med lokalt forstærket skabelse af jordnære inversionsbetingelser, også høje bjergtoppe. Kystområder med stærke lokale døgnvariationer i vindforholdene anbefales ikke

(*) Prøveudtagningsstederne bør så vidt muligt være repræsentative for lignende steder i ikke umiddelbar nærhed.

For stationer i landdistrikter og for baggrundskoncentrationen i landdistrikter skal der i givet fald overvejes en samordning med overvågningskravene i Kommissionens forordning (EF) nr. 1091/94 af 29. april 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3528/86 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod luftforurening (¹).

(¹) EFT L 125 af 18.5.1994, s. 1.

Tirsdag, den 26. september 2006

B. INDIVIDUEL OPSÆTNING

Så vidt muligt følges proceduren for individuel opsætning, der er fastlagt i del B i bilag III, og det sikres også, at prøvetagerens indtag er placeret fjernt fra kilder som f.eks. røgemissioner fra industrioivne og forbrændingsanlæg og over 10 m fra den nærmeste vej, jo fjernere, jo tættere trafikken er.

C. DOKUMENTATION FOR OG GENOVERVEJELSE AF DEN VALGTE PLACERING

Proceduren i del C i bilag III følges, idet overvågningsdataene undersøges og fortolkes korrekt på baggrund af de meteorologiske og fotokemiske processer, der påvirker de ozonkoncentrationer, som måles ved en given målestation.

BILAG IX

KRITERIER FOR FASTSÆTTELSE AF ET MINIMUM AF PRØVETAGNINGSTEDER
TIL FAST MÅLING AF OZONKONCENTRATIONEN

A. MINIMUM AF PRØVETAGNINGSTEDER TIL FASTE KONTINUERLIGE MÅLINGER TIL VURDERING AF LUFTKVALITETENS OVERENSSTEMMELSE MED MÅLVÆRDIER, LANGSIGTEDE MÅLSÆTNINGER OG INFORMATIONS- OG VARSLINGSTÆRSKELVÆRDIER, HVOR SÅDANNE MÅLINGER ER ENESTE INFORMATIONSKILDE

Befolkning (× 1 000)	Bymæssige områder (by og forstæder) ^(*)	Andre zoner (bymæssig bebyggelse og landdistrikt) ^(*)	Baggrund landdistrikt
< 250		1	1 station pr. 50 000 km ² gennemsnitligt over alle zoner pr. land ^(*)
< 500	1	2	
< 1 000	2	2	
< 1 500	3	3	
< 2 000	3	4	
< 2 750	4	5	
< 3 750	5	6	
> 3 750	1 yderligere station pr. 2 mio. indbyggere	1 yderligere station pr. 2 mio. indbyggere	

^(*) Mindst 1 station i forstæder, hvor befolkningen kan antages at blive udsat for den højeste eksponering. I bymæssige områder bør mindst 50 % af stationerne befinde sig i forstæderne.

^(*) Der anbefales 1 station pr. 25 000 km² i komplekst terræn.

B. MINIMUM AF PRØVETAGNINGSTEDER TIL FASTE MÅLINGER I ZONER OG BYMÆSSIGE OMRÅDER, DER OPFYLDER DE LANGSIGTEDE MÅLSÆTNINGER

Antallet af prøvetagningssteder for ozon skal, kombineret med andre midler til supplerende vurdering, som f.eks. modelberegning af luftkvaliteten og sideløbende nitrogen dioxide målinger, være tilstrækkeligt stort til, at udviklingstendensen i ozonforureningen kan undersøges og overholdelsen af de langsigtede målsætninger kontrolleres. Antallet af stationer placeret i bymæssige områder eller andre zoner kan reduceres til én tredjedel af det antal, der er angivet i del A. Hvor oplysninger fra stationære målestationer er den eneste informationskilde, bør der bevares mindst 1 overvågningsstation. Hvis dette i zoner, hvor der foretages supplerende vurdering, resulterer i, at der i en zone ikke længere er nogen målestation, skal man gennem samordning med antallet af stationer i nabozoner sikre passende måling af ozonkoncentrationerne i forhold til de langsigtede målsætninger. Antallet af stationer til måling af baggrundskoncentrationer i landdistrikter bør være 1 pr. 100 000 km².

Tirsdag, den 26. september 2006

BILAG X

MÅLINGER AF OZONPRÆKURSORER

A. FORMÅL

Hovedformålet med sådanne målinger er at analysere udviklingstendensen i ozonprækursorerne, at kontrollere, om emissionsreduktionsstrategierne er effektive og om emissionsopgørelserne er korrekte, og at identificere emissionskilderne til observeret forurening.

Et yderligere formål er at forbedre forståelsen af processerne for ozondannelse og spredningen af prækursorer såvel som at fremme anvendelsen af fotokemiske modeller.

B. STOFFER

Måling af ozonprækursorer skal mindst omfatte nitrogenoxider (NO and NO₂) og følgende flygtige organiske forbindelser (VOC):

	1-Buten	Isopren	Ethylbenzen
Ethan	trans-2-Buten	n-Hexan	m+p-Xylen
Ethylen	cis-2-Buten	i-Hexan	o-Xylen
Acetylen	1,3-Butadien	n-Heptan	1,2,4-trimethylbenzen
Propan	n-Pentan	n-Octan	1,2,3-trimethylbenzen
Propen	i-Pentan	i-Octan	1,3,5-trimethylbenzen
n-Butan	1-Penten	Benzen	Formaldehyd
i-Butan	2-Penten	Toluen	Hydrocarboner i alt, bortset fra methan

C. PLACERING AF MÅLESTATIONER

Der gennemføres navnlig målinger i by- og forstadsområder ved overvågningsstationer, der er etableret i overensstemmelse med kravene i nærværende direktiv, og som betragtes som hensigtsmæssige i forhold til overvågningsmålsætningerne i punkt A.

Tirsdag, den 26. september 2006

BILAG XI

GRÆNSEVÆRDIER MED HENBLIK PÅ BESKYTTELSE AF MENSKEKERS SUNDHED

Gennemsnitsberegningsperiode	Grænseværdi	Tolerancemargen	Frist for overholdelse af grænseværdi
Svovldioxid			
1 time	350 µg/m ³ , må ikke overskrides mere end 24 gange pr. kalenderår	150 µg/ m ³ (43 %)	
1 døgn	125 µg/m ³ , må ikke overskrides mere end 3 gange pr. kalenderår	Ingen	
Nitrogendioxid			
1 time	200 µg/m ³ , må ikke overskrides mere end 18 gange pr. kalenderår	50 % pr. 19. juli 1999, som lineært reduceres med lige store procentsatser, første gang den 1. januar 2001 og derefter hver 12. måned, så marmagen er 0 % til 1. januar 2010	1. januar 2014
Kalenderår	40 µg/m ³	50 % pr. 19. juli 1999, som lineært reduceres med lige store procentsatser, første gang den 1. januar 2001 og derefter hver 12. måned, så marmagen er 0 % til 1. januar 2010	1. januar 2014
Carbonmonoxid			
Højeste 8-timers middelværdi inden for 1 dag ⁽¹⁾	10 mg/m ³	60 %	
Benzen			
Kalenderår	5 µg/m ³	5 µg/m ³ (100 %) pr. 13. december 2000, som den 1. januar 2006 og derefter hver 12. måned reduceres med 1 µg/m ³ , så marmagen er 0 % den 1. januar 2010	1. januar 2010
Bly			
Kalenderår	0,5 µg/m ³	100 %	
PM₁₀			
1 døgn	50 µg/m ³ , må ikke overskrides mere end 35 gange pr. kalenderår	50 %	indtil 31. december 2009
1 døgn	50 µg/m³, må ikke overskrides mere end 35 gange pr. kalenderår ⁽²⁾	50 %	1. januar 2010
Kalenderår	40 µg/m ³	20 %	indtil 31. december 2009
Kalenderår	33 µg/m³	20 %	1. januar 2010

⁽¹⁾ Den højeste 8-timers koncentrationsmiddelværdi inden for én dag udvælges på grundlag af rullende 8-timers gennemsnit, som beregnes ud fra timedata og ajourføres en gang i timen. Hvert 8-timers-gennemsnit, der er udregnet på denne måde, anføres for den dag, udregningen slutter, dvs. at den første udregningsperiode for en hvilken som helst dag bliver perioden fra kl. 17.00 den foregående dag til kl. 01.00 den pågældende dag; den sidste beregningsperiode for en hvilken som helst dag vil være perioden kl. 16.00-24.00 den pågældende dag.

⁽²⁾ **Medmindre dette ikke kan opnås på grund af lokalitetsspecifikke spredningsegenskaber, ugunstige klimaforhold eller geografiske vilkår eller væsentlige grænseoverskridende bidrag. Medlemsstaterne fastlægger det nøjagtige antal dage, hvor grænseværdien kan overskrides, hvilket højst kan være 55 dage, og meddeler straks Kommissionen den pågældende bestemmelses ordlyd.**

Tirsdag, den 26. september 2006

BILAG XII

INFORMATIONS- OG VARSLINGSTÆRSKELVÆRDIER

A. VARSLINGSTÆRSKLER FOR ANDRE STOFFER END OZON

Måles over tre på hinanden følgende timer på steder, der er repræsentative for luftkvaliteten over mindst 100 km² eller en hel zone eller et helt bymæssigt område, idet det mindste anvendes

Forurenende stof	Varslingstærskel
Svovldioxid	500 µg/m ³
Nitrogendioxid	400 µg/m ³

B. INFORMATIONS- OG VARSLINGSTÆRSKELVÆRDIER FOR OZON

Formål	Gennemsnitsberegningsperiode	Tærskel
Oplysninger	1 time	180 µg/m ³
Varsling	1 time (*)	240 µg/m ³

(*) I henhold til artikel 18 skal overskridelse af tærskelværdien måles eller forudsiges i tre på hinanden følgende timer.

BILAG XIII

KRITISKE NIVEAUER FOR BESKYTTELSE AF PLANTEVÆKSTEN

Gennemsnitsberegningsperiode	Kritisk niveau	Tolerancemargen	Frist for overholdelse af kritisk niveau
Svovldioxid			
Kalenderår og vinter (1. oktober til 31. marts)	20 µg/m ³	Ingen	
Nitrogenoxider			
Kalenderår	30 µg/m ³	Ingen	

BILAG XIV

MÅL FOR REDUKTION AF EKSPONERING OG
MÅLVÆRDI OG GRÆNSEVÆRDI FOR PM_{2,5}

A. INDIKATOREN FOR GENNEMSITLIG EKSPONERING

Indikatoren for gennemsnitlig eksponering i µg/m³ (AEI) ansættes på grundlag af målinger af bybaggrund i zoner og bymæssige områder i hele medlemsstatens område. Indikatoren bør være den årlige middelkoncentration over 3 rullende kalenderår taget som gennemsnit for alle prøvetagningssteder, der etableres jf. artikel 6 og 7. AEI for referenceåret 2010 er middelkoncentrationen for årene 2008, 2009 og 2010. Ligeledes skal AEI for 2020 være den årlige middelkoncentration over 3 rullende år taget som gennemsnit for alle prøvetagningssteder i årene 2018, 2019 og 2020.

Tirsdag, den 26. september 2006

B. MÅL FOR REDUKTION AF EKSPONERING

Mål for reduktion af eksponering i forhold til AEI 1 2010		Frist for overholdelse af målet for reduktion af eksponering
Udgangskoncentration i $\mu\text{g}/\text{m}^3$	Reduktionsmål i procent	2020
< 10	0 %	
= 10 — < 15	10 %	
= 15 — < 20	15 %	
= 20 — < 25	20 %	
<i>mere end 25</i>	<i>Alle hensigtsmæssige foranstaltninger med henblik på at nå målet på $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$</i>	

Hvis AET i referenceåret er højst $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$, sættes målet for reduktion af eksponering til nul.

C. MÅLVÆRDI OG GRÆNSEVÆRDI

Gennemsnits beregningsperiode	Målværdi	Tolerancemargen ⁽¹⁾	Frist for overholdelse af grænseværdi.
Kalenderår	$20 \mu\text{g}/\text{m}^3$		1. januar 2010

⁽¹⁾ Den maksimale tolerancemargen gælder også i overensstemmelse med artikel 15, stk. 4.

Gennemsnits beregningsperiode	Grænseværdi	Tolerancemargen ⁽¹⁾	Frist for overholdelse af grænseværdi.
Kalenderår	$20 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % ved dette direktivs ikrafttrædelse, som lineært reduceres med lige store årlige procentsatser, første gang den næstfølgende 1. januar og derefter hver 12. måned, så margenen er 0 % til 1. januar 2015	1. januar 2015

⁽¹⁾ Den maksimale tolerancemargen gælder også i overensstemmelse med artikel 15, stk. 4.

BILAG XV

OPLYSNINGER, SOM SKAL GIVES I DE LOKALE, REGIONALE ELLER
NATIONALE PLANER OG PROGRAMMER TIL FORBEDRING AF LUFTKVALITETEN
I HENHOLD TIL ARTIKEL 21

1. Geografisk område, hvor overskridelsen fandt sted
 - a) region
 - b) by (kort)
 - c) målestation (kort, geografiske koordinater).
2. Generelle oplysninger
 - a) zonen art (by, industriområde eller landdistrikt)
 - b) skønnet forurenede areal (km^2) og eksponeret befolkning
 - c) relevante klimadata
 - d) relevante topografiske data
 - e) tilstrækkelige oplysninger om typer af målgrupper, som gør det nødvendigt at beskytte området.

Tirsdag, den 26. september 2006

3. Ansvarlige myndigheder
Navne og adresser på personer, som er ansvarlige for udarbejdelse og gennemførelse af planer til forbedring af luftkvaliteten.
4. Forureningens art og vurdering af forureningen
 - a) koncentrationer, som er iagttaget tidligere år (inden afhjælpende foranstaltninger er iværksat)
 - b) koncentrationer, der er målt siden projektets start
 - c) teknikker, der er anvendt til vurderingen.
5. Forureningens oprindelse
 - a) liste over væsentligste kilder til forureningsemissionen (kort)
 - b) samlet mængde emissioner fra disse kilder (tons/år)
 - c) oplysninger om forurening importeret fra andre områder.
6. Analyse af situationen
 - a) udførlige oplysninger om faktorer, som bidrager til overskridelsen (transport, herunder grænseoverskridende transport, dannelse af sekundære forurenende stoffer i atmosfæren)
 - b) udførlige oplysninger om mulige foranstaltninger til forbedring af luftkvaliteten.
7. Oplysninger om foranstaltninger eller projekter til forbedring af luftkvaliteten, som fandtes inden dette direktivs ikrafttræden, dvs.:
 - a) lokale, regionale, nationale, internationale foranstaltninger
 - b) virkninger, som er iagttaget i forbindelse med foranstaltningerne.
8. Oplysninger om foranstaltninger eller projekter, som er vedtaget med henblik på begrænsning af forurening efter dette direktivs ikrafttræden:
 - a) opregning og beskrivelse af alle foranstaltninger, som er planlagt i forbindelse med projektet
 - b) tidsplan for gennemførelsen
 - c) skøn over den planlagte forbedring af luftkvaliteten og af den tid, som skønnes at være nødvendig for at nå kvalitetsmålsætningerne
 - d) **opregning og beskrivelse af de bevilgede økonomiske ressourcer og oprettede budgetposter til gennemførelse af ovenstående foranstaltninger eller projekter inden for den beregnede tid.**
9. Oplysninger om de foranstaltninger eller projekter, som er planlagt eller som skal gennemføres på langt sigt.
10. Oplysninger om status for gennemførelsen af følgende direktiver:
 - 1) Rådets direktiv 70/220/EØF af 20. marts 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer ⁽¹⁾
 - 2) Rådets direktiv 88/77/EØF af 3. december 1987 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra motorer med kompressionstænding til fremdrift af køretøjer og emission af forurenende luftarter fra køretøjsmotorer med styret tænding, som benytter naturgas eller autogas (LPG) som brændstof ⁽²⁾
 - 3) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/63/EF af 20. december 1994 om forebyggelse af emissioner af flygtige organiske forbindelser (VOC) ved benzinoplagring og benzindistribution fra terminaler til servicestationer ⁽³⁾

⁽¹⁾ EFT L 76 af 6.4.1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 36 af 9.2.1988, s. 33.

⁽³⁾ EFT L 365 af 31.12.1994, s. 24.

Tirsdag, den 26. september 2006

- 4) Rådets Direktiv 96/61/EF af 24. september 1996 om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening ⁽¹⁾
 - 5) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/68/EF af 16. december 1997 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner ⁽²⁾
 - 6) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/70/EF af 13. oktober 1998 om kvaliteten af benzin og dieselolie og om ændring af Rådets direktiv 93/12/EØF ⁽³⁾
 - 7) Rådets direktiv 1999/13/EF af 11. marts 1999 om begrænsning af emissionen af flygtige organiske forbindelser fra anvendelse af organiske opløsningsmidler i visse aktiviteter og anlæg ⁽⁴⁾
 - 8) Rådets direktiv 1999/32/EF af 26. april 1999 om begrænsning af svovlindholdet i visse flydende brændstoffer og om ændring af direktiv 93/12/EØF ⁽⁵⁾
 - 9) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/76/EF af 4. december 2000 om forbrænding af affald ⁽⁶⁾
 - 10) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/80/EF af 23. oktober 2001 om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg
 - 11) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/81/EF af 23. oktober 2001 om nationale emissionslofter for visse luftforurenende stoffer
 - 12) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/42/EF af 21. april 2004 om begrænsning af emissioner af flygtige organiske forbindelser fra anvendelse af organiske opløsningsmidler i visse malinger og lakker samt produkter til autoreparationslakering og om ændring af direktiv 1999/13/EF ⁽⁷⁾
 - 13) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/32/EF af 5. april 2006 om energieffektivitet i slutanvendelserne og om energitjenester ⁽⁸⁾
 - 14) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/33/EF af 6. juli 2005 om ændring af direktiv 1999/32/EF med hensyn til svovlindholdet i skibsbrændstoffer ⁽⁹⁾.
11. Oplysninger om alle foranstaltninger til bekæmpelse af luftforureningen, som er **planlagt** for at opfylde luftkvalitetsmålsætningerne, herunder:
- For bymæssige områder eller zoner:
- a) Nedbringelse af emissioner fra stationære kilder ved at sikre, at forurenende små og mellemstore stationære forbrændingskilder (herunder til biomasse) forsynes med emissionsbegrænsende udstyr eller udskiftes.
 - b) Nedbringelse af emissioner fra køretøjer ved hjælp af montering af emissionsbegrænsende udstyr. Det bør overvejes at anvende økonomiske incitamenter til at fremskynde udbredelsen.
 - c) Grønne indkøb hos offentlige myndigheder, i tråd med håndbogen om grønnere offentlige indkøb ⁽¹⁰⁾, i forbindelse med indkøb af køretøjer, brændstof og forbrændingsudstyr, så emissioner mindskes, herunder indkøb af:
 - nye køretøjer, bl.a. køretøjer med lave emissionsværdier
 - transporttjenester med mere miljøvenlige køretøjer
 - stationære forbrændingskilder med lave emissioner
 - lavemissionsbrændstof til stationære og mobile kilder.

⁽¹⁾ EFT L 257 af 10.10.1996, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 59 af 27.2.1998, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 350 af 28.12.1998, s. 58.

⁽⁴⁾ EFT L 85 af 29.3.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 121 af 11.5.1999, s. 13.

⁽⁶⁾ EFT L 332 af 28.12.2000, s. 91.

⁽⁷⁾ EUT L 143 af 30.4.2004, s. 87.

⁽⁸⁾ EUT L 114 af 27.4.2006, s. 64.

⁽⁹⁾ EUT L 191 af 22.7.2005, s. 59.

⁽¹⁰⁾ SEK(2004)1050.

Tirsdag, den 26. september 2006

- d) Metoder til at begrænse emissioner fra transport ved hjælp af trafikplanlægning og -styring (herunder højere takster i myldretiden, differentierede parkeringsafgifter eller andre økonomiske incitamenter, indførelse af »lavemissionszoner«).
- e) Metoder til at fremme et skifte af transportmåder til mindre forurenende måder.
- f) Foranstaltninger for at sikre, at der anvendes lavemissionsbrændstof i små, mellemstore og store stationære og mobile kilder.

Regionalt eller nationalt:

- g) Foranstaltninger til at begrænse luftforureningen ved hjælp af godkendelsesordningen i direktiv 96/61/EF, på grundlag af de nationale planer i henhold til direktiv 2001/80/EF, og ved hjælp af økonomiske instrumenter som skatter, afgifter eller emissionshandel.

12. Liste over publikationer, dokumenter og andre værker osv., som anvendes for at supplere de oplysninger, der kræves i henhold til dette bilag.

BILAG XVI

OPLYSNINGER TIL BORGERNE

1. Medlemsstaterne sørger for offentliggørelsen af ajourførte oplysninger om koncentrationerne af forurenende stoffer, der er omfattet af dette direktiv.
2. Koncentrationerne i luften forelægges som gennemsnitsværdier jf. de relevante gennemsnitberegningsperioder, der er fastsat i bilag VII og bilag XI til XIV. Oplysninger skal mindst angive de niveauer, der overskrider luftkvalitetsmålsætninger, herunder **grænseværdier**, **målværdier**, langsigtede målsætninger, informations- og varslings-tærskelværdier for de regulerede forurenende stoffer. De skal også omfatte en kortfattet vurdering vedrørende luftkvalitetsmålsætningerne og passende oplysninger med hensyn til virkninger for sundheden eller, i givet fald, plantevæksten.
3. Oplysningerne om koncentrationerne i luften af svovldioxid, nitrogendioxid, partikler, ozon og carbonmonoxid opdateres mindst én gang om dagen og, hvor det er muligt, ajourføres oplysningerne hver time. Oplysninger om koncentrationerne af bly og benzen i form af en gennemsnitlig værdi for de seneste 12 måneder ajourføres hver tredje måned eller hver måned, hvor det er muligt.
4. Medlemsstaterne sørger for, at offentligheden får rettidige oplysninger om faktiske eller forudsagte overskridelser af varslings-tærskler eller informationstærskler. Oplysningerne skal mindst omfatte:
 - a) Oplysninger om observerede overskridelser:
 - sted eller område for overskridelsen
 - type tærskelværdi, der er overskredet (for underretning eller varsling)
 - begyndelsestidspunkt for overskridelsen og dennes varighed
 - højeste 1-times- og 8-timersmiddelkoncentration, hvis der er tale om ozon.
 - b) Prognose for den følgende eftermiddag/dag(e):
 - geografisk område for de forventede overskridelser af informationstærskelværdien og/eller varslings-tærskelværdien
 - forventede ændringer i forureningen (forbedring, stabilisering eller forværring) samt årsagerne til ændringerne.

Tirsdag, den 26. september 2006

- c) Oplysninger om den berørte befolkningsgruppe, mulige sundhedsvirkninger og anbefalet adfærd:
 - oplysninger om risikoudsatte befolkningsgrupper
 - beskrivelse af sandsynlige symptomer
 - anbefalede forholdsregler, den berørte befolkning bør træffe
 - angivelse af, hvor der kan fås yderligere oplysninger.
- d) Oplysninger om forebyggende foranstaltninger til nedbringelse af forureningen og/eller udsættelse for den, anbefalede forholdsregler til at nedbringe emissionerne.
- e) I forbindelse med forudsagte overskridelser tager medlemsstaterne skridt til at sikre, at der offentliggøres så nøjagtige oplysninger, som det er praktisk muligt.

BILAG XVII

FORANSTALTNINGER, DER SKAL TRÆFFES VED KILDEN FOR AT GØRE DET MULIGT FOR MEDLEMSSTATERNE AT NÅ LUFTKVALITETSGRÆNSEVÆRDIERNE INDEN FOR DE FASTSATTE FRISTER

- *Medtagelse af fyringsanlæg med en effekt på 20-50 megawatt i direktiv 96/61/EF.*
- *EURO VI for tunge køretøjer.*
- *Nye normer for private varmeanlæg.*
- *Foranstaltninger, der koordineres på fællesskabsplan for at anspore skibsejere til at reducere emissionerne og/eller for at indføre normer for emissioner fra skibsmotorer på EU-fartøjer, eller nye normer for emissioner fra skibsmotorer, som skal forhandles inden for rammerne af IMO.*

BILAG XVIII

SAMMENLIGNINGSTABEL

Dette direktiv	Direktiv 96/62/CE	Direktiv 1999/30/CE	Direktiv 2000/69/CE	Direktiv 2002/3/CE
Artikel 1	Artikel 1	Artikel 1	Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2, nr. 1 til 5	Artikel 2, stk. 1 til stk. 5	—	—	—
Artikel 2, nr. 6	—	—	—	—
Artikel 2, nr. 7	Artikel 2, stk. 8	Artikel 2, stk. 7	—	—
Artikel 2, nr. 8	Artikel 2, stk. 6	—	—	Artikel 2, stk. 9
Artikel 2, nr. 9	Artikel 2, stk. 7	Artikel 2, stk. 6	—	Artikel 2, stk. 11
Artikel 2, nr. 10	—	—	—	Artikel 2, stk. 12
Artikel 2, nr. 11 og 12	—	Artikel 2, stk. 13 og 14	Artikel 2, litra a) og b)	—
Artikel 2, nr. 13	—	—	—	Artikel 2, stk. 10
Artikel 2, nr. 14 og 15	Artikel 2, stk. 9 og 10	Artikel 2, stk. 8 og 9	—	Artikel 2, stk. 7 og 8

Tirsdag, den 26. september 2006

Dette direktiv	Direktiv 96/62/CE	Direktiv 1999/30/CE	Direktiv 2000/69/CE	Direktiv 2002/3/CE
Artikel 2, nr. 16	—	—	—	—
Artikel 2, nr. 17 og 18	—	Artikel 2, stk. 11 og 12	—	—
Artikel 2, nr. 19, 20 og 21	—	—	—	—
Artikel 2, nr. 22	—	Artikel 2, stk. 10	—	—
Artikel 2, nr. 23 og 24	Artikel 6, stk. 5	—	—	—
Artikel 2, nr. 25	—	—	—	Artikel 2, stk. 13
Artikel 3, med undtagelse af stk. 1, litra f)	Artikel 3	—	—	—
Artikel 3, stk. 1, litra f)	—	—	—	—
Artikel 4	Artikel 2, stk. 9 og 10, og artikel 6, stk. 1	—	—	—
Artikel 5	—	Artikel 7, stk. 1	Artikel 5, stk. 1	—
Artikel 6, stk. 1 til stk. 4	Artikel 6, stk. 1 til stk. 4	—	—	—
Artikel 6, stk. 5	—	—	—	—
Artikel 7	—	Artikel 7, stk. 2 og 3 med ændringer	Artikel 5, stk. 2 og 3 med ændringer	—
Artikel 8	—	Artikel 7, stk. 5	Artikel 5, stk. 5	—
Artikel 9	—	—	—	Artikel 9, stk. 1, første og andet afsnit
Artikel 10	—	—	—	Artikel 9, stk. 1, 2 og 3, med ændringer
Artikel 11, stk. 1	—	—	—	Artikel 9, stk. 4
Artikel 11, stk. 2	—	—	—	—
Artikel 12	Artikel 9	—	—	—
Artikel 13, stk. 1	—	Artikel 3, stk. 1, art. 4, stk. 1, art. 5, stk. 1, og art. 6	Artikel 3, stk. 1, og art. 4	—
Artikel 13, stk. 2	—	Artikel 3, stk. 2, og art. 4, stk. 2	—	—
Artikel 13, stk. 3	—	Artikel 5, stk. 5	—	—
Artikel 14	—	Artikel 3, stk. 1, og art. 4, stk. 1 med ændringer	—	—

Tirsdag, den 26. september 2006

Dette direktiv	Direktiv 96/62/CE	Direktiv 1999/30/CE	Direktiv 2000/69/CE	Direktiv 2002/3/CE
Artikel 15	—	—	—	—
Artikel 16, stk. 1	—	—	—	Artikel 3, stk. 1, og art. 4, stk. 1
Artikel 16, stk. 2	—	—	—	Artikel 3, stk. 2 og 3
Artikel 16, stk. 3	—	—	—	Artikel 4, stk. 2
Artikel 17	—	—	—	Artikel 5
Artikel 18	Artikel 10 med ændringer	Artikel 8, stk. 3	—	Artikel 6 med ændringer
Artikel 19	—	Artikel 3, stk. 4 og art. 5, stk. 4 med ændringer	—	—
Artikel 20	—	—	—	—
Artikel 21	Artikel 8, stk. 1 til 4 med ændringer	—	—	—
Artikel 22	Artikel 7, stk. 3 med ændringer	—	—	Artikel 7 med ændringer
Artikel 23	Artikel 8, stk. 5 med ændringer	—	—	Artikel 8 med ændringer
Artikel 24	—	Artikel 8 med ændringer	Artikel 7 med ændringer	Artikel 6 med ændringer
Artikel 25	Artikel 11 med ændringer	Artikel 5, stk. 2, andet afsnit	—	Artikel 10 med ændringer
Artikel 26, stk. 1	Artikel 12, stk. 1 med ændringer	—	—	—
Artikel 26, stk. 2	Artikel 11 med ændringer	—	—	—
Artikel 26, stk. 3	—	—	—	—
Artikel 26, stk. 4	—	Bilag IX med ændringer	—	—
Artikel 27	Artikel 12, stk. 2	—	—	—
Artikel 28	—	Artikel 11	Artikel 9	Artikel 14
Artikel 29	—	—	—	—
Artikel 30	—	—	—	—
Artikel 31	—	—	—	—
Artikel 32	Artikel 13	Artikel 12	Artikel 10	Artikel 15
Artikel 33	Artikel 14	Artikel 13	Artikel 11	Artikel 17
Artikel 34	Artikel 15	Artikel 14	Artikel 12	Artikel 18
Bilag I	—	Bilag VIII med ændringer	Bilag VI	Bilag VII

Tirsdag, den 26. september 2006

Dette direktiv	Direktiv 96/62/CE	Direktiv 1999/30/CE	Direktiv 2000/69/CE	Direktiv 2002/3/CE
Bilag II	—	Bilag V med ændringer	Bilag III	—
Bilag III	—	Bilag VI	Bilag IV	—
Bilag IV	—	—	—	—
Bilag V	—	Bilag VII med ændringer	Bilag V	—
Bilag VI	—	Bilag IX med ændringer	Bilag VII	Bilag VIII
Bilag VII	—	—	—	Bilag I, Bilag III, del II
Bilag VIII	—	—	—	Bilag IV
Bilag IX	—	—	—	Bilag V
Bilag X	—	—	—	Bilag VI
Bilag XI	—	Bilag I, del I, Bilag II, del I, Bilag III (med ændringer) og Bilag IV (uændret)	Bilag I og II	—
Bilag XII	—	Bilag I, del II, og Bilag II, del II	—	Bilag II, del I
Bilag XIII	—	Bilag I, del I, og Bilag II, del I	—	—
Bilag XIV	—	—	—	—
Bilag XV, punkt 1-9 og 12	Bilag IV	—	—	—
Bilag XV, punkt 10 og 11	—	—	—	—
Bilag XVI	—	Artikel 8	Artikel 7	Artikel 6 med ændringer
Bilag XVII	—	—	—	—

P6_TA(2006)0363

Decharge 2004: Sektion I — Europa-Parlamentet

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion I — Europa-Parlamentet (N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC))

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 ⁽¹⁾,

— der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2004 (C6-0357/2005),

⁽¹⁾ EUT C 105 af 30.4.2004.

Tirsdag, den 26. september 2006

- der henviser til den interne revisors årsberetning,
 - der henviser til Revisionsrettens årsberetning om budgetgennemførelse med institutionernes svar ⁽¹⁾,
 - der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskabernes rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 ⁽²⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og Euratom-traktatens artikel 179 a,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾, særlig artikel 145, 146 og 147,
 - der henviser til artikel 13 i de interne bestemmelser for gennemførelsen af Europa-Parlamentets budget ⁽⁴⁾,
 - der henviser til finansforordningens artikel 147, stk. 1, hvorefter institutionerne træffer egnede foranstaltninger til at efterkomme bemærkningerne i Europa-Parlamentets afgørelse om decharge,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og 74, stk. 3, og bilag V,
 - der henviser til forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1, litra a), andet afsnit,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0119/2006),
 - der henviser til resultatet af afstemningen på plenarmødet den 27. april 2006 om ovennævnte betænkning fra Budgetkontroludvalget, hvor Parlamentet efter ordførerens anmodning med overvældende flertal nægtede at meddele decharge (for: 3; imod: 591; hverken/eller: 13), hvorfor afgørelsen om decharge i henhold til forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1, andet afsnit, anses for udsat ⁽⁵⁾,
 - der henviser til anden betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0280/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten har konstateret svagheder i overvågnings- og kontrolsystemerne (pkt. 9.16 i Revisionsrettens årsberetning), som dog for det meste har været af formel art, og til, at disse fejl ifølge Revisionsretten ikke i væsentlig grad har haft indvirkning på lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, som ligger til grund for administrationsudgifterne (pkt. 9.27 i Revisionsrettens årsberetning),
- B. der henviser til, at finansforordningen og Parlamentets forretningsorden i den pr. 23. oktober 2002 ⁽⁶⁾ ændrede udgave siden 1. januar 2003 har udgjort det formelle grundlag for dechargeproceduren,
- C. der henviser til, at Europa-Parlamentets forretningsorden den 23. oktober 2002 blev ændret, således at decharge skal meddeles til formanden og ikke til generalsekretæren,
1. meddeler sin formand decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004;
 2. fremsætter sine bemærkninger i den vedføjede beslutning;
 3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen, der udgør en integrerende del heraf, til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten og Den Europæiske Ombudsmand og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 302 af 30.11.2005, s. 100.

⁽³⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Bur/ann/fin — PE 349 540.

⁽⁵⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0158.

⁽⁶⁾ EUT C 300 E af 11.12.2003, s. 303.

Tirsdag, den 26. september 2006

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, Sektion I — Europa-Parlamentet (N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC))*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004⁽¹⁾,
 - der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2004 (C6-0357/2005),
 - der henviser til den interne revisors årsberetning,
 - der henviser til Revisionsrettens årsberetning om budgetgennemførelsen med institutionernes svar⁽²⁾,
 - der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248⁽³⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og Euratom-traktatens artikel 179 a,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 145, 146 og 147,
 - der henviser til artikel 13 i de interne bestemmelser for gennemførelsen af Europa-Parlamentets budget⁽⁵⁾,
 - der henviser til finansforordningens artikel 147, stk. 1, hvorefter institutionerne træffer egnede foranstaltninger til at efterkomme bemærkningerne i Europa-Parlamentets afgørelse om decharge,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og 74, stk. 3, og bilag V,
 - der henviser til forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1, litra a), andet afsnit,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0119/2006),
 - der henviser til resultatet af afstemningen på plenarmødet den 27. april 2006 om ovennævnte betænkning fra Budgetkontroludvalget, hvor Parlamentet efter ordførerens anmodning med overvældende flertal nægtede at meddele decharge (for: 3; imod: 591; hverken/eller: 13), hvorfor afgørelsen om decharge i henhold til forretningsordenens bilag V, artikel 5, stk. 1, andet afsnit, anses for udsat⁽⁶⁾,
 - der henviser til anden betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0280/2006),
- A. der henviser til, at Revisionsretten har konstateret svagheder i overvågnings- og kontrolsystemerne (pkt. 9.16 i Revisionsrettens årsberetning), som dog for det meste har været af formel art, og til, at disse fejl ifølge Revisionsretten ikke i væsentlig grad har haft indvirkning på lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, som ligger til grund for administrationsudgifterne (pkt. 9.27 i Revisionsrettens årsberetning),
- B. der henviser til, at finansforordningen og Parlamentets forretningsorden i den pr. 23. oktober 2002⁽⁷⁾ ændrede udgave siden 1. januar 2003 har udgjort det formelle grundlag for dechargeproceduren,

⁽¹⁾ EUT C 105 af 30.4.2004.

⁽²⁾ EUT C 301 af 30.11.2005, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 302 af 30.11.2005, s. 100.

⁽⁴⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Bur/ann/fin — PE 349 540.

⁽⁶⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0158.

⁽⁷⁾ EUT C 300 E af 11.12.2003, s. 303.

Tirsdag, den 26. september 2006

- C. der henviser til, at Europa-Parlamentets forretningsorden den 23. oktober 2002 blev ændret, således at decharge skal meddeles til formanden og ikke til generalsekretæren,
- D. der henviser til, at Parlamentets beslutning af 12. april 2005 ⁽¹⁾ om decharge for 2003 fortsat bør følges op, og at det skal vurderes, i hvilket omfang henstillingerne heri er efterkommet,
- E. der henviser til, at statuten for Europa-Parlamentets medlemmer af 28. september 2005 ⁽²⁾ efter Rådets godkendelse heraf den 19. juli 2005 træder i kraft på den første dag i den valgperiode, der begynder i 2009,

1. understreger, at 2004 i flere henseender var et særligt år, idet der næsten samtidigt indtraf en række begivenheder, som havde direkte indvirkning på Parlamentets budgetgennemførelse: optagelse af ti nye medlemsstater, valget til Parlamentet, ikrafttrædelse af den nye tjenestemandsvedtægt, den fortsatte gennemførelse af den nye finansforordning samt gennemførelsen af parlamentsinterne reformbestrebelse (»Raising the Game«);

Europa-Parlamentets regnskabsafslutning

2. noterer sig nedenstående tal fra Parlamentets regnskabsafslutning for 2004:

(i EUR)

Udnyttelse af bevillingerne	Bevillinger for regnskabsåret 2004		Bevillinger fremført fra regnskabsåret 2003
	Bevillinger 2004	Bevillinger fra fremførte egne indtægter	Artikel 9, stk. 1 og artikel 9, stk. 4, i finansforordningen
Disponible bevillinger	1 231 000 000	31 335 112	213 477 855
Forpligtelser	1 203 370 074	31 328 642	— —
Betalinger	921 908 371	3 248 540	197 455 018
Bevillinger fremført til 2005			
— Artikel 9 i finansforordningen	281 461 343	—	
— Artikel 10 i finansforordningen	—	6 470	
Bortfaldne bevillinger	27 629 926	—	16 022 837
Balance pr. 31. december 2004: 1 451 967 061			

3. konstaterer, at der var indgået forpligtelser for 97,76 % af bevillingerne i Parlamentets budget for 2004, at de bortfaldne bevillinger tegnede sig for 2,24 %, og at udnyttelsen af bevillingerne ligesom i tidligere regnskabsår var meget høj;

4. opfordrer de anvisningsberettigede til, således som det allerede til dels er sket, i deres årlige aktivitetsrapporter at redegøre for årsagerne til, at budgetbevillinger ikke er udnyttet; finder, at der må tages hensyn til disse årsager ved budgetdrøftelserne for det følgende år;

5. konstaterer, at Europa-Parlamentet i 2004 kunne notere sig 117 409 824 EUR i indtægter (i 2003: 98 545 334 EUR);

⁽¹⁾ EUT L 196 af 27.7.2005, s. 28.

⁽²⁾ EUT L 262 af 7.10.2005, s. 1.

Tirsdag, den 26. september 2006

Parlamentets ejendoms politik, særlig med hensyn til Winston Churchill-Bygningen (WIC) og Salvador de Madariaga-Bygningen (SDM)*Regnskabsafslutning*

6. minder om, at den høje gennemførelsesgrad for 2004-budgettet til dels skyldes den praksis med »opsamlingsoverførsler«, som har været anvendt siden 1992, hvorved alle disponible bevillinger ved årets udgang overføres til de budgetposter, der dækker udgifterne til ejendomme, og fortrinsvis anvendes til forskudsbetalinger med henblik på at mindske fremtidige rentebetalinger; henviser til, at der f.eks. blev stillet over 70 000 000 EUR til rådighed til køb af Louise Weis-Bygningen (LOW) i Strasbourg ved hjælp af en opsamlingsoverførsel ved udgangen af regnskabsåret 2003, og at opsamlingsoverførslen ved udgangen af regnskabsåret 2004 indbragte over 150 000 000 EUR til køb af D4- og D5-Bygningerne i Bruxelles, hvilket svarer til 12 % af de samlede budgetbevillinger;

7. mener, at afdrag på ejendomme udgør en besparelse for skatteyderne og derfor bør fastsættes som led i budgetstrategien;

8. opfordrer endnu en gang budgetmyndigheden til at fremlægge en budgetplan, der sikrer, at de beløb, der opføres på budgetforslaget, afspejler det reelle behov inden for de enkelte politikområder på Parlamentets budget, således at der ikke systematisk foretages enorme bevillingsoverførsler til ejendoms politikken ved regnskabsårets afslutning;

9. kræver, at udbudsprocedurerne i forbindelse med udvidelsen af KAD-Bygningen i Luxembourg bliver gennemskuelige og fair, da der er tale om de første bygningsudbudsprocedurer, som Parlamentet selv skal stå for;

10. glæder sig over generalsekretærens svar på 2004-dechargespørgsmålene vedrørende Parlamentets brug af LOW-Bygningen i Strasbourg, nemlig at Parlamentet er enejer af bygningen og kan bruge og disponere over den, som det ønsker;

WIC- og SDM-Bygningerne

11. minder om, at Budgetkontroludvalget som reaktion på, at det fik betænkningen henvist til fornyet behandling, i maj 2006 nedsatte en uformel arbejdsgruppe, som fik til opgave at vejlede ordføreren i forbindelse med de påstande, der er fremsat vedrørende de eksisterende lejekontrakter og Europa-Parlamentets eventuelle køb af WIC- og SDM-Bygningerne i Strasbourg,

12. beklager dybt, at Budgetkontroludvalget på trods af sine budgetkontrolbeføjelser først fik kendskab til påstandene vedrørende ovennævnte kontrakter fra medierne og ikke, som man skulle have forventet, fra administrationen eller Europa-Parlamentets Præsidium, som begge havde haft fuldt kendskab til disse påstande i adskillige uger;

13. konstaterer, at de ansvarlige generaldirektorater har stillet alle de dokumenter til rådighed for arbejdsgruppen, som den har anmodet om, herunder en ekstraordinær ekstern revision og en intern revision samt juridisk bistand; bemærker desuden, at byen Strasbourg på anmodning ligeledes har stillet dokumenter til rådighed, selv om der ikke blev givet fyldestgørende svar på nogle spørgsmål vedrørende disse dokumenter; beklager dybt, at dets anmodninger om al relevant dokumentation fra SCI-Erasme, den private investor, der ejer bygningerne, ikke er blevet efterkommet; anmoder byen Strasbourg og SCI-Erasme om at besvare alle uafklarede og fremtidige spørgsmål hurtigt og under iagttagelse af størst mulig gennemskuelighed, således at disse oplysninger kan indgå i dechargeproceduren for regnskabsåret 2005;

14. bemærker, at den nævnte arbejdsgruppe for at sikre fuld gennemskuelighed straks anmodede om og fik fuld offentlig adgang til al relevant dokumentation, som Parlamentets administration havde vedrørende disse bygninger;

15. er klar over, at dechargebetænkningen afspejler den finansielle situation i 2004; understreger imidlertid, at en sådan betænkning ikke kun påpeger tidligere fejl eller forseelser, men også bør komme med anbefalinger til, hvordan man kan undgå dem i fremtiden;

16. henviser til lejeaftalen mellem SCI-Erasme og byen Strasbourg, som udløber i 2010; er af den helt klare opfattelse, at ovennævnte aftale, hvis Parlamentet beslutter at købe WIC- og/eller SDM-Bygningerne, ikke på nogen måde må få finansielle konsekvenser for Parlamentet; mener derfor, at aftalen i så fald skal bringes til ophør;

Tirsdag, den 26. september 2006

17. påpeger, at Parlamentet, hvis det har til hensigt at købe bygningerne, også bør erhverve grunden; understreger, at det på nuværende tidspunkt synes klart, at Parlamentet kun kan få den langtidslejekontrakt, som SCI-Erasme har; mener derfor, at den endelige erhvervelse af grunden må blive en sag mellem Parlamentet og byen Strasbourg og om nødvendigt de franske nationale myndigheder;

18. henviser imidlertid til, at Den Europæiske Revisionsret for nylig har gennemført en revision af ejendomslovgivningen; påpeger, at Revisionsretten i sin udtalelse har givet udtryk for bekymring vedrørende brugen af indekseringssatser til at beregne den samlede halvårslige leje; konkluderer desuden, at den gjorde det klart, at indekseringen kunne være ufordelagtig for Europa-Parlamentet;

19. konstaterer, at arbejdsgruppen på grundlag af oplysninger, som den fik stillet til rådighed, fastslog følgende:

- den lejekontrakt, hvorved Parlamentet lejer de to bygninger, indebærer et trepartsforhold, hvor den første part er Parlamentet selv som lejer af WIC- og SDM-Bygningerne, den anden part er byen Strasbourg som udlejer og den tredje part er SCI-Erasme som privat investor og ejer af bygningerne
- der synes ikke at være noget, der tyder på, at der er forekommet ulovlige handlinger i forbindelse med indgåelsen og behandlingen af leje- og tillægskontrakterne, men der er ikke desto mindre er tvivl om, hvorvidt princippet om »forsvarlig økonomisk forvaltning«, som er knæsat i finansforordningen, er blevet overholdt fuldt ud
- der findes ikke noget absolut pålideligt grundlag for fastsættelse af en passende leje for WIC- og SDM-Bygningerne, når Parlamentet er den eneste interessent, således som det er tilfældet i Strasbourg, og det er i dette tilfælde ikke hensigtsmæssigt at sammenligne med priserne på kontorarealer i forskellige lande og byer, og dette gjorde det forståeligt nok vanskeligt at fastsætte et rimeligt niveau for den pågældende leje og dermed vurdere, om Parlamentet har betalt en rimelig leje i årenes løb
- en af de vigtigste årsager til, at lejen i årevis er steget, er, at Parlamentets beslutningstagende organer i 1985 gik med til byen Straourbs forslag om at indekserregulere de årlige beløb og dermed satte sig ud over en negativ udtalelse fra kvæstorerne og Budgetudvalget fra 1980
- der er en betydelig forskel mellem, på den ene side, den leje, Parlamentet betaler til byen Strasbourg for benyttelse af WIC- og SDM-Bygningerne og, på den anden side, de månedlige afdrag, byen Strasbourg betaler til den private investor, og administrationens beregninger viser, at de overskydende betalinger over kontraktens 25 års løbetid — efter fradrag af investeringsomkostninger og udgifter til udførte arbejder — er nået op på mindst 32 000 000 EUR, samt at det på nuværende tidspunkt, hvor man afventer yderligere oplysninger fra byen Strasbourg og SCI-Erasme, ikke kan udelukkes, at de overskydende betalinger også kan komme helt op på 46 000 000 EUR (intern revision) eller knap 60 000 000 EUR (ekstern revision)
- først i marts 2006 var der tegn på, at Parlamentets lejeindbetalinger til byen Strasbourg overstiger byens afdrag til den private investor, mens Parlamentet indtil da fejlagtigt var gået ud fra, at dets lejeindbetalinger til byen Strasbourg i fuld udstrækning blev betalt videre til SCI-Erasme, hvilket ikke var tilfældet
- i hele denne lange periode satte Parlamentets administration aldrig spørgsmålstegn ved, om lejeindbetalingerne udgjorde en rimelig leje, og kontrollerede aldrig, om de i fuld udstrækning blev sendt videre til SCI-Erasme, men den blev heller ikke informeret herom af byen Strasbourg selv
- kun byen Strasbourg kendte til de to forskellige kontraktforhold mellem de tre involverede parter, og kun byen Strasbourg havde siden 1981 været klar over forskellen mellem de to beløb
- Parlamentets administration fik med skrivelse af 29. november 2005 af byen Strasbourg meddelelse om, at forhandlingerne med den private investor ikke var afsluttet, og Parlamentets administration burde senest da være blevet klar over, at der havde været forhandlinger mellem byen Strasbourg og den private investor

Tirsdag, den 26. september 2006

- den leje, Parlamentet betaler for sine bygninger burde dække udgifterne til opførelse, vedligeholdelse og benyttelse, men den burde ikke rumme en fortjenstmargen til værtslandet eller de lokale eller regionale myndigheder; det er på samme måde almindeligt, at al offentlig jord, som stilles til rådighed af værtsmedlemsstaten, til at huse en EU-institution, gives til denne institution kvit og frit; det skal dog indrømmes, at dette ikke fremgår af kontrakten på grund af det gode forhold til byen Strasbourg som et formodet ikke-kommercielt orienteret offentligt organ; der findes endvidere ikke nogen retlig bestemmelse, der forbyder en stat eller lokale myndigheder at have en fortjeneste; mener dog, at den måde, som byen Strasbourg griber sagen an på, mildest talt er uelegant og i strid med normal praksis for gæstfrihed over for internationale institutioner
 - byen Strasbourg kendte til Parlamentets konsekvente udelukkelse af erstatningsklausuler i ejendomskontrakter, men ignorerede bevidst dette, hvilket har røkket ved tillidsforholdet mellem byen og Parlamentet
 - byen Strasbourg trak sig beklageligvis ud af trepartsforhandlingerne med Parlamentet, hvor det endnu en gang var blevet understreget, at der ikke kunne blive tale om erstatning for tab af langtidskontrakten mellem byen Strasbourg og SCI-Erasme, og der blev ikke taget hensyn hertil af byen Strasbourg i de efterfølgende bilaterale forhandlinger med SCI-Erasme;
20. drager følgende konklusioner af det, der er sket:
- beklager dybt den manglende tillid fra både byen Straourbourgs og den private investor SCI-Erasmes side i deres forhold til Parlamentet; beklager desuden den manglende beslutsomhed fra Parlamentets administrations side
 - opfordrer Præsidiets til at opsig lejekontrakten med byen Strasbourg pr. 31. oktober 2006 for — hvis købet af bygningen trækker i langdrag — at forhandle sig frem til en ny og passende leje
 - opfordrer Præsidiets til at undersøge, om det ville være passende i første halvdel af 2006 kun at overføre et lejebeløb til byen Strasbourg, som sætter den i stand til at dække afdragene til SCI-Erasme, men ikke den fulde leje
 - mener, at det kunne være fornuftigt fortsat at tilstræbe at købe WIC- og SDM-Bygningerne, når blot der tages hensyn til følgende faktorer: der hersker stadig uklarhed om, hvad der ville være en passende leje og dermed en passende købspris; bygningens alder; der kan principielt ikke udbetales nogen erstatning; de overskydende beløb, Parlamentet uden rimelig grund har betalt i 25 år, bør modregnes i købsprisen; grunden bør erhverves samtidig med bygningerne
 - mener, at det trepartsforhold, der her var tale om, ikke var befordrende for fuld gennemskuellighed eller garanti for forsvarlig økonomisk forvaltning, og mener derfor, at sådanne forhold bør undgås i EU-institutionernes og -organernes ejendoms politik
 - opfordrer sine ansvarlige organer til at ændre artikel 16 i de interne bestemmelser for gennemførelsen af Parlamentets budget, således at Budgetudvalget skal godkende ejendomsprojekter med store finansielle konsekvenser for budgettet
 - opfordrer sin administration til at træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre en regelmæssig kontrol, mindst hvert femte år, med langvarige kontraktforpligtelser over for tredjemand, f.eks. leje- eller tjenesteydelseskontrakter, og lade resultatet af denne kontrol indgå i generaldirektørernes aktivitetsrapporter; opfordrer til, at den første rapport af denne art udarbejdes i god tid inden budgetdechargeproceduren for 2005 og derefter fremover hvert år indføres i en ad hoc-del i den årlige aktivitetsrapport
 - pålægger sin administration at udarbejde en beretning om, hvorvidt det ville være hensigtsmæssigt at etablere en europæisk ejendomsmyndighed med ansvar for opførelse og vedligeholdelse af EU-institutionernes og -organernes bygninger; anmoder om, at en sådan beretning forelægges for Budgetkontroludvalget inden den 1. oktober 2007

Tirsdag, den 26. september 2006

- konstaterer, at byen Strasbourg og mere specifikt SCI-Erasme endnu ikke har imødekommet alle Parlamentets anmodninger om oplysninger; agter derfor at behandle spørgsmålet igen under dechargeproceduren for 2005
 - opfordrer Budgetkontroludvalget til på ny at undersøge Parlamentets ejendoms politik under 2005-dechargeproceduren og derefter regelmæssigt;
21. forventer, at Parlamentet fortsætter sin undersøgelse af lejekontrakter og tilhørende dokumenter mellem byen Strasbourg, SCI-Erasme og Parlamentet med henblik på at få alle kendsgerninger på bordet;
22. glæder sig over beretningen om den yderligere revision, som Den Europæiske Revisionsret har foretaget af Parlamentets leje af WIC- og SDM-Bygningerne, og godkender konklusionerne heri;

Revisionsrettens bemærkninger til regnskabsåret 2004

23. bemærker, at Revisionsretten har konstateret svagheder i overvågnings- og kontrolsystemerne (pkt. 9.16 i Revisionsrettens årsberetning), som dog for det meste har været af formel art; konstaterer, desuden, at disse fejl ifølge Retten ikke i væsentlig grad har haft indvirkning på lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, som ligger til grund for administrationsudgifterne (pkt. 9.27);
24. konstaterer, at der i 2004 ved den næsten samtidige indførelse af den nye tjenstemandsvedtægt og et nyt edb-system til beregning af tjenstemændenes vederlag opstod fejl, som dels skyldtes edb-systemet og dels fortolkningsvanskeligheder med tjenstemandsvedtægten; konstaterer, at disse problemer blev imødegået gennem styrkelse af den efterfølgende kontrol;
25. konstaterer ligeledes, at der i 2005 blev indført nye regler for godtgørelse af rejseomkostninger for at sikre overensstemmelse med finansforordningen;
26. lægger stor vægt på Revisionsrettens bemærkninger, som til dels ligger på linje med den interne revisors konstateringer, og konstaterer, at der ifølge disse fortsat er svagheder i overvågnings- og kontrolsystemerne; er af den opfattelse, at afhjælpningen af disse svagheder må tildeles en fortrinsstilling, og anmoder Revisionsretten og den interne revisor om i den næste årsberetning udtrykkeligt at komme ind på systemtekniske forbedringer;

Parlamentets budgetforvaltning

27. konstaterer, at den til 2004-forvaltningsregnskabet vedføjede analyse over budgetgennemførelsen giver et godt overblik over den vigtigste udvikling i det regnskabsår, som skal behandles, samt et kort sammendrag af generaldirektørernes aktivitetsberetninger; finder dog, at denne analyse kunne blive endnu bedre med en mere ensartet præsentation af generaldirektoraternes aktiviteter;
28. opfordrer generalsekretæren til ufortøvet og som for længst lovet hvert år at udarbejde et kortfattet, lettilgængeligt og overskueligt dokument for at give offentligheden mere information om budgetforvaltningen i Parlamentet ⁽¹⁾;
29. henviser til, at en del af institutionens forvaltningsaktiviteter i 2004 fortsat har været lagt an på tilpasningen til de nye krav i finansforordningen og nærmere bestemt gennem indførelse af nye systemer, fremgangsmåder og arbejdsmetoder, udformning af videreuddannelsesprogrammer og fastlæggelse af nye former for ansvarsfordeling;
30. konstaterer, at de første erfaringer med anvendelsen af den nye finansforordnings bestemmelser i en institution som Parlamentet, der skal forvalte et administrationsbudget, i visse tilfælde tyder på, at der er skabt overdrevent komplekse systemer og finansielle kredsløb;

⁽¹⁾ Generalsekretærens svar på pkt. 9 i Europa-Parlamentets beslutning af 21. april 2004 om decharge for 2002 (EUT L 330 af 4.11.2004, s. 160).

Tirsdag, den 26. september 2006

31. opfordrer generalsekretæren til at oplyse, hvor mange ansatte der på nuværende tidspunkt udfører kontrolopgaver (forudgående og efterfølgende kontrol, intern revision), og hvor mange ansatte det tidligere Direktorat for Finanskontrol til sammenligning omfattede; opfordrer generalsekretæren til i denne forbindelse at udfærdige en sammenlignende analyse og vurdering af det nye system i forhold til systemet med den tidligere finanskontrol, hvormed det kan fastslås, hvorvidt den øgede indsats af personaleressourcer er berettiget;
32. bekræfter endnu en gang det synspunkt, der fremgår af punkt 34 i ovennævnte beslutninger af 12. april 2005 og 21. april 2004 og i beslutning af 8. april 2003⁽¹⁾, »at dechargeproceduren ikke blot bør omfatte generalsekretærens og administrationens forvaltningsaktiviteter, men også de afgørelser, der træffes af institutionens styrende organer, dvs. formanden, Præsidiets og Formandskonferencen«;
33. udtrykker kraftig kritik af sit Præsidium og det kompetente udvalg for deres inaktivitet; opfordrer dem begge til omgående at efterkomme det i pkt. 16 og 17 i ovennævnte beslutning af 21. april 2004 anførte krav, udarbejde forslag med henblik på at definere den nøjagtige praktiske betydning af det politiske ansvar for medlemmer af Parlamentets styrende organer, når det gælder udøvelsen af beføjelser og vedtagelsen af afgørelser med betydelige finansielle konsekvenser;
34. opfordrer Præsidiets til på forhånd at foretage en grundig høring af personer, der berøres af dets afgørelser, for at gøre beslutningsprocesserne gennemsigtige; opfordrer desuden Præsidiets til at forelægge en årlig aktivitetsrapport, der — af hensyn til den demokratiske kontrol — bør indgå i dechargeproceduren;
35. understreger, at Parlamentet ikke meddeler decharge til generalsekretæren, men til formanden; forventer derfor, at formanden som led i dechargeproceduren står til rådighed for Budgetkontroludvalget med henblik på dialog;

Generaldirektørernes aktivitetsrapporter

36. påpeger, at Parlamentets generalsekretær den 21. april 2005 fremsendte generaldirektørernes aktivitetsrapporter for 2004 til Budgetkontroludvalget; påpeger endvidere, at generalsekretæren i sin egenkab af bemyndiget anvisningsberettiget heri erklærede at have rimelig vished for, at Parlamentets budget var gennemført i overensstemmelse med principperne om forsvarlig økonomisk forvaltning, og at de indførte kontrolprocedurer gav de nødvendige garantier for de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed;
37. konstaterer, at de forskellige aktivitetsrapporter afviger betydeligt fra hinanden med hensyn til form, indhold, længde og i hvilken grad, oplysningerne fra de berørte tjenestegrene er integreret; opfordrer generalsekretæren til som foreslået af Revisionsretten (i punkt 9.16 i Revisionsrettens årsberetning for 2003) fremover at harmonisere aktivitetsrapporternes form og indhold for at gøre rapporterne mere letlæselige og sammenlignelige;
38. opfordrer Parlamentets administration til for fremtiden at forelægge den endelige udgave af aktivitetsrapporterne, inklusive den anvisningsberettigedes erklæring, for Budgetkontroludvalget med alle bilag;
39. glæder sig over, at alle generaldirektører har afgivet en erklæring om rigtigheden af de finansielle transaktioner i deres tjenestegren; bemærker, at der kun i et enkelt tilfælde, nemlig i den offentlige udbudsprocedure i Generaldirektoratet for »Information«, blev påpeget svagheder, som dog ikke giver anledning til noget forbehold;
40. minder om sit forslag i punkt 30 i ovennævnte beslutning af 12. april 2005 gående ud på, at det for at gøre det lettere at forstå den sande værdi af de anvisningsberettigedes undertegnede erklæringer ville være ønskeligt, om der i årene fremover blev vedtaget et standardformat, hvor der klart blev skelnet mellem de sager, der krævede en »bemærkning« fra generaldirektørens side (hvilket ikke drager dennes revisionserklæring i tvivl), og de andre mere alvorlige sager, der berettigede til et »forbehold«;
41. konstaterer, at der af aktivitetsrapporternes konklusioner fremgår følgende generelle udfordringer:
- gennemførelsen af den interne kontrolprocedure kræver mere tid end oprindeligt antaget
 - der er vanskeligheder i forbindelse med offentlige udbudsprocedurer

(¹) EUT L 148 af 16.6.2003, s. 62.

Tirsdag, den 26. september 2006

- det er fortsat nødvendigt at søge efter kvalificeret personale til de finansielle afdelinger i generaldirektoraterne og at videreuddanne det nuværende personale
- der er opstået yderligere vanskeligheder i forbindelse med generaldirektoraternes omplacering og/eller omstrukturering;

Den interne revisors årlige beretning

42. henviser til, at den interne revisors årlige beretning samt erklæringen og aktivitetsrapporterne fra generalsekretæren og generaldirektørerne indgår som en væsentlig del af den vurdering, der skal foretages af både Revisionsretten og Parlamentets dechargemyndighed;

43. minder om, at de interne kontrolsystemer iværksat af de anvisningsberettigede gennem uddelegering omfatter følgende kontrolmål: overensstemmelse med gældende retsfor skrifter, regler og praksis, pålideligheden af forvaltningsmæssige informationer og fortegnelser samt de iværksatte foranstaltningers rentabilitet, produktivitet og effektivitet;

44. minder endvidere om, at de anvisningsberettigede skal overholde 22 mindstestandarder for at virkeliggøre disse kontrolmål; bemærker, at disse standarder kan sammenfattes i fem kontrolkomponenter: kontrolomstændigheder, resultater og risikostyring, information og kommunikation, kontrolaktiviteter samt overvågning (efterprøvelse og evaluering);

45. konstaterer, at Den Interne Revisionstjeneste i 2004 har udarbejdet 13 beretninger om de interne overvågnings- og kontrolrammer i generaldirektoraterne samt undersøgt den økonomiske forvaltning i fire af Parlamentets informationskontorer;

46. understreger, at de på grundlag af kontrolberetningerne vedtagne handlingsplaner gør det muligt at drage følgende konklusioner:

- med hensyn til den interne kontrol er der opnået betydelige fremskridt, men en fuldstændig gennemførelse af de nye interne kontrolrammer vil kræve yderligere tid
- i hver tjenestegren skal interne kontrolsystemer være fuldt udviklet og dokumenteret; dertil skal hver tjenestegren råde over tilstrækkelige ressourcer af hensyn til indledning af procedurer og varetagelse af kontrolfunktionen
- der er et generelt behov for personale med passende kvalifikationer inden for økonomisk forvaltning og finanskontrol, og det må betragtes som et primært anliggende at dække dette behov
- desuden skal der udvikles passende mekanismer til planlægning, programmering og opstilling af målsætninger vedrørende risikoevalueringsinstrumenter og de bedst mulige ledelsesinformationssystemer⁽¹⁾;

47. mener, at de ansvarlige anvisningsberettigede på baggrund af de indhøstede erfaringer skal sikre,

- at de interne kontrolsystemer fastsætter regelmæssig kontrol af indholdet af langfristede bindende retshandler, og
- at de interne kontrolsystemer sikrer, at langfristede bindende retshandler indeholder klausuler om en mulighed for en økonomisk rimelig tilpasning;

mener, at den interne revisor bør verificere den korrekte gennemførelse af disse foranstaltninger i sin gennemgang af den interne kontrolramme;

48. tager til efterretning, at disse hovedpunkter indgår i generalsekretærens handlingsplan, jf. dog de i punkt 47 omhandlede foranstaltninger;

49. konstaterer, at afviklingen af udbudsprocedurer og medlemmernes godtgørelse til parlamentarisk assistance er genstand for igangværende undersøgelser; finder, at beretningerne om disse undersøgelser bør evalueres under 2005-dechargeproceduren;

⁽¹⁾ Pkt. 40 i ovennævnte beslutning af 12. april 2005.

Tirsdag, den 26. september 2006

50. opfordrer den interne revisor til i forbindelse med kontrollen af udgifternes formelle rigtighed og lovlighed også at tage principperne om forsvarlig økonomisk forvaltning og sparsommelighed i betragtning;

51. anmoder om, at den interne revisor ikke kun fremsender sine årlige beretning til Budgetkontroludvalget, men også forklarer dem mundtligt;

Offentlige kontrakter

52. minder om, at finansforordningen og gennemførelsesbestemmelserne⁽¹⁾, der trådte i kraft den 1. januar 2003, ændrede procedurerne for planlægning, offentliggørelse og tildeling af kontrakter; minder endvidere om, at institutionerne fremsender beretninger til budgetmyndigheden om forhandlingsprocedurer og kontrakter, som ikke falder ind under direktiverne om offentlige kontrakter, at en liste over modtagere af kontrakter, som ligger over 50 000 EUR, men under beløbsgrænsen i ovennævnte direktiver, offentliggøres i EUT, og at kontrakter til beløb mellem 13 800 og 50 000 EUR offentliggøres på institutionens internetsider; bemærker desuden, at Parlamentet i 2003 opfordrede sin generalsekretær til hvert år at aflægge beretning om de indgåede kontrakter⁽²⁾;

53. konstaterer, at årsberetningen indeholder følgende oplysninger om de i 2004 indgåede kontrakter:

Kontraktens art	Antal	Procentdel	Beløb i EUR	Procentdel
Tjenesteydelser	229	58 %	180 927 304	75 %
Leverancer	99	25 %	26 500 867	11 %
Arbejder	60	15 %	18 876 271	8 %
Bygninger	4	2 %	15 593 025	6 %
Total	392	100 %	241 897 467	100 %

Procedures art	Antal	Procentdel	Beløb i EUR	Procentdel	Gennemsnitligt beløb
Offentlig	95	24 %	157 909 034	70 %	1 662 200
Begrænset	110	28 %	39 897 441	18 %	362 704
Efter forhandling	183	48 %	28 497 967	12 %	155 727
Total	388	100 %	226 304 442	100 %	585 259

54. konstaterer, at den interne revisor for tiden er i færd med at afslutte en gennemgang af udbudsproceduren for hele institutionen; opfordrer generalsekretæren til på passende måde at underrette Budgetkontroludvalget om indholdet af denne beretning;

55. beklager, at antallet og omfanget af kontrakter tildelt efter den offentlige procedure er faldet markant i 2004; opfordrer generalsekretæren til at forklare dette;

56. ønsker det oplyst, om den i finansforordningens artikel 95 omhandlede database for kontrakttildeling allerede er oprettet og klar til brug;

57. ønsker det oplyst, om dets henstilling fra sidste år om ændring af finansforordningen⁽³⁾ (tildeling af kontrakter efter udbud ved kontrakter af lav værdi, udveksling af information vedrørende udbud ad elektronisk vej) er taget til følge;

⁽¹⁾ Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1). Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

⁽²⁾ Pkt. 90 i ovennævnte beslutning af 8. april 2003.

⁽³⁾ Pkt. 73 i ovennævnte beslutning af 12. april 2005.

Tirsdag, den 26. september 2006

Aktiviteter i Parlamentets udvalg

58. minder om, at det ifølge EF-traktatens artikel 276 tilkommer Parlamentet at meddele Kommissionen decharge for gennemførelsen af budgettet, og at dette omfatter samtlige udgiftsområder; beklager derfor, at det på grund af de gældende parlamentsinterne bestemmelser om tilrettelæggelsen af delegationsrejser til tredjelande ikke har været muligt for Budgetkontroludvalget rettidigt at gennemføre ad hoc-delegationens planlagte besøg ved Det Europæiske Agentur for Genopbygning af Kosovo;

59. opfordrer derfor Parlamentets kompetente instanser til at skabe mulighed for, at Budgetkontroludvalget til varetagelse af sine parlamentariske opgaver inden for rammerne af dechargeproceduren i givet fald hurtigt og ubureaukratisk kan sende mindre delegationer til medlemsstater og tredjelande for at gennemføre den nødvendige kontrol på stedet;

Politiske grupper (gennemgang af regnskaber og procedurer — konto 3701)

60. gør opmærksom på, at det i henhold til punkt 2.7.3 i regulativet om anvendelse af bevillingerne på konto 3701 ⁽¹⁾ er Præsidiets og Budgetkontroludvalget, der behandler de politiske gruppers reviderede årsregnskaber på grundlag af de beføjelser, de har fået tildelt i henhold til Parlamentets forretningsorden;

61. gentager, at de politiske grupper hver især er ansvarlige for forvaltningen og anvendelsen af deres andel af Parlamentets budget, og at institutionens interne revisionstjenestes ansvarsområde ikke rækker så vidt som til de vilkår, hvorpå bevillingerne på konto 3701 (der udgør ca. 3,2 % af Parlamentets samlede budget) bliver brugt;

62. glæder sig over, at de politiske grupper skal offentliggøre deres interne finansielle forskrifter og budgetforvaltning i 2004 på Parlamentets internetside;

63. ønsker det oplyst, om de politiske grupper er stødt på problemer ved anvendelsen af principperne i den nye finansforordning og gennemførelsesbestemmelserne;

64. bemærker, at bevillingerne på konto 3701 i 2004 blev gennemført som følger:

(i 1000 EUR)

Disponible bevillinger i alt		43 250				
Løsgængere		1 246				
Grupper		42 004				
Gruppe	Tildelte bevillinger fra EP's budget	Gruppens egne indtægter og fremførte bevillinger	Udgifter 2004	Udnyttelsesgrad	Øverste grænse for bevillingsfremførelser ⁽¹⁾	Fremført til 2005
PPE	16 077	2 912	14 828	78 %	8 038	4 160
PSE	12 204	3 775	10 952	69 %	6 102	5 027
ELDR/ALDE	4 525	1 192	3 612	63 %	2 263	2 106
Verts/ALE	2 785	998	3 156	83 %	1 393	628
GUE/NGL	2 976	1 217	3 018	72 %	1 488	1 175
UEN	1 687	426	1 840	87 %	844	273
EDD ⁽²⁾	650	605	1 225	98 %	Ikke aktuelt	Ikke aktuelt
IND/DEM	1 100	4	452	41 %	550	653 ⁽³⁾
I ALT	42 004	11 130	39 083	74 %		

⁽¹⁾ Ifølge gennemførelsesbestemmelserne for konto 3701.

⁽²⁾ Bevillingstildelinger kun for første halvår af 2004.

⁽³⁾ Præsidiets afgørelse af 29. september 2005.

⁽¹⁾ Præsidiets afgørelse af 30. juni 2003.

Tirsdag, den 26. september 2006

65. konstaterer, at de politiske gruppers eksterne revisorer har bekræftet, at regnskaberne er ført i overensstemmelse med gældende regler og internationale regnskabsføringsstandarder;
66. tager det til efterretning, at Præsidiets den 29. september 2005 drøftede og godkendte de politiske gruppers beretninger samt revisorerens beretninger;
67. konstaterer, at de politiske grupper sædvanligvis ikke har udnyttet de tildelte bevillinger fuldt ud;
68. opfordrer Kommissionen og Rådet til i de kommende forhandlinger om reformen af finansforordningen at fastsætte endelige og omfattende bestemmelser for den retlige behandling af de midler fra Parlamentet budget, der stilles til rådighed for grupperne, således som det anmodede om i sin holdning af 15. marts 2006 ⁽¹⁾;

Godtgørelser til medlemmerne

69. glæder sig over, at statuten for Europa-Parlamentets medlemmer efter Rådets godkendelse heraf den 19. juli 2005 vil træde i kraft på den første dag i den valgperiode, der begynder i 2009;
70. gør opmærksom på, at regulativet om omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til medlemmerne ⁽²⁾ i maj 2004 blev tilpasset til finansforordningen;
71. minder om Præsidiets afgørelse af 28. maj 2003, hvori Præsidiets vedtog: »når Plenarforsamlingen havde vedtaget statuten for Europa-Parlamentets medlemmer og under hensyntagen til tidsplanen for statuttens ikrafttrædelse — at indlede proceduren for Præsidiets vedtagelse af nye bestemmelser vedrørende omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til medlemmerne (...); opfordrer generalsekretæren til at underrette Budgetkontroludvalget om, hvilke foranstaltninger Præsidiets hidtil har truffet;
72. opfordrer Præsidiets til at gennemføre de i statuten indeholdte planer, der er godkendt af Parlamentet, om at indføre et system, således at de medlemmer, der måtte ønske det, udelukkende får godtgjort de faktisk afholdte rejseudgifter;

Assistentgodtgørelse

73. tager det til efterretning, at Præsidiets den 13. december 2004 vedtog ændringer til bestemmelserne om assistentgodtgørelse ⁽³⁾, der bl.a. tog sigte på at sikre større overensstemmelse mellem disse bestemmelser og kravene i finansforordningen;
74. beklager, at praktikantkontrakter og tjenesteydelseskontrakter med uafhængige personer, virksomheder eller stiftelser indtil juli 2004 blev læst ind i Parlamentets edb-system med den samme kode uden hensyntagen til kontraktens art, eller om den vedrørte en assistent eller en praktikant;
75. beklager, at generalsekretæren ikke har fået tilstrækkelige oplysninger om den løn, der er betalt til de mange assistenter, der har været ansat via tjenesteydere; glæder sig over oplysningerne fra generalsekretæren om de beløb, der er betalt til assistenter, der er ansat direkte af medlemmer, eller som betales gennem en tredjepart;
76. beklager, at 87,2% af medlemmerne den 20. februar 2006 ikke havde forelagt udgiftsopgørelser for Parlamentet vedrørende deres assistentgodtgørelse, hvilket skulle være sket den 1. november 2005 i henhold til artikel 14, stk. 5, litra e), og artikel 14, stk. 6, litra b) og c), i regulativet om omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til medlemmerne, og hvori der også skal indgå erklæringer om assistenternes tilslutning til en socialsikringsordning, såfremt assistenten er omfattet af en kontrakt med en tjenesteydelsesleverandør; beklager endvidere, at Parlamentet endnu ikke har indgået rammekontrakter med virksomheder specialiseret i forvaltning i overensstemmelse med den gældende nationale lovgivning om skatte- og socialsikrings spørgsmål, således som det er fastsat i artikel 14, stk. 5, litra f) i regulativet om omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til medlemmerne, og som det har været forlangt i det mindste siden juli 2004;

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0085, ændring 63.

⁽²⁾ PE 113116.

⁽³⁾ Artikel 14-16 i regulativet om omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til medlemmerne (PE 113116).

Tirsdag, den 26. september 2006

77. fastholder, at fremsendelse af individuelle meddelelser til de medlemmer, som endnu ikke har forelagt dokumenterne, vil være den mest effektive metode til afhjælpning af problemet med manglende dokumentation fra medlemmerne for godtgørelse af udgifter til deres assistenter;

78. opfordrer Præsidiets til ufortøvet at afslutte sin drøftelse af resultaterne af arbejdet i den parlamentariske arbejdsgruppe om »medlemmernes assistenter«; opfordrer generalsekretæren til at underrette Budgetkontroludvalget om arbejdsgruppens forslag og Præsidiets afgørelse;

79. opfordrer Præsidiets til at fastlægge en vedtægt for medlemmernes assistenter, hvori der bl.a. indgår bestemmelser om ansættelses-, arbejds-, socialsikrings- og skattevilkår; henstiller indtrængende, at denne statut træder i kraft hurtigst muligt;

Den frivillige pensionsordning

80. minder om, at Revisionsretten i sine årsberetninger for de seneste tre år har påpeget, at der bør tilvejebringes et fyldestgørende retsgrundlag for Europa-Parlamentets frivillige pensionsordning; minder om, at der endvidere ifølge Retten må opstilles entydige regler til dækning af et eventuelt underskud⁽¹⁾; bemærker imidlertid, at Parlamentets Juridiske Tjeneste mener, at der allerede findes tilstrækkeligt retsgrundlag for den frivillige pensionsordning i henhold til Europa-Parlamentets beføjelser som fastsat i EF-traktatens artikel 199 (tidligere artikel 142 i EØF-traktaten), som giver Parlamentet ret til at træffe enhver foranstaltning, der er nødvendig for dets interne organisation, og at artikel 27 i medlemmernes statut, når denne statut træder i kraft, desuden vil udgøre retsgrundlaget for pensionsfonden⁽²⁾;

81. gør desuden opmærksom på aktivitetsrapporten for regnskabsåret 2004 fra Generaldirektoratet for Økonomi, hvori der med hensyn til den supplerende pensionsordning peges på følgende:

- manglende aftalegrundlag for forholdet mellem Parlamentet og pensionsfonden
- manglende bestemmelser for det tilfælde, at der måtte opstå et overskud eller underskud for fonden
- uklarhed med hensyn til det budgettekniske grundlag for fondsmedlemmernes krav;

82. konstaterer, at den frivillige pensionsfond i november 2005 talte 475 medlemmer: disse medlemmer indbetalte et månedligt bidrag — over den generelle omkostningsgodtgørelse — på 948 EUR om måneden (1/3); Parlamentet betalte 1 896 EUR om måneden hertil (2/3); til den frivillige pensionsordning blev der i 2004 opført 10 300 000 EUR på budgettet;

83. konstaterer, at pensionsfonden pr. 31. december 2004 havde et forsikringsteknisk dækningsunderskud på 43 756 745 EUR og et finansieringsniveau på 76,8 %, samt at underskuddet pr. 31. december 2005 var faldet betydeligt til 28 875 417 EUR, og at finansieringsniveauet var steget til 86,1 %⁽³⁾;

84. noterer sig, at fra januar 2005 kan et fondsmedlem efter det fyldte 60. år og efter kun at have betalt bidrag i fem år få udbetalt en månedlig pension på 1 276 EUR;

85. konstaterer, at Præsidiets ikke har taget hensyn til Revisionsrettens bemærkninger i perioden 2002-2005; konstaterer, at Præsidiets den 30. november 2005 godkendte følgende foranstaltninger:

- en forhøjelse af de månedlige bidragssatser fra 2006: 1 094 EUR for medlemmer og 2 188 EUR for Parlamentet
- at give en arbejdsgruppe til opgave at udarbejde en rapport om fondens økonomiske situation;

86. er af den opfattelse, at der allerede i år bør skabes et kontraktmæssigt grundlag for forholdet mellem Parlamentet og pensionsfonden; opfordrer generalsekretæren til i december 2006 at forelægge Budgetkontroludvalget en rapport om de opnåede fremskridt;

⁽¹⁾ EUT C 301 af 20.11.2005, tabel 9.2. EUT C 293 af 30.11.2004, tabel 9.3. EUT C 286 af 28.11.2003, punkt 9.15.

⁽²⁾ Secretary General's Note to the Bureau of Parliament — Management of the Additional Voluntary Pension Scheme for Members, November 2005, PE 356.020/BUR/REV.

⁽³⁾ Kilde: ASBL Pension Fund — 2005 annual accounts.

Tirsdag, den 26. september 2006

87. er endvidere af den opfattelse, at medlemmers bidrag til den frivillige pensionsordning bør betales direkte af deres personlige indkomst og ikke gennem Parlamentets godtgørelsesordning; bemærker imidlertid, at Revisionsretten i forbindelse med det nuværende bidragssystem i sin udtalelse nr. 5/99 konkluderede, at systemet efter fondens og medlemmernes opfattelse har fungeret effektivt, og at det desuden har gjort det muligt for Parlamentet at beregne sine egne betalingsforpligtelser korrekt, da Parlamentet i henhold til reglerne skal betale det dobbelte af det beløb, som medlemmer betaler; bemærker, at Retten ikke så nogen problemer i at bevare systemet, hvis det blev bedre defineret og dets drift fastsat i et formelt dokument;

88. bemærker med bekymring, at det faktum, at bidrag til pensionsordningen trækkes fra godtgørelsen for generelle udgifter, betyder, at medlemmer kan blive beskyldt for, at offentlige midler anvendes til at dække private pensionsbidrag, og anmoder derfor Parlamentets Præsidium om inden den 31. marts 2007 at foreslå foranstaltninger for at sikre, at fondsmedlemmer betaler sådanne beløb direkte via betalingsordrer;

89. konstaterer, at medlemmerne, når statuten for Europa-Parlamentets medlemmer træder i kraft i 2009, vil blive behandlet ens, og at den supplerende pensionsfond ikke længere må optage medlemmer efter dette tidspunkt; mener også, at det efter medlemsstatutens ikrafttræden:

- vil være på sin plads at afvikle den frivillige pensionsordning
- at medlemmer ikke længere kan tilslutte sig den frivillige pensionsfond
- pensionsrettigheder erhvervet indtil da bevares dog;

Politiske partier på europæisk plan

90. konstaterer, at regnskabsføringen i de politiske partier på europæisk plan i 2004 præsenterer sig som følger:

2004-budget godkendt inden for rammerne af aftalen (i EUR)					
Parti	Tilskudsberettigede udgifter ifølge det til ansøgningen om finansieringsstøtte vedføjede budgetforslag	Ansøgt finansieringsstøtte	Egne indtægter	Endeligt finansieringsstøttebeløb	I procentdel af den ansøgte finansieringsstøtte
PPE	2 116 783,00	1 587 587,00	517 555,63	1 051 469,44	66 %
PSE	1 676 000,00	1 257 000,00	447 780,45	1 093 853,21	87 %
ELDR	825 194,00	618 896,00	156 156,24	462 661,31	75 %
FEPV	408 000,00	307 500,00	77 371,36	171 460,56	56 %
AEN	215 000,00	161 250,00	28 000,00	83 964,01	52 %
PDE	453 900,00	340 425,00	23 509,72	69 861,91	21 %
GE	280 366,00	210 275,00	69 800,00	120 895,22	58 %
ALE	222 024,00	165 724,00	54 407,34	163 222,02	99 %
Total	6 197 267,00	4 648 657,00	1 374 940,74	3 217 387,68	69 %

PPE: Parti populaire européen; PSE: Parti socialiste européen; ELDR: Parti européen des libéraux, démocrates et réformateurs; FEPV: Fédération européenne des partis verts; AEN: Alliance pour l'Europe des nations; PDE: Parti démocrate européen; GE: Parti de la gauche européenne; ALE: Alliance libre européenne

91. understreger, at partiernes eksterne revisorer har bekræftet, at regnskaberne er ført i overensstemmelse med gældende regler og internationale regnskabsføringenstandarder;

92. fremhæver, at partierne på europæisk plan endnu ikke har kunnet udnytte de disponible bevillinger fuldt ud;

Tirsdag, den 26. september 2006

93. henviser til, at det i sin holdning af 15. marts 2006 ⁽¹⁾ om reformen af finansforordningen stillede et forslag vedrørende den retlige behandling af de egne midler, der stilles til rådighed for politiske partier på europæisk plan, i tråd med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2004/2003 af 4. november 2003 om statut for og finansiering af politiske partier på europæisk plan ⁽²⁾;

94. minder om, at det kompetente udvalg i den nærmeste fremtid vil forelægge Parlamentet en rapport om anvendelsen af forordning (EF) nr. 2004/2003, og at denne forordning første gang blev anvendt i 2004;

95. opfordrer Præsidiets til — med henblik på en mere effektiv anvendelse af forordning (EF) nr. 2004/2003 — at tage hensyn til følgende:

- 15 % af den afsatte, men endnu ikke udbetalte finansieringsstøtte skal kunne fremføres det følgende regnskabsår
- det skal være muligt for partier på europæisk plan at opbygge en reserve af egne midler, som i det tilfælde, at partiet opløses, tillader dem at overholde lovbestemte forpligtelser over for deres ansatte og de parter, som de har indgået aftaler med
- der bør etableres en flerårig finansramme (der f.eks. dækker en lovgivningsperiode), hvilket vil give partierne større planlægningsikkerhed;

Ansættelse af personale fra de nye medlemsstater

96. opfordrer generalsekretæren til inden udgangen af december 2006 at aflægge beretning om, hvilke fremskridt der er gjort med ansættelsen af personale fra de nye medlemsstater inddelt efter kategorier (f.eks. tolke, oversættere, administrativt personale osv.);

Udgifter til tolkning (Revisionsrettens særberetning nr. 5/2005)

97. understreger, at flersprogethed er et af Den Europæiske Unions mest karakteristiske kendetegn, er udtryk for den kulturelle og sproglige mangfoldighed og sikrer ligebehandling af unionsborgerne; fremhæver, at flersprogethed garanterer borgernes ret til at kommunikere med Den Europæiske Unions organer på et af de officielle sprog og således giver dem mulighed for at udøve deres ret til demokratisk kontrol;

98. påpeger, at Revisionsrettens særberetning nr. 5/2005 er blevet behandlet i en særskilt beslutning;

99. erkender, at de hyppige rejser mellem Parlamentets hjemsteder afstedkommer væsentligt højere omkostninger på en række områder af dets aktiviteter, herunder tolkning, således som Revisionsretten konkluderede i sin særberetning nr. 5/2005;

Interinstitutionel aftale om bedre lovgivning: Konsekvensanalyse

100. henviser til sin afgørelse af 9. oktober 2003 om indgåelse af en interinstitutionel aftale om bedre lovgivning ⁽³⁾ og tager følgende konklusioner fra arbejdsgruppen om konsekvensvurdering til efterretning ⁽⁴⁾; mener på denne baggrund, at:

- hver institution skal være ansvarlig for konsekvensanalysen af dens forslag
- konsekvensanalysen skal omfatte alle tekster af stor politisk rækkevidde og dække følgende områder: konsekvenserne af regulering (herunder også konsekvenserne af ikke-regulering) samt økonomiske, miljømæssige, sociale og budgettekniske konsekvenser
- Parlamentet skal lade konsekvensanalysen foretage af en tredjepart og blot sikre kvaliteten af evalueringen
- afgørelsen om, hvorvidt der skal indhentes en konsekvensanalyse hhv. foretages en evaluering heraf, skal ligge hos de politiske koordinatører og/eller formændene for de respektive udvalg;

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0085, ændring 99.

⁽²⁾ EUT L 297 af 15.11.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 81 E af 31.3.2004, s. 84.

⁽⁴⁾ Adonis: 03-DGIII(04)D/19596.

Tirsdag, den 26. september 2006

101. er af den opfattelse, at inddragelsen af konsekvensanalysen er forbundet med risici, der kan påvirke det parlamentariske arbejde i negativ retning; mener på denne baggrund, at:

- medlemmernes ret til at stille ændringsforslag kunne blive begrænset eller underlagt politisk kontrol
- det tidspres, som i form af indgivelses- og oversættelsesfrister allerede gælder for det parlamentariske arbejde, kunne blive yderligere forværret
- det kunne blive særdeles vanskeligt at indhente ekspertoplysninger udefra og vurdere disse
- det ville blive umuligt at forhandle sig frem til kompromiser i sidste øjeblik;

102. opfordrer derfor generalsekretæren og de kompetente parlamentariske organer til at redegøre for, hvordan de påtænker at gennemføre dette aspekt af den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning;

Opfølgning af beslutningen om decharge for gennemførelsen De Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003

103. glæder sig over, at revisionsberetningerne fra Den Interne Revisionstjeneste er kommet til udtryk i generalsekretærens reviderede handlingsplan, som generalsekretæren sammen med en overensstemmelseserklæring har fremsendt til Europa-Parlamentets kompetente organer; minder om, at handlingsplanen indeholder 47 enkeltforanstaltninger, og opfordrer generalsekretæren til at belyse, hvilke af disse foranstaltninger han har opstillet som hovedpunkter;

104. konstaterer, at Parlamentet har sikret gennemførelsen af konto 3701 for medlemmer uden for grupperne og bekræftet rigtigheden heraf; minder om, at dokumenterne vedrørende denne budgetpost offentliggøres på Parlamentets websted;

105. tager det til efterretning, at generalsekretærens forslag om hhv. en standardskrivelse til de politiske gruppers eksterne revisorer og gruppeformændenes finansrapport er blevet forelagt for Præsidiets til drøftelse og afstemning; bemærker, at der endnu ikke er truffet nogen afgørelse, og opfordrer Præsidiets til at underrette Budgetkontroludvalget om udfaldet af drøftelserne;

106. tager det til efterretning, at Parlamentet i 2004 som forberedelse til anvendelsen af statuten for Europa-Parlamentets medlemmer har indledt en teknisk sammenlægning af de hidtil uafhængigt af hinanden fungerende forvaltningssystemer for udbetaling af godtgørelser til Parlamentets medlemmer (PAM-projektet: Portail Applicatif des Membres eller Members Application Portal);

107. tager det til efterretning, at disciplinærrådet har afsluttet sit arbejde med placering af ansvaret for en forskel i 1982 på 4136125 BEF mellem kassebeholdningen og de respektive fakturabilag; forventer, at beløbet inkl. påløbne renter bliver inddrevet;

108. tager det med tilfredshed til efterretning, at Præsidiets den 12. december 2005 vedtog den afsluttende rapport fra arbejdsgruppen EMAS (»Eco-Management and Audit System«), og at rapporten om miljøforvaltningssystemet inden for institutionens rammer er tilgængelig på Parlamentets websted siden februar 2006;

109. tager det til efterretning, at de informationsteknologiske tjenesteydelser til medlemmerne er blevet yderligere forbedret, og navnlig gennem:

- forbedret informationsteknologisk udstyr i medlemmernes kontorer
- etablering af et CyberLAN-Net; en hvilken som helst computer kan tilsluttes til dette net
- indledning af pilotprojekt til indførelse af et elektronisk signatursystem
- forbedrede foranstaltninger til beskyttelse af servere, arbejdsstationer og netkomponenter
- indførelse af trådløs kommunikationsstruktur i Parlamentet (»Hotspots«, »Wireless Fidelity«);

110. fastholder, at elektroniske underskrifter, der nu er genstand for ovennævnte pilotprojekt, må indføres snarest muligt, således at medlemmer kan undertegne dokumenter som f.eks. ændringsforslag og parlamentariske spørgsmål uden at skulle fremsende dokumenter i papirform, hvilket ville højne effektiviteten af medlemmernes arbejde i Parlamentet;

111. konstaterer, at kvæstorerne den 16. november 2005 vedtog, at udvalgsdokumenterne fortsat skulle stå til rådighed for udvalgsmedlemmerne, men at omdelingen af de i Strasbourg vedtagne tekster og pressemeddelelser i papirform indstilles.

Tirsdag, den 26. september 2006

P6_TA(2006)0364

Kvalitetscharter for mobilitet (almen og faglig uddannelse) *I**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om tværnational mobilitet i Det Europæiske Fællesskab i uddannelsesøjemed: Det europæiske kvalitetscharter for mobilitet (KOM(2005)0450 — C6-0291/2005 — 2005/0179(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0450) ⁽¹⁾,
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, artikel 149, stk. 4 og artikel 150, stk. 4 (C6-0291/2005),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget og udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A6-0255/2006),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TC1-COD(2005)0179

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 26. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om tværnational mobilitet i Det Europæiske Fællesskab i uddannelsesøjemed: Det europæiske kvalitetscharter for mobilitet

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION —

som henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 149, stk. 4, og artikel 150, stk. 4,

som henviser til forslag fra Kommissionen,

som henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

som henviser til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

⁽¹⁾ EUT C 88 af 11.4.2006, s. 20.

⁽²⁾ EUT C 206 af 29.8.2006, s. 40.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets holdning af 26.9.2006.

Tirsdag, den 26. september 2006

som tager følgende i betragtning:

- 1) i forbindelse med uddannelse og erhvervsuddannelse er en integreret del af den frie bevægelighed for personer — en grundlæggende frihed, som er nedfældet i traktaten — og ét af de vigtigste mål for Den Europæiske Unions indsats på uddannelsesområdet, baseret på både fælles værdier og respekt for forskellighed. Mobilitet er et væsentligt redskab til at skabe et ægte europæisk område for livslang læring, til at fremme beskæftigelsen og mindske fattigdommen og til at bidrage til at fremme en aktiv europæisk borgerskabsånd.
- (2) Mobilitet bringer borgerne tættere sammen og forbedrer den gensidige forståelse. Mobilitet fremmer solidaritet og udveksling af idéer og øger kendskabet til de forskellige kulturer, som Europa består af. Mobilitet fremmer således økonomisk, social og regional samhørighed.
- (3) Intensivering af mobilitet og udvekslinger i forbindelse med uddannelse og erhvervsuddannelse og arrangementer som Det Europæiske År for Arbejdstagernes Mobilitet (2006) spiller en central rolle for gennemførelsen af Lissabon-målet om at gøre EU til den mest nyskabende og konkurrencedygtige videnbaserede økonomi inden 2010.
- (4) Udvikling af bedre rammebetingelser for mobilitet i uddannelsesøjemed inden for EU vil være medvirkende til at skabe en videnbaseret økonomi, som har central betydning for oprettelse af nye arbejdspladser, for bæredygtig udvikling og for forskning og innovation i medlemsstaterne.
- (5) Øget støtte fra alle aktører, herunder de offentlige myndigheder, til mobilitet inden for EU er nødvendigt for at forbedre kvaliteten og effektiviteten af uddannelsessystemerne i Europa.
- (6) Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2001/613/EF af 10. juli 2001 om mobilitet i Det Europæiske Fællesskab for studerende, personer under erhvervsuddannelse, volontører, undervisere og erhvervslærere⁽¹⁾ var den første henstilling, der blev vedtaget, med henblik på at fremme Fællesskabets indsats på mobilitetsområdet.
- (7) Arbejdet i den ekspertgruppe, som Kommissionen nedsatte i henhold til punkt III. a) i nævnte henstilling, og konklusionerne i den første opfølgingsrapport viser, at selv om der sker fremskridt på både EU-niveau og i medlemsstaterne hvad angår mobilitet i uddannelsesøjemed, må der fokuseres ikke blot på at skabe øget mobilitet rent kvantitativt, men først og fremmest på at forbedre kvaliteten.
- (8) Dette mål kan forfølges, bl.a. ved at der vedtages et kvalitetscharter for mobilitet i form af en henstilling, hvori der fastlægges en række principper på dette område, som gennemføres på frivillig basis.
- (9) Det Europæiske Kvalitetscharter for mobilitet (i det følgende benævnt »chartret«) bør også tage hensyn til de særlige behov, som handicappede og dårligt stillede befolkningsgrupper har.
- (10) Chartret bør bidrage til at øge antallet af udvekslinger, til at lette anerkendelse af perioder anvendt til grunduddannelse eller erhvervsuddannelse, til at anerkende titler og kvalifikationer og til at skabe gensidig tillid for at forbedre og styrke samarbejdet mellem de relevante myndigheder, organisationer og øvrige interessenter på mobilitetsområdet. Der bør lægges særlig vægt på spørgsmålet om muligheden for at overføre lån, legater og sociale sikringsydelse.
- (11) Formålet med chartret er ikke at erstatte, men derimod at supplere de specifikke bestemmelser i Erasmus-studenterchartret.
- (12) Myndighederne bør sikre, at chartret er let tilgængeligt for alle studerende og andre under uddannelse og for organisationer eller andre aktører i hjem- og værtslandet, der beskæftiger sig med mobilitet, på deres respektive sprog, og det bør betragtes som et grundlæggende referencedokument.

⁽¹⁾ EFT L 215 af 9.8.2001, s. 30.

Tirsdag, den 26. september 2006

- (13) Fordelene ved mobilitet afhænger i høj grad af kvaliteten af de praktiske bestemmelser om oplysning, forberedelse, støtte og anerkendelse af den erfaring og de kvalifikationer, ansøgerne har erhvervet som led i uddannelsesforløbene. De personer og organisationer, der beskæftiger sig med mobilitet, kan forøge værdien heraf gennem omhyggelig planlægning og relevant evaluering.
- (14) Europass⁽¹⁾ er et særlig nyttigt instrument til at opnå transparens og anerkendelse med sigte på at fremme mobiliteten.
- (15) Det er ønskeligt, at de principper, der er fastlagt i chartret, ikke blot gælder selve mobilitetsperioden, men også tiden forud for og efter mobilitetsperioden.
- (16) Der bør på forhånd udarbejdes en læringsplan. Det er også nødvendigt, at deltagerne gennemgår en generel forberedelse, der tager hensyn til den sproglige forberedelse. De kompetente myndigheder og organisationer bør yde bistand hertil.
- (17) Administrative og økonomiske spørgsmål, f.eks. hvad angår mulighederne for støtte og hvem, der skal afholde disse omkostninger, samt udgifterne til forsikringsdækning i værtslandet, bør afklares før afrejsen.
- (18) Hvad angår opholdet i udlandet, kan kvaliteten af mobiliteten forbedres, hvis deltagerne tilbydes ordninger, som f.eks. en mentorordning.
- (19) En detaljeret og klar plan over alle de kurser eller uddannelser, der er fulgt i værtslandet med angivelse af varigheden heraf bør kunne bidrage til, at det efterfølgende bliver lettere at få dem anerkendt i hjemlandet.
- (20) Åbenhed og sund forvaltning kræver en klar definition af de ansvarlige for hver fase og aktion under mobilitetsprogrammet.
- (21) Hvis den overordnede kvalitet af mobiliteten skal sikres, bør der sikres fri bevægelighed for alle EU-borgere og i videst muligt omfang sikres anvendelse af de principper, der er fastlagt i chartret, og de relevante henstillinger for alle former for mobilitet med henblik på læring eller faglig udvikling, dvs. almen uddannelse eller erhvervsuddannelse, formel eller uformel læring, herunder volontørarbejde og -projekter, korte eller lange mobilitetsperioder, skoler, videregående uddannelser og virksomhedsrelateret uddannelse, foranstaltninger med henblik på livslang læring.
- (22) På baggrund af mobilitetsaktiviteternes forskellige art og varighed kan medlemsstaterne tilpasse gennemførelsen af chartret til omstændighederne, med andre ord tilpasse det til specifikke forhold og programmer. Medlemsstaterne kan gøre nogle punkter obligatoriske og anse andre for frivillige.
- (23) Målene for denne henstilling, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af denne henstillings omfang og virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går henstillingen ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål —

HENSTILLER TIL MEDLEMSSTATERNE:

1. at vedtage og fremme anvendelse af vedlagte charter som et middel til at styrke den personlige og faglige udvikling
2. at aflægge rapport om gennemførelsen af denne henstilling og eventuelle supplerende foranstaltninger, der kan træffes med sigte på mobiliteten, navnlig for så vidt angår de kvalitative aspekter, inden for rammerne af de nationale bidrag til arbejdsprogrammet Uddannelse og erhvervsuddannelse 2010 fra andet år efter vedtagelsen af denne henstilling

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2241/2004/EF af 15. december 2004 om en samlet fællesskabsramme for større gennemsnitlighed i kvalifikationer og kompetencer (Europass) (EUT L 390 af 31.12.2004, s. 6).

Tirsdag, den 26. september 2006

3. at fortsætte med at arbejde tæt sammen og koordinere deres indsats for at fjerne alle hindringer, der direkte eller indirekte indskrænker EU-borgernes mobilitet
4. at yde tilstrækkelig støtte og skabe den nødvendige infrastruktur til uddannelsesmobilitet med det formål at forbedre borgernes almene og erhvervsfaglige uddannelsesniveau
5. at træffe alle nødvendige foranstaltninger til at fremme mobiliteten for at sikre, at alle relevante oplysninger er let forståelige og tilgængelige for alle, for eksempel gennem en vejledning om mobilitet eller en liste over støtteorganisationer, og til at forbedre vilkårene for mobilitet.

OPFORDRER KOMMISSIONEN TIL AT:

1. fremme anvendelsen af dette charter for så vidt angår nationale organer og andre organisationer, der er aktive inden for uddannelse, erhvervsuddannelse og mobilitet
2. fortsætte samarbejdet med medlemsstaterne og arbejdsmarkedets parter for at muliggøre udveksling af nyttige oplysninger og erfaringer vedrørende gennemførelsen af foranstaltningerne i denne henstilling
3. forbedre eller udarbejde kønsspecifikke statistiske data om mobilitet i uddannelsesøjemed i nært samarbejde med de relevante myndigheder
4. at betragte denne henstilling og henstilling nr. 2001/613/EF som en helhed og derfor indarbejde de toårsrapporter, som Kommissionen er anmodet om i nævnte henstilling, i de generelle rapporter i forbindelse med arbejdsprogrammet Uddannelse og erhvervsuddannelse 2010.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

BILAG

DET EUROPÆISKE KVALITETSCHARTER FOR MOBILITET

INDLEDNING

Mobilitet har altid været af stor interesse for de berørte parter og er blevet styrket gennem handlingsplanen for mobilitet fra 2000 ⁽¹⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2001/613/EF af 10. juli 2001 om mobilitet i Det Europæiske Fællesskab for studerende, personer under erhvervsuddannelse, volontører, undervisere og erhvervslærere ⁽²⁾. Denne henstilling havde et bredt anvendelsesområde og vedrørte en lang række vigtige mobilitetsrelaterede spørgsmål og var desuden rettet mod enhver, der ønskede at drage fordel af en uddannelsesperiode (formel eller uformel) i udlandet, nemlig studerende, lærere, erhvervslærere, volontører og personer under erhvervsuddannelse. Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2006/.../EF om tværnational mobilitet i Det Europæiske Fællesskab i uddannelsesøjemed: Det europæiske kvalitetscharter for mobilitet, som dette charter er en integrerende del af, har det samme anvendelsesområde, men fokuserer på kvalitetsaspekter af mobilitet, sådan som det blev foreslået af en ekspertgruppe, der blev nedsat som opfølgning af den første henstilling. Dette bør medvirke til at give deltagerne en positiv oplevelse både i værtslandet og i hjemlandet, når de vender tilbage.

⁽¹⁾ Resolution vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 14. december 2000, om en aktionsplan for mobilitet (EFT C 371 af 23.12.2000, s. 4).

⁽²⁾ EFT L 215 af 9.8.2001, s. 30.

Tirsdag, den 26. september 2006

I chartret udstikkes retningslinjer for mobilitet, der gennemføres af unge eller voksne enkeltpersoner med henblik på formel eller uformel uddannelse og med henblik på deres personlige og faglige udvikling. Chartret er udformet som et grundlæggende referencedokument, der tager hensyn til nationale forhold og respekterer medlemsstaternes beføjelser. Dets anvendelsesområde og indhold kan tilpasses mobilitetsperiodens varighed og de særlige forhold, der gælder for uddannelses-, erhvervsuddannelses- og ungdomsaktiviteter. Desuden kan det tilpasses deltagernes særlige behov. Selv om chartret i første omgang vedrører mobilitet i uddannelsesøjemed, skønnes det, at disse retningslinjer også kan være nyttige for andre former for mobilitet, f.eks. mobilitet i arbejdsammenhæng.

1. Information og vejledning

Potentielle ansøgere til mobilitet bør på alle planer have lige adgang til pålidelige kilder til information og vejledning om mulighederne for mobilitet og betingelserne herfor. Der bør blandt andet gives klare oplysninger om hvert enkelt punkt i dette charter, om udsendelses- og værtsorganisationernes rolle og om de forskellige uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer.

2. Læringsplan

Inden en mobilitetsperiode med henblik på uddannelse eller erhvervsuddannelse påbegyndes, bør der udarbejdes en læringsplan, der tager hensyn til sproglig forberedelse, og som godkendes af udsendelses- og værtsorganisationerne samt deltagerne. En læringsplan er navnlig vigtig i forbindelse med langvarig mobilitet og kan også være hensigtsmæssig ved kortvarig mobilitet. Planen bør beskrive målsætningerne og de forventede læringsresultater samt hvorledes disse bør nås og gennemføres. Alle væsentlige ændringer af læringsplanen bør aftales mellem parterne. Ved udarbejdelsen af læringsplanen bør der tages hensyn til spørgsmål om reintegration i hjemlandet og evaluering.

3. Tilpasning

Mobilitet, der gennemføres med henblik på uddannelse eller erhvervsuddannelse, bør så vidt muligt tilpasses deltagernes personlige læringsforløb, færdigheder og motivation og bør videreudvikle eller supplere disse aspekter.

4. Generel forberedelse

Det er tilrådeligt, at deltagerne gennemgår en generel forberedelse inden afrejsen, som bør tilpasses deres særlige behov. Forberedelsen bør omfatte sproglige, pædagogiske, praktiske, administrative, juridiske, personlige og kulturelle aspekter samt oplysninger om finansielle aspekter, hvor dette er relevant.

5. Sproglige aspekter

Sprogfærdigheder er vigtige for effektiv læring, interkulturel kommunikation og bedre forståelse af kulturen i værtslandet. Deltagerne bør sammen med deres sende- og værtsorganisationer være specielt opmærksomme på en passende sproglig forberedelse. Et mobilitetsophold bør om muligt omfatte:

- evaluering af sprogfærdigheder inden afrejsen og mulighed for at følge kurser i værtslandets sprog og/eller på undervisningsproget, hvis det er et andet
- sproglig støtte og rådgivning i værtslandet

6. Logistisk støtte

Der bør om nødvendigt ydes passende logistisk støtte til deltagerne. Dette kunne omfatte information og assistance om rejsearrangementer, forsikring, opholds- eller arbejdstilladelse, social sikring, muligheder for at overføre statslige stipendier og lån fra hjemlandet til værtslandet, indkvartering og andre praktiske aspekter såsom sikkerhedsspørgsmål i forbindelse med opholdet, alt efter behov.

Tirsdag, den 26. september 2006

7. Mentorordning

Værtsorganisationen (uddannelsesinstitution, ungdomsorganisation, virksomhed mv.) bør etablere ordninger, som f.eks. en mentorordning, med henblik på at rådgive deltagerne og hjælpe dem til en effektiv integration i værtsmiljøet samt fungere som kontaktpunkt til løbende bistand.

8. Anerkendelse

Hvis et studie- eller praktikophold indgår som en integrerende del af et formelt studie- eller erhvervsuddannelsesprogram, skal dette fremgå af læringsplanen, og deltagerne bør modtage vejledning med henblik på lettelse af anerkendelsen og certificeringen af opholdet i relevante tilfælde. I læringsplanen bør udsendelsesorganisationen anerkende gennemførte mobilitetsperioder. Ved andre former for mobilitet og i særdeleshed dem, der foregår som led i uformel uddannelse og erhvervsuddannelse, bør der udstedes et passende dokument, således at deltageren kan fremlægge bevis for sin aktive deltagelse og sine læringsresultater på en tilfredsstillende og pålidelig måde. I denne forbindelse bør anvendelsen af »Europass«⁽¹⁾ fremmes.

9. Hjemkomst og evaluering

Når deltagerne vender tilbage til hjemlandet, bør de, navnlig efter langvarig mobilitet, modtage vejledning i at gøre brug af de kompetencer og færdigheder, de har erhvervet sig under deres ophold i udlandet. Personer, der vender tilbage efter længere tids mobilitet, bør tilbydes hjælp til igen at blive integreret i hjemlandets sociale, uddannelsesmæssige eller professionelle miljø, hvis der er behov for det. De høstede erfaringer bør evalueres af deltagerne sammen med de ansvarlige organisationer med henblik på at vurdere, hvorvidt læringsplanens målsætninger er blevet opfyldt.

10. Forpligtelser og ansvar

Det ansvar, der følger af disse kvalitetskriterier, bør aftales mellem udsendelses- og værtsorganisationerne og deltagerne. Ansvarret bør som udgangspunkt bekræftes skriftligt, således at det står klart for alle involverede.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2241/2004/EF af 15. december 2004 om en samlet fællesskabsramme for større gennemsigthed i kvalifikationer og kompetencer (Europass) (EUT L 390 af 31.12.2004, s. 6).

P6_TA(2006)0365

Livslang læring ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om nøglekompetencer for livslang læring (KOM(2005)0548 — C6-0375/2005 — 2005/0221(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0548)⁽¹⁾,

— der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og EF-traktatens artikel 149, stk. 4 og 150, stk. 4 (C6-0375/2005),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 26. september 2006

- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget og udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Udvalget om Industri, Forskning og Energi og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0262/2006),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2005)0221**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 26. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om nøglekompetencer for livslang læring**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION —

som henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 149, stk. 4, og artikel 150, stk. 4,

som henviser til forslag fra Kommissionen,

som henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

som henviser til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

som tager følgende i betragtning:

- (1) Det Europæiske Råd konkluderede på mødet i Lissabon den 23.-24. marts 2000, at en europæisk ramme burde fastlægge de nye grundlæggende færdigheder, der skal erhverves gennem livslang læring, som et vigtigt led i Europas svar på globaliseringen og skiftet til en videnbaseret økonomi, og det understregede, at menneskene er Europas største aktiv. Disse konklusioner er siden blevet gentaget flere gange, bl.a. på Det Europæiske Råds møder i Bruxelles den 20.-21. marts 2003 og 22.-23. marts 2005, og i den genlancerede Lissabon-strategi, som blev godkendt i 2005.
- (2) På mødet i Stockholm den 23.-24. marts 2001 og i Barcelona den 15.-16. marts 2002 gav Det Europæiske Råd sin opbakning til de helt konkrete fremtidige mål for europæiske systemer for almen uddannelse og erhvervsuddannelse og til arbejdsprogrammet (arbejdsprogrammet for 2010 vedrørende uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne), som skal gøre det muligt at nå målene inden 2010. Disse mål omfatter udvikling af færdigheder med henblik på det videnbaserede samfund og særlige mål for fremme af sprogindlæring og iværksætterånd samt for opfyldelse af det generelle behov for en større europæisk dimension på uddannelsesområdet.
- (3) I Kommissionens meddelelse »Realiseringen af et europæisk område for livslang læring« og derefter i Rådets resolution af 27. juni 2002 om livslang læring ⁽⁴⁾ fastlægges tilegnelsen af »de nye grundlæggende færdigheder« som et prioriteret indsatsområde, og det understreges, at livslang læring skal strække sig fra førskolestadiet til efter pensionering.

⁽¹⁾ EUT C 195 af 18.8.2006, s. 109.

⁽²⁾ EUT C 229 af 22.9.2006, s. 21.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets holdning af 26.9.2006.

⁽⁴⁾ EFT C 163 af 9.7.2002, s. 1.

Tirsdag, den 26. september 2006

- (4) I forbindelse med en forbedring af Fællesskabets beskæftigelsesresultater understregede Det Europæiske Råd på møderne i Bruxelles i marts og december 2003, at det er nødvendigt at udbygge livslang læring og navnlig fokusere på aktive og forebyggende foranstaltninger til fordel for ledige og ikke-erhvervsaktive personer. Dette byggede på en rapport fra taskeforcen for beskæftigelse, hvori det fremhævedes, at det er nødvendigt for borgerne at kunne tilpasse sig til ændringer, at det er vigtigt at integrere borgerne på arbejdsmarkedet, og at livslang læring spiller en afgørende rolle.
- (5) I maj 2003 vedtog Rådet de europæiske referenceniveauer (»benchmarks«) som udtryk for dets vilje til at sikre en målelig forbedring af Europas gennemsnitsresultater. Disse referenceniveauer omfatter læsefærdighed, elever, der går tidligt ud af skolen, afsluttet uddannelse på gymnasialniveau og voksnes deltagelse i livslang læring og er meget relevante for udarbejdelsen af nøglekompetencer.
- (6) I Rådets rapport om uddannelsens bredere rolle, som blev vedtaget i november 2004, fremhæves det, at uddannelse bidrager til at bevare og forny den fælles kulturelle baggrund i samfundet samt til at lære grundlæggende sociale værdier og medborgerkompetencer såsom medborgerskab, lighed, tolerance og respekt; uddannelse er særlig vigtig på et tidspunkt, hvor alle medlemsstater står over for spørgsmålet om, hvordan de skal gribe den stigende sociale og kulturelle mangfoldighed an. Uddannelse spiller endvidere en vigtig rolle for styrkelse af den sociale samhørighed ved at sætte borgerne i stand til at komme ind og blive på arbejdsmarkedet.
- (7) Den statusrapport vedrørende Lissabon-målene for almen uddannelse og erhvervsuddannelse, som Kommissionen vedtog i 2005, viser, at der hverken er sket fremskridt med hensyn til at sænke den procentdel af unge på 15 år, der har ringe læsefærdigheder, eller at øge den procentdel, der afslutter en uddannelse på gymnasialniveau. Der kunne spores fremskridt med hensyn til at reducere antallet af personer, som går ud af skolen tidligt, men fortsætter det på samme måde, vil det ikke være muligt at nå de europæiske referenceniveauer for 2010, som Rådet vedtog i maj 2003. Antallet af voksne, som deltager i læring, stiger ikke hurtigt nok i forhold til referenceniveauet for 2010, og forskellige data viser, at lavtuddannede er mindre tilbøjelige til at deltage i yderligere uddannelse.
- (8) I rammeaftalen om en indsats med henblik på livslang udvikling af kompetencer og kvalifikationer, som de europæiske arbejdsmarkedsparter vedtog i marts 2002, fremhæves det, at erhvervslivet er nødt til at tilpasse dets strukturer med stadig større hastighed for at forblive konkurrencedygtigt. Forøget teamwork, fladere virksomhedsstrukturer, ansvarsdelegering og et større behov for multitasking fører til udvikling i læringsorganisationer. Organisationers evne til at identificere kompetencer, mobilisere og anerkende dem og fremme udvikling heraf for alle arbejdstagere danner i denne forbindelse grundlag for nye konkurrencedygtige strategier.
- (9) Ifølge Maastricht-undersøgelsen af erhvervsuddannelse foretaget i 2004 er der en stor kløft mellem det uddannelsesniveau, som nye job kræver, og det uddannelsesniveau, som den europæiske arbejdsstyrke har. Undersøgelsen viser, at mere end en tredjedel af den europæiske arbejdsstyrke (80 millioner arbejdstagere) er lavtuddannede, mens det for 2010 skønnes, at næsten 50 % af de nye job vil kræve kvalifikationer på universitetsniveau, lidt under 40 % uddannelse på gymnasialniveau, og kun ca. 15 % vil være egnede til personer, som udelukkende har en grundskoleuddannelse.
- (10) I Rådets og Kommissionens fælles rapport om arbejdsprogrammet for 2010 vedrørende uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne, som blev vedtaget i 2004, fremhæves det på ny, at alle borgere skal sikres de kompetencer, de har behov for som led i medlemsstaternes strategier for livslang læring. For at tilskynde og lette reform foreslås det i rapporten, at der udarbejdes fælles europæiske referencer og principper, og at der gives førsteprioritet til rammen for nøglekompetencer.
- (11) I den europæiske ungdomspagt, der optræder som bilag til konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 22.-23. marts 2005, fremhæves det, at det er nødvendigt at tilskynde til udarbejdelse af et sæt fælles nøglefærdigheder.

Tirsdag, den 26. september 2006

- (12) De integrerede retningslinjer for vækst og beskæftigelse for 2005-2008, som Det Europæiske Råd godkendte i juni 2005, tager fuldt ud hensyn til behovet for at udstyre unge med nødvendige nøglekompetencer og for at forbedre uddannelsesniveaut. Retningslinjerne indeholder en opfordring til navnlig at tilpasse systemerne for almen uddannelse og erhvervsuddannelse til de nye kompetencekrav ved at identificere beskæftigelsesbehov og nøglekompetencer nøjere som led i medlemsstaternes reformprogrammer. Retningslinjerne indeholder endvidere en opfordring til at sikre kønsmainstreaming og lige muligheder på alle områder samt til at opnå en gennemsnitlig beskæftigelsesfrekvens for Den Europæiske Union på samlet 70 % og på mindst 60 % for kvinder.
- (13) Denne henstilling bør bidrage til udviklingen af et højt og fremtidsorienteret niveau for almen uddannelse og erhvervsuddannelse, der er afpasset efter behovene i det europæiske samfund, ved at støtte og supplere medlemsstaternes indsats for at sikre, at deres grundlæggende systemer for almen uddannelse og erhvervsuddannelse giver alle unge mulighed for at udvikle nøglekompetencer i et omfang, der ruste dem til voksenlivet og danner grundlag for yderligere uddannelse og arbejdslivet, og at voksne kan udvikle og opdatere deres nøglekompetencer ved hjælp af et omfattende og sammenhængende udbud af livslang læring. Denne henstilling bør også tilvejebringe en fælles europæisk referenceramme for nøglekompetencer til brug for politiske beslutningstagere, uddannelsesudbydere, arbejdsmarkedsparterne og de lærende selv med henblik på at lette nationale reformer og udveksling af informationer mellem medlemsstaterne og Kommissionen inden for arbejdsprogrammet for 2010 vedrørende uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne med det formål at nå de aftalte europæiske referenceniveauer. Denne henstilling bør også støtte andre beslægtede politikker, f.eks. beskæftigelses- og socialpolitikken og andre politikker, som vedrører unge.
- (14) Målene for denne henstilling, nemlig at støtte og supplere medlemsstaternes indsats ved at indføre et fælles referencepunkt, som tilskynder og letter nationale reformer og yderligere samarbejde med medlemsstaterne, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne alene og kan derfor bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går henstillingen ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål, idet det overlades til medlemsstaterne at gennemføre henstillingen.

HENSTILLER TIL MEDLEMSSTATERNE:

at de udvikler nøglekompetencer til alle som led i deres strategier for livslang læring, herunder deres strategier for at udrydde analfabetisme, og anvender bilagets »Nøglekompetencer for livslang læring — en europæisk referenceramme« (i det følgende benævnt »referencerammen«) som referenceværktøj med henblik på at sikre, at:

1. grundlæggende almen uddannelse og erhvervsuddannelse giver alle unge mulighed for at udvikle nøglekompetencerne i et sådant omfang, at de er rustet til voksenlivet, og som danner grundlag for yderligere uddannelse og arbejdslivet.
2. der træffes hensigtsmæssige foranstaltninger for unge, som af personlige, sociale, kulturelle eller økonomiske årsager er uddannelsesmæssigt dårligt stillet og derfor har behov for særlig støtte til at realisere deres uddannelsespotentialer
3. voksne kan udvikle og opdatere deres nøglekompetencer hele livet igennem, og at der navnlig sættes fokus på de målgrupper, som har førsteprioritet i national, regional og/eller lokal sammenhæng, såsom enkeltpersoner med behov for at opdatere deres kundskaber
4. der forefindes hensigtsmæssige infrastrukturer for efter- og videreuddannelse af voksne, herunder lærere og undervisere, godkendelses- og evalueringsprocedurer, foranstaltninger, der skal sikre lige adgang til både livslang læring og til arbejdsmarkedet, samt støtte til lærende, hvor der tages hensyn til voksnes forskellige behov og kompetencer

Tirsdag, den 26. september 2006

5. der opnås sammenhæng i voksenundervisningen for den enkelte borger gennem tæt tilknytning til beskæftigelses- og socialpolitikken, kultur- og innovationspolitikken og andre politikker for unge og samarbejde med arbejdsmarkedsparterne og andre berørte parter.

TAGER TIL EFTERRETNING, AT KOMMISSIONEN HAR TIL HENSIGT:

1. at støtte medlemsstaterne i deres bestræbelser på at udvikle deres systemer for almen uddannelse og erhvervsuddannelse og gennemføre og udbrede denne henstilling bl.a. ved at anvende referencerammen som reference for at lette peer learning og udveksling af eksempler på god praksis, følge op på udviklingen og gøre status over fremskridt i de halvårslige rapporter, der aflægges i forbindelse med arbejdsprogrammet for 2010 vedrørende uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne
2. at anvende referencerammen som reference til at gennemføre fællesskabsprogrammerne for almen uddannelse og erhvervsuddannelse og sikre, at disse programmer fremmer tilegnelse af nøglekompetencer
3. at fremme udbredt anvendelse af referencerammen i forbindelse med beslægtede fællesskabspolitikker, navnlig i forbindelse med gennemførelsen af beskæftigelses-, ungdoms-, kultur- og socialpolitikken, og skabe flere forbindelser til arbejdsmarkedsparterne og andre organisationer, som arbejder inden for disse områder
4. at vurdere de konsekvenser, som referencerammen får for arbejdsprogrammet for 2010 vedrørende uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne, og inden den ... (*) aflægge rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om de indhøstede erfaringer og følgerne for fremtiden.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

(*) EUT: Fire år efter henstillingens vedtagelse.

BILAG

NØGLEKOMPETENCER FOR LIVSLANG LÆRING — EN EUROPÆISK REFERENCERAMME

Baggrund og formål

Da globaliseringen konstant giver Den Europæiske Union nye udfordringer, vil enhver borger få brug for en række nøglekompetencer til på en fleksibel måde at kunne tilpasse sig et internationaliseret samfund i hurtig forandring.

Uddannelse spiller på to områder — socialt og økonomisk — en væsentlig rolle ved at sikre, at Europas borgere erhverver de nøglekompetencer, der er nødvendige, for at de på en fleksibel måde kan tilpasse sig disse forandringer.

Herunder bør der navnlig — ud fra den enkeltes kompetencer — tages hensyn til de lærendes forskellige behov ved at sikre lighed og adgang for grupper, som af personlige, sociale, kulturelle eller økonomiske årsager er uddannelsesmæssigt dårligt stillet og derfor har behov for særlig støtte til at realisere deres uddannelsespotentiale. Eksempler på sådanne grupper er personer uden grundlæggende færdigheder, herunder særligt læse- og skrivefærdigheder, personer, der forlader skolen tidligt, langtidsledige og personer, der vender tilbage til arbejdsmarkedet efter lang tids orlov, ældre, indvandrere og personer med handicap.

Tirsdag, den 26. september 2006

I denne forbindelse er hovedformålene med referencerammen:

- 1) at identificere og definere de nøglekompetencer, der er nødvendige for personlig tilfredsstillelse, aktivt medborgerskab, social samhørighed og beskæftigelsesegnethed i et videnbaseret samfund
- 2) at støtte medlemsstaterne i deres arbejde med at sikre, at unge efter grundlæggende almen- og erhvervsuddannelse har udviklet nøglekompetencerne i et sådant omfang, at de er rustet til voksenlivet, og som danner grundlag for yderligere uddannelse og arbejdslivet, og at voksne kan udvikle og opdatere deres nøglekompetencer hele livet igennem
- 3) at frembringe et referenceværktøj på europæisk niveau til brug for politikere, uddannelsesudbydere, arbejdsgivere og de lærende selv med henblik på at fremme nationale og europæiske bestræbelser på at nå fælles mål
- 4) at skabe en ramme for yderligere tiltag på fællesskabsniveau både inden for arbejdsprogrammet for 2010 vedrørende uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne og fællesskabsprogrammerne for almen og faglig uddannelse.

Nøglekompetencer

Ved kompetencer forstås her en kombination af viden, færdigheder og holdninger, der er bestemt af konteksten. Nøglekompetencer er de kompetencer, ethvert individ har brug for for at opnå personlig udfoldelse og udvikling, blive aktive medborgere, blive integreret socialt og begå sig på arbejdsmarkedet.

Referencerammen omfatter otte nøglekompetencer:

- 1) Kommunikativ kompetence i modersmålet
- 2) Kommunikativ kompetence i fremmedsprog
- 3) Matematisk kompetence og naturvidenskabelig og teknologisk basiskompetence
- 4) Digital kompetence
- 5) Læringskompetence
- 6) Sociale kompetencer og medborgerkompetencer
- 7) Initiativ og iværksætterånd
- 8) Kulturel bevidsthed og udtryksevne.

Nøglekompetencerne betragtes som lige vigtige, fordi de alle kan bidrage til et vellykket liv i et videnssamfund. Mange af kompetencerne overlapper og griber ind i hinanden: Aspekter, der er vigtige på ét område, understøtter kompetencer på et andet område. Kompetencer i de vigtigste basale færdigheder — sprog, læsning, skrivning, talforståelse og informations- og kommunikationsteknologi (ikt) — er et vigtigt grundlag for læring, og at lære at lære understøtter alle læringssituationer. En række begreber, der spiller en rolle i forbindelse med alle otte nøglekompetencer, anvendes igennem hele referencerammen: kritisk tænkning, kreativitet, initiativ, problemløsning, risikovurdering, beslutningstagning og konstruktiv håndtering af følelser.

1. Kommunikativ kompetence i modersmålet ⁽¹⁾

Definition:

Den kommunikative kompetence i modersmålet er evnen til at udtrykke og tolke begreber, tanker, følelser, faktiske forhold og meninger mundtligt og skriftligt (lytte, tale, læse og skrive) og til at bruge sproget hensigtsmæssigt og kreativt i alle samfundsmæssige og kulturelle sammenhænge — inden for almen uddannelse og erhvervsuddannelse, på arbejdsmarkedet og i hjemmet og fritiden.

⁽¹⁾ I forbindelse med Europas flerkulturelle og flersprogede samfund anerkendes det, at modersmålet ikke i alle tilfælde er et officielt sprog i den pågældende medlemsstat, og at evnen til at kommunikere på et officielt sprog er en forudsætning for at sikre et individs fulde deltagelse i samfundet. I nogle medlemsstater kan modersmålet være et af flere officielle sprog. Foranstaltninger angående sådanne situationer og anvendelse af definitionen derefter henhører under de enkelte medlemsstater under hensyn til deres specifikke behov og omstændigheder.

Tirsdag, den 26. september 2006

Viden, færdigheder og holdninger, der kræves ved denne kompetence:

Kommunikativ kompetence følger af at lære modersmålet, hvilket i sig selv er forbundet med udviklingen af et individs kognitive evne til at fortolke verden og relatere til andre. Den kommunikative kompetence i modersmålet forudsætter, at et individ har viden om ordforråd, funktionel grammatik og sprogets funktioner. Det omfatter et kendskab til de vigtigste former for verbal interaktion, en række litterære og ikke-litterære stilarter, de vigtigste kendetegn ved forskellige stilarter og sproglige registre og sprogets og kommunikationens variation i forskellige sammenhænge.

Et individ bør have færdigheder til at kommunikere både mundtligt og skriftligt i forskellige kommunikationssituationer og til at iagttage sin egen kommunikation og tilpasse den til de krav, som den givne situation stiller. Denne kompetence omfatter også evnen til at skelne mellem og anvende forskellige teksttyper, at søge efter, indsamle og bearbejde oplysninger, at bruge hjælpemidler og at formulere og udtrykke mundtlige og skriftlige argumenter på en overbevisende måde i forhold til situationen.

En positiv holdning til kommunikation på modersmålet kræver åbenhed over for en kritisk og konstruktiv dialog, forståelse for æstetiske kvaliteter og vilje til at efterstræbe disse samt interesse for at indgå i et samspil med andre. Dette indebærer bevidsthed om sprogets virkning på andre og et behov for at forstå og anvende sproget på en positiv og socialt ansvarlig måde.

2. Kommunikativ kompetence i fremmedsprog ⁽¹⁾

Definition:

Den kommunikative kompetence i fremmedsprog kræver i alt væsentligt samme færdigheder som den kommunikative kompetence i modersmålet: Den er baseret på evnen til at forstå, udtrykke og tolke begreber, tanker, følelser, faktiske forhold og meninger mundtligt og skriftligt (lytte, tale, læse og skrive) i et passende antal samfundsmæssige og kulturelle sammenhænge (inden for almen uddannelse og erhvervsuddannelse, på arbejdsmarkedet og i hjemmet og fritiden) alt efter ønsker eller behov. Kommunikation i fremmedsprog kræver desuden færdigheder som f.eks. formidling og forståelse af andre kulturer. Graden af beherskelse vil variere mellem de fire færdigheder (lytte, tale, læse og skrive), også fra sprog til sprog og alt efter individets sociale og kulturelle baggrund, miljø, behov og/eller interesser.

Viden, færdigheder og holdninger, der kræves ved denne kompetence:

Kompetence i et fremmedsprog kræver viden om ordforråd og funktionel grammatik og kendskab til de vigtigste former for verbal interaktion og sproglige registre. Viden om samfundets sædvaner og det kulturelle aspekt ved sproget og sprogets variation er vigtig.

Til de vigtigste færdigheder inden for kommunikation i fremmedsprog hører evnen til at forstå talt sprog, indlede, føre og afslutte en samtale og læse, forstå og udfærdige tekster, der svarer til individets behov. Et individ bør også være i stand til at bruge hjælpemidler korrekt og lære sprog uformelt som led i livslang læring.

En positiv holdning omfatter forståelse af kulturel mangfoldighed og interesse for og nysgerrighed over for sprog og interkulturel kommunikation.

⁽¹⁾ Det er vigtigt at erkende, at mange europæere lever i tosprogede eller flersprogede familier og samfund, og at det officielle sprog i det land, hvor de bor, måske ikke er deres modersmål. For disse grupper kan denne kompetence vedrøre et officielt sprog snarere end et fremmedsprog. Deres behov for samt motivation og sociale og/eller økonomiske årsager til at udvikle denne kompetence til støtte for deres integration vil afvige fra f.eks. personer, der lærer et fremmedsprog til brug på rejser eller i deres arbejde. Foranstaltninger angående sådanne situationer og anvendelse af definitionen derefter henhører under de enkelte medlemsstater under hensyn til deres specifikke behov og omstændigheder.

Tirsdag, den 26. september 2006

3. Matematisk kompetence og naturvidenskabelig og teknologisk basiskompetence

Definition:

- A. Den matematiske kompetence er evnen til at udvikle og anvende matematisk tankegang med henblik på at løse problemer i dagligdagen. Idet der bygges på god regnefærdighed, er vægten på processen og aktiviteten og på viden. Den matematiske kompetence kræver — i forskellig grad — evne og vilje til at anvende matematiske tankegange (logisk og rumlig tænkning) og udtryksformer (formler, modeller, figurer, diagrammer/kurver).
- B. Den naturvidenskabelige kompetence er evnen og viljen til at anvende den viden og de metoder, der bruges til at forklare naturen, til at stille spørgsmål og drage konklusioner på grundlag af erfaringer. Den teknologiske kompetence er anvendelsen af denne viden og disse metoder til at finde svar på menneskets ønsker eller behov. Kompetence inden for naturvidenskab og teknologi kræver forståelse af de ændringer, der opstår som følge af menneskets aktiviteter, og ansvarsbevidsthed som borger.

Viden, færdigheder og holdninger, der kræves ved denne kompetence:

- A. Matematisk kompetence kræver grundlæggende viden om tal, måleenheder og strukturer, grundlæggende operationer og grundlæggende matematiske udtryksformer og forståelse af matematiske begreber og bevidsthed om de spørgsmål, matematikken kan levere svar på.

Et individ bør have færdigheder til at anvende matematiske grundprincipper og processer i hverdags-situationer i hjemmet og på arbejdsmarkedet og til at forstå og vurdere argumentationskæder. Et individ bør være i stand til at ræsonnere matematisk, forstå matematiske beviser og bruge matematikkens sprog og til at anvende passende hjælpemidler.

En positiv holdning til matematik er baseret på respekt for sandheden og vilje til at søge årsager og vurdere gyldigheden.

- B. Inden for naturvidenskaben og teknologi omfatter de væsentlige kompetencer viden om naturens grundprincipper, de videnskabelige grundbegreber, principper og metoder, teknologi og teknologiske produkter og processer samt forståelse af naturvidenskabens og teknologiens effekt på det naturlige miljø. Disse kompetencer bør sætte individet i stand til bedre at forstå fremskridtene, begrænsningerne og risiciene ved videnskabelige teorier, anvendelser og teknologier i samfundet i almindelighed (med hensyn til beslutningstagning, værdier, etik, kultur osv.).

Færdighederne omfatter evnen til at anvende og betjene teknologiske redskaber og maskiner og videnskabelige data til at nå et mål eller til at træffe en afgørelse eller drage en konklusion på et underbygget grundlag. Et individ bør også være i stand til at genkende de væsentlige kendetegn ved en videnskabelig undersøgelse og til at fremstille konklusionerne og de argumenter, der ligger til grund.

Denne kompetence forudsætter en holdning præget af kritisk forståelse og nysgerrighed, interesse for etiske spørgsmål og respekt både for sikkerhed og bæredygtighed, navnlig med hensyn til videnskabelige og teknologiske fremskridt i forhold til individet selv, familien, samfundet og globale spørgsmål.

4. Digital kompetence

Definition:

Den digitale kompetence omfatter en sikker og kritisk brug af informationssamfundets teknologier (IST) til arbejde, fritid og kommunikation. Den understøttes af basale færdigheder i ikt: brugen af en computer til at hente, vurdere, lagre, producere, præsentere og udveksle oplysninger og til at kommunikere og deltage i samarbejdsnet via internet.

Tirsdag, den 26. september 2006

Viden, færdigheder og holdninger, der kræves ved denne kompetence:

Den digitale kompetence kræver grundig forståelse af og viden om arten af og mulighederne ved IST i dagligdagen og den rolle, IST kan spille i privatlivet, samfundslivet og arbejdslivet. Det omfatter de vigtigste computerapplikationer, f.eks. tekstbehandling, regneark, databaser, informationslagring og -håndtering, og forståelse af mulighederne samt potentielle risici ved internet og elektronisk kommunikation (e-mail, netværktøjer) til arbejde, fritid, informationsudveksling og samarbejdsnet, læring og forskning. Et individ bør også forstå, at IST kan understøtte kreativitet og innovation, og være klar over problematikken omkring gyldigheden og pålideligheden af de tilgængelige oplysninger samt omkring de juridiske og etiske principper for interaktiv brug af IST.

Af færdigheder kræves bl.a. evne til at søge, indsamle og bearbejde oplysninger og bruge dem kritisk og systematisk, vurdere deres relevans og sondre mellem det virkelige og det virtuelle og samtidig erkende forbindelser. Et individ bør have færdigheder til at bruge værktøjer til at producere, præsentere og forstå sammensatte oplysninger og til at skaffe sig adgang til, søge i og anvende internetbaserede tjenester. Et individ bør også kunne anvende IST til at understøtte kritisk tænkning, kreativitet og innovation.

Brug af IST kræver en kritisk og reflekterende holdning til de tilgængelige oplysninger og en ansvarlig brug af de interaktive medier. Interesse for at tage del i fællesskaber og netværk i kulturelt, socialt og/eller erhvervsmæssigt øjemed understøtter også denne kompetence.

5. Læringskompetence

Definition:

Læringskompetencen — »at lære at lære« — er evnen til at påbegynde og fortsætte en læreproces, at planlægge egen læring, bl.a. gennem en effektiv styring af tid og information, både individuelt og i grupper. Denne kompetence forudsætter bevidsthed om egen læreproces og egne læringsbehov, viden om de foreliggende muligheder og evne til at overvinde forhindringer for at sikre en vellykket læring. Denne kompetence består i at kunne erhverve, bearbejde og tilegne sig ny viden og nye færdigheder og søge og bruge vejledning. Læringskompetencen indebærer, at den lærende bygger videre på tidligere læring og livserfaringer for at udnytte og anvende viden og færdigheder i forskellige sammenhænge: i hjemmet, på arbejdsmarkedet og inden for almen uddannelse og erhvervsuddannelse. Motivation og selvtillid er afgørende for et individs kompetence.

Viden, færdigheder og holdninger, der kræves ved denne kompetence:

Når læring er rettet mod bestemte arbejds- eller karrieremål, bør et individ have viden om de kompetencer, den viden, de færdigheder og de kvalifikationer, der kræves i den forbindelse. Læringskompetencen kræver altid, at et individ kender og forstår sine foretrukne læringsstrategier, de stærke og svage sider ved sine færdigheder og kvalifikationer, og at det er i stand til at lede efter de disponible uddannelsesmuligheder og den relevante vejledning og/eller støtte.

Læringskompetence kræver først og fremmest færdigheder til at erhverve de vigtigste basale færdigheder som læsning og skrivning, talforståelse og ikt-færdigheder, som er en forudsætning for den videre læring. På grundlag af disse færdigheder bør et individ være i stand til at opsøge, erhverve, bearbejde og tilegne sig ny viden og nye færdigheder. Det kræver en effektiv forvaltning af ens lære-, karriere- og arbejdsmodeller, navnlig evne til at lære fortløbende, koncentrere sig i længere tid og reflektere kritisk over læringsformål og læringsmål. Et individ bør være i stand til at afsætte tid til at lære selvstændigt og med selvdisciplin, men også til at arbejde sammen med andre som led i læreprocessen, drage fordel af en uensartet gruppe og dele det lærte. Et individ bør ligeledes være i stand til at planlægge sin egen læring, at evaluere sit arbejde og til at søge rådgivning, information og bistand, når det er nødvendigt.

En positiv holdning kræver motivation og selvtillid til at påbegynde læring og gennemføre den med succes hele livet igennem. En holdning rettet mod problemløsning fremmer både selve læreprocessen og et individs evne til at overvinde forhindringer og håndtere forandringer. Et ønske om at bruge tidligere læring og livserfaringer og nysgerrighed efter at finde læremuligheder og anvende læring i forskellige livssammenhænge er vigtige bestanddele af en positiv holdning.

Tirsdag, den 26. september 2006

6. Sociale kompetencer og medborgerkompetencer

Definition:

Disse kompetencer — personlige, interpersonelle, interkulturelle, sociale og medborgerlige — dækker alle former for adfærd, der ruster et individ til at deltage effektivt og konstruktivt i samfundslivet og arbejdslivet, særlig i mere og mere heterogene samfund, og til i givet fald at løse konflikter. Medborgerkompetence gør et individ i stand til at tage fuld del i samfundslivet som aktør i kraft af sin viden om samfundsmæssige og politiske begreber og strukturer og vilje til en aktiv og demokratisk deltagelse.

Viden, færdigheder og holdninger, der kræves ved denne kompetence:

- A. Social kompetence er forbundet med personligt og socialt velfærd, hvilket kræver forståelse af, hvordan et individ kan sikre optimal fysisk og åndelig sundhed, herunder som en ressource for en selv, ens familie og ens umiddelbare sociale miljø, og viden om, hvordan en sund livsstil kan bidrage hertil. For vellykkede interpersonelle og sociale relationer er det vigtigt at forstå de bredt accepterede adfærdsmønstre og vaner i forskellige samfund og miljøer (f.eks. på arbejdsmarkedet). Det er også vigtigt at være bekendt med basisbegreberne vedrørende individer, grupper, erhvervsorganisationer, ligestilling og ikke-forskelsbehandling, samfund og kultur. Det er vigtigt at forstå de europæiske samfunds flerkulturelle og socioøkonomiske dimensioner og samspillet mellem den nationale kulturelle identitet og den europæiske identitet.

Nøglefærdigheder inden for denne kompetence består i evnen til at kommunikere konstruktivt i forskellige miljøer, at udvise tolerance, at udtrykke og forstå forskellige synspunkter, at forhandle på en tillidsvækkende måde og at føle empati. Et individ bør være i stand til at klare stress og frustration, til at ytre disse på en konstruktiv måde og til at sondre mellem privatliv og arbejdsliv.

Kompetencen er holdningsmæssigt baseret på samarbejde, gennemslagskraft og integritet. Et individ bør have interesse for socioøkonomisk udvikling og interkulturel kommunikation og bør forstå værdien af forskelle, have respekt for andre og være rede til både at overvinde fordomme og gå på kompromis.

- B. Medborgerkompetence er baseret på viden om begreberne demokrati, retfærdighed, lighed, medborgerkab og borgerrettigheder, herunder hvordan de kommer til udtryk i EU's charter om grundlæggende rettigheder og internationale erklæringer og hvordan de anvendes af forskellige institutioner på lokalt, regionalt, nationalt, europæisk og internationalt plan. Den omfatter viden om nutidige begivenheder samt de vigtigste begivenheder og tendenser i den nationale historie, den europæiske historie og verdenshistorien. Desuden bør der udvikles bevidsthed om de sociale og politiske bevægelers mål, værdier og strategier. Viden om europæisk integration og om EU's strukturer, hovedmål og værdier er også vigtig, ligesom bevidsthed om mangfoldighed og kulturel identitet i Europa.

Færdighederne inden for medborgerkompetence vedrører evnen til at begå sig med andre i det offentlige rum og at udvise solidaritet og vise interesse for at løse problemer i lokalsamfundet og det bredere samfund. Dette indbefatter såvel kritisk og kreativ refleksion og konstruktiv deltagelse i aktiviteter i fællesskabet og naboskabet, som beslutningstagning på alle niveauer fra det lokale plan til det nationale og europæiske plan, særlig ved at deltage i valg.

Fuld respekt for menneskerettighederne, herunder lighedsprincippet som et grundlag for demokratiet, anerkendelse og forståelse af forskelle mellem forskellige religiøse eller etniske gruppers værdisystemer er forudsætningen for en positiv holdning. Dette indebærer, at man viser både sit tilhørsforhold til det sted, man bor, sit land, EU og Europa i almindelighed og til verden og at være rede til at deltage i den demokratiske beslutningsproces på alle niveauer. Det indebærer også, at man udviser ansvarsfølelse samt forståelse og respekt for de fælles værdier, som er nødvendige for at sikre samhørighed i samfundet, f.eks. respekt for de demokratiske principper. En konstruktiv deltagelse omfatter også medborgeraktiviteter, støtte til social mangfoldighed og samhørighed og bæredygtig udvikling og parathed til at respektere andres værdier og privatliv.

Tirsdag, den 26. september 2006

7. Initiativ og iværksætterånd

Definition:

Initiativ og iværksætterånd er evnen til at føre idéer ud i livet. Begrebet omfatter kreativitet, innovation og risikotagning og evne til at planlægge og forvalte projekter for at nå bestemte mål. Det er et aktiv for individet, ikke blot i dagligdagen i hjemmet og samfundet, men også på arbejdspladsen, det hjælper individet med at være bevidst om sin arbejdsmæssige kontekst og rustet det til at udnytte muligheder. Det er grundlaget for de mere specifikke færdigheder og den mere specifikke viden, som individet har brug for for at starte eller bidrage til samfundsmæssige eller erhvervmæssige aktiviteter. Det bør omfatte bevidsthed om etiske værdier og fremme god ledelse.

Viden, færdigheder og holdninger, der kræves ved denne kompetence:

Den nødvendige viden omfatter evnen til at erkende mulighederne for personlige, erhvervmæssige og/eller forretningsmæssige aktiviteter, herunder de »større sammenhænge«, som borgerne lever og arbejder i, f.eks. en bred forståelse af de økonomiske mekanismer og de muligheder og udfordringer, som en arbejdsgiver eller en organisation står overfor. Et individ bør desuden være klar over virksomheders etiske indstilling og vide, at de kan fungere som forbillede gennem retfærdig handel eller en social indstilling.

Færdighederne omfatter en proaktiv forvaltning af projekter (herunder f.eks. evnen til at planlægge, organisere, forvalte, lede og delegere, analysere, kommunikere, afrapportere, evaluere og registrere), effektiv repræsentation og forhandling og evnen til at arbejde både individuelt og i grupper. Det er vigtigt at kunne bedømme og identificere egne stærke og svage sider og at kunne vurdere risici og være rede til i givet fald at påtage sig risiko.

En iværksætterholdning er kendetegnet ved initiativ, en proaktiv indstilling, uafhængighed og innovation både i privatlivet, samfundslivet og arbejdslivet. Hertil hører også motivation og beslutsomhed til at nå mål, hvad enten der er tale om personlige eller fælles mål, herunder arbejdsrelaterede mål.

8. Kulturel bevidsthed og udtryksevne

Definition:

Anerkendelse af vigtigheden af kreativt at kunne udtrykke idéer, erfaringer og følelser i forskellige medier, herunder musik, udøvende kunstarter, litteratur og visuel kunst.

Viden, færdigheder og holdninger, der kræves ved denne kompetence:

Kulturel viden forudsætter bevidsthed om den lokale, nationale og europæiske kulturarv og dennes stilling i verden. Begrebet omfatter basal viden om kulturelle hovedværker, herunder den populære samtidskultur, som en vigtig del af menneskets historie. Det er vigtigt at forstå den kulturelle og sproglige mangfoldighed i Europa og andre dele af verden og behovet for at bevare den og æstetiske faktorerens betydning i dagligdagen.

Færdighederne omfatter både anerkendelse og udtryk: at kunne anerkende og nyde kunstværker og fremfølelser samt at kunne udtrykke sig i forskellige medier ved anvendelse af ens medfødte egenskaber. Til færdighederne hører også evnen til at sammenholde sine egne kreative og ekspressive opfattelser med andres og til at erkende økonomiske muligheder ved en kulturel aktivitet og føre dem ud i livet. Kulturel udtryksevne er afgørende for udviklingen af kreative færdigheder, som kan overføres til en række erhvervmæssige sammenhænge.

En god forståelse af ens egen kultur og en fornemmelse af identitet kan danne grundlag for en åben holdning til og respekt for mangfoldigheden i kulturelle udtryk. En positiv holdning omfatter også kreativitet og vilje til at udnytte æstetiske muligheder gennem kunstnerisk udfoldelse og deltagelse i kulturlivet.

Tirsdag, den 26. september 2006

P6_TA(2006)0366

Temastrategi for luftforurening

Europa-Parlamentets beslutning om temastrategi for luftforurening (2006/2060(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om temastrategi for luftforurening (KOM(2005)0446),
 - der henviser Fællesskabet sjette miljøhandlingsprogram ⁽¹⁾,
 - der henviser til Lissabon-strategien (konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Barcelona, 15.-16. marts 2002),
 - der henviser til meddelelse fra Kommissionen om Programmet Ren Luft i Europa (CAFE): mod en tematisk strategi for luftkvalitet (KOM(2001)0245),
 - der henviser til konsekvensanalysen af temastrategien om luftforurening og af direktivet om luftkvaliteten og renere luft i Europa (SEK(2005)1133),
 - der henviser til sundhedsaspekter ved luftforurening — resultater af WHO-projektet »Systematic Review of Health Aspects of Air Pollution« i Europa ⁽²⁾,
 - der henviser til den politiske gennemgang ved Institute for European Environmental Policy (IEEP) ⁽³⁾,
 - der henviser til Kommissionens forslag til et nyt direktiv om luftkvaliteten og renere luft i Europa (KOM(2005)0447),
 - der henviser til den omfattende samling af eksisterende EU-lovgivning om luftkvalitet og luftemissioner, herunder rammedirektivet om luftkvalitet ⁽⁴⁾ og dets datterdirektiver, direktivet om nationale emissionslofter ⁽⁵⁾, direktivet om store fyringsanlæg ⁽⁶⁾, direktiverne om emissioner fra køretøjer og brændstofkvalitet, direktivet om emissioner af opløsningsmidler ⁽⁷⁾ og direktivet om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening ⁽⁸⁾,
 - der henviser til konklusionerne fra Rådets (miljø) møde den 9. marts 2006,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer (A6-0235/2006),
- A. der henviser til, at luftforurening er en fremtrædende årsag til dødsfald og sygdom i Europa, der i gennemsnit betyder, at hver person mister mere end otte måneders forventet levetid; der henviser til, at børn, ældre, mennesker, der lider af luftvejs- og hjerte/kar-sygdomme, og mennesker, der bor i områder med høj eksponering som byområder (storbyer) og i nærheden af større veje, er udsat for en særlig sundhedstrussel,
- B. der henviser til, at det generelle formål med temastrategien om luftforurening er at udvikle en langsigtet og integreret politik til bekæmpelse af luftforurening med henblik på at opfylde målene i det sjette miljøhandlingsprogram vedrørende beskyttelse af menneskets sundhed og miljøet,

⁽¹⁾ EFT L 242 af 10.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ <http://www.euro.who.int/document/E83080.pdf>.

⁽³⁾ http://www.europarl.europa.eu/comparl/envi/pdf/externalexpertise/ieep_6leg/air_pollution.pdf.

⁽⁴⁾ Direktiv 96/62/EF (EFT L 296 af 21.11.1996, s. 55).

⁽⁵⁾ Direktiv 2001/81/EF (EFT L 309 af 27.11.2001, s. 22).

⁽⁶⁾ Direktiv 2001/80/EF (EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1).

⁽⁷⁾ Direktiv 1999/13/EF (EFT L 85 af 29.3.1999, s. 1).

⁽⁸⁾ Direktiv 96/61/EF (EFT L 257 af 10.10.1996, s. 26).

Tirsdag, den 26. september 2006

- C. der henviser til, at der i de seneste årtier allerede er gjort store fremskridt med hensyn til at reducere luftemissionerne af de forurenende stoffer, der er mest skadelige for helbredet,
- D. der henviser til, at fine partikler PM_{2,5} og ozon ved jorden er de luftforurenende stoffer, der forårsager flest sundhedsproblemer,
- E. der henviser til, at 55 % af de europæiske økosystemer er beskadiget som følge af luftforurening,
- F. der henviser til, at luftforurening forekommer i alle medlemsstater og er et grænseoverskridende problem, idet partikler og andre forurenende stoffer bevæger sig over mange hundreder kilometer, hvorfor der er behov for en europæisk løsning og mere vidtgående grænseoverskridende foranstaltninger; der henviser til, at dette ikke fritager visse medlemsstater fra deres særlige ansvar for at overholde grænseværdierne for luftkvalitet,
- G. der henviser til, at luftforureningen kun kan bekæmpes effektivt gennem en koordineret pakke af foranstaltninger, som kombinerer tiltag på europæisk, nationalt og lokalt plan, og som primært fokuserer på at bekæmpe emissioner af forurenende stoffer ved kilden,
- H. der henviser til, at det i artikel 7 i sjette miljøhandlingsprogram fastslås, at en af programmets målsætninger er at opnå et »luftkvalitetsniveau, der ikke medfører væsentlige negative virkninger og risici for sundhed og miljø«,
- I. der henviser til, at blandt de prioriterede tiltag, der er opført i artikel 7 i det sjette miljøhandlingsprogram, er udarbejdelse af en temastrategi om luftforurening samt gennemgang og opdatering af luftkvalitetsstandarderne og de nationale emissionslofter med henblik på at nå det langsigtede mål om ikke at overskride kritiske belastninger og niveauer; der henviser til, at luftforurening er et komplekst problem, som kun kan løses med en systematisk fremgangsmåde, som tager højde for samspil,
- J. der henviser til, at effektiv gennemførelse af den eksisterende lovgivning er afgørende for at skabe forbedringer af luftkvaliteten frem til 2020, og der henviser til, at noget af den eksisterende lovgivning stadig er ved at blive gennemført,
- K. der henviser til, at de ambitiøse mål for luftkvaliteten kun kan opfyldes, hvis den eksisterende lovgivning gennemføres konsekvent i alle medlemsstater, og hvis nye lovforslag fokuseres på at begrænse forurenernes emissioner,
- L. der henviser til, at Kommissionen i sin konsekvensanalyse (KA) har skitseret tre scenarier (A, B og C), der afspejler forskellige ambitionsniveauer samt et scenario for den maksimale teknisk gennemførlige reduktion,
- M. der henviser til, at KA viser, at de fleste europæiske borgere er tilhængere af en europæisk politik til forbedring af luftkvaliteten, der har et ambitionsniveau svarende til scenario C i strategien, men Kommissionen har valgt et lavere ambitionsniveau, der kan betegnes som A+,
- N. der henviser til, at udgifterne til at nedbringe luftforureningsniveauet inden for alle scenarier er lavere end de økonomiske fordele; der henviser til, at ingen af scenarierne undergraver EU's overordnede konkurrenceposition, og at et ambitiøst scenario fører til oprettelse af flere arbejdspladser,
- O. der henviser til, at Kommissionen har foretaget en grundig KA, som både tager højde for bedre lovgivning og strategien for bæredygtig udvikling, men at der stadig i høj grad mangler en systemtilgang i den foreslåede strategi og det dermed forbundne direktiv om luftkvalitet, eftersom der f.eks. ikke indgår yderligere reduktioner i CO₂-emissionerne, hvilket uden tvivl medfører, at omkostningerne bliver overvurderet, og at fordelene for luftforureningsstrategien bliver undervurderet, eftersom fortsatte emissionsreduktioner efter 2012 blandt meget andet vil bidrage til en forbedring i luftkvaliteten,
- P. der henviser til, at KA viser, at det optimale scenario — hvor marginalomkostningerne svarer til de marginale fordele — ligger et sted mellem scenario B og C, uanset at en fastsættelse af omkostningerne ved skader på økosystemerne, afgrøder samt andre sundhedsrisici ikke er medtaget i omkostningstallene,

Tirsdag, den 26. september 2006

- Q. der henviser til, at CAFE-arbejdsgruppen om PM (fine partikler) bemærkede, at der findes en sundhedsrisiko ved PM_{2,5} ved koncentrationer under 10 µg/m³, og at grænseværdien ikke bør overstige 20 µg/m³,
- R. der henviser til, at IEEP påpegede, at PM_{2,5}-værdien på 25 µg/m³ som foreslået af Kommissionen ikke indebærer strengere krav til medlemsstaterne vedrørende PM, men snarere betyder en lempelse af kravene, idet der gives tilladelse til undtagelser,
- S. der henviser til, at forbedringer af luftkvaliteten er en fordel for samfundet som helhed, mens udgifterne påhviler bestemte sektorer; der henviser til, at det derfor er nødvendigt at finde metoder til at dække disse udgifter, når anvendelsen af »forurenere betaler«-princippet medfører uacceptable udgifter for en bestemt sektor,
- T. der henviser til, at alle sektorer skal bidrage til at forbedre luftkvaliteten med særligt fokus på de sektorer, som hidtil kun har ydet et ringe bidrag til bestræbelserne på at holde luften ren,
- U. der henviser til, at bestemmelserne for det indre marked fremmer gennemførelsen af miljømål og grænseværdier inden for EU, så længe målene gennemføres ligeligt i alle medlemsstater,
- V. der henviser til, at mange medlemsstater ikke overholder grænseværdierne under den gældende lovgivning for luftkvalitet — de fleste problemer findes i Nederlandene, Belgien, Tyskland, det nordlige Italien, Polen og i storbyerne; der henviser til, at de hidtidige foranstaltninger, der er rettet mod forureningskilderne, er utilstrækkelige til at nå grænseværdierne,
- W. der henviser til, at manglende overholdelse af grænseværdierne ikke altid skyldes, at medlemsstaterne ikke træffer foranstaltninger, men også nogle gange at Fællesskabet mangler tilstrækkelige foranstaltninger,
- X. der henviser til, at der er behov for en strategi, der indeholder ambitiøse mål, som omsættes til ambitiøs luftkvalitetslovgivning, ledsaget af foranstaltninger, der er fokuseret på forureningskilderne, for at give medlemsstaterne mulighed for at overholde standarderne for luftkvalitet, mens man giver mere tid til medlemsstater, der har truffet alle passende foranstaltninger, men stadig har problemer med at overholde grænseværdierne,
- Y. der henviser til, at direktivet om nationale emissionslofter for at sikre opfyldelsen af sundheds- og miljømålene skal suppleres med en blanding af emissionsreduktionstiltag på lokalt, nationalt, europæisk og internationalt plan,

Fastsættelse af det rette ambitionsniveau for bekæmpelse af luftforurening

- glæder sig over Kommissionens temastrategi om luftforurening, hvori det understreges, at luftforurening er et alvorligt sundheds- og miljøproblem;
- bemærker med bekymring, at temastrategien om luftforurening ikke viser, hvordan målene i det sjette miljøhandlingsprogram kan opfyldes; opfordrer derfor Kommissionen til at sigte mod et betydeligt højere ambitionsniveau med henblik på at reducere luftforureningen inden 2020 og dermed opfylde disse mål;
- er klar over, at et ambitionsniveau A+ for NH₃ i punkt 2 i strategien er forholdsvis ambitiøst for landbrugssektoren, men anmoder Kommissionen om i forbindelse med revisionen af den fælles landbrugs politik at tage fuldt hensyn til de forureningsproblemer, som forårsages af NH₃, og derfor stræbe efter et ambitionsniveau C;
- bemærker med beklagelse, at strategien ikke indeholder nogen obligatoriske krav om at reducere partikelemissioner, som det anbefales af Det Europæiske Miljøagentur, men blot foreslår vejledende mål;

Tirsdag, den 26. september 2006

5. opfordrer til, at der indføres en strategi med mere ambitiøse reduktionsmål, der svarer til scenario C for VOC'er (flygtige organiske forbindelser), PM_{2,5} og NO_x, eftersom dette vil medføre større sundhedsfordele og beskæftigelsesfordele og samtidig opretholde en fornuftig balance mellem udgifter og fordele; opfordrer til, at der gennemføres reduktioner i henhold til nedenstående tabel:

	2020 Gældende lovgivning	2020 TSLF ⁽¹⁾	2020 EP-mål og tilhørende scenario
SO ₂	68 %	82 %	82 % (B)
NO _x	49 %	60 %	65 % (C)
VOC	45 %	51 %	55 % (C)
NH ₃	4 %	27 %	27 % (A+)
PM _{2,5}	45 %	59 %	61 % (C)
Udgifter i alt (pr. år)		7 100 mio. EUR ekstra	+/- 11 000 mio. EUR ekstra

⁽¹⁾ Temastrategi om luftforurening.

6. opfordrer Kommissionen til at opdatere de data, der er anvendt til den integrerede vurderingsmodel til at tage højde for strukturforanstaltninger med henblik på at tage fuld højde for potentialet for at reducere emissioner fra den internationale skibsfart, medtage al relevant eksisterende lovgivning i det såkaldte referencescenario og bruge et energiscenario, som er på linje med den ambitiøse EU-klimapolitik, før modellen anvendes til at forberede revisionen af direktivet om nationale emissionslofter; mener, at en sådan opdatering af de data, der er anvendt til analysen, samt medtagelse af yderligere ikke-tekniske strukturforanstaltninger til reduktion af emissioner ville reducere omkostningerne til opfyldelse af de fastlagte delmål betydeligt og resultere i et væsentligt større potentiale for emissionsreduktioner;

7. går ind for, at der indføres en årlig PM₁₀-grænseværdi på 33 µg/m³ i 2010 og støtter Kommissionens forslag om at indføre en koncentrationsgrænse for PM_{2,5}, da PM_{2,5}-delen inden for PM₁₀ er den mest sundhedsskadelige; opfordrer til, at der indføres en PM_{2,5}-målværdi på 20 µg/m³ i 2010, der ændres til en grænseværdi i 2015, og i overensstemmelse med WHO's anbefaling en langsigtet målværdi for PM_{2,5} på 10 µg/m³; er enig i, at de medlemsstater, der kan påvise, at de har truffet alle mulige foranstaltninger, skal have mere tid til at nå grænse- og målværdierne;

8. anbefaler større ensartethed i de måle- og regnemetoder, der anvendes af de forskellige medlemsstater i forbindelse med småpartikkelkoncentrationer; mener bl.a., at korrektionsfaktorerne bør anvendes korrekt;

9. er overbevist om, at de foreslåede forureningsreduktioner kun kan opnås, hvis EU styrker sin emissionslovgivning, og kræver, at der vedtages ambitiøse grænseværdier, som i højere grad er bindende;

10. støtter Kommissionens forslag om at indføre et reduktionsmål på 20 % for PM_{2,5} i 2020 sammenholdt med det gennemsnitlige eksponeringsindeks for 2010; opfordrer imidlertid til differentierede reduktionsmål, som tager højde for de forskellige indledende niveauer i medlemsstaterne og de foranstaltninger, der tidligere er truffet, med særlig henvisning til det større potentiale for reduktioner i medlemsstater, hvor det indledende eksponeringsniveau er højt;

11. opfordrer til, at der indføres smogadvarsler i tilfælde af høje smogniveauer og til, at folk tilskyndes til at undgå at bruge åbne ildsteder og mindske anvendelsen af biler på disse dage;

12. er overbevist om, at de foreslåede reduktioner kun kan opnås, hvis EU styrker sin emissionslovgivning; påpeger, at luftforureningen kun kan tackles, hvis de ambitiøse grænseværdier knyttes til en ambitiøs emissionspolitik;

Tirsdag, den 26. september 2006

Sektorbaserede foranstaltninger

13. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til snarest mulig at træffe de nødvendige foranstaltninger for at begrænse emissionerne fra de forskellige sektorer, der bidrager til luftforureningen, i hvilken forbindelse der især bør fokuseres på de sektorer, som ikke tidligere er blevet reguleret, og hvor der kan opnås yderligere emissionsreduktioner til lavere omkostninger;

14. opfordrer Kommissionen til så snart som muligt at stille et forslag om revision af direktivet om nationale emissionslofter og om, at det skal stå i forhold til det ambitionsniveau, som Parlamentet ønsker;

15. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til straks at indføre foranstaltninger til at begrænse emissionerne fra skibsfarten, og opfordrer Kommissionen til at stille forslag om

- fastlæggelse af NO_x-emissionsstandarder for skibe, der benytter EU-havne,
- udpegelse af Middelhavet og det nordøstlige Atlanterhav som svovlemissionskontrolområder (SECA) under MARPOL-konventionen,
- reduktion af det maksimalt tilladte svovlindhold i skibsbrændstoffer, som anvendes i SECA-områder og af passagerskibe fra 1,5 % til 0,5 %,
- indførelse af finansielle instrumenter som f. eks. skatter eller afgifter på SO₂- og NO_x-emissioner fra skibe,
- tilskyndelse til indførelse af differentierede havne- og sejløbsafgifter, som begunstiger fartøjer med lave emissioner af SO₂ og NO_x,
- tilskyndelse til brug af strømforsyning i havn,
- et EU-direktiv om kvaliteten af skibsbrændstoffer;

opfordrer endvidere Kommissionen til at fremsætte forslag til koordinerede foranstaltninger for at sikre ensartede regler og insistere på foranstaltninger inden for IMO; er overbevist om, at der er behov for en bedre balance mellem udgifterne ved reduktion af emissioner fra skibe og landbaserede emissioner;

16. bemærker, at selv om landbruget er en af de vigtigste kilder til luftforurening, der skyldes ammoniak, stilles der kun få krav til denne sektor om at nedbringe reduktionerne; glæder sig over indførelsen af konditionalitetsprincippet i landbrugsstøtten efter den seneste reform af den fælles landbrugspolitik, hvilket bør give anledning til en stor reduktion i emissionerne af miljøskadelige stoffer; opfordrer medlemsstaterne til at bekæmpe luftforurening fra kvægdrift, herunder især intensivt landbrug, brugen af gødningsstoffer og opvarmningsudstyr til drivhuse samt til at bruge landbrugsstøtten til at løse ammoniakproblemet; opfordrer til en ajourføring af reduktionsmålene for ammoniak i forbindelse med revisionen af den fælles landbrugspolitik; opfordrer Kommissionen til at medtage intensivt landbrug i IPPC-direktivet og opfordrer også Kommissionen og medlemsstaterne til at støtte tiltag, som fremmer udviklingen af økologisk landbrug og integreret landbrug som del af en udviklingspolitik for landdistrikterne;

17. bemærker det store bidrag fra landbrugsaktiviteter til ammoniakemissionerne; er enig med Kommission i, at der er behov for at reducere disse emissioner; opfordrer Kommissionen til straks at stille specifikke forslag, som har til formål at reducere emissioner af ammoniak fra landbruget; opfordrer Kommissionen til at underlægge alle tilskud under den fælles landbrugspolitik strenge krav om, at der træffes foranstaltninger til at bekæmpe ammoniakemissioner fra landbruget;

18. bemærker, at det generelt lader til, at NH₃-emissionsreduktionerne overvurderes, f.eks. forudser Det Europæiske Miljøagenturs prognoser i forslaget til reform af den fælles landbrugspolitik et lavere antal kvæg end CAFE-referenceprognoserne, som, hvis de er mere nøjagtige, også ville betyde, at omkostningerne til at opnå ammoniakemissionsreduktioner ville blive lavere;

Tirsdag, den 26. september 2006

19. opfordrer Kommissionen til at evaluere de tværgående virkninger af relevante miljødirektiver som f. eks. direktivet om nitrater, direktivet om vurdering af indvirkningen på miljøet og vandrammedirektivet; påpeger i denne forbindelse især incitamentet til at bruge mineralgødning (som er blevet udpeget som en betydelig kilde til ammoniakemissioner i landbrugssektoren) i stedet for animalsk gødning i direktivet om nitrater;

20. opfordrer Kommissionen til snarest mulig at fremsætte forslag om mulige foranstaltninger til at nedbringe missioner fra industrielle kilder, herunder en revision af IPPC-direktivet, som skal indebære en bedre præmiering af innovation og omfatte mindre forbrændingsanlæg under 50MWh;

21. anmoder Kommissionen om snarest mulig at fremsætte forslag til foranstaltninger til at begrænse emissioner fra boliger, herunder standarder for varmeanlæg; opfordrer medlemsstaterne til at indføre foranstaltninger og programmer til at nedbringe emissioner fra kilder i boligen som f.eks. ildsteder;

22. opfordrer indtrængende Kommissionen til i 2006 at foreslå de fremtidige Euro 6-standarder for personbiler med en yderligere reduktion af NO_x-standarden for dieselmotorer og varevogne fra 2011 og ligeledes angive retningen for Euro VII for tunge erhvervs køretøjer; opfordrer indtrængende Kommissionen til senest i 2012 at indføre Euro VI-standarderne for tunge erhvervs køretøjer med standarder, der svarer til de amerikanske; mener, at disse vil gøre medlemsstaterne i stand til at nå målene for luftkvalitet; opfordrer medlemsstaterne til at træffe de nødvendige foranstaltninger til at udfase ældre, forurenende køretøjer med undtagelse af veteranbiler og historiske køretøjer eller — hvor det er relevant — at indføre incitamenter til modifikation; opfordrer Kommissionen, medlemsstaterne og transportsektoren til at indlede grundlæggende drøftelser om bæredygtig mobilitet i det 21. århundrede;

23. opfordrer de nationale, regionale og lokale myndigheder til at revidere lokale transportsystemer og finde frem til nyskabende løsninger, der kan minimere brugen af biler i bycentre; er overbevist om, at vejafgifter for belastning giver økonomiske og miljømæssige fordele, og at miljøzoner, der gør det vanskeligere for mere forurenende biler at komme ind i bycentre, vil være et stærkt incitament til at modernisere bilparken; understreger, at lokale myndigheder kan skabe et stærkt incitament til innovation ved at anskaffe sig renere biler (EEV, Euro 6 og VI) til den offentlige og halvoffentlige bilpark og ved at træffe foranstaltninger til at støtte medarbejdere, der bruger mere bæredygtige transportmåder;

24. bemærker, at der ikke er forbindelse mellem udviklingen og brugen af alternative energikilder og en reduktion i luftforureningen, samt at der ikke fokuseres på behovet for at udvide den offentlige transport og udnytte alternative energikilder på grundlag af strategisk planlægning;

25. opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag til foranstaltninger til bekæmpelse af luftforureningen, som — i overensstemmelse med artikel 95, stk. 3, i EF-traktaten — sikrer en høj grad af miljøbeskyttelse; opfordrer Kommissionen til at tillade undtagelser fra bestemmelserne for det indre marked for medlemsstater, der ønsker at indføre mere vidtgående foranstaltninger end de nuværende EU-standarder; er overbevist om, at de medlemsstater, der indfører strengere standarder, skaber et vigtigt incitament til innovation;

Bedre lovgivning

26. opfordrer Kommissionen og Rådet til at indgå en interinstitutionel aftale med Parlamentet, hvori de tre institutioner udtrykker deres engagement over for luftkvalitetsmålene som opstillet i denne strategi, og til at foretage en tilsvarende ambitiøs revision af direktivet om nationale emissionslofter; mener, at aftalen skal omfatte en detaljeret liste over EU-foranstaltninger, der skal træffes for at sikre, at emissionsmålene i temastrategien opfyldes behørigt, herunder dem, der beskrives i punkt 13-24 ovenfor; mener, at listen skal være i overensstemmelse med andre fællesskabspolitikker, herunder klimahandlingsplanen; er overbevist om, at en sådan aftale vil bidrage til større ansvarlighed og derfor »bedre lovgivning«;

Tirsdag, den 26. september 2006

27. opfordrer Kommissionen til i 2012 at gennemgå de fremskridt, der er gjort med hensyn til at nå målene i strategien, og vurdere potentialet i de forskellige sektorer for yderligere omkostningseffektive reduktioner;

*
* *
*

28. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

P6_TA(2006)0367

Temastrategi for bymiljøet

Europa-Parlamentets beslutning om en temastrategi for bymiljøet (2006/2061(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine beslutninger af 13. oktober 2005 om den urbane dimension i forbindelse med udvidelsen ⁽¹⁾ og af 18. januar 2006 om miljøaspekter og bæredygtig udvikling ⁽²⁾,
 - der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om en temastrategi for bymiljøet (KOM(2005)0718),
 - der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget »På vej mod en temastrategi for bymiljøet« (KOM(2004)0060),
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1600/2002/EF af 22. juli 2002 om fastlæggelse af Fællesskabets sjette miljøhandlingsprogram ⁽³⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og udtalelser fra Transport- og Turismeudvalget og Regionaludviklingsudvalget (A6-0233/2006),
- A. der henviser til, at omkring 80 % af den europæiske befolkning lever i byer, og alligevel tages der ikke altid tilstrækkeligt hensyn til deres behov og interesser i EU's fonde, projekter, initiativer og strategier,
- B. der henviser til, at målet med temastrategien for bymiljøet er at bidrage til de europæiske byers generelle miljøresultater ved at nedbringe bureaukratiet og øge effektiviteten af gennemførelsen af miljøpolitikken og ved at tilskynde til en langsigtet miljøplanlægning på lokalt plan,
- C. der henviser til, at man bør overveje foranstaltninger, der kan standse et yderligere fald i anvendelsen af offentlig transport, da den offentlige transports andel i de nye medlemsstater, selv om den er faldende, stadig er højere end i de gamle medlemsstater,

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0387.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0020.

⁽³⁾ EFT L 242 af 10.9.2002, s. 1.

Tirsdag, den 26. september 2006

- D. der henviser til, at det sjette miljøhandlingsprogram især slog til lyd for behovet for at håndtere de stigende trafikmængder og nå frem til en betydelig adskillelse af væksten i transporten og væksten i BNP,
- E. der henviser til, at EU's energifafhængighed også bør tackles på byplan, da den største stigning i energiforbruget ligger inden for transportsektoren, og til, at politikker for andre sektorer som bolig og valget af energikilder til opvarmning hovedsagelig vedtages på lokalt plan,
- glæder sig over meddelelsen fra Kommissionen om en temastrategi for bymiljøet; mener dog ikke, at den er tilstrækkelig til at realisere de mål, der er fastsat i det sjette miljøhandlingsprogram;
 - støtter navnlig, at meddelelsen også anerkender byernes vigtige rolle som økonomisk drivkraft;
 - er enig i Kommissionens analyse, hvorefter miljøproblemer i byer er særlig komplekse, fordi årsagerne til dem er indbyrdes forbundne, og bekræfter Kommissionens advarsel om, at lokale initiativer til at løse et problem kan skabe nye problemer et andet sted;
 - beklager, at Kommissionen i modsætning til intentionerne i det sjette miljøhandlingsprogram ikke har foreslået nogen juridisk bindende foranstaltninger og frister med henblik på at realisere de mål, der er fastsat i det sjette miljøhandlingsprogram;
 - beklager ligeledes, at temastrategien for bymiljøet ikke forsøger at skabe balance mellem byområder og landdistrikter i de europæiske politikker såvel som mellem bycentre og forstæder;
 - opfordrer Kommissionen til at udstikke retningslinjer for anvendelsen af det kommende direktiv om luftkvaliteten og renere luft i Europa og til at sikre en korrekt håndhævelse af denne retsakt;
 - understreger, at Kommissionen i samarbejde med de nationale myndigheder skal tilskynde alle bymæssige bebyggelser med over 100 000 indbyggere til at udarbejde en plan for bæredygtig byforvaltning og en plan for bæredygtig bytransport;
 - kræver, at Kommissionens vejledningsdokument medtager fælles kerneindikatorer på linje med forpligtelser og mål under relevant eksisterende EU-miljøpolitik (f.eks. luft-, støj-, vand- og affaldsdirektiver, energieffektivitet og klimapolitik) for at muliggøre sammenligninger og opstilling af standarder (benchmarks) mellem europæiske byer;
 - mener, at planen for bæredygtig byforvaltning bl.a. bør tage hensyn til følgende dokumenter:
 - affaldsforvaltningsplan (direktiv 75/442/EØF om affald, som ændret ⁽¹⁾)
 - støjkort og handlingsplaner, hvis de findes (direktiv 2002/49/EF om vurdering og styring af ekstern støj ⁽²⁾)
 - en plan eller et program for lokal luftforurening, hvis de findes (direktiv 96/62/EF om vurdering og styring af luftkvalitet ⁽³⁾)
 - lokale miljøplaner og -programmer i henhold til direktiv 2001/42/EF om vurdering af bestemte planers og programmets indvirkning på miljøet ⁽⁴⁾;

⁽¹⁾ EFT L 194 af 25.7.1975, s. 39. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 189 af 18.7.2002, s. 12.

⁽³⁾ EFT L 296 af 21.11.1996, s. 55.

⁽⁴⁾ EFT L 197 af 21.7.2001, s. 30.

Tirsdag, den 26. september 2006

10. mener, at planerne for bæredygtig byforvaltning bør udformes således:
- a) indsamling af data og relevant information om:
- de områder, der er nævnt i punkt 9 i denne beslutning
 - forholdet mellem bebyggede områder og landlige områder og det landlige miljø
 - fremtidsperspektiver ved befolkningsvækst og behov for nye boligområder i byerne
 - kommunikationsveje, mobilitet, integration i byerne og adgang til tjenesteydelser
 - lokale udledninger af drivhusgasser
 - bystruktur og andelen af grønne områder og byudvidelsesområder
 - lokal anvendelse af biocider
 - miljørelaterede sundhedsproblemer
 - muligheder for et miljø, der er fri for hindringer for handicappede, ældre og andre
 - vurdering af den kulturelle arv, det bebyggede landskab og det naturlige miljø såvel som lokaliteter af økologisk interesse og truslerne mod disse
 - vurdering af behovet for drikkevand i byområder og planlægning af vandrensnings- og vandbehandlingsforanstaltninger
- b) mål vedrørende:
- forbedring af situationen på de områder, der er nævnt i punkt a)
 - indarbejdelse af bæredygtighed i alle dele af bypolitikken
 - harmonisering med planer for bæredygtig bytransport,
- c) praktiske foranstaltninger og aktioner, der skal gennemføres for at nå de mål, der er opstillet i punkt b);
11. understreger, at borgere, ngo'er, erhvervsorganisationer og andre berørte parter bør involveres i forberedelsen af planer for bæredygtig byforvaltning, der bør stilles til rådighed for offentligheden; mener endvidere, at en regelmæssig evaluering af de fremskridt, der gøres, og formidling af resultaterne af sådanne evalueringer også er vigtige elementer;
12. opfordrer Kommissionen til at gennemføre en midtvejsevaluering af gennemførelsen af de tekniske retningslinjer i forbindelse med høringen i 2009 og støtter Kommissionens arbejde i forbindelse med oprettelsen af en tematisk internetportal for lokale myndigheder;
13. opfordrer Kommissionen til at fastsætte et mål for grønne områder pr. indbygger i forbindelse med ny byudvikling og mener, at målet bør medtages i planerne for bæredygtig byforvaltning for at forhindre enhver indskrænkning af de grønne områder i byområder, der ikke opfylder dette mål;

Bæredygtig byforvaltning

14. opfordrer medlemsstaterne til i deres nationale strategiske referencerammer og deres operationelle programmer at prioritere finansiering af projekter, der gennemfører bæredygtige byforvaltnings- og transportplaner, såvel som projekter, der begrænser byggeri på grønne områder og fremmer udvikling af forladte erhvervsområder, og til at fremme plantning af vejtræer og udlægning af flere grønne områder;
15. opfordrer medlemsstaterne til at fremme de lokale myndigheders brug af fællesskabsordningen for miljøstyring og miljørevision;
16. opfordrer bymyndighederne til konsekvent at henvise til bæredygtighedskriterier i deres offentlige udbud og til at optage forpligtelse hertil i bæredygtige byforvaltningsplaner;
17. støtter fremme af kompostering af vegetabilsk affald i stedet for afbrænding for at undgå lokal forurening;

Tirsdag, den 26. september 2006

18. mener ligeledes, at det er vigtigt at involvere borgerne mere i den lokale beslutningstagning både ved hjælp af politiske og tekniske midler;

19. mener, at der bør lægges større vægt på at forebygge og fjerne skidt, affald, graffiti, dyreekskrementer og overdreven støj fra private og mobile musikanlæg;

Bæredygtig bytransport

20. støtter idéen om planer for bæredygtig bytransport som et instrument til forbedring af bymiljøet, men understreger behovet for at anvende dette instrument på en fleksibel måde for i tilstrækkelig grad at kunne tage hensyn til hver medlemsstats og deres byområders særlige behov og til de særlige behov i regioner, der er berørt af særlige begrænsninger;

21. understreger, at planer for bæredygtig bytransport bør indeholde konkrete og målbare målsætninger, som kan fremlægges og kontrolleres ved hjælp af en resultattavle, hvilket ville øge udbredelsen af bedste praksis blandt medlemsstaterne; påpeger, at planer for bæredygtig bytransport bør være så fleksible, at de kan tilpasses nye udviklinger;

22. mener, at anvendelse af miljøvenlige transportformer og teknologier er en meget vigtig faktor til at opnå et renere bymiljø, og fremhæver i denne sammenhæng særligt anvendelse af biobrændstoffer, hybridbiler, cykler samt lastvogne og busser, der lever op til EU's standard »mere miljøvenligt køretøj (EEV)«⁽¹⁾; vil følgelig med stor interesse studere Kommissionens forslag om at indføre rene offentlige transportmidler og foreslår, at de lokale energieffektivitetsmyndigheder tildeles et særligt aktivitetsområde vedrørende bytransport;

23. støtter udviklingen af offentlig transport, der anvender vedvarende energikilder, og opfordrer til, at der opnås en bedre balance mellem individuel og kollektiv transport i byområder;

24. påpeger behovet for at fremme anvendelsen af offentlig og kollektiv transport i byområder; mener tillige, at transportydelse i byerne skal opfylde både kravene i forbindelse med arealplanlægning (gamle byområder, yderområder, forbindelser til lufthavne, stationer, industriområder, butiksområder osv.) og befolkningens behov, bl.a. som følge af demografiske ændringer (ældre mennesker, handicappede osv.);

25. opfordrer medlemsstaterne til i samarbejde med de lokale myndigheder at gøre en indsats for at flytte mindst 5 % af den bymæssige trafikmængde fra individuel transport/biler til bæredygtige transportformer såsom offentlig transport og cykling i perioden 2002-2012;

26. understreger, at adgang til mobilitet for alle (også dem, der ikke har adgang til en privatbil) er en social faktor, der bør tages i betragtning;

27. henviser til, at tilgængelighed er afgørende for bæredygtig udvikling og skal indgå i en helhedsorienteret bypolitik, og opfordrer på baggrund heraf EU-institutionerne til at fremme udveksling af bedste praksis mellem de lokale og nationale myndigheder og opfordrer Kommissionen til at overvåge håndtævelsen af den eksisterende EU-lovgivning for at øge tilgængeligheden for personer med handicap, navnlig reglerne om Fællesskabets særlige udbudsprocedurer, der udtrykkeligt kræver, at udformningen skal være tilpasset alle brugere;

28. mener, at planer for bæredygtig bytransport bør omfatte de midler, de lokale myndigheder agter at tage i anvendelse for at:

- fremme ikke-motoriserede transportformer som cykling og spadseren ved at bygge et omfattende net af cykelstier og ved at anlægge sikre stier og kryds for fodgængere
- fremme offentlig transport og udvikling af offentlige transportinfrastrukturer og formidle information om gode eksempler som f.eks. indførelse af integrerede pris- og billetsystemer og udvikling af P+R-systemer (park and ride);

⁽¹⁾ Direktiv 2005/55/EF om emission af forurenende luftarter og partikler (EUT L 275 af 20.10.2005, s. 1).

Tirsdag, den 26. september 2006

29. minder medlemsstaterne om, at de ved byplanlægning har pligt til at tage hensyn til de mest sårbare trafikanter, f.eks. ved at nedsætte den tilladte højeste hastighed eller ved at indføre bilfri zoner i bycentre eller boligkvarterer for at nedbringe antallet af trafikdrab med 50 % inden 2010, som det foreslås i hvidbogen om en europæisk transportpolitik;
30. foreslår, at der udarbejdes logistiske byplaner for at nedbringe og forbedre transporten af varer i byerne, i hvilken forbindelse man særlig bør koordinere distributionen af varer lokalt i byerne;
31. minder om, at luftforurening er en væsentlig årsag til helbredsproblemer i EU; understreger derfor, at byer med en høj luftforurening bør overveje at oprette områder med lave emissioner;
32. går ind for at bekæmpe emissioner ved kilden og at satse på innovative foranstaltninger til at løse miljøproblemerne i byerne; understreger, at undersøgelser har vist, at godstransport i bevægelse forårsager indtil 38 % mindre støvpartikelemission end godstransport, der holder stille, og at der derfor må overvejes innovative foranstaltninger for at fremme glidende trafik;
33. opfordrer indtrængende til bedre koordinering mellem lokale myndigheder for at sikre en vis grad af sammenhæng; gør opmærksom på, at dårlig koordinering mellem lokale myndigheder medfører højere leveringsomkostninger, mere trafik og dermed mere forurening;

Bæredygtig byplanlægning

34. bemærker, at Kommissionen har påvist problemerne og den aktuelle situation på dette område; den har dog ikke foreslået nogen aktioner for at løse den;
35. betoner betydningen af planlægning og udformning af boligbebyggelser og højhuse for forebyggelse af forbrydelser og også for offentlige områder som parkeringspladser og ruter til og fra jernbanestationer;
36. betoner ligeledes den sociale dimension ved bæredygtig by-planlægning og anbefaler en generel forbedring af livskvaliteten i indre byområder gennem en holistisk (navnlige social, kulturel og miljømæssig) tilgang;
37. kræver for at fastholde de respektive omgivers identitet og særpræg, at man ved nyt boligbyggeri i byer og udvidelse af byområder bestræber sig på at bevare områdets topografi og naturlige struktur;
38. foreslår, at der ved byplanlægning også tilvejebringes flere grønne områder, og at der ved udvidelse af byer og anlæg af nye boligområder bevares tilstrækkeligt med grønne områder, således at offentligheden kan få forbindelse til naturen;
39. kræver, at der til opretholdelse af historiske centre eller naturlige leveområder, floder, søer og vådområder som forebyggende foranstaltning anlægges beskyttelsesområder omkring disse, der kun må bebygges i ringe omfang, så der ikke opstår noget bebyggelsestryk;
40. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at fremme undersøgelse af forholdet mellem forskellige bybebyggelsesmodeller og social adfærd, samt hvilke betingelser der fremmer social harmoni og sundhed;
41. understreger, at nogle historiske kvarterer i byerne — værdifulde dele af vores fælles arv — er blevet forladt for årtier siden; anbefaler, at der opstilles nationale, regionale eller lokale støtteprogrammer for at fremme en passende restaurering af disse områder, herunder arkitektur, åbne flader og pladser samt flodbredder, broer og andre offentlige bygningsværker;

Tirsdag, den 26. september 2006

42. er af den opfattelse, at forskning i byklima bør indgå i byplanlægningen for at undgå vindtunnel-effekten i forbindelse med høje bygninger med det formål at løse problemet med klimaændringer i byerne, som mangel på naturlig ventilation, hvilket resulterer i perioder med meget høje temperaturer og høj luftforurening; understreger, at tabet af grønne områder nedbringer den naturlige ventilation;
43. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at fremme projekter inden for udvikling og modernisering af fjernvarme, der medfinansieres af EU, og til at støtte en mere omfattende opførelse af fjernvarmeværker og anvendelse af fjernvarme; understreger i denne forbindelse, at det i tilfælde af en energikrise er lettere at gå over til en anden energikilde, hvis der anvendes fjernvarme;
44. understreger, at der bør udvikles nye metoder til vandforvaltning i byerne, som sigter mod at bevare regnvandet i byerne i længere perioder i varme og tørre somre, forebygge pludselige oversvømmelser og undgå bebyggelse og anden udvikling på overløbsområder;
45. foreslår, at der indføres fællesskabsretningslinjer til fremme og gennemførelse af bæredygtig forvaltning af vandressourcer i byer for at tage højde for virkningerne af klimaændringerne, herunder krav om vandeffektivitet i nye bygninger, vandopsamling i våde perioder til brug i tørre og varme perioder, bevarelse af vandforekomster som kølesystemer i varme perioder og bæredygtig bykloakering for at mindske risikoen for afstrømning og oversvømmelse, begrænse forsegling af jordarealer og øge vandbesparelse;
46. mener, at der ved gennemførelsen af temastrategien ikke kun skal tages hensyn til vandkvantitet, men også vandkvalitet; opfordrer derfor Kommissionen til at fremme udbredelsen af bedste praksis på dette område og i den forbindelse søge tilslutning til net, der allerede er oprettet som led i gennemførelsen af vandrammedirektivet;
47. betoner vigtigheden af at renovere forældede vandledninger og kloakledninger i byerne;

Bæredygtigt byggeri

48. beklager, at selv om bæredygtigt byggeri blev identificeret som et af de fire fokusområder i »På vej mod en temastrategi for bymiljøet«, mangler den foreslåede strategi enhver form for specifik aktion på dette område;
49. understreger betydningen af at øge bygningers miljøresultater med en energieffektiv udformning af huse (isolering, anvendelse af vedvarende energi, grønne tage, passive/aktive solanlæg, lavenergihuse osv.); støtter brugen af vedvarende energi samt eventuelt lokalt forekommende energikilder i bymiljøet, såvel som vandeffektiv bygningskonstruktion (opsamling og genbrug af regnvand, rationelt toiletskyl, vandeffektive vaske- og opvaskemaskiner); anbefaler desuden benchmarking og udveksling af bedste praksis på EU-plan inden for forbedring af energieffektivitet, indførelse af vedvarende energi og fremskridt inden for bæredygtigt byggeri generelt;

Finansiering, forskning og udveksling af bedste praksis

50. understreger nødvendigheden af, at EU yder tilstrækkelig økonomisk støtte til gennemførelse af sådanne initiativer, særligt gennem specifikke programmer og fonde som f.eks. CIVITAS⁽¹⁾, og støtter Kommissionens opfattelse af, at det er muligt at opnå økonomisk støtte til at behandle miljømæssige prioriteter i byområder under den foreslåede Life+ forordning, samhörighedsfonden, strukturfondene og rammeprogrammet for forskning og er således imod enhver nedskæring af deres budgetter; påpeger dog behovet for at finde yderligere finansieringskilder for at kunne imødegå de nye udfordringer i forbindelse med strategien for bymiljøet;
51. tilslutter sig Kommissionens henstilling om, at der skal benyttes en integreret tilgang for forvaltning af bymiljøet, og mener, at en sådan tilgang, hvis den benyttes på lokalt plan med støtte fra medlemsstaterne, skal udgøre et af kriterierne for at yde strukturfondsmidler og lån fra Den Europæiske Investeringsbank (EIB);

⁽¹⁾ CIVITAS: City-VITAlity-Sustainability, CIVITAS I (2002-2006) og CIVITAS II (2005-2009) har et overordnet budget på mere end 300 mio. EUR.

Tirsdag, den 26. september 2006

52. opfordrer EIB til at forbedre sine udlånsinstrumenter for at støtte bæredygtig byudvikling effektivt og til i eksisterende programmer at prioritere byprojekter, der gennemfører bæredygtige byforvaltningsplaner, særlig inden for energieffektivitet, vedvarende energi og bæredygtig bytransportinfrastruktur; opfordrer endvidere EIB til at sikre, at investeringer, den finansierer, ikke er i modstrid med målet om bæredygtig byforvaltning;
53. understreger betydningen af forskning inden for bypolitik, herunder spørgsmål vedrørende elektricitets-, gas- og varmforsyning, klimaanlæg og affaldshåndtering, og opfordrer Kommissionen til at genindføre særlige bestemmelser om dette spørgsmål i EU's syvende rammeprogram for forskning;
54. anser støtten til et netværk af nationale indsatsområder vedrørende byspørgsmål, som f.eks. det europæiske urbane vidensnetværk (European Urban Knowledge Network), for yderst vigtig og bifalder den fortsatte støtte til URBACT-programmet inden for rammerne af den foreslåede samhørighedspolitik for 2007-2013;
55. opfordrer desuden til at fremme udveksling af bedste praksis på EU-plan mellem bymyndigheder om gennemførelsen af strategien og bæredygtige byforvaltningsplaner og foreslår desuden, at der for at undgå fejl i forbindelse med byudvikling i fremtiden også tilskyndes til en ærlig og åben udveksling af negative erfaringer gennem kampagner — eventuelt tilrettelagt af kommuneforeninger — der henvender sig til både tjenestemænd og folkevalgte;
56. opfordrer indtrængende Kommissionen til at lægge større vægt på den betydning, som forholdet mellem byerne og deres omegn har for bæredygtig byudvikling og som bidrag til den generelle samhørighed i EU, og opfordrer i den forbindelse Kommissionen og medlemsstaterne til at fremme en sådan bæredygtig byudviklingsstrategi;
57. foreslår, at der afsættes EU-midler, som medlemsstaterne kan anvende til modernisering af bygninger og kvarterer;

Bedre lovgivning

58. opfordrer Kommissionen og Rådet til at indgå en interinstitutionel aftale med Parlamentet, hvori de tre institutioner udtrykker deres vilje til at gennemføre al eksisterende fællesskabslovgivning som nævnt i denne beslutning; er overbevist om, at en sådan aftale ville medvirke til at forbedre ansvarlighed og dermed til bedre lovgivning;

*
* *

59. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen, Den Europæiske Investeringsbank og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

P6_TA(2006)0368

Europæisk referenceramme for kvalifikationer

Europa-Parlamentets beslutning om udarbejdelse af en europæisk referenceramme for kvalifikationer (2006/2002(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene med titlen »Towards a European Qualifications Framework for Lifelong Learning« (SEK(2005)0957),
- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om etablering af et integreret handlingsprogram inden for livslang læring (KOM(2004)0474),

Tirsdag, den 26. september 2006

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om nøglekompetencer for livslang læring (KOM(2005)0548),
- der henviser til Kommissionens meddelelse »Modernisering af almen uddannelse og erhvervsuddannelse: et afgørende bidrag til velstand og social samhørighed i Europa — Udkast til Rådets og Kommissionens fælles situationsrapport 2006 om gennemførelsen af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010« (KOM(2005)0549),
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2241/2004/EF af 15. december 2004 om en samlet fællesskabsramme for større gennemsligtighed i kvalifikationer og kompetencer (Europass) ⁽¹⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer ⁽²⁾,
- der henviser til fælleserklæringen fra de europæiske undervisningsministre, som blev vedtaget på deres møde i Bologna den 19. juni 1999, hvori de fastsætter målsætningen om at etablere et europæisk område for videregående uddannelse inden 2010 med henblik på at fremme de europæiske borgeres beskæftigelsesegnethed og det europæiske videregående uddannelsessystems internationale konkurrenceevne,
- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde i Lissabon den 23. og 24. marts 2000, hvori man opstiller den strategiske målsætning om at gøre Den Europæiske Union til den mest dynamiske, videnbaserede økonomi i verden og navnlig til henvisningen til »uddannelse og erhvervsuddannelse for at kunne leve og arbejde i videnssamfundet«,
- der henviser til Kommissionens meddelelse »Realiseringen af et europæisk område for livslang læring« (KOM(2001)0678),
- der henviser til Rådets resolution af 27. juni 2002 om livslang læring ⁽³⁾,
- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde i Barcelona den 15. og 16. marts 2002, navnlig aftalen om at gøre uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne i Europa til en kvalitetsreference på verdensplan inden 2010 og opfordringen til iværksættelse af yderligere foranstaltninger med henblik på at indføre instrumenter til sikring af gennemsligtighed for eksamensbeviser og kvalifikationer, herunder gennem fremme af foranstaltninger i lighed med Bologna-processen inden for erhvervsuddannelse,
- der henviser til erklæringen fra de europæiske ministre for erhvervsuddannelse og Kommissionen, som mødtes i København den 29. og 30. november 2002, om øget europæisk samarbejde inden for erhvervsuddannelse — »København-erklæringen« — der har til formål at fremme det frivillige samarbejde inden for erhvervsuddannelse med henblik på at øge den gensidige tillid, gennemsligtighed og anerkendelse af kompetencer og kvalifikationer og derved skabe et grundlag for at fremme mobiliteten og adgangen til livslang læring,
- der henviser til Rådets resolution af 19. december 2002 om fremme af et styrket europæisk samarbejde om erhvervsuddannelse ⁽⁴⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse »Kommissionens aktionsplan vedrørende kvalifikationer og mobilitet« (KOM(2002)0072),
- der henviser til den fælles midtvejsrapport fra Rådet og Kommissionen af 26. februar 2004 om gennemførelsen af Lissabon-strategien med titlen »Almen & erhvervsrettet uddannelse 2010 — nødvendige reformer for at nå målene i Lissabon-strategien«, hvori man opfordrer til etablering af en europæisk ramme som et væsentligt bidrag til gennemførelsen af Lissabon-strategien, der skal fungere som en fælles reference til muliggørelse og fremme af gennemsligtighed, overførsel og anerkendelse af kvalifikationer og kompetencer,

⁽¹⁾ EUT L 390, 31.12.2004, s. 6.

⁽²⁾ EUT L 255, 30.9.2005, s. 22.

⁽³⁾ EFT C 163 af 9.7.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT C 13 af 18.1.2003, s. 2.

Tirsdag, den 26. september 2006

- der henviser til Maastricht-kommunikéet af 14. december 2004 om fremtidige prioriteringer for et forstærket europæisk samarbejde inden for erhvervsuddannelse, hvor ministrene med ansvar for erhvervsuddannelse fra 32 europæiske lande, arbejdsmarkedets parter på europæisk plan og Kommissionen aftalte at prioritere udviklingen af en åben og fleksibel europæisk kvalifikationsramme baseret på gennemsigtighed og gensidig tillid, som skal fungere som en fælles reference, der skal lette anerkendelsen af og gøre det lettere at overføre kvalifikationer både inden for erhvervsuddannelser og almen uddannelse (sekundær og videregående),
 - der henviser til konklusioner vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, på deres møde i Bruxelles den 27. og 28. maj 2004, om fælles europæiske principper for identifikation og validering af ikke-formel og uformel læring,
 - der henviser til arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene med titlen »Progress towards the Lisbon objectives in education and training — 2005 report« (SEK(2005)0419),
 - der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 22. og 23. marts 2005, hvori man påpeger betydningen af at vedtage en europæisk referenceramme for kvalifikationer (EQF) i 2006,
 - der henviser til konferencen »European Qualifications Framework: Consultation to Recommendation Conference«, som blev afholdt i Budapest den 27. og 28. februar 2006, og som var organiseret af Kommissionen og det ungarske undervisningsministerium,
 - der henviser til slutkommunikéet om resultaterne af drøftelserne den 17. marts 2006 ved IX konference for de europæiske undervisningsministre med titlen »Strengthening Education in Europe«, som blev afholdt i Wien den 16. og 17. marts 2006, hvor ministrene på ny bekræftede, at EQF kan bidrage til gennemsigtighed, overførbare og anerkendelse af kvalifikationer på europæisk plan, og dens rolle som drivkraft bag reformer til støtte for livslang læring inden for det udvidede europæiske uddannelsesområde,
 - der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 23. og 24. marts 2006, hvori man bekræfter, at almen og faglig uddannelse spiller en central rolle for udviklingen af EU's mulighed for at være konkurrencedygtig på længere sigt samt for social og territorial samhørighed, og at der bør udarbejdes en EQF for at fremme øget mobilitet og et effektivt arbejdsmarked,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om tværnational mobilitet i Det Europæiske Fællesskab i uddannelsesøjemed: Det europæiske kvalitetscharter for mobilitet,⁽¹⁾
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelser fra Kultur- og Uddannelsesudvalget og Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse (A6-0248/2006),
- A. der henviser til, at et ensartet læringsklima og et fælles indre arbejdsmarked er vigtige faktorer for opfyldelsen af målene i Lissabon-strategien,
- B. der henviser til, at det er nødvendigt at indføre et europæisk system for anerkendelse af kvalifikationer og kompetencer og samtidig respektere de enkelte landes rige mangfoldighed og særlige karakteristika,
- C. der henviser til, at udarbejdelsen af en EQF bl.a. baseret på de eksisterende kvalifikationsstrukturer fra Bologna- og København-processerne bør hilses velkommen som et hensigtsmæssigt instrument til fremme af åbenhed, overførbare, anerkendelse og brug af erhvervede kvalifikationer og kompetencer mellem forskellige medlemsstater og på forskellige niveauer og som et middel til at lette adgangen til livslang læring for alle borgere,
- D. der henviser til, at en fælles referenceramme (som hviler på kompetencer, niveauer og læringsresultater), dvs. EQF, vil kunne fremme indførelsen af redskaber, der kan fastsætte kompetencebehovene,
- E. der henviser til, at man ved »kvalifikation« bør forstå »alle de titler, kvalifikationer og uddannelses- og eksamensbeviser, der anerkendes i Den Europæiske Union, samt erhvervs erfaring«,

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 26. september 2006

- F. der henviser til, at det i lyset af de nye udfordringer ved videnssamfundet og de demografiske forandringer er vigtigt at udarbejde en EQF, navnlig med henblik på at støtte både beskæftigelsesegnheden og den geografiske mobilitet for arbejdsstyrken i EU, men ligeledes med henblik på at fremme af konkurrenceevne og social samhørighed i overensstemmelse med Lissabon-målene,
- G. der henviser til, at den erhvervsmæssige mobilitet, der er under udvikling i Fællesskabet (mobilitet af arbejdstagere og mobilitet af virksomheder), kræver, at et uddannelsesbevis opnået i en medlemsstat anerkendes og kan anvendes på et passende niveau i en anden medlemsstat,
- H. der henviser til, at den konstante ajourføring og udvidelse af viden, færdigheder og personlige og faglige kompetencer samt EQF skal bidrage til at modernisere det almene og faglige uddannelsessystem og som følge heraf forbedre chancerne for beskæftigelse, øge mobiliteten i det europæiske område og arbejdstagernes ansættelsestryghed, hvor EQF skal bidrage til mere gennemsigtighed i anerkendelsen af de kvalifikationer, der er opnået, og ligestilling af de kvalifikationer, der kan opnås, så der dermed opstår impulser til forbedring af systemerne for almen og faglig uddannelse, som også kan bidrage til en forbedring af de lærendes beskæftigelsesevne,
- I. der henviser til, at manglen på egnede mekanismer, netværk og samarbejde mellem uddannelsesudbydere og nationale myndigheder, utilstrækkeligheden i de gældende retslige regler samt i mange tilfælde den begrænsning, som de pågældende budgetmidler er underlagt, udgør hindringer for en effektiv gennemførelse af livslang læring, kobling mellem universitetsuddannelse og beskæftigelse, hurtigere udbredelse af ny videnskabelig-teknisk viden til arbejdstagerne samt en effektiv udnyttelse af opnåede kundskaber og kompetencer,
- J. der henviser til, at der eksisterer en mangel på gennemsigtighed med hensyn til kvalifikationerne og en lav anerkendelseskvote for »udenlandske« kvalifikationer,
- K. der henviser til, at det fælles mål for de 32 lande, der deltager i EQF, består i at tydeliggøre hovedvejene til bestemte kvalifikationer for eleverne og underviserne; der desuden henviser til, at det gælder om at vise dem, hvordan referenceniveauerne svarer til hinanden, i hvilket omfang overførsler er mulige, og på hvilket grundlag beslutninger om en anerkendelse af kvalifikationer træffes,
- L. der henviser til, at EQF i første omgang skal gennemføres på frivillig basis og ikke medfører retlige forpligtelser, men dog udgør en drivkraft for forandringen ved at støtte reformer på de relevante niveauer, og skal fremme gennemsigtighed og ligestilling af udstedte uddannelsesbeviser på nationalt og sektoralt plan,
- M. der henviser til, at de nationale kvalifikationsrammer ikke skal erstattes, men snarere suppleres af EQF; der desuden henviser til, at EQF skal udgøre en metaramme, som letter et samarbejde mellem medlemslande, arbejdsmarkedets parter og andre aktører på internationalt plan,
- N. der henviser til, at en anvendelse af EQF kun vil være vellykket, hvis der etableres et tillidsfuldt og gennemsigtigt samarbejde ved indplaceringen af de nationale kvalifikationer på et EQF-referenceniveau, og de enkelte medlemslandes særlige forhold og behov vurderes adækvat, og hvis EQF bliver et instrument for brugerne og aktørerne, så opnåede og opnåelige kvalifikationer kan beskrives til gavn for brugerne, og man derved bevarer egetansvaret og læringsautonomien,
1. glæder sig over, at Kommissionen har taget et initiativ til modernisering, stadig forbedring og styrkelse af de europæiske almene og faglige uddannelsessystemer og til at indlede en høring med henblik på at skabe fælles referencerammer for de europæiske certificeringssystemer;
 2. bifalder, at EQF bygger på læringsresultater, afspejler kompleksiteten i livslang læring og stimulerer nationale og sektorbestemte reformprocesser;
 3. mener, at EQF er et nyttigt redskab, som kan forbedre og styrke tilliden mellem de forskellige systemer, og anerkender uforbeholdent målene om på europæisk plan at skabe gennemsigtighed for kvalifikationer og skabe erhvervsmæssig mobilitet samt livslang læring;

Tirsdag, den 26. september 2006

4. godkender opbygningen af et system, der består af fælles niveauer, redskaber og principper og er fleksibelt, og som samtidig grundlæggende bygger på principperne om livslang læring, og opfordrer Kommissionen til tydeligere at fastslå forholdet mellem kvalifikationsniveauerne, direktiv 2005/36/EF og bestemmelserne om anerkendelse af ikke-formelle og uformelle uddannelser, som allerede eksisterer eller er ved at blive indført på nationalt eller regionalt plan;
5. fremhæver, at en af hovedopgaverne i EQF skal bestå i at lette og fremme en overførsel af kvalifikationer mellem de forskellige almene og faglige uddannelsessystemer for at muliggøre den transnationale erhvervsmæssige mobilitet samt bedre opfylde kravene vedrørende udbud og efterspørgsel på det europæiske arbejdsmarked; fremhæver desuden, at EQF er en egnet metaramme, som formår at stille et rimeligt oversættelses- og kommunikationsinstrument for tilvejebringelsen af fælles referencerammer for kvalifikationer inden for Europa til rådighed;
6. konstaterer på dette grundlag, at Kommissionens forslag er et rigtigt og nødvendigt tiltag, selv om kravet om en gennemsigtig referenceramme for kvalifikationer til dels ikke bliver sikret; kræver, at de otte foreslåede referenceniveauer i EQF revideres og forbedres; er af den opfattelse, at deres deskriptorer bør formuleres mere præcist og mere dækkende, og at der skal lægges vægt på en entydig sondring mellem de forskellige referenceniveauer, således at der kan ske en klar indplacering af kvalifikationen;
7. understreger, at de kompetencer, der beskrives inden for rammerne af deskriptorerne med 8 niveauer, ikke blot skal omfatte viden om sociale og etiske spørgsmål, men også om kulturelle;
8. er af den opfattelse, at organiseringen og valideringen af livslang læring falder ind under medlemslandenes ansvar, og at EQF kun vanskeligt kan gribe ind i dette område;
9. går ind for, at de tre horisontale områder (»viden«, »færdigheder« og »personlige og faglige kompetencer«) ligeledes undergår en revision med henblik på forståelighed og overskuelighed;
10. understreger desuden, at de forskellige former for læringsresultater samlet set er en del af uddannelsesstrukturen og ikke kan vurderes alene ud fra det opnåede niveau på de enkelte områder;
11. betragter det tredje horisontale område, »personlig og faglig kompetence«, som en interessant anledning til at integrere de nyeste resultater inden for moderne undervisningsforskning direkte i EQF; vil dog gerne se en ændret udgave, hvor det er klart, hvordan »soft skills« og »personlige kompetencer« kan registreres metodisk;
12. henviser til, at EQF's væsentligste funktion er indplaceringen af uddannelsesbeviser, som bygger på resultatet af den faglige uddannelse, og kræver i den forbindelse anvendelse af enkle og operationelle deskriptorer samt et reduceret antal af referenceniveauer; bemærker, at de hidtidige, komparative erfaringer viser, at jo mere niveauerne er underdelt, og jo flere kriterier der er, des sværere er det, at sætte dem i relation til hinanden;
13. er af den opfattelse, at EQF som metaramme for alle former for uddannelse også har relation til arbejdsmarkedet; glæder sig over, at Lissabon-strategien indebærer, at der lægges større vægt på livslang læring på arbejdspladsen og dermed også på anerkendelse af kvalifikationer, der erhverves på arbejdspladsen; understreger, at hvert enkelt af de otte trin bør lægge hovedvægten på kompetencer, som kan opnås på forskellig vis, og tilgodese faglige kompetencer og erfaringer samt den erhvervsmæssige brugbarhed; kræver derfor, at deskriptorerne ændres, og at man ikke kun tager hensyn til og bibeholder målsætningerne fra Bologna, der er tilkøbt den akademiske uddannelse, men også supplerer dem ved, at de i højere grad skal tilgodese erhvervsuddannelses- og efteruddannelsessystemer;
14. kræver eftertrykkeligt, at den hidtidige automatiske indplacering af referenceniveau 6, 7 og 8 ændres til de tre akademiske grader i Bologna-kvalifikationsrammen (bachelor, master og doktor), idet den faktiske indplacering af individuelt opnået viden, individuelt opnåede færdigheder samt personlige og faglige kompetencer sker uafhængigt af, hvor disse er opnået;

Tirsdag, den 26. september 2006

15. går ind for at forbedre tabel 2, der tjener som hjælp til forståelse af referenceniveauerne; er af den opfattelse, at den tydeligt bør underlægges det output-orienterede tiltag, da den fokuserer på formelle uddannelsesveje; glæder sig derfor over den anbefalede forsigtige omgang med tabel 2; er af den opfattelse, at EQF som generel metaramme skal overlade detailspørgsmål såsom udformningen af tabel 2 til aktørerne på lokalt eller nationalt plan;
16. kræver, at de fælles europæiske principper for identifikation og validering af ikke-formelle og uformelle læringsprocesser, af livslang læring, særlig inden for erhvervsvidenskabelig viden og teknisk-videnskabelige færdigheder og under hensyntagen til de særlige forhold, der gælder de enkelte erhvervsgrøner, regioner og medlemslande, støttes og fremmes i større omfang; er af den opfattelse, at det er nødvendigt at være særlig opmærksom på metoderne og systemerne til vurdering af læringsresultater, som blev erhvervet ad ikke-formel eller uformel vej, da udviklingen af kompetencer inden for rammerne af livslang læring finder sted i mange daglige arbejdsituationer;
17. understreger, at der med udviklingen af EQF indføres fælles referencepunkter, som letter udformningen af den erhvervsmæssige løbebane inden for rammerne af livslang læring for de arbejdstagere, som videreuddanner sig;
18. går ind for, at hvert land udarbejder egne nationale eller regionale referencerammer for kvalifikationer under medvirken af de ansvarlige myndigheder og institutioner og sikrer disses forenelighed med EQF; er af den opfattelse, at det i de lande, hvor der endnu ikke findes nationale referencerammer for kvalifikationer, og hvor uformelle og ikke-formelle kvalifikationer forsømmes, er formålstjenligt, at EQF indføres;
19. opfordrer Kommissionen til at iværksætte en harmoniseringsproces for sprogbrug og brug af begreber;
20. opfordrer Kommissionen til at tydeliggøre forholdet mellem den referenceramme for kvalifikationer, som er fastsat inden for rammerne af »Bologna-processen« og EQF og at angive, om de indikatorer, der er foreslået i EQF, udgør en entydig reference for et fælles europæisk område for livslang læring;
21. afviser udarbejdelse af retningslinjer for uddannelsens retning og varighed og for uddannelsessted;
22. er af den opfattelse, at instrumenter til støtte for EQF i øget grad skal fremmes for at gøre det muligt for borgerne at få adgang til EQF; er af den opfattelse, at resultaterne fra København og Bologna, som EQF skal udgøre et kohærent udformet tiltag til, i den forbindelse skal være i centrum; er desuden af den opfattelse, at det arbejde, som internationale organisationer og europæiske centre såsom Organisation for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD) og Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse har ydet inden for uddannelse og tilegnelse af kvalifikationer og færdigheder, skal tillægges stor betydning; opfordrer Kommissionen til at fremskynde udbygningen af ECVET-systemet (European Credit of Vocational Education and Training), videreudvikle og fremme Europass og udbygge »Ploteus«-databasen samt yderligere fremme innovative tiltag til anerkendelse af uformel og ikke-formel læring;
23. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at styrke funktionerne og strukturen i National Europass Center (NEC) og at gøre det lettere for NEC at udføre de grundlæggende opgaver og at opfylde de mål, som EU har fastsat, særlig med henblik på udbredelse af de redskaber, som styres direkte af NEC (europæisk CV og Europass-mobilitetsbevis), samt en gradvis indførelse af Europass;
24. understreger, at der ved gennemførelsen af EQF på frivillig basis er behov for støtte og engagement fra de berørte parter på nationalt og sektoral plan;
25. anerkender, at EQF i egenskab af oversættelsesværktøj mellem forskellige kvalifikationssystemer kræver konsekvens og gensidig tillid; anbefaler, at der udarbejdes principper for gennemsigtige og troværdige kvalitetssikringsmekanismer for at skabe mulighed for sammenligning og dermed for gensidig anerkendelse af EU-borgernes kvalifikationer;
26. understreger, at EQF kan bidrage optimalt til mobiliteten på det europæiske arbejdsmarked, hvis beslutningen i en medlemsstat om at indplacere enkelte nationale kvalifikationer på bestemte EQF-niveauer accepteres af andre; er af den opfattelse, at den som led i en kvalitetssikring af Kommissionen foreslåede forpligtelse fra medlemsstaternes side til at overholde en række fælles principper er et vigtigt element i et

Tirsdag, den 26. september 2006

vellykket samarbejde mellem aktørerne på forskellige planer; henviser dog til, at dette kun bliver tilfældet, hvis der ikke sker overlapninger af allerede eksisterende kvalifikationssikringssystemer såsom normer og retningslinjer for kvalitetssikring;

27. er af den opfattelse, at gensidig tillid både skal være et resultat af det øgede samarbejde mellem medlemsstaterne inden for rammerne af EQF og en forudsætning for, at EQF fungerer effektivt; er desuden af den opfattelse, at en rimelig afprøvningsfase, en konsekvensvurdering samt en medfølgende evaluering er afgørende for en stadig forbedring og tilpasning af EQF; opfordrer Kommissionen til at udvikle og foreslå egnede metoder og strategier herfor;

28. opfordrer indtrængende til, at EQF udvikles til i højere grad at imødekomme de berørte parter ønske om klarhed, som fremgik af høringsprocesserne;

29. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag på grundlag af Europa-Parlamentets kommentarer;

30. påpeger vigtigheden af en bred og velstruktureret kommunikations- og formidlingsstrategi for at øge kendskabet til og interessen for fordelene ved EQF;

31. er af den opfattelse, at det for at få succes med EQF absolut er nødvendigt at skabe konkrete fordele for slutbrugerne, dvs. både for borgerne, arbejdstagerne og arbejdsgiverne og også for uddannelsesinstitutionerne;

32. anmoder Kommissionen om at underrette Europa-Parlamentet om resultaterne af de nationale høringer og om at fortsætte drøftelserne, inden den udarbejder sit endelige forslag;

33. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

P6_TA(2006)0369

Forbud mod import af sælprodukter i Den Europæiske Union

Europa-Parlamentets erklæring om forbud mod import af sælprodukter i Den Europæiske Union

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forretningsordenens artikel 116,

- A. der henviser til, at mere end halvanden million grønlandssælunger er blevet nedslagtet i det nordvestlige Atlanterhavsområde i de seneste fire år, og at størstedelen af de pågældende sælunger var mindre end tre måneder gamle,
- B. der henviser til, at sælbestanden blev reduceret med to tredjedele, sidste gang et tilsvarende antal sæler blev nedslagtet i 1950'erne og 1960'erne,
- C. der henviser til, at gennemsnitligt mindre end 5 % af sælfangernes indkomst stammer fra sælfangst, som kun rækker til få dages arbejde hvert år,
- D. der henviser til, at et hold internationale dyrlæger konkluderede, at 42 % af de nedslagtede sæler, som dyrlægerne undersøgte, kan være blevet flået, mens de stadig var ved fuld bevidsthed,
- E. der henviser til, at der i 1983 i medfør af direktiv 83/129/EØF⁽¹⁾ blev indført forbud mod i Fællesskabet import af sælskind og sælskindprodukter fra grønlandssæler (whitecoat) og klapmydsæler; at sælfangere nu venter nogle dage, indtil grønlandssælerne har skiftet pels, og at produkter fra disse dyr stadig importeres til EU,

⁽¹⁾ EFT L 91 af 9.4.1983, s. 30.

Tirsdag, den 26. september 2006

- F. der henviser til, at en række EU-lande (Belgien, Luxembourg og Italien) allerede har taget skridt til at forbyde handelen med sælprodukter, og at andre lande (Det Forenede Kongerige og Nederlandene) overvejer at iværksætte lignende foranstaltninger,
- G. der henviser til, at USA, Mexico og Kroatien har indført forbud mod handelen med sælprodukter,
- H. der henviser til, at Europarådet for tiden overvejer at fremsætte et forslag om indførelse af forbud mod import og udnyttelse af sæler og dele heraf,
1. anmoder Kommissionen om ufortøvet at udarbejde et forslag til forordning om forbud mod import, eksport og salg af alle sælprodukter fra grønlandssæler og klammydssæler;
 2. anfører, at en sådan forordning ikke bør indvirke på den traditionelle inuitsælfangst, som imidlertid kun tegner sig for 3 % af den globale sælfangst;
 3. pålægger sin formand at sende denne erklæring med angivelse af underskrivernes navne til Rådet og Kommissionen.

Underskrivere af erklæringen

Adamou, Agnoletto, Aita, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiéné, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Aubert, Audy, Auken, Aylward, Ayuso González, Battilocchio, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bielan, Blokland, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Camre, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Catania, Cavada, Chatzimarkakis, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claey, Cocilovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Czarnecki M., Czarnecki R., Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Deprez, De Rossa, Descamps, Dess, Deva, De Vits, Díez González, Dillen, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Dührkop, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Evans Jillian, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferber, Fernandes, Ferreira A., Ferreira E., Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Ford, Frassoni, Gahler, Gała, García Pérez, Gauzès, Gawronski, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Gill, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Grässle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guidoni, Gurmai, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, in 't Veld, Isler Béguin, Jackson, Jääteenmäki, Jałowicki, Janowski, Jeggler, Joan i Marí, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kelam, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Korhola, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Kuc, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, La Russa, Lehideux, Leichtfried, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Mann E., Mann T., Mantovani, Markov, Martin D., Martin H.-P., Martinez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Meijer, Mikko, Mikolášik, Mitchell, Mohácsi, Moraes, Morgan, Morgantini, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napoletano, Nattrass, Navarro, Newton-Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ouzký, Paasilinna, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Parish, Patrie, Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Rizzo, Rocard, Rogalski, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Samuelsen, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schröder, Schroeder, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Simpson, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Staniszevska, Stauner, Stihler, Strož, Stubb, Sudre, Sumberg, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vincenzi, Voggenhuber, Wagenknecht, Watson, Weber M., Weisgerber, Westlund, Willmott, Wojciechowski J., Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zaleski, Zapałowski, Zappala', Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag, den 27. september 2006

(2006/C 306 E/03)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

formand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 09.00.

2. Parlamentets sammensætning

De kompetente svenske myndigheder havde meddelt, at Jens Holm var blevet medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Jonas Sjöstedt med virkning fra den 27.09.2006.

Parlamentet tog dette til efterretning, jf. forretningsordenens artikel 4, stk. 1.

Formanden henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 3, stk. 5.

Formanden var af Estlands repræsentant ved Den Europæiske Union officielt blevet informeret om, at Toomas Hendrik Ilves ville tiltræde som republikkens præsident den 9.10.2006.

Parlamentet tog dette til efterretning og konstaterede, at hans mandat ville være ledigt fra den 9.10.2006, jf. artikel 7, stk. 3, i akten om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet, og forretningsordenens artikel 4, stk. 1.

3. Området med frihed, sikkerhed og retfærdighed — Den fælles immigrationspolitik (forhandling)

Mundtlig forespørgsel (O-0086/2006) af Jean-Marie Cavada for LIBE til Rådet: Forespørgsel til Rådet med henblik på den årlige drøftelse om fremskridtene på området med frihed, sikkerhed og retfærdighed (EU-traktatens artikel 2 og 39) (B6-0428/2006)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Den fælles immigrationspolitik

Jean-Marie Cavada begrundede den mundtlige forespørgsel.

Kari Rajamäki (formand for Rådet) og Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Ewa Klamt for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen, Giusto Catania for GUE/NGL-Gruppen, Romano Maria La Russa for UEN-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Jean-Marie Le Pen løsgænger, Jaime Mayor Oreja, Martine Roure og Jeanine Hennis-Plasschaert.

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

næstformand

Talere: Hélène Flautre, Willy Meyer Pleite, Janusz Wojciechowski, Nigel Farage, Mario Borghezio, Carlos Coelho, Enrique Barón Crespo, Alexander Alvaro, Raúl Romeva i Rueda, Ole Krarup, Guntars Krasts, Patrick Louis, Jana Bobošíková, Timothy Kirkhope, Nicola Zingaretti, Sarah Ludford, Sepp Kussstatscher, Pedro Guerreiro og Mirosław Mariusz Piotrowski.

Onsdag, den 27. september 2006

FORSÆDE: Edward McMILLAN-SCOTT

næstformand

Talere: Jan Tadeusz Masiel, Charlotte Cederschiöld, Louis Grech, Sophia in 't Veld, Patrick Gaubert, Stavros Lambrinidis, Lapo Pistelli, Jas Gawronski, Hannes Swoboda, Gérard Deprez, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Marie-Line Reynaud, Ignasi Guardans Cambó, Barbara Kudrycka, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Marco Cappato, Hubert Pirker, Inger Segelström, Stefano Zappalà, Genowefa Grabowska, Panayiotis Deme-triou, Edith Mastenbroek, Simon Busuttil, Javier Moreno Sánchez, Jacek Protasiewicz, Lilli Gruber, Ioannis Varvitsiotis, Adeline Hazan, Christine De Veyrac, Kinga Gál, David Casa, Robert Atkins, som ønskede at henlede Formandskonferencens opmærksomhed på, at spørgetiden ville begynde for sent, Kari Rajamäki og Franco Frattini.

Området med frihed, sikkerhed og retfærdighed

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

Fristen for ændringsforslag blev fastsat til den 4.10.2006.

Den fælles immigrationspolitik

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Ewa Klamt og Patrick Gaubert for PPE-DE-Gruppen om den fælles indvandringspolitik (B6-0507/2006)
- Giusto Catania, Willy Meyer Pleite og Marco Rizzo for GUE/NGL-Gruppen om den fælles indvandringspolitik (B6-0508/2006)
- Martine Roure for PSE-Gruppen om den europæiske indvandringspolitik (B6-0510/2006)
- Romano Maria La Russa, Roberta Angelilli, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Zdzisław Zbigniew Podkański, Janusz Wojciechowski og Eugenijus Maldeikis for UEN-Gruppen om den fælles indvandringspolitik (B6-0516/2006)
- Hiltrud Breyer, Monica Frassoni, Sepp Kusstatscher, Jean Lambert og Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen om den fælles indvandringspolitik (B6-0518/2006)
- Jeanine Hennis-Plasschaert for ALDE-Gruppen om den fælles indvandringspolitik (B6-0520/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: 28.09.2006 (Den fælles immigrationspolitik) og 12.10.2006 (Området med frihed, sikkerhed og retfærdighed).

4. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en kinesisk delegation under ledelse af Folkerepublikken Kinas viceudenrigsminister Qiu Yuanping, som havde taget plads i den officielle loge.

*

* *

Philip Bushill-Matthews tog ordet og beklagede, at spørgetiden var blevet taget af dagsordenen (formanden tog dette til efterretning).

Onsdag, den 27. september 2006

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS

næstformand

5. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

5.1. Beskyttelse af personoplysninger * (endelig afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets rammeafgørelse om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejde [KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Martine Roure (A6-0192/2006)

Forhandlingen havde fundet sted den 13.06.2006 (*punkt 17 i protokollen af 13.06.2006*).

Afstemningen om forslaget til lovgivningsmæssig beslutning var blevet udskudt den 14.06.2006 (*punkt 4.3 i protokollen af 14.06.2006*) og derefter den 06.09.2006 (*punkt 7.3 i protokollen af 06.09.2006*)

(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 1*)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0370)

Indlæg til afstemningen:

Inden afstemningen Martine Roure (ordfører), som opfordrede Parlamentet til at stemme for.

5.2. Beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om ændring og forlængelse af afgørelse 2001/923/EF om et handlingsprogram for udveksling, bistand og uddannelse med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) [KOM(2006)0243 — C6-0179/2006 — 2006/0078(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0276/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 2*)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0371).

Onsdag, den 27. september 2006

5.3. Pericles-programmet i medlemsstater, der ikke har indført euroen * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om udvidelse af anvendelsen af afgørelse 2006/.../EF om ændring og forlængelse af afgørelse 2001/923/EF om et handlingsprogram for udveksling, bistand og uddannelse med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) til også at omfatte de medlemsstater, der ikke har indført euroen [KOM(2006)0243 — C6-0180/2006 — 2006/0079(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0277/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 3)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0372).

5.4. Straffedomme afsagt i andre medlemsstater * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i andre medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag [KOM(2005)0091 — C6-0235/2005 — 2005/0018(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Panayiotis Demetriou (A6-0268/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 4)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0373).

5.5. Fiskeriaftale EF/Guinea-Bissau * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Guinea-Bissau om fiskeri ud for Guinea-Bissau, for perioden 16. juni 2006 — 15. juni 2007 [KOM(2006)0182 — C6-0167/2006 — 2006/0065 (CNS)] — Fiskeriudvalget
Ordfører: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0271/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 5)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0374).

Onsdag, den 27. september 2006

5.6. Forslag til ændringsbudget nr. 3/2006 (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2006 for regnskabsåret 2006, Sektion III — Kommissionen, Sektion VIII (B) — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse [11297/2006 — C6-0239/2006 — 2006/2119(BUD)] — Budgetudvalget
Ordførere Giovanni Pittella og Valdis Dombrovskis (A6-0283/2006)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 6)

FORSLAG TIL BESLUTNING OG BUDGETÆNDRINGSFORSLAG

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0375 og P6_TA(2006)0376).

5.7. Forslag til ændringsbudget nr. 4/2006 (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 4/2006 for regnskabsåret 2006, Sektion III — Kommissionen [11298/2006 — C6-0247/2006 — 2006/2149(BUD)] — Budgetudvalget
Ordfører: Giovanni Pittella (A6-0284/2006)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 7)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0377).

5.8. Beskæftigelse og social solidaritet (Progress) ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet — Progress [6282/3/2006 — C6-0272/2006 — 2004/0158(COD)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Karin Jöns (A6-0300/2006)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 8)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt (P6_TA(2006)0378).

5.9. Strategiske retningslinjer for samhørighed *** (afstemning)

Henstilling: Forslag til Rådets beslutning om Fællesskabets strategiske retningslinjer for samhørighed [11807/2006 — C6-0266/2006 — 2006/0131(AVC)] — Regionaludviklingsudvalget
Ordfører: Constanze Angela Krehl (A6-0281/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 9)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0379)

Parlamentet afgav dermed samstemmende udtalelse.

Onsdag, den 27. september 2006

5.10. Kommissionens hvidbog om forsyningspligtigheder (afstemning)

Betænkning: Kommissionens hvidbog om forsyningspligtigheder [2006/2101(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget

Ordfører: Bernhard Rapkay (A6-0275/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 10)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0380)

Indlæg til afstemningen:

- Roberto Musacchio havde gjort opmærksom på en oversættelsesfejl i den franske udgave af ændringsforslag 29
- Gunnar Hökmark havde gjort opmærksom på en oversættelsesfejl i den nederlandske udgave af ændringsforslag 29, hvor den engelske udgave var gældende
- Alain Lipietz havde stillet mundtlige ændringsforslag til ændringsforslag 8 og 9, hvilke var blevet godkendt (de således ændrede ændringsforslag 8 og 9 blev derefter forkastet).

5.11. Tyrkiets fremskridt hen imod tiltrædelse (afstemning)

Betænkning: Tyrkiets fremskridt hen imod tiltrædelse [2006/2118(INI)] — Udenrigsudvalget

Ordfører: Camiel Eurlings (A6-0269/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 11)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0381)

Indlæg til afstemningen:

- Formanden havde konstateret, at der ingen indvendinger var mod Verts/ALE-Gruppens forslag om at bytte om på rækkefølgen af punkt 28 og 29 og slå dem sammen til ét punkt
- Camiel Eurlings (ordfører) havde modsat sig forslaget fra Verts/ALE-Gruppen om at sætte punkt 30 efter punkt 22 i afsnittet »Demokrati og retsstat« (forslaget, som derfor blev sat under afstemning, blev forkastet)
- Camiel Eurlings havde modsat sig forslaget fra Verts/ALE-Gruppen om at placere punkt 33 i begyndelsen af punkt 31 og slå dem sammen til ét punkt (forslaget, som derfor blev sat under afstemning, blev forkastet)
- Jan Marinus Wiersma havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 51, hvilket var blevet godkendt
- Camiel Eurlings var kommet med et indlæg om den opdelte afstemning om punkt 72
- Camiel Eurlings havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 59, hvilket var blevet godkendt
- inden den endelige afstemning opfordrede Camiel Eurlings Parlamentet til at stemme for.

6. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Onsdag, den 27. september 2006

Mundtlige stemmeforklaringer:

Betænkning: Martine Roure — A6-0192/2006: Andreas Mölzer

Betænkning: Panayiotis Demetriou — A6-0268/2006: Bruno Gollnisch

Betænkning: Luis Manuel Capoulas Santos — A6-0271/2006: Christopher Heaton-Harris

Betænkning: Giovanni Pittella — A6-0284/2006: Christopher Heaton-Harris

Betænkning: Bernhard Rapkay — A6-0275/2006: Jean-Louis Bourlanges og Gilles Savary

Betænkning: Camiel Eurlings — A6-0269/2006: Mario Borghezio, Jean-Louis Bourlanges, Philip Claeys, Albert Deß, Koenraad Dillen, Michl Ebner, Othmar Karas, Andreas Mölzer, Renate Sommer og Jacques Toubon.

7. Stemmerettelser og -intentioner

»Stemmerettelser og -intentioner« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilaget »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser og -intentioner blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

Gisela Kallenbach og David Martin meddelte, at de ikke havde kunnet deltage i afstemningen om betænkningen af Luis Manuel Capoulas Santos — A6-0271/2006 — da deres afstemningsmaskiner ikke havde virket.

(Mødet udsat kl. 13.40 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Manuel António dos SANTOS

næstformand

8. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

9. Situationen i Darfour (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Situationen i Darfour

Paula Lehtomäki (formand for Rådet) og Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Michael Gahler for PPE-DE-Gruppen, Glenys Kinnock for PSE-Gruppen, Marielle De Sarnez for ALDE-Gruppen, Marie-Hélène Aubert for Verts/ALE-Gruppen, Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen, Eoin Ryan for UEN-Gruppen, Andreas Mölzer løsgænger, Simon Coveney, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Fiona Hall, Angelika Beer, Tobias Pflüger, Jana Hybášková, Ana Maria Gomes, Raül Romeva i Rueda, Filip Kaczmarek, Marie-Arlette Carlotti, Mario Mauro og Karin Scheele.

Onsdag, den 27. september 2006

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS

næstformand

Talere: Patrick Gaubert, Panagiotis Beglitis, Józef Pinior, Paula Lehtomäki og Franco Frattini.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Margrete Auken og Angelika Beer for Verts/ALE-Gruppen om Sudan (Darfur) (B6-0512/2006)
- Michael Gahler, Patrick Gaubert, Jana Hybášková, Filip Kaczmarek, Maria Martens, Mario Mauro, Jürgen Schröder, Anders Wijkman og Simon Coveney for PPE-DE-Gruppen om Darfur (B6-0513/2006)
- Pasqualina Napoletano, Miguel Angel Martínez Martínez, Glenys Kinnock, Ana Maria Gomes og Elena Valenciano Martínez-Orozco for PSE-Gruppen om situationen i Darfur (B6-0514/2006)
- Marielle De Sarnez, Johan Van Hecke, Fiona Hall og Thierry Cornillet for ALDE-Gruppen om Darfur (B6-0515/2006)
- Luisa Morgantini og Mary Lou McDonald for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Darfur (B6-0517/2006)
- Eugenijus Maldeikis og Roberts Zīle for UEN-Gruppen om Darfur (B6-0519/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.6 i protokollen af 28.09.2006.*

10. EU's økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Indien (forhandling)

Betænkning: EU's økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Indien [2006/2034(INI)] — Udvalget om International Handel

Ordfører: Sajjad Karim (A6-0256/2006)

Sajjad Karim forelagde sin betænkning.

Joe Borg (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Filip Kaczmarek (ordfører for udtalelse fra DEVE), Zbigniew Zaleski for PPE-DE-Gruppen, Erika Mann for PSE-Gruppen, Margarita Starkevičiūtė for ALDE-Gruppen, Margrete Auken for Verts/ALE-Gruppen, Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen, Bogusław Rogalski for IND/DEM-Gruppen, Alessandro Battilocchio løsgænger, Georgios Papastamkos, David Martin, Bastiaan Belder, Eija-Riitta Korhola, Kader Arif, Charles Tannock, Panagiotis Beglitis, Geoffrey Van Orden, Bogdan Golik, Czesław Adam Siekierski, Libor Rouček og Joe Borg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.7 i protokollen af 28.09.2006.*

(Mødet hævet kl. 17.25 på grund af Formandskonferencen og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

næstformand

11. De politiske gruppers sammensætning

Lars Wohlin havde tilsluttet sig PPE-DE-Gruppen pr. 26.09.2006.

Onsdag, den 27. september 2006

12. Kvinders perspektiver i international handel (forhandling)

Betænkning: Kvinders perspektiver i international handel [2006/2009(INI)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling

Ordfører: Hiltrud Breyer (A6-0254/2006)

Anna Záborská tog ordet og konstaterede, at der var forskelle mellem de sproglige udgaver af denne betænkning (Formanden svarede, at der ville blive set på sagen).

Hiltrud Breyer forelagde sin betænkning.

Joe Borg (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Anna Záborská for PPE-DE-Gruppen, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg for PSE-Gruppen, Maria Carlshamre for ALDE-Gruppen, Eva-Britt Svensson for GUE/NGL-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Irena Belohorská løsgænger, Edite Estrela, Helmuth Markov, Teresa Riera Madurell, Katalin Lévai, Marianne Mikko og Joe Borg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.8 i protokollen af 28.09.2006.*

13. Forbedring af den økonomiske situation i fiskerisektoren (forhandling)

Betænkning: Forbedring af den økonomiske situation i fiskerisektoren [2006/2110(INI)] — Fiskeriudvalget

Ordfører: Pedro Guerreiro (A6-0266/2006)

Pedro Guerreiro forelagde sin betænkning.

Joe Borg (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Zdzisław Kazimierz Chmielewski for PPE-DE-Gruppen, Paulo Casaca for PSE-Gruppen, Arūnas Degutis for ALDE-Gruppen, Ian Hudghton for Verts/ALE-Gruppen, Jacky Henin for GUE/NGL-Gruppen, Kathy Sinnott for IND/DEM-Gruppen, James Hugh Allister løsgænger, Carmen Fraga Estévez, Stavros Arnautakis, Vincenzo Aita, Ioannis Gklavakis, Rosa Miguélez Ramos, Duarte Freitas, Luis Manuel Capoulas Santos, Czesław Adam Siekierski og Joe Borg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.9 i protokollen af 28.09.2006.*

14. Fiskeriet efter rødspætte og tunge i Nordsøen * (forhandling)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om en forvaltningsplan for fiskeriet efter rødspætte og tunge i Nordsøen [KOM(2005)0714 — C6-0034/2006 — 2006/0002(CNS)] — Fiskeriudvalget

Ordfører: Albert Jan Maat (A6-0265/2006)

Joe Borg (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Albert Jan Maat forelagde sin betænkning.

Talere: Neil Parish for PPE-DE-Gruppen, Marianne Mikko for PSE-Gruppen, Chris Davies for ALDE-Gruppen, Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen, Derek Roland Clark for IND/DEM-Gruppen, Jim Higgins og Joe Borg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.2 i protokollen af 28.09.2006.*

Onsdag, den 27. september 2006

15. Fjernelse af hajfinner om bord på fartøjer (forhandling)

Betænkning: Gennemførelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1185/2003 af 26. juni 2003 om fjernelse af hajfinner om bord på fartøjer [2006/2054(INI)] — Fiskeriudvalget
Ordfører: Rosa Miguélez Ramos (A6-0263/2006)

Rosa Miguélez Ramos forelagde sin betænkning efter at have gjort opmærksom på en hændelse, hun havde været ude for i forbindelse med den libanesiske premierministers besøg.

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

formand

Formanden tog Rosa Miguélez Ramos' bemærkning til efterretning og meddelte, at han ville forelægge sagen for Parlamentets sikkerhedschef.

Joe Borg (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Duarte Freitas for PPE-DE-Gruppen, Catherine Stihler for PSE-Gruppen, Chris Davies for ALDE-Gruppen, David Hammerstein Mintz for Verts/ALE-Gruppen, Struan Stevenson, Marios Matsakis, Carmen Fraga Estévez, Neil Parish og Joe Borg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.10 i protokollen af 28.09.2006.*

16. Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter * (forhandling)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler [KOM(2005)0671 — C6-0033/2006 — 2005/0279(CNS)] — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
Ordfører: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0253/2006)

Mariann Fischer Boel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf forelagde sin betænkning.

Talere: Albert Jan Maat for PPE-DE-Gruppen, María Isabel Salinas García for PSE-Gruppen, Marios Matsakis for ALDE-Gruppen, Andrzej Tomasz Zapałowski for IND/DEM-Gruppen, Agnes Schierhuber, Kathy Sinnott, Ioannis Gklavakis, Neil Parish, Czesław Adam Siekierski, Mairead McGuinness og Mariann Fischer Boel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.3 i protokollen af 28.09.2006.*

17. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 378.364/OJJE).

18. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 00.15.

Julian Priestley
generalsekretær

Mario Mauro
næstformand

Onsdag, den 27. september 2006

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Brežina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rosa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlák, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lamsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre,

Onsdag, den 27. september 2006

Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observatører:

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gașu Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglîka, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian

Onsdag, den 27. september 2006

BILAG I

AFSTEMNINGSRISULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet.
↓	bortfaldet
R	trukket tilbage
AN (... , ... , ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstdel
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. Beskyttelse af personoplysninger *

Betænkning: Martine ROURE (A6-0192/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
lovgivningsmæssig beslutning				+	

2. Beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) *

Betænkning: Agustín DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA (A6-0276/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning		+	

Onsdag, den 27. september 2006

3. Pericles-programmet i medlemsstater, der ikke har indført euroen *

Betænkning: Agustín DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA (A6-0277/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning	AN	+	607, 15, 17

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE endelig afstemning

4. Straffedomme afsagt i andre medlemsstater*

Betænkning: Panayiotis DEMETRIOU (A6-0268/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning	AN	+	543, 41, 67

Ændringsforslag 4 vedrørte ikke alle sprogversioner og blev derfor ikke sat under afstemning (jf. forretningsordenens artikel 151, stk. 1, litra d).

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM endelig afstemning

5. Fiskeriaftale EF/Guinea-Bissau *

Betænkning: Luís Manuel CAPOULAS SANTOS A6-0271/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning	AN	+	507, 66, 71

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM endelig afstemning

PPE-DE endelig afstemning

6. Forslag til ændringsbudget nr. 3/2006

Betænkning: (kvalificeret flertal påkrævet) Giovanni PITTELLA/Valdis DOMBROVSKIS (A6-0283/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning		+	

7. Forslag til ændringsbudget nr. 4/2006

Betænkning: (kvalificeret flertal påkrævet) Giovanni PITTELLA (A6-0284/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning		+	

Onsdag, den 27. september 2006

8. Beskæftigelse og social solidaritet (Progress) *II**

Indstilling ved andenbehandling: (kvalificeret flertal påkrævet) Karin JÖNS (A6-0300/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Godkendelse uden afstemning				+	

9. Strategiske retningslinjer for samhørighed ***

Indstilling: Constanze Angela KREHL (A6-0281/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning			AN	+	575, 40, 37

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM endelig afstemning

10. Kommissionens hvidbog om forsyningspligtigheder

Betænkning: Bernhard RAPKAY (A6-0275/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 1	27	GUE/NGL	VE	-	141, 367, 136
	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
Efter § 1	24	GUE/NGL	div		
			1	-	
			2	-	
			3	↓	
§ 3	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
Efter § 5	3	ALDE	VE	+	355, 284, 9
	4	ALDE	AN	-	123, 290, 233
§ 9	11	Verts/ALE		-	
	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	

Onsdag, den 27. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 9	5	ALDE	div		
			1	+	
			2	-	
	19	POIGNANT m.fl.		-	
§ 11	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 13	28	GUE/NGL		-	
	15	PSE	VE	-	262, 370, 16
	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 14	29	GUE/NGL	div		
			1	-	
			2	↓	
	16	PSE		-	
	§	originaltekst	div		
			1	+	
2			+		
Efter § 14	25	GUE/NGL		-	
	34	GUE/NGL		-	
	35	GUE/NGL		-	
§ 15	§	originaltekst	vs	+	
§ 17	17	PSE		+	
§ 20	30	GUE/NGL		-	
	20	POIGNANT m.fl.		-	
§ 21	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 22	31	GUE/NGL		-	
	12	Verts/ALE		-	
§ 23	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
Efter § 23	21	POIGNANT m.fl.		-	

Onsdag, den 27. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 24	18	PSE	div		
			1	-	
			2	↓	
§ 26	§	originaltekst	vs	+	
Efter § 26	32	GUE/NGL		-	
§ 27	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 29	13	Verts/ALE	AN	-	101, 412, 140
	14	PPE-DE		+	
Efter § 29	22	POIGNANT m.fl.	AN	-	117, 403, 136
	23	POIGNANT m.fl.		-	
Henvisning 7	§	originaltekst	vs	+	
§ A	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ B	26	GUE/NGL		-	
§ C	1	ALDE		-	
	§	originaltekst	div		
			1	+	
2	+				
Efter § C	6	Verts/ALE	AN	-	128, 378, 144
	33	GUE/NGL		-	
§ H	2	ALDE	VE	+	340, 296, 12
§ K	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ L	7/rev	Verts/ALE		-	
Efter § L	8	Verts/ALE	div		
			1	-	
			2	↓	
§ M	§	originaltekst	vs	+	

Onsdag, den 27. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ N	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
Efter § O	9	Verts/ALE	AN	-	107, 397, 141
§ P	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
Efter § P	10	Verts/ALE	AN	-	106, 419, 130
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	491, 128, 31

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM endelig afstemning
Verts/ALE am 4, 6, 9, 10, 13 og 22

Anmodning om særskilt afstemning

ALDE henvisning 7, § M og §§ 15 og 26

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE

§ A

1. del: Teksten som helhed undtagen »ordene på grundlag af reglerne om social markedsøkonomi« (del af 4. led) og »demokratiet ... finansieringen af dem« (7. led)
2. del: »på grundlag af reglerne om social markedsøkonomi« (del af 4. led)
3. del: »demokratiet ... finansieringen af dem« (7. led)

§ C

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene »på grundlag af reglerne om en social markedsøkonomi«
2. del: Disse ord

§ K

1. del: »der henviser til ... indre marked«
2. del: »og Parlamentets ... konkurrenceregler«

§ P

1. del: »der henviser til ... af en meddelelse«
2. del: »og at tjenesteydelser ... fra det foreslåede direktiv« (resten)

§ 13

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene »og Parlamentets holdning om tjenesteydelser i det indre marked«
2. del: Disse ord

§ 21

1. del: »minder om vigtigheden af at ... anses for statsstøtte«
2. del: »og at reguleringen derfor bør ændres« (resten)

§ 23

1. del: »er af den opfattelse ... efter en udbudsprocedure«
2. del: »mener imidlertid, at dette princip ... deltagelse fra starten;«

Onsdag, den 27. september 2006

PPE-DE

am 5

1. del: Teksten som helhed undtagen ordet »tilstrækkelige«
2. del: Dette ord

GUE/NGL

§ 3

1. del: »understreger, at ... forsyningsikkerhed«
2. del: »understreger, at hovedparten ... behandles ligeværdigt«

§ 27

1. del: »foreslår desuden med henblik på ... af standarden [og]«
2. del: »en let og effektiv kontrol ... eller en adfærdskodeks« (sidste led)

am 8

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene forskellige forsyningspligtigheder kan have ... denne politik derfor
2. del: Disse ord

am 18

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene »partnerskaber mellem den offentlige og den private sektor«
2. del: Disse ord

Verts/ALE

§ N

1. del: »der henviser til, at tjenesteydelser ... markeder for tjenesteydelser«
2. del: »der henviser til ... navnlig begrebet »forsyningspligtigheder««

§ 1

1. del: Teksten som helhed undtagen 2. led
2. del: 2. led

§ 11

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene »fra Kommissionen«
2. del: Disse ord

§ 14

1. del: »understreger behovet for ... sektorspecifikke bestemmelser«
2. del: »minder om succesen ... udvides til andre sektorer«

am 24

1. del: »bemærker, at forsyningspligtigheder ... samt vand- og energiforsyning«
2. del: resten af ændringen uden ordene »og tjenesteydelser af almen økonomisk interesse«
3. del: »og tjenesteydelser af almen økonomisk interesse«

am 29

1. del: første afsnit uden ordene »markedet alene ikke kan sikre universel adgang til kvalitative« og som
2. del: Disse ord

PSE

§ 9

1. del: »opfordrer Kommissionen til ... at definere forsyningspligtigheder«
2. del: »bemærker, at en præcis ... fastsætte deres forsyningspligtigheder«

Onsdag, den 27. september 2006

11. Tyrkiets fremskridt hen imod tiltrædelse*Betænkning: Camiel EURLINGS (A6-0269/2006)*

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Før § 1	2	IND/DEM	AN	-	62, 579, 12
	5	ALDE	div/AN		
			1	+	571, 70, 12
	2	-	255, 385, 12		
	23= 42=	Verts/ALE PSE		↓	
§ 5	43	PSE		+	
Efter § 9	61	PPE-DE		+	
§ 10	24	Verts/ALE		+	
Efter § 16	44	PSE		+	
Efter § 18	1	IND/DEM		-	
§ 20	45	PSE	VE	-	241, 383, 23
§ 23	25	Verts/ALE		+	
§ 26	26	Verts/ALE	VE	-	274, 367, 11
Omvendt rækkefølge og sammenlægning af § 29 og § 28		Verts/ALE		+	
§ 30 efter § 22		Verts/ALE	VE	-	306, 316, 24
§ 31	80	Verts/ALE		-	
Efter § 31	62	PPE-DE		+	
Omvendt rækkefølge og sammenlægning af § 33 og § 31	§	Verts/ALE		-	
§ 35	75	GUE/NGL		+	
§ 41	70	GUE/NGL		-	
	6= 46=	ALDE PSE		R +	
Efter § 41	67	GUE/NGL	AN	+	409, 207, 34
	63	PPE-DE		↓	
§ 43	7	ALDE		-	
Efter § 43	27	Verts/ALE	VE	+	426, 196, 23
Efter § 45	68	GUE/NGL	AN	-	150, 471, 29
Efter § 47	47= 78=	PSE DUFF m.fl.	div		
			1	+	
	2 / VE	-	280, 351, 14		
	69	GUE/NGL	AN	+	372, 247, 31

Onsdag, den 27. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 48	8= 48=	ALDE PSE		+	
Efter § 48	49	PSE	VE	-	292, 311, 39
	79/rev	XENOGIANNAKOPOULOU m.fl.		-	
§ 49	9S= 50S=	ALDE PSE	AN	+	320, 283, 40
	28	Verts/ALE		R	
	§	originaltekst	div	↓	
§ 50	51	PSE	div		ændret mundtligt
			1	+	
			2/AN	-	301, 329, 13
	10	ALDE		-	
	29	Verts/ALE		-	
	§	originaltekst		↓	
§ 51	30S	Verts/ALE		-	
	11	ALDE		-	
§ 54	12S= 52S=	ALDE PSE		-	
§ 55	6S	GUE/NGL		-	
	53	PSE		R	
	31	Verts/ALE	div		
			1	+	
			2	-	
13	ALDE		-		
§ 56	14S= 32S= 54S=	ALDE Verts/ALE PSE	AN	-	262, 377, 12
§ 57	15S= 33S=	ALDE Verts/ALE	AN	-	91, 534, 23
§ 58	34	Verts/ALE		-	
	55	PSE		-	
	65	GUE/NGL		-	
§ 59	56	PSE		+	
§ 61	35	Verts/ALE		-	
Efter § 61	57	PSE		+	
§ 62	16	ALDE		-	
§ 65	36	Verts/ALE		-	
§ 69	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2/AN	+	425, 191, 23

Onsdag, den 27. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 69	37	Verts/ALE	VE	-	281, 342, 13
§ 71	58S	PSE		-	
§ 72	17	ALDE		-	
	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2/AN	+	515, 109, 16
§ 73	18	ALDE		-	
Efter § 73	77	LAGENDIJK m.fl.		-	
Henvi sning 9	38	PSE		-	
§ B	19	Verts/ALE	AN	-	233, 394, 12
§ C	71	GUE/NGL		-	
Efter § C	72	GUE/NGL		-	
§ G	20	Verts/ALE		-	
	59	PPE-DE		+	ændret mundtligt
Efter § G	60	PPE-DE		+	
§ N	73	GUE/NGL		-	
Efter § P	66	GUE/NGL		-	
§ V	39	PSE		+	
Efter § V	74	GUE/NGL		-	
§ W	40	PSE		+	
Efter § Y	4	ALDE		-	
	41	PSE		R	
	21	Verts/ALE		-	
§ AB	22	Verts/ALE		-	
	3	ALDE		-	
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	429, 71, 125

Am 76 var taget tilbage.

Anmodning om opdelt afstemning

IND/DEM

§ 72

1. del: Teksten som helhed undtagen ordene »henviser i denne sammenhæng til, at Nice-traktaten ... som led i en forfatningsproces«
2. del: Disse ord

PPE-DE

am 5

1. del: »understreger, at tættere forbindelser ... bredere region«
2. del: »og mener navnlig ... konfliktforebyggelsespolitikker«

Onsdag, den 27. september 2006

am 47/78

1. del: »bifalder valget af Istanbul ... 2010«
2. del: »og ser det ... EU-medlemskab«

am 31

1. del: »minder Tyrkiet om ... FN's tidligere arbejde«
2. del: »og som kan føre ... endelig løsning«

am 51

1. del: »noterer sig Tyrkiets ... tiltrædelsen af EU«
2. del: (tekst udgår)

§ 69

1. del: »understreger ... til tiltrædelse«
2. del: »fremhæver dog, at målet ... fra begge sider«

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM am 2 og endelig afstemning
GUE/NGL am 19, 14/32/54, 15/33, 67, 68 og 69
Verts/ALE am 5, 9/50 og endelig afstemning

Diverse sager

Verts/ALE-Gruppen havde foreslået, at:

- § 29 sættes før § 28 med henblik på at udgøre ét afsnit
- § 33 sættes før § 31 med henblik på at udgøre ét afsnit
- § 30 sættes efter § 22 (i afsnittet Demokrati og retsstat)

Jan Wiersma havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til æf. 51:

50. noterer sig Tyrkiets forslag om at oprette en **(tekst udgår)** ekspertkomite, **som bør være i FN-regi**, for at overvinde fortidens tragiske hændelser samt Armeniens holdning til dette forslag; opfordrer indtrængende både den tyrkiske og armenske regering til at fortsætte deres forsoningsproces og finde frem til et forslag, der er acceptabelt for begge parter; glæder sig over, at der med de seneste debatter i Tyrkiet i det mindste er taget et første skridt i retning af at drøfte den smertefulde historie med Armenien; understreger, at det er absolut nødvendigt for et land på vej til at blive medlem af EU at nå frem til en forståelse og erkendelse af sin fortid, også selv om det armenske folkedrab ikke formelt indgår i Københavnskriterierne; opfordrer i den forbindelse de tyrkiske myndigheder til at lette arbejdet for forskere, intellektuelle og akademikere, der arbejder med dette spørgsmål, ved at give dem adgang til historiske arkiver og til alle relevante dokumenter; opfordrer indtrængende Tyrkiet til uden forbehold at tage de nødvendige skridt til at oprette diplomatiske og venskabelige forbindelser med Armenien, ophæve den økonomiske blokade og åbne landegrænserne inden for en overskuelig fremtid i overensstemmelse med de beslutninger, der er vedtaget i Europa-Parlamentet i perioden 1987-2005, og dermed opfylde prioriteringerne for tiltrædelsespartnerskabet og kravene i forhandlingsrammerne om fredelig løsning af grænsekonflikter, der begge er betingelser for tiltrædelsen af EU; **(tekst udgår)**

Ordføreren havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til æf 59:

G. der henviser til, at fremskridtene på området ytringsfrihed stadig langt fra er tilstrækkelige og tegner et broget billede med visse positive udviklinger, som den nylige løsladelse af Ibrahim Kaboglu og Baskin Oran, der blev anklaget i henhold til artikel 216 og 301 i den tyrkiske straffelov, af **journalisten Murat Belge, af forfatteren Elif Shafak og** forfatteren Perihan Magden og af forfatteren Orhan Pamuk, men som henviser til, at et antal menneskerettighedsforkæmpere stadig er under anklage, og at journalister og udgivere stadig risikerer retssager, **og (tekst udgår)** journalisten Hrant Dink, hvis sag er blevet henvist til kassationsdomstolen på trods af, at denne ved dom er blevet erklæret uskyldig, og som risikerer op til tre års fængsel i forbindelse med en anden sag, **(tekst udgår)** og andre som f.eks. menneskerettighedsforkæmperen Erin Keskin er blevet dømt, **(tekst udgår)**

Onsdag, den 27. september 2006

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Betænkning af Diaz De Mera A6-0277/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 607

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis,

Onsdag, den 27. september 2006

Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

Hverken eller: 17

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlák, Mote

PPE-DE: Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Masip Hidalgo

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Hans-Peter Martin

2. Betænkning af Demetriou A6-0268/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 543

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Triantaphyllides

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

Onsdag, den 27. september 2006

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 41

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Holm, Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Pflüger, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Onsdag, den 27. september 2006

Hverken eller: 67

ALDE: Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Helmer, Kozlík, Martínez, Salvini, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Frédérique Ries, Hans-Peter Martin, Edite Estrela, Lars Wohlin, Philip Claeys

Hverken eller: Koenraad Dillen

3. Betænkning af Capoulas Santos A6-0271/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 507

ALDE: Cavada, Costa, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Gentvilas, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martínez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner,

Onsdag, den 27. september 2006

Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Nej-stemmer: 66

ALDE: Ek, Hall, Malmström

GUE/NGL: de Brún, Holm, Liotard, McDonald, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Borghezio, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Salvini

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Ibrisagic

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 71

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Davies, Deprez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Krarup, Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, de Villiers, Źelezný

Onsdag, den 27. september 2006

NI: Allister, Bobošíková, Kozlík, Mote, Speroni

PPE-DE: Kamall, Parish

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Hans-Peter Martin

Hverken eller: Frédérique Ries, Sarah Ludford

4. Indstilling Krehl A6-0281/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 575

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Markov

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay,

Onsdag, den 27. september 2006

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 40

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Musacchio, Pafilis

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelzný

NI: Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni

Hverken eller: 37

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Baco, Borghezio, Claeys, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Kamall

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Hans-Peter Martin

5. Betænkning af Rapkay A6-0275/2006

Nr. 4

Ja-stemmer: 123

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax,

Onsdag, den 27. september 2006

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Weber Henri

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella

Nej-stemmer: 290

ALDE: Andria, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Laperrouze, Lehideux, Losco, Pistelli, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Mašťálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghesio, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Salvini

PPE-DE: Méndez de Vigo, Posdorf, Posselt

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmas, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag, den 27. september 2006

Hverken eller: 233**ALDE:** Fourtou, Harkin**IND/DEM:** Wohlin**NI:** Allister, Baco, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Ilves**UEN:** Camre, Krasts, Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmerettelser og -intentioner****Nej-stemmer:** Henri Weber**6. Betænkning af Rapkay A6-0275/2006****Nr. 13****Ja-stemmer: 101****ALDE:** Andria, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Duff, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Pistelli, Susta, Toia**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter, Mussolini**PPE-DE:** Bonsignore**PSE:** Arif, Attard-Montalto, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Carnero González, Castex, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Martínez Martínez, Moscovici, Patrie, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Sousa Pinto, Tarabella, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Onsdag, den 27. september 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 412

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Beňová, Chiesa, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Grabowska, Kuc, Peillon, Pinior, Rosati, dos Santos, Siwec, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Hverken eller: 140

ALDE: Budreikaitė, Kułakowski

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Markov, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož, Zimmer

Onsdag, den 27. september 2006

NI: Battilocchio, De Michelis, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera**PPE-DE:** McMillan-Scott, Papastamkos

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Díez González, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Goebbels, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Vincent Peillon, Marie-Noëlle Lienemann

7. Betænkning af Rapkay A6-0275/2006

Nr. 22**Ja-stemmer: 117****ALDE:** Bourlanges, Cappato, Cavada, De Sarnez, Duff, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Musacchio, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Zimmer**NI:** Martin Hans-Peter

PSE: Arif, Attard-Montalto, Batzeli, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Glante, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Laignel, Le Foll, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Moscovici, Napoletano, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Sousa Pinto, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Angelilli, Berlatto, Foglietta, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 403

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

Onsdag, den 27. september 2006

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiené, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Chiesa, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Grabowska, Kuc, Pinior, Rosati, dos Santos, Siwec

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 136

ALDE: Beaupuy, Budreikaitė, Fourtou, Kułakowski

GUE/NGL: Guidoni, Wurtz

NI: Allister, Baco, Battilocchio, De Michelis, Kilroy-Silk, Kozlák, Rivera

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Hans-Peter Martin

Onsdag, den 27. september 2006

8. Betænkning af Rapkay A6-0275/2006**Nr. 6****Ja-stemmer: 128****ALDE:** Andria, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Griesbeck, Laperrouze, Susta, Toia**GUE/NGL:** Maštálka**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PSE:** Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Gottardi, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laïgnel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Locatelli, Martínez Martínez, Moscovici, Napolitano, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Sousa Pinto, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Zani**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 378****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin, Železný**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gkklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda,

Onsdag, den 27. september 2006

Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Correia, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Kuc, Piniór, Rosati, Siwiec

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Hverken eller: 144

ALDE: Carlshamre, Pistelli

GUE/NGL: Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Ransdorf, Remek, Strož, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, De Michelis, Kilroy-Silk, Kozlák, Salvini

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Athanasios Pafilis

9. Betænkning af Rapkay A6-0275/2006**Nr. 9****Ja-stemmer: 107**

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, De Sarnez, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Pistelli, Susta, Toia

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Mussolini

PSE: Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Gottardi, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Locatelli, Martínez Martínez, Moscovici, Navarro, Panzeri, Patrie, Peillon, Pittella, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Sousa Pinto, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Zani

Onsdag, den 27. september 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 397

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bowles, Busk, Cappato, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Borghezio, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššik, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Kuc, Piniór, Rosati, Siwec

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 141

ALDE: Budreikaitė, Carlshamre, Kułakowski

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Markov, Mašťálka, Ransdorf, Strož, Zimmer

Onsdag, den 27. september 2006

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kilroy-Silk, Kozlák, Martinez, Rivera

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Hans-Peter Martin

10. Betænkning af Rapkay A6-0275/2006

Nr. 10

Ja-stemmer: 106

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Pistelli, Susta, Toia

IND/DEM: Bonde

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Mussolini

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Gottardi, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Jöns, Laignel, Le Foll, Lienemann, Locatelli, Martínez Martínez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Panzeri, Patrie, Peillon, Pittella, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Sousa Pinto, Tarabella, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 419

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

Onsdag, den 27. september 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapalowski, Zelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbey, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Kuc, Pinior, Rosati, dos Santos, Siwec

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 130

GUE/NGL: Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Remek, Strož, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Öger, Paasilinna, Pahor, Palekis, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Onsdag, den 27. september 2006

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Smith

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Janelly Fourtou

11. Betænkning af Rapkay A6-0275/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 491

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas,

Onsdag, den 27. september 2006

Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Nej-stemmer: 128

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Giertych, Kilroy-Silk, Mote, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Obiols i Germà, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 31

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, De Sarnez, Griesbeck, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Toia

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PSE: Busquin, Chiesa, De Keyser, Fazakas, Gomes, Rocard, Sousa Pinto, Tarabella

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: John Attard-Montalto

Nej-stemmer: Ilda Figueiredo, Pervenche Berès, Hans-Peter Martin, Monica Frassoni

12. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006

Nr. 2

Ja-stemmer: 62

ALDE: Andria, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Onsdag, den 27. september 2006

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Brepoels, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Kasoulides

PSE: Gröner

UEN: Camre, Didžiokas, Wojciechowski Janusz

Nej-stemmer: 579

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Lundgren, Pęk, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajoz, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary,

Onsdag, den 27. september 2006

Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 12

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Baco, Kilroy-Silk

PPE-DE: Kamall

PSE: Ford, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried

UEN: Maldeikis

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Lissy Gröner

13. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006

Nr. 5/1

Ja-stemmer: 571

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder,

Onsdag, den 27. september 2006

Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-stemmer: 70

ALDE: Juknevičienė, Ortuondo Larrea, Savi

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Szymański

Onsdag, den 27. september 2006

Hverken eller: 12**ALDE:** Guardans Cambó**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Krarup**IND/DEM:** Bonde**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Matsis, Ventre**PSE:** Lienemann**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmerettelser og -intentioner****Ja-stemmer:** Lissy Gröner**14. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006****Nr. 5/2****Ja-stemmer: 255**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Lundgren**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Cederschiöld, Fajmon, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kauppi, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Stubb, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Onsdag, den 27. september 2006

Nej-stemmer: 385

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Krahrmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Savi, Sterckx, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezny

NI: Allister, Belohorská, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššik, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berger, Bösch, Bullmann, Ettl, Gebhardt, Glante, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Matsouka, Piecyk, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Scheele, Stockmann, Tzampazi, Walter, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Horáček, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Voggenhuber

Hverken eller: 12

ALDE: Guardans Cambó

GUE/NGL: Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Onsdag, den 27. september 2006

PSE: Grech, Lienemann, Muscat**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter**Stemmerettelser og -intentioner****Hverken eller:** John Attard-Montalto**15. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006****Nr. 67****Ja-stemmer: 409**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Bourzai, Casaca, Glante, Goebbels, Lambrinidis, Matsouka, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Krasts, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Onsdag, den 27. september 2006

Nej-stemmer: 207

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghesio, De Michelis, Mote, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Buzek, Cabrnich, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Hverken eller: 34

ALDE: Kułakowski

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Chiesa, Hegyi, Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen

16. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006

Nr. 68

Ja-stemmer: 150

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Malmström, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Sterckx

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Onsdag, den 27. september 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Claeys, Giertych, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, Buzek, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Marques, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Casaca, Lambrinidis, Matsouka, Occhetto, Scheele, Siwec, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-stemmer: 471

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Goudin, Knapman, Lundgren, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli,

Onsdag, den 27. september 2006

McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Hverken eller: 29

ALDE: Geremek, Toia

IND/DEM: Clark, Farage, Louis, Titford, de Villiers

NI: Baco, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Coelho

PSE: Attard-Montalto, Berlinguer, Grech, Lienemann, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Sarah Ludford

Nej-stemmer: Frédérique Ries

Hverken eller: John Attard-Montalto

17. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006

Nr. 69

Ja-stemmer: 372

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Savi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura,

Onsdag, den 27. september 2006

Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Busquin, Casaca, Ferreira Anne, Hazan, Lambrinidis, Leinen, Matsouka, Occhetto, Riera Madurell, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Nej-stemmer: 247

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Karim, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Lundgren, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Cabrnach, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Sonik, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Ždanoka

Onsdag, den 27. september 2006

Hverken eller: 31

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Baco, Borghezio, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi

PPE-DE: De Veyrac, Kamall

PSE: Attard-Montalto, Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: John Attard-Montalto, Catherine Trautmann

18. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006

Nr. 9 + 50

Ja-stemmer: 320

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mohácsi, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Staniszevska, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bauer, Braghetto, Březina, Brunetta, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kudrycka, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stauner, Strejček, Stubb, Sturdy, Tajani, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vlasák, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Barón Crespo, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes

Onsdag, den 27. september 2006

Nej-stemmer: 283

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Ries, Savi, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brepoels, Brok, Busuttil, Carollo, Caspary, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jarzembowski, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Nassauer, Nicholson, Novak, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübīg, Saīfi, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Spautz, Stevenson, Sudre, Surján, Szájér, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská

PSE: Beňová, Berger, Bösch, Bono, Carlotti, Casaca, Castex, Dobolyi, Ettl, Fazakas, Ford, Gierek, Hegyi, Herczog, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Prets, Reynaud, Rosati, Roure, Scheele, Tabajdi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Lipietz, Onesta, Smith, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 40

ALDE: Kułakowski, Newton Dunn, Starkevičiūtė

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Bonsignore, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, De Veyrac, Eurlings, Goepel, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Kirkhope, Langendries, McMillan-Scott, Parish, Pinheiro, Ribeiro e Castro, Silva Peneda

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Grech, Lambrinidis, Matsouka, Muscat, Tzampazi

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: John Attard-Montalto, Monica Frassoni

Nej-stemmer: Danutė Budreikaitė, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Harlem Désir, Yiannakis Matsis, Ioannis Kasoulides, Yannick Vaugrenard, Bernadette Vergnaud, Pierre Moscovici

Onsdag, den 27. september 2006

19. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006

Nr. 51/2

Ja-stemmer: 301

ALDE: Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Speroni

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bowis, Cabrnach, Callanan, Dehaene, Duchoň, Fajmon, Glattfelder, Kamall, Korhola, Millán Mon, Ouzký, Parish, Rübig, Škottová, Spautz, Strejček, Szájer, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 329

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cappato, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Ries, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Holm, Krarup, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Baco, Borghezio, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester,

Onsdag, den 27. september 2006

Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşık, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Casaca, Ford, Lambrinidis, Lehtinen, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Rosati, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Lipietz, Schlyter, Voggenhuber

Hverken eller: 13

ALDE: Kułakowski, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, de Brún, McDonald, Triantaphyllides

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: McMillan-Scott

PSE: De Keyser, Grech

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Véronique De Keyser, John Attard-Montalto

Nej-stemmer: Paul Rübig

20. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006

Nr. 14 + 32 + 54

Ja-stemmer: 262

ALDE: Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Karim, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Staniszevska, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Cabrnock, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Spautz, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Onsdag, den 27. september 2006

PSE: Andersson, Arif, Assis, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 377

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg,

Onsdag, den 27. september 2006

Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Casaca, Grech, Lambrinidis, Matsouka, Muscat, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 12

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Louis, Sinnott, de Villiers, Železný

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Ventre

PSE: Hänsch, Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen

21. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006

Nr. 15 + 33

Ja-stemmer: 91

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Kraemer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Kamall, Seeberg, Škottová, Strejček, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berès, Lehtinen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hasi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 534

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fournou, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Savi, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

Onsdag, den 27. september 2006

NI: Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiené, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štaštný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Evans Jill, Hudghton, Joan i Marí, Schlyter, Smith

Hverken eller: 23

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Belohorská, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Jałowiecki, Kaczmarek, Siekierski, Zaleski

Onsdag, den 27. september 2006

PSE: Lienemann, Occhetto**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmeretelser og -intentioner****Ja-stemmer:** Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark**Nej-stemmer:** Pervenche Berès**22. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006****Punkt 69/2****Ja-stemmer: 425**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Catania, de Brún, Guidoni, Holm, Liotard, McDonald, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bauer, Beazley, Bonsignore, Braghetto, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langendries, Lewandowski, Maat, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poingnant, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag, den 27. september 2006

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 191

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Ebner, Ferber, Florenz, Fontaine, Gahler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Guellec, Gyürk, Hieronymi, Itälä, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kasoulides, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mayer, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Peterle, Pieper, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Sommer, Stauner, Sudre, Surján, Toubon, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Berger, Bösch, Dobolyi, Ettl, Leichtfried, Paasilinna, Prets, Scheele, Tabajdi, Vaugrenard

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Horáček, Kusstascher, Lichtenberger, Voggenhuber

Hverken eller: 23

ALDE: Kułakowski, Matsakis

GUE/NGL: Adamou, Krarup, Pflüger, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Železný

NI: Kilroy-Silk, Kozlák, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Brejc, McGuinness, Pinheiro, Szájer, Zaleski

PSE: Hänsch, Hegyi, Laignel, Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Tatjana Ždanoka, Gitte Seeberg

Nej-stemmer: Luís Queiró, Lars Wohlin

Hverken eller: Erna Hennicot-Schoepges

Onsdag, den 27. september 2006

23. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006**Punkt 72/2****Ja-stemmer: 515**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Triantaphyllides

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Borghezio, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Veneto, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Onsdag, den 27. september 2006

Nej-stemmer: 109

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Henin, Holm, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Barsi-Pataky, Becsey, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Cederschiöld, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kelam, Kirkhope, Langen, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Schnellhardt, Seeberg, Škottová, Štátný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasák, Wieland, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zvěřina

UEN: Angelilli, Krasts, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 16

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Wise

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Kauppi, Sonik, Ventre

PSE: Hänsch, Lienemann

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Smith

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Britta Thomsen

24. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006

Nr. 19

Ja-stemmer: 233

ALDE: Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Ludford, Lynne, Malmström, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Mussolini

PPE-DE: Cabrnach, Callanan, Duchoň, Fajmon, Kamall, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hazan, Hedh, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kuc, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli,

Onsdag, den 27. september 2006

McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Simpson, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 394

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Ries, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiėnė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Bullmann, Gebhardt, Glante, Grech, Groote, Hänsch, Haug, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Matsouka, Muscat, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Scheele, Tzampazi, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jill, Hudghton, Joan i Marí, Schlyter, Smith

Onsdag, den 27. september 2006

Hverken eller: 12

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ventre

PSE: Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Lissy Gröner

25. Betænkning af Eurlings A6-0269/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 429

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček,

Onsdag, den 27. september 2006

Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 71

ALDE: Cappato

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Tomczak, de Villiers, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cabrnock, Deß, Duchoň, Ebner, Fajmon, Gräßle, Konrad, Mathieu, Ouzký, Schierhuber, Seeber, Škottová, Strejček, Ventre, Vlasák, Wieland, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Goebbels, Laignel, Leichtfried, Öger, Prets, Rocard, Roure, Scheele

UEN: Maldeikis

Verts/ALE: Lipietz

Hverken eller: 125

ALDE: Attwooll, Bourlanges, Bowles, Cavada, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Karim, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Mohácsi, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Kohlíček, Pflüger, Strož, Wagenknecht

IND/DEM: Sinnott

NI: Baco, Helmer, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brepoels, Callanan, Daul, Descamps, De Veyrac, Ferber, Fontaine, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Grossetête, Guellec, Hudacký, Hybášková, Jarzembowski, Kamall, Klaß, Koch, Lamassoure, Langen, Langendries, Liese, Mauro, Mayer, Mikolášik, Nicholson, Pieper, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Saïfi, Schnellhardt, Schwab, Stauner, Sudre, Surján, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Záborská

PSE: Attard-Montalto, Berlinguer, Bono, Carlotti, Castex, Chiesa, Désir, Dobolyi, Fazakas, Fruteau, Gottardi, Grech, Gruber, Jöns, Krehl, Lavarra, Lienemann, Locatelli, Muscat, Occhetto, Panzeri, Piecyk, Pittella, Reynaud, Roth-Behrendt, Sacconi, Tabajdi, Tarabella, Vincenzi, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Podkański

Verts/ALE: Bennaahmas, van Buitenen, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lichtenberger, Voggenhuber

Onsdag, den 27. september 2006

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Karin Jöns, Lars Wohlin,

Nej-stemmer: Anna Záborská

Hverken eller: Yannick Vaugrenard, Patrick Gaubert, Jean-Paul Gauzès, Danutė Budreikaitė

Onsdag, den 27. september 2006

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2006)0370

Beskyttelse af personoplysninger *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets rammeafgørelse om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejde (KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag (KOM(2005)0475) ⁽¹⁾,
 - der henviser til EU-traktatens artikel 34, stk. 2, litra b),
 - der henviser til EU-traktatens artikel 39, stk. 1, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0436/2005),
 - der henviser til protokol om integration af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 93 og 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0192/2006),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret den 14. juni 2006 ⁽²⁾;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0258.

Onsdag, den 27. september 2006

P6_TA(2006)0371

Beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om ændring og forlængelse af afgørelse 2001/923/EF om et handlingsprogram for udveksling, bistand og uddannelse med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) (KOM(2006)0243 — C6-0179/2006 — 2006/0078(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2006)0243) ⁽¹⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 123, stk. 4, tredje punktum, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0179/2006),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0276/2006),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TA(2006)0372

Pericles-programmet i medlemsstater, der ikke har indført euroen *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om udvidelse af anvendelsen af afgørelse 2006/.../EF om ændring og forlængelse af afgørelse 2001/923/EF om et handlingsprogram for udveksling, bistand og uddannelse med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet) til også at omfatte de medlemsstater, der ikke har indført euroen (KOM(2006)0243 — C6-0180/2006 — 2006/0079(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2006)0243) ⁽¹⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 308, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0180/2006),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 27. september 2006

- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0277/2006),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-

P6_TA(2006)0373

Straffedomme afsagt i andre medlemsstater *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i andre medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag (KOM(2005)0091 — C6-0235/2005 — 2005/0018(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag (KOM(2005)0091) ⁽¹⁾,
 - der henviser til EU-traktatens artikel 34, stk. 2, litra b),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 39, stk. 1, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0235/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 93 og 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0268/2006),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 27. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1

Betragtning 6

(6) *Derimod skal en eventuel registrering i strafferegistret af en dom afsagt i en anden medlemsstat mod landets egne statsborgere eller personer med bopæl i landet følge de samme regler som reglerne for nationale domme og må ikke føre til, at personer, der er blevet dømt i andre medlemsstater, behandles dårligere end personer, der er blevet dømt af de nationale domstole.* **udgår**

Ændring 2

Betragtning 7

(7) Denne rammeafgørelse **erstatte** bestemmelserne om hensyntagen til straffedomme i konventionen af 28. maj 1970 om straffedommes internationale retsvirkning.

(7) Denne rammeafgørelse **gælder mellem medlemsstaterne med forbehold af** bestemmelserne om hensyntagen til straffedomme i konventionen af 28. maj 1970 om straffedommes internationale retsvirkning.

Ændring 3

Artikel 1, stk. 1

1. Formålet med denne rammeafgørelse er at fastsætte betingelserne for, at en medlemsstat skal tage højde for en tidligere straffedom afsagt i en anden medlemsstat i forbindelse med en **ny** straffesag mod den samme person for andre forhold, **eller registrere oplysninger om den tidligere dom i strafferegistret.**

1. Formålet med denne rammeafgørelse er at fastsætte betingelserne for, at en medlemsstat i forbindelse med en straffesag mod **en person skal tage højde for tidligere straffedomme** afsagt i en anden medlemsstat mod den samme person for andre forhold.

Ændring 5

Artikel 2, litra a

a) »dom«: alle endelige afgørelser truffet af en **strafferetlig myndighed eller en administrativ myndighed, der kan appelleres til en anden domstol, herunder en straffedomstol, og hvori** en persons skyld for en strafferetlig **overtrædelse eller strafbar handling** i henhold til national ret **fastslås som en overtrædelse af retsreglerne**

a) »dom«: alle endelige afgørelser truffet af en **ret, der i en straffesag fastslår** en persons skyld for en strafferetlig overtrædelse i henhold til national ret

Ændring 6

Artikel 2, litra b

b) »strafferegister«: **det eller de nationale registre, der indeholder oplysninger om afsagte domme i henhold til national ret.** **udgår**

Onsdag, den 27. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 7

Artikel 3, stk. 1

1. Medlemsstaterne skal i forbindelse med en **ny** straffesag **for andre forhold tillægge** domme afsagt i de andre medlemsstater samme retsvirkninger som nationale domme **ifølge regler, som de selv fastsætter.**

1. Medlemsstaterne **sikrer** i forbindelse med en straffesag **mod en person, at deres kompetente nationale myndigheder og retter eller domstole i overensstemmelse med deres nationale lovgivning tager højde for tidligere** domme afsagt i de andre medlemsstater **mod samme person for andre forhold og tillægger dem** samme retsvirkninger, **som de tillægger tidligere nationale domme, for så vidt den pågældende person ikke stilles ringere, end hvis de tidligere domme havde været nationale domme.**

Ændring 8

Artikel 3, stk. 2

2. Reglerne i stk. 1 finder anvendelse både i fasen før straffesagen, under selve straffesagen og i fuldbyrdelsesfasen, herunder hvad angår gældende **procedureregler**, f.eks. vedrørende varetægtsfængsling, overtrædelsens betegnelse, straffens type og omfang og reglerne for fuldbyrdelse af afgørelsen.

2. Reglerne i stk. 1 finder anvendelse både i fasen før straffesagen, under selve straffesagen og i fuldbyrdelsesfasen, herunder hvad angår gældende **regler**, f.eks. vedrørende varetægtsfængsling, overtrædelsens betegnelse, straffens type og omfang og reglerne for fuldbyrdelse af afgørelsen.

Ændring 9

Artikel 5, stk. 1

1. **Straffedomme afsagt i en anden medlemsstat behøver ikke tages i betragtning, hvis de forhold, der ligger til grund for domfældelsen, ikke udgør en strafferetlig overtrædelse i medlemsstatens egen lovgivning.**

udgår

Dette gælder ikke for følgende kategorier af overtrædelser:

- *deltagelse i en kriminel organisation*
- *terrorisme*
- *menneskehandel*
- *seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi*
- *ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer*
- *ulovlig handel med våben, ammunition og eksplosive stoffer*
- *bestikkelse*
- *svig, herunder svig, der skader De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser i henhold til konventionen af 26. juli 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser*
- *hvidvaskning af udbyttet fra strafbart forhold*
- *falskmøntneri, herunder forfalskning af euroen*
- *internetkriminalitet*

Onsdag, den 27. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

- miljøkriminalitet, herunder ulovlig handel med truede dyrearter og ulovlig handel med truede plantearter og træsorter
- menneskesmugling
- forsætligt manddrab, grov legemsbeskadigelse
- ulovlig handel med organer og menneskeligt væv
- bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning
- racisme og fremmedhad
- organiseret tyveri eller væbnet tyveri
- ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
- bedrageri
- afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning
- efterligninger og fremstilling af piratudgaver af produkter
- forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med falske dokumenter
- forfalskning af betalingsmidler
- ulovlig handel med hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer
- ulovlig handel med nukleare og radioaktive materialer
- handel med stjalne motorkøretøjer
- voldtægt
- forsætlig brandstiftelse
- strafbare handlinger omfattet af Den Internationale Straffedomstols straffemyndighed
- skibs- eller flykapring
- sabotage
- adfærd, der udgør en overtrædelse af trafikreglerne, herunder overtrædelser af køre- og hviletidsreglerne og reglerne om farligt gods
- smugleri
- overtrædelse af intellektuelle ophavsrettigheder
- trusler og voldelig adfærd mod personer, herunder voldelig adfærd under sportsbegivenheder
- hærværk
- tyveri
- overtrædelser konstateret af domsstaten med det formål at gennemføre forpligtelser, der følger af instrumenter vedtaget ifølge traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab eller ifølge afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union.

Onsdag, den 27. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 10

Artikel 5, stk. 2

2. Uden at det berører bestemmelserne i stk. 1, kan man også afstå fra at tage hensyn til tidligere domme afsagt i en anden medlemsstat, hvis det forhold, at personen er blevet dømt i en anden medlemsstat, medfører, at den pågældende i forbindelse med en ny straffesag, der vedrører andre forhold, får en dårligere behandling, end hvis vedkommende var blevet dømt af en national domstol. **udgår**

Ændring 11

Artikel 6, stk. 1

1. Når en medlemsstat registrerer en dom afsagt i en anden medlemsstat i sit strafferegister, skal straffens længde svare til den faktisk idømte straf, medmindre straflængden er blevet ændret i forbindelse med fuldbyrdelse af straffen i registreringslandet. **udgår**

Ændring 12

Artikel 6, stk. 2

2. Hvis domme afsagt i andre medlemsstater mod statsborgere eller personer med bopæl i landet i medfør af den nationale lovgivning skal registreres i det nationale strafferegister, kan reglerne for registrering, eventuelle ændringer eller sletning af eventuelle påtegninger under ingen omstændigheder betyde, at den pågældende person behandles dårligere, end hvis vedkommende var blevet dømt af en national domstol. **udgår**

Ændring 13

Artikel 6, stk. 3

3. Enhver ændring eller sletning af en påtegning i domslandet skal føre til en tilsvarende ændring eller sletning i den medlemsstat, hvor den pågældende er statsborger eller har bopæl, hvis denne har foretaget registrering og er blevet informeret om ændringen eller sletningen, medmindre lovgivningen i denne stat indeholder bestemmelser, der stiller den dømte person gunstigere. **udgår**

Ændring 14

Artikel 7

1. Denne rammeafgørelse **erstatte** bestemmelserne i artikel 56 i Haagerkonventionen af 28. maj 1970 om straffedommes internationale retsvirkning, **uden at det berører anvendelsen af bestemmelserne** i forbindelserne mellem medlemsstaterne og tredjelande.

Denne rammeafgørelse **finder anvendelse mellem medlemsstaterne, med forbehold af** bestemmelserne i artikel 56 i Haagerkonventionen af 28. maj 1970 om straffedommes internationale retsvirkning, **for så vidt angår** forbindelserne mellem medlemsstaterne og tredjelande.

Onsdag, den 27. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 15

Artikel 8, stk. 1

1. Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at efterkomme denne rammeafgørelse **senest den 31. december 2006**.

1. Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at efterkomme denne rammeafgørelse **inden et år efter dens vedtagelse**.

Ændring 16

Artikel 8, stk. 3

3. På grundlag af oplysningerne fra Rådets generalsekretariat fremlægger Kommissionen senest **den 31. december 2007** en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af rammeafgørelsen eventuelt ledsaget af lovgivningsforslag.

3. På grundlag af oplysningerne fra Rådets generalsekretariat fremlægger Kommissionen senest **to år efter vedtagelsen af denne rammeafgørelse** en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af rammeafgørelsen eventuelt ledsaget af lovgivningsforslag.

P6_TA(2006)0374

Fiskeriaftale EF/Guinea-Bissau *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Guinea-Bissau om fiskeri ud for Guinea-Bissau, for perioden 16. juni 2006-15. juni 2007 (KOM(2006)0182 — C6-0167/2006 — 2006/0065 (CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets forordning (KOM(2006)0182) ⁽¹⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 37 og artikel 300, stk. 2,
- der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0167/2006),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
- der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A6-0271/2006),

1. godkender indgåelsen af aftalen;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Republikken Guinea-Bissaus regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 27. september 2006

P6_TA(2006)0375

Forslag til ændringsbudget nr. 3/2006 (ændringer)

Ændringer til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2006 for regnskabsåret 2006 — Sektion III — Kommissionen, Sektion VIII (B) — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (11297/2006 — C6-0239/2006 — 2006/2119(BUD))

Ændring 1

SEKTION III: Kommissionen

Konto 02 01 04 01 — Det indre markeds funktion og udvikling, navnlig med hensyn til forhåndsmeddelelser, certificering og indbyrdes tilnærmelse mellem sektorer — udgifter til den administrative forvaltning

02 01 04 01	2006-budgettet		F.ÆB 3/2006		Ændring		2006-budgettet + ÆB3 (ændret)	
	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.
	2 790 000	2 790 000	-554 545	-554 545	554 545	554 545	2 790 000	2 790 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

BEGRUNDELSE

Bevillingerne fra det foreløbige forslag til ændringsbudget genopføres.

Ændring 2

SEKTION III: Kommissionen

Artikel 06 02 03 — Transportsikkerhed

06 02 03	2006-budgettet		F.ÆB 3/2006		Ændring		2006-budgettet + ÆB3 (ændret)	
	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.
	18 080 000	17 080 000	-2 714 000	-2 714 000	2 714 000	2 714 000	18 080 000	17 080 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

BEGRUNDELSE

Nedskæringen afvises, fordi det er for tidligt et tidspunkt i regnskabsåret at foretage kraftige bevillingsnedskæringer.

Onsdag, den 27. september 2006

Ændring 3

SEKTION III: Kommissionen

Konto 06 02 09 01 — Tilsynsmyndighed for Galileo — tilskud under afsnit 1 og 2

06 02 09 01	2006-budgettet		F.ÆB 3/2006		Ændring		2006-budgettet + ÆB3 (ændret)	
	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.
	2 231 400	2 231 400	1 600 000	1 600 000	850 000	850 000	4 681 400	4 681 400

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

BEGRUNDELSE:

Bevillingerne fra det foreløbige forslag til ændringsbudget genopføres.

Ændring 4

SEKTION III: Kommissionen

Konto 06 02 09 02 — Tilsynsmyndighed for Galileo — tilskud under afsnit 3

06 02 09 02	2006-budgettet		F.ÆB 3/2006		Ændring		2006-budgettet + ÆB3 (ændret)	
	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.
	2 500 000	2 500 000	0	0	600 000	600 000	3 100 000	3 100 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

(Overslaget over indtægter og udgifter for regnskabsåret er ændret tilsvarende)

BEGRUNDELSE:

Bevillingerne fra det foreløbige forslag til ændringsbudget genopføres.

Ændring 5

SEKTION III: Kommissionen

Konto 18 02 03 02 — Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser — tilskud under afsnit 3

18 02 03 02	2006-budgettet		F.ÆB 3/2006		Ændring		2006-budgettet + ÆB3 (ændret)	
	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.
	9 440 000	9 440 000	-3 786 000	-3 786 000	3 786 000	3 786 000	9 440 000	9 440 000

Onsdag, den 27. september 2006

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:*(Overslaget over indtægter og udgifter for regnskabsåret er ændret tilsvarende)***BEGRUNDELSE:**

Nedskæringen afvises, fordi det er for tidligt et tidspunkt i regnskabsåret at foretage kraftige bevillingsnedskæringer.

P6_TA(2006)0376**Forslag til ændringsbudget nr. 3/2006**

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2006 for regnskabsåret 2006, Sektion III — Kommissionen, Sektion VIII (B) — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (11297/2006 — C6-0239/2006 — 2006/2119(BUD))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 272, stk. 4, næstsidste afsnit,
 - der henviser til Euratom-traktaten, særlig artikel 177,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, særlig artikel 37 og 38,
 - der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2006, endeligt vedtaget den 15. december 2005 ⁽²⁾,
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽³⁾,
 - der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget (FFÆB) nr. 3/2006 for regnskabsåret 2006, forelagt af Kommissionen den 22. maj 2006 (SEK(2006)0633),
 - der henviser til forslaget til ændringsbudget (FÆB) nr. 3/2006, vedtaget af Rådet den 11. juli 2006 (11297/2006 — C6-0239/2006),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0283/2006),
- A. der henviser til, at FÆB nr. 3/2006 omfatter fire forskellige elementer, nemlig en forhøjelse af bevillingerne til Den Europæiske Tilsynsmyndighed for GNSS, en forøgelse af Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagenturs personale og en forøgelse af personalet ved Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser samt en forhøjelse af bevillingerne til Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse,
- B. der henviser til, at Kommissionen i FFÆB nr. 3/2006 foreslog at finansiere de supplerende behov ved en forhøjelse af de egne indtægter med 3 604 545 EUR,

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 78 af 15.3.2006.

⁽³⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2005/708/EF (EUT L 269 af 14.10.2005, s. 24).

Onsdag, den 27. september 2006

- C. der henviser til, at Rådet i FÆB nr. 3/2006 har vedtaget at dække samtlige foreslåede forhøjelser ved en omlægning alene,
- D. der henviser til, at Rådet ønsker at finansiere de supplerende behov hos Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse ved at nedskære forpligtelser og betalinger under en administrationsbudgetpost i Kommissionens sektion af budgettet, der henhører under udgiftsområde 3 i de finansielle overslag for 2000-2006,
- E. der henviser til, at Parlamentet er enig med Kommissionens erklæring til FÆB nr. 3/2006 om, at dette ville skabe en farlig præcedens for alle institutioner, da formålet er under gennemførelsen af budgettet at finansiere administrationsudgifter i én institution ved at tage de nødvendige bevillinger fra en anden institutions budget,
1. støtter de forhøjelser, Kommissionen har foreslået i sit FFÆB nr. 3/2006 til Den Europæiske Tilsynsmyndighed for GNSS, Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur, Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse;
2. mener dog, at det er for tidligt i regnskabsåret til på nuværende tidspunkt at udligne de nødvendige forhøjelser på disse budgetposter ved at nedskære andre budgetposter, som måske bliver fuldt udnyttet i 2006;
3. forkaster derfor Rådets ønske om at dække anmodningerne om yderligere bevillinger ved omlægning og navnlig udligne den forhøjelse, Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse har anmodet om, ved at foretage nedskæringer i Kommissionens sektion af budgettet;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

P6_TA(2006)0377

Forslag til ændringsbudget nr. 4/2006

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 4/2006 for regnskabsåret 2006, Sektion III — Kommissionen (11298/2006 — C6-0247/2006 — 2006/2149(BUD))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 272, stk. 4, næstsidste afsnit,
- der henviser til Euratom-traktaten, særlig artikel 177,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, særlig artikel 37 og 38,
- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2006, endeligt vedtaget den 15. december 2005 ⁽²⁾,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽³⁾,
- der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 4/2006 for regnskabsåret 2006, forelagt af Kommissionen den 16. juni 2006 (SEK(2006)0760),

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 78 af 15.3.2006.

⁽³⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2005/708/EF (EUT L 269 af 14.10.2005, s. 24).

Onsdag, den 27. september 2006

- der henviser til forslaget til ændringsbudget nr. 4/2006, vedtaget af Rådet den 17. juli 2006 (11298/2006 — C6-0247/2006),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0284/2006),
- A. der henviser til, at forslaget til ændringsbudget nr. 4/2006 vedrører budgettets indtægtsside og indeholder en række elementer, som indvirker på størrelsen af medlemsstaternes bidrag til Fællesskabets egne indtægter,
- B. der henviser til, at disse elementer har relation til den årlige revision af overslagene over de traditionelle egne indtægter, momsgrundlag og BNI og en teknisk nyberegning af de bidrag, der er nødvendige for at finansiere UK-rabatten, samt overskuddet for 2005 fra Garantifonden vedrørende de eksterne foranstaltninger,
- C. der henviser til, at Det Europæiske Råd i Bruxelles i december 2005 opfordrede Kommissionen til at foretage en fuldstændig og vidtgående revision af alle områder af EU's udgifter og indtægter, herunder UK-rabatten, med henblik på at udarbejde en rapport i 2008/2009 ledsaget af passende forslag,
- D. der henviser til, at Kommissionen i forbindelse med denne undersøgelse og ved udarbejdelse af sine forslag tager hensyn til Europa-Parlamentets arbejde og henstillinger i overensstemmelse med betingelserne i erklæring nr. 3, der er vedføjet som bilag til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning⁽¹⁾,
- E. der henviser til, at Parlamentet har taget initiativ til en dialog med de nationale parlamenter for i fællesskab at bidrage til denne planlagte, omfattende undersøgelse af ordningen med egne indtægter under fuld hensyntagen til de etablerede rettigheder,
1. godkender forslag til ændringsbudget nr. 4/2006 uden ændringer;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

P6_TA(2006)0378

Beskæftigelse og social solidaritet (PROGRESS) *II**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet — PROGRESS (6282/3/2006 — C6-0272/2006 — 2004/0158(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (6282/3/2006 – C6-0272/2006),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0488)⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2005)0536)⁽²⁾,

⁽¹⁾ EUT C 193 E af 17.8.2006, s. 99.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 27. september 2006

- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A6-0300/2006),
1. godkender den fælles holdning;
 2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
 3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten, efter at det er kontrolleret, at alle procedurer er behørigt overholdt, og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TA(2006)0379**Strategiske retningslinjer for samhørighed *******Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets beslutning om Fællesskabets strategiske retningslinjer for samhørighed (11807/2006 — C6-0266/2006 — 2006/0131(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets beslutning (11807/2006),
 - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 161 (C6-0266/2006),
 - der henviser til sin beslutning af 18. maj 2006 om forberedelse af den samstemmende udtalelse om Fællesskabets strategiske retningslinjer for 2007-2013 (Samhørighedspolitikens bidrag til vækst og beskæftigelse) ⁽¹⁾, som gav anledning til en tidlig dialog mellem Kommissionen og Europa-Parlamentet, hvilket bør gentages forud for midtvejsevalueringen af Fællesskabets strategiske retningslinjer, jf. artikel 26 i Rådets forordning (EF) nr. 1083/2006 af 11. juli 2006 om generelle bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond og Samhørighedsfonden, ⁽²⁾
 - der henviser til forretningsordenens artikel 75, stk. 1,
 - der henviser til henstilling fra Regionaludviklingsudvalget (A6-0281/2006),
1. afgiver samstemmende udtalelse om forslaget til Rådets beslutning;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0216.

⁽²⁾ EUT L 210 af 31.7.2006, s. 25.

Onsdag, den 27. september 2006

P6_TA(2006)0380

Kommissionens hvidbog om forsyningspligtigheder

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens hvidbog om forsyningspligtigheder (2006/2101 (INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse med titlen »Hvidbog om forsyningspligtigheder« (KOM(2004)0374),
- der henviser til Kommissionens meddelelse med titlen »Iværksættelse af Fællesskabets Lissabon-program — Socialytelser af almen interesse i Den Europæiske Union« (KOM(2006)0177),
- der henviser til Kommissionens beslutning 2005/842/EF af 28. november 2005 om anvendelse af bestemmelserne i EF-traktatens artikel 86, stk. 2, på statsstøtte i form af kompensation for forsyningspligtigheder til visse virksomheder, der har fået overdraget at udføre tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse⁽¹⁾,
- der henviser til artikel 36 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, som vedrører adgangen til tjenesteydelser af almen økonomisk interesse,
- der henviser til artikel 2, 5, 16, 73, 86, 87, 88 og 295 i EF-traktaten,
- der henviser til sine tidligere beslutninger om forsyningspligtigheder, især sin beslutning af 13. november 2001 om Kommissionens meddelelse »Forsyningspligtigheder i Europa«⁽²⁾ og sin beslutning af 14. januar 2004 om Kommissionens grønne bog om forsyningspligtigheder⁽³⁾ og sin beslutning af 22. februar 2005 om statsstøtte i form af kompensation for levering af forsyningspligtigheder⁽⁴⁾,
- der henviser til sin holdning af 16. februar 2006 om forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tjenesteydelser i det indre marked⁽⁵⁾,
- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Lissabon den 15. og 16. marts 2000, Det Europæiske Råd i Nice den 7., 8. og 9. december 2000, Det Europæiske Råd i Laeken den 14. og 15. december 2001 og Det Europæiske Råd i Barcelona den 15. og 16. marts 2002 om forsyningspligtigheder,
- der henviser til EF-Domstolens retspraksis vedrørende forsyningspligtigheder, især dom af 19. maj 1993 i sag 320/91, Corbeau⁽⁶⁾, af 27. april 1994 i sag C-393/92, Almelo⁽⁷⁾, af 18. november 1999 i sag C-107/98, Teckal⁽⁸⁾, af 3. juli 2003 i de forenede sager C-83/01 P, C-93/01 P og C-94/01 P, Chronopost⁽⁹⁾, af 24. juli 2003 i sag C-280/00, Altmark⁽¹⁰⁾, af 27. november 2003 i de forenede sager C-34/01 — C-38/01, Enirisorse⁽¹¹⁾, og af 11. januar 2005 i sag C-26/03, Stadt-Halle⁽¹²⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget og udtalelser fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse, Kultur- og Uddannelsesudvalget, Retsudvalget, Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Transport- og Turismeudvalget, Udvalget om International Handel, Udvalget om Industri, Forskning og Energi og Regionaludviklingsudvalget (A6-0275/2006),

⁽¹⁾ EFT L 312 af 29.11.2005, s. 67.

⁽²⁾ EFT C 140 E af 13.6.2002, s. 153.

⁽³⁾ EUT C 92 E af 16.4.2004, s. 294.

⁽⁴⁾ EUT C 304 E af 1.12.2005, s. 117.

⁽⁵⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0061.

⁽⁶⁾ Sml. 1993, I-2533.

⁽⁷⁾ Sml. 1994, I-1477.

⁽⁸⁾ Sml. 1999, I-8121.

⁽⁹⁾ Sml. 2003, I-6993.

⁽¹⁰⁾ Sml. 2003, I-7747.

⁽¹¹⁾ Sml. 2003, I-14243.

⁽¹²⁾ Sml. 2005, I-1.

Onsdag, den 27. september 2006

- A. der henviser til, at traktaterne foreskriver en åben social markedsøkonomi, og at bl.a. følgende principper er referencerammer og vigtige i denne sammenhæng:
- solidaritet, som fører folk sammen og er baseret på målene om social, økonomisk og territorial samhørighed og bæredygtig udvikling,
 - samarbejde, som skal muliggøre en iværksættelse af de transnationale og europæiske bestræbelser i EU-traktaterne og -programmerne,
 - åbne grænser og et indre marked med fri bevægelighed for personer, varer, tjenesteydelser og kapital med henblik på økonomisk og samfundsmæssig integration samt øget velstand og social velfærd blandt de europæiske borgere,
 - konkurrence, som skal muliggøre en fuldførelse af det indre marked på grundlag af reglerne om social markedsøkonomi, og som reguleres af konkurrenceretten, som udgør en væsentlig demokratisk ret og frem for alt for at forhindre misbrug af monopoler og økonomisk magt og sikre innovation, høj kvalitet til overkommelige priser, diversifikation af forbrugernes valg og forbrugerrettig beskyttelse,
 - subsidiaritetsprincippet, der bygger på artikel 5 i EF-traktaten, med henblik på at respektere de mange medlemsstater og de forskellige traditioner i EU, effektivisere EU's beslutningsprocesser og bringe dem så tæt på borgerne som muligt, når — og kun når — det fører til bedre resultater end nationale eller regionale aktioner,
 - proportionalitet, som skal sikre, at Fællesskabet kun handler i det omfang, der er nødvendigt for at nå traktatens mål, og
 - demokratiet, som gennem den almindelige valgret bemyndiger de nationale og lokale offentlige myndigheder, der fastlægger og tilrettelægger behovet for og tildelingen af forsyningspligtigheder, samt finansieringen af dem,
- B. der henviser til, at forsyningspligtigheder ikke kun er en væsentlig del af den sociale og økonomiske samhørighed, men også i høj grad bidrager til den europæiske økonomis konkurrenceevne,
- C. der henviser til, at konkurrencen, der skal muliggøre etableringen af det indre marked på grundlag af reglerne om en social markedsøkonomi, og som reguleres via konkurrencelovgivning, er en væsentlig demokratisk rettighed, der ikke kun begrænser bureaukratiets magt, men frem for alt hindrer misbrug af økonomisk magt og beskytter forbrugernes rettigheder,
- D. der henviser til, at EF-domstolens retspraksis er blevet temmelig omfattende, at den er i konstant udvikling, og at den vedrører forskellige aspekter af tjenesteydelser af forsyningspligtigheder, herunder statsstøtte, ligebehandling og/eller konkurrenceforvridding,
- E. der henviser til udviklingen i de retssager, der indbringes for Domstolen om foreneligheden af forsyningspligtigheder og reglerne for det indre marked og den europæiske konkurrence, og nødvendigheden af at reagere på disse med en afklaring af den gældende EU-ret på området,
- F. der henviser til, at markederne og den måde, samfundene organiserer sig på, gennemgår en dynamisk udvikling, som er forskellig fra medlemsstat til medlemsstat, og at anvendelsen af strenge regler og definitioner ville hindre opfyldelsen af optimale økonomiske og samfundsmæssige resultater,
- G. der henviser til, at det i et samfundsmæssigt og økonomisk miljø, der er så forskelligartet som EU, er umuligt at fastlægge ensartede forsyningspligtigheder,
- H. der henviser til, at det at have rådighed over effektive forsyningspligtigheder er en fast bestanddel af de økonomiske, samfundsmæssige og sociale systemer i alle medlemsstater, og at de i de enkelte medlemsstater er udformet særdeles forskelligartet, og at målet om en vellykket fuldførelse af det indre marked skal give medlemsstaterne mulighed for at indføre effektive forsyningspligtigheder, der fuldt ud respekterer borgerens rolle som både forbruger af tjenesteydelser og skatteyder såvel som medlemsstaternes forpligtelser og ikke urimeligt griber ind i de lokale og regionale myndigheders frihed til at gennemføre tjenesteydelser og sikre, at disse er af høj kvalitet, hyppige, prismæssigt overkommelige og let tilgængelige,

Onsdag, den 27. september 2006

- I. der henviser til, at forsyningspligtigheder og tjenesteydelser af almen økonomisk interesse skal leveres ligeligt i alle dele af EU; der henviser til, at målet med den økonomiske og sociale samhørighed er at nedbringe forskellene i regionernes udviklingsniveauer og fremme den overordnede harmoniske udvikling af EU, navnlig i de nye medlemsstater,
- J. der henviser til, at det under hensyntagen til subsidiaritetsprincippet i artikel 5, stk. 2 i EF-traktaten alene er medlemsstaternes og deres lokale myndigheders opgave at definere deres forsyningspligtigheder og at bestemme, hvilke tjenesteydelser der bør være omfattet, og hvordan de tilrettelægges, finansieres, leveres, evalueres og kontrolleres, og at dette skal respekteres fuldt ud ved udarbejdelse af yderligere lovgivning,
- K. der henviser til, at der med hensyn til foreneligheden af regler om det indre marked og konkurrence med et velfungerende system af forsyningspligtigheder skal skabes mere retssikkerhed for at give de nationale, regionale og lokale myndigheder det nødvendige spillerum til at træffe beslutninger og undgå konflikter og retssager under behørig hensyntagen til det indre marked og Parlamentets ovennævnte holdning om tjenesteydelser i det indre marked såvel som en klar gennemførelse af det indre marked og konkurrenceregler,
- L. der henviser til, at de sektorspecifikke EF-direktiver for tjenesteydelser af almen økonomisk interesse i netbundne brancher og i andre sektorer, hvor der er opnået eller indledt en åbning af markedet, har været vellykkede og har ført til bedre tjenesteydelser og lavere priser og udgør en pålidelig ramme,
- M. der henviser til, at de mange sektorspecifikke initiativer med henblik på at åbne det indre marked inden for tjenesteydelser og Parlamentets holdning om tjenesteydelser i det indre marked øger mulighederne for konkurrence og bedre tjenesteydelser, herunder på området for tjenesteydelser af almen økonomisk interesse, hvilket understreger behovet for retlig klarhed, hvad angår forsyningspligtigheder,
- N. der henviser til, at tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse har direkte indvirkning på det indre marked for tjenesteydelser, og at en række sektorer, som udbyder tjenesteydelser af almen økonomisk interesse, med succes er blevet moderniseret og integreret i disse markeder for tjenesteydelser; der henviser til, at denne integrering blev opnået på en kontrolleret måde og ledsaget af beskyttelsesforanstaltninger for den almene interesse, navnlig begrebet »forsyningspligtigheder«,
- O. der henviser til, at EF-traktaten i artikel 16 og artikel 86, stk. 2, anerkender betydningen af tjenesteydelser af almen økonomisk interesse, der henviser til, at EF-traktatens artikel 43-49 udgør retsgrundlaget for udarbejdelse af Fællesskabets indsats med hensyn til fri udveksling af tjenesteydelser, der henviser til, at EF-traktatens artikel 86 og 87 og Domstolens retspraksis klart indikerer, hvordan statsstøtte, ordninger og niveauer for finansiering af tjenesteydelser af almen økonomisk interesse skal behandles, der henviser til, at EF-traktatens artikel 95 er det hensigtsmæssige retsgrundlag for at behandle spørgsmål om procedurer for offentlige indkøb og relaterede spørgsmål,
- P. der henviser til, at EF-traktaten i artikel 16 og artikel 86, stk. 2 ganske vist henviser til tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse, men at EF-traktaten ikke giver en definition på begrebet; der henviser til, at forsyningspligtigheder ikke omtales i EF-traktaten, men blev indført af Kommissionen inden for rammerne af en meddelelse, og at tjenesteydelser af almen økonomisk interesse ifølge Europa-Parlamentets holdning om tjenesteydelser i det indre marked bør være undtaget fra anvendelsesområdet for artikel 16 i forslaget til servicedirektiv, og at forsyningspligtigheder helt undtages fra det foreslåede direktiv,
- Q. der henviser til, at de forskellige former for administration og partnerskab mellem de økonomiske operatører, som har fået til opgave at tage sig af disse ydelser, bør fremmes, og at dette bør ske under overholdelse af medlemsstaternes kompetence vedrørende levering og tildeling af disse tjenesteydelser med henblik på at sikre effektive kvalitetsbaserede tjenesteydelser,
- R. der henviser til, at Fællesskabets målsætning om et højt forbrugerbeskyttelsesniveau samt en nøje overholdelse af subsidiaritetsprincippet her bør stå stærkere i fokus,
- S. der henviser til, at Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender og respekterer adgangen til tjenesteydelser af almen økonomisk interesse med henblik på at fremme den sociale og territoriale samhørighed i Unionen,

Onsdag, den 27. september 2006

1. fastslår, at dets tidligere ovennævnte beslutninger om forsyningspligtigheder af 13. november 2001, 14. januar 2004 og af 22. februar 2005 stadig er gældende i betragtning af

- subsidiaritetsprincippet,
- deregulering og
- indførelsen af det indre marked og behovet for at sikre tjenesteydelser af høj kvalitet;

minder om, at det ikke er afgørende, hvem der leverer forsyningspligtighederne, men snarere at kvalitetsstandarder og en rimelig samfundsmæssig balance opretholdes, og at kriterierne baseres på pålidelighed i leveringen og kontinuitet; minder om, at Parlamentet mener, at tjenesteydelser af almen økonomisk interesse omfatter et meget bredt spektrum af brancher;

2. bemærker, at det især er vigtigt med henblik på at sikre et maksimalt udbytte af fordelene ved det indre marked, at de betingelser og bestemmelser, der vedrører liberaliseringen af markederne, sikrer en loyal, gennemsigtig og effektiv konkurrence samtidig med opretholdelse af den sociale samhørighed og tjenester, der er tilgængelige for alle, og forhindrer misbrug af en dominerende stilling, samt at de ikke skaber nye monopoler, som vanskeliggør adgangen for nye markedsdeltagere;

3. understreger, at forsyningspligtigheder bør være af høj kvalitet, almindelig udbredt tilgængelige, leveres til optimal pris, respektere den sociale balance og leveres på grundlag af vedvarende forsyningsikkerhed; understreger, at hovedparten af forsyningspligtigheder kan udføres under forhold med loyal konkurrence, hvorved private og offentlige virksomheder principielt skal behandles ligeværdigt;

4. anmoder om, at Kommissionen forelægger det en omfattende analyse af konsekvenserne af den hidtidige liberalisering, navnlig af situationen for forbrugerne og de berørte ansatte;

5. understreger, at tjenesteydelser af almen økonomisk interesse leveres i et indre marked og derfor er underlagt bestemmelserne om det indre marked, offentlige indkøb, konkurrence og statsstøtte samt Kommissionens kontroller med misbrug for så vidt anvendelsen af denne lovgivning, som det fremgår af artikel 86, stk. 2, i traktaten, ikke retligt eller faktisk hindrer opfyldelsen af de særlige opgaver, som er betroet dem; understreger, at Fællesskabet og medlemsstaterne i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 16 vedrørende tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse er ansvarlige for inden for deres respektive kompetenceområder at sikre, at leveringen af sådanne tjenester overholder principper og betingelser, der muliggør en gennemførelse af målet med disse tjenester;

6. mener, at legitime krav i almenhedens interesse ikke bør anvendes som et påskud for, at markeder for tjenesteydelser på urimelig vis lukkes for internationale operatører, som påtager sig at respektere de legitime krav og er i stand til at gøre det;

7. fremhæver, at der navnlig efter udvidelsen af Den Europæiske Union må sikres samhørighed i forbindelse med tjenesteydelser af almen økonomisk interesse, og at medlemsstaternes infrastrukturer for tjenesteydelser af almen økonomisk interesse, der er baseret på netværker, bør sammenkøbes som led i strukturpolitikken, ligesom det grænseoverskridende samarbejde bør intensiveres for at skabe et virkeligt indre marked og fremme standardisering;

8. tager hensyn til den økonomiske betydning af disse tjenesteydelser og deres betydning for fremstillingen af andre varer og ydelse af andre tjenesteydelser; understreger, at den måde, hvorpå tjenesteydelserne af almen økonomisk interesse tilrettelægges, kan påvirke det indre marked, f.eks. ved et forbud mod etablering i det land, hvor tjenesteydelserne ydes;

9. er af den opfattelse, at målet med konkurrencereglerne bør være at forbedre kvaliteten, hvad angår tjenesteydelser og forbrugervalg, sikre overkommelige priser og opfylde andre målsætninger af almen interesse, herunder bæredygtig udvikling;

10. opfordrer Kommissionen til at afklare sondringen mellem forsyningspligtigheder og tjenesteydelser af almen økonomisk interesse ved at udvikle gennemførlige kriterier, som tager hensyn til medlemsstaternes nationale traditioner på grundlag af karakteren af kollektive goder og offentlig finansiering af forsyningspligtigheder via solidaritetsmekanismer; understreger, at det for mange forsyningspligtigheder er ekstremt vanskeligt at skelne mellem økonomiske og ikke-økonomiske aspekter på grund af disse tjenesteydelsers dynamiske karakter og deres hurtige udvikling; glæder sig derfor over, at Kommissionen i sin hvidbog om forsyningspligtigheder anfører, at det »i tilfælde af tvist er den faktiske udførelse af en forsyningspligt opgave, der har forrang frem for anvendelsen af traktatens bestemmelser«; anerkender, at en lang række af forsyningspligtigheder ikke bør udelukkes fra anvendelsesområdet for bestemmelserne vedrørende det indre marked og konkurrence i et forsøg på at definere forsyningspligtigheder; bemærker, at en præcis definition af tjenesteydelser af almen økonomisk interesse og forsyningspligtigheder vil være i modstrid med medlemsstaternes ret til at fastsætte deres forsyningspligtigheder;

Onsdag, den 27. september 2006

11. mener, at traktatens artikel 86, stk. 2, rummer garantier for, at medlemsstaterne kan sikre, at der leveres tjenesteydelser af almen økonomisk interesse i overensstemmelse med de forsyningspligter, der er fastsat i fællesskabsretten eller af medlemsstaterne; tilslutter sig Domstolens fortolkning, ifølge hvilken der er en sammenhæng mellem denne vurdering og vurderingen af proportionalitet som et led i EF-traktatens artikel 49;

12. minder om, at EF-Domstolens retspraksis og Kommissionen via dens fortolkning i enkelte sager fastsætter de gældende regler for dette område, og at der derfor endnu ikke er blevet skabt den nødvendige retssikkerhed;

13. anmoder endvidere om en afklarende meddelelse fra Kommissionen om navnlig to spørgsmål: konsekvenserne af EF-Domstolens retspraksis på baggrund af en sektororienteret tilgang og anvendelse af konkurrenceretten på forsyningspligtydelser og tjenesteydelser af almen økonomisk interesse, navnlig med hensyn til finansiering af disse tjenesteydelser;

14. konstaterer, at de lokale og regionale myndigheder, som er ansvarlige for forsyningspligtydelser tæt på borgerne har levet op til forventningerne, og at de også i fremtiden i forbindelse med disse ydelser er i stand til at sikre medbestemmelsesret, forbrugerbeskyttelse og almenvællets vel; mener, at der på EU-plan må bidrages til, at leveringen af sådanne ydelser på kommunalt og regionalt plan ikke kommer i fare;

15. er derfor af den opfattelse, at det er:

— i de lokale, regionale og nationale myndigheders interesse, at de, hvor det er nødvendigt, i alle borgeres interesse kan tilbyde og sikre egnede tjenesteydelser med behørig respekt af det indre marked og Parlamentets holdning om tjenesteydelser i det indre marked,

— i de (offentlige, profit-orienterede eller ikke-profitorienterede) virksomheders interesse, som leverer sådanne tjenesteydelser eller tilbyder at levere dem, at disse ved, hvilke betingelser og forpligtelser der kan pålægges dem af myndighederne efter gældende lovgivning vedrørende det indre marked som følge af den forsyningspligt, de er blevet pålagt, og

— i tjenesteydelsesbrugernes interesse, at de kan have sikkerhed for, at de tjenesteydelser, som er fastsat og udviklet af medlemsstaterne og deres lokale myndigheder i overensstemmelse med lokale forhold, kan leveres under behørig betingelser med hensyn til konkurrence og om nødvendigt tilgængelighed, kvalitet, overkommelighed, innovation, tilpasning, kontinuitet, varighed, ligebehandling, langsigtet planlægning, sikkerhed og universalitet, etc.,

og at Kommissionen derfor bør forelægge forslag til retlige præciseringer, retningslinjer og principper for en række problematiske emner, herunder anvendelsen af reglerne for det indre marked og konkurrence i forbindelse med forsyningspligtydelser og tjenesteydelser af almen økonomisk interesse, samtidig med at det sikres, at medlemsstaterne, de regionale og lokale myndigheder har det demokratiske ansvar for anvendelsen af reglerne på forsyningspligtydelser og tjenesteydelser af almen økonomisk interesse; bemærker, at der er behov for at præcisere, hvordan ansvaret er fordelt mellem EU og medlemsstaterne, og mener, at den sektorspecifikke tilgang, som tager hensyn til de særlige forhold i de enkelte sektorer, bør være et vigtigt element i denne forbindelse; understreger i denne forbindelse, at forsyningspligtydelser efter en behørig evaluering af traktaten og Domstolens retspraksis stadig skal defineres af medlemsstaterne; bemærker endvidere, at der ikke er noget retsgrundlag for et forslag om ikke at anvende de pågældende bestemmelser i EF-traktaten på visse tjenester;

16. understreger behovet for eksisterende eller fremtidige sektorspecifikke bestemmelser, som bygger det indre markeds regler og overholdelse af subsidiaritetsprincippet, og understreger at der ikke skal sættes spørgsmålstejn ved sektorspecifikke bestemmelser; minder om succesen med disse sektorspecifikke regler og opfordrer til, at den sektorspecifikke tilgang udvides til andre sektorer;

17. opfordrer Kommissionen til for området social- og sundhedsforsyningspligtydelser at skabe mere retssikkerhed og fremlægge et forslag til sektorspecifikke direktiver fra Rådet og Parlamentet og for de områder, hvor den skønner dette nyttigt;

18. opfordrer derfor Rådet til så hurtigt som muligt at nå frem til en fælles holdning om en ændring af forordning (EØF) nr. 1191/69 af 26. juni 1969 om medlemsstaternes fremgangsmåde med hensyn til de med begrebet offentlig tjeneste forbundne forpligtelser inden for sektoren for transporter med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje⁽¹⁾;

(¹) EFT L 156 af 28.6.1969, s. 1.

Onsdag, den 27. september 2006

19. foreslår, at når en kompetent myndighed definerer en levering af en tjenesteydelse som en tjenesteydelse af almen økonomisk interesse, bør den offentlige forsyningspligt pålægges enten gennem en retfærdig og åben udbudsprocedure, som er baseret på lige muligheder for alle konkurrenter eller gennem en passende retsakt, der opfylder gennemsigthedskriterierne;

20. glæder sig over forslaget til Fællesskabets retlige rammer for statsstøtte i form af kompensation for offentlig tjeneste og beslutningen om at revidere Kommissionens direktiv 80/723/EØF af 25. juni 1980 om gennemskueligheden af de økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder og om den finansielle gennemskuelighed i bestemte virksomheder⁽¹⁾;

21. foreslår, at en kompetent myndighed, hvis den påtænker at finansiere forsyningspligtigheder på anden vis end ved en direkte finansiering via dens almindelige budget, bør vælge en finansieringsform i overensstemmelse med bestemmelserne i EF-traktaten, særligt artikel 86, stk. 2, især ved tildeling af eksklusive og særlige rettigheder, tildeling af kompensation for levering af offentlige tjenesteydelser eller oprettelse af en fond til levering af offentlige tjenesteydelser; bemærker, at i alle disse tilfælde vil dette forudsætte etablering af et gennemsigtigt prissystem såvel som hensigtsmæssige og gennemsigtige finansieringsformer;

22. foreslår, at — hvis en kompetent myndighed overvejer at yde en kompensation for levering af offentlige tjenesteydelser for at sikre finansieringen af en forsyningspligtighed — bør denne kompensation ikke betragtes som statsstøtte i medfør af artikel 87 i EF-traktaten, forudsat at:

- modtageren overdrages en klart defineret offentlig tjenesteydelsesopgave;
- parametrene til beregning af kompensationen fastsættes på forhånd på objektiv og gennemsigtig vis;
- niveauet for kompensation ikke overstiger omkostningerne ved udførelsen af de offentlige tjenesteydelsesforpligtelser, idet der tillades en rimelig fortjeneste;
- modtageren vælges ved en offentlig udbudsprocedure eller hvis kompensationen ikke overstiger omkostningerne i en velfungerende virksomhed, der er udstyret med de midler, der skal til for at yde tjenesten;
- der er igangsat en udbudsprocedure;

understreger dog, at kompensationens størrelse ikke må overstige det beløb, der er nødvendigt for at udføre tjenesteydelsen, og at det ikke må bruges til at finansiere aktiviteter uden for rammerne af den pågældende tjenesteydelse (krydssubsidiering); påpeger, at kompensation skal kunne ydes til alle operatører, der er blevet pålagt at yde forsyningspligtigheder, uanset deres juridiske status;

23. minder om vigtigheden af at bestemmelserne i afgørelse 2005/842/EF anvendes med klarhed; understreger dog, at betalingen af ren kompensation for offentlige tjenesteydelsesforpligtelser bør anses for statsstøtte, og at reguleringen derfor bør ændres;

24. understreger, at det er op til den kompetente myndighed at påtage sig den direkte levering af en forsyningspligtighed gennem dens enhed eller tildele leveringen til eksterne profit- eller non-profit tjenesteydere, der er underlagt tilsvarende kontrol som for de direkte leverede tjenesteydelser; hvis den kompetente myndighed beslutter sig til at tildele levering af tjenesteydelserne til en ekstern leverandør, skal der igangsættes en udbudsprocedure; mener endvidere, at princippet om lokalt eller regionalt selvstyre bør respekteres, og at dette giver de kompetente myndigheder ret til under hensyntagen til almenvellet at vælge, hvordan den enkelte tjenesteydelse skal leveres;

25. er af den opfattelse, at den eksterne levering af en forsyningspligtighed normalt skal medføre for myndigheden, at denne tjenesteydelse tildeles på grundlag af en offentlig tjenesteydelseskontrakt efter en udbudsprocedure; mener imidlertid, at dette princip for at tildele en offentlig tjenesteydelseskontrakt stadig bør gøre det muligt for en kompetent myndighed at tildele en offentlig tjenesteydelseskontrakt i presserende tilfælde; opfordrer Kommissionen til sammen med medlemsstaterne og Europa-Parlamentet i en forordning eller i direktiverne om offentligt udbud at fastlægge de relevante kriterier; bekræfter i den forbindelse, at lokale myndigheder bør kunne tildele tjenesteydelsesopgaver direkte til interkommunale virksomheder eller tilsvarende former for fælles foretagender eller til virksomheder, som de ejer eller kontrollerer, hvis disse enheder udfører den væsentligste del af deres aktiviteter for den eller de kontrollerende myndigheder, og hvis de ikke konkurrerer på eksterne markeder, men kun er del af national organisatorisk praksis, og at der må findes en løsning, som ikke kategorisk udelukker privat deltagelse fra starten;

⁽¹⁾ EFT L 195 af 29.7.1980, s. 35. Senest ændret ved direktiv 2005/81/EF (EUT L 312 af 29.11.2005, s. 47).

Onsdag, den 27. september 2006

26. kræver i denne sammenhæng og med henblik på at opnå effektivitetsfordele ved at inddrage nye leverandører og former for levering af forsyningspligttydelser, at der meget hurtigt skabes mere retssikkerhed for de forskellige organisationsformer mellem myndigheder (interkommunalt samarbejde, offentlig-privat partnerskab, tildeling af koncessioner), og opnås en afklaring på anvendelsesområdet for den europæiske konkurrence-, tildelings- og statsstøttelovgivning samt alment og i hele Europa gældende kriterier; understreger, at der bør være en juridisk afklaring af outsourcing af offentlige tjenesteydelser, der ikke svarer til offentlige udbud; anmoder Kommissionen om at præcisere reglerne for indgåelse af disse aftaler og utvetydigt adskille dem fra reglerne for offentlige udbud;

27. er af den opfattelse, at den kompetente myndighed bør sikre, at der i de sektorer, hvor den har fastlagt en ordning for forpligtelser for almenheden eller universaldelsesforpligtelser eller særlige mål, bliver anvendt de for den pågældende sektor egnede reguleringsformer og -instrumenter på grundlag af gennemsigtige regler;

28. er desuden af den opfattelse, at retningslinjer på nationalt og regionalt plan er nødvendige på følgende områder: af hensyn til gennemsigtighed og forbrugerbeskyttelse:

- fastlæggelse af adgang til de eksisterende net, såfremt adgangen er nødvendig for at levere tjenesteydelsen
- fastlæggelse af pris- og/eller takstbetingelser for levering af tjenesteydelsen
- sikring af konkurrence og muligheder for nye virksomheder, såfremt det er muligt
- ordning for udenretslig bilæggelse mellem leverandøren af tjenesteydelsen og brugeren uanset muligheden for at gøre brug af retsmidler og
- konsultation og evt. involvering af de myndigheder med ansvar for konkurrencespørgsmål, med enhver detalje, som kunne tyde på en overtrædelse af de nationale konkurrenceregler eller de konkurrenceregler, som er fastsat i EF-traktaten;

29. foreslår desuden med henblik på at få effektive forsyningspligttydelser af høj kvalitet på frivillig basis at fremme benchmarking og kvalitetsmålinger på nationalt og europæisk plan; mener, at udveksling af erfaringer og fremme af bedste praksis bør støttes og omfatte alle berørte parter; foreslår, at disse foranstaltninger tager hensyn til følgende aspekter:

- udvikling af omfattende evalueringsmetoder, herunder økonomiske, sociale og miljømæssige kriterier
- beskyttelse og sikkerhed for brugerne af tjenesteydelsen,
- rimelighed og proportionalitet for standarden i forhold til de mål og omkostninger, som er knyttet til tjenesteydelsen,
- størst mulig udbredelse og offentliggørelse af standarden og
- en let og effektiv kontrol af, om standarden er overholdt; hvilket kunne fastlægges på grundlag af et charter eller en adfærdskodeks;

30. understreger betydningen af at forbedre medlemsstaternes tilsynsmuligheder for at sikre, at målsætningerne for den offentlige politik rent faktisk nås, nemlig prismæssig overkommelighed og kvalitet; fremhæver desuden, at de relevante offentlige myndigheder nødvendigvis bør råde over hensigtsmæssige midler og ekspertise for at kunne håndhæve konkurrencen og sikre forbrugerbeskyttelse;

31. opfordrer Kommissionen til på grundlag af sin ovennævnte beslutning af 14. januar 2004, sin beslutning af 9. marts 2005 om en midtvejsevaluering af Lissabon-strategien⁽¹⁾ og nærværende beslutning at fremlægge forslag til egnede lovinitiativer, som der henvises til i denne beslutning, og minder om, at retten til fælles beslutningstagning, som fastsat i traktaten, bør udøves fuldt ud af alle berørte parter i forbindelse med forsyningspligttydelser og tjenesteydelser af almen økonomisk interesse;

32. minder om, at de internationale aftaler, som EU har indgået, og de dertil knyttede forpligtelser, skal være forenelige med Fællesskabets interne politikker og regler;

33. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT C 320 E af 15.12.2005, s. 164.

Onsdag, den 27. september 2006

P6_TA(2006)0381

Tyrkiets fremskridt hen imod tiltrædelse

Europa-Parlamentets beslutning om Tyrkiets fremskridt mod tiltrædelse (2006/2118(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens udvidelsesstrategidokument 2005 om Tyrkiet (KOM(2005)0561),
 - der henviser til sin beslutning af 28. september 2005 om indledning af forhandlingerne med Tyrkiet⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 16. marts 2006 om Kommissionens udvidelsesstrategidokument 2005⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 15. december 2004 om Kommissionens periodiske rapport for 2004 og henstilling om Tyrkiets fremskridt mod tiltrædelse⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 6. juli 2005 om kvindernes rolle i det sociale, økonomiske og politiske liv i Tyrkiet⁽⁴⁾,
 - der henviser til forhandlingsrammerne med Tyrkiet af 3. oktober 2005,
 - der henviser til Rådets afgørelse 2006/35/EF af 23. januar 2006 om principperne, prioriteterne og betingelserne for tiltrædelsesparkerskabet med Tyrkiet⁽⁵⁾, der fastsætter korte og mellemlange prioriteter,
 - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 389/2006 af 27. februar 2006 om oprettelse af et instrument for økonomisk støtte til fremme af den økonomiske udvikling af det tyrkisk-cypriotiske samfund⁽⁶⁾,
 - der henviser til Tyrkiets erklæring om Cypern af 29. juli 2005, Rådets erklæring af 21. september 2005 og Tyrkiets handlingsplan af 24. januar 2006,
 - der henviser til Den Europæiske Unions positionspapir, som blev forelagt på det 45. møde i Associeringsrådet EF-Tyrkiet den 12. juni 2006,
 - der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råd den 15.-16. juni 2006 i Bruxelles,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget og udtalelse fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0269/2006),
- A. der henviser til, at Rådet den 3. oktober 2005 godkendte forhandlingsrammerne med Tyrkiet om dets tiltrædelse af EU, så forhandlingerne straks efter dette møde kunne påbegyndes, og henviser til, at Kommissionen er ved at foretage en formel undersøgelse af situationen vedrørende det såkaldte »acquis« (gældende fællesskabsret), hvor der inden for bestemte politikområder gøres fremskridt, og at et kapitel, »Videnskab og forskning«, blev åbnet og midlertidigt lukket på tiltrædelseskonferencen den 12. juni 2006,
- B. der henviser til, at udviklingen i forhandlingerne kommer til at afhænge af opfyldelsen af de prioriteringer, der er fastlagt i tiltrædelsesparkerskabet, og kravene i forhandlingsrammerne og den fulde gennemførelse af bestemmelserne i associeringsaftalen (Ankara-aftalen) og tillægsprotokollen hertil, og herunder søge en omfattende løsning på grænsenstridighederne og på Cypern-spørgsmålet, som vil kunne støttes af begge parter på øen,
- C. der henviser til, at opfyldelsen af alle Københavnskriterierne altid har været grundlaget for tiltrædelse af EU og også bør være det i forbindelse med fremtidige udvidelser,

⁽¹⁾ EUT C 227 E af 21.9.2006, s. 163.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0096.

⁽³⁾ EUT C 226 E af 15.9.2005, s. 189.

⁽⁴⁾ EUT C 157 E af 6.7.2006, s. 385.

⁽⁵⁾ EUT L 22 af 26.1.2006, s. 34.

⁽⁶⁾ EUT L 65 af 7.3.2006, s. 5.

Onsdag, den 27. september 2006

- D. der henviser til, at Europa-Parlamentet i dets ovennævnte beslutninger af 15. december 2004 og 28. september 2005 understregede, at påbegyndelse af forhandlingerne om tiltrædelse kunne anbefales, så længe der er enighed om, at den første fase i forhandlingerne skal prioritere gennemførelsen af de politiske kriterier, at en vurdering af de politiske kriterier, ikke kun i teori, men også i praksis, gennemføres forud for ethvert forhandlingsmøde på ministerniveau, således at der bliver lagt et effektivt og vedvarende pres på de tyrkiske myndigheder, for at få dem til at opretholde tempoet i reformerne, og om, at der fastsættes et fuldstændigt program med klare målsætninger, tidsrammer og frister for gennemførelsen af de politiske kriterier,
- E. der henviser til, at det må erkendes, at tilskyndelsen til en vellykket reform skal være fast forankret i Tyrkiets regering og samfund for at sikre, at reformprocessen er bæredygtig og irreversibel, samtidig med at EU fortsat bør overvåge omfanget af reformerne og deres gennemførelse,
- F. der henviser til, at Kommissionen i sin fremskridtsrapport har konkluderet, at ændringerne foregik langsommere sidste år, at ændringerne ikke gennemførtes harmonisk, og at det er nødvendigt at gøre en betydelig større indsats med hensyn til grundlæggende rettigheder og menneskerettigheder, særligt ytringsfriheden, kvinders rettigheder, religionsfrihed, fagforeningsrettigheder, politiske frihedsrettigheder, mindretalsrettigheder samt sproglige og kulturelle rettigheder, og at der bør gøres en yderligere indsats i kampen mod tortur og mishandling, ligesom statslige instanser bør sikre en hurtig og korrekt gennemførelse af domstolsafgørelser,
- G. der henviser til, at fremskridtene på området ytringsfrihed stadig langt fra er tilstrækkelige og tegner et broget billede med visse positive udviklinger, som den nylige løsladelse af Ibrahim Kaboğlu og Baskin Oran, der blev anklaget i henhold til artikel 216 og 301 i den tyrkiske straffelov, af journalisten Murat Belge, af forfatteren Elif Shafak og forfatteren Perihan Mağden og af forfatteren Orhan Pamuk, men som henviser til, at et antal menneskerettighedsforkæmpere stadig er under anklage, og at journalister og udgivere stadig risikerer retssager, og journalisten Hrant Dink, hvis sag er blevet henvist til kassationsdomstolen på trods af, at denne ved dom er blevet erklæret uskyldig, og som risikerer op til tre års fængsel i forbindelse med en anden sag, og andre som f.eks. menneskerettighedsforkæmperen Erin Keskin er blevet dømt;
- H. der henviser til, at kassationsdomstolen den 12. juli 2006 stadfæstede en betinget fængselsdom på seks måneder mod Hrant Dink for i henhold til den tyrkiske straffelovs artikel 301 at have »krænket tyrkiske værdier«,
- I. der henviser til, at Tyrkiet stadig ikke har anerkendt det armenske folkemord trods anmodningerne herom fra Europa-Parlamentet og flere medlemsstater,
- J. der henviser til, at de internationale konventioner om bekæmpelse af terrorisme bør overholdes nøje ved udarbejdelse af ny antiterrorlovgivning,
- K. der henviser til, at definitionen på terrorisme bør bringes i overensstemmelse med internationale normer og standarder, især legalitetsprincippet i medfør af artikel 15 i den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder, ifølge hvilket der ikke kan være tale om fravigelser, heller ikke i forbindelse med en undtagelsestilstand,
- L. der henviser til, at den nyligt vedtagne tyrkiske antiterrorlovgivning specielt er i strid med de råd, der blev givet af FN's Menneskerettighedsråds særlige rapportør om terrorisme, og undergraver tidligere reformer på området for grundlæggende rettigheder og menneskerettigheder ved at genindføre elementer, der tidligere var blevet ophævet, og at den yderligere kan begrænse udøvelsen af disse friheder og rettigheder ved at indføre brede definitioner på begreberne »terrorhandling« og »terrorist« og ved at udvide området for forbrydelser, der er omfattet af denne lovgivning; der endvidere henviser til, at Tyrkiet ligesom EU bør søge at forhindre, at spørgsmål om sikkerheden medfører begrænsninger i borgernes frihed — et aspekt, som volder bekymring i hele EU, hvilket siden Det Europæiske Råd i Tampere den 15. og 16. oktober 1999 og på det seneste med vedtagelsen af Haag-programmet står mere og mere klart,
- M. der henviser til, at der ikke er gjort noget fremskridt angående de etniske minoriteters vanskeligheder siden Parlamentets sidste betænkning, og som henviser til, at den forventede lovgivning om foreninger, der er under udarbejdelse i det tyrkiske parlament, ikke synes at have fjernet alle de mangler, som blev identificeret i det forudgående udkast, såsom beslaglæggelse af værdier, der tilhører religiøse foreninger,

Onsdag, den 27. september 2006

problemet om juridisk personlighed, retten til at uddanne gejstlige og intern forvaltning og derved ikke lever op til EU-normerne og forventningerne hos både de religiøse fællesskaber og ngo'erne, hvilket er en forudsætning for et alsidigt og uafhængigt civilsamfund,

- N. der henviser til »Emasya-protokollen«, der blev underskrevet i 1997 af generalstaben og indenrigsministeriet, og som på visse betingelser tillader militære operationer, når den interne sikkerhed er i fare,
- O. der henviser til, at den fornyede vold i det sydøstlige Tyrkiet og de fornyede terrorhandlinger fra det kurdiske arbejderparti PKK's side efterfulgt af en omfattende optrapning af de militære operationer udgør en alvorlig trussel mod freden, stabiliteten og demokratiet i Tyrkiet; der endvidere understreger, at indsatsen mod terrorismen skal stå i et rimeligt forhold til truslen og til enhver tid være i overensstemmelse med den internationale menneskerettighedslovgivning,
- P. der henviser til statsminister Erdoğan's modige og lovende udtalelser i 2005 om det kurdiske problem, som dog endnu ikke er blevet fulgt op af konkrete handlinger,
- Q. der henviser til, at der mangler en omfattende strategi fra den tyrkiske regerings side for den sydøstlige region med henblik på dennes politiske, økonomiske og sociale udvikling, og at projektet for det sydøstlige Anatolien hidtil ikke har givet mange resultater i Diyarbakir og andre provinser,
- R. der henviser til, at det er et positivt signal over for de øvrige etniske grupper i Tyrkiet, at tre sendere har fået tilladelse til at sende fjernsyn på kurdisk, også selv om de er underlagt tids- og program-mæssige begrænsninger,
- S. der henviser til, at Tyrkiet endnu ikke har gennemført vigtige afgørelser fra Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol (ECHR), herunder afgørelser vedrørende Cypern, og at denne har udtalt sig i 290 sager i 2005 om Tyrkiet, hvoraf der i 270 tilfælde var tale om mindst én overtrædelse af menneskerettighederne,
- T. der henviser til, at den tyrkiske regering har undertegnet den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, hvorved ECHR blev oprettet; der henviser til, at den tyrkiske regerings kritik af visse af ECHR's afgørelser kan føre til, at den tyrkiske offentlighed mister tilliden til retssystemet,
- U. der henviser til, at EU's medlemsstater i 2005 har accepteret mere end 2000 ansøgninger om asyl fra tyrkiske statsborgere,
- V. der henviser til, at Kommissionen i sin fremskridtsrapport konkluderede, at korruption fortsat er et alvorligt problem i Tyrkiet, og at tallet for Tyrkiet i 2005 på Transparency Internationals korruptionsindeks er 3,5 (på en skala fra 0 »meget alvorlig korruption« til 10 »korruptionsfri«),
- W. der henviser til, at den tyrkiske økonomi anerkendes som en frit fungerende markedsøkonomi, at den i 2005 voksede stærkt (omkring 7,6 %), og at der har været en stigning i de udenlandske investeringer; der imidlertid henviser til, at der fortsat hersker bekymring over det aktuelle og stadig stigende underskud på betalingsbalancens løbende poster og den høje arbejdsløshed (omkring 10,9 % i marts 2006),
- X. der henviser til, at Tyrkiets geografiske placering i regionen sammenholdt med et stort antal transnationale problemer (f. eks. energi, vandressourcer, transport, grænseovervågning, kampen mod terrorisme), dets dynamiske økonomi og dets menneskelige ressourcer, gør, at Tyrkiet kan spille en vigtig rolle i løsningen af de regionale udfordringer og for den fremtidige udvikling af FUSP,
- Y. der henviser til, at Tyrkiets kulturelle og historiske baggrund gør landet i stand til at agere som brobygger mellem Europa og den islamiske verden,
- Z. der henviser til, at Tyrkiets geostrategiske beliggenhed, NATO-medlemsskab og relation til den islamiske verden kan udgøre et sikkerhedspolitisk aktiv for Europa,

Onsdag, den 27. september 2006

- AA. der henviser til, at Tyrkiet har undertegnet, men hverken ratificeret eller gennemført tillægsprotokollen, som forlænger Ankara-aftalen, og at dette bl.a. fører til fortsat embargo mod skibe, der sejler under cypriotisk flag og mod fartøjer, der ankommer fra havne i Republikken Cypern, idet de nægtes adgang til tyrkiske havne, og mod cypriotiske fly, som nægtes overflyvningsrettigheder over Tyrkiet og landingsrettigheder i tyrkiske lufthavne,
- AB. der henviser til, at EU, som erklæret i Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters ovennævnte erklæring af 21. september 2005 og i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd den 15. og 16. juni 2006, nøje vil overvåge og vurdere, om Tyrkiet i fuldt omfang og uden nogen form for forskelsbehandling gennemfører Ankara-aftalen og tillægsprotokollen dertil i 2006, og som endvidere henviser til, at Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater har erklæret, at det vil påvirke de overordnede fremskridt i forhandlingerne, hvis Tyrkiet ikke opfylder de aftalte forpligtelser,
- AC. der henviser til, at Tyrkiet fortsat opretholder en uberettiget blokade mod Armenien; der henviser til, at blokaden truer stabiliteten i regionen, hindrer udviklingen af gode naboskabsforbindelser og er et brud på prioriteringerne i det reviderede tiltrædelsespartnerskab og kravene i forhandlingsrammerne.

Demokrati og retsstat

1. understreger, at tættere forbindelser mellem Tyrkiet og Den Europæiske Union er af afgørende betydning for EU, Tyrkiet og den bredere region;
2. glæder sig over, at den aktive fase i tiltrædelsesforhandlingerne mellem Tyrkiet og Den Europæiske Union er blevet indledt med åbningen og den midlertidige lukning af kapitlet om videnskab og forskning; beklager imidlertid, at reformprocessen skrider langsommere frem end sidste år, hvilket afspejles i de vedholdende mangler og utilstrækkelige fremskridt, især på områderne ytringsfrihed, religionsfrihed og mindretalsrettigheder, forholdet mellem civil og militær, retshåndhævelsespraksis, kvinders rettigheder, fagforeningsrettigheder, kulturelle rettigheder og hurtig og korrekt gennemførelse af de retlige afgørelser, der træffes af statslige instanser; henstiller indtrængende til Tyrkiet at genoplive reformprocessen;
3. glæder sig over den tyrkiske regerings initiativ til at tage lovændringsprocesserne op igen og at fremlægge en niende programpakke af lovgivningsmæssige reformer, herunder bl.a. en lov om en ombudsmand, en lov om en revisionsret (der gør det muligt at revidere hærens udgifter), en lov om foreninger samt foranstaltninger til styrkelse af den dømmende magt, såsom lovgivning om administrative procedurer, foranstaltninger til bekæmpelse af korruption, foranstaltninger med henblik på at gøre det nemmere for mindretal at drive skoler og foranstaltninger til fremme af gennemsigtigheden i finansieringen af de politiske partier,
4. understreger, at lovforslag, der vedrører spørgsmål om grundlæggende rettigheder og friheder, i et demokrati bør drøftes åbent og transparent, og at det civile samfund bør inddrages fuldt ud i alle faser af disse drøftelser;
5. forventer, for at den niende programpakke om lovgivningsmæssige reformer kan have en reel fremmende indvirkning på reformprocesserne, at det tyrkiske parlament ændrer og vedtager denne reformpakke, og særligt koncentrerer sig om følgende:
 - at styrke retssystemets virke og uafhængighed gennem hensigtsmæssige foranstaltninger, der bør indgå i en lovgivning om indgåelse af forlig, administrative procedurer og administrative retlige procedurer
 - at sikre, at lovgivningen om foreninger fjerner alle hindringer, der opstilles for religiøse mindretal angående status som juridisk person, uddannelse af gejstlige, arbejdstilladelser, skoler og intern forvaltning, på passende vis omfatter spørgsmål om konfiskeret ejendom og anlæggelse af erstatningssager mod staten, såfremt den ikke gennemfører domstolsafgørelser, og skaber mulighed for fuld foreningsfrihed og dermed støtter princippet om et pluralistisk, uafhængigt og selvbevidst civilt samfund

Onsdag, den 27. september 2006

- at sikre, at lovgivningen om finansiering af politiske partier øger gennemsigtigheden betydeligt og sætter en stopper for korrupktion
 - effektivt at afskaffe enhver stadig eksisterende kompetence, som militære domstole måtte have til at dømme civile
 - at undertegne og ratificere de internationale aftaler, såsom Europarådets rammekonvention om beskyttelse af nationale mindretal, det europæiske charter om regionale sprog og mindretalssprog, Rom-statutten for Den Internationale Straffedomstol (ICC) og De Forenede Nationers havretskonvention
 - at sikre lovgivningsprocessen i almindelighed og gennemførelsen af den niende pakke i særdeleshed, hvilket bedst fremmes gennem en konstant og struktureret inddragelse af ngo'er;
6. tager til efterretning, at den nye antiterrorlovgivning blev vedtaget den 30. juni 2006, og at dens vedtagelse skyldtes PKK's fornyede og vedvarende kampagne med intimidering, vold og terror; opfordrer de tyrkiske myndigheder til at drage omsorg for, at gennemførelsen heraf ikke yderligere vil begrænse udøvelsen af grundlæggende rettigheder og friheder, og at den rette balance mellem sikkerhed og menneskerettigheder vil blive sikret; understreger navnlig betydningen af en stringent og helt præcis definition på terrorhandlinger, fuld garanti for ytringsfrihed og mediefrihed, inklusive friheden til at forsvare alle sager med demokratiske midler, domme for terrorhandlinger, der står i forhold til forseelsen, fuld ret til et forsvar i overensstemmelse med europæiske standarder, fuldt ansvar for forbrydelser begået af sikkerhedsstyrker eller medlemmer af efterretningstjenesterne og stor forsigtighed i forbindelse med at give medlemmer af ordensmagten tilladelse til at anvende skydevåben;
7. konstaterer, at proceduren for klassificering — hvis det fortsat er nødvendigt at klassificere visse organisationer, der forbindes med terrorhandlinger, som terrororganisationer, med de deraf følgende negative konsekvenser — bør være transparent og objektiv, og at de berørte organisationer bør have mulighed for at anke til et uafhængigt retligt organ;
8. anerkender betydningen af loven om kompensation til ofre for terrorisme, der omfatter ofre for terrorhandlinger såvel som ofre for statens antiterrorhandlinger; beklager, at loven ikke opfylder forventningerne fuldt ud, fordi de lovbestemte tabsevalueringsskemaer er dårligt udrustet til at udføre deres opgaver;
9. opfordrer Tyrkiet til at sikre, at alle tyrkiske statsborgere behandles ens over for loven i alle juridiske procedurer, herunder efterforskning, retssag, dom og tilbageholdelse, og uden at der gælder undtagelser for regeringens embedsmænd, militært personale eller medlemmer af sikkerhedsstyrkerne; understreger, at det i kampen mod straffrihed og med henblik på at styrke offentlighedens tillid til retshåndhævelsen er vigtigt, at de præmisser, der lægges til grund for at tilbageholde og arrestere tjenestemænd, som anklages for at have begået kriminelle handlinger, er de samme som dem, der gør sig gældende for andre mistænkte;
10. opfordrer Tyrkiet til inden for kort tid at afskaffe de bestemmelser i straffelovgivningen, såsom artikel 216, 277, 285, 288, 301, 305 og 318, der giver dommerne og anklagerne mulighed for vilkårlige fortolkninger og fører til domme, der er i strid med ytringsfriheden og pressefriheden, udgør en trussel mod menneskerettighederne og frihedsrettighederne, og som har en negativ indvirkning på fremskridtene hen mod demokrati;
11. beklager kassationsdomstolens dom mod Hrant Dink af 12. juli 2006 på baggrund af den tyrkiske straffelovs artikel 301; bemærker, at domstolene ikke har været i stand til at etablere en positiv retspraksis, når det drejer sig om at fortolke bestemmelserne i straffeloven i overensstemmelse med de relevante EU-standarder;
12. konstaterer, at der er sket fremskridt i lovgivningen med hensyn til nultolerancepolitikken over for tortur som følge af de bestræbelser, den tyrkiske regering har udfoldet siden 2002, og at Tyrkiet dermed lever op til Europa-Parlamentets henstillinger; erkender endvidere, at der nu er tale om en nedadgående kurve for mishandling begået af retshåndhævende personer som beskrevet i rapporten om Tyrkiet fra 2006 fra Den Europæiske Komité til Forebyggelse af Tortur og Umenneskelig eller Vanærende Behandling eller Straf; understreger, at der er behov for mere effektive gennemførelsesforanstaltninger, hvilket klart fremgår af det forhold, at der stadig rapporteres tilfælde af tortur og mishandling, særlig i den sydøstlige del, som

Onsdag, den 27. september 2006

begås af retshåndhævende personer, og ofte uden at disse blive straffet herfor som bl.a. beskrevet i Amnesty Internationals 2006-rapport; opfordrer Tyrkiet til at ratificere den fakultative protokol til konventionen mod tortur; udtrykker bekymring over kvaliteten af retshåndhævelsespraksis, der ikke lever op til EU's standarder;

13. understreger, at det for at bekæmpe resterne af straffrihed og styrke den internationale beskyttelse af menneskerettighederne er vigtigt, at Tyrkiet ratificerer Rom-statutten for ICC;

14. konstaterer, at der er sket fremskridt i lovgivningen til bekæmpelse af korrupsion som følge af de bestræbelser, den tyrkiske regering har udfoldet siden 2002; opfordrer de tyrkiske myndigheder til energisk at fortsætte kampen mod korrupsion; henviser på ny til henstillingerne fra Sammenslutningen af Stater mod Korrupsion fra marts 2006 og opfordrer Tyrkiet til at følge og gennemføre dem;

15. beklager, at der endnu ikke findes et velfungerende system i Tyrkiet, som sætter uafhængige menneskerettighedsinstitutioner i stand til at føre tilsyn med fængsler;

16. fremhæver, at der er gjort visse fremskridt på området kvinders rettigheder som følge af den nye straffelovgivnings ikrafttræden; understreger ikke desto mindre, at den manglende respekt for kvinders rettigheder er et alvorligt problem i Tyrkiet, og fremhæver, at der er behov for en yderligere indsats for at udrydde diskrimination og vold mod kvinder og for at beskytte voldsramte kvinder, og at dette bør gøres i samarbejde med kvindeorganisationer i det civile samfund og støttes med tilstrækkelige midler; opfordrer Tyrkiet til at styrke sin indsats i sikringen af kvinders fulde ret til uddannelse og beskæftigelsesmuligheder; konstaterer visse fremskridt i kampen mod æresforbrydelser, efter at straffen er hævet til fængsel på livstid, men er bekymret over den store vækst i antallet af angivelige selvmord i Sydøsttyrkiet; glæder sig i denne sammenhæng over de bevidstgørelseskampagner, ngo'er og pressen har organiseret i Tyrkiet;

17. opfordrer de tyrkiske myndigheder til indgå i en løbende dialog med Europa-Parlamentet om kvinders rettigheder i Tyrkiet og til i denne forbindelse at tage hensyn til den anden beslutning om de tyrkiske kvinders rolle i det sociale, økonomiske og politiske liv, der skal drøftes i Europa-Parlamentet i 2006;

18. konstaterer, at 50 % af alle universitetskandidater og 40 % af de beskæftigede i de liberale erhverv, herunder advokater og læger, i Tyrkiet, er kvinder;

19. glæder sig over, at den tyrkiske regering for nylig har taget et initiativ til social integration, som tager sigte på at fremme jobskabelsen gennem et system med finansielle initiativer i 49 økonomisk underudviklede områder;

20. udtrykker sin store bekymring over Şemdinli-sagen, der er blevet undersøgt af det tyrkiske parlament, og som indebar bombning af en boghandel og angiveligt blev gennemført af de tyrkiske sikkerhedsstyrker samt den efterfølgende afskedigelse af anklageren Ferhat Sarikaya; understreger, at det er alvorligt bekymret over hærens fortsatte — for ikke at sige stigende — indflydelse i det tyrkiske samfund; understreger, at det for at genskabe offentlighedens tillid til retssystemet og sikre dets troværdighed, er en nødvendig forudsætning, at der bliver gennemført objektive og upartiske undersøgelser; slår derfor til lyd for offentliggørelse af nationalforsamlingens undersøgelsesrapport;

21. understreger, at en klar og tydelig forfatningsmæssig adskillelse af civile og militære, politiske og institutionelle roller i Tyrkiet er en forudsætning for, at der seriøst kan tales om tyrkisk tiltrædelse af EU;

22. opfordrer på ny til en reform af valgsystemet, der nedsætter spærregrensen på 10 %, hvorved der vil komme en bredere repræsentation af politiske partier og mindretal i nationalforsamlingen; glæder sig i den forbindelse over den igangværende debat om reformer af valgsystemet;

23. minder om, at det betragter udarbejdelsen af en ny tyrkisk forfatning som et yderligere og muligvis nødvendigt udtryk for de meget grundlæggende ændringer, der skal til, for at Tyrkiet kan tiltræde EU, og bemærker, at en ny og moderne forfatning kan komme til at danne grundlaget for en modernisering af den tyrkiske stat;

Onsdag, den 27. september 2006

24. udtrykker sin skarpe fordømmelse af drabet på en af Tyrkiets højesteretsdommere, og udtrykker sin bekymring over den ringe beskyttelse, disse dommere får af politiet, trods de klare og offentlige trusler; opfordrer den tyrkiske regering til at rette op på dette forhold;
25. fordømmer de nylige bombeangreb i flere tyrkiske byer; giver udtryk for sin medfølelse med ofrene for disse og tidligere angreb;
26. opfordrer den tyrkiske regering til at anvende EU's miljøstandarder på projekter, der muligvis kan skade miljøet, som f.eks. den planlagte guldmine i Bergama og tilsvarende mineprojekter, Yortanlı-dæmningen, der er under opførelse, Ilisu-dæmningen, som vil kunne medføre ødelæggelse af historisk betydningsfulde landskaber såsom Hasankeyf (som ville blive oversvømmet på grund af Ilisu-dæmningen) og Allionoi (som ville blive oversvømmet på grund af Allini-dæmningen), samt andre planlagte dæmningsprojekter i Munzur-dalen og i Yusufeli i Artvin-provinsen;

Menneskerettigheder og mindretalsbeskyttelse

27. udtrykker sin dybe beklagelse over, at der inden for de seneste år kun er gjort få fremskridt med hensyn til de grundlæggende rettigheder og friheder; fordømmer krænkelserne af menneskerettighederne og frihedsrettighederne og begrænsninger i udøvelsen af disse rettigheder;
28. understreger på ny nødvendigheden af, at Tyrkiet overholder den europæiske konvention om menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, herunder fuldstændig og rettidig gennemførelse af alle ECHR's domme;
29. er bekymret over det antal asylansøgere fra Tyrkiet, der kom til industrilandene i løbet af 2005; ser dette som et tegn på mangler i Tyrkiet enten i forbindelse med grænsekontrollen eller for så vidt angår retsvæsen, tolerance og respekt for menneskerettighederne; anerkender dog de fremskridt, der er gjort i perioden 2001-2005, og som har medført et fald i antallet af asylansøgere fra Tyrkiet på 65 %, dvs. til lidt over 10 000 i 2005;
30. minder Tyrkiet om sin henstilling, der opfordrer til en reform af de nuværende tilsynsmyndigheder for menneskerettigheder, så disse myndigheder bliver uafhængige, får tildelt tilstrækkelige ressourcer til at arbejde effektivt overalt i Tyrkiet, får beføjelser til når som helst at undersøge alle tilbageholdelsesfaciliteter, som politiet råder over, og får pålagt at varetage disse opgaver i tæt samarbejde med uafhængige tyrkiske menneskerettigheds-ngo'er; understreger, at der er et akut behov for at konsolidere og styrke kapaciteterne for de institutioner, der fremmer og håndhæver menneskerettighederne; glæder sig over Tyrkiets samarbejde med FN-Menneskerettighedsrådets særlige rapportør om tortur, og opfordrer Tyrkiet til at opretholde en stående indbydelse i forbindelse med alle procedurer under FN's Menneskerettighedsråd;
31. respekterer følelserne i et land, hvor et stort flertal er sunni-muslimer, men minder Tyrkiet om den vigtige kulturelle og historiske arv, landet har modtaget til videreførelse fra det multikulturelle, multietniske og multireligiøse osmanniske rige; beklager dybt, at der ikke er sket fremskridt på området for religionsfrihed siden Europa-Parlamentets ovennævnte beslutning af 28. september 2005; understreger, at borgernes ret til at udøve en hvilken som helst religion eller være medlem af enhver trosretning også må indebære tilsvarende retlige og administrative muligheder for at udøve deres religion, organisere deres trosfællesskaber, eje og administrere trosfællesskabets værdier og uddanne gejstlige;
32. fordømmer på det kraftigste mordet på den italienske præst og missionær Andrea Santoro;
33. gentager sin opfordring, fremsat i tidligere beslutninger, til de tyrkiske myndigheder om at opfylde deres forpligtelser vedrørende religionsfrihed og tage konkrete skridt til at fjerne de hindringer, religiøse mindretal står over for, især med hensyn til deres juridiske status, uddannelse af gejstlige og ret til at eje fast ejendom (f. eks. har det Økumeniske Patriarkat i den seneste tid været udsat for 30 eksproprieringer); opfordrer de tyrkiske myndigheder til straks at indstille al beslaglæggelse og salg af ejendomme, der tilhører religiøse samfund; opfordrer til, at det græsk-ortodokse Halki-præsteseminar straks genåbnes, og til at tillade, at titlen som økumenisk patriark anvendes offentligt; opfordrer til beskyttelse og anerkendelse af alevierne, herunder at Cem-husene anerkendes som religiøse centre; opfordrer til beskyttelse og anerkendelse af jesiderne og etablering af jesidiske bedesteder, og til at gøre enhver religiøs undervisning frivillig, ikke blot for sunni-trosretningen; opfordrer endvidere til, at der åbnes mulighed for at vælge et alternativt fag for dem, der ikke ønsker at deltage i religionsundervisning, hvor der drøftes værdier, normer og etiske spørgsmål; opfordrer endelig til beskyttelse af de grundlæggende rettigheder for alle kristne mindretal og fællesskaber i Tyrkiet (f.eks. grækerne i Istanbul, Imvros og Tenedos);

Onsdag, den 27. september 2006

34. håber, at pave Benedikt XVI's forestående besøg i Tyrkiet vil bidrage til at styrke den interreligiøse og interkulturelle dialog mellem den kristne og den muslimske verden;
35. opfordrer de tyrkiske myndigheder til fuldt ud at respektere og gennemføre alle afgørelser truffet af Den Internationale Domstol (ICJ) og overholde dennes retspraksis;
36. insisterer på, at Tyrkiet har en forpligtelse til at sikre, at alle religiøse samfunds grundlæggende rettigheder bliver beskyttet; kræver, at et ændret udkast til lov om foreninger afspejler Europa-Parlamentets og Kommissionens henstillinger og lever op til europæiske standarder, samtidig med at det opfylder det multireligiøse tyrkiske samfunds forventninger;
37. konstaterer, at der føres en vigtig debat om hovedtørklæder i det tyrkiske samfund; understreger, at der ikke findes europæiske bestemmelser på dette område, men giver udtryk for sine forhåbninger om, at Tyrkiet vil finde frem til et kompromis i spørgsmålet om studerendes anvendelse af tørklæder på universiteter;
38. gentager sin opfordring til de tyrkiske myndigheder til at respektere Den Internationale Arbejdsorganisations normer om fagforeningsrettigheder, afstå fra politisk indblanding i fagforeningernes virke, tage hensyn til disse i hele den politiske proces og lægge særlig vægt på kvinders deltagelse på arbejdsmarkedet; opfordrer til, at der indføres yderligere lovgivning, som forbyder børnearbejde, idet det dog glæder sig over de positive fremskridt, der er konstateret i den seneste tid, bl.a. et projekt mod børnearbejde i Adana; glæder sig over den seneste vurdering fra ILO, hvori Tyrkiet anføres som et godt eksempel i kampen mod børnearbejde, og glæder sig derfor over den tyrkiske regerings langfristede mål om at afskaffe de værste former for børnearbejde inden 2012;
39. glæder sig over, at der er åbnet op for radio- og tv-udsendelser på kurdisk, hvilket må betragtes som et vigtigt skridt, forudsat at det følges op af en ophævelse af alle restriktioner og begrænsninger, herunder udsendelse af særlige programmer produceret af og for de kurdiske samfund, således at kurderne vil få mulighed for frit at udøve deres kulturelle og uddannelsesmæssige rettigheder;
40. erindrer om, at ECHR har henstillet til Tyrkiet at skabe en ny retlig ramme for personer, der nægter militærtjeneste af samvittighedsgrunde, og minder Tyrkiet om, at retten til at nægte militærtjeneste er anerkendt i EU's charter om grundlæggende rettigheder; glæder sig derfor over justitsministerens initiativ til legalisering af retten til at nægte militærtjeneste af samvittighedsgrunde og til at indføre alternativ tjeneste i Tyrkiet; er bekymret over, at den tyrkiske militærdomstol for nylig har idømt en militærnægter en fængselsstraf, og at domstolen åbenlyst afslog at følge en klar afgørelse fra ECHR; fordømmer den vedvarende forfølgelse af journalister og forfattere, der har givet udtryk for støtte til retten til at nægte militærtjeneste af samvittighedsgrunde;
41. støtter kraftigt det demokratiske tyrkiske civilsamfunds aktiviteter og især de aktiviteter, som udføres af de tyrkiske menneskerettighedsorganisationer »Turkish Human Rights Association« og »Turkish Human Rights Foundation«; anerkender betydningen af det arbejde, som disse demokratiske organisationer udfører, især med hensyn til overvågning af menneskerettighedssituationen;
42. opfordrer Kommissionen til at yde en omfattende og engageret støtte, navnlig på finansielt plan, til det arbejde, der udføres af disse demokratiske organisationer i det tyrkiske civilsamfund;
43. fordømmer på det kraftigste den fremmedfjendske og racistiske »Talaat Pasha-komiteé«, der styres af ekstremt højreorienterede organisationer, for dens alvorlige krænkelse af europæiske principper, og de revisionistiske demonstrationer, disse organisationer har gennemført i Lyon og Berlin; opfordrer Tyrkiet til at opløse komitéen og sætte en stopper for dens aktiviteter;

Den sydøstlige region

44. fordømmer skarpt, at PKK på ny griber til terrorhandlinger; understreger, at der ikke findes nogen undskyldning for den vold, der har været udøvet mod tyrkiske statsborgere i forskellige dele af landet, uanset hvem der måtte være involveret i konflikten; udtrykker sin solidaritet med Tyrkiet i dets kamp mod terror og opfordrer PKK til omgående at erklære og overholde en våbenhvile;
45. glæder sig over, at Det Demokratiske Samfunds Parti (DTP) for nylig opfordrede PKK til unilateralt at erklære våbenhvile; håber, at dette bidrager til at stoppe den onde cirkel af vold i den sydøstlige del af Tyrkiet og i resten af landet;

Onsdag, den 27. september 2006

46. henviser til det meget store antal løbende retssager mod repræsentanter for civilsamfundet og den intimidering, disse dagligt udsættes for, som det f.eks. er tilfældet med Mehdi Zana, der er gift med modtageren af Europa-Parlamentets Sakharov-pris, Leyla Zana; anmoder den tyrkiske regering om at ophæve de restriktioner, som fortsat er i kraft over for disse repræsentanter for det demokratiske civilsamfund i Tyrkiet;

47. udtrykker sin dybe bekymring over de deraf følgende spændinger i den sydøstlige del af Tyrkiet, hvilket er en alvorlig trussel mod fred og stabilitet i regionen; understreger betydningen af yderligere fremskridt med hensyn til at mindske spændingerne i det østlige og sydøstlige Tyrkiet, der må gennemføres for at sikre, at reformerne bliver bæredygtige og troværdige; opfordrer alle involverede parter i konflikten til at afstå fra at gribe til vold eller reagere mod vold med vold; mener, at det er vigtigt ikke at strække begrebet terror på en sådan måde, at ikke-terrorhandlinger kommer til at falde ind under den tyrkiske antiterrorlovgivning, der definerer terrorisme på grundlag af dens formål og målsætninger, snarere end under henvisning til specifikke kriminelle handlinger, og som er formuleret vagt og meget bredt, hvilket bringer grundlæggende friheder i fare;

48. mener, at Det Demokratiske Samfunds Partis opfordring til det ulovlige PKK om at erklære en unilaterale våbenhvile giver håb om, at den onde cirkel af vold i det sydøstlige Tyrkiet og i resten af landet kan bringes til ophør;

49. opfordrer de tyrkiske myndigheder til at anvende europæiske normer og procedurer for arrestation og tilbageholdelse af mistænkte; opfordrer de tyrkiske myndigheder til at give uafhængige patologer fuld adgang i tilfælde af dødsfald blandt personer i politiets varetægt eller dødsfald forårsaget af sikkerhedsstyrkernes anvendelse af vold; udtrykker sin bekymring over den vold, der ramte og sårede børn under opstanden i Diyarbakir i marts 2006; fremhæver, at en ny lov om beskyttelse af børn, der blev vedtaget i juli 2005, ikke helt lever op til de internationale normer med hensyn til bestemmelserne om unge lovovertrædere;

50. opfordrer den tyrkiske regering til at fortsætte bestræbelserne på at finde frem til en demokratisk løsning på det kurdiske problem og følge op på premierminister Erdoğan's lovende erklæring fra sidste år; mener, at det er vigtigt at finde den rette balance mellem behovet for at garantere sikkerhed, undgå spændinger mellem civil og militær og fremme den politiske dialog og den økonomiske og sociale udvikling i den sydøstlige region på effektiv vis gennem en omfattende strategi, der støttes med tilstrækkelige midler; opfordrer den tyrkiske regering til at investere i den socioøkonomiske udvikling af den sydøstlige region, afhjælpe forskellene mellem landets gennemsnit og den østlige og sydøstlige del, bl.a. med hensyn til arbejdsløshed, adgang til uddannelse, boliger og sundhedsvæsen og til at indlede en konstruktiv dialog med fredelige parter; opfordrer de valgte repræsentanter for det kurdiske samfund til at reagere positivt på enhver dialog af denne art med den tyrkiske regering under streng overholdelse af princippet om ikke at anvende vold; henviser i denne sammenhæng til betydningen af med hensigtsmæssige midler at tillade de valgte kurdiske repræsentanter at deltage fuldt ud i den demokratiske proces, f.eks. ved at nedsætte spærregrænsen; understreger, at det er nødvendigt at opbygge en effektiv decentraliseret administration;

51. finder, at Tyrkiet ikke alene kan skaffe de nødvendige finansielle midler til et sådant investerings- og udviklingsprogram i den sydøstlige region, og at disse midler derfor bør tilvejebringes i en større international ramme; opfordrer den tyrkiske regering og Kommissionen til at undersøge, i hvilken udstrækning EU's førtiltrædelsessøtte kan anvendes i denne sammenhæng;

52. glæder sig over, at der er vedtaget en lov om internt fordrevne, som, hvis den bliver ført ud i livet, kan udgøre et vigtigt retsmiddel; bemærker ikke desto mindre, at den fortsatte tilstedeværelse af landsbyvagner og den fornyede vold vanskeliggør tilbagevenden; opfordrer derfor indtrængende de tyrkiske myndigheder til at afvæbne landsbyvagnerne og til at opløse systemet med landsbyvagner;

53. opfordrer den tyrkiske regering til at vise, at den er fast besluttet på at finde en politisk løsning på det kurdiske spørgsmål ved at mødes og indgå i en dialog med det lovlige og kurdiskvenlige politiske parti, Det Demokratiske Samfunds Parti, som har opfordret til våbenhvile og politisk dialog;

Onsdag, den 27. september 2006

Regionale spørgsmål og eksterne forbindelser

54. bifalder valget af Istanbul som europæisk kulturhovedstad i 2010;
55. gentager, at et moderne, demokratisk og verdsligt Tyrkiet efter dets opfattelse vil kunne spille en konstruktiv og stabiliserende rolle med hensyn til at fremme forståelsen mellem civilisationerne og mellem Den Europæiske Union og landene i regionen omkring Tyrkiet, navnlig Mellemøsten, samtidig med at det gradvis tilpasser sig EU-medlemsstaternes politik; glæder sig i den forbindelse over, at regeringen og parlamentet i Tyrkiet har besluttet at ville deltage i FN's fredsbevarende styrker i Libanon;
56. noterer sig Tyrkiets forslag om at oprette en ekspertkomite, som bør være i FN-regi, for at overvinde fortidens tragiske hændelser samt Armeniens holdning til dette forslag; opfordrer indtrængende både den tyrkiske og armenske regering til at fortsætte deres forsoningsproces og finde frem til et forslag, der er acceptabelt for begge parter; glæder sig over, at der med de seneste debatter i Tyrkiet i det mindste er taget et første skridt i retning af at drøfte den smertefulde historie med Armenien; understreger, at det er absolut nødvendigt for et land på vej til at blive medlem af EU at nå frem til en forståelse og erkendelse af sin fortid, også selv om det armenske folkedrab ikke formelt indgår i Københavnskriterierne; opfordrer i den forbindelse de tyrkiske myndigheder til at lette arbejdet for forskere, intellektuelle og akademikere, der arbejder med dette spørgsmål, ved at give dem adgang til historiske arkiver og til alle relevante dokumenter; opfordrer indtrængende Tyrkiet til uden forbehold at tage de nødvendige skridt til at oprette diplomatiske og venskabelige forbindelser med Armenien, ophæve den økonomiske blokade og åbne landegrænserne inden for en overskuelig fremtid i overensstemmelse med de beslutninger, der er vedtaget i Europa-Parlamentet i perioden 1987-2005, og dermed opfylde prioriteringerne for tiltrædelsespartnerskabet og kravene i forhandlingsrammerne om fredelig løsning af grænsekonflikter, der begge er betingelser for tiltrædelsen af EU; mener, at der bør indtages en tilsvarende holdning til spørgsmål vedrørende andre mindretal (f.eks. grækerne fra Pontos og assyrerne);
57. opfordrer Tyrkiet til at forpligte sig til at opretholde gode naboskabsforbindelser; minder i den forbindelse Tyrkiet om, at det bør afstå fra enhver trussel mod nabolande (f.eks. »casus belli«-truslen over for Grækenland vedrørende retten til at fastlægge grænserne for landets territorialfarvande) og fra militære aktiviteter, der kan føre til spændinger (f.eks. de vedvarende krænkelser af reglerne for flyveinformationsregioner og det græske luftrum), og som også er en trussel mod luftfartssikkerheden, påvirker et godt naboskab og vil kunne få negative konsekvenser for tiltrædelsesprocessen; opfordrer Tyrkiet til at gøre en seriøs og intensiv indsats for at løse de udestående konflikter med alle dets naboer i overensstemmelse med FN-pagten og andre relevante internationale konventioner; henviser til, at udestående spørgsmål om fastlæggelse af grænser (f.eks. grænserne for kontinentalsoklen i Det Ægæiske Hav), som det fremgår af formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Helsinki den 10. og 11. december 1999 og de kortsigtede prioriteringer for tiltrædelsespartnerskabet, såfremt der ikke findes en løsning, bør indbringes for ICJ med henblik på at nå frem til en endelig og bindende løsning;
58. udtrykker sin skuffelse over, at Tyrkiet trods sine aftalemæssige forpligtelser stadig opretholder embargoer mod skibe, der sejler under cypriotisk flag, mod fartøjer, der ankommer fra havne i Republikken Cypern ved at nægte dem adgang til tyrkiske havne, og mod cypriotiske fly ved at nægte dem overflyvningsrettigheder over Tyrkiet samt landingsrettigheder i tyrkiske lufthavne; minder Tyrkiet om, at denne praksis er et brud på Ankara-aftalen, den tilhørende aftale om toldunion og tillægsprotokollen, da disse begrænsninger krænker princippet om varernes fri bevægelighed; ønsker at samarbejde med de tyrkiske myndigheder om at sætte dem i stand til fuldt ud at efterkomme deres forpligtelser på dette område, uden at det ønsker at skærpe de nationale politiske spændinger, hvilket ville modarbejde ønsket om en forsoning med Cypern på lang sigt; beklager, at Tyrkiet fastholder sit veto mod Republikken Cyperns deltagelse i internationale organisationer og multilaterale aftaler;
59. opfordrer Tyrkiet til snarest muligt at tage konkrete skridt til en normalisering af de bilaterale forbindelser mellem Tyrkiet og alle EU-medlemsstaterne, inklusive Republikken Cypern, og henviser i den forbindelse til den ovennævnte erklæring fra Rådet af 21. september 2005;
60. tager de nuværende vanskeligheder i samarbejdet mellem EU og NATO til efterretning og opfordrer Tyrkiet til at genoverveje sin holdning til inddragelse af alle EU-medlemsstater;

Onsdag, den 27. september 2006

61. minder Tyrkiet om, at anerkendelse af alle medlemsstater, herunder Republikken Cypern, er en nødvendig del af tiltrædelsesprocessen; henstiller til Tyrkiet så hurtigt som muligt at tage konkrete skridt til en normalisering af de bilaterale forbindelser med Republikken Cypern; opfordrer indtrængende Tyrkiet til fuldt ud at gennemføre bestemmelserne fra Ankara-aftalen og tillægsprotokollen samt de prioriteringer, der udspringer af tiltrædelsespactenskab; opfordrer de tyrkiske myndigheder til fortsat at indtage en konstruktiv holdning med henblik på at nå frem til en generel løsning af Cypern-spørgsmålet inden for rammerne af FN, som er acceptabel for både de græske og tyrkiske cyprioter og baseret på FN's tidligere arbejde, og som kan føre til en retfærdig ordning, der er baseret på de principper, som ligger til grund for EU, og på den etablerede fællesskabsret; opfordrer endvidere til en snarlig tilbagetrækning af landets styrker fra Cypern efter en præcis tidsplan og i overensstemmelse med de relevante FN-resolutioner; glæder sig over mødet mellem Papadopoulos og Talat den 3. juli 2006, som resulterede i aftalen af 8. juli 2006; slår til lyd for yderligere kontakter med henblik på en fortsættelse af dialogen, som burde føre til en samlet løsning;

62. henstiller til begge parter at indtage en konstruktiv holdning med henblik på at nå frem til en generel løsning af Cypern-spørgsmålet inden for rammerne af FN og med udgangspunkt i de principper, som ligger til grund for EU;

63. henviser til, at en tilbagetrækning af tyrkiske tropper kunne lette genoptagelsen af reelle forhandlinger, og opfordrer i medfør af de relevante FN-resolutioner den tyrkiske regering til en snarlig tilbagetrækning af tropperne efter en præcis tidsplan;

64. glæder sig over indførelsen af en finansiel støtteordning til fremme af den økonomiske udvikling af det tyrkisk-cypriotiske samfund som et resultat af samlingen i Rådet (almindelige anliggender) den 27. februar 2006; støtter Kommissionen i dens bestræbelser på at få anvendt disse midler; opfordrer Rådet til uden unødigt forsinkelse at gøre en fornyet indsats for at nå frem til en aftale om handelsfremme i den nordlige del af Cypern, og herunder yderligere at overveje en eventuel fælles kontrol med havnen i Famagusta under EU's og FN's tilsyn, i overensstemmelse med den enstemmige afgørelse, der blev truffet af Rådet (almindelige anliggender) den 27. februar 2006, og med udgangspunkt i Rådets konklusioner af 26. april 2004, men også under hensyntagen til de konsultationer, der fandt sted under det luxembourgske formandskab, samt protokol nr. 10 til akten om Republikken Cyperns og ni andre landes tiltrædelse; opfordrer såvel den cypriotiske som den tyrkiske regering til at iværksætte nye initiativer for at styrke båndene mellem de to samfund og dermed opbygge en gensidig tillid;

65. glæder sig over den positive udvikling i den tyrkiske økonomi, som er anerkendt som en fuldt funktionsdygtig fri markedsøkonomi og kan registrere et højt vækstniveau (ca. 7,6 % i 2005) og betydelige og tiltagende direkte udenlandske investeringer; er dog fortsat bekymret over det stadig stigende underskud på betalingsbalancens løbende poster og det høje ledighedstal (ca. 10,9 % i marts 2006); opfordrer den tyrkiske regering til at fortsætte sine bestræbelser på at forvandle den positive dynamik til vedvarende vækst og makroøkonomisk stabilitet og samtidig gøre en indsats for at begrænse de betydelige regionale forskelle i den socioøkonomiske udvikling med hensyn til indkomst, sundhed, uddannelsesmuligheder, arbejdsmarked og andre levevilkår (per capita-indkomsten i Istanbul-området er 43 % højere end det nationale gennemsnit og ca. fire gange højere end i den fattigste region);

66. konstaterer, at der trods de generelt positive resultater af toldunionen findes en række uopfyldte forpligtelser, som Tyrkiet for længst skulle have overholdt, især i forbindelse med tekniske handelshindringer, f.eks. forbuddet mod indførsel af oksekød, manglende tilpasning med hensyn til statsstøtte og alvorlige mangler i håndhævelsen af den intellektuelle ejendomsret; opfordrer indtrængende Tyrkiet til omgående at gøre fremskridt på dette område og minder om, at landet er nødt til at overholde sine forpligtelser i henhold til toldunionsaftalen;

Forhandlinger

67. minder Tyrkiet om, at Rådets afgørelse foreskriver, at Kommissionen i 2006 aflægger rapport om Tyrkiets fulde gennemførelse af tillægsprotokollen, og at manglende fremskridt i denne henseende vil få alvorlige følger for forhandlingsprocessen og endog vil kunne forårsage, at denne sættes i stå;

68. understreger behovet for omhyggelige, strukturerede og indgående undersøgelser og statistiske oplysninger som grundlag for politikformulering i Tyrkiet og for EU's politikformulering over for Tyrkiet;

Onsdag, den 27. september 2006

69. beklager, at Tyrkiet stadig modsætter sig cypriotisk medlemskab af internationale organisationer og ordninger som f.eks. OECD, ordningen om kontrol af missilteknologi, det økonomiske samarbejdsområde ved Sortehavet og Wassenaar-arrangementet; opfordrer Tyrkiet til at ændre sin politik over for Republikken Cypern hurtigst muligt;
70. understreger behovet for at intensivere dialogen mellem EU og Tyrkiet om energisikkerhed, eftersom en diversificering af energiforsyningsvejene er i begge parter interesse;
71. forventer, at de kortsigtede prioriteringer i tiltrædelsesparkerskabet gennemføres inden udgangen af 2007, og at de mellemlange prioriteringer gennemføres inden udgangen af 2009, hvilket er på linje med Rådets og Kommissionens tidligere beslutninger og holdninger; understreger, at fuld gennemførelse af de politiske kriterier i første forhandlingsfase bør prioriteres højt, og at det er en betingelse for at fortsætte forhandlingerne, at disse klare målsætninger nås;
72. glæder sig over EU-formandskabets forslag om, at de politiske kriterier kommer til at spille en rolle i hele forhandlingsprocessen startende med uddannelses- og kulturkapitlet; beklager dybt, at der ikke er opnået enighed om dette forslag, og at de politiske kriterier derfor kun vil blive taget op i forhandlingerne på bestemte områder; understreger, at dette gør det endnu mere væsentligt at overholde de fastlagte betingelser for gennemførelse af de korte og mellemlange prioriteringer i tiltrædelsesparkerskabet (henholdsvis før 2007 og 2009) for dermed at sikre de nødvendige politiske reformer og tiltrædelsesprocessens troværdighed som sådan;
73. understreger, at det er vigtigt, at der i Tyrkiet selv bakkes op om reformerne, dvs. både fra myndighedernes side, såvel de civile som de militære myndigheder, og fra civilsamfundets side, og at de ikke kun er et resultat af pres udefra; påpeger, at dette er i Tyrkiets egen interesse og vil sikre tilliden til, at reformprocessen er irreversibel;
74. anser det for at være lige så vigtigt, at den tyrkiske regering gør en større indsats for at forklare offentligheden, at Tyrkiets tiltrædelse af Unionen indebærer vedvarende reformer, hvor målestokken for succes ikke er gennemførelsen af en række enkeltstående foranstaltninger, men opnåelsen af en europæisk standard med hensyn til demokratisering og politisk liberalisering, ikke blot for at ændre bestemte praksis, men også mentaliteten i offentligheden og hos myndighederne;
75. tager til efterretning, at den tyrkiske regering har til hensigt at fortsætte med at opføre reaktorer med henblik på fremstilling af nuklear energi til civile formål; anmoder indtrængende den tyrkiske regering om at afgive tilsagn om fuldt ud at respektere de vilkår og betingelser, der er fastsat af Det Internationale Atomenergiagentur, og at samarbejde snævert med detteagentur af hensyn til reaktorsikkerheden og beskyttelsen af miljøet; opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til nøje at overvåge gennemførelsen af Fællesskabets regelværk under forhandlingerne om tiltrædelse;
76. understreger, at åbningen af forhandlingerne er udgangspunkt for en langvarig proces, der i sin natur er en åben proces, der ikke på forhånd og automatisk fører til tiltrædelse; fremhæver dog, at målet for forhandlingerne er tyrkisk EU-medlemskab, men at gennemførelsen af dette mål vil afhænge af indsatsen fra begge sider;
77. gentager, at Kommissionen i tilfælde af grove og vedvarende overtrædelser af principperne vedrørende demokrati, respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, retsstaten og folkeretten kan henstille til Rådet, som træffer afgørelse med kvalificeret flertal, at suspendere forhandlingerne;
78. mener, at det, uanset om forhandlingerne afsluttes positivt eller ej, er nødvendigt, at forbindelserne mellem EU og Tyrkiet sikrer, at Tyrkiet fortsat er fast forankret i de europæiske strukturer;
79. minder om, at det er vigtigt både for EU og Tyrkiet, at EU har kapacitet til at optage Tyrkiet og samtidig fortsætte integrationsprocessen; beklager, at Kommissionen ikke har fulgt op på konsekvensanalysen i 2005; anmoder om at få forelagt en opfølgning af konsekvensanalysen i 2006; anser det for at være af afgørende betydning, at EU fastsætter de institutionelle og finansielle betingelser i god tid forud for Tyrkiets tiltrædelse; henviser i denne sammenhæng til, at Nice-traktaten ikke er et acceptabelt grundlag for flere afgørelser om optagelse af flere nye medlemsstater, og understreger derfor, at de nødvendige reformer må

Onsdag, den 27. september 2006

gennemføres som led i en forfatningsproces; henviser endvidere til, at de budgetmæssige konsekvenser af Tyrkiets tiltrædelse kun kan evalueres fuldt ud i forbindelse med den finansielle ramme for tiden efter 2014; afventer derfor Kommissionens rapport om EU's absorptionskapacitet, som denne skal forelægge inden Det Europæiske Råd i december 2006;

80. understreger, at det i modsætning til ved tidligere forhandlinger med Tyrkiet vil være nødvendigt løbende og grundigt at informere den europæiske offentlighed om selve forhandlingerne og Tyrkiets fremskridt på dette område;

*

* *

81. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Europarådets generalsekretær, præsidenten for ECHR og Tyrkiets regering og parlament.

Torsdag, den 28. september 2006

(2006/C 306 E/04)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 10.05.

2. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

fra Rådet og Kommissionen

- Forslag til Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 92/84/EØF om indbyrdes tilnærmelse af punktafgiftssatserne for alkohol og alkoholholdige drikkevarer (KOM(2006)0486 — C6-0319/2006 — 2006/0165(CNS))
henvist til: korr.udv.: ECON
rådg.udv.: AGRI, ENVI
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening (Kodificeret udgave) (KOM(2006)0543 — C6-0315/2006 — 2006/0170(COD))
henvist til: korr.udv.: JURI
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Paraguay om visse aspekter af lufttrafik (KOM(2006)0266 — C6-0308/2006 — 2006/0094(CNS))
henvist til: korr.udv.: TRAN
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 37/2006 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2006)1062 — C6-0306/2006 — 2006/2241(GBD))
henvist til: korr.udv.: BUDG
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2201/2003 for så vidt angår kompetence og om indførelse af lovvalgsregler i ægteskabsager (KOM(2006)0399 — C6-0305/2006 — 2006/0135(CNS))
henvist til: korr.udv.: LIBE
rådg.udv.: FEMM, JURI
- Forslag til Rådets afgørelse om tilpasning af bestemmelserne vedrørende Domstolens beføjelser på de områder, der er omfattet af afsnit IV i tredje del af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab (KOM(2006)0346 — C6-0304/2006 — 2006/0808(CNS))
henvist til: korr.udv.: JURI
rådg.udv.: LIBE
- Forslag til Rådets forordning om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Gabonesiske Republik (KOM(2006)0454 — C6-0303/2006 — 2006/0156(CNS))
henvist til: korr.udv.: PECH
rådg.udv.: DEVE, BUDG
- Forslag til Rådets afgørelse om en fællesskabsgaranti til Den Europæiske Investeringsbank mod tab i forbindelse med lån til projekter uden for Fællesskabet (Central- og Østeuropa, Middelhavslandene, Latinamerika og Asien samt Den Sydafrikanske Republik) (Kodificeret udgave) (KOM(2006)0419 — C6-0302/2006 — 2006/0139(CNS))
henvist til: korr.udv.: JURI

Torsdag, den 28. september 2006

3. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 22/2006 (C6-0292/2006 — SEK(2006)0715).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede overførsel som helhed.

*

* *

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 35/2006 (C6-0279/2006 — SEK(2006)1060).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede overførsel som helhed.

*

* *

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 36/2006 (C6-0293/2006 — SEK(2006)1061).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede overførsel som helhed.

4. Nanovidenskab og nanoteknologi (2005-2009) (forhandling)

Betænkning: Nanovidenskab og nanoteknologi: En europæisk handlingsplan for 2005-2009 [2006/2004(INI)] — Udvalget om Industri, Forskning og Energi
Ordfører: Miloslav Ransdorf (A6-0216/2006)

Miloslav Ransdorf forelagde sin betænkning.

Janez Potočnik (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Piia-Noora Kauppi (ordfører for udtalelse fra JURI), Giles Chichester for PPE-DE-Gruppen, Adam Gierek for PSE-Gruppen, Jorgo Chatzimarkakis for ALDE-Gruppen, David Hammerstein Mintz for Verts/ALE-Gruppen, Vladimír Remek for GUE/NGL-Gruppen, Nils Lundgren for IND/DEM-Gruppen, Luca Romagnoli løsgænger, Nikolaos Vakalis, Teresa Riera Madurell, Vittorio Prodi, Hiltrud Breyer, Bastiaan Belder, Leopold Józef Rutowicz, Jan Březina, Carl Schlyter, Kathy Sinnott, Paul Rübig og Ján Hudacký.

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI

næstformand

Talere: Romana Jordan Cizelj, Lambert van Nistelrooij og Janez Potočnik.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.11 i protokollen af 28.09.2006.

5. EU-udviklingsbistand (forhandling)

Betænkning: Mere, bedre og hurtigere EU-udviklingsbistand — 2006-bistandseffektivitetspakken [2006/2208(INI)] — Udviklingsudvalget
Ordfører: Alain Hutchinson (A6-0270/2006)

Alain Hutchinson forelagde sin betænkning.

Charlie McCreevy (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Torsdag, den 28. september 2006

Talere: Margrietus van den Berg (ordfører for udtalelse fra INTA), Tokia Saïfi for PPE-DE-Gruppen, Miguel Angel Martínez Martínez for PSE-Gruppen, Gabriele Zimmer for GUE/NGL-Gruppen, Ryszard Czarnecki løsgænger, Karin Scheele og Justas Vincas Paleckis.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.1 i protokollen af 28.09.2006.

(Mødet udsat kl. 11.55 i afventning af afstemningstiden og genoptaget kl. 12.05).

FORSÆDE: Gérard ONESTA

næstformand

Talere: Emine Bozkurt for at gøre opmærksom på de e-mails af racistisk art, som var blevet sendt til Livia Járóka, Doris Pack, som støttede dette indlæg, og Charles Tannock om indlægget af den libanesiske premierminister Siniora på Formandskonferencen dagen i forvejen, og som ønskede, at Parlamentet skulle indbyde en repræsentant for Staten Israel til et kommende møde. (Formanden lovede at sende de tre taleres indlæg til de kompetente organer).

6. Meddelelse af Rådets fælles holdninger

Formanden afgav i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 57, stk. 1, meddelelse om fra Rådet at have modtaget følgende fælles holdninger, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil:

- Rådets fælles holdning af 25. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013) (12032/2/2006 — C6-0318/2006 — 2005/0043(COD))
henvist til: korr.udv.: ITRE
- Fælles holdning fastlagt af Rådet den 25. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lovvalgsregler for forpligtelser uden for kontrakt (Rom II-forordningen) (09751/7/2006 — C6-0317/2006 — 2003/0168(COD))
henvist til: korr.udv.: JURI
- Fælles holdning fastlagt af Rådet den 25. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om programmet »Europa for Borgerne« til fremme af et aktivt medborgerskab i Europa (2007-2013) (09575/1/2006 — C6-0316/2006 — 2005/0041(COD))
henvist til: korr.udv.: CULT
- Rådets fælles holdning vedtaget den 18. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et europæisk institut for ligestilling mellem mænd og kvinder (10351/1/2006 — C6-0314/2006 — 2005/0017(COD))
henvist til: korr.udv.: FEMM
- Fælles holdning fastlagt af Rådet den 18. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed og om berigtigelsesretten i forbindelse med den europæiske industris konkurrenceevne inden for audiovisuelle tjenester og online-informationstjenester (09577/1/2006 — C6-0313/2006 — 2004/0117(COD))
henvist til: korr.udv.: CULT
- Fælles holdning vedtaget af Rådet den 18. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kørekort (omarbejdning) (09010/1/2006 — C6-0312/2006 — 2003/0252(COD))
henvist til: korr.udv.: TRAN

Torsdag, den 28. september 2006

- Fælles holdning vedtaget af Rådet den 24. juli 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om internationale jernbanepassagerers rettigheder og forpligtelser (05892/1/2006 — C6-0311/2006 — 2004/0049(COD))
henvist til: korr.udv.: TRAN
- Fælles holdning fastlagt af Rådet den 14. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om certificering af togpersonale, der fører lokomotiver og tog på jernbanelinjen i Fællesskabet (05893/5/2006 — C6-0310/2006 — 2004/0048(COD))
henvist til: korr.udv.: TRAN
- Fælles holdning vedtaget af Rådet den 24. juli 2006 med henblik på vedtagelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 91/440/EØF om udvikling af Fællesskabets jernbaner og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/14/EF om tildeling af jernbaneinfrastrukturkapacitet og opkrævning af afgifter for brug af jernbaneinfrastruktur (05895/2/2006 — C6-0309/2006 — 2004/0047(COD))
henvist til: korr.udv.: TRAN

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra den 29.09.2006.

7. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

7.1. EU-udviklingsbistand (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Mere, bedre og hurtigere EU-udviklingsbistand — 2006-bistandseffektivitetspakken [2006/2208(INI)] — Udviklingsudvalget
Ordfører: Alain Hutchinson (A6-0270/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 1)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0382).

7.2. Fiskeriet efter rødspætte og tunge i Nordsøen * (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om en forvaltningsplan for fiskeriet efter rødspætte og tunge i Nordsøen [KOM(2005)0714 — C6-0034/2006 — 2006/0002(CNS)] — Fiskeriudvalget
Ordfører: Albert Jan Maat (A6-0265/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 2)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2006)0383)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0383).

Torsdag, den 28. september 2006

7.3. Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter * (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler [KOM(2005)0671 — C6-0033/2006 — 2005/0279(CNS)] — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordfører: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0253/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 3)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2006)0384)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0384).

7.4. Galileo-programmet (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0511/2006

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 4)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0385).

7.5. Den fælles immigrationspolitik (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0507/2006, B6-0508/2006, B6-0510/2006, B6-0516/2006, B6-0518/2006 og B6-0520/2006

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 5)

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0507/2006

Forkastet

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0508/2006

(erstatte B6-0508/2006, B6-0510/2006, B6-0518/2006 og B6-0520/2006)

stillet af:

- Martine Roure for PSE-Gruppen
- Jeanine Hennis-Plasschaert for ALDE-Gruppen
- Jean Lambert, Raúl Romeva i Rueda og Sepp Kusstatscher for Verts/ALE-Gruppen
- Giusto Catania, Willy Meyer Pleite og Marco Rizzo for GUE/NGL-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2006)0386)

(Forslag til beslutning B6-0516/2006 bortfaldt).

Torsdag, den 28. september 2006

7.6. Situationen i Darfour (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0512/2006, B6-0513/2006, B6-0514/2006, B6-0515/2006, B6-0517/2006 og B6-0519/2006

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 6)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0512/2006

(erstatte B6-0512/2006, B6-0513/2006, B6-0514/2006, B6-0515/2006, B6-0517/2006 og B6-0519/2006)

stillet af:

- Michael Gahler, Simon Coveney, Patrick Gaubert, Jana Hybášková, Filip Kaczmarek, Maria Martens, Mario Mauro, Jürgen Schröder og Anders Wijkman for PPE-DE-Gruppen
- Pasqualina Napoletano, Miguel Angel Martínez Martínez, Glenys Kinnock, Ana Maria Gomes og Elena Valenciano Martínez-Orozco for PSE-Gruppen
- Marielle De Sarnez, Fiona Hall, Johan Van Hecke og Thierry Cornillet for ALDE-Gruppen
- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt, Angelika Beer og Margrete Auken for Verts/ALE-Gruppen
- Luisa Morgantini for GUE/NGL-Gruppen
- Eoin Ryan for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2006)0387).

7.7. EU's økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Indien (afstemning)

Betænkning: EU's økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Indien [2006/2034(INI)] — Udvalget om International Handel

Ordfører: Sajjad Karim (A6-0256/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 7)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0388)

Indlæg til afstemningen:

Sajjad Karim (ordfører) havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag nr. 4, hvilket var blevet godkendt.

7.8. Kvinders perspektiver i international handel (afstemning)

Betænkning: Kvinders perspektiver i international handel [2006/2009(INI)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling

Ordfører: Hiltrud Breyer (A6-0254/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 8)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0389).

7.9. Forbedring af den økonomiske situation i fiskerisektoren (afstemning)

Betænkning: Forbedring af den økonomiske situation i fiskerisektoren [2006/2110(INI)] — Fiskeriudvalget

Ordfører: Pedro Guerreiro (A6-0266/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 9)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0390).

Torsdag, den 28. september 2006

7.10. Fjernelse af hajfinner om bord på fartøjer (afstemning)

Betænkning: Gennemførelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1185/2003 af 26. juni 2003 om fjernelse af hajfinner om bord på fartøjer [2006/2054(INI)] — Fiskeriudvalget

Ordfører: Rosa Miguélez Ramos (A6-0263/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)

(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 10*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0391).

7.11. Nanovidenskab og nanoteknologi (2005-2009) (afstemning)

Betænkning: Nanovidenskab og nanoteknologi: En europæisk handlingsplan for 2005-2009 [2006/2004 (INI)] — Udvalget om Industri, Forskning og Energi

Ordfører: Miloslav Ransdorf (A6-0216/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)

(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 11*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0392).

8. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Den fælles immigrationspolitik — RC-B6-0508/2006

— Koenraad Dillen

Betænkning: Hiltrud Breyer — A6-0254/2006

— Hynek Fajmon.

9. Stemmerettelser og -intentioner

»Stemmerettelser og -intentioner« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilaget »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser og -intentioner blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

*

* *

Torsdag, den 28. september 2006

Følgende medlemmer meddelte, at deres afstemningsmaskine ikke havde virket under afstemningen om nedenstående punkter:

Den fælles immigrationspolitik — B6-0507/2006

— punkt 4: Ruth Hieronymi, Ole Christensen

Den fælles immigrationspolitik — RC-B6-0508/2006

— punkt17: Antonio Masip Hidalgo, Giusto Catania.

(Mødet udsat kl. 12.50 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Mario MAURO

næstformand

10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

11. Dagsorden for næste mødeperiode

På mødet den 28.09.2006 havde Formandskonferencen vedtaget at foreslå følgende ændringer til dagsordenen for møderne den 11. og 12.10.2006:

- Betænkningerne af Geoffrey Van Orden og Pierre Moscovici om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse skulle tages af dagsordenen og udskydes til mødeperioden november I.
- I stedet skulle redegørelserne fra Rådet og Kommissionen om Transnistrien og Sydossetien sættes på.

Fristerne var fastsat som følger:

- forslag til beslutning: onsdag den 18.10.2006 kl. 18.00
- ændringsforslag og fælles beslutningsforslag: mandag den 23.10.2006 kl. 19.00
- afstemning: onsdag 25.10.2006.

Der kunne nu stilles ændringsforslag til betænkningen af Daniel Varela Suanzes-Carpegna om EU's økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Mercosur med henblik på indgåelse af en interregional associeringsaftale (A6-0302/2006).

Frist: onsdag 4.10.2006 à 12.00.

Afstemningen om det beslutningsforslag, der ville blive stillet af LIBE som afslutning på forhandlingen om området med frihed, sikkerhed og retfærdighed (*punkt 3 i protokollen af 27.10.2006*), ville blive sat på dagsordenen for mødeperioden oktober II.

Fristerne var udsat som følger:

- beslutningsforslag: mandag 9.10.2006 kl. 12.00
- ændringsforslag: onsdag 18.10.2006 kl. 18.00.

Parlamentet godkendte disse ændringer.

Dagsordenen blev ændret i overensstemmelse hermed.

Torsdag, den 28. september 2006

12. ASEM-mødet (Helsinki, den 10.-11. september 2006) (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: ASEM-mødet (Helsinki, den 10.-11. september 2006)

Charlie McCreevy (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Panagiotis Beglitis for PSE-Gruppen, og Jules Maaten for ALDE-Gruppen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

13. Fremtidige foranstaltninger på patentområdet (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Fremtidige foranstaltninger på patentområdet

Charlie McCreevy (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Klaus-Heiner Lehne for PPE-DE-Gruppen, Michel Rocard for PSE-Gruppen, Sharon Bowles for ALDE-Gruppen, Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen, Thomas Wise for IND/DEM-Gruppen, Barbara Kudrycka, Manuel Medina Ortega, Toine Manders og Charlie McCreevy.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

Fristen for ændringsforslag blev fastsat til mandag den 9.10.2006 kl.12.00.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.24 i protokollen af 12.10.2006.*

*

* *

Bernd Posselt tog ordet og protesterede mod, at der ikke var sat nogen debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne på dagsordenen for denne eftermiddag. (Formanden svarede, at han ville fremsende hans bemærkninger til Formandskonferencen).

14. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter**Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 45)**

PECH

— Gennemførelse af EU's handlingsplan for bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri (2006/2225(INI))

(rådg.udv.: DEVE, ENVI, INTA)

AFCO

— De institutionelle aspekter af EU's kapacitet til at integrere nye medlemsstater (2006/2226(INI))

(rådg.udv.: AFET, BUDG)

TRAN

— Godslogistik i Europa — Nøglen til bæredygtig mobilitet (2006/2228(INI))

(rådg.udv.: ENVI, ITRE)

ENVI

— Fremme af sunde kostvaner og fysisk aktivitet — En europæisk dimension i forebyggelsen af overvægt, fedme og kroniske sygdomme (2006/2231(INI))

(rådg.udv.: EMPL, IMCO)

Torsdag, den 28. september 2006

ENVI

- Stop for tab af biodiversitet inden 2010 (2006/2233(INI))
(rådg.udv.: DEVE, PECH, AGRI, ITRE)

INTA

- EU's bistand for handel (2006/2236(INI))
(rådg.udv.: DEVE)

INTA

- EU's økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Rusland (2006/2237(INI))
(rådg.udv.: AFET, ECON)

EMPL

- Fremme af anstændigt arbejde for alle (2006/2240(INI))
(rådg.udv.: FEMM, DEVE, AFET, INTA)

ECON

- Årsrapport 2006 om euroområdet (2006/2239(INI))

DEVE

- Lokale myndigheder og udviklingssamarbejde (2006/2235(INI))

CONT

- Revisionsrettens særberetning nr. 6/2005 om transeuropæiske transportnetværk (TEN-T) (2006/2238 (INI))
(rådg.udv.: TRAN)

DEVE

- Strategisk partnerskab mellem EU og Sydafrika (2006/2234(INI))
(rådg.udv.: AFET, INTA)

ENVI

- Bekæmpelse af hiv/aids i EU og EU's nabolande i perioden 2006-2009 (2006/2232(INI))
(rådg.udv.: FEMM, AFET, ITRE, LIBE)

ITRE

- Evaluering af Euratom — 50 års europæisk atomenergipolitik (2006/2230(INI))

TRAN

- Hold Europa i bevægelse — Bæredygtig mobilitet på vores kontinent (2006/2227(INI))
(rådg.udv.: ENVI, EMPL, BUDG, ITRE, ECON)

PECH

- Opnåelse af bæredygtighed i EU's fiskeri ved hjælp af et maksimalt bæredygtigt udbytte (2006/2224(INI))
(rådg.udv.: ENVI)

Torsdag, den 28. september 2006

Afgørelse om at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 112)

AFET

- Årlig rapport om FUSP (2005) (2006/2217(INI))
(rådg.udv.: BUDG)

Afgørelse om at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 114)

AFET

- Forhandlingsmandat til en associeringsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og mellemamerikanske lande på den anden side (2006/2222(INI))
(rådg.udv.: DEVE, INTA)

AFET

- Forhandlingsmandat til en associeringsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Andinske Fællesskab og dets medlemslande på den anden side (2006/2221(INI))
(rådg.udv.: DEVE, INTA)

Udvalgshenvisninger

DEVE

- Et nyt globalt partnerskab med Grønland i form af en fælleserklæring og en rådsafgørelse på basis af EF-traktatens artikel 187 (2006/2182(INI))
henvist til: korr.udv.: PECH
rådg.udv.: DEVE, AFET, BUDG, INTA

JURI

- Betænkning om de bestemmelser, der finder anvendelse på medlemmerne i forbindelse med moderskab eller faderskab (2006/2025(REG))
henvist til: korr.udv.: AFCO
rådg.udv.: JURI

Udvidet samarbejde mellem udvalg

IMCO

- Klageprocedurer i forbindelse med indgåelse af offentlige kontrakter (KOM(2006)0195 — C6-0141/2006 — 2006/0066(COD))
(rådg.udv.: EMPL, ITRE, ECON)

Udvidet samarbejde mellem udvalg IMCO, JURI

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 21.09.2006)

IMCO

- EF-toldkodeks (KOM(2005)0608 — C6-0419/2005 — 2005/0246(COD))
(rådg.udv.: BUDG, ITRE, CONT, LIBE)

Udvidet samarbejde mellem udvalg IMCO, INTA

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 07.09.2006)

Torsdag, den 28. september 2006

15. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 116, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæringer havde opnået.

Dokument nr.	Af	Underskrifter
42/2006	Georgios Karatzaferis	31
43/2006	Adriana Poli Bortone	21
44/2006	Mario Borghezio	6
45/2006	Mario Borghezio	37
46/2006	Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini og Miguel Angel Martínez Martínez	54
47/2006	Caroline Lucas og Angelika Beer	45
48/2006	Bogusław Rogalski	16
49/2006	Alessandra Mussolini	28
50/2006	Sylwester Chruszcz	14
51/2006	Daniel Stroj og Jaromír Kohlíček	9
52/2006	Maciej Marian Giertych	25
53/2006	Thierry Cornillet	58
54/2006	Mario Borghezio	12
55/2006	Maciej Marian Giertych	12
56/2006	Daniel Stroj	4
57/2006	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Adriana Poli Bortone, Wojciech Roszkowski og Mieczysław Edmund Janowski	72
58/2006	Luís Queiró, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Vasco Graça Moura, Roberts Zile og Ewa Hedkvist Petersen	41
59/2006	Alessandra Mussolini	20
60/2006	Alessandra Mussolini	4
61/2006	Amalia Sartori, John Bowis, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines og Thomas Ulmer	129
62/2006	Robert Evans, Eva Lichtenberger, Jeanine Hennis-Plasschaert og Emanuel Jardim Fernandes	26
63/2006	Bogusław Rogalski	14
64/2006	Robert Evans, Paulo Casaca, David Martin, Sajjad Karim og Carl Schlyter	25
65/2006	Renato Brunetta	35
66/2006	Oldřich Vlasák	14
67/2006	Mary Honeyball, John Bowis og Caroline Lucas	26
68/2006	Manolis Mavrommatis, Vasco Graça Moura og José Albino Silva Peneda	76

16. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

De skriftlige erklæringer nr. 39, 40, 41/2006 havde ikke opnået det fornødne antal underskrifter, og de bortfaldt derfor i henhold til forretningsordenens artikel 116, stk. 5.

17. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 172, stk. 2, ville protokollen fra dette møde blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville de vedtagne tekster allerede nu blive fremsendt til de heri nævnte instanser.

Torsdag, den 28. september 2006

18. Tidspunkt for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 11.10.2006-12.10.2006.

19. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Formanden hævede mødet kl. 16.00.

Julian Priestley
generalsekretær

Josep Borrell Fontelles
formand

Torsdag, den 28. september 2006

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andrejevs, Andria, Andrikiénè, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Crowley, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Higgins, Hökmark, Holm, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krasts, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lamsdorf, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovi, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Mussolini, Myller, Napolitano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Oviir, Pack, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pełk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stercck, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggelhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 28. september 2006

Observatører:

Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Ganț Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Vigenin Kristian

Torsdag, den 28. september 2006

BILAG I

AFSTEMNINGSRISULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet.
↓	bortfaldet
R	trukket tilbage
AN (... , ... , ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstdel
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. EU-udviklingsbistand

Betænkning: Alain HUTCHINSON (A6-0270/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning	AN	+	521, 20, 28

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE endelig afstemning

2. Fiskeriet efter rødspætte og tunge i Nordsøen *

Betænkning: Albert Jan MAAT A6-0265/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	3 5 12-13	korr. udv.		+	

Torsdag, den 28. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<i>Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning</i>	1	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	4	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	7	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	8	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	9	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	11	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	14	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	15	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	16-17	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	18	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	20	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
Art 4	24	PPE-DE	VE	+	281, 258, 18
	10	<i>korr. udv.</i>		↓	
Efter art 13	23	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
	19	<i>korr. udv.</i>		↓	
Efter § 6	21	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
	2	<i>korr. udv.</i>		↓	
Efter § 10	22	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
	6	<i>korr. udv.</i>		↓	
Afstemning: ændret forslag				+	
Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning			AN	+	554, 12, 6

Am 25-27 var blevet annulleret.

Am 16 og 17 var blevet slået sammen

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM endelig afstemning

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE am 7, 8, 14, 15, 16+17, 20

PSE am 1, 4, 7, 9, 11, 15, 16+17, 18, 20

3. Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter *

Betænkning: Friedrich-Wilhelm GRAEFE ZU BARINGDORF (A6-0253/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<i>Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</i>	1 3-4 6-7 9-18 20	<i>korr. udv.</i>		+	

Torsdag, den 28. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<i>Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning</i>	2	korr. udv.	vs	-	
	5	korr. udv.	div	+	
			1	+	
			2/VE	+	428, 116, 8
	8	korr. udv.	vs	+	
	19	korr. udv.	div		
			1	+	
2/VE			+	279, 271, 4	
Art 5	26	Verts/ALE	VE	+	315, 235, 12
Bilag I	27	Verts/ALE		-	
Afstemning: ændret forslag				+	
Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	

Am 21-25 inkl. var blevet annulleret.

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE am 8
Verts/ALE am 2

Anmodning om opdelt afstemning

Verts/ALE

Am 5

1. del: »produktet ... i kraft«
2. del: »Attesten ... henviser til«

Am 19

1. del: »Medlemsstaterne ... EU-import«
2. del: »der samordnes ... Fødevarer sikkerhedsautoritet«

4. Galileo-programmet

Forslag til beslutning: B6-0511/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Beslutningsforslag RC-B6-0511/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Efter § 1	1	GUE/NGL		-	
Efter § 6	2	GUE/NGL		-	
Efter § 7	3	GUE/NGL		-	
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Torsdag, den 28. september 2006

5. Den fælles immigrationspolitik

Forslag til beslutning: B6-0507/2006, B6-0508/2006, B6-0510/2006, B6-0516/2006, B6-0518/2006, B6-0520/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Forslag til beslutning B6-0507/2006 (PPE-DE)					
§ 2	2	PPE-DE	VE	+	278, 273, 19
§ 3	§	originaltekst	AN	-	262, 279, 6
§ 4	§	originaltekst	AN	-	256, 286, 21
Efter § 5	3	PPE-DE		-	
	4	PPE-DE		-	
Efter § 10	5	PPE-DE		-	
§ 11	6	PPE-DE	AN	-	229, 335, 9
Efter § B	1	PPE-DE		-	
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	-	234, 316, 26
Fælles beslutningsforslag RC-B6-0508/2006 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 3	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 8	5	UEN	VE	+	300, 267, 10
Efter § 9	1	PPE-DE	VE	+	295, 240, 12
	6	UEN	AN	-	257, 291, 19
Efter § 14	11	Verts/ALE		+	
§ 16	2	PPE-DE	AN	-	238, 324, 11
§ 17	§	originaltekst	AN	+	269, 262, 22
§ 18	§	originaltekst	AN	-	249, 302, 3
§ 19	3	PPE-DE	VE	-	234, 328, 14
	§	originaltekst	vs	+	
§ 21	4	PPE-DE	VE	-	255, 310, 13
Efter § 24	10	Verts/ALE	VE	-	269, 287, 12
Efter § D	7	GUE/NGL	AN	-	100, 442, 18
Efter § E	8	Verts/ALE		-	
Efter § F	9	Verts/ALE		-	
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	295, 271, 14

Torsdag, den 28. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0508/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0510/2006		PSE		↓	
B6-0516/2006		UEN		↓	
B6-0518/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0520/2006		ALDE		↓	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

UEN am 6 [RC-B6-0508/2006]

IND/DEM endelig afstemning [RC-B6-0508/2006]

PPE-DE §§ 3 og 4, am 6 og endelig afstemning [B6-0507/2006] + am 2 [RC-B6-0508/2006]

GUE/NGL §§ 17 og 18 + am 7 [RC-B6-0508/2006]

Anmodning om særskilt afstemning

GUE/NGL § 19 [RC-B6-0508/2006]

Anmodning om opdelt afstemning

GUE/NGL

§ 3 [RC-B6-0508/2006]

1. del: »erkender ... migrationsstrømme«

2. del: »bemærker ... anledning til«

Diverse sager

Hanna Foltyn-Kubicka havde ligeledes underskrevet det fælles beslutningsforslag på UEN-Gruppens vegne (B6-0516/2006).

6. Situationen i Darfur

Forslag til beslutning: B6-0512/2006, B6-0513/2006, B6-0514/2006, B6-0515/2006, B6-0517/2006, B6-0519/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles beslutningsforslag RC-B6-0512/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	
Beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0512/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0513/2006		PPE-DE		↓	
B6-0514/2006		PSE		↓	
B6-0515/2006		ALDE		↓	
B6-0517/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0519/2006		UEN		↓	

Torsdag, den 28. september 2006

Diverse sager

Mary Lou McDonald havde ligeledes underskrevet det fælles beslutningsforslag på GUE/NGL-Gruppens vegne.

7. EU's økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Indien

Betænkning: Sajjad KARIM (A6-0256/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 1	11	PSE		R	
	14	GUE/NGL		-	
§ 2	2	ALDE	div		
			1	+	
			2	+	
§ 3	12	PSE		-	
§ 5	15	GUE/NGL		-	
	13	PSE		R	
§ 10	16	GUE/NGL		-	
§ 12	§	originaltekst	vs	+	
§ 16	17	GUE/NGL		-	
§ 17	18S	GUE/NGL		-	
§ 20	3	ALDE		+	
Efter § 20	4	ALDE		+	ændret mundtligt
§ 21	5	ALDE		+	
§ 24	§	originaltekst	vs	+	
§ 32	6	ALDE		+	
Efter § 32	7	ALDE		+	
§ 34	19	GUE/NGL		+	
§ 45	8	ALDE		+	
§ 56	9	ALDE	div		
			1	+	
			2	+	
§ L	10	PSE	VE	-	225, 336, 5
§ Q	1	ALDE		+	
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Torsdag, den 28. september 2006

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE §§ 12, 24

Anmodning om opdelt afstemning

Verts/ALE

Am 2

1. del: »bemærker ... indiske varer«
2. del: »understreger ... tjenesteydelser«

PSE

Am 9

1. del: »bemærker ... distributionsfaciliteter«
2. del: »bemærker ... indebærer«

Diverse sager

Ordføreren havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til æf 4:

20 a. bemærker, at SAARC's ministerråd i august 2006 enstemmigt vedtog, at handelskonflikten mellem Indien og Pakistan inden for rammerne af SAFTA skulle drøftes af SAARC's handelsministre inden det fjortende topmøde i SAARC i Indien den 3.-4. april 2007; bemærker endvidere, at EU har anmodet om og fået bevilget observatørstatus i SAARC og vil deltage i topmødet; bemærker også, at argumentet om, at handlen skal kædes sammen med fremskridtene i forbindelse med løsningen af årelange konflikter mellem Indien og Pakistan, er grunden til den forsinkede gennemførelse af SAFTA; opfordrer begge parter til at fortsætte den politiske dialog sideløbende med handelsforhandlingerne; noterer sig, at punkter på positiv- og negativlisten er genstand for forhandlinger i SAFTA-Rådet; opfordrer også EU til at tilbyde den bistand, der er nødvendigt for at fremme denne proces og sikre, at der sker reelle fremskridt under det fjortende topmøde i SAARC;

8. Kvinders perspektiver i international handel

Betænkning: Hiltrud BREYER (A6-0254/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 1	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 2	4	PPE-DE	VE	+	277, 244, 7
	§	originaltekst	vs	↓	
§ 3	§	originaltekst	vs	-	
§ 5	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
§ 6	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
			3 / VE	+	278, 246, 10

Torsdag, den 28. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 7	§	originaltekst	vs / VE	+	294, 245, 4
§ 8	§	originaltekst	vs	+	
§ 9	§	originaltekst	vs	+	
§ 10	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
§ 11	5/rev	PPE-DE		R	
	§	originaltekst	div		
			1	+	
2	+				
§ 14	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
§ 15	§	originaltekst	div		
			1	-	
			2	+	
§ 16	§	originaltekst	vs	+	
§ 17	§	originaltekst	vs / VE	+	307, 233, 8
§ 19	§	originaltekst	vs	-	
§ 20	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 25	1	PSE	VE	-	196, 346, 3
	§	originaltekst	div		
			1 / VE	+	279, 250, 5
2	-				
§ 26	§	originaltekst	vs	-	
§ 27	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 28	§	originaltekst	vs	+	
§ 30	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	

Torsdag, den 28. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ A	2	PPE-DE		+	
	§	originaltekst		↓	
§ B	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
§ E	3	PPE-DE		+	
	§	originaltekst		↓	
§ F	§	originaltekst	vs	+	
§ G	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ I	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Anmodning om særskilt afstemning

IND/DEM § 25

ALDE §§ 2, 3, 16, 19, 26

PPE-DE § F, §§ 3, 7, 8, 9, 17, 25, 26, 28, 30

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE, PPE-DE

§ 6

1. del: »understreger behovet ... på dette område« uden ordene »hvordan ... indsamling af«

2. del: ordene »hvordan ... indsamling af«

3. del: »minder om ... gennemfører«

§ 15

1. del: »anmoder om ... ILO-konventioner«

2. del: »bemærker ... millenniumudviklingsmålene«

ALDE

§ 1

1. del: »der henviser ...arbejdsforhold«

2. del: »og beskyttelse ... modtager dem«

§ 25

1. del: »glæder sig ... være kvinder«

2. del: »anmoder alle ... norske eksempler«

§ 30

1. del: teksten uden ordene »ansætte kvinder ... for at«

2. del: Disse ord

Torsdag, den 28. september 2006

PPE-DE

§ B

1. del: »der henviser til ... beslutningsorganer«
2. del: »at de begrænses ... husholdning«

§ G

1. del: Teksten uden ordet »kraftigt«
2. del: Dette ord

§ 1

1. del: Teksten uden ordene »understreger ... samhörighed«
2. del: Denne sætning

§ 10

1. del: Teksten uden ordet »europæiske«
2. del: Dette ord

§ 11

1. del: Teksten uden ordene »anmoder derfor ... uformelle økonomi«
2. del: Denne sætning

§ 14

1. del: »opfordrer ... diskrimination«
2. del: »bemærker ... strukturfondene«

§ 20

1. del: »anmoder om ... forhandlinger«
2. del: »anmoder om ... i givet fald hvilke«

§ 27

1. del: »anmoder om ... handelsvirksomhed« uden ordene »og finansieres ... midler«
2. del: ordene »og finansieres ... midler«
3. del: »og at den ... tjenesteydelser«

PSE

§ 5

1. del: Teksten uden ordene »to gange om året«
2. del: Disse ord

9. Forbedring af den økonomiske situation i fiskerisektoren

Betænkning: Pedro GUERREIRO A6-0266/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 2	§	originaltekst	vs	+	
§ 6	§	originaltekst	vs	+	
§ 8	§	originaltekst	AN	+	382, 151, 8
§ 9	§	originaltekst	vs / VE	-	258, 291, 11
§ 10	§	originaltekst	vs	+	

Torsdag, den 28. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 13	§	originaltekst	vs	+	
§ 14	§	originaltekst	vs	+	
Efter § 16	1	Verts/ALE	div		
			1 / VE	+	306, 239, 5
			2	-	
§ 17	§	originaltekst	vs	+	
§ 18	§	originaltekst	vs	+	
§ 20	§	originaltekst	AN	+	514, 50, 3
§ 33	§	originaltekst	div/AN		
			1	+	485, 50, 5
			2	+	247, 238, 3
§ 41	§	originaltekst	vs	+	
§ 42	§	originaltekst	vs	+	
Efter § 46	4	GUE/NGL		+	
§ 50	§	originaltekst	vs	+	
§ C	2	GUE/NGL		-	
	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ O	3	GUE/NGL		-	
	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ T	§	originaltekst	vs	+	
§ V	§	originaltekst	vs	+	
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	497, 55, 10

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM §§ 8, 20, 33
GUE/NGL endelig afstemning

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE: § T, V og §§ 2, 6, 8, 9, 10, 13, 14, 17, 18, 41, 42, 50
PPE-DE § 9

Torsdag, den 28. september 2006

Anmodning om opdelt afstemning

GUE/NGL

Am 1

1. del: »mener, at Kommissionen ... brændstoffer«
2. del: »mener, at en ... energi«

§ C

1. del: Teksten uden ordene »skal respekteres«
2. del: Disse ord

§ O

1. del: »der henviser til ... fangsten«
2. del: »trods de ... denne tendens«

PPE-DE

§ 33

1. del: »er bekymret over ... EFF«
2. del: »og mener ... befinder sig i«

10. Fjernelse af hajfinner om bord på fartøjer

Betænkning: Rosa MIGUÉLEZ RAMOS A6-0263/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 4	1	ALDE		+	
§ 5	2= 3=	PARISH m.fl. Verts/ALE	AN	+	360, 182, 17
	§	originaltekst	vs	↓	
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	483, 58, 21

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM: endelig afstemning
 Verts/ALE: am 3

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE: § 5

11. Nanovidenskab og nanoteknologi (2005-2009)

Betænkning: Miloslav RANSDORF (A6-0216/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 2	1	Verts/ALE	AN	-	89, 434, 15
Efter § 4	2	Verts/ALE	AN	-	73, 457, 16
Efter § 5	3	Verts/ALE	AN	-	72, 468, 9

Torsdag, den 28. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 12	§	originaltekst	div		
			1/AN	+	476, 69, 15
			2	+	
§ 14	§	originaltekst	AN	+	460, 68, 14
§ 15	§	originaltekst	vs	+	
Efter § 17	4	Verts/ALE		-	
	5	Verts/ALE	AN	-	69, 471, 8
§ 19	§	originaltekst	AN	+	300, 244, 6
Efter § 19	6	Verts/ALE	AN	-	73, 461, 8
§ 20	§	originaltekst	AN	+	309, 231, 4
§ 26	7	Verts/ALE	AN	-	152, 388, 9
§ 27	§	originaltekst	AN	+	497, 17, 39
§ 28	§	originaltekst	AN	+	318, 226, 4
Efter § 28	8	Verts/ALE		-	
§ 29	§	originaltekst	AN	-	251, 282, 13
Efter § 29	9	Verts/ALE		-	
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE § 27

Verts/ALE am 1, 2, 3, 5, 6, 7 og §§ 14, 19, 20, 28, 29

Anmodning om opdelt afstemning

Verts/ALE

§ 12

1. del: Teksten uden ordene »bemærker, at ... reguleringstiltag«

2. del: Disse ord

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE §§ 19, 20, 28, 29

Verts/ALE § 15

IND/DEM § 15

Torsdag, den 28. september 2006

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Betænkning af Hutchinson A6-0270/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 521

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Verdali, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag, den 28. september 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 20

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Hverken eller: 8

GUE/NGL: Manolakou

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

NI: Allister, Borghezio

PPE-DE: Wohlin

Verts/ALE: van Buitenen

2. Betænkning af Maat A6-265/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 554

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Prks, Pirker, Pleštinská,

Torsdag, den 28. september 2006

Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vákalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 12

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Mote, Salvini

PPE-DE: Wohlin

Hverken eller: 6

GUE/NGL: Manolakou

IND/DEM: Železný

NI: Borghezio, Dillen

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

3. B6-0507/2006 — Immigration

Punkt 3

Ja-stemmer: 262

ALDE: Andria

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Grabowski, Krupa, Louis, Peç, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

Torsdag, den 28. september 2006

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Carnero González, Corbett, Skinner

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Trüpel

Nej-stemmer: 279

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Cederschiöld, Ibrisagic, Karas

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati,

Torsdag, den 28. september 2006

Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 6

GUE/NGL: Henin

NI: Bobošíková, Mote

PPE-DE: Busuttil, Casa

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Malcolm Harbour, Othmar Karas

Nej-stemmer: Carlos Carnero González, Richard Corbett

4. B6-0507/2006 — Immigration

Punkt 4

Ja-stemmer: 256

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 28. september 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Hassi

Nej-stemmer: 286

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Busuttil, Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Nicholson

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänisch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 21

ALDE: Cavada

GUE/NGL: Musacchio

IND/DEM: Batten, Clark, Louis, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Casa

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: James Nicholson

Nej-stemmer: Roberto Musacchio

Torsdag, den 28. september 2006

5. B6-0507/2006 — Immigration

Nr. 6

Ja-stemmer: 229

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Davies, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere

Nej-stemmer: 335

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Galeote, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik,

Torsdag, den 28. september 2006

Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 9

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Louis, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Mote

Verts/ALE: van Buitenen

6. B6-0507/2006 — Immigration

Beslutning

Ja-stemmer: 234

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pirks, Pirkner, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Torsdag, den 28. september 2006

Nej-stemmer: 316

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Lundgren, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Březina, Cabrnach, Callanan, Deß, Duchoň, Fajmon, Heaton-Harris, Koch, Konrad, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalás, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 26

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Costa, Deprez, De Sarnez, Fournou, Griesbeck, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Prodi, Ries

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

PPE-DE: Cederschiöld, Descamps, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kelam

UEN: Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

Torsdag, den 28. september 2006

7. Fælles beslutning B6-0508/2006 — Immigration

Nr. 6

Ja-stemmer: 257

ALDE: Takkula

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Nej-stemmer: 291

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraher, Kulakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cederschiöld, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel,

Torsdag, den 28. september 2006

Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaahmas, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 19

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Grech, Kindermann

Verts/ALE: van Buitenen

8. Fælles beslutning B6-0508/2006 — Immigration

Nr. 2

Ja-stemmer: 238

ALDE: Bourlanges, Deprez, Lehideux, Ries

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Torsdag, den 28. september 2006

Nej-stemmer: 324

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobošiková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Fajmon, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Škottová, Strejčėk, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Hverken eller: 11

ALDE: Cavada, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Morillon

IND/DEM: Bonde

NI: Mote

PPE-DE: Busuttil, Casa, De Veyrac

Verts/ALE: van Buitenen

9. Fælles beslutning B6-0508/2006 — Immigration

Punkt 17

Ja-stemmer: 269

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford,

Torsdag, den 28. september 2006

Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, De Veyrac, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Korhola, Ventre, Wohlin

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 262

ALDE: Drčar Murko, Duff, Onyszkiewicz, Pistelli

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Louis, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre,

Torsdag, den 28. september 2006

Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Hverken eller: 22

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Mote

PPE-DE: Cederschiöld, Galeote

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Gill, Hughes, Kinnock, McAvan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Flautre, de Groen-Kouwenhoven

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Charlotte Cederschiöld, Claude Turmes

Nej-stemmer: Giusto Catania, Carl Schlyter, Lars Wohlin

10. Fælles beslutning B6-0508/2006 — Immigration

Punkt 18

Ja-stemmer: 249

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, De Veyrac, Galeote, Hybášková

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Zdanoka

Torsdag, den 28. september 2006

Nej-stemmer: 302

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghesio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Evans Robert, Fruteau, Gill, Glante, Hedh, Hughes, Kinnock, Koterec, McAvan, Simpson, Stihler, Willmott

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Lipietz, Schlyter, Staes

Hverken eller: 3

NI: Mote

PPE-DE: Wohlin

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Jean-Luc Dehaene, Pii-Noora Kauppi, Eija-Riitta Korhola, Alain Lamassoure, Bart Staes, Alexander Stubb, Marianne Thyssen, Claude Turmes, Ville Itälä

Nej-stemmer: Lars Wohlin

Torsdag, den 28. september 2006

11. Fælles beslutning B6-0508/2006 — Immigration

Nr. 7

Ja-stemmer: 100

ALDE: Carlshamre, Jäätteenmäki

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Audy, Berend, Wohlin

PSE: Jørgensen, Savary

UEN: Angelilli, Berlato, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 442

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beauvuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Le Pen Marine, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ólbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag, den 28. september 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere

Hverken eller: 18

NI: Borghezio, Salvini, Speroni

PPE-DE: Cabrnock, De Veyrac, Duchoň, Fajmon, Galeote, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

12. Fælles beslutning B6-0508/2006 — Immigration

Beslutning

Ja-stemmer: 295

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Costa, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kuřakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Zimmer

NI: De Michelis, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Busuttil, Casa, Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Mauro

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos,

Torsdag, den 28. september 2006

Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 271

ALDE: Chatzimarkakis, Davies

GUE/NGL: Holm, Manolakou, Pflüger, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Bennahmias, Flautre

Hverken eller: 14

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald, Rizzo

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen, Kusstatscher

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Jorgo Chatzimarkakis, Marielle De Sarnez, itVile Itälä

Nej-stemmer: Gary Titley

Torsdag, den 28. september 2006

13. Betænkning af Guerreiro A6-0266/2006**Punkt 8****Ja-stemmer: 382****ALDE:** Morillon, Virrankoski**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož**IND/DEM:** Louis, de Villiers**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Kusstascher, Voggenhuber**Nej-stemmer: 151****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Fourtoul, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkievicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

Torsdag, den 28. september 2006

GUE/NGL: Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Pflüger, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Źelezný

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cabrnoc, Duchoň, Fjellner, Ibrisagic, Korhola, Maat, Pomés Ruiz, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: van den Berg, Cashman, Chiesa, Christensen, Corbett, Evans Robert, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Rasmussen, Segelström, Simpson, Thomsen, Titley, Westlund, Willmott

UEN: Kuźmiuk, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Źdanoka

Hverken eller: 8

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

14. Betænkning af Guerreiro A6-0266/2006

Punkt 20

Ja-stemmer: 514

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Stercck, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräße, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad,

Torsdag, den 28. september 2006

Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 50

ALDE: Malmström

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Masiel

PPE-DE: Cabrnock, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Queiró, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Gill, Hedh, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Rasmussen, Segelström, Simpson, Skinner, Thomsen, Westlund, Willmott

Hverken eller: 3

ALDE: Samuelson

PPE-DE: Weber Manfred

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Luís Queiró

Nej-stemmer: Jens Holm, Eva-Britt Svensson, Lars Wohlin

Torsdag, den 28. september 2006

15. Betænkning af Guerreiro A6-0266/2006

Punkt 33/1

Ja-stemmer: 485

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fournou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Juknevičienė, Krahermer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrowski, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Legendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 28. september 2006

Nej-stemmer: 50**ALDE:** Malmström**GUE/NGL:** Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Pflüger, Seppänen, Svensson**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Masiel**PPE-DE:** Cabrnoc, Cederschiöld, Deva, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Gräßle, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Seeberg, Škottová, Strejček, Sturdy, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Evans Robert, Gill, Hedh, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Rasmussen, Segelström, Weiler, Westlund, Willmott**Hverken eller: 5****ALDE:** Samuelsen**GUE/NGL:** Wagenknecht**PSE:** Bösch**Verts/ALE:** van Buitenen, Hassi**Stemmerettelser og -intentioner****Nej-stemmer:** Lars Wohlin**16. Betænkning af Guerreiro A6-0266/2006****Punkt 33/2****Ja-stemmer: 247****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Bowis, Brepoels, Callanan, Fatuzzo, Freitas, Pomés Ruiz, Saïfi**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, De Keyser, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torsdag, den 28. september 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 238

ALDE: Maaten, Malmström, Takkula

GUE/NGL: Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Pflüger, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Evans Robert, Gill, Hazan, Hedh, Howitt, Hughes, Kinnock, Segelström, Simpson, Skinner, Titley, Westlund, Willmott

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Hverken eller: 3

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Wagenknecht

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Kathy Sinnott

17. Betænkning af Guerreiro A6-0266/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne,

Torsdag, den 28. september 2006

Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Battilocchio, Borghesio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Covey, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 55

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

Torsdag, den 28. september 2006

PPE-DE: Cabrnock, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Pomés Ruiz, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Evans Robert, Gill, Grabowska, Hedh, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Segelström, Simpson, Skinner, Thomsen, Titley, Westlund, Willmott

Hverken eller: 10

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Kaufmann, Pflüger, Seppänen, Wagenknecht

NI: Bobošíková, Mote

PPE-DE: Kamall

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

18. Betænkning af Miguélez Ramos A6-0263/2006

Nr. 2 + 3

Ja-stemmer: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Deß, Deva, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Désir, Ettl, Evans Robert, Gill, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Lavarra, Le Foll, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Moscovic, Myller, Napolitano, Rasmussen, Reynaud, Roth-Behrendt, Savary, Scheele, Segelström, Simpson, Skinner, Szejna, Thomsen, Titley, Westlund, Wiersma, Willmott

Torsdag, den 28. september 2006

UEN: Angelilli, Berlato, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Podkański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 182

GUE/NGL: Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Remek, Stroj

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz, Salvini

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Braghetto, Brok, Castiglione, Coelho, Descamps, De Veyrac, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Iturgaiz Angulo, Korhola, López-Istúriz White, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Millán Mon, Nassauer, Queiró, Radwan, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Silva Peneda, Sudre, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Weber Manfred

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Óger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Hverken eller: 17

GUE/NGL: Ransdorf, Rizzo, Wagenknecht

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Dillen, Le Rachinel

PPE-DE: Schierhuber, Tajani, Ventre

PSE: Grech, Lienemann

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Alexander Radwan

Torsdag, den 28. september 2006

19. Betænkning af Miguélez Ramos A6-0263/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 483

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Pęk, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Bobošková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 28. september 2006

Nej-stemmer: 58**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Holm, Liotard, McDonald, Meijer, Seppänen, Svensson**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Tomczak**NI:** Mote, Salvini**PPE-DE:** Ayuso González, Coelho, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Iturgaiz Angulo, López-Istúriz White, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Millán Mon, Queiró, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Silva Peneda, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras**PSE:** Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berman, Bösch, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Christensen, Díez González, Douay, Ettl, Golik, Miguélez Ramos, Myller, Obiols i Germà, Rasmussen, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Thomsen**Hverken eller: 21****ALDE:** Carlshamre, Malmström**IND/DEM:** Batten, Clark, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Borghezio**PPE-DE:** Koch, Konrad, Tajani, Ventre**PSE:** Cottigny**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmerettelser og -intentioner****Ja-stemmer:** Thijs Berman, Cecilia Malmström, Gitte Seeberg**Nej-stemmer:** Françoise Grossetête, Margie Sudre**20. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006****Nr. 1****Ja-stemmer: 89****ALDE:** Szent-Iványi, Takkula**GUE/NGL:** Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Holm, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson, Wagenknecht**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Siekierski**PSE:** Attard-Montalto, Bullmann, Carnero González, Cottigny, Díez González, Gebhardt, Piecyk, Rosati, Siwiec, Trautmann, Vincenzi**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 28. september 2006

Nej-stemmer: 434

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Ransdorf

IND/DEM: Lundgren, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghesio, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piniør, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Hverken eller: 15

ALDE: Prodi, Samuelson

GUE/NGL: Maštálka, Meyer Pleite

IND/DEM: Goudin

Torsdag, den 28. september 2006

NI: Claeys, Dillen, Lang, Le Rachinel, Mote, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bösch, Scheele

Verts/ALE: van Buitenen

21. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006

Nr. 2

Ja-stemmer: 73

ALDE: Prodi

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Holm, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Mussolini, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 457

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimakakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 28. september 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Hverken eller: 16

ALDE: Samuelson, Toia

GUE/NGL: Meyer Pleite

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Schenardi, Vanhecke

PSE: Scheele

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

22. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006

Nr. 3

Ja-stemmer: 72

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Mussolini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Trautmann

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 468

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 28. september 2006

GUE/NGL: Catania, Flasarová, Henin, Kohlíček, Ransdorf, Remek, Strož**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Železný**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellac, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz**Hverken eller: 9****GUE/NGL:** Maštálka, Meyer Pleite**NI:** Mote, Romagnoli**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Muscat, Scheele**Verts/ALE:** van Buitenen**23. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006****Punkt 12/1****Ja-stemmer: 476****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtjou, Gentvilas,

Torsdag, den 28. september 2006

Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, De Michelis, Helmer, Mussolini, Piskorski, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štašný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vákalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Harms, Legendijk

Nej-stemmer: 69

ALDE: Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Clark, Louis, de Villiers, Whittaker, Wise

Torsdag, den 28. september 2006

NI: Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Oomen-Ruijten

PSE: Dobolyi, Falbr, Fernandes

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 15

IND/DEM: Bonde, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

24. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006

Punkt 14

Ja-stemmer: 460

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Flasarová, Henin, Kohlíček, Maštálka, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghesio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brézina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag, den 28. september 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Nej-stemmer: 68

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Musacchio, Portas, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Mauro

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 14

GUE/NGL: Meyer Pleite

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Allister, Claeys, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Tobias Pflüger, Alyn Smith

25. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006

Nr. 5

Ja-stemmer: 69

ALDE: Mulder

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Sinnott, Tomczak

Torsdag, den 28. september 2006

NI: Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Goepel, Pomés Ruiz

PSE: Öger, Tabajdi

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 471

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Kohlíček, Ransdorf, Remek, Stroj

IND/DEM: Batten, Clark, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttíl, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček,

Torsdag, den 28. september 2006

Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Rühle

Hverken eller: 8

ALDE: Toia

GUE/NGL: Flasarová, Maštálka, Meyer Pleite

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Romagnoli

Verts/ALE: van Buitenen

26. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006

Punkt 19

Ja-stemmer: 300

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Sinnott, Tomczak

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Pomés Ruiz

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, Díez González, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere

Torsdag, den 28. september 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 244

ALDE: Alvaro, Jääteenmäki, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Seppänen, Strož

IND/DEM: Batten, Clark, Whittaker, Wise, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mussolini, Piskorski, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Chiesa, De Rossa, Dobolyi, Douay, Goebbels, Hamon, Madeira, Mann Erika, Obiols i Germà, Öger, Panzeri, Rouček, Vincenzi, Walter

UEN: Wojciechowski Janusz

Hverken eller: 6

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Claeys, Mote

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Tobias Pflüger

27. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006

Nr. 6

Ja-stemmer: 73

ALDE: Beaupuy, Busk, Carlshamre, Samuelson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, McDonald, Manolakou, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Wagenknecht

Torsdag, den 28. september 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Pęk, Sinnott, Tomczak

NI: Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Pomés Ruiz

PSE: Chiesa, De Keyser, Díez González, Hasse Ferreira, Lehtinen, Vincenzi

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 461

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Holm, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Markov, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hännicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Dobolyi, Douay, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groot, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay,

Torsdag, den 28. september 2006

Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Hverken eller: 8

GUE/NGL: Flasarová, Maštálka, Meyer Pleite

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Allister, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Tobias Pflüger

28. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006

Punkt 20

Ja-stemmer: 309

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Sinnott, Tomczak

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovic, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Óger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag, den 28. september 2006

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 231

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Clark, Whittaker, Wise, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Guy-Quint, Lavarra, Mann Erika, Napoletano, Pinior, Rapkay, Rasmussen, Rouček, Vincenzi

UEN: Angelilli, Berlato

Hverken eller: 4

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Mote

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Tobias Pflüger

29. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006

Nr. 7

Ja-stemmer: 152

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen,

Torsdag, den 28. september 2006

Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokkland, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Sinnott, Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PSE: Golik, Vincenzi, Walter, Weiler

UEN: Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Nej-stemmer: 388

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hase Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell,

Torsdag, den 28. september 2006

Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere

Hverken eller: 9

ALDE: Samuelsen

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Chruszcz, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

Verts/ALE: van Buitenen, Trüpel

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Claude Turmes

30. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006

Punkt 27

Ja-stemmer: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräfle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kuššis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 28. september 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Jonckheer, Smith, Staes

Nej-stemmer: 17

IND/DEM: Batten, Clark, Whittaker, Wise

PPE-DE: Elles, Eurlings, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Kirkhope, Kudrycka, Mauro, Pomés Ruiz, Rack, Radwan, Šťastný, Tajani

PSE: Mann Erika

Hverken eller: 39

IND/DEM: Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Alexander Radwan

Hverken eller: Claude Turmes

31. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006

Punkt 28

Ja-stemmer: 318

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht

Torsdag, den 28. september 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Lundgren, Pęk, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: de Grandes Pascual

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 226

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Louis, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahrádil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Gomes, Liberadzki, Mann Erika, Rapkay

Torsdag, den 28. september 2006

Hverken eller: 4**GUE/NGL:** Musacchio**NI:** Claeys, Mote**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmerettelser og -intentioner****Ja-stemmer:** Claude Turmes**32. Betænkning af Ransdorf A6-0216/2006****Punkt 29****Ja-stemmer: 251****ALDE:** Costa**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Sinnott, Tomczak, Železný**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Hökmark**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 282****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 28. september 2006

IND/DEM: Batten, Clark, Whittaker, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Evans Robert, Goebbels, Mann Erika, Mikko

Hverken eller: 13

ALDE: Toia

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Allister, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Robert Evans

Torsdag, den 28. september 2006

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2006)0382

EU-udviklingsbistand

Europa-Parlamentets beslutning om mere, bedre og hurtigere EU-udviklingsbistand — 2006-bistandseffektivitetspakken (2006/2208(INI))*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens meddelelse om mere, bedre og hurtigere EU-udviklingsbistand (KOM(2006)0087),
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om mere effektiv EU-udviklingsbistand — En fælles ramme for udarbejdelsen af landstrategipapirer og fælles flerårig programmering (KOM(2006)0088),
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om udviklingsfinansiering og bistandseffektivitet — Udfordringer i forbindelse med optrapning af EU-bistanden 2006-2010 (KOM(2006)0085),
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om hurtigere opfyldelse af millenniumudviklingsmålene — Udviklingsfinansiering og udviklingsbistandens nyttevirkning (KOM(2005)0133),
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg om sammenhæng i udviklingspolitikken — Hurtigere opfyldelse af millenniumudviklingsmålene (KOM(2005)0134),
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg om hurtigere opfyldelse af millenniumudviklingsmålene — Den Europæiske Unions bidrag (KOM(2005)0132),
- der henviser til konklusionerne fra Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 10.-11. april 2006 om udviklingsfinansiering og bistandseffektivitet: levere mere, bedre og hurtigere,
- der henviser til Rom-erklæringen om harmonisering, vedtaget den 25. februar 2003 efter forummet på højt plan om harmonisering, og Paris-erklæringen om bistandseffektivitet, vedtaget den 2. marts 2005 efter forummet på højt plan om bistandseffektivitet (herefter »Paris-erklæringen«),
- der henviser til sin beslutning af 16. februar 2006 om det nye finansielle instrument i forbindelse med millenniumudviklingsmålene ⁽¹⁾,
- der henviser til resolution A/RES/55/2 fra FN's Generalforsamling om millenniumerklæringen,
- der henviser til rapport fra Jeffrey Sachs, rådgiver for FN's generalsekretær, »Investing in Development: A Practical Plan to Achieve the Millennium Development Goals«,
- der henviser til Monterrey-konsensusen af 22. marts 2002 om udviklingsfinansiering,
- der henviser til fælleserklæringen fra Rådet og medlemsstaternes regeringsrepræsentanter i Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om EU's udviklingspolitik, kaldet »den europæiske konsensus« ⁽²⁾ (herefter »den europæiske konsensus om udvikling«),

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0063.

⁽²⁾ EUT C 46 af 24.2.2006, s. 1.

Torsdag, den 28. september 2006

- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg: EU-strategi for Afrika — En EU/Afrika-pagt til fremme af Afrikas udvikling (KOM(2005)0489),
 - der henviser til sin beslutning af 17. november 2005 om en udviklingsstrategi for Afrika ⁽¹⁾,
 - der henviser til New York-erklæringen af 14. september 2005 om innovative udviklingsfinansieringskilder, der blev vedtaget på topmødet den 14.-16. september 2005 om gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene, hvori 79 lande allerede har givet udtryk for deres støtte til lanceringen af en første pilotmekanisme i form af et solidaritetsbidrag til flybilletter,
 - der henviser til Landaus rapport om nyskabende kilder til udviklingsfinansiering bestilt af firepartsgruppen og offentliggjort i 2004 samt rapporten fra Atkinson med titlen »New Sources of Development Finance: Funding the Millennium Development Goals«, som FN's universitet (UNU-WIDER) offentliggjorde i 2004,
 - der henviser til sin beslutning af 18. maj 2006 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et instrument til finansiering af udviklingssamarbejdet og det økonomiske samarbejde ⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 6. april 2006 om bistandseffektivisering og korruption i udviklingslandene ⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 12. april 2005 om EU's rolle i forbindelse med gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene ⁽⁴⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 14. marts 2006 om revisionen af Den Internationale Valutafonds strategi ⁽⁵⁾,
 - der henviser til meddelelsen af 7. juni 2006 fra den afrikanske gruppe i Verdenshandelsorganisationen (WTO)'s landbrugskomité, som vedrører betingelserne for forhandlingerne om landbrugsmidler (06-0000) (TN/AG/GEN/18),
 - der henviser til rapporten fra marts 2006 med titlen »Evaluation de l'Appui de la Banque au Commerce, 1987-2004«, som er udgivet af Verdensbankens Independent Evaluation Group (IEG),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udviklingsudvalget og udtalelse fra Udvalget om International Handel (A6-0270/2006),
- A. der henviser til, at EU yder over halvdelen af verdens offentlige bistand og dermed er den største bistandsyder i verden, men at denne position ikke giver sig udslag i et reelt lederskab, som kan gøre en forskel på den internationale scene,
- B. der henviser til, at den europæiske konsensus om udvikling lægger grunden til en fælles vision for EU's udviklingspolitik gennem værdier, principper, målsætninger og instrumenter, der er fælles for medlemsstaterne, Rådet, Parlamentet og Kommissionen,
- C. der henviser til, at det overordnede mål med denne politik er at udrydde fattigdom som led i bæredygtig udvikling, herunder at nå millenniumudviklingsmålene,
- D. der henviser til, at Kommissionen for første gang siden vedtagelsen af den europæiske konsensus om udvikling sigter mod en strategisk planlægning af ikke blot den bistand, som den yder og/eller forvalter, men også af den bilaterale bistand, som medlemsstaterne yder, idet den stræber efter at opfylde de forpligtelser, der blev indgået i Paris-erklæringen (ejerskab, tilpasning, harmonisering, resultatbaseret forvaltning og gensidigt ansvar),

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0445.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0217.

⁽³⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0141.

⁽⁴⁾ EUT C 33 E af 9.2.2006, s. 311.

⁽⁵⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0076.

Torsdag, den 28. september 2006

- E. der henviser til, at den manglende sammenhæng mellem de forskellige EU-politikker er en hindring for bistandseffektiviteten og i øvrigt er i strid med EF-traktatens artikel 178,
- F. der henviser til, at talrige undersøgelser har vist, at bistandens afbinding i ikke at stille nogen betingelser for bistandens oprindelse eller tildelingsmåde er afgørende for at forbedre dens effektivitet, navnlig når det gælder fødevarebistand,
- G. der henviser til, at partnerlandenes ejerskab af udviklingsstrategier og -programmer er et af de væsentlige principper i den europæiske konsensus om udvikling og i Paris-erklæringen,
- H. der henviser til, at der i henhold til ovennævnte rapport udarbejdet af Jeffrey Sachs for FN er behov for mindst 50 mia. USD mere om året for at nå millenniumudviklingsmålene i 2015,
- I. der henviser til, at Den Europæiske Union har forpligtet sig til at afsætte 2 mia. EUR om året, hvoraf 1 mia. kommer fra medlemsstaterne og 1 mia. fra Kommissionen, til bistand til udviklingslandenes handelskapacitet,
- J. der henviser til, at EU i Rådets ovennævnte konklusioner bekræftede de forpligtelser, der blev indgået den 24. maj 2005 med hensyn til en forøgelse af bistandens omfang, dvs. at EU kollektivt vil yde mindst 50 % af stigningen i de offentlige udviklingsbistandsmidler til Afrika, og at EU stadig er den eneste bistandsydergruppe, der har indgået væsentlige, målbare og forudseelige forpligtelser om at øge bistanden til et beløb på over 84 mia. EUR i 2015,
- K. der henviser til, at under hensyntagen til de restriktioner, som er fastlagt i de finansielle overslag 2007-2013 (konklusioner fra formandskabet for Det Europæiske Råd i Bruxelles den 15.-16. december 2005) for EU's budget skal hovedparten af bistandsstigningen (mellem 80 % og 90 %) komme fra medlemsstaterne,
- L. der henviser til, at selv om EU ifølge tal fra Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD) for 2005 tilsyneladende er på rette vej, når det gælder om at nå de målsætninger, der er fastsat for 2006, er der stadig fire medlemsstater, hvis bistandsniveau ligger under den minimumsgrænse på 0,33 % af BNI, der er nævnt i Barcelona-kompromiset,
- M. der henviser til, at EU ifølge de seneste tal fra Komitéen for Udviklingsbistand under OECD navnlig har bogført gældslettelserne som udviklingsbistand i 2005 (hovedsagelig for Irak og Nigeria), hvilket udgør 9 mia. EUR, selv om der i Monterrey-konsensusen udtrykkeligt er taget højde for, at den finansiering, som bevilges i form af gældslettelser, ikke bør hentes fra udviklingsbistandsmidler, der normalt er beregnet på at blive ydet direkte til udviklingslandene,
- N. der henviser til, at ud over fænomenet med en kunstig oppustning af det offentlige udviklingsbistandsbeløb og som følge af en ineffektiv forvaltning når en stor del af den bistand, som alle EU-medlemsstaterne bevilger, ikke direkte frem til befolkningerne i de sydlige lande, som den er rettet imod,
- O. der henviser til, at gennemførelsen af de forpligtelser, som G8-landene indgik i Gleneagles, nemlig at forhøje udviklingsbistanden med 50 mia. USD om året inden 2010, i vidt omfang ligger inden for løfterne, da den effektive bistand fraregnet virkningerne af eftergivelsen af de fattigste landes gæld kun er steget med 5 mia. USD i 2005,
- P. der henviser til, at det internationale samfund for at opfylde sine forpligtelser allerede har været samlet to gange siden september 2005 for at fortsætte diskussionerne om nyskabende kilder til udviklingsfinansiering,
- Q. der henviser til, at indførelse af nyskabende finansieringsinstrumenter vil gøre det muligt ikke blot at identificere nye ressourcer, men også at forbedre kvaliteten af udviklingsfinansieringen, særlig med hensyn til ressourcernes stabilitet og forudsigelighed, hvilket er væsentligt for, at der kan opretholdes nationale strategier på lang sigt,

Torsdag, den 28. september 2006

- R. der henviser til, at grundlaget for en mere effektiv europæisk udviklingssamarbejdspolitik er fastsættelse af præcise mål, som skal gennemføres, og indikatorer til måling af de fremskridt, der er gjort,
- S. der henviser til, at donorerne i Paris-erklæringen forpligtede sig til at fastsætte målsætninger for 2010 i overensstemmelse med de 12 indikatorer, der er fastsat heri, og at indføre et effektivt system til kontrol af, om de enkelte parter overholder disse målsætninger,
- T. der henviser til det presserende behov for på en holdbar måde at tage fat på gældsproblemet, som er en væsentlig bremse for gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene,
- U. der henviser til, at der er international enighed om at gå fra en lettelse til en eftergivelse af de fattige landes gæld, således som millenniumerklæringen og G8-landenes beslutning i 2005 om at eftergive gælden viser,
1. understreger det reelle fremskridt med hensyn til effektiviteten, der er sket med de seneste forslag fra Kommissionen i dens tre sidste meddelelser; og noterer sig Rådets ovennævnte konklusioner, som medtager en del af de forslag, der er indeholdt i de tre meddelelser;
 2. anmoder medlemsstaterne og Kommissionen om at arbejde hen imod bistandseffektivitet inden for rammerne af værdierne i FN's verdenserklæring om menneskerettigheder og FN-konventionerne, f.eks. den internationale konvention om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder;
 3. betragter forsøget på at udvælge »primære donorer« i særlige sektorer på nationalt niveau som et interessant fremskridt;
 4. anmoder medlemsstaterne og Kommissionen om sammen at gøre den størst mulige indsats for, at EU taler med én stemme, så vi kan opbygge og videreføre et lederskab, som ikke blot er baseret på størrelsen af de beløb, der ydes til udviklingssamarbejdet, men ligeledes på en styrket effektivitet;
 5. mener, at hvis fattigdommen skal bekæmpes effektivt, bør en meget større del af den offentlige udviklingsbistand, som de internationale donorer yder, først og fremmest sendes til de fattigste lande og befolkninger; beklager, at Unionen ikke har fastsat præcise målsætninger i den retning;
 6. mener, at den fiskeriaftale, der er indgået med udviklingslande, bør sigte på at forbedre disse landes mulighed for at kunne forvalte fiskeriet i deres farvande hensigtsmæssigt, herunder at kontrollere og overvåge fiskeriaktiviteter og udføre videnskabelig forskning i stedet for blot at omfatte betaling for retten til at fange fisk;
 7. mener, at hvis EU's bistand skal være effektiv, skal der sikres tilstrækkeligt politisk rum til udviklingslande, og bistandseffektiviteten skal vurderes i forhold til det konkrete fremskridt hen imod at nå millenniumudviklingsmålene;
 8. anmoder Kommissionen og alle EU's medlemsstater om nøje at overholde de målsætninger og principper, der er fastlagt i den europæiske konsensus om udvikling, og navnlig den vigtige målsætning om at bekæmpe fattigdom;
 9. anmoder EU om at forsvare og fremme denne politik, som respekterer menneskerettighederne og modtagerlandenes ret til at fastlægge deres egne politikker, i alle de multilaterale organer, som EU deltager i, og inden for rammerne af de bilaterale forbindelser;
 10. anmoder EU om i dets udviklingspolitik at tage højde for anbefalingerne i FN's sammenfattende rapport om udviklingen i økosystemerne i anledning af årtusindskiftet, hvori det slås fast, at ødelæggelsen af verdens økosystemer vil være en hindring for at nå millenniumudviklingsmålene, og om at gøre en indsats for at vende den omfattende nedbrydning;
 11. anmoder medlemsstaterne og Kommissionen om at gøre en indsats i fællesskab og sammen med de andre donorer i OECD's Komité for Udviklingsbistand med henblik på i komitéen at støtte gennemførelsen af Paris-erklæringen;

Torsdag, den 28. september 2006

12. anmoder medlemsstaterne og Kommissionen om snarest muligt at gennemføre de henstillinger, som Kommissionen foreslår, og som Rådet delvist har overtaget, hvilket betyder, at der skal gøres en kraftig indsats for — om nødvendigt radikalt — at ændre deres bistandssystem og/eller deres procedurer for ydelser af bistand med den målsætning at øge effektiviteten heraf betydeligt via en bedre samordning af programmerne, aktionernes komplementaritet og politikernes sammenhæng;
13. understreger, at bistandseffektivitet skal opnås gennem en togrenet strategi, som går ud på at sætte fokus på f.eks. koordination, komplementaritet, harmonisering og tilpasning, men også på indhold; understreger, at områder såsom bekæmpelse af korruption, kapacitetsopbygning i forbindelse med en stor indsats for at forhindre hjerneflugt og katastroferisikoreduktion er nøgleområder i denne forbindelse;
14. understreger, at en mere effektiv samordning bør ledsages af en komplementaritet i aktionerne, der går i retning af en bedre arbejdsfordeling mellem medlemsstaterne selv samt mellem medlemsstaterne og Kommissionen, med fokus på de enkelte lande og på primære partnerlande, så problemet med glemte lande og sektorer imødegås; understreger donoratlassets relevans i den forbindelse;
15. understreger, at donorkoordination og arbejdsfordeling skal følge partnerlandets prioriteringer, idet målet er tilpasning til partnerlandets prioriteringer og procedurer;
16. erkender, at koordination og arbejdsfordeling ikke kan ske isoleret, og derfor skal Den Europæiske Union ikke udelukkende fokusere på intern arbejdsfordeling, men altid have et donorperspektiv;
17. anmoder de pågældende medlemsstater om ikke at udskyde den budgetstigning, der er påkrævet i henhold til de løfter, de gentagne gange har givet om i 2015 og uden bogholderimæssige kunstgreb at nå op på et minimumsbeløb for den offentlige udviklingsbistand på 0,56 % af BNI i 2010 og 0,7 % af BNI i 2015 med den meget konkrete målsætning at frigøre yderligere midler til en effektiv og styrket udviklingsbistand; understreger over for disse medlemsstater, at de spiller en væsentlig rolle på dette område;
18. anmoder EU om at holde sig for øje, at en forøgelse af den offentlige udviklingsbistand ikke giver mening, hvis forøgelsen ikke ledsages af en væsentlig forbedring af såvel dens effektivitet som dens kvalitet, og om således at være med til at sørge for, at denne forbedring får absolut førsteprioritet i de enkelte medlemsstaters og de pågældende EU-institutioners udviklings samarbejdspolitik;
19. anmoder de enkelte medlemsstater om årligt at opstille en præcis og gennemskuelig liste, hvor der skelnes klart mellem de beløb, der anvendes direkte til udviklingsbistand, og de beløb, der er sat af til andre initiativer, som ikke direkte hører under udviklingsbistanden, f.eks. gældslettelse, på baggrund af et fælles referencedokument, der er udarbejdet af Kommissionen; fastholder, at disse beløb udtrykkeligt skal udelukkes fra beregningerne af de samlede udgifter til udviklingsbistand;
20. bemærker, at debatterne om de initiativer, der eventuelt kan betragtes som hørende under udviklingsbistand, vil fortsætte i 2007 inden for rammerne af OECD's Komité for Udviklingsbistand for at blive afsluttet på topmødet på højt niveau i Ghana i begyndelsen af 2008; understreger, at det er fast besluttet på at deltage aktivt i disse debatter;
21. anmoder Kommissionen om at blive informeret om betingelserne for tildelingen af det mandat, den udøver i OECD's Komité for Udviklingsbistand, om indholdet i fastlæggelsen af den holdning, som den forsvarer i komitéen, og om denne komité's organisations- og funktionsbestemmelser;
22. anmoder medlemmerne af OECD's Komité for Udviklingsbistand om at definere målsætninger for 2010 i overensstemmelse med de 12 indikatorer, der blev fastsat i Paris-erklæringen, og navnlig mål for konditionalitet, gensidigt ansvar og forudsigelighed, og om at oprette en effektiv opfølgingsmekanisme;
23. støtter det fælles programmeringsinitiativ, som Kommissionen har foreslået og Rådet har godkendt, og som i første omgang omfatter 11 AVS-lande samt Vietnam og Nicaragua; mener, at den programmering, der nu forberedes for AVS-landene, kunne være et godt udgangspunkt; understreger imidlertid betydningen af at sikre, at pilotinitiativer ikke er i strid med eksisterende fælles foranstaltninger i partnerlandene, f.eks. strategier for fælles bistand, men i stedet styrker eksisterende processer;

Torsdag, den 28. september 2006

24. noterer sig og værdsætter Kommissionens arbejde med udvikling af resultatindikatorer for sine aktiviteter, men noterer sig ligeledes, at de fleste indikatorer drejer sig om intern evaluering, at budgetstøtten og sektorprogrammerne ikke evalueres ved hjælp af disse indikatorer, og at der endnu ikke findes indikatorer for virkning og bæredygtighed til evaluering af afsluttede projekter;
25. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om i fællesskab at fastsætte resultatindikatorer, som er afpasset efter indikatorerne for millenniumudviklingsmålene, navnlig for så vidt angår budgetstøtten, således at de nationale parlamenter og det lokale civilsamfund samt Europa-Parlamentet kan spore resultaterne af Den Europæiske Unions bidrag;
26. understreger, at den fælles programmering skal fremme et partnerskab, der er baseret på nationalt ejerskab og gensidigt ansvar;
27. understreger, at såvel hjælpe- som handelsforanstaltninger kan og skal spille en vigtig rolle i forbindelse med opfyldelse af millenniummålene;
28. anmoder Kommissionen om at undersøge, hvordan retfærdig handel kan udvikles til en model for bæredygtig handelspolitik, som kunne fremme en afvejet handel mellem Nord og Syd, og om at identificere de handelshindringer, der har størst indvirkning på de fattigste i verden;
29. anerkender betydningen for udviklingslandene af mere stabile råvarepriser og opfordrer Kommissionen til at foreslå foranstaltninger med dette sigte;
30. anmoder Kommissionen om at klarlægge, i hvilken grad modtagerlandene og civilsamfundet får fuld kontrol over deres udviklingspolitik med det nødvendige politiske rum i forbindelse med udarbejdelsen af analysen, diagnosen og den fælles strategiske politik med henblik på at fremme modtagerlandenes reaktion;
31. mener, at modtagerlandene selv demokratisk skal fastlægge nationale og regionale udviklingspolitikker, og at demokratisk valgte parlamenter skal føre øget kontrol med programgennemførelsen;
32. understreger betydningen af gennemsigtighed og bekæmpelse af korruption, når det gælder bistandseffektiviteten; minder i den forbindelse om henstillingerne i Parlamentets ovennævnte beslutning om bistandseffektivisering og korruption i udviklingslandene; bekræfter sin støtte til kampagnen »Offentliggør, hvad De betaler«, der opfordrer multinationale selskaber til at offentliggøre oplysninger om betalinger til regeringer;
33. gentager sine henstillinger vedrørende bistandseffektivitet og korruption i udviklingslande; opfordrer Kommissionen og Rådet til at afsætte en passende procentdel af budgetstøtten til kontrolinstanser i civilsamfundet, oprette et internationalt system for sortlistning for at forhindre banker i at låne penge til korrupte regimer, forbyde offentlige indkøbsaftaler med firmaer, som har været involveret i korrupte aktiviteter i et udviklingsland, og indtrængende opfordre alle medlemsstater til at ratificere FN-konventionen mod korruption fra 2003;
34. henviser endvidere til betydningen af god regeringsførelse og eksistensen af stabile retsstatsforhold samt gennemsigtige og forudselige lovgivningsmæssige, juridiske og institutionelle strukturer som nødvendige forudsætninger for et klima, der begunstiger økonomisk udvikling;
35. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at udvide det decentraliserede direkte samarbejde med de lokale enheder i udviklingslandene;
36. mener, at medfinansiering kan spille en rolle som katalysator for EU-midler og således bidrage til at fremme indførelsen af en egentlig europæisk politik for udviklingssamarbejde;
37. noterer sig Kommissionens forslag om at fremme oprettelse af et fleksibelt og bæredygtigt instrument, der skal medvirke til at nå millenniummålene; anmoder om en præcisering af, hvordan et sådant instrument skal fungere og forvaltes;

Torsdag, den 28. september 2006

38. beklager i modsætning til Kommissionen, at de fremskridt, som visse medlemsstater gør med opfyldelsen af de forpligtelser, der tager sigte på en gradvis afbinding⁽¹⁾ af udviklingsbistanden, ikke er tilfredsstillende, selv om denne ordning er meget ventet af de lokale producenter og de sydlige befolkninger, som kunne få stor gavn af dette; anmoder medlemsstaterne om allerede nu at afbinde fødevarerbistanden og tildeling af den til de mindst udviklede lande, sådan som OECD anbefaler;

39. udtrykker bekymring over, at EU's budgetstøttepolitik til fordel for udviklingslande i stigende grad er underlagt internationale finansielle institutioners betingelser, hvilket tvinger udviklingslandene til at opfylde Den Internationale Valutafonds betingelser for at kunne få udviklingsbistand fra Unionen; mener, at denne centraliserede konditionalitet er i strid med politikken om modtagerlandenes ejerskab;

40. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at sørge for, at aktører i modtagerlande, herunder organisationer i civilsamfundet, får tilstrækkelig information, så det bliver lettere for dem at få adgang til de programmer, der er til rådighed;

41. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at fremme initiativer til fælles udvikling, idet der ved dette forstås udnyttelse af potentialet i indvandrersamfund i de udviklede lande til gavn for udviklingen i deres oprindelsesland;

42. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at inddrage kvalificerede personer fra kredse i udviklingsprogrammer, der ønsker at bidrage konkret og at arbejde i deres hjemland for at stille deres kompetencer til rådighed for udviklingen;

43. understreger at der for at forbedre bistandseffektiviteten, der kommer til udtryk i konkrete fremskridt på stedet, er stærkt behov for nyskabende finansielle instrumenter og yderligere ressourcer, og at de ikke kan erstatte de forpligtelser, der allerede er indgået i forbindelse med offentlig udviklingsbistand;

44. stiller sig positivt til EU's udtrykkelige vilje til at indføre innovative ordninger for finansiering af udvikling med henblik på at sikre en stabil, effektiv og forudsigelig handel;

45. understreger, at Kommissionen ikke bør betragtes som den 26. EU-donor, men at den komparative fordel ved fællesskabsbistand i stedet bør fastsættes; gentager betydningen af de områder, der er fastsat i den europæiske konsensus om udvikling, f.eks. Unionens globale tilstedeværelse, størrelsen af dets budget for udviklingssamarbejde, styrkelse af den politiske sammenhæng, fremme af bedste praksis for udvikling, forenkling af koordinations- og harmoniseringsprocesserne samt fremme af demokrati og menneskerettigheder; opfordrer Den Europæiske Union til at indtage en klar holdning i dette spørgsmål;

46. anmoder medlemsstaternes nationale parlamenter om at føre øget kontrol med de bevilgede midler og med de bilaterale samarbejdsprogrammernes gennemførelse;

47. beklager, at HIPC-initiativet til fordel for de stærkt gældstyngede fattige lande ikke har bidraget med en bæredygtig løsning på gældsproblemet, og at gældssituationen i de fleste berørte lande ikke er blevet forbedret, som ovennævnte rapport fra Verdensbanken har vist;

48. glæder sig over det norske initiativ om at bestille en undersøgelse på Verdensbank- eller FN-niveau om det centrale spørgsmål om det uberettigede i gælden; opfordrer EU og medlemsstaterne til at fremme initiativet i internationale kredse, således at dette spørgsmål bliver anerkendt internationalt, og at den »odiose karakter« af visse medlemsstaters bilaterale gæld undersøges med henblik på at annullere den;

49. beklager, at Rådet ikke er rede til at afsætte nye midler til hjælpe- og handelsforanstaltninger i den finansielle ramme for 2007-2013; finder, at disse foranstaltninger ikke må finansieres på bekostning af andre aktiviteter, der sigter mod opfyldelse af millenniummålene; mener, at dette vil være usammenhængende og uacceptabelt, da det er nødvendigt med nye finansielle instrumenter og yderligere midler;

(¹) Se forklaringen i punkt F.

Torsdag, den 28. september 2006

50. fremhæver betydningen af WTO's »Aid for Trade«-initiativ, som giver udviklingslandene mulighed for at forbedre deres handelskapacitet og at gennemføre de aftaler, der er indgået i WTO-regi, med henblik på at drage fordel af disse og at øge udviklingslandenes handel ved at lette deres integration i den internationale samhandel; gentager sin støtte til den nye budgetpost »Aid for Trade«, der forbedrer såvel transparensen som den demokratiske kontrol;
51. glæder sig over Kommissionens forslag om at styrke koordineringen inden for det handelsrelaterede udviklingssamarbejde; fremhæver i denne sammenhæng behovet for forbedrede koordineringsforanstaltninger mellem alle donorer i almindelighed og især i modtagerlandet; understreger behovet for, at EU sammen med de øvrige internationale donorer skaber gensidighed i forbindelse med udviklingsbistanden;
52. mener, at det er nødvendigt, at Den Europæiske Union yder bistand som led i sine sukkerstøtteforanstaltninger til fordel for AVS-landene, således at disse kan tilpasse sig de nye krav som led i reformen af den europæiske sukkerordning; er til gengæld af den opfattelse, at de midler, der er afsat til omstrukturingsbistand, ikke må anvendes på bekostning af andre foranstaltninger, der gennemføres som led i Unionens udviklingspolitik, og især ikke på bekostning af bevillingerne til millenniummålene;
53. minder Kommissionen om dens løfte om en »Round for Free« for udviklingslandene i WTO; kræver, at Kommissionen og Rådet gør deres bedste for at hindre, at de mindst udviklede lande bliver ofre for stærkere handelsblokkes interesser;
54. anerkender, at Kommissionen og AVS-landene ønsker at opnå større effektivitet gennem et udvidet regionalt samarbejde via de økonomiske partnerskabsaftaler; anmoder i dette øjemed om de nødvendige garantier og en realistisk tidsplan for en gradvis og asymmetrisk åbning af handelen for at sikre, at de økonomiske partnerskabsaftaler stimulerer den økonomiske vækst i AVS-landene effektivt;
55. opfordrer alle udviklingslande og alle de nyindustrialiserede lande til at følge modellen i EU-initiativet »Alt undtagen våben« ved at garantere de mindst udviklede lande markedsadgang helt uden afgifter og kvoter;
56. henviser til Kommissionens beretning, hvoraf det fremgår, at de mindst udviklede lande profiterer mindst af EU's præferenceordning; opfordrer Kommissionen til at træffe nye foranstaltninger, således at de fattigste lande kan profitere optimalt af EU's handelspræferencer;
57. mener, at selv om den finansielle støtte, som Den Europæiske Union afsætter, er vigtig, er det også vigtigt at tage fat på væsentlige reformer af globale finansielle og kommercielle institutioner med henblik på at indarbejde en multidimensionel strategi, der er baseret på rettigheder;
58. minder om sin ovennævnte beslutning om revisionen af Den Internationale Valutafonds strategi, hvori det opfordrede medlemsstaterne til at samle en gruppe lande (»constituency«), først og fremmest en gruppe af lande fra euroområdet for på lang sigt at sikre en sammenhængende europæisk repræsentation, som formanden for Økofin-Rådet og Kommissionen bliver tilknyttet, idet den nævnte gruppe er underlagt Parlamentets kontrol;
59. anmoder om en revision af de internationale finansielle institutioners funktion, først og fremmest en tilpasning af afstemningssystemet til den nuværende situation, idet udviklingslandene får mere indflydelse, og den nuværende ulige sammensætning af landegrupperne bliver revideret;
60. opfordrer i betragtning af de mange FN-rapporter, herunder rapporten fra Jeffrey Sachs, de internationale finansielle institutioner til, at en holdbar gæld i et udviklingsland forstås som det gælds niveau, der gør det muligt for et land at nå millenniumudviklingsmålene uden at øge dets gældsbyrde; anmoder medlemsstaternes repræsentanter i de internationale finansielle institutioner om at slå til lyd for en sådan ny definition;
61. minder om forslaget i ovennævnte beslutning om revisionen af Den Internationale Valutafonds strategi om, at betingelserne for bistand og lån fra de internationale finansielle institutioner fastsættes inden for rammerne af et tæt samarbejde med FN-institutionerne; erkender, at disse betingelser i mange tilfælde har haft en negativ virkning på de sociale og økonomiske indikatorer i udviklingslande;

Torsdag, den 28. september 2006

62. foreslår, at der nedsættes en arbejdsgruppe, som skal have ansvar for en effektivisering af den europæiske bistand og opfølgning på den europæiske konsensus om udvikling, og som skal bestå af medlemmerne af Udviklingsudvalget; opfordrer Kommissionen, medlemsstaterne, ikke-statslige udviklingsorganisationer, repræsentanter for civilsamfundet og fagforeninger til at deltage i den og foreslår, at der udvælges en række lande som »casestudies« for at give Parlamentet og Udviklingsudvalget et meget bedre billede af indsatsen og resultaterne på nationalt plan;
63. understreger, at det er bydende nødvendigt, at EU mere systematisk fører globalt sammenhængende politikker; glæder sig over, at spørgsmålet om sammenhæng mellem de forskellige EU-politikker er blevet opført på dagsordenen for det finske formandskab, som det forventer sig meget af;
64. understreger nødvendigheden af sammenhæng mellem EU's forskellige politikområder og af koordinering af og komplementaritet mellem EU's og medlemsstaternes indsats for effektiviteten af hjælpen, navnlig på lokalt niveau; anser den manglende sammenhæng for at være i strid med EF-traktatens artikel 178;
65. mener, at EU's politik for bistandseffektivitet bør omfatte en sammenhæng mellem handel, udviklingssamarbejde og den fælles landbrugs- og fiskeripolitik med henblik på at undgå direkte eller indirekte negative virkninger på udviklingslandenes økonomier;
66. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

P6_TA(2006)0383**Fiskeriet efter rødspætte og tunge i Nordsøen *****Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om en forvaltningsplan for fiskeriet efter rødspætte og tunge i Nordsøen (KOM(2005)0714 — C6-0034/2006 — 2006/0002(CNS))**

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0714) ⁽¹⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0034/2006),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A6-0265/2006),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, jf. fælleserklæringen af 4. marts 1975, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 28. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1

Betragtning 6

(6) Formålet med forvaltningsplanen bør være at **sikre, at udnyttelsen af** rødspætte og tunge i Nordsøen **foregår på en økonomisk, miljømæssigt og socialt bæredygtig måde.**

(6) Formålet med forvaltningsplanen bør være at **bringe** rødspætte og tunge i Nordsøen **op på forsigtighedsniveauet.**

Ændring 21

Betragtning 6 a (ny)

(6 a) Der bør derfor i forbindelse med udarbejdelsen af forvaltningsplanen også tages højde for, at den høje fiskeridødelighed for rødspætte i udstrakt grad skyldes den store mængde discard ved tungefiskeri med bomtrawl med 80 mm net i den sydlige del af Nordsøen.

Ændring 3

Betragtning 7

(7) I forordning (EF) nr. 2371/2002 er det bl.a. fastsat, at Fællesskabet for at nå målene med den fælles fiskeripolitik skal anvende en forsigtighedstilgang ved at træffe foranstaltninger til at beskytte og bevare bestandene, sikre en bæredygtig udnyttelse heraf og begrænse fiskeriets indvirkning på de marine økosystemer mest muligt. Fællesskabet tilstræber, at fiskeriet efterhånden forvaltes efter økosystembaserede principper, hvilket bidrager til at skabe et effektivt fiskeri i en økonomisk levedygtig og konkurrencedygtig fiskeindustri. Nærværende forordning bør tilsigte, at de, der er afhængige af fiskeriet af rødspætte og tunge i Nordsøen, sikres en rimelig levestandard, samtidig med at der tages hensyn til forbrugernes interesser.

(7) I forordning (EF) nr. 2371/2002 er det bl.a. fastsat, at Fællesskabet for at nå målene med den fælles fiskeripolitik skal anvende en forsigtighedstilgang ved at træffe foranstaltninger til at beskytte og bevare bestandene, sikre en bæredygtig udnyttelse heraf og begrænse fiskeriets indvirkning på de marine økosystemer mest muligt. Fællesskabet tilstræber, at fiskeriet efterhånden forvaltes efter økosystembaserede principper, hvilket bidrager til at skabe et effektivt fiskeri i en økonomisk levedygtig og konkurrencedygtig fiskeindustri. Nærværende forordning bør tilsigte, at de, der er afhængige af fiskeriet af rødspætte og tunge i Nordsøen, sikres en rimelig levestandard, samtidig med at der tages hensyn til forbrugernes interesser. **Fællesskabet bør også basere sin politik på den politik, der anbefales af det pågældende regionale rådgivende råd (RAC).**

Ændring 4

Betragtning 10 a (ny)

(10 a) I 2006 indleder Kommissionen en drøftelse af en fællesskabsstrategi for gradvis at mindske fiskeridødelighed en i alle vigtige fiskevande ved at udsende en meddelelse om gennemførelse af målsætningerne om maksimal bæredygtig fangst (MSY) inden 2015. Kommissionen forelægger denne meddelelse for de regionale rådgivende råd (RAC) til udtalelse.

Torsdag, den 28. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 5

Betragtning 10 b (ny)

(10 b) Før Kommissionen fremsætter et lovgivningsmæssigt forslag bør der foretages en vurdering af følgerne baseret på nøjagtige, objektive og omfattende biologiske og finansielle oplysninger; denne vurdering bør vedføjes som bilag til Kommissionens forslag inden den 1. januar 2007.

Ændring 22

Betragtning 10 c (ny)

(10 c) Denne forordning opstiller ingen begrænsninger for brug af bomtrawl ved fiskeri efter rødspætte og tunge i Nordsøen. Der er dog et behov for at mindske de negative konsekvenser, som brugen af bomtrawl kan medføre for økosystemet og havmiljøet. Kommissionen bør således umiddelbart efter forordningens ikrafttræden iværksætte en undersøgelse af fiskeriet med bomtrawls indvirkning på økosystemet og havmiljøet i de områder, hvor denne fangstmetode benyttes, og af alternative former for fiskeri med bomtrawl, der er bæredygtige ud fra økonomiske, miljøvenlige og sociale betragtninger. På baggrund af denne undersøgelse bør der udarbejdes en handlingsplan for en gradvis udfasning af de fangstmetoder og -redskaber, som har negativ indvirkning på økosystemet og havmiljøet til fordel for mere skånsomme fangstmetoder og -redskaber.

Ændring 7

Artikel 2

1. Forvaltningsplanen skal sikre **en bæredygtig udnyttelse af** rødspættebestanden og tungebestanden i Nordsøen.

2. **Det i stk. 1 fastsatte** mål skal nås **samtidig med**, at fiskeridødeligheden for **rødspætte i Nordsøen holdes på 0,3 eller derover.**

3. **Det i stk. 1 fastsatte mål skal nås samtidig med, at fiskeridødeligheden for tunge i Nordsøen holdes på 0,2 eller derover.**

1. Forvaltningsplanen skal sikre, **at** rødspættebestanden og tungebestanden i Nordsøen **igen kommer op på forsigtighedsniveauet, hvis de ikke allerede er det.**

2. **Dette** mål skal nås **ved at sænke** fiskeridødeligheden **gradvis** for **disse bestande.**

Ændring 8

Artikel 3, stk. 1

1. Rådet fastsætter **hvert år** med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen samlede tilladte fangstmængder for **det følgende år** for rødspættebestanden og tungebestanden i Nordsøen.

1. Rådet fastsætter med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen samlede tilladte fangstmængder for **en periode på tre år** for rødspættebestanden og tungebestanden i Nordsøen.

Torsdag, den 28. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 9

Artikel 3 a (nyt)

Artikel 3 a

Lovgivningsmæssige foranstaltninger og treårig fastsættelse af samlede tilladte fangstmængder

1. Når gydebiomassen efter ICES' evaluering er bragt op på eller over forsigtighedsniveauet, træffer Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen afgørelse om:

a) et langsigtet målniveau for fiskeridødeligheden

og

b) en procentsats for nedbringelse af fiskeridødeligheden, der skal anvendes, indtil det under litra a) fastsatte niveau for fiskeridødelighed er nået.

2. Rådet fastsætter på grundlag af måltallene og en videnskabelig ex-post-evaluering hver gang for en periode på tre år en samlet tilladt fangstmængde for rødspættebestanden og tungebestanden.

Ændring 24

Artikel 4

1. Rådet fastsætter **den samlede tilladte** fangstmængde for rødspætte, **som ifølge den videnskabelige vurdering foretaget af** Den Videnskabelige, Tekniske og Økonomiske Komité for Fiskeri (STECF) **er den højeste af nedenstående:**

a) **den samlede tilladte fangstmængde, hvis anvendelse vil resultere i en nedgang i fiskeridødeligheden på 10 % i anvendelsesåret i forhold til den anslåede fiskeridødelighed for det foregående år**

b) **den samlede tilladte fangstmængde, hvis anvendelse vil resultere i en fiskeridødelighed på 0,3 for aldersgruppen 2-4 år i anvendelsesåret.**

2. Hvis **anvendelsen af stk. 1 vil resultere i en samlet tilladt fangstmængde, der ligger mere end 15 % over den samlede tilladte fangstmængde for det foregående år, fastsætter Rådet en samlet tilladt fangstmængde, som ligger 15 % over den samlede tilladte fangstmængde for det pågældende år.**

3. Hvis **anvendelsen af stk. 1 vil resultere i en samlet tilladt fangstmængde, der ligger mere end 15 % under den samlede tilladte fangstmængde for det foregående år, fastsætter Rådet en samlet tilladt fangstmængde, som ligger 15 % under den samlede tilladte fangstmængde for det pågældende år.**

1. **Når** Den Videnskabelige, Tekniske og Økonomiske Komité for Fiskeri (STECF) **på grundlag af den seneste rapport fra ICES anslår gydebiomassen for rødspætte til mindre end forsigtighedsniveauet på 230 000 t, fastsætter Rådet en samlet tilladt fangstmængde for en periode af tre år. Denne fastsættes således, at der ifølge STECF-vurderingen er en reel mulighed for, at bestanden befinder sig på forsigtighedsniveauet efter tre år.**

2. Hvis **dette medfører en nedsættelse af den flerårige samlede tilladte fangstmængde på mere end 15 %, vedtager Rådet at gennemføre nedsættelsen gradvis således, at forskellen fra år til år ikke bliver større end 15 %.**

3. Hvis **dette medfører en forhøjelse på mere end 15 %, vedtages der en maksimal forhøjelse på 15 %.**

Torsdag, den 28. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 11

Artikel 5

1. Rådet **vedtager den samlede tilladte** fangstmængde for tunge, som ifølge STECF's videnskabelige vurdering er den højeste af nedenstående:

- a) **den samlede tilladte fangstmængde, hvis anvendelse vil resultere i den samme forholdsmæssige ændring i fiskeridødeligheden for tunge, som anvendelsen af artikel 4, stk. 1, vil resultere i for rødspætte**
- b) **den samlede tilladte fangstmængde, hvis anvendelse vil resultere i en fiskeridødelighed på 0,2 i anvendelsesåret**
- c) **den samlede tilladte fangstmængde, hvis anvendelse vil resultere i en nedgang i fiskeridødeligheden på 10 % i anvendelsesåret i forhold til den anslåede fiskeridødelighed for det foregående år.**

2. Hvis **anvendelsen af stk. 1 vil resultere i en samlet tilladt fangstmængde, der ligger mere end 15 % over den samlede tilladte fangstmængde for det foregående år, fastsætter Rådet en samlet tilladt fangstmængde, som ligger 15 % over den samlede tilladte fangstmængde for det pågældende år.**

3. Hvis **anvendelsen af stk. 1 vil resultere i en samle tilladt fangstmængde, der ligger mere end 15 % under den samlede tilladte fangstmængde for det foregående år, fastsætter Rådet en samlet tilladt fangstmængde, som ligger 15 % under den samlede tilladte fangstmængde for det pågældende år.**

1. **Hvis STECF på grundlag af den seneste rapport fra ICES anslår gydebiomassen for tunge til mindre end forsigtighedsniveauet på 35 000 t, fastsætter Rådet en samlet tilladt fangstmængde for en periode på tre år. Denne fastsættes således, at der ifølge STECF-vurderingen er en reel mulighed for, at bestanden befinder sig på forsigtighedsniveau et efter tre år.**

2. Hvis **dette medfører en nedsættelse af den flerårige samlede tilladte fangstmængde på mere end 15 %, gennemfører Rådet nedsættelsen gradvis således, at forskellen fra år til år ikke overstiger 15 %.**

3. Hvis **dette medfører en forhøjelse på mere end 15 %, vedtages en maksimal forhøjelse på 15 %.**

Ændring 12

Artikel 6, stk. 2

2. Rådet fastsætter hvert år med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen det maksimale antal dage, som EF-fiskerfartøjer, der **anvender bomtrawlsredskaber med en maskestørrelse på 80 mm eller større**, og som er omfattet af den i stk. 1 nævnte ordning for begrænsning af fiskeriindsatsen, må tilbringe på havet.

2. **For hvert år i den treårige periode** fastsætter Rådet med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen det maksimale antal dage (**beregnet i kilowattdage**), som EF-fiskerfartøjer, der **fisker efter rødspætte eller tunge eller fanger dem som bifangst**, og som er omfattet af den i stk. 1 nævnte ordning for begrænsning af fiskeriindsatsen, må tilbringe på havet.

Ændring 13

Artikel 6, stk. 3

3. **Den årlige justering af** det maksimale antal havdage, der er nævnt i **denne artikels** stk. 2, skal **forholdsmæssigt svare til den årlige justering** af fiskeridødeligheden, som **fastsættes i henhold til artikel 5, stk. 1.**

3. Det maksimale antal havdage, der er nævnt i stk. 2, skal **stå i forhold til nedsættelsen** af fiskeridødeligheden som **fastsat af Rådet i de flerårige samlede tilladte fangstmængder.**

Torsdag, den 28. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 14

Artikel 6, stk. 4 a (nyt)

4 a. Med vedtagelsen af forvaltningsplanen beslutter Rådet, at EF-fiskerfartøjer, der benyttes til demersalt fiskeri efter fladfisk ikke længere bør være omfattet af bestemmelserne om havdage i genopretningsplanen for torsk.

Ændring 15

Artikel 8, stk. 1

1. Uanset artikel 5, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2807/83 er den tilladte tolerance i forbindelse med vurdering af, hvor store mængder, udtrykt i kg levende vægt, der er om bord på EF-fiskerfartøjer, der har befundet sig i Nordsøen, **8%** af tallet i logbogen. Hvis der i EF-lovgivningen ikke er fastsat en omregningskoefficient, gælder den omregningskoefficient, der er fastsat af den medlemsstat, hvis flag fartøjet fører.

1. Uanset artikel 5, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2807/83 er den tilladte tolerance i forbindelse med vurdering af, hvor store mængder, udtrykt i kg levende vægt, der er om bord på EF-fiskerfartøjer, der har befundet sig i Nordsøen, **10%** af tallet i logbogen. Hvis der i EF-lovgivningen ikke er fastsat en omregningskoefficient, gælder den omregningskoefficient, der er fastsat af den medlemsstat, hvis flag fartøjet fører.

Ændring 16 + 17

Artikel 9

Ved landinger fra et EF-fiskerfartøj, der har befundet sig i Nordsøen, sikrer medlemsstatens myndigheder, at:

- a) **alle landinger af tunge og rødspætte fra et EF-fiskerfartøj, som har mere end 500 kg eller mere end 300 kg tunge rødspætte om bord, vejes**
- b) **vejningen af rødspætte og tunge foretages under overvågelse af kontrollører, inden landingerne transporteres fra landingsstedet, og inden de udbydes til salg første gang**
- c) vejningen **sker** på en vægt, hvis nøjagtighed medlemsstatens myndigheder har certificeret som liggende inden for en rimelig tolerancemargin.

Medlemsstatens myndigheder sikrer, at **enhver mængde rødspætte på mere end 200 kg og enhver mængde tunge på mere end 100 kg, der er fanget i Nordsøen, vejes før første salg i overensstemmelse med gældende fællesskabsregler.**

Vejningen **foretages** på en vægt, hvis nøjagtighed medlemsstatens myndigheder har certificeret som liggende inden for en rimelig tolerancemargin **i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.**

Ændring 18

Artikel 11, stk. 2

2. **Beholdere med rødspætte eller tunge skal opbevares separat fra andre beholdere.**

2. Rødspætte **og** tunge skal opbevares **i særskilte fiskekasser.**

Ændring 23

Artikel 13 a (nyt)

Artikel 13 a

Handlingsplan for udvikling og anvendelse af skånsomme fangstmetoder og -redskaber

Kommissionen iværksætter umiddelbart efter denne forordnings ikrafttræden en tilbundsgående undersøgelse af de indvirkninger fiskeri med bomtrawl har på økosystemer og havmiljøet i de områder, hvor denne fangstmetode benyttes,

Torsdag, den 28. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

og af alternative former for fiskeri med bomtrawl, der er bæredygtige ud fra økonomiske, miljøvenlige og sociale betragtninger.

På baggrund af konklusionerne fra denne undersøgelse udarbejder Kommissionen en handlingsplan for at sikre forskning i — og udvikling af — skånsomme fangstmetoder og — redskaber, herunder størrelse og form på nettene, som kan sikre en bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne. Denne handlingsplan fastsætter samtidig retningslinjer for, hvorledes de fangstmetoder og -redskaber, som har negativ indvirkning på økosystem og havmiljø gradvist skal udfases til fordel for de mere skånsomme fangstmetoder og -redskaber. Initiativerne i handlingsplanen finansieres med midler fra Den Europæiske Fiskerifond i overensstemmelse med fondens formål.

Ændring 20

Artikel 15

Er gydebestandens reproduktionskapacitet ifølge STECF faldende for rødspætte eller for tunge eller for begge arter, **træffer** Rådet med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen afgørelse om en samlet tilladt fangstmængde for rødspætte, der er lavere end den, der er fastsat i artikel 4, en samlet tilladt fangstmængde for tunge, der er lavere end den, der er fastsat i artikel 5, og et antal havdage, der er lavere end det, der er fastsat i artikel 6.

Er gydebestandens reproduktionskapacitet ifølge STECF faldende for rødspætte eller for tunge eller for begge arter, **kan** Rådet med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen **træffe** afgørelse om en samlet tilladt fangstmængde for rødspætte, der er lavere end den, der er fastsat i artikel 4, en samlet tilladt fangstmængde for tunge, der er lavere end den, der er fastsat i artikel 5, og et antal havdage, der er lavere end det, der er fastsat i artikel 6.

P6_TA(2006)0384

Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (KOM(2005)0671 — C6-0033/2006 — 2005/0279(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0671) ⁽¹⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0033/2006),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0253/2006),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 28. september 2006

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, jf. fælleserklæringen af 4. marts 1975, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 26

ARTIKEL 1, NR. -1 (nyt)

Artikel 5, stk. 3, litra c (forordning (EØF) nr. 2092/91)

- 1) Artikel 5, stk. 3, litra c) affattes således:

- c) produktet udelukkende indeholder stoffer, der er anført i bilag VI, litra A, som ingredienser, der ikke er af landbrugsoprindelse; nitritsalte (kaliumnitrat og kaliumnitrit) må ikke optages på denne liste.

Ændring 1

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 1 (forordning (EØF) nr. 2092/91)

1. Et produkt, der importeres fra et tredjeland, kan markedsføres i EF mærket som økologisk, hvis det **er** i overensstemmelse med de produktionsregler, der er fastsat i denne forordning.

1. Et produkt, der importeres fra et tredjeland, kan markedsføres i EF mærket som økologisk, hvis det **opfylder følgende betingelser:**

- **det** er i overensstemmelse med de produktionsregler, der er fastsat i denne forordning, **oprindelseslandet kan identificeres klart af importører og forbrugere, og overholdelsen af betingelserne ovenfor kan efterprøves og kontrolleres**
- **økonomiske aktører i tredjelande, der deltager i produktionen, behandlingen og distributionen af det pågældende produkt, har anmeldt deres virksomhed til en kompetent myndighed eller et kontrolorgan, jf. artikel 9, forudsat at den pågældende myndighed eller det pågældende organ udfører kontrol i det tredjeland, hvor produktionen foregår, eller til et kontrolorgan, som er anerkendt i henhold til stk. 5 i artikel 9.**

Produktet skal være omfattet af en attest udstedt af de kompetente kontrolmyndigheder eller organer, jf. artikel 9. Attesten skal bekræfte, at produktet opfylder betingelserne i nærværende stykke.

Torsdag, den 28. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 3

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 3, litra a (forordning (EØF) nr. 2092/91)

- a) produktet er fremstillet i overensstemmelse med produktionsnormer, der svarer til dem, der gælder for økologisk produktion i EF, **eller i overensstemmelse med de internationalt anerkendte normer, der er fastsat i retningslinjerne fra Codex Alimentarius**
- a) produktet er fremstillet i overensstemmelse med produktionsnormer, der svarer til dem, der gælder for økologisk produktion i EF

Ændring 4

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 3, litra b (forordning (EØF) nr. 2092/91)

- b) producenten har været omfattet af kontrolforanstaltninger, der svarer til EF-kontrolordningens, **eller som er i overensstemmelse med retningslinjerne fra Codex Alimentarius**
- b) producenten har været omfattet af kontrolforanstaltninger, der svarer til EF-kontrolordningens

Ændring 5

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 3, litra d (forordning (EØF) nr. 2092/91)

- d) produktet er omfattet af en attest udstedt af **myndighederne eller kontrolorganerne** i et tredjeland, der er anerkendt i henhold til stk. 4, eller af et kontrolorgan, som er anerkendt i henhold til stk. 5, hvori det bekræftes, at produktet opfylder betingelserne i nærværende stykke.
- d) produktet er omfattet af en attest udstedt af **kontrolmyndighederne eller -organerne** i et tredjeland, der er anerkendt i henhold til stk. 4, eller af et kontrolorgan, som er anerkendt i henhold til stk. 5, hvori det bekræftes, at produktet opfylder betingelserne i nærværende stykke.

Kommissionen angiver efter den procedure, der er nævnt i artikel 14, stk. 2, kravene til kontrolattestens udformning og fastsætter reglerne for dens anvendelse, inden den importordning træder i kraft. Attesten udstedes til udelukkende at omfatte det vareparti, som den ledsager og henviser til

Ændring 6

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 3, litra d a (nyt) (forordning (EØF) nr. 2092/91)

- d a) tredjelandskontrolorganet, som er godkendt i henhold til stk. 4, eller som er anerkendt i henhold til stk. 5, overholder den europæiske standard EN 45011 vedrørende de generelle kriterier i forbindelse med produktcertificeringsorganer eller ISO 65-vejledningen og akkrediteres inden den 1. januar 2009 i henhold til denne standard af et akkrediteringsorgan, som har underskrevet den multilaterale aftale om gensidig anerkendelse (MRA).**

Torsdag, den 28. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 7

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 4, afsnit 1 (forordning (EØF) nr. 2092/91)

4. Kommissionen anerkender efter den procedure, der er nævnt i artikel 14, stk. 2, de tredjelande, hvis produktionsnormer og kontrolforanstaltninger svarer til dem, der gælder i EF, **eller som er i overensstemmelse med de internationalt anerkendte normer, som er fastsat i retningslinjerne fra Codex Alimentarius**, og offentliggør en liste over disse lande.

4. Kommissionen anerkender efter den procedure, der er nævnt i artikel 14, stk. 2, de tredjelande, hvis produktionsnormer og kontrolforanstaltninger svarer til dem, der gælder i EF, og offentliggør en liste over disse lande. **Den offentliggjorte liste gennemgås regelmæssigt, og oplysningerne kontrolleres ved regelmæssige inspektioner på stedet af produktionsanlæg, standarder og relevante dokumenter.**

Ændring 8

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 4, afsnit 2 a (nyt) (forordning (EØF) nr. 2092/91)

Kommissionen forelægger senest 1. januar 2009 et forslag til foranstaltninger for teknisk bistand fra EU i forbindelse med indførelse af generelle lovbestemmelser og kontrolordninger for økologisk landbrug i tredjelande.

Ændring 9

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 4, afsnit 2 b (nyt) (forordning (EØF) nr. 2092/91)

Kommissionen underretter tredjelande om sin lovgivning om økologisk produktion og om kravene i henhold til de gældende kontrolprocedurer.

Ændring 10

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 4, afsnit 2 c (nyt) (forordning (EØF) nr. 2092/91)

Kommissionens anerkendelse af tredjelande, jf. stk. 1, skal være gensidig, således at det pågældende tredjeland også giver økologiske EU-produkter adgang til sit marked.

Ændring 11

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 5, afsnit 1 (forordning (EØF) nr. 2092/91)

5. For produkter, der importeres fra et tredjeland, der ikke er anerkendt i henhold til stk. 4, anerkender Kommissionen efter den procedure, der er nævnt i artikel 14, stk. 2, hvis den erhvervsdrivende ikke har ladet sin virksomhed kontrollere af en kontrolmyndighed eller et kontrolorgan som omhandlet i artikel 9, kontrolorganer, der er kvalificeret til at føre kontrol og udstede attester i det pågældende tredjeland med henblik på anvendelsen af stk. 2 eller 3 i nærværende artikel, og offentliggør en liste over disse kontrolorganer.

5. For produkter, der importeres fra et tredjeland, der ikke er anerkendt i henhold til stk. 4, anerkender Kommissionen efter den procedure, der er nævnt i artikel 14, stk. 2, hvis den erhvervsdrivende ikke har ladet sin virksomhed kontrollere af en kontrolmyndighed eller et kontrolorgan som omhandlet i artikel 9, kontrolorganer, der er kvalificeret til at føre kontrol og udstede attester i det pågældende tredjeland med henblik på anvendelsen af stk. 2 eller 3 i nærværende artikel, **samt udarbejder** og offentliggør en liste over disse kontrolorganer.

Torsdag, den 28. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 12

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 5, afsnit 3 (forordning (EØF) nr. 2092/91)

Ved behandlingen af en anmodning om anerkendelse opfordrer Kommissionen kontrolorganet til at fremlægge alle de nødvendige oplysninger. Kommissionen kan pålægge eksperter at foretage en undersøgelse på stedet af produktionsreglerne og det pågældende kontrolorgans kontrol i tredjelandet.

Ved behandlingen af en anmodning om anerkendelse opfordrer Kommissionen kontrolorganet til at fremlægge alle de nødvendige oplysninger. Kommissionen kan pålægge eksperter at foretage en undersøgelse på stedet af produktionsreglerne og det pågældende kontrolorgans kontrol i tredjelandet. **Kommissionen undersøger ethvert tegn på uregelmæssigheder hos et kontrolorgan, der er anerkendt i henhold til denne procedure. Når et kontrolorgan ikke længere opfylder betingelserne for anerkendelse i henhold til denne forordning, slettes det fra listen.**

Ændring 13

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 5, afsnit 3 a (nyt) (forordning (EØF) nr. 2092/91)

Senest 1. januar 2009 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om de specifikke risikokilder i forbindelse med import fra tredjelande, hvor der er behov for særlig opmærksomhed og kontrol for at forhindre uregelmæssigheder. Kommissionen forelægger endvidere forslag til uddannelse af og/eller støtte til lokale certificeringsorganer og inspektører i tredjelande.

Ændring 14

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 5, afsnit 3 b (nyt) (forordning (EØF) nr. 2092/91)

Listen over aktører fra tredjelande, der fremstiller økologiske produkter til eksport til EU, gennemgås hvert år for at sikre, at de fortsat overholder betingelserne for produktion af økologiske produkter.

Ændring 15

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 5, afsnit 3 c (nyt) (forordning (EØF) nr. 2092/91)

Med virkning fra 1. januar 2009 skal alle organer med ansvar for kontrol af import fra tredjelande være anerkendt i henhold til den procedure, der beskrevet i første afsnit, og opfylde specifikationerne i EN 45011-standarden eller ISO 65-vejledningen.

Ændring 16

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 5, afsnit 3 d (nyt) (forordning (EØF) nr. 2092/91)

De kompetente nationale myndigheder inddrages i proceduren for anerkendelse af kontrolorganer i tredjelande og kan gennemføre stikprøvekontroller på stedet af sådanne kontrolorganer med henblik på at sikre fuld overensstemmelse med denne forordning.

Torsdag, den 28. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 17

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 6, afsnit 1 (forordning (EØF) nr. 2092/91)

For en periode, der udløber seks måneder efter offentliggørelsen af den første liste over kontrolorganer, der er anerkendt i henhold til stk. 5, kan en medlemsstats **myndighed** give medlemsstatens importører tilladelse til at markedsføre produkter, der er importeret fra tredjelande, som ikke står på den liste, som er nævnt i stk. 4, forudsat at importøren fremlægger tilstrækkeligt bevis for, at betingelserne i stk. 3, litra a) og b), er opfyldt. Ophører betingelserne med at være opfyldt, inddrages tilladelsen straks.

For en periode, der udløber seks måneder efter offentliggørelsen af den første liste over kontrolorganer, der er anerkendt i henhold til stk. 5, kan en medlemsstats **kontrolmyndighed eller -organ** give medlemsstatens importører tilladelse til at markedsføre produkter, der er importeret fra tredjelande, som ikke står på den liste, som er nævnt i stk. 4, forudsat at importøren fremlægger tilstrækkeligt bevis for, at betingelserne i stk. 3, litra a) og b), er opfyldt. Ophører betingelserne med at være opfyldt, inddrages tilladelsen straks.

Ændring 18

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 6, afsnit 2 (forordning (EØF) nr. 2092/91)

Det importerede produkt skal være omfattet af en attest udstedt af **myndigheden** i den medlemsstat, der har givet importtilladelse, eller af et kontrolorgan, som er anerkendt i henhold til stk. 5, hvori det bekræftes, at produktet opfylder betingelserne i nærværende stykke.

Det importerede produkt skal være omfattet af en attest udstedt af **kontrolmyndigheden eller -organet** i den medlemsstat, der har givet importtilladelse, eller af et kontrolorgan, som er anerkendt i henhold til stk. 5, hvori det bekræftes, at produktet opfylder betingelserne i nærværende stykke.

Ændring 19

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 11, stk. 6, afsnit 3 (forordning (EØF) nr. 2092/91)

Medlemsstaterne underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om de tilladelser, de giver i henhold til dette stykke, og giver i den forbindelse oplysninger om de gældende produktionsnormer og kontrolforanstaltninger.

Medlemsstaterne underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om de tilladelser, de giver i henhold til dette stykke, og giver i den forbindelse oplysninger om de gældende produktionsnormer, **importmængder** og kontrolforanstaltninger. **Medlemsstaterne driver en offentlig fællesskabsdatabank for EU-import, der samordnes af Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet.**

Ændring 20

ARTIKEL 1, NR. 3 A (nyt)

Bilag I, del A, punkt 2.2 (forordning (EØF) nr. 2092/91)

3 a) Bilag I, del A, punkt 2.2, affattes således:

2.2. **Andre organiske eller uorganiske gødningsstoffer, der er nævnt i bilag II, kan undtagelsesvis anvendes som supplerende tilskud i en mængde på op til 30 kgN/ha:**

- **hvis en passende næring af de lokalt tilpassede planter, der indgår i sædskifteplanen, eller jordens gødskning ikke kan sikres ved de fremgangsmåder, der er anført i første afsnit, litra a), b) og c)**
- **produkter i bilag II, der henviser til gødning og/eller dyreekskrementer, må kun anvendes sammen med den husdyrgødning, der er omhandlet i punkt 2.1, litra b), hvis de begrænsninger, der er nævnt i del B, punkt 7.1, i dette bilag, overholdes.**

Torsdag, den 28. september 2006

P6_TA(2006)0385

Galileo-programmet

Europa-Parlamentets beslutning om statusrapport om Galileo-programmet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om statusrapport om Galileo-programmet (KOM(2006)0272),
 - der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådets forordning om gennemførelse af etablerings- og ibrugtagningsfasen samt driftsfasen af det europæiske program for satellitbaseret radionavigation (KOM(2004)0477) og til sin holdning ved førstebehandlingen vedtaget den 6. september 2005 med henblik på vedtagelse af denne forordning (¹),
 - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 876/2002 af 21. maj 2002 om oprettelse af fællesforetagendet Galileo (²),
 - der henviser til Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af fællesforetagendet Galileos vedtægter vedføjet som bilag til forordning (EF) nr. 876/2002 (KOM(2006)0351),
 - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1321/2004 af 12. juli 2004 om forvaltningsstrukturerne for de europæiske programmer for satellitbaseret radionavigation (³) og til Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af denne forordning (KOM(2005)0190),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5, og artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til, at Galileo er den første form for europæisk infrastruktur, der skal forvaltes af Fællesskabet, og at programmet derfor både i administrativ og finansiel henseende frembyder nye udfordringer; der henviser til, at den lovmæssige og proceduremæssige baggrund ikke er projektorienteret,
- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet gennem sit lovgivnings- og budgetmæssige ansvar har givet sin fulde støtte til Galileo-programmet (f.eks. i ovennævnte holdning af 6. september 2005) i erkendelse af, at Galileo er et strategisk projekt og en af de vigtigste søjler i Lissabon-strategien, samt at det frembyder store muligheder for små og mellemstore virksomheder,
- C. der henviser til, at europæisk teknologi- og udviklingspersonale i Det Europæiske Rumfartsagentur har udført et fremragende arbejde; bemærker, at den første forsøgssatellit GIOVE-A allerede har gennemført sin første opgave, at de tekniske aspekter er på plads, og at det vigtigste element i at bringe projektet videre nu består i god forvaltning,
1. opfordrer Kommissionen til at vurdere, hvilke ændringer der kan foretages i lovmæssig og proceduremæssig forstand for at sikre projektets fortsatte fremskridt; påpeger, at dette ikke indebærer begrænsning af institutioners kompetence og ansvar, men kan betyde anvendelse af løsningsmodeller, som er mere kreative og ligger bedre på linje med programmets målsætninger;
 2. anerkender den nye ajourførte tidsplan og opfordrer Kommissionen til at overholde den samt håndhæve overholdelsen; anmoder i tilknytning til godkendelsen af koncessionsaftalen om at blive holdt underrettet om de yderligere omkostninger, som forsinkelsen har bevirket; opfordrer endvidere Kommissionen til at underrette Europa-Parlamentet om væsentlige fremtidige ændringer, der måtte blive foretaget, samt til at det sker betids og ikke med flere års forsinkelse;
 3. glæder sig over de fremskridt, der er gjort i forhandlingerne med koncessionshaverne, og opfordrer de berørte parter i den europæiske rumfartsindustri, som deltager i konsortiet, til på konstruktiv vis at tilstræbe, at der opnås enighed, således at dette fælles europæiske projekt kan spille sin rolle i virkeliggørelse af Lissabon-målene snarest muligt;

(¹) EUT C 193 E af 17.8.2006, s. 61.

(²) EFT L 138 af 28.5.2002, s. 1.

(³) EUT L 246 af 20.7.2004, s. 1.

Torsdag, den 28. september 2006

4. opfordrer GNSS-tilsynsmyndigheden til at forelægge halvårslige fremskridtsrapporter for Europa-Parlamentet med særlig opmærksomhed på fremskridt i de opgaver, som GNSS-tilsynsmyndigheden i medfør af den foreslåede ændring til forordning (EF) nr. 1321/2004 vil blive pålagt fra den 1. januar 2007;
5. opfordrer GNSS-tilsynsmyndigheden til at indbyde den af Europa-Parlamentet udpegede ekspert som observatør med permanent status i overensstemmelse med artikel 5, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1321/2004;
6. anerkender de kommende forvaltningsregler for den statsregulerede tjeneste, som vil tegne sig for ca. 30 % af projektets indtægter, samt grønbogen om ansøgninger; opfordrer Kommissionen til at færdiggøre de manglende retningslinjer, som er nødvendige for indgivelse af ansøgninger på forskellige områder, således at små og mellemstore virksomheder får tilstrækkelig tid til at forberede deres deltagelse;
7. opfordrer Kommissionen til, at den i betragtning af projektets fællesskabskarakter sikrer underretning af Europa-Parlamentet, inden der undertegnes aftaler om institutionel deltagelse med tredjelande;
8. opfordrer Rådet til at sikre, at der ikke opstår yderligere forsinkelse i dette projekt;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

P6_TA(2006)0386

EU's fælles indvandringspolitik

Europa-Parlamentets beslutning om EU's fælles indvandringspolitik

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EU-traktatens artikel 6 og EF-traktatens artikel 63,
 - der henviser til EU-traktatens artikel 42,
 - der henviser til Tampere- og Haag-programmerne om området for frihed, sikkerhed og retfærdighed fra henholdsvis 1999 og 2004,
 - der henviser til samlingen i Rådet (retlige og indre anliggender) i Tampere den 20.-22. september 2006,
 - der henviser til de aktuelle forhandlinger om den finansielle ramme, herunder Den Europæiske Flygtningefond og Den Europæiske Tilbagesendelsesfond,
 - der henviser til sin beslutning af 6. april 2006 om situationen for flygtningene i Malta ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 14. april 2005 om Lampedusa ⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at Den Europæiske Union syv år efter vedtagelsen af Tampere-programmet endnu ikke har nogen sammenhængende indvandringspolitik og navnlig mangler en politik for lovlig indvandring og en tilbagesendelsespolitik,
- B. der henviser til, at det fælles europæiske asylsystem er baseret på et sæt regler, som ingen deltagende medlemsstat bør kunne fravige,
- C. der henviser til, at flere medlemsstater langs Den Europæiske Unions sydlige ydergrænser oplever en humanitær nødsituation, fordi tusindvis af migranter er omkommet i Middelhavet, og der har været en massiv tilstrømning af indvandrere, særlig i sommeren 2006,

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0136.

⁽²⁾ EUT C 33 E af 9.2.2006, s. 598.

Torsdag, den 28. september 2006

- D. der henviser til ministerkonferencen mellem EU og Afrika om migration og udvikling, der blev afholdt i Rabat den 10.-11. juli 2006, og som mundede ud i vedtagelsen af en erklæring og en handlingsplan,
- E. der henviser til, at midtvejsrevisionen af Haag-programmet vil blive afsluttet ved udgangen af dette år,
- F. der henviser til, at ulovlig indvandring kan føre til udnyttelse af mennesker og tvangsarbejde,
- G. der henviser til, at Kommissionen i sin grønbog om en EU-metode til at styre økonomisk migration (KOM(2004)0811) konstaterer, at »med de nuværende indvandringsstrømme vil faldet i EU-25's erhvervsaktive befolkning mellem 2010 og 2030 medføre en reduktion af antallet af beskæftigede på omkring 20 mio.«, og at »der i stigende grad (vil) blive behov for varige indvandringsstrømme for at dække behovene på arbejdsmarkedet i EU og sikre Europas velstand«,
1. understreger, at øget migration er et globalt fænomen med en lang række årsager og virkninger, som kræver en afbalanceret, samlet og sammenhængende strategi;
 2. er bevidst om, at manglen på lovlige indvandringsmuligheder har sat asylsystemet under stigende pres som et middel til lovlig bosættelse;
 3. erkender det menneskelige drama og de vanskeligheder, som en række af medlemsstaterne har stået over for i forbindelse med håndteringen af de seneste års meget store migrationsstrømme; bemærker navnlig de problemer, som det foruroligende store antal mindreårige blandt de nyankomne giver anledning til;
 4. beklager de meget betydelige menneskelige omkostninger, herunder tabet af menneskeliv blandt indvandrerne;
 5. er af den faste overbevisning, at medlemsstaterne skal leve op til deres forpligtelser i henhold til fællesskabsretten og folkeretten, hvad angår asylansøgere og indvandrere;
 6. mener, at mennesker ikke skal udnyttes til tvangsarbejde i Den Europæiske Union, og at medlemsstaterne skal sikre, at et sådant fænomen ikke forekommer;
 7. insisterer på, at medlemsstaterne skal sikre adgangen til asylproceduren og anvende bestemmelserne i direktiv 2003/9/EF⁽¹⁾ om modtagelse af asylansøgere på en kohærent og konsekvent måde, og at asylansøgninger skal behandles hurtigt og effektivt;
 8. understreger, at ingen helhedsstrategi for indvandring kan ignorere de tiltrækningsfaktorer, som overhovedet får mennesker til at forlade deres lande, og at der er behov for såvel reelle muligheder for lovlig migration til Den Europæiske Union som klare planer for udvikling og investering i oprindelses- og transitlandene, herunder handels- og landbrugspolitikker, som fremmer økonomiske muligheder, ikke mindst for at undgå en massiv hjerneflugt;
 9. erindrer om, at en kohærent europæisk indvandringspolitik må kombineres med en integrationspolitik, der bl.a. giver mulighed for integration på arbejdsmarkedet under ordnede forhold, ret til uddannelse og erhvervsuddannelse, adgang til sociale og sundhedsmæssige tjenesteydelser og mulighed for indvandreres deltagelse i det sociale, kulturelle og politiske liv;
 10. gentager, at enhver beslutning om at lempe på indvandringsbestemmelserne i en medlemsstat har konsekvenser for situationen i andre medlemsstater, og at medlemsstaterne, som anført i Europa-Parlamentets holdning af 6. juli 2006 om etablering af en procedure for gensidig informering om medlemsstaternes foranstaltninger på asyl- og indvandringsområdet⁽²⁾, er forpligtet til i en loyal samarbejdsånd at høre og informere de øvrige medlemsstater om foranstaltninger, som kan formodes at påvirke indvandrings-situationen;

⁽¹⁾ EUT L 31 af 6.2.2003, s. 18.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0313.

Torsdag, den 28. september 2006

11. opfordrer til en partnerskabsstrategi over for oprindelses- og transitlandene for at sikre, at de spiller en aktiv rolle med hensyn til at hjælpe med at håndtere migrationsstrømmene, bremse ulovlig indvandring og iværksætte effektive oplysningskampagner om forholdene i modtagerlandene i EU, herunder kriterierne for at opnå asyl;
12. mener, at fordelingen af ansvaret og den økonomiske byrde mellem medlemsstaterne skal være en integrerende del af enhver europæisk strategi på indvandringsområdet og det fælles europæiske asylsystem;
13. opfordrer til, at Den Europæiske Union spiller en større rolle ved håndteringen af humanitære nødsituationer i forbindelse med migrationsstrømme og asylansøgere;
14. mener derfor, at landene bør gives adgang til teknisk bistand og finansiering gennem ARGO-programmet, Den Europæiske Flygtningefond, Fonden for De Ydre Grænser, Den Europæiske Fond for Integration af Tredjelandsstatsborgere og Den Europæiske Tilbagesendelsesfond for perioden 2007-2013;
15. slår til lyd for, at der stilles flere midler til rådighed for ngo'er, der arbejder lokalt og yder livsvigtig nødhjælp;
16. mener, at den massive indvandring er en følge af svage økonomier, befolkningernes forarmelse, overtrædelser af menneskerettighederne, miljøødelæggelser, den voksende kløft mellem rige og fattige lande, borgerkrig, krige om kontrol med naturressourcer, politisk forfølgelse, politisk ustabilitet, korruption og diktaturer i mange oprindelseslande;
17. anmoder Kommissionen om snarest muligt at foreslå oprettelse af en beredskabsfond til finansiering af »støtteam af eksperter«, der skal yde praktisk bistand til modtagelsen ved grænserne og håndtere humanitære kriser i medlemsstaterne, og at indføre en krisemekanisme i de nye fonde for perioden 2007-2013, så det bliver muligt at yde finansiel bistand i nødsituationer;
18. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at give adgang til asylansøgningsproceduren, at anvende bestemmelserne i direktiv 2005/85/EF⁽¹⁾ om minimumsstandarder for procedurer for tildeling og fratagelse af flygtningestatus i medlemsstaterne konsekvent og strengt og at sikre, at asylansøgninger behandles hurtigt og effektivt;
19. erkender behovet for at vedtage et EU-tilbagesendelsesdirektiv med rimelige vilkår og opfordrer Rådet til at øge bestræbelserne på at sikre direktivets vedtagelse; beklager, at Rådet syv år efter Det Europæiske Råds møde i Tampere og trods talrige anmodninger fra Parlamentet ikke har været i stand til at fastlægge en fælles indvandringspolitik, men i stedet har fastholdt enstemmighedsprincippet og høringsproceduren for alle spørgsmål vedrørende lovlig indvandring;
20. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at udvide samarbejdet inden for Frontex og til at forbedre definitionen af agenturets sagsområde;
21. mener imidlertid, at grænsekontrol og bekæmpelse af ulovlig indvandring kun kan være ét aspekt af EU's politik over for tredjelande, og at der også skal føres en aktiv udviklingspolitik over for oprindelses- og transitlandene for at begrænse udvandringens skadevirkninger mest muligt;
22. forstår, at medlemsstaterne i mangel af en fælles EU-indvandringspolitik kan have forskellige indfaldsvinkler til problemet med de hundrede tusinder af ulovlige indvandrere, som arbejder ulovligt og uden nogen social beskyttelse; mener imidlertid, at en samlet legalisering af ulovlige indvandrere ikke er en løsning på lang sigt, eftersom foranstaltninger af denne art ikke løser det reelle underliggende problem;
23. understreger, at enhver foranstaltning til bekæmpelse af ulovlig indvandring og intensivering af kontrollen ved de ydre grænser, også når det sker i samarbejde med tredjelande, skal være i overensstemmelse med de garantier og grundlæggende rettigheder for den enkelte, som er fastsat i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder og den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, navnlig retten til asyl og princippet om non-refoulement;

⁽¹⁾ EUT L 326 af 13.12.2005, s. 13.

Torsdag, den 28. september 2006

24. advarer om, at det er risikabelt at eksternalisere forvaltningen af EU's ydre grænser, og håber på et bedre samarbejde med oprindelses- og transitlandene — et samarbejde, som først og fremmest skal være baseret på respekten for de grundlæggende rettigheder, navnlig retten til asyl og princippet om non-refoulement, og på EU's og oprindelses- og transitlandenes fælles interesser;

25. mener, at Den Europæiske Union bør benytte en tværgående strategi; mener, at EU's indvandringspolitik ikke kun bør omfatte et partnerskab med tredjelande, en sikring af de ydre grænser for at bekæmpe menneskehandel samt en rimelig tilbagesendelsespolitik, men også bør åbne muligheder for lovlig indvandring, fremme integrationen af indvandrere i værtslandet og satse på fælles udvikling af oprindelseslandene for at imødegå de underliggende årsager til migration;

26. opfordrer indtrængende Kommissionen til snarest muligt at tage initiativ til at revidere forordning (EF) nr. 343/2003⁽¹⁾, »Dublin II«-forordningen, idet der bør sættes spørgsmålstejn ved denne forordnings bærende princip, nemlig at den medlemsstat, der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, er det første land, ansøgeren når frem til, hvilket er ensbetydende med, at landene i det sydlige og østlige EU er pålagt en uacceptabel byrde, og der bør indføres en retfærdig ansvarsfordelingsmekanisme mellem medlemsstaterne;

27. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og regeringerne og parlamenterne i medlemsstaterne.

(¹) EUT L 50 af 25.2.2003, s. 1.

P6_TA(2006)0387

Situationen i Darfur

Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Darfur

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Sudan og især om Darfur,
 - der henviser til de relevante resolutioner fra FN's Sikkerhedsråd, især resolution 1706, som FN's Sikkerhedsråd vedtog den 31. august 2006,
 - der henviser til Den Afrikanske Unions afgørelse fra april 2004 om at etablere den afrikanske mission i Sudan (AMIS),
 - der henviser til Verdensdagen for Darfur den 17. september 2006,
 - der henviser til fredsftalen for Darfur, der blev undertegnet i Abuja i Nigeria den 5. maj 2006,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at konflikten i Darfur-regionen mellem regeringsstyrker, militser, der støtter regeringen, og oprørere har krævet over 200 000 døde og sårede og over 2 millioner internt fordrevne personer og flygtninge i de seneste tre år på trods af undertegnelsen af fredsftalen for Darfur den 5. maj 2006,
- B. der henviser til, at fredsftalen for Darfur fortsat udgør grundlaget for stabilitet, fred og forsoning i Darfur, til trods for at FN's særlige udsending, Jan Pronk, har udtalt, at fredsftalen for Darfur er »næsten død«,
- C. der henviser til, at den humanitære situation og sikkerhedssituation i Darfur ifølge koordinator for FN's nødhjælp, Jan Egeland, er den alvorligste siden 2004, og at det bliver stadigt vanskeligere at yde humanitær bistand i et sådant omfang, at nogle dele af Darfur nu er områder, som nødhjælpsarbejdere absolut ikke bør tage til, hvilket betyder, at tusindvis af mennesker i Darfur ikke har adgang til bistand,

Torsdag, den 28. september 2006

- D. der henviser til, at våbenhvilen i regionen fortsat overtrædes af alle parter, og at volden ofte er rettet mod civilbefolkningen; der endvidere henviser til, at den seneste militære opbygning i Darfur og forstærkningen af regeringsstyrkerne i regionen har ført til nye kampe i dele af det nordlige Darfur,
- E. der henviser til, at FN's Sikkerhedsråd i medfør af FN's »beskyttelsesansvar« kan vedtage at indsætte en kapitel VII-militærstyrke, hvis et lands nationale myndigheder åbenlyst ikke formår at beskytte deres befolkninger mod folkedrab, krigsforbrydelser, etnisk udrensning og forbrydelser mod menneskeheden,
- F. der henviser til, at FN's Sikkerhedsråd i sin resolution 1706 har givet en ny fredsbevarende FN-styrke på indtil 22 500 soldater og politifolk tilladelse til at overtage Darfur-operationer fra den afrikanske mission i Sudan, samtidig med at det bekræfter sin fulde respekt for Sudans suverænitæt, enhed, uafhængighed og territoriale integritet,
- G. der henviser til, at den sudanesiske regering fortsat forhindrer en sådan FN-styrke i at få adgang til Sudan,
- H. der bemærker, at konflikten i Darfur — og straffriheden — i stigende grad påvirker stabiliteten i den centralafrikanske region og udgør en trussel mod den internationale fred og sikkerhed,
- I. der henviser til, at FN i betragtning af Den Afrikanske Unions afgørelse af 20. september 2006 om at forlænge det nuværende mandat for dens fredsbevarende styrker i Darfur indtil årets udgang har forpligtet sig til at yde yderligere logistisk og materiel støtte til AMIS,
- J. der henviser til, at FN's Sikkerhedsråd henviste spørgsmålet om situationen i Darfur til Den Internationale Straffedomstol i marts 2005,
1. opfordrer indtrængende den sudanesiske regering til at acceptere en fredsbevarende FN-styrke i Darfur i henhold til kapitel VII i FN-pagten;
 2. understreger, at Sudan ikke har overholdt sin pligt til at beskytte landets egen befolkning og derfor har pligt til at acceptere en FN-styrke i henhold til FN's Sikkerhedsråds resolution 1706; opfordrer FN's Sikkerhedsråd til at lægge pres på de sudanesiske myndigheder, så de accepterer gennemførelsen af den allerede godkendte FN-mission i Darfur med et entydigt kapitel VII-mandat, og at missionen får forstærket kapacitet i henhold til Sikkerhedsrådets resolution 1706;
 3. anmoder om, at de sudanesiske myndigheder ikke alene undlader at lægge hindringer i vejen for udstationeringen af FN's mission og dens aktiviteter i Darfur, men også skaber de nødvendige betingelser for, at denne mission kan fungere effektivt; understreger, at der vil blive iværksat sanktioner over for de sudanesiske myndigheder, hvis der sker nogen form for forsømmelser;
 4. opfordrer det internationale samfund og alle berørte parter til at fastlægge måder, hvorpå de kan bidrage effektivt og hurtigt til, at FN-missionens operation i Darfur bliver en succes, og at der findes en løsning på krisen;
 5. opfordrer indtrængende Kina og Rusland til at gøre en positiv indsats for at sikre, at der kan udstationeres en fredsbevarende FN-styrke, og til at benytte deres indflydelse i regionen til at lette udstationeringen og undgå enhver form for blodsudgydelse;
 6. opfordrer i denne forbindelse Kina til at efterleve Kinas og EU's fælles erklæring af 9. september 2006, hvori lederne understregede, at overgangen fra en styrke fra Den Afrikanske Union til en styrke ledet af FN ville virke fremmede for freden i Darfur; opfordrer indtrængende den kinesiske regering til at handle i overensstemmelse med denne erklæring ved at benytte sig af sin indflydelse på Sudan til at overtale den sudanesiske regering til at acceptere en fredsbevarende FN-styrke;

Torsdag, den 28. september 2006

7. opfordrer indtrængende Den Arabiske Liga til at ændre sin forstående attitude til Sudans fortsatte kompromisløse holdning til en fredsbevarende FN-styrke;
8. minder om de forpligtelser, som FN påtog sig efter folkedrabet i Rwanda for i højere grad at kunne leve op til sit politiske ansvar i Afrika;
9. opfordrer til øjeblikkelig håndhævelse af det forbud mod flyvninger over Darfur, som indførtes med FN's Sikkerhedsråds resolution 1591 (2005); opfordrer indtrængende det internationale samfund til at henvende sig til Tchad for at drøfte håndhævelsen af forbuddet mod at flyve over zonen fra det østlige Tchad;
10. fordømmer alle parters fortsatte krænkelse af våbenhvilen og navnlig volden mod civilbefolkningen og de aktioner, der har den humanitære bistand som mål;
11. opfordrer alle parter, herunder Sudans regering, til omgående at indstille de militære aktioner i Darfur, overholde våbenhvileaftalen og opfylde og gennemføre sine forpligtelser i henhold til fredsftalen for Darfur;
12. opfordrer de stater, som ikke har undertegnet fredsftalen for Darfur, til at undertegne, overholde og gennemføre aftalen;
13. opfordrer til gennemførelse af tillidsskabende foranstaltninger, såsom en Darfur-Darfur-dialog, og høring af alle parter i konflikten såvel som civilsamfundet;
14. noterer sig forlængelsen af mandatet for den afrikanske mission i Sudan frem til udgangen af 2006; understreger, at det er ubetinget nødvendigt at konsolidere denne styrkes mandat og opgaver og sikre en tilstrækkelig finansiering samt logistisk og materiel støtte, hvilket gør det muligt for den at yde effektiv bistand ved gennemførelsen af fredsftalen for Darfur;
15. anmoder EU og de øvrige internationale aktører om især at arbejde tæt sammen med FN og Den Afrikanske Union for at sikre, at de fredsbevarende styrker i Darfur er i stand til at reagere hurtigt på krænkelse af våbenhvilen eller provokationer fra nogen af parternes side;
16. opfordrer EU, USA og andre internationale aktører til at iværksætte sanktioner over for alle parter, herunder regeringen, som måtte overtræde våbenhvilen eller angribe civile, fredsbevarende styrker eller personer, der er involveret i humanitære operationer, og at træffe alle nødvendige foranstaltninger til at bringe straffriheden til ophør ved at håndhæve Sikkerhedsrådets sanktionsordning;
17. opfordrer Sudans regering og det internationale samfund til at samarbejde uindskrænket med Den Internationale Straffedomstol for at gøre en ende på straffriheden;
18. opfordrer alle de faste medlemmer af FN's Sikkerhedsråd til at påtage sig deres globale ansvar og ikke lægge hindringer i vejen for foranstaltninger, der tager sigte på at fremme fred, sikkerhed og stabilitet i Darfur-regionen i Sudan, men i stedet at støtte og fremme alle hensigtsmæssige skridt hen imod en bæredygtig løsning på konflikten;
19. anmoder alle parter, især den sudanesiske regering, om at sikre hjælpearbejdere fuld sikker og uhindret adgang til de nødlidende i Darfur og drage omsorg for, at den humanitære bistand når frem, især til internt fordrevne og flygtninge;
20. anmoder om en væsentlig forøgelse af det internationale samfunds humanitære bistand til de næsten 3 millioner mennesker, som er fuldstændigt afhængige af international bistand med hensyn til fødevarer, husly og sundhedspleje;
21. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, AVS-EU-Ministerrådet, Sudans regering, Den Afrikanske Union og FN's generalsekretær.

Torsdag, den 28. september 2006

P6_TA(2006)0388

EU's økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Indien

Europa-Parlamentets beslutning om EU's økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Indien (2006/2034(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den fælles handlingsplan for det strategiske partnerskab mellem Indien og EU af 7. september 2005 og navnlig afsnittet om udvikling af handel og investering,
 - der henviser til konklusionerne fra det niende møde i Indien-EU-rundbordsdrøftelserne i Hyderabad den 18.-20. september 2005,
 - der henviser til sin beslutning af 13. oktober 2005 om perspektiverne for de handelsmæssige forbindelser mellem EU og Kina⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 29. september 2005 om forslag til et strategisk partnerskab mellem EU og Indien⁽²⁾,
 - der henviser til sin holdning af 1. december 2005 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om tvangslicens til udnyttelse af patenter vedrørende fremstilling af farmaceutiske produkter med henblik på eksport til lande med folkesundhedsproblemer⁽³⁾,
 - der henviser til WTO-beslutningen om TRIPS-aftalen og folkesundhed vedtaget den 29. november 2005,
 - der henviser til sin beslutning af 14. februar 2006 om menneskerettigheds- og demokratiklausulen i EU-aftaler⁽⁴⁾,
 - der henviser til aftalen mellem Indien og USA fra 2004: »Det næste skridt i retning af et strategisk partnerskab« og den civile atomenergi aftale forhandlet under præsident George W. Bush's statsbesøg i Indien den 2. marts 2006,
 - der henviser til sin beslutning af 4. april 2006 om evaluering af Doha-runden efter WTO's ministerkonference i Hongkong⁽⁵⁾,
 - der henviser til energitopmødet mellem EU og Indien, der blev afholdt i New Delhi den 6. april 2006,
 - der henviser til det besøg i New Delhi og Punjab, som Europa-Parlamentets Delegation for Forbindelserne med Landene i Sydasiens og den Sydasiatiske Sammenslutning for Regionalt Samarbejde (SAARC) aflagde i april 2006,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om International Handel og udtalelse fra Udviklingsudvalget (A6-0256/2006),
- A. der henviser til, at EU og Indien er de største demokratier i verden, og at deres forfatningsmæssige forankring i pluralisme og retsstatsprincippet fremmer sammenhængen i de handelsmæssige og økonomiske forbindelser, samtidig med at det giver retssikkerhed i forbindelse med investeringer og bidrager til regional og global stabilitet,
- B. der henviser til, at den fælles handlingsplan indeholder en lang række aktiviteter, der skal gennemføres inden for rammerne af dialogen og samarbejdet om handelspolitik og økonomisk politik, men som henviser til, at den ikke fastsætter prioriteter og tidsfrister,

⁽¹⁾ EUT C 233 E af 28.9.2006, s. 103.

⁽²⁾ EUT C 227 E af 21.9.2006, s. 589.

⁽³⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0454.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0056.

⁽⁵⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0123.

Torsdag, den 28. september 2006

- C. der henviser til, at EU står bag størsteparten af de direkte udenlandske investeringer (FDI) i Indien med udgående kapitalbevægelser på 1,1 mia. EUR i 2004, medens Indiens direkte investeringer i EU steg fra 140 mio. EUR i 2002 til 600 mio. EUR i 2003,
- D. der henviser til, at EU-medlemsstaterne aftager 22,4 % af Indiens eksport og tegner sig for 20,8 % af importen, og at samhandelen mellem EU og Indien steg fra 4,4 mia. EUR til 33,2 mia. EUR mellem 1980 og 2004 og med 16,9 % fra 2003 til 2004,
- E. der henviser til, at der er en markant skævhed i den relative samhandel mellem EU og Indien, idet EU tegner sig for 21 % af Indiens samlede handel, medens Indiens andel af EU's samlede handel ligger på under 1 %, og at EU er Indiens største handelspartner, mens Indien kun rangerer på tiendeplassen på EU's tilsvarende liste,
- F. der henviser til, at Indiens økonomi er vokset med gennemsnitligt 6 % om året i det seneste årti, og at den vil kunne fortsætte med at vokse med 7-8 % i det kommende årti,
- G. der henviser til, at en ineffektiv finansiel sektor er en hindring for, at Indien kan bevare en vækstrate på 8 %,
- H. der henviser til, at Indien på grund af sin størrelse, befolkning og dynamiske økonomiske vækst i de sidste tyve år er en ny regional magtfaktor og en af verdens atommagter, der er i stand til at påvirke den globale økonomis kurs og sikkerhed, hvilket giver Indien større ansvar i multilaterale fora, som f.eks. De Forenede Nationer, Verdenshandelsorganisationen eller Det Internationale Atomenergiagentur, og i regionale organisationer i Asien, navnlig SAARC og ASEAN,
- I. der henviser til, at den indiske ekspansion medfører store fordele, men også giver anledning til berettiget bekymring for visse sektorer af den europæiske industri, hvilket nødvendiggør politisk styring og samarbejde inden for EU om en økonomisk og kommerciel styring af Indiens eksport på europæisk plan,
- J. der henviser til, at Indien i 2025 vil have en befolkning på 1,4 mia. mennesker, hvis den nuværende befolkningstilvækst på 2 % fortsætter, og dermed vil gøre Kina rangen stridig som det land i verden, der har den største befolkning,
- K. der henviser til, at den gennemsnitlige vesteuropæer vil være 45 år gammel i 2020, medens den gennemsnitlige inder kun vil være 29, og som endvidere henviser til, at EU's potentielle vækst som følge af den nuværende demografiske udvikling forventes at falde i 2020, og at Indiens største konkurrencemæssige fordel i modsætning hertil er en stor gruppe unge, uddannede, engelsktalende og billige arbejdstagere,
- L. der henviser til, at et positivt resultat af Doha-udviklingsdagsordenen (DDA) er af afgørende betydning for både EU og Indien, og at en sådan aftale ikke udelukker bilaterale WTO+-aftaler,
- M. der henviser til, at Indien er en af de mest aktive brugere af antidumpinginstrumentet både som initiativtager til og som mål for sådanne procedurer og har indledt 412 undersøgelser i de sidste ti år, efterfulgt af USA med 358 og EU med 318,
- N. der henviser til, at Indien først for nylig oprettede en ramme for geografiske betegnelser (GI), men at der allerede er registreret 27 indiske GI'er, og er over 40 verserende ansøgninger,
- O. der henviser til, at håndhævelsen af forpligtelser i forbindelse med intellektuelle ejendomsrettigheder inden for WTO's rammer er vigtig for både EU og Indien,
- P. der henviser til, at der i alt bor over 20 millioner indere i udlandet, hvoraf ca. 3 millioner bor i EU, hvilket resulterer i pengeoverførsler til Indien på gennemsnitligt 6 mia. USD om året,

Torsdag, den 28. september 2006

- Q. der henviser til, at det spændte forhold, der har bestået siden 1947 mellem Indien og Pakistan (som i dag begge er atommagter), og som bragte verden tæt på en atomkrig, virker afskrækkende på udefrakommende investeringer og engagementer i begge lande,
- R. der henviser til, at den globale efterspørgsel efter olie er vokset med 7 millioner tønder om dagen siden 2000, og at 1 million tønder af denne vækst går til Indien, hvis olieforbrugsrate accelererer hurtigt; der henviser til, at Indien med en årlig produktion på 462 millioner gallons er verdens fjerdestørste producent af ethanol; der henviser til, at 70 % af den energi, der forbruges i Indien, importeres, og at landets fortsatte økonomiske vækst afhænger af, at der skaffes nye energiforsyningskanaler; og som endelig henviser til, at den stigende globale efterspørgsel efter olie er en potentiel kilde til økonomisk ustabilitet og strategisk og politisk spænding,
- S. der imidlertid henviser til, at Indien vil være det første land i Sydasiens, der opretter strategiske oliereserver,
- T. der henviser til, at 390 millioner indere lever for under 1 USD om dagen, og at Indiens vækst indvirker forskelligt på de forskellige dele af samfundet, idet den kun har haft positive konsekvenser for en meget lille del af befolkningen,
- U. der henviser til, at BNP i Indiens hurtigst voksende delstat, Gujarat, blev fordoblet mellem 1993 og 2003, og at BNP pr. indbygger steg med 73 %, men at stigningen i BNP pr. indbygger i Indiens fattigste delstat, Bihar, i modsætning hertil kun var på 22 % i samme periode,
- V. der henviser til, at lanceringen den 2. februar 2006 af initiativet, der er kendt som beskæftigelsesgarantiordningen i landdistrikterne, i regionen Anantapur (Andhra Pradesh) sikrer et medlem af en lavindkomstfamilie 100 dages arbejde om året til en minimumsløn i offentlige projekter; der henviser til, at dette program er det mest ambitiøse af de programmer, der har til formål at bekæmpe fattigdommen i landdistrikterne i Indien,
- W. der henviser til, at Indien er det land, der får mest ud af den generelle præferenceordning (GSP) med en eksport i 2005 til en værdi af 7,7 mia. EUR med præferenceadgang til det europæiske marked til nultold eller reducerede toldsatser, og at dette betyder, at næsten halvdelen af Indiens eksport til EU, som anslås at repræsentere en værdi på godt 17 mia. EUR, var omfattet af GSP-ordningen, og som endvidere henviser til, at toldsatserne for indiske beklædningsgenstande gennemsnitligt blev nedsat fra 12 % til 9,5 %,
- X. der henviser til, at Indien og Kina er de to lande, der har høstet den største fordel af ophævelsen af kvoterne for tekstiler og beklædningsgenstande fra 1. januar 2005, idet de sidste år øgede deres eksport med henholdsvis 42 % og 18 %; der henviser til, at de fleste andre leverandører i udviklingslandene i modsætning hertil blev tabere, selv om EU's genindførelse af kvoterne for eksporten fra Kina i midten af 2005 havde en positiv effekt på disse landes eksport i anden halvdel af året,
- Y. der henviser til, at Indien har en af de højeste forekomster af børnearbejde i verden,
- Z. der henviser til, at 5,7 millioner mennesker i Indien i henhold til FN's rapport fra 2006 om den globale aids-epidemi er smittet med hiv/aids, men at dette er mindre end 1 % af den voksne befolkning; det betyder imidlertid, at Indien alligevel overgår Sydafrika som det land, der har det største antal hiv/aids-smittede indbyggere, hvilket understreger de konsekvenser, denne sygdom har for det sydasiatiske subkontinent; der henviser til, at stater med mange smittede er dynamiske økonomier, der tiltrækker midlertidig arbejdskraft og personer beskæftiget inden for vejgodstransport, der begge er smittebærende grupper,
- AA. der henviser til, at ca. 80 % af Indiens geografiske areal er sårbart over for cykloner, oversvømmelser, jordskred, tørke, jordskælv samt lokale farer, og at kombinationen af dårlige samfundsmæssige forhold og katastrofer har skabt en ond cirkel af fattigdom og sårbarhed,
- AB. der henviser til, at malaria og kolera stadig skaber alvorlige problemer i Indien, og at det derfor er nødvendigt at iværksætte særlige politikker,
- AC. der henviser til, at den fortsatte diskrimination, som er indbygget i kastesystemet, betyder, at Indien fortsat ikke får det bedste ud af sin befolkning, for så vidt angår potentiale og kvalifikationer,

Torsdag, den 28. september 2006

Handel

1. bifalder både Indiens og EU's tilsagn om at opnå et vellykket og ambitiøst resultat af DDA; anmoder i denne forbindelse Indien om at benytte sin stilling som leder af G20 til med udgangen af 2006 at nå frem til en afbalanceret aftale, som fremmer udvikling mellem de udviklede lande, de nye økonomier og udviklingslandene; bemærker, at forhandlingerne om DDA ikke er uforenelige med bilaterale WTO+-aftaler; bemærker, at et resultat af en afsluttet Doha-udviklingsrunde vil mindske værdien af ordninger som f.eks. GSP til udviklingslande som Indien ved yderligere at reducere den præferencemargin, som de indrømmes i dag; opfordrer EU til at tilbyde at indgå en frihandelsaftale med Indien i lighed med den aftale, der er indgået med Chile, som åbner mulighed for toldfri indførsel af eksportvarer fra begge parter på gensidig basis, og opfordrer handelsgruppen på højt plan til at udforske indbyrdes muligheder i denne henseende;
2. bemærker, selv om forbindelserne mellem Indien og De Forenede Stater har været så gode som aldrig før og har omfattet undertegnelsen af en aftale om civil atomkraft for mere end et år siden, at det nuværende dødvande i forbindelse med DDA har medført en negativ udvikling i forbindelserne mellem de to lande og har betydet en konstant svækkelse af andelsforbindelserne; bemærker endvidere, at Indien beskylder De Forenede Stater for, at de har nægtet at foretage en nedskæring i landbrugsstøtten, inden udviklingslandene starter med at åbne deres markeder for ikke-landbrugsprodukter, og at De Forenede Stater truer med at fjerne fordelene ved en tredivårig generel præferenceordning (som muliggjorde afgiftsfri adgang for visse indiske varer; understreger, at et positivt resultat af DDA kræver fuld støtte fra både EU og Indien; opfordrer indtrængende Indien og G20 til at erkende, at det europæiske tilbud vedrørende landbruget skal ledsages af et tilsvarende tilbud fra De Forenede Staters side og følges op af et rimeligt tilbud fra G20 om markedsadgang for ikke-landbrugsprodukter og tjenesteydelser;
3. glæder sig over det arbejde, der er udført af handelsgruppen på højt plan med at forbedre samarbejdet og den gradvise gennemførelse af handlingsplanen, som har udmøntet sig i, at Indien i stigende grad inddrages i større fælles internationale projekter, f.eks. Iter- og Galileo-programmerne; bemærker dog, at den fælles handlingsplan, selv om den indeholder bestemmelser om en løbende dialog på mange områder, ikke opstiller nogen prioriteter og tidsfrister; opfordrer begge parter til at vise den politiske vilje, der skal til for at konsolidere det indbyrdes forhold og dermed skabe et effektivt strategisk partnerskab;
4. er foruroliget over, at der på trods af opmuntrende statistikker stadig er flere områder med uudnyttede handelsmuligheder for begge økonomier; anmoder handelsgruppen på højt plan om at tage fat på handels- og investeringsspørgsmål som led i en vidtrækkende og bred politisk dialog og at undersøge, hvilke muligheder der er for samarbejde på områder som indvandring, uddannelse og kulturel udveksling;
5. bemærker, at Indiens høje importtold og ligeledes de ikke-toldmæssige handelshindringer — trods de nylige væsentlige forbedringer på dette område — fortsat er et stort problem for europæisk erhvervsliv; mener, at opretholdelsen af en sådan protektionistisk politik efter den økonomiske liberalisering er årsag til markedsforvriddninger og manipulationer; er foruroliget over, at WTO-forhandlingerne om toldtariffer ikke har ført til nogen forbedring (der blev hverken fastlagt nogen toldtariffer eller indgået nogen forpligtelser om maksimale »bindende« satser, som også forblev høje), og at Kommissionens indsats for at indlede en bilateral dialog med Indien om særlige forvriddninger derfor hidtil ikke har båret frugt; gør opmærksom på, at en reduktion af handelshindringerne kan bidrage til progressive forbedringer i handelsbetingelserne med det formål at fremme vækst, beskæftigelse og bæredygtig udvikling; opfordrer Indien til at lægge sin importtold fast på niveauer, der ligger tættere på de satser, som anvendes inden for DDA, og at gøre en yderligere indsats for at fjerne en del af de eksisterende ikke-toldmæssige hindringer; opfordrer handelsgruppen på højt plan til at arbejde hen imod afskaffelse af tolden mellem parterne på stort set al handel ved hjælp af en bilateral frihandelsaftale og dermed skabe mulighed for, at såvel eksisterende som potentielle eksportører kan udvikle deres virksomhed og sprede deres eksportgrundlag;
6. opfordrer EU til at støtte Indiens internationale handelspotentialer og landets bestræbelser på at tiltrække direkte udenlandske investeringer, især gennem en forøgelse af den handelsrelaterede støtte til udbygning af infrastruktur og begrænsning af administrative flaskehalse;
7. mener, at konkurrenceregler og en effektiv håndhævelse heraf er væsentlige for at sikre, at der opnås den fulde fordel af liberaliseringen og den dertil knyttede reform på lovgivningsområdet, og for at bidrage til økonomisk udvikling og god ledelse; mener også, at en effektiv konkurrencepolitik vil tiltrække udenlandske

Torsdag, den 28. september 2006

investorer ved at skabe et gennemsigtigt og ikke-diskriminerende retligt grundlag for de økonomiske aktører; bemærker, at der ikke findes én enkelt model for konkurrenceregler i de frihandelsaftaler, der er indgået af EU i det sidste årti, som »passer til alle«, idet reglerne indhold varierer alt efter, hvilke konkurrenceregler og retshåndhævende institutioner, der allerede findes i partnerlandet, og i hvilket omfang der udvikles nye; anmoder handelsgruppen på højt plan om at tage hensyn til, hvilket ambitionsniveau for konkurrenceregler, der skal opnås i en bilateral handelsaftale mellem EU og Indien;

8. bemærker, at Indien forhandler på antidumpingområdet både som bruger og som sagspart; bifalder det gode arbejdsforhold mellem EU og Indien på dette område og opfordrer begge til at samarbejde for at rette op på misbruget af antidumping-instrumenter og sætte en stopper for dumping;

9. bemærker, at EU og Indien anser GI-beskyttelse for at være et nyttigt redskab for producenter, forbrugere og regeringer; bemærker imidlertid, at GI-redskabet ikke er særlig kendt i Indien; opfordrer den indiske regering til at fremme GI-systemet og tilskynde til at indgive ansøgninger om potentielle GI'er; bemærker, at WTO-medlemmerne i henhold til TRIPs frit kan gennemføre deres egen lovgivning om mere omfattende beskyttelse end den, der er foreskrevet i selve aftalen; mener, at en bilateral aftale kan tilbyde beskyttelse til GI'er i EU og Indien, der går ud over TRIPs-aftalen, og derved fungere som et nyttigt supplerende redskab til en fælles multilateral indsats;

10. bemærker, at den nye betydning af intellektuel ejendomsret (IP) i Indien ses af det stigende antal ansøgninger, som indgives til de indiske IP-registreringskontorer, og bemærker, at det indiske erhvervsliv har taget den globale udfordring op og anvender forskningsbaseret udvikling som en integreret del af dets forretningsstrategi; gør opmærksom på Indiens nylige reformer af ordningen vedrørende intellektuel ejendomsret, herunder Indiens patentlov af 2005 (som ændret); bemærker, at der også er gjort en indsats for at strømline og rationalisere procedurerne for at gøre systemet mere brugervenligt; bemærker endvidere, at Indien i medfør af nye lovinitiativer er gået i gang med et omfattende moderniseringsprogram for alle IP-registreringskontorer og har øremærket betydelige beløb til infrastruktur og opgradering; opfordrer Indien til at sikre, at gennemførelsen af denne ordning opfylder Rio-konventionen om den biologiske mangfoldighed og de eksisterende forpligtelser i henhold til WTO;

11. bemærker, at også EU har oprettet en omfattende IP-beskyttelsesordning i de sidste ti år ved at harmonisere de fleste nationale ordninger og indføre fælles IP-beskyttelsesordninger på EU-plan; mener, at denne lovgivning på grund af principperne om mestbegünstigelse og national behandling gavner indehavere af intellektuelle ejendomsrettigheder såvel uden for som i EU; mener, at håndhævelsen heraf er en integreret del af IP-beskyttelsen, og opfordrer EU og Indien til at indgå en aftale om fælles principper for håndhævelse, f.eks. at denne skal være effektiv, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsens grovhed, have en afskrækkende virkning og ikke må skabe barrierer for lovlig handel;

12. mener, at piratkopiering fortsat er en trussel mod fremtidig udvikling af ny software, da mere end en ud af hver tredje kopi af pc-software på verdensplan er ulovlig, hvilket resulterer i tab af arbejdspladser og skatteindtægter for både Indien og EU; bemærker, at Indien, støttet af en regeringspolitik med sigte på at slå ned på softwarekopiering og gennemføre oplysningskampagner, har oplevet et betydeligt fald i piratkopiering på 2 % i 2005; erkender dog, at der stadig er meget, der skal gøres for at kontrollere, at indiske virksomheder ikke får en uretfærdig konkurrencemæssig fordel ved at benytte piratkopieret »software« og »hardware« i produktions- og fremstillingsvirksomheder; opfordrer Indiens stats- og delstatsledere til yderligere at reducere omfanget af piratkopieringer; bemærker, at de løbende anstrengelser på EU-plan og i USA for at bekæmpe piratkopiering indledningsvis er koncentreret om Kina og Rusland, men at resten af Asien vil følge efter; mener, at det er i Indiens interesse at arbejde konstruktivt sammen med EU på dette område i lyset af en konsekvensanalyse udarbejdet i 2005 af IDC, hvoraf det syntes at fremgå, at Indien, hvis det lykkedes at reducere piratkopieringsraten fra de nuværende 72 % til 64 % med udgangen af 2009, vil kunne skabe 115 000 nye jobs i it-sektoren og pumpe yderligere 5,9 mia. USD ind i landets økonomi samt øge skatteindtægterne med 86 millioner USD;

Torsdag, den 28. september 2006

13. anerkender den betydning, som medicinalindustrien har for den indiske økonomi og det indiske samfund og anmoder de indiske myndigheder om at sikre, at de internationale standarder gælder for brugen af mennesker og levende dyr i videnskabelige eksperimenter, at sådanne eksperimenter holdes på et minimum, og at der gøres forsøg på at finde alternativer;

14. opfordrer EU og Indien til at gå foran i Doha-udviklingsrunden, når det drejer sig om at finde en hurtig og permanent løsning på TRIPs og den offentlige sundhed for at fremme adgangen til livsvigtige lægemidler; glæder sig over de tiltag, som den indiske regering har iværksat med hensyn til IP-regler for lægemidler; opfordrer den indiske regering til at gennemføre loven hurtigere, navnlig for så vidt angår eksport af generiske lægemidler;

15. bemærker, at traditionel viden i stigende grad anerkendes som et værdifuldt aktiv for både de udviklede lande og udviklingslandene, da op til 80 % af verdens befolkning er afhængig af produkter og tjenesteydelser, som er afledt af innovationer og tiltag, der bygger på traditionel viden, for at kunne opfylde deres daglige behov for fødevarer og sundhed, herunder hele 441 etniske samfund i Indien; henviser til den komplekse retlige, politiske og sociale sammenhæng mellem intellektuelle ejendomsrettigheder og bevarelsen af biodiversitet og genetiske ressourcer; opfordrer EU og Indien til at samarbejde om at finde en fornuftig løsning på harmoniseringen af TRIPs med de målsætninger, som er fastsat i Rio-konventionen om den biologiske mangfoldighed;

16. glæder sig over Indiens fremskridt i retning af at reformere sin finansielle sektor med henblik på i høj grad at liberalisere rentesatserne, nedsætte kravet til bankernes beholdning af statsgældsinstrumenter og slække på bankernes forpligtelse til at yde lån til prioriterede områder som f.eks. landbruget og mindre virksomheder; mener, at behovet for en økonomisk reform er steget i takt med, at Indien er blevet mere integreret i det globale finansielle system; mener navnlig, at liberaliseringen af den finansielle sektor er nødvendig for at gøre denne mere modstandsdygtig over for både interne og eksterne påvirkninger og dermed tilskynde til vækst i indlån, udvikling af kreditkulturen og deltagelse fra private og udenlandske parters side; mener, at overførslen af teknisk og ledelsesmæssig ekspertise vil kunne spille en nyttig rolle i udviklingen af Indiens finansielle markeder, og opfordrer EU til at tilbyde bistand i denne henseende;

17. glæder sig over Indiens planer om at afskaffe kontrollen med rupien ved at afskaffe al resterende kapitalkontrol med den delvist konvertible rupi; mener, at dette vil fjerne en vigtig hindring for Indiens integration i den globale økonomi og gøre det lettere for indiske borgere og virksomheder at foretage oversøiske investeringer samt give større virksomheder lettere og billigere adgang til udenlandsk kapital, hvor der i dag er fastsat en grænse på 500 millioner USD pr. virksomhed pr. år;

18. opfordrer Indien til at tiltræde traktaten om ikke-spredning af atomvåben, som er et nødvendigt multilateralt instrument til bevarelse og styrkelse af freden, sikkerheden og stabiliteten i verden, og er foruroliget over det forstærkede amerikanske og fransk-indiske nukleare samarbejde på baggrund af Indiens manglende kontraktlige engagement inden for nuklear sikkerhed;

19. konstaterer, at Indien har accepteret, at landet, hvis det ønsker at gennemføre sine ambitioner, skal opfylde sine forpligtelser i den sydlige og sydøstlige del af Sydøstasien; glæder sig over brugen af handel som tillidsskabende redskab mellem Indien og Pakistan, og glæder sig navnlig over den skelsættende aftale af 2. maj 2006 om at genoptage handel og erhvervmæssige aktiviteter på tværs af kontrollinjen mellem de opdeltede regioner Jammu og Kashmir ved at indføre en lastvognstjeneste på ruten Srinagar-Muzaffarabad samt nok en busrute, der kører tværs igennem Kashmir og forbinder Poonch i Jammu og Kashmir med Rawalakot i Azad Jammu Kashmir; bifalder premierminister Singhs løfte den 23. maj 2006 om at skabe et miljø med friere handel og mere bevægelsesfrihed med »bløde grænser« for at skabe et klima for bosættelser i Kashmir; opfordrer både Indien og Pakistan til yderligere at reducere de administrative hindringer for at gennemføre tillidsskabende handelsrelaterede foranstaltninger og sikre, at EU om nødvendigt kan tilbyde teknisk bistand i denne henseende;

20. bemærker, at ASEAN stadig har fordele i forhold til Indien på grund af større arbejdsproduktivitet, kvalificeret arbejdskraft og lave grundpriser, bemærker endvidere, at det er ASEAN's mål at skabe et fælles marked inden 2020, selv om nogle medlemmer, herunder Singapore, Malaysia og Thailand, presser på for at få denne dato skudt frem til 2015; er derfor bekymret over, at handelen mellem regionerne i SAARC stadig

Torsdag, den 28. september 2006

er lav; mener, at der er for mange undtagelser til, at den sydasiatiske frihandelsaftale kan behandles som en standardfrihandelsaftale; bemærker, at ASEAN-landenes ministre for nylig drøftede forslag om et bredere handelsområde med andre asiatiske stater, herunder Indien, Kina, Japan og Sydkorea; opfordrer SAARC til kontinuerligt at undersøge mulighederne for at udvide handel og investering i regionen; mener, at EU skal anvende en vidtfavnende regional strategi i sine relationer med Indien, og opfordrer EU til at nedsætte en »visionsgruppe« i lighed med den gruppe, der er nedsat for ASEAN, for at undersøge de fremtidige muligheder for forbindelser mellem EU og SAARC;

21. bemærker, at SAARC's ministerråd i august 2006 enstemmigt vedtog, at handelskonflikten mellem Indien og Pakistan inden for rammerne af den sydasiatiske frihandelsaftale skulle drøftes af SAARC's handelsministre inden det fjortende topmøde i SAARC i Indien den 3.-4. april 2007; bemærker endvidere, at EU har anmodet om og fået bevilget observatørstatus i SAARC og vil deltage i topmødet; bemærker også, at argumentet om, at handlen skal kædes sammen med fremskridtene i forbindelse med løsningen af årelange konflikter mellem Indien og Pakistan, er grunden til den forsinkede gennemførelse af SAFTA; opfordrer begge parter til at fortsætte den politiske dialog sideløbende med handelsforhandlingerne; noterer sig, at punkter på positiv- og negativlisten er genstand for forhandlinger i SAFTA-Rådet; opfordrer også EU til at tilbyde den bistand, der er nødvendigt for at fremme denne proces og sikre, at der sker reelle fremskridt under det fjortende topmøde i SAARC;

22. opfordrer Indien til som medlem af SAARC og BIMSTEC (Bangladesh-Indien-Myanmar-Sri Lanka-Thailand-Economic Cooperation) at gøre sin positive indflydelse gældende med henblik på at fremme demokratiske ændringer og respekt for menneskerettighederne i Burma og til fortsat at støtte fredsprocessen i Sri Lanka og hjælpe de skønsmæssigt 6 000 flygtninge, som er flygtet til Indien siden april 2006; gør i denne forbindelse opmærksom på henstillingen fra FN's særlige ordfører, Philip Alston, om udsendelsen til Sri Lanka af en uafhængig international kontrolmission på menneskerettighedsområdet, som skal aflægge offentlig rapport om alle parterets krænkelser af folkeretten, og opfordrer både EU og Indien til at støtte denne henstilling i relevante internationale fora;

23. bemærker, at asiatiske lande som f.eks. Indien og Kina på trods af år med økonomisk vækst stadig er underrepræsenterede og urimeligt marginaliserede i multilaterale organer, herunder Den Internationale Valutafond; opfordrer EU og Indien til at arbejde sammen om at afhjælpe denne mangel på balance og sikre, at stemmerettigheder og betydningsfulde hverv fordeles i forhold til den vægt, disse lande har i det internationale økonomiske system;

24. glæder sig over den indiske regerings reformer af sin strategi for direkte udenlandske investeringer og investeringsudvalgets fremskridt; er bekymret over, at udenlandske investorer stadig konfronteres med et generende bureaukрати på lokalt plan og andre ikke-toldmæssige hindringer; opfordrer indtrængende de indiske myndigheder til at fortsætte deres kamp mod bureaukрати og korruption; opfordrer endvidere statslige og kommunale regeringer til at forenkle og samle ansøgningsprocedurer, og anmoder om, at der gøres en indsats for større gennemsigtighed på lovgivningsområdet;

25. er bemyndet over, at godkendelsesprocedurerne udgør en stor hindring for udenlandske investorer, idet ansøgninger, der kan godkendes automatisk, holdes på et minimum, medens størstedelen af ansøgningerne behandles sag for sag; er foruroliget over, at mange embedsmænd fortsætter med at forskelsbehandle til fordel for lokale interesser; fastslår, at denne godkendelses- og licenstildelingsproces i visse regioner er blevet kritiseret for at være urimelig og uigennemsigtig, da bestemmelserne ændres så frustrerende tit, at det kan være vanskeligt at holde sig ajour med systemets omskiftelighed; opfordrer de statslige og kommunale regeringer til at forenkle og konsolidere ansøgningsprocedurerne;

26. henviser til de store bidrag, som udlandsinderne har ydet til den indiske vækst; bemærker imidlertid, at udlandsinderne kun tegner sig for 10 % af Indiens indgående kapitalbevægelser i form af direkte udenlandske investeringer; mener, at en langsigtet udvikling forudsætter både pengeoverførsler fra udvandrere til familie og slægtninge og opsparings- og investeringsoverførsler; opfordrer Indien til at fortsætte arbejdet med at finde frem til ordninger, som kan give adgang til udlandsindernes ressourcer med dobbelt statsborgerskab som et håndgribeligt eksempel;

Samarbejde mellem EU og Indien

27. glæder sig over, at EU og Indien på det sjette topmøde mellem Indien og EU den 7. september 2005 forpligtede sig til som strategiske partnere at styrke dialogen og engagementet, også på menneskerettigheds-

Torsdag, den 28. september 2006

området, således som det fremgår af den fælles handlingsplan, der også omfatter udviklingssamarbejde, med henblik på at styrke den miljømæssige bæredygtighed samt den økonomiske og sociale samhørighed; opfordrer til en vedvarende menneskerettighedsdialog som et led i det strategiske partnerskab; bifalder i denne forbindelse den nationale indiske menneskerettighedskommissions uafhængige og konsekvente arbejde på disse områder;

28. understreger, at opfyldelsen af millenniumudviklingsmålene og bekæmpelse af fattigdommen fortsat bør være det centrale element i det strategiske partnerskab mellem EU og Indien; glæder sig over, at man på det næste topmøde mellem EU og Indien den 13. oktober 2006 vil tage spørgsmålet om millenniumudviklingsmålene op; opfordrer til, at der hurtigst muligt træffes særlige foranstaltninger for at sikre, at mindretal, som f.eks. dalitter og adivasier og andre isolerede samfund, stammer og kaster, er i stand til at bygge bro over den brede kløft til den øvrige del af befolkningen, for så vidt angår opnåelse af millenniumudviklingsmålene;

29. glæder sig over, at der er blevet lagt vægt på sundhed, uddannelse, vand og miljø i EU's udviklingssamarbejde med Indien i perioden 2002-2006, samt over tilsagnet i den fælles handlingsplan om at udbyde udviklingssamarbejdet på sundheds- og uddannelsesområdet med henblik på at udvide udviklingssamarbejdet for at supplere vigtige programmer inden for Indiens sociale sektor, herunder konkrete aktioner, hvis mål er at sætte en effektiv stopper for forskelsbehandlingen af dårligt stillede sociale grupper, især kvinder; opfordrer desuden til, at der som et led i handlingsplanen sættes yderligere gang i foranstaltninger til fremme af pigers uddannelse for dermed at opfylde millenniumudviklingsmål 2 og 3;

30. bifalder Kommissionens offentlige høring med henblik på at udforme et bredt strategisk overblik over EU's handelsmæssige og økonomiske forbindelser med Kina; mener, at Indien udgør en tilsvarende, om end anderledes udfordring for europæisk erhvervsliv; opfordrer Kommissionen til at tage lignende skridt for Indiens vedkommende for at sikre en politisk, økonomisk og kommerciel styring af disse relationer på EU-plan;

31. mener, at EU bør lægge særlig vægt på Indiens SMV-sektor, og at SMV'er kunne styrkes gennem foranstaltninger, der kan bidrage til at finansiere markedsstyrede, lokale projekter, der er foreslået af borgerne;

32. understreger, at EU i sit udviklingssamarbejde bør arbejde sammen med Indien som en ny, international bidragsyder gennem udveksling af erfaringer og samarbejde om konkrete projekter i udviklingslandene; understreger, at erfaringerne fra Indien kunne være med til at gøre EU's udviklingsbistand mere effektiv og produktiv;

33. bemærker, at inderne ser på EU med en vis bekymring og ønsker at studere og forstå det bedre; bifalder Erasmus Mundus-studiestipendieordningen på 33 mio. EUR, hvor der skal lægges særlig vægt på samarbejde inden for videnskab og teknologi, og hvor erfaringerne fra Indiens succes kan sætte skub i EU's resultater i den pyramide, der ligger til grund for informationssamfundet, dvs. uddannelse, forskning, udvikling og innovation; glæder sig over oprettelsen af en Jean Monnet-lærestol i europæiske studier på Delhis universitet som et vigtigt initiativ til styrkelse af forholdet mellem EU og Indien; mener, at de højere læreanstalter i Europa bør udvide dette initiativ ved at lægge øget vægt på indiske studier og effektiv markedsføring af disse kurser; foreslår, at de relevante højere læreanstalter i Europa overvejer at åbne forskningskontorer i Indien, hvilket Harvard Business School har gjort for nylig i Mumbai; opfordrer Kommissionens delegation og medlemsstaternes ambassader til at arbejde sammen med de indiske myndigheder for at fremme EU's rette rolle med hensyn til at tilskynde til uddannelsesmæssig, kulturel og videnskabelig udveksling; mener, at kulturel udveksling vil kunne bidrage til at skabe en bred offentlig opbakning bag et konstruktivt samarbejde, og at udveksling af medarbejdere og forretningsmæssige erfaringer både vil kunne gavne den tværkulturelle forståelse og være med til at fremme tovejskommunikation; understreger, at lederuddannelsesprogrammet »People-to-People Exchange« med Japan og Korea har været en succes, og opfordrer Kommissionen til at udvide programmet, således at det også kommer til at omfatte Indien, og afsætte de nødvendige bevillinger hertil;

34. bemærker, at der er tale om en foruroligende mangel på kendskab til det indiske marked inden for visse af EU's erhvervssektorer; opfordrer EU til at indlede mere systematiske drøftelser med fremstående medlemmer af EU's erhvervskredse, især fra SMV'er, for at bidrage til en »gradvis ændring« i deres opfattelse af Indien ved at belyse de meget omfattende forretningsmuligheder, der findes i Indien;

Torsdag, den 28. september 2006

35. henstiller til Kommissionen at undersøge eller udvide specifikke programmer mellem EU og Indien på områder som f.eks. højere uddannelse og erhvervsuddannelse og fremme af udveksling af studerende, lærere og forskere;

36. anerkender, at den indiske software- og serviceindustri er tredoblet i størrelse i løbet af de sidste fem år og nu repræsenterer en værdi på 20 mia. EUR; bemærker, at en stor del af denne vækst skyldes, at vestlige producenter outsourcer deres udviklingsarbejde til Indien; mener, at EU kan drage fordel af en større flytning af højtuddannede og kvalificerede indiske arbejdstagere, men bør undgå, at udviklingskapaciteten i Indien påvirkes af en »hjerneflugt«; opfordrer handelsgruppen på højt plan til at undersøge mulighederne for en aftale om kvalificerede arbejdstagers mobilitet i henhold til modus 4, således at indiske it-eksperter kan arbejde i EU efter at have afsluttet deres studier og dermed udgøre en pulje af kvalificeret arbejdskraft samt retfærdiggøre investeringerne i EU's videregående uddannelsessystemer; fastslår, at softwarevirksomheder virker som en magnet på associerede selskaber og den serviceindustri og de infrastrukturbehov, der følger med dem, hvilket kan give de regionale økonomier et skub fremad og bidrage til andre beskæftigelsesmuligheder for den lokale befolkning;

37. bemærker, at der mellem 2003 og 2008 kunne outsources 200 000 EU-arbejdspladser, først og fremmest til Indien; bemærker også, at Indien i 2010 vil have et behov for 160 000 fremmedsproglige medarbejdere, og at der kun vil være 40 000 kvalificerede indere vil være kvalificerede; mener, at der med 30 000 udstationerede EU-borgere, som allerede arbejder i Indien, er klare muligheder for uddannede europæere, der er parate til at rejse ud, og at en sådan udvikling vil sikre »hjerneudveksling« mellem EU og Indien i stedet for »hjerneflugt«;

38. henstiller til medlemsstaterne og Kommissionen at tilvejebringe de rette rammebetingelser for virksomheder og universiteter, således at de kan drage fordel af den hurtige vækst i den indiske økonomi på særlige områder som software- og filmindustri;

39. bemærker, at den indiske væksts indvirkning på den globale efterspørgsel efter energi giver anledning til bekymring med hensyn til energisikkerheden; fastslår, at Indien stadig lider under en alvorlig mangel på energi og er alt for afhængig af olie og kul, som begge er dyre og forurenende fossile brændstoffer; fastslår endvidere, at Indiens indsats for at sikre gasforsyningerne og udvikle atomenergi er to konkrete følger af denne situation; konstaterer, at denne energiform, selv om Indien skulle udvikle atomenergi, vil dække mindre end 5 % af landets elektricitetsbehov og kun 2 % af dets samlede energiforbrug; mener, at en indsats for at udvikle atomenergi også vil være et skridt tilbage i forhold til de løfter, som blev afgivet på G8-topmødet i Gleneagles, om at bremse klimaændringerne og fremme energibesparelser; mener, at den miljømæssige nedbrydning truer med at blive en stor hindring for Indiens fremtidige økonomiske udvikling, såfremt den ikke vendes;

40. bemærker, at både Indien og EU har en lang tradition for at fremme brugen af vedvarende energi og mener, at vedvarende energi som f.eks. solenergi, vindenergi og biomasse sammen med betydelige investeringer i energieffektivitet er praktiske energiløsninger, der kan opfylde energibehovene på lang sigt; glæder sig over Indiens tiltag i denne forbindelse, herunder dets egne biogasanlæg og solceller (som bruges til at forsyne landsbyer og værksteder med energi), og på det seneste dets succes med at opbygge verdens fjerdestørste vindkraftindustri; mener, at Indien skal fortsætte med at støtte udviklingen af vedvarende energi på regionalt plan andre steder i Asien, således som det allerede gør i Bhutan, da den stigende efterspørgsel efter olie har negative konsekvenser for verdens fattigste lande, således som de seneste uroligheder i Indonesien som følge af de stigende oliepriser er tydeligt udtryk for; glæder sig over oprettelsen af det EU-indiske energipanel og anmoder om yderligere samarbejde om energisikkerhed og markedsreformer, vedvarende energi og energieffektivitet; mener, at Indien og EU bør fortsætte med at definere den globale energistruktur gennem innovativ og bæredygtig energiudvikling, samtidig med at referenceværdierne for klimaændringer overholdes;

41. konstaterer, at Indien på grund af landets geografiske forskelligartethed har gode muligheder for forekomster af olie og gas, men at den offentligt styrede efterforskning hidtil ikke har givet de helt store resultater; bemærker dog, at denne situation allerede er ved at ændre sig som følge af, at de europæiske

Torsdag, den 28. september 2006

selskaber har meldt deres ankomst, og at f.eks. det britiske Cairn Energy i 2004 rapporterede om adskillige oliefund i Rajasthan (de største forekomster blev anslået til 500 millioner tønder udvindelige reserver); anmoder Indien om at tilskynde til en mere energisk søgning efter olie og gas ved at indføre betydelige incitamentsordninger, der kan tiltrække europæiske udvindingsvirksomheders effektivitet og ekspertise;

42. konstaterer, at omkostningerne til fremstilling af biodiesel i Indien ligger på ca. en tredjedel af omkostningerne i Europa, og at Indien for nylig har besluttet at udvide sine biodiesel-raffineringsprogrammer; bemærker, at Indien er i gang med at udvide sin ethanolindustri, og at regeringen har vedtaget flere forskellige typer finansielle incitament, herunder en reduktion af forbrugsafgiften og reducerede punktafgifter på ethanol og ethanolholdige brændstoffer; mener, at ikke-spiselig jathropa er en levedygtig biobrændselskilde for Indien, da den kan gro i halvtørre og tørre områder og kræver minimale investeringer, og opfordrer til et samarbejde mellem EU og Indien på dette område; mener, at sådanne programmer, ud over at skabe ca. 17 millioner nye arbejdspladser og generere indtægter i tilbagestående landdistrikter, vil bidrage til at mindske Indiens afhængighed af udenlandsk olie, men kun hvis de gennemføres på en bæredygtig måde;

Indiens økonomiske og sociale situation

43. påpeger, at international handel kan være en stærk drivkraft for økonomisk vækst og bekæmpelse af fattigdom, men at det ikke er en tryllestav, og at handelsreformerne skal gennemføres som et supplement til udviklingspolitikkerne; mener, at Indien skal fokusere kritisk på opbygningen af et erhvervs-klima, der fremmer integreringen i verdensøkonomien inden for et bredere udsnit af produkter og tjenesteydelser, hvis det skal lykkes at løfte befolkningen ud af fattigdomslommer og gøre det muligt for landet at fortsætte op ad den økonomiske udviklings sti;

44. glæder sig over den voksende anerkendelse af betydningen af det eksterne økonomiske miljø, handel og investeringer, som fremgår af Indiens seneste femårsplan om menneskelig udvikling (2002-2007);

45. bemærker, at skævhederne mellem Indiens delstater forværres af uddelegeringen af udgiftsbeføjelser til delstater med varierende standarder for politisk ledelse og finanspolitisk styring; mener, at fattigdomsbekæmpelse er afhængig af, at statslige ressourcer omdirigeres til landdistrikterne, og at infrastrukturen udvikles for at støtte spredningen af fremstillingsvirksomheder og aktiviteter i servicesektoren; opfordrer Indien til at sikre sammenhæng og bedre forvaltning af liberaliseringen ved at vedtage forsvarlige supplerende økonomiske politikker, herunder skatteharmonisering, og ved at koncentrere kapacitetsopbyggende bestræbelser om de fattigste delstater, så de bliver i stand til at anvende midlerne effektivt; henviser til de udviklingsmæssige følger af den økonomiske vækst i visse regioner i Indien; opfordrer Kommissionen til at støtte Indien i forsøget på at udnytte erfaringerne fra de delstater, der har haft fremgang under det indiske boom, ved at anvende bedste praksis og sikre, at særlig vigtige investeringer kanaliseres til regioner, der sakker bagud og til underrepræsenterede sociale grupper;

46. er bekymret over de stigende indkomstforskelle mellem byområder og landdistrikter i Indien; henstiller indtrængende til de indiske myndigheder at erkende stagnationen inden for landbruget og udvikle programmer, der tager sigte på at øge landbrugsproduktionen i disse områder for at bekæmpe fattigdommen i landdistrikterne på en mere hensigtsmæssig måde;

47. påpeger, at Indiens infrastruktur trods den kraftige vækst stadig til dels er præget af de karakteristika, der gør sig gældende for et udviklingsland med dårlige transportnet og jævnlige strømudfald; bemærker, at Commonwealth Games i 2010 giver mulighed for, at de europæiske virksomheder kan konkurrere om vigtige infrastrukturprojekter; opfordrer Indien og EU til at udforske handelsrelateret infrastrukturudvikling gennem offentlig-private partnerskabsinvesteringer, som kan sikre gennemsigthed, et troværdigt lovgivningsmiljø og lige vilkår for private investorer og staten; anmoder i overensstemmelse hermed om, at der anvendes lån fra EIB, hvis mandat — for så vidt angår Asien og Latinamerika — er koncentreret om produktive investeringer; opfordrer Indien og EU til at målrette denne investering mod landdistrikter, hvor den kan bidrage til at forbedre vandforsyningen og de sanitære forhold, forbedre transportnettet, navnlig veje, som kan befærdes i al slags vejr, og forbedre kvaliteten af strømproduktionen;

Torsdag, den 28. september 2006

Udvikling og miljø

48. anerkender den store succes, som den indiske regering har haft med at bekæmpe fattigdommen, men bemærker, at der trods vedvarende økonomisk vækst stadig er meget store uligheder, og at ca. 30 % af den indiske befolkning stadig lever under fattigdomsgrænsen; er især bekymret over forholdene blandt de underprivilegerede befolkningsgrupper, navnlig kvinder, børn, dårligt stillede og landbefolkningen, f.eks. dalitter og adivasier (indfødte stammer og oprindelige befolkninger); opfordrer Kommissionen og Rådet til at samarbejde med den indiske regering om at forbedre forholdene for disse grupper og undersøge mulighederne for et fremtidigt samarbejde med henblik på at bringe forskelsbehandling på grund af køn og kaste til ophør;

49. understreger, at successive indiske regeringer har gjort sig store anstrengelser for at løse problemet med kastediskrimination; mener dog, at der skal gøres meget mere;

50. opfordrer indtrængende EU til at fremme og iværksætte foranstaltninger til at sikre den socio-økonomiske udvikling blandt mindretal, som i stor udstrækning har været marginaliseret i den nye økonomi i Indien, og som forskelsbehandles i forbindelse med udviklingsprogrammer og katastrofebistand, ved bl.a. at fremme lige muligheder på beskæftigelsesområdet i private EU-baserede virksomheder og hos investorer, fremme udviklingsprogrammer, som omfatter dalitterne, og anvende indikatorer til måling af daliternes integrering i den nye økonomi;

51. påpeger, at det er vigtigt, at den indiske regering er opmærksom på spørgsmål som social samhørighed, miljø og forbrugerrettigheder i udviklingsprocessen;

52. glæder sig over EU's samarbejde med Indien om miljøpolitik og over, at miljøpolitik er et af samarbejdsområderne i den fælles handlingsplan; bemærker, at EU og Indien som betydelige globale parter har en central rolle at spille i de internationale bestræbelser på at opnå en bedre miljøforvaltning på globalt plan; anmoder om, at der fortsat lægges vægt på miljømæssige aspekter i det økonomiske udviklingssamarbejde;

53. understreger, at den tiltagende ødelæggelse af miljøet i Indien er et stadig større problem med uoverksuelige økonomiske, sociale og miljømæssige følger, især for det store antal indere, der lever i fattigdom, og understreger, at det er absolut nødvendigt at fremskynde EU's samarbejde med Indien på dette område;

54. bifalder Indiens engagement i millenniumudviklingsmålene; henviser til, at Indiens tiende femårsplan beskriver Indiens menneskelige udviklingsmål og målene for de næste fem til ti år, hvoraf de fleste er mere ambitiøse end millenniummålene, men er fortsat usikre på, om Indien vil være i stand til at opfylde dem inden 2015, da det i henhold til FN's millenniumprojekt er usandsynligt, at Indien vil kunne nå mindst fire ud af otte millenniummål; mener, at handelsrelateret bistand vil kunne hjælpe Indien med at opfylde disse mål til tiden; opfordrer EU til at samarbejde i forbindelse med Indiens prioriterede programmer for almen uddannelse og sundhed i landdistrikter og til at fremme politikker, som gør det lettere at inddrage unge i arbejdsmiljøet; mener, at EU vil kunne tackle spørgsmål vedrørende ligestilling ved at fremme handel med produkter, der giver kvinder indkomstmuligheder, og lette handel med tjenesteydelser inden for sektorer, der beskæftiger kvinder;

55. bemærker, at konnektivitet er et af millenniumudviklingsmålene, og at FN's generalsekretær, Kofi Annan, har opfordret til, at konnektivitet bliver en realitet i hver eneste landsby i samtlige udviklingslande i verden inden 2015 for at eliminere forskelle på områderne frihed, velstand og magt; glæder sig over initiativer som f.eks. eksperimentet »Hole-in-the-Wall Internet Education«, der indebærer, at mere end 150 højhastighedscomputere inkl. tastatur, mus og webkamera er blevet opstillet 50 forskellige steder i Inden, lige fra Delhis slumkvarterer til landdistrikterne i Indien, og som gør det muligt for tusindvis af drenge og piger, der tidligere ikke kunne læse og skrive, på egen hånd at tilegne sig ikke kun it-færdigheder og et vist omfang af grundskolefærdigheder, men også at øge deres forhåbninger; mener, at sådanne projekter, selv om de ikke er en tilfredsstillende erstatning for et klasseværelse med en lærer, kan skabe et fundament for børn,

Torsdag, den 28. september 2006

som for tiden ikke har nogen mulighed for at få en traditionel uddannelse; anmoder Indien om at dele goderne fra it-boomet med de 98 % af landets befolkning, som på nuværende tidspunkt ikke nyder godt heraf, og at kanalisere investeringer og bistand over i sådanne projekter, som anslås at koste mindre end 2 cent pr. barn pr. dag om året;

56. bemærker, at Indien er et af de lande, der har fået mest ud af den generelle præferenceordning med gennemsnitlige udnyttelsesgrader på 80 % fordelt på en række sektorer, herunder animalske produkter (88 %), ædelstene og smykker (85 %) og transportudstyr og uædle metaller (83 %); konstaterer, at 40 % af Indiens eksport af beklædningsgenstande svarende til en værdi på godt 3 mia. EUR af en samlet eksport på 4,8 mia. EUR, og ni tiendedele af Indiens eksport af fodtøj, som repræsenterer en værdi på 600 mio. EUR af en samlet eksport på 675 mio. EUR, nød godt af GSP-ordningen; påpeger, at lande, der har deres egne væverier, som f.eks. Indien, var i stand til at udnytte GSP-faciliteterne i meget højere grad end lande som f.eks. Bangladesh, der benytter importerede stoffer til deres fremstilling af beklædningsgenstande, og som havde vanskeligt ved at gøre brug af GSP-ordningen på grund af EU's oprindelsesregler; glæder sig over, at det er EU's praksis at tage disse ordninger og regler op til fornyet vurdering, og opfordrer EU til at forenkle og rationalisere disse regler; glæder sig endvidere over forslaget om at erstatte produktspecifikke oprindelsesregler med et enkelt generelt kriterium, således at berettigede lande får lettere ved at gøre brug af ordningen;

57. er på baggrund af, at 60 % af verdens samlede tigerbestand lever i Indien, bekymret over, at den planlagte, men forsinkede optælling af alle tigre i dette land muligvis vil vise, at bestanden er faldet drastisk til 1 500 tigre; erkender, at værdien af den ulovlige handel med vilde dyrearter skønnes kun at blive overgået af den internationale handel med ulovlig narkotika, og at omfanget af udnyttelsen af og handelen med visse arter, f.eks. tigre, er så stort, at der er tale om en alvorlig reduktion i bestandene; kræver bedre overvågning af importen af vilde dyr og produkter fremstillet heraf med henblik på at overholde konventionen om handel med truede dyrearter (CITES) og bedre håndhævelse for at redde truede dyrearter fra truslen om udryddelse; anmoder EU om at tilbyde samarbejde og teknisk bistand for at hjælpe Indien med at bevare sin biologiske mangfoldighed og bekæmpe den ulovlige handel med vilde dyr; slår til lyd for, at spørgsmålet om en generel beskyttelse af tigre og bekæmpelse af handelen med tigerskind, -knogler og -kropsdele, som bl.a. omfatter et toldmæssigt samarbejde, opføres på dagsordenen for det næste møde i EU-Indien-miljøforummet;

58. bemærker, at handelsliberaliseringen har bevirket, at mindre landbrugsbedrifter i både EU og Indien står over for en global konkurrence, som tvinger priserne ned, samtidig med at faldet i statstilskud har gjort det dyrere for dem at drive landbrug; er bekymret over, at landmænd i Indien vælger kontraktlandbrug med eksport for øje i stedet for at levere produkter til hjemmemarkedet, hvilket medfører fejlernæring i de fattige landdistrikter; er bekymret over, at mere en halvdelen af Indiens landbrugsproduktion i mange tilfælde går til spilde på grund af manglende køleoplagring og distributionsfaciliteter; bemærker, at der, selv om landbrugssektoren er lukket for udenlandske investeringer, er muligheder for EU-virksomheder inden for produktionssektorer med tilknytning til landbruget, hvor der er adgang for udenlandske investeringer, hvilket kunne løse mange oplagringsproblemer; opfordrer Indien til at afsætte midler til handelsrelateret infrastruktur i landdistrikterne for at hjælpe landbrugerne med at tilpasse sig de udfordringer, som globaliseringen indebærer og at undersøge muligheden for partnerskaber i forarbejdningssektorer med tilknytning til landbruget;

59. opfordrer indtrængende EU til i internationale fora at fremme et større virksomhedsansvar blandt udenlandske virksomheder, der er etableret i Indien, og opfordrer samtidig på det kraftigste til, at der indgås en aftale med den indiske regering om etablering af et effektivt system til overvågning af arbejdstagernes rettigheder i nationale virksomheder og udenlandske virksomheder etableret i Indien;

60. opfordrer til, at der føres drøftelser mellem EU og Indien vedrørende investeringer, hvor der tages højde for de udenlandske investorers sociale og politiske ansvar; understreger, at investorernes rettigheder skal kædes sammen med forpligtelser, og at investorer som minimum bør anvende Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO) grundlæggende arbejdsnormer;

61. bifalder Indiens engagement i forebyggelsen af børnearbejde og deltagelse i det internationale program til afskaffelse af børnearbejde samt INDUS-projektet vedrørende børnearbejde; er foruroliget over det store antal børnearbejdere i Indien; opfordrer Indien til at samarbejde med ILO og ratificere konvention 138 om minimumsalder og konvention 182 om de værste former for børnearbejde; anmoder Indien om at træffe foranstaltninger til effektiv bekæmpelse af alle former for moderne slaveri, børnearbejde og udnyttelse af kvinders arbejdskraft med henblik på at sikre respekt for arbejdstagernes grundlæggende rettigheder og

Torsdag, den 28. september 2006

forhindre social dumping samt vedtage ILO-princippet om »anstændigt arbejde«; minder om vigtigheden af forskellige handelsordninger, som er i overensstemmelse med internationale konventioner om menneskerettigheder og arbejdstagerrettigheder;

62. understreger, at EU bør presse den indiske regering til så hurtigt som overhovedet muligt at løse problemet med tvangsarbejde, der berører millioner af mennesker i Indien; anmoder Indien om at ratificere konvention 98 om retten til at organisere sig og føre kollektive forhandlinger;

63. mener, at Indien bør ratificere og gennemføre de resterende ILO-konventioner snarest muligt for at bidrage til at styrke den langsigtede udvikling og forbedre livskvaliteten for de fattigste i samfundet;

64. understreger vigtigheden af ikke at adskille de handelsrelationer mellem EU og Indien, som er ved at blive opbygget, fra menneskerettighedsreformerne i Indien;

65. konstaterer, at Indiens nuværende administration mere åbent har erkendt de problemer, som hiv/aids indebærer; mener, at spredningen af hiv/aids vil kunne bremse den økonomiske vækst i Indien; bemærker, at begrænset adgang til sundhedspleje og et lavt bevidsthedsniveau bærer ansvaret for det voksende antal tilfælde; bifalder, at Indien har øget sin finansiering og sine programmer til løsning af problemerne med hiv/aids og opfordrer EU til at hjælpe Indien med at optrappe programmer for højrisikopersoner og -samfund; glæder sig derfor over det arbejde, som den nationale organisation til kontrol med aids (NACO) udfører for at øge opmærksomheden hos befolkningen i landdistrikterne og i byerne;

66. mener, at de nylige katastrofer, navnlig tsunamien i Det Indiske Ocean og jordskælvet i Sydøstasien, har understreget behovet for et mere kreativt og fantasifuldt samarbejde mellem de mange bureauer og organisationer, der yder hjælp ved katastrofer; bemærker, at UNESCO gennem sin oceanografiske kommission har været aktiv i etableringen af et varslings- og afbødningssystem for tsunamier i Det Indiske Ocean, og at FN står som koordinator for gennemførelsen af Hyogo-handlingsplanen — en 10-årig plan for mindskelse af risici i forbindelse med naturkatastrofer; anmoder Indien, EU og dets medlemsstater om at støtte disse initiativer, således at det på grundlag af forventningerne om naturkatastrofernes hyppighed og alvor og synergien mellem den humanitære indsats og de statslige hjælpeorganisationer bliver muligt at gøre den bistand, der ydes, efter at katastroferne er sket, mere effektiv på lang sigt;

67. anmoder om, at der afholdes et parlamentarisk topmøde en gang om året samtidig med eller umiddelbart før det årlige EU-Indien-topmøde, som normalt afholdes uden officiel deltagelse fra Europa-Parlamentets side; mener, at sådanne topmøder vil gøre det muligt at udvikle forbindelserne mellem de parlamentariske organer, forbedre forståelsen for vore forskelle og bringe de demokratiske systemer på begge sider nærmere hinanden;

68. anmoder Kommissionen om regelmæssigt at aflægge rapport til Europa-Parlamentet om de fremskridt, der sker i forbindelse med gennemførelsen af den fælles handlingsplan for Den Europæiske Union og Indien;

*

* *

69. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter og regeringen og parlamentet i Republikken Indien.

Torsdag, den 28. september 2006

P6_TA(2006)0389

Kvindens perspektiver i international handel

Europa-Parlamentets beslutning om kvinders perspektiver i international handel (2006/2009(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2836/98 af 22. december 1998 om integrering af kønsaspektet i udviklingssamarbejdet ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets beslutning 2001/51/EF af 20. december 2000 om et EF-handlingsprogram vedrørende fællesskabsstrategien for ligestilling mellem mænd og kvinder (2001-2005) ⁽²⁾ og det dertil hørende arbejdsprogram,
- der henviser til FN's konvention om afskaffelse af alle former for diskrimination mod kvinder (CEDAW) fra 1979 og dens valgfrie protokol,
- der henviser til Beijing-erklæringen og handlingsplatformen, som blev vedtaget i Beijing den 15. september 1995 på FN's fjerde verdenskonference om kvinder,
- der henviser til FN's resolution af 10. juni 2000 om opfølgning på Beijing-handlingsplatformen og gennemgang og vurdering heraf samt slutdokumentet fra den 23. særlige samling under FN's Generalforsamling,
- der henviser til Kommissionens grønbog af 18. juli 2001 om fremme af en europæisk ramme for virksomhedernes sociale ansvar (KOM(2001)0366),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 22. marts 2006 om gennemførelse af partnerskabet for vækst og beskæftigelse: At gøre Europa til et ekspertisecenter for virksomhedernes sociale ansvar (KOM(2006)0136),
- der henviser til FN's normer om transnationale selskabers og andre erhvervsvirksomheders ansvar på menneskerettighedsområdet, som blev godkendt den 13. august 2003 af et FN-underudvalg om fremme og beskyttelse af menneskerettighederne,
- der henviser til Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO) trepartserklæring om principperne for multinationale virksomheder og socialpolitik fra november 1977 samt OECD's aktuelle retningslinjer for multinationale virksomheder,
- der henviser til ILO's erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdspladsen af 18. juni 1998, ILO's henstilling R100 om beskyttelse af vandrende arbejdstagere i underudviklede lande og områder, ILO's henstilling R 111 om forskelsbehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv, ILO's henstilling R 156 om beskyttelse af arbejdstagere mod arbejdsmiljøets farer fremkaldt af luftforurening, støj og vibrationer og ILO's henstilling R 191 om revision af henstillingen vedrørende moderskabsbeskyttelse,
- der henviser til FN's millenniumerklæring af 8. september 2000 samt gennemgangen og opdateringen heraf på verdensstopmødet den 14.-16. september 2005,
- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Bruxelles den 16.-17. december 2004, som bekræftede at EU fuldt og helt bakker op om millenniumudviklingsmålene og politisk sammenhæng,

⁽¹⁾ EFT L 354 af 30.12.1998, s. 5.

⁽²⁾ EFT L 17 af 19.1.2001, s. 22.

Torsdag, den 28. september 2006

- der henviser til ånden i São Paulo-erklæringen fra FN's konference om handel og udvikling den 18. juni 2004,
 - der henviser til sin beslutning af 15. november 2005 om globaliseringens sociale dimension ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0254/2006),
- A. der henviser til, at den internationale handel har potentialet til at bidrage til ligestilling mellem kønnene og fremme kvinders økonomiske, sociale og politiske indflydelse inden for både produktive og reproduktive områder; der dog også henviser til, at globaliseringsprocessen inden for handel har bidraget til at gøre arbejdsmarkedsrelationerne mindre formelle, at antallet af usikre ansættelsesforhold er steget, og at arbejdsløsheden i adskillige sektorer af økonomien feminiseres,
- B. der henviser til, at 70 % af de 1,3 milliarder mennesker, der lever i fattigdom i verden, er kvinder, at kvinder generelt har vanskeligere ved at få adgang til uddannelse, ejendom, kredit samt andre ressourcer og produktionsfaktorer og de politiske beslutningsorganer,
- C. der henviser til, at den manglende ligestilling mellem kønnene, som berører kvinderne den lige adgang til produktionsmidlerne og markedet, på lang sigt hindrer vækst, idet kvinderne bruger forholdsvis mere af deres indtægt på uddannelse, sundhed og underhold, og idet den samlede befolknings økonomiske potentiale ikke udnyttes fuldt ud,
- D. der henviser til, at handelsaftaler fuldt ud skal være i overensstemmelse med den internationale lovgivning om menneskerettigheder, sociale rettigheder og arbejdsrettigheder og respektere eksisterende internationale konventioner om bæredygtig udvikling,
- E. der henviser til, at ansvaret for reproduktion og pasning af hjemmet samt ansvaret for at sørge for familien og at yde social omsorg generelt betragtes som kvindens væsentligste funktion i næsten alle samfund, men at disse funktioner i vid udstrækning hverken er anerkendt eller lønnet,
- F. der henviser til, at medmindre der i forbindelse med markedsliberaliseringen tages hensyn til kønsspecifikke faktorer, bidrager denne til en forværring af fænomener som feminisering af usikre job, intensive ret udnyttelse af kvinder og kuldkastning af subsistensstrategierne for fattige kvinder i hele verden, herunder indvandrerkvinder,
- G. der henviser til, at liberaliseringen af handelen har bidraget kraftigt til at øge kvinders deltagelse i den uformelle økonomi,
- H. der henviser til, at ILO definerer den uformelle økonomi som en økonomi, der er baseret på ansættelsesforhold, som hverken omfatter aftaler, arbejdstagerrettigheder eller social beskyttelse, og at disse ansættelsesforhold findes såvel i som uden for uformelle virksomheder,
- I. der henviser til, at feminiseringen af den internationale migration ikke tildeles nok opmærksomhed, og at vandrende arbejdstagere ofte er forhindret i at kræve rimelige arbejdsforhold,
- J. der henviser til, at aftalen om handelsrelaterede aspekter af intellektuel ejendomsret (TRIPS) i WTO's regi i 1995 har begrænset adgangen til generiske lægemidler i en grad, så der i 2005 i Hong Kong blev vedtaget en tilpasning af TRIPS,
1. understreger, at handelsliberaliseringen påvirker mænd og kvinder forskelligt, og påpeger behovet for sammenhæng mellem EU-politikens mål for lighed mellem kønnene og målene for handels-, udviklings- og bistandspolitikken med det formål at fremme lighed mellem mænd og kvinder på disse politiske områder; understreger, at økonomisk deltagelse er afgørende for at styrke kvinder, så de bliver i stand til at overvinde den strukturelle forskelsbehandling, som de er genstand for, hvilket vil føre til forbedrede levevilkår for kvinder og deres familier og bidrage til at øge kvinders aktive engagement i politik og øge den sociale samhørighed med ligelig fordeling af goder, ligeberettigelse og økonomisk uafhængighed som et af målene;

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0427.

Torsdag, den 28. september 2006

2. konstaterer, at selv om mange kvinder også nyder godt af handelsliberaliseringen og de direkte udenlandske investeringer takket være de således opståede beskæftigelsesmuligheder, bidrager liberaliseringen også til gøre arbejdsmarkedsrelationerne mere uformelle, forværre arbejdsvilkårene og feminisere beskæftigelsen i adskillige sektorer af økonomien,
3. anmoder Rådet og Kommissionen om at prioritere ophævelsen af alle forbehold mod konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination mod kvinder (CEDAW) og ratificering af dens valgfrie protokol af alle partnerstater;
4. anmoder Kommissionen om at forelægge en rapport for Europa-Parlamentets kompetente udvalg for kvinders rettigheder og for international handel, som er undertegnet af ledelsen i donororganisationer og i de organisationer, der modtager støtte til kvinderelaterede formål, som bevis for, at EU-støtten er nået frem, og at den ikke er blevet anvendt i strid med det oprindelige formål;
5. understreger behovet for forskning i, hvordan kvinderne kan drage nytte af handelsliberaliseringen og for systematisk indsamling af kønsspecifikke data for at afhjælpe den kønsblindhed, som præger de nuværende handelspolitikker og de globale, økonomiske institutioners politikker; opfordrer Kommissionen til en gang om året at forelægge en rapport for Parlamentet om udviklingen på dette område; minder om, at en kønsspecifik analyse skal være en fast bestanddel af konsekvensanalyserne af bæredygtigheden af de handelsaftaler, som Kommissionen i øjeblikket gennemfører;
6. opfordrer Kommissionen til at gennemføre en kønsspecifik konsekvensanalyse, før den indgår handelsaftaler med tredjelande, og til at opstille effektive betingelsesklausuler for lande, hvor menneskerettighederne og især kvinders rettigheder i vid udstrækning krænkes;
7. anmoder Kommissionen om formelt at oprette et sekretariat for handels- og kønsspecifikke spørgsmål under Generaldirektoratet for Handel, som bl.a. ville have til opgave at kontrollere, om de lande, der har samhandel med EU, overholder menneskerettighederne, navnlig kvindernes rettigheder, og at reagere aktivt i tilfælde af overtrædelse af menneskerettighederne;
8. anmoder Kommissionen om at analysere produktions- og fremstillingsmetoder (således som de er defineret af WTO) ud fra et kønsspecifikt perspektiv med henblik på at identificere de produktions- og fremstillingsmetoder, som i henhold til CEDAW og menneskerettighedspagterne er genstand for en specifik kønsrelateret forskelsbehandling, og at udarbejde strategier for at fremme respekten for international lovgivning i eksportlandene;
9. anmoder Kommissionen om at sikre, at virksomheder, som drager økonomisk fordel af EU's markedsadgangsprogrammer inden for rammerne af EU's samarbejdspolitik, ikke bidrager til udviklingen af metoder som f.eks. umenneskelig udnyttelse af arbejdstagere, især kvinder;
10. understreger, at fordelene ved at være beskæftiget i henholdsvis den formelle og den uformelle økonomi afhænger af en lang række faktorer, herunder løn, arbejdsforhold og sikkerhed på arbejdspladsen, og at kvinder fortsat bliver forskelsbehandlet, når det drejer sig om at nyde godt af disse goder; anmoder derfor Kommissionen om som led i udviklingssamarbejdspolitikken at skabe en særlig fond som en del af de fremtidige handels- og samarbejdsaftaler med tredjelande for at støtte kvinder ved at fremme deres adgang til kredit, uddannelse og erhvervsuddannelse for at nedbringe andelen af arbejdstagere i den uformelle økonomi; anmoder Kommissionen om at forelægge en rapport for Parlamentet, der er underskrevet af donorer og støttemodtagere, med henblik på at bevise, at den specifikke finansiering ikke anvendes til andet end sit oprindelige formål;
11. anmoder Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne om hurtigt at indføre principperne om ikke-forskelsbehandling og lighed mellem kønnene i bestemmelserne om Den Europæiske Fond for Globaliserings-tilpasning og sikre, at støtte fra denne fond ikke erstatter udbetalingen af sociale sikringsordninger;
12. understreger, at det store tab af arbejdspladser i Europa bekræfter tendensen til stigende industrielle omstruktureringer; fastslår, at de mest berørte sektorer er forarbejdningsindustrien, transportsektoren, telekommunikationsområdet og finanssektoren; anmoder Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne om at tage behørigt hensyn til principperne om ikke-diskrimination og ligestilling mellem kønnene i forbindelse med Den Europæiske Globaliserings-tilpasningsfond;

Torsdag, den 28. september 2006

13. opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til at garantere, at integration af kønsaspektet og lige muligheder er blandt målene for alle de europæiske fonde; understreger nødvendigheden af indikationer af fremskridt med hensyn til fremme af lighed mellem mænd og kvinder og bekæmpelse af enhver form for diskrimination;
14. bemærker, at jobs, beskæftigelse og et værdigt arbejde bør være kernen i det niende millenniumudviklingsmål, som skal vedtages så hurtigt som muligt, og anmoder om, at de væsentligste standarder for arbejdstagerrettigheder indarbejdes i de multilaterale og bilaterale handelsaftaler, og at principperne om lighed mellem kønnene indarbejdes i alle millenniumudviklingsmålene;
15. påpeger, at universel og økonomisk overkommelig adgang til livsnødvendige ydelser som f.eks. vand, uddannelse, sundhed og energi er en forudsætning for at styrke kvinders indflydelse; understreger dog, at liberaliseringen af tjenesteydelser inden for rammerne af den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser (GATS) kun kan have en positiv indflydelse på dette mål, hvis GATS-principperne om national fleksibilitet og politisk råderum bevares fuldt ud i de igangværende bilaterale og multilaterale forhandlinger;
16. understreger, at det fremgår af TRIPs-aftalen, at den skal revideres to år efter dens gennemførelse, hvilket endnu ikke er sket, og opfordrer derfor til, at denne revision finder sted på grundlag af en konsekvensanalyse af, hvad omkostningerne ved dens gennemførelse har været for udviklingslandene;
17. anmoder Kommissionen om at vurdere om gennemførelsen af aftalen, som blev indgået på WTO's ministermøde i Hong Kong i december 2005 vedrørende obligatoriske licensaftaler for hiv/aids-antiviruslægemidler, reelt udmønter sig i en bedre adgang til lægemidler, og i forbindelse med denne kontrol at lægge vægt på kønsaspektet;
18. anmoder om udvikling af nationale politikforanstaltninger, som kan fremme ligheden mellem kønnene, beskytte og fremme beskæftigelsen, fremme den sociale velfærd, forbedre mænds og kvinders sundhedstilstand og arbejdsvilkår, og som kan bidrage til bæredygtig udvikling; påpeger, at det er vigtigt at respektere den nationale fleksibilitet og det nationale politiske råderum i alle handels- og udviklingspolitiske forhandlinger; anmoder om, at udviklingslandene og de sårbare økonomier sikres deres ret til at vælge, om de ønsker at åbne tjenesteydelsessektorer op eller fritage dem for markedsliberaliseringen og i givet fald hvilke;
19. opfordrer Kommissionen til i sin dialog og sit samarbejde med tredjelande i særlig grad at rette sin opmærksomhed mod juridiske hindringer for kvinders adgang til produktionsmidler som kredit, ejendomsret og kapital;
20. understreger, at det på grund af den vigtige rolle, som kvinder spiller i små og mindre landbrugsbedrifter, er vigtigt at udviklingslandenes ret til at udvikle og gennemføre landbrugspolitikker, der kan garantere deres suverænitet på fødevarerområdet, navnlig i forbindelse med WTO-forhandlingerne, respekteres og styrkes især i forhold til WTO's landbrugsaftale; understreger betydningen af »mikrokreditter« som et værktøj til at afhjælpe fattigdom; anmoder Kommissionen om to gange om året at fremlægge en rapport, der er underskrevet af donormyndigheder og støttemodtagende organisationer som bevis for, at støtten er nået frem;
21. anmoder Kommissionen og Rådet om at bistå udviklingslandene med at opbygge deres kapacitet til at formulere, forhandle og gennemføre handelspolitikkerne på en måde, som er skræddersyet til hver enkelt lands behov og fremmer en bæredygtig økonomisk udvikling med ligelig deltagelse af mænd og kvinder; kræver, at al bistand, som ydes, har ligelig deltagelse af mænd og kvinder;
22. mener, at de kønsspecifikke konsekvensanalyser bør foretages på et tidligere tidspunkt i planlægningen og budgetteringen af støtten til udviklingslandene; mener, at det ville gøre det muligt for beslutningstagerne at vurdere mere præcist, hvordan en given politik påvirker mænd og kvinder, og at sammenligne og vurdere situationen og tendenserne med de forventede resultater af den foreslåede politik; mener, at den årlige rapport bør indeholde et afsnit om opfølgningen på de kønsspecifikke konsekvensanalyser;
23. glæder sig over den norske regerings beslutning om ved lov at indføre en kvoteordning, hvorefter 40 % af alle bestyrelsesmedlemmer i aktieselskaber skal være kvinder;

Torsdag, den 28. september 2006

24. anmoder om, at »Aid for Trade«-programmerne målrettes mod at fremme lighed mellem kønnene og bæredygtig udvikling og finansieres gennem supplerende midler; understreger, at finansieringen af »Aid for Trade« bør bidrage til opbygning af den forsyningskapacitet, som er nødvendig for at kunne udøve handelsvirksomhed, og at den ikke må gøres afhængig af modtagende regeringers politikker om at liberalisere landbruget, industrien eller markedet for tjenesteydelser;
25. påpeger vigtigheden af »ligestillingsbudgettering«, dvs. offentlig budgettering ud fra et ligestillingsperspektiv, i EU's handelspolitik som en strategi til at bidrage til lighed mellem kønnene; anmoder Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne om hurtigt at gennemføre »ligestillingsbudgettering« som et standardværktøj i budgetpolitikker på alle niveauer;
26. understreger, at kvinders deltagelse i økonomien er af afgørende betydning for opbygningen af deres selvtillid og kompetencer og for at forbedre deres status i samfundet; påpeger ligeledes, at adgang til ressourcer gør det muligt for kvinderne at generere indtægter og aktiver, hvilket bidrager til at skabe et miljø, hvor fattige og lavtlønnede kvinder har mulighed for at etablere virksomheder, forbedre deres levevilkår, sikre mad og sundhed til deres familie, opdrage deres børn, skaffe sig den respekt, de fortjener, i hjemmet og i samfundet, samt at deltage i politik; understreger det betydelige potentiale, der ligger i »mikrokreditter«, som et uvurderligt værktøj til at bekæmpe fattigdom, fremme selvforsyning og tilskynde til økonomisk aktivitet i nogle af de fattigste og mindst begunstigede lande i verden;
27. anmoder medlemsstaterne om at gøre deres yderste for at sikre, at der tages hensyn til kønsaspektet i verdenshandelsforhandlingerne; opfordrer også medlemsstaterne til at tilskynde kvinderne til at søge stillinger i internationale organisationer som WTO, Verdensbanken, IMF og ILO og at støtte kvinderne i deres bestræbelser i den retning;
28. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og nationale og regionale parlamenter samt tiltrædelseslandene og Europarådet.

P6_TA(2006)0390

Forbedring af den økonomiske situation i fiskerisektoren

Europa-Parlamentets beslutning om forbedring af fiskerierhvervets økonomiske situation (2006/2110 (INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til revisionen af den fælles fiskeripolitik i december 2002 og navnlig til sin beslutning af 17. januar 2002 om Kommissionens grønbog om den fælles fiskeripolitiks fremtid⁽¹⁾,
- der henviser til sin holdning af 6. juli 2005 om forslag til Rådets forordning om Den Europæiske Fiskerifond⁽²⁾,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1198/2006 af 27. juli 2006 om Den Europæiske Fiskerifond⁽³⁾,
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet af 9. marts 2006 om forbedring af fiskerierhvervets økonomiske situation (KOM(2006)0103),
- der henviser til den af Fiskeriudvalget organiserede offentlige høring den 3. maj 2006 om brændstofprisernes indvirkning på den europæiske fiskeindustri,

⁽¹⁾ EFT C 271 E af 7.11.2002, s. 401.

⁽²⁾ EUT C 157 E af 6.7.2006, s. 324.

⁽³⁾ EUT L 223 af 15.8.2006, s. 1.

Torsdag, den 28. september 2006

- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A6-0266/2006),
- A. der henviser til fiskerisektorens strategiske betydning for den socioøkonomiske situation, for forsyningen af fisk til offentligheden og for fødevarerbalancen i de forskellige medlemsstater og i Den Europæiske Union som sådan samt dens betydelige bidrag til kystsamfundenes socioøkonomiske velfærd, til lokal udvikling, beskæftigelse, bevarelse/skabelse af økonomiske aktiviteter og arbejdspladser på forudgående og efterfølgende omsætningstrin, forsyningen af frisk fisk og opretholdelse af lokale kulturtraditioner,
- B. der henviser til, at der findes en fælles fiskeripolitik, som bør kunne finansiere de dermed forbundne omkostninger, navnlig de afgørelser og foranstaltninger, der træffes inden for rammerne af den,
- C. der henviser til, at de finansielle lofter, som er fastsat i forbindelse med de finansielle overslag for 2007-2013, skal respekteres, om end det ville have været ønskeligt, at der var blevet afsat mere passende midler til fiskerisektoren;
- D. der henviser til, at de forskellige fiskerflåder i medlemsstaterne i 2004 i alt omfattede hen ved 90 000 fartøjer og gav direkte beskæftigelse til ca. 190 000 fiskere,
- E. der henviser til, at den fælles fiskeripolitik bør tage hensyn til de betydelige forskelle mellem flåder, flådesegmenter, målarter, produktivitet, forbrugspræferencer og mængden af fisk konsumeret pr. indbygger i de forskellige medlemsstater samt til fiskeriaktiviteternes særlige karakteristika, der skyldes de forskellige fiskeriregioners sociale struktur og de strukturelle og naturbestemte forskelle mellem dem,
- F. der henviser til, at fiskeressourcernes bæredygtighed er af afgørende betydning for på lang sigt at sikre fiskeriet og fiskerisektorens levedygtighed,
- G. der henviser til, at fiskerierhvervets aktiviteter først og fremmest er koncentreret i regioner med en skrøbelig økonomi — for de flestes vedkommende områder under mål 1 — og derfor har krisesituationen i denne sektor en stærk indvirkning på niveauet for økonomisk og social samhørighed i disse regioner;
- H. der henviser til, at den fælles fiskeripolitik bør støtte den bæredygtige udvikling af fiskerisektoren,
- I. der henviser til, at der ved nogle former for fiskeri findes en klar ulighed i indtægtsniveauet for den del af befolkningen, der lever af fiskeri, i forhold til andre befolkningslag, og at denne ulighed forværres af, at denne del af befolkningen er afhængig af fiskeriets usikkerhed, de usikre priser på fisk og omkostningerne ved visse produktionsfaktorer; mener derfor, at EU's politikker bør sikre en passende levestandard for dem, der lever af fiskeri, navnlig via en forbedring af balancen mellem indkomster og udgifter i virksomhederne,
- J. der henviser til fiskernes usikre indtægter og lønninger, der skyldes den måde, handelen foregår på i sektoren, og prisdannelsen ved det første salg samt fiskeriets uregelmæssige karakter, hvilket indebærer, at det er nødvendigt, at visse former for offentlige tilskud på nationalt og EU-plan opretholdes,
- K. der henviser til, at stigningen i brændstofpriserne har direkte og negative følgevirkninger for besætningernes indtjening på grund af forbindelsen mellem lønninger og indtjening fra det første salg af fangster, der kan medføre, at besætningsmedlemmer mister op til 25 % af deres indtjening,
- L. der henviser til, at den økonomiske situation i en lang række fiskerivirksomheder er blevet forværret i de senere år, og endog har ført til, at mange af dem er forsvundet som følge af det faldende udbytte, hvilket har negative socioøkonomiske virkninger,
- M. der henviser til, at det faldende udbytte på den ene side skyldes restriktionerne på fiskeriet (begrænsning af kapaciteten, TAC-er, kvoter, lukkede områder, genopretningsplaner og reduktion af antallet af fangstdage) og på den anden side, at der opretholdes lave priser ved det første salg som følge af sektorens struktur (lav koncentration af udbud, stigende koncentration af efterspørgsel, dårlig fordeling af merværdi, gradvis forøgelse af import af fiskerivarer, stigende akvakulturproduktion),

Torsdag, den 28. september 2006

- N. der henviser til, at den økonomiske og sociale krise, som fiskerisektoren oplever, berører alle fiskerflåder, om end i forskellig grad,
- O. der henviser til, at fiskerisektoren alene i de sidste ti år har haft en nedgang på 35 % i antallet af arbejdspladser, 20 % i fartøjerne og 28 % i fangsten trods de forsøg, der under revisionen af den fælles fiskeripolitik i 2002 blev gjort for at vende denne tendens,
- P. der henviser til, at tilpasningsprocessen i fiskerierhvervet, for at sikre erhvervets økonomiske levedygtighed, må kombineres med sociale og økonomiske tiltag, som særligt har til formål at opnå de højeste sikkerhedsniveauer via flådemodernisering, at sikre et højt uddannelsesniveau for de mennesker, der arbejder i sektoren, samt at forbedre arbejds- og levevilkårene for de mennesker, der lever af havet,
- Q. der henviser til, at underskuddet på handelsbalancen for fiskerivarer over for tredjelande er steget gradvis i de senere år, og at EU allerede importerer over 40 % af sit forbrug af fiskerivarer,
- R. der henviser til, at salgsdynamikken forhindrer, at udsving i omkostningsfaktorerne får indvirkning på fiskepriserne, og at gennemsnitspriserne ved første salg er stagneret eller faldet siden 2000, uden at dette har givet sig udslag i et fald i de endelige forbrugspriser på frisk fisk,
- S. der henviser til, at den nuværende fælles markedsordning for fiskerivarer i visse tilfælde ikke har kunnet bidrage tilstrækkeligt til at forbedre priserne ved det første salg eller fordelingen af merværdien i sektorens værdikæde,
- T. der henviser til, at fremme af vilkårlig oplægning af fartøjer uden hensyntagen til fiskerflådernes særlige forhold, fiskeressourcerne og behovet for konsum af fisk i de enkelte lande har været drivkraften bag tilpasningen af flådernes størrelse til de eksisterende fiskeressourcer, hvilket har haft enorme økonomiske og sociale virkninger,
- U. der henviser til, at reduktionen af fiskeriindsatsen har været større i nogle medlemsstater end i andre, og at fiskerflåden i nogle medlemsstater har gennemført en samlet reduktion, der ligger over EU-gennemsnittet, mens andre flåder i stedet har forøget deres fiskeriindsats,
- V. der henviser til, at afskaffelsen af visse fangstmetoder automatisk vil medføre, at adskillige ikke-industrielle fiskeriformer forsvinder, hvilket vil få store socioøkonomiske virkninger,
- W. der henviser til, at stigningen i brændstofpriserne de sidste tre år har haft særligt negative virkninger for fiskerisektoren og har forværret den allerede eksisterende krise i betydelig grad, reduceret driftsoverskuddet i sektoren og dens økonomiske levedygtighed og har beskåret fiskernes udbytte i meget betydelig grad,
- X. der henviser til, brændstofpriserne mellem 2004 og 2006 er steget med ca. 100 % og i visse dele af sektoren udgør omkring 50 % af fiskerivirksomhedernes samlede driftsomkostninger,
- Y. der henviser til, at der findes undersøgelser, som påpeger risikoen for, at tusindvis af fiskerivirksomheder vil forsvinde, og tusindvis af arbejdspladser vil gå tabt på grund af stigningen i brændstofpriserne,
- Z. der henviser til, at forskellige medlemsstater har taget særforanstaltninger i anvendelse for at kompensere deres flåder for stigningen i brændstofpriserne, navnlig via oprettelse af garantifonde og lån på gunstige vilkår,
- AA. der henviser til, at tendensen til øgede brændstofpriser har et strukturelt præg,
- AB. der henviser til, at Kommissionen hvad angår fritagelse for kravet om anmeldelse af statsstøtte foreslår, at »de minimis-reglen« for fiskerisektoren øges til ca. 30 000 EUR pr. modtager over en treårig periode, hvilket er et lavere beløb, end hvad der gælder for andre sektorer,

Torsdag, den 28. september 2006

- AC. der henviser til, at Det Europæiske Råd på sit møde i Bruxelles den 15.-16. december 2005 i forhold til Kommissionens forslag foretog nedskæringer i bevillingerne til Den Europæiske Fiskerifond for perioden 2007-2013 og reducerede dem fra ca. 4,9 mia. EUR til ca. 3,8 mia. EUR og dermed yderligere begrænsede de i forvejen utilstrækkelige midler til fiskerisektoren,
- AD. der henviser til, at den politiske aftale, der blev indgået i Rådet (landbrug og fiskeri) den 19. juni 2006 i Luxembourg om Den Europæiske Fiskerifond (EFF), ikke tager vigtige aspekter af Parlamentets ovennævnte holdning af 6. juli 2005 i betragtning og omfatter forslag, som Kommissionen har fremsat i sin tidligere omtalte meddelelse,

Meddelelsen fra Kommissionen

1. beklager den forsinkede fremlæggelse af Kommissionens meddelelse samt den udviste mangel på ambitioner; mener, at de fremsatte forslag er utilstrækkelige og nogle endog uhensigtsmæssige i lyset af omfanget og alvoren af den krise, der hersker i sektoren, og som Kommissionen i øvrigt påviser og gør rede for;
2. beklager en politik, der under udnyttelse af den forværrede socioøkonomiske situation i fiskerisektoren som følge af den svimlende stigning i brændstofpriserne forsøger at fremme oplægning og endegyldig indstilling af fartøjernes virksomhed;
3. beklager, at de foreslåede foranstaltninger ikke har nogen ordentlig socioøkonomisk dimension, og at de tværtimod ikke tager højde for, hvilke konsekvenser deres gennemførelse vil få for fartøjernes besætninger;
4. henleder opmærksomheden på, at Kommissionens meddelelse ikke indeholder en sammenhængende analyse af fiskerisektorens nuværende situation og særligt af fiskeriindsatsen;
5. understreger, at mange af de fremsatte forslag i bedste fald kun vil få indvirkning på den økonomiske situation i fiskerisektoren på mellemlang eller lang sigt;

Omgående foranstaltninger

6. beklager, at Kommissionen, for så vidt angår rednings- og omstrukturingsstøtte, fortsat knytter muligheden for at yde udligningsgodtgørelse og driftsstøtte sammen, og insisterer derfor på, at det er nødvendigt at træffe omgående og konkrete foranstaltninger for at reducere den store ustabilitet i brændstofpriserne for sektoren, navnlig ved at indføre tilskud til sektorens brændstofomkostninger; anmoder i denne forbindelse om oprettelse af en garantifond med EU-deltagelse, der kan sikre brændstofprisernes stabilitet, samt en midlertidig udligningsgodtgørelse til de berørte fiskerivirksomheder;
7. finder det nødvendigt at anvende alle muligheder og økonomiske rammer inden for EU-budgettet for 2006 til at finansiere ekstraordinære støtteforanstaltninger til fiskerisektoren, for at den således kan overvinde de vanskeligheder, som de stigende brændstofpriser medfører, så længe der ikke iværksættes andre former for foranstaltninger;
8. anmoder Kommissionen om, med henblik på at garantere konkurrenceevnen for den del af EU's fiskerflåde, som opererer uden for EF-farvande, og som må konkurrere på de samme markeder som fiskerflåder fra tredjelande, selv om omkostningerne for et EF-fartøj kan være mere end 300 % højere end for fartøjer fra tredjelande, at undersøge sektorens forslag om at skabe rammer, som kan give disse virksomheder skattelettelser;
9. opfordrer Kommissionen til at betragte den nuværende krise med brændstofpriserne som en uforudsigelig begivenhed i overensstemmelse med artikel 16 i Rådets forordning (EF) nr. 2792/1999 af 17. december 1999 om de nærmere regler og betingelser for Fællesskabets strukturforanstaltninger for fiskeriet⁽¹⁾, der indeholder bestemmelser om det finansielle instrument til udvikling af fiskeriet (FIUF), således at der kan ydes de samme tilskud på kort sigt som i tilfælde af midlertidigt ophør uden krav om reduktion af kapacitet eller biologiske årsager; erindrer om de tilsagn, der for længe siden er blevet givet herom;

⁽¹⁾ EFT L 337 af 30.12.1999, s. 10.

Torsdag, den 28. september 2006

10. opfordrer Kommissionen til at forlænge perioden for redningsstøtte til 12 måneder;
11. understreger, at offentlig støtte også bør sigte mod at sikre fartøjernes besætnings interesser og imødekomme deres behov samt løse de problemer, de står over for;
12. udtrykker sin skuffelse over de regler, som Kommissionen for nylig har annonceret, og som kun forhøjer loftet for »de minimis-støtten« til fiskerisektoren til 30 000 EUR over tre år; erindrer om, at sektoren og mange medlemsstaters administrationer indtrængende har anmodet om, at denne støtte må blive forhøjet til 100 000 EUR, og sammenligner dette tal med loftet på op til 200 000 EUR, som for nylig blev vedtaget for andre produktionssektorer; understreger de tilsagn, der er blevet givet om en forhøjelse af værdien for den såkaldte de minimis-regel for fiskerisektoren, og anmoder Kommissionen om så hurtigt som muligt at revidere den nyligt vedtagne aftale i opadgående retning;
13. opfordrer Kommissionen til at give mulighed for forudbetaling af støtte inden for rammerne af FIUF og EFF med henblik på at oprettelse af budgetposter til finansiering af en begrænsning af de stigende drifts-omkostninger;

Foranstaltninger med virkninger på mellemlang og lang sigt

Fornyelse og modernisering af fiskerflåden

14. noterer sig Kommissionens forslag om inden for de fremtidige omstrukturingsplaners rammer at overveje investeringer i ændring af fiskeredskaber, anskaffelse af udstyr og motorudskiftning med henblik på at bidrage til omstilling, effektivitet og energibesparelser;
15. er af den opfattelse, at planerne for omstrukturering i visse EU-medlemsstater bør udgøre en grundlæggende del af omstruktureringen af fiskerisektoren;
16. mener, at Kommissionen og medlemsstaterne må vedtage en omfattende plan om at formindske flådens energiforbrug ved bl.a. at udvikle mindre energikrævende fiskeredskaber og renere motor samt ved på lang sigt at mindske afhængigheden af oliebasebrændstoffer;
17. beklager EFF's mangel på visioner, hvad angår støtte til motorudskiftning; er af den opfattelse, at foranstaltninger som f.eks. at koble maskinudskiftningsstøtten til fartøjer, der er længere end 12 m, sammen med mindst 20 % mindre effekt, i realiteten umuliggør visse former for fiskeri og kan gå ud over sikkerheden, samtidig med at de kan medføre øget bedrageri i form af angivelser af for lav maskineffekt;
18. understreger nødvendigheden af, at EFF fortsat giver støtte til fornyelse og modernisering af fiskerflåden — navnlig til motorudskiftning, af sikkerhedsmæssige årsager, for at beskytte miljøet eller spare brændstof — først og fremmest til kystfiskeriet og det ikke-industrielle fiskeri og til udskiftning af fartøjer over 20 år, som ikke længere fungerer tilfredsstillende i sikkerhedsmæssig henseende;

Kystfiskeri

19. opfordrer Kommissionen til i den fælles fiskeripolitik at anerkende kystfiskeriets og det ikke-industrialiserede fiskeris særlige karakter og til at analysere, i hvilket omfang de nuværende instrumenter er egnede til at imødekomme fiskerisektorens behov og tilpasse dem i overensstemmelse hermed;
20. opfordrer Kommissionen til at fremsætte et forslag til oprettelse af et EU-støtteprogram for kystfiskeriet og det ikke-industrialiserede fiskeri, der kan bidrage til at koordinere foranstaltninger og kanalisere finansiering fra andre eksisterende instrumenter til afhjælpning af de problemer, der er specifikke for denne del af sektoren;

Torsdag, den 28. september 2006

Markedsføring

21. glæder sig over den kendsgerning, at Kommissionen har forudset en tilbundsående analyse af den gældende fælles markedsordning for fiskerivarer; understreger, at det er nødvendigt med en ambitiøs revision af denne markedsordning med henblik på at forbedre markedsføringen af fisk og fiskerivarer og øge deres merværdi;
22. finder det væsentligt, at fiskerne involveres mere direkte i forarbejdning og markedsføring med henblik på at styrke deres indtægtsgrundlag og forbedre deres levestandard; opfordrer Kommissionen til i dette øjemed at fremsætte forslag om revision af den fælles markedsordning for fiskerivarer, specielt ved at indføre mekanismer, der forbedrer prisen ved det første salg og fremmer en retfærdig og hensigtsmæssig fordeling af merværdien i værdikæden;
23. udtrykker sin skuffelse over, at de muligheder for at forbedre konkurrenceevnen, som den nuværende fælles markedsordning i mange tilfælde frembyder, ikke i tilstrækkelig grad er blevet udnyttet af sektoren, og anmoder Kommissionen om, i samarbejde med nationale administrationer og de forskellige erhvervsorganisationer, at reklamere mest muligt for disse muligheder samt for de andre muligheder, som en fremtidig revision af den fælles markedsordning kan medføre;
24. finder det vigtigt at overveje andre former for intervention, i lighed med garantipriser eller maksimumsavancer, som et middel til at sikre en bedre fordeling af merværdien og reducere mellemhandler-avancer;
25. understreger, at det er nødvendigt, at strukturfondene bidrager til modernisering og etablering af en markedsføringsinfrastruktur for fiskerisektoren;
26. støtter initiativet til indførelse af en adfærdskodeks for handelen med fiskerivarer i Fællesskabet;
27. er enig i den betragtning, at økologisk mærkning kan fremme en differentiering af produkterne og være et incitament til en bæredygtig handel med fiskerivarer;
28. opfordrer Kommissionen til at undersøge mekanismer — såsom forbrugsstøtte — til fremme af markedsføringen af forarbejdede fiskerivarer med en større merværdi, navnlig konserver, i lighed med bestemte landbrugsprodukter;
29. opfordrer Kommissionen til at sørge for, at Fællesskabets fiskerivarer såsom konserver promoveres i udlandet, navnlig ved at finansiere udbredelse af kendskabet til dem på internationale udstillinger og messer;
30. finder det vigtigt, at Kommissionen forelægger en undersøgelse af EU's og den importerede akvakulturproduktions indvirkning på fiskepriserne, navnlig på priserne ved det første salg;
31. opfordrer Kommissionen til at træffe foranstaltninger til at anvende de samme krav for importerede fiskerivarer, der markedsføres på det interne marked, som for fiskerivarer fra EU;
32. er af den opfattelse, at investering i forbedret behandling af fisk om bord, særligt støtte til investering i køleanlæg, kan bidrage til at forbedre priserne ved det første salg;

Finansielle spørgsmål

33. er bekymret over de knappe finansielle midler, der er til rådighed for fiskerisektoren under den finansielle ramme for 2007-2013, navnlig til EFF, og mener, at disse midler bør forøges for at imødegå den krise, som sektoren befinder sig i;

Fiskeressourcernes bæredygtighed

34. gentager sin anmodning til Kommissionen om at anlægge en bredere synsvinkel på, hvilke foranstaltninger der skal anvendes til beskyttelse af havmiljøet og til genopretning af fiskebestandene, navnlig ved at tage hensyn til og studere andre faktorer, der har betydelig indvirkning på havmiljøet og fiskebestandenes tilstand, såsom forurening af kyster og det åbne hav, spildevand fra industri og landbrug, opmudring af havbunden eller transport til søs, som supplement til de nuværende forvaltningsmetoder; anmoder Kommissionen om et EU-initiativ på dette område;

Torsdag, den 28. september 2006

35. understreger, at det er væsentligt at opnå balance mellem den socioøkonomiske situation og et bæredygtigt miljø, og understreger samtidig, at det er nødvendigt at indføre en støtte- eller kompensationsmekanisme for fiskere, der er berørt af de økonomiske og sociale virkninger af planerne for genopretning af fiskebestandene eller andre foranstaltninger til øget beskyttelse af økosystemerne, navnlig i de mest ugunstigt stillede områder;
36. understreger behovet for et regelsæt til justering af fiskeriindsatsen i forhold til de tilgængelige ressourcer, med særlig henvisning til store fartøjer med store redskaber, som fisker i mindre farvande;
37. understreger, at en formindsket fiskeriindsats og -kapacitet må gennemføres med henblik på at bevare fiskerierhvervet på længere sigt;
38. er overbevist om, at de sociale og økonomiske problemer, som fiskerisektoren står over for, ikke kan løses uden en bedre forvaltning af fiskeriet, som kan føre til, at bestandene kommer på fode igen, da fiskerierhvervet ikke kan overleve uden fisk;
39. understreger, at tilpasningen af de nationale fiskerflåder til de eksisterende ressourcer skal tage hensyn til den fiskeriindsats, der allerede har været;
40. erindrer om, at det er nødvendigt, at alle foranstaltninger til genoprettelse af fiskebestandene træffes i samråd med fiskerne, og at de er baseret på videnskabelige undersøgelser på fiskeriområdet;
41. anmoder Kommissionen om at skelne mellem fangstmetoder og den måde, de bliver brugt på; understreger, at nogle fangstmetoder, som anses for skadelige, når de bliver brugt i industriel målestok, kan være i overensstemmelse med en bæredygtig strategi, når de bliver brugt i en ikke-industriel målestok, og således gøre det muligt at opreholde fiskersamfund, som i øjeblikket er ved at bukke under;
42. opfordrer Kommissionen til at erkende, at fiskeriaktiviteter ikke er isolerede fænomener, men indgår i et overordnet system (inden for et givet geografisk område) for ressourceudnyttelse; understreger, at restriktive foranstaltninger (forbud eller begrænsninger) på den ene eller den anden aktivitet skaber ubalance og resulterer i, at fiskeriindsatsen flyttes over til andre arter, hvilket kan have alvorlige socioøkonomiske virkninger for fiskersamfundene samt føre til overfiskeri af visse arter, der allerede udnyttes fuldt ud;

Ulovligt fiskeri

43. finder det af afgørende betydning, at der træffes foranstaltninger til at styrke bekæmpelsen af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri; opfordrer medlemsstaterne til at styrke deres kontrolmekanismer; mener, at en forbedret kontrol ved EU's grænser er nødvendig for at forhindre, at ulovligt fangede fisk kommer ind i EU;
44. anmoder Kommissionen om at revidere den nuværende fælles fiskeripolitikens regler for ulovlige, urapporterede og uregulerede fangster; mener, at der er et særligt akut behov for bestemmelser, der skal forhindre, at en betydelig procentdel af fangsterne discards;

Forskning

45. understreger, at det er nødvendigt via EFF og EU's syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration at fremme investeringer, der kan bidrage til reducere fiskerisektorens energintensitet og til at forøge energieffektiviteten;
46. anser det for vigtigt at evaluere mulighederne for at anvende andre brændstoftyper og for at ændre de synergier, der kan etableres med landbrugssektoren på det energimæssige plan;
47. understreger vigtigheden af, at havets ressourcer og fiskeriet sikres en klar prioritet i Fællesskabets syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration via tilstrækkelige bevillinger;

Torsdag, den 28. september 2006

Forvaltning af den fælles fiskeripolitik

48. noterer sig Kommissionens forslag vedrørende den økonomiske forvaltning af fiskeriet, men minder om, at fordelingen af kvoter og fiskerirettigheder hører under medlemsstaternes enekompetence;

Deltagelse i forvaltningen af den fælles fiskeripolitik

49. påpeger, at de regionale rådgivende råd kan spille en vigtig rolle med hensyn til at inddrage fiskerne i beslutningsprocessen vedrørende den fælles fiskeripolitik; understreger betydningen af, at disse råd til deres virke modtager fællesskabsstøtte, som bør reevalueres efter fem år;

50. fastholder, at det er nødvendigt at støtte de grupper af fiskere og de brancheorganisationer, der er indstillet på at dele ansvaret for gennemførelse af den fælles fiskeripolitik (fælles forvaltning);

51. opfordrer til større decentralisering af den fælles fiskeripolitik som en måde til at sikre, at fiskerne, deres repræsentative organisationer og fiskersamfundene i højere grad involveres i den fælles fiskeripolitik og i en forbedret forvaltning af fiskeriet;

52. noterer sig behovet for en passende markedsregulering for fiskeriet, som indebærer et effektivt kontrolsystem, en økologisk mærkningsordning samt indførelse af en samlet lovgivning for fiskerisektoren;

*
* *
*

53. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

P6_TA(2006)0391

Fjernelse af hajfinner om bord på fartøjer

Europa-Parlamentets beslutning om gennemførelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1185/2003 om fjernelse af hajfinner om bord på fartøjer (2006/2054(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik (⁽¹⁾),
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1185/2003 af 26. juni 2003 om fjernelse af hajfinner om bord på fartøjer (⁽²⁾),
- der henviser til sin holdning af 27. marts 2003 om forslag til Rådets forordning fjernelse af hajfinner om bord på fartøjer (⁽³⁾),
- der henviser til Kommissionens beretning til Rådet og Europa-Parlamentet om gennemførelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1185/2003 om fjernelse af hajfinner om bord på fartøjer (KOM(2005)0700),
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A6-0263/2006),

(¹) EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59.

(²) EUT L 167 af 4.7.2003, s. 1.

(³) EUT C 62 E af 11.3.2004, s. 156.

Torsdag, den 28. september 2006

- A. der henviser til de oplysninger og data, der findes i Kommissionens ovennævnte beretning,
- B. der henviser til den meget dårlige kvalitet af de oplysninger, medlemsstaterne har givet om deres fiskerflåders aktiviteter hvad angår »finning« (fjernelse og opbevaring om bord af hajfinner, idet resten af hagen smides over bord),
- C. der henviser til, at de videnskabelige rapporter, der er indgivet til arbejdsgrupperne under Det Internationale Havundersøgelseråd (ICES) og Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunfiskebestanden i Atlanterhavet (ICCAT), for visse arters vedkommende stiller spørgsmålstegn ved den fastlagte sats på 5 % for vægtforholdet mellem finner og hajkrop, og at Kommissionen selv i sin ovennævnte beretning henviser hertil,
- D. der imidlertid er klar over, at det af oplysninger fra den amerikanske og den canadiske fiskerflåde fremgår, at når finnerne på blåhaj (*Prionace glauca*) fjernes uden medtagelse af kød eller ryghvirler, er vægtforholdet mellem finner og rensket krop på under 4 %, og at undladelsen af at fjerne overskydende kød gør, at der for finner importeret til Hongkong fra Europa betales en lavere gennemsnitspris pr. kg end for finner fra USA,
- E. finder, at i det konkrete tilfælde med *Prionace glauca* er maksimalsatsen på 5 % for vægtforholdet mellem finner og krop ikke i overensstemmelse med artens morfologi, da der er tale om en pelagisk hajart, hvilket gør det unødigt vanskeligt for Fællesskabets langlinefartøjer at overholde fiskerilovgivningen,
1. lykønsker Kommissionen med dens klare og koncise beretning;
 2. deler Kommissionens vurdering af, at forordning (EF) nr. 1185/2003 opfylder sit formål, og tilskynder den til fortsat at overvåge gennemførelsen heraf på grundlag af de årlige rapporter fra medlemsstaterne og anden relevant information;
 3. beklager imidlertid, at ikke alle medlemsstaterne fuldt ud opfylder deres forpligtelser med hensyn til såvel overvågning af deres fartøjer som fremsendelse af de obligatoriske rapporter; opfordrer Kommissionen til at sikre, at disse forpligtelser opfyldes uden undtagelse;
 4. opfordrer Kommissionen til at fortsætte med at foreslå lignende foranstaltninger på internationalt plan baseret på de relevante videnskabelige rapporter og med henblik på at få indført specifikke regler i de regionale fiskerionganisationer, der regulerer fiskeriet efter stærkt vandrende arter;
 5. opfordrer Kommissionen til at forelægge Parlamentet og Rådet et forslag til ændring af forordning (EF) nr. 1185/2003, når den har foretaget en gennemgang af de videnskabelige undersøgelser af vægtforholdet mellem finner og krop, der er repræsentative for de mange forskellige europæiske hajararter og fiskerflåder, der fisker efter hajer; henstiller, at der ikke foreslås nogen forhøjelse af vægtforholdet mellem finner og krop, før en sådan gennemgang er afsluttet;
 6. anmoder om, at Kommissionen inden for de næste seks måneder forelægger Europa-Parlamentet og Rådet et forslag om ændring af forordning (EF) nr. 1185/2003 i overensstemmelse med konklusionerne i hovedparten af de videnskabelige analyser af vægtforholdet mellem finner og krop for atlantiske hajer, herunder blåhaj (*Prionace glauca*), ifølge hvilke et vægtforhold på 5 % mellem finner og rensket vægt (svarende til ca. 2 % ved levende vægt) er en passende øvre grænse for blandet hajfiskeri;
 7. opfordrer Kommissionen til at forelægge et forslag om ændring af forordning (EF) nr. 1185/2003 for at finde en løsning på de gennemførelsesvanskeligheder, som muligheden for separat landing af finner og kroppe giver anledning til;
 8. opfordrer Kommissionen til senest den 1. januar 2009 at forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om den fortsatte anvendelse af denne forordning eller en ændret udgave heraf under hensyn til internationale udviklinger på dette område og til i givet fald at foreslå ændringer til forordningen;

Torsdag, den 28. september 2006

9. opfordrer Kommissionen til senest den 30. juni 2007 at forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en fællesskabshandlingsplan til bevarelse af hajer og havfugle således som foreslået i dens meddelelse »Stop for tab af biodiversitet inden 2010 — og fremover« (KOM(2006)0216);

10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

P6_TA(2006)0392

Nanovidenskab og nanoteknologi (2005-2009)

Europa-Parlamentets beslutning om nanovidenskab og nanoteknologi: En europæisk handlingsplan for 2005-2009 (2006/2004(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelse af 7. juni 2005 fra Kommissionen om nanovidenskab og nanoteknologi: En europæisk handlingsplan for 2005-2009 (KOM(2005)0243),
 - der henviser til den fælles rapport fra The Royal Society og The Royal Academy of Engineering af 29. juli 2004 med titlen »Nanoscience and nanotechnologies: opportunities and uncertainties«,
 - der henviser til formandskabets konklusioner fra Rådet (konkurrenceevne) den 24. september 2004 i Bruxelles,
 - der henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg om Kommissionens meddelelse: mod en europæisk strategi for nanoteknologi ⁽¹⁾ og om ovennævnte meddelelse af 7. juni 2005 fra Kommissionen ⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi og udtalelser fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarsikkerhed og Retsudvalget (A6-0216/2006),
- A. der henviser til, at Kommissionen har vedtaget en handlingsplan for umiddelbar gennemførelse af en sikker, integreret og ansvarlig strategi for nanovidenskab og nanoteknologi,
- B. der henviser til, at nanovidenskab og nanoteknologi har potentiale — som tværfaglige sektorer — til at gavne samfundet væsentligt i kraft af udvikling af nye produkter, materialer, applikationer og tjenesteydelser og derved øge produktiviteten og livskvaliteten i EU som helhed,
- C. der henviser til, at Rådet anerkender den vigtige rolle, nanoteknologien spiller på mange områder, og understreger vigtigheden af fortsat at generere videnskabelig og teknologisk viden på dette område og opfordre til, at denne viden anvendes i industrielle applikationer,
- D. der henviser til, at Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg mener, at nanoteknologien i vid udstrækning kan hjælpe EU med at nå de mål, der er opstillet i Lissabon-strategien,

1. glæder sig over Kommissionens ovennævnte handlingsplan, som fastlægger en række konkrete og indbyrdes sammenhængende foranstaltninger med henblik på umiddelbar gennemførelse af nanovidenskab og nanoteknologi, som bygger på prioriterede områder, der er udpeget i overensstemmelse med fremtidige behov;

⁽¹⁾ EUT C 157 af 28.6.2005, s. 22.

⁽²⁾ INT/277 — CESE 1237/2005.

Torsdag, den 28. september 2006

2. erkender, at nanovidenskab og nanoteknologi kan spille en vigtig rolle som banebrydende teknologier med henblik på at stimulere gennemførelsen af EU's økonomiske, sociale og miljømæssige mål; anerkender, at nanoteknologi kan tilgodese borgernes behov (folkesundhed, energi, transport, bæredygtig udvikling osv.) og bidrage til at nå EU's mål for konkurrenceevne og bæredygtig udvikling;
3. bemærker, at teknologiplatforme, ekspertrådgivningsgrupper og handlingsplaner er brugbare instrumenter med henblik på at opstille fælles forskningsdagsordener og udviklingsstrategier inden for området nanoteknologi og nanovidenskab og dermed skabe nye job og øge den økonomiske vækst;
4. støtter målene og initiativerne i ovenstående meddelelse af 7. juni 2005 fra Kommissionen; glæder sig over meddelelsens og ovennævnte handlingsplans klare fokus;
5. understreger på samme tid behovet for at øge de offentlige investeringer i F&U; er klar over, at opsplitningen af det europæiske forskningslandskab afspejler den lette tilgængelighed til og de relativt lave omkostninger ved nanovidenskabelig forskning, men er også opmærksom på, at det er nødvendigt at sætte midler fra til anskaffelse og vedligeholdelse af de nødvendige store faciliteter, herunder særligt rene rum, litografiske processer og meget dyre analysemetoder; giver i denne forbindelse udtryk for sin bekymring over det aktuelle niveau for europæiske offentlige investeringer i nanovidenskab og nanoteknologi, anbefaler, at ovennævnte ambitiøse handlingsplan følges behørigt op i økonomisk henseende og støtter Kommissionens vilje til kraftigt at øge de midler, der afsættes til forskning på dette område, som er afgørende for Europas fremtidige udvikling;
6. mener, at Europa har brug for et sammenhængende F&U-infrastruktursystem i verdensklasse med henblik på at sikre at EU forbliver konkurrencedygtig inden for nanovidenskab og nanoteknologi; påpeger, at F&U-infrastrukturen inden for nanoteknologi med henblik på at opnå stordriftsfordele og på grund af sin tværfaglige og komplekse beskaffenhed forudsætter en kritisk masse af ressourcer, som lokale myndigheder og erhvervslivet ikke kan nå; erkender på den anden side, at mindre omfattende nationale F&U-politikker ofte står stærkere, når det gælder om at reagere på skiftende muligheder og markedsudviklinger; opfordrer derfor indtrængende Kommissionen og medlemsstaterne til at styrke og samordne deres F&U-aktiviteter på området; anbefaler med dette formål for øje, at der i de enkelte medlemsstater og i overensstemmelse med det enkelte lands karakteristika tilvejebringes et mindstemål af kritisk masse af infrastruktur og forskere med særlig ekspertise i nanovidenskab og nanoteknologi, der i sidste instans fører til oprettelse af specialiserede ekspertisecentre i nogle lande, som koordineres på EU-plan;
7. henleder særligt opmærksomheden på nanomedicin som et lovende tværvidenskabeligt område med gennembrudsteknologier såsom molekylær billeddannelse og diagnostik, som kan få stor betydning for tidlig diagnosticering og smart og omkostningseffektiv behandling af sygdomme såsom cancer, hjerte/kar-problemer, diabetes, Alzheimer og Parkinsons syge; opfordrer indtrængende Kommissionen og nationale og regionale myndigheder til at øge deres investeringer på dette område og til at koordinere deres indsats ved hjælp af den europæiske teknologiplatform for nanomedicin, der foreslås i det syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (syvende rammeprogram), og ved hjælp af andre instrumenter, herunder de i syvende rammerprogram foreslåede videnregioner, med henblik på at opnå kritisk masse på dette område;
8. understreger den vigtige rolle, som nanovidenskab og nanoteknologi kan spille med hensyn til udviklingen af molekylærbiologien;
9. er overbevist om, at tværfaglig nanovidenskab og nanoteknologi bør tilpasses udviklingen af hydrogenenergi, herunder udvikling af nye og effektive midler til oplagring af hydrogen og effektive brændstofceller samt informationsbærende teknologier med langt større kapacitet end på nuværende tidspunkt;
10. fremhæver det betydelig fremskridt, der er gjort i Europa på nanoteknologiområdet, baseret på en »top-down« tilgang, navnlig på områder som nanokompositter, slid- og korrosionsresistente belægninger og også produktion af katalysatorer og fotodioder, herunder såkaldt blå laser samt på områderne nanomedicin, nanokosmetik og nanodiagnosticering af sygdomme;

Torsdag, den 28. september 2006

11. mener, at det i kraft af den europæiske grundforsknings niveau vil være muligt at finde teknologiske redskaber, som muliggør anvendelse af en »top-down« tilgang, navnlig inden for nanoelektronikken;
12. mener, at aktionerne til fremme af den teknologiske udvikling skal suppleres med politiske foranstaltninger med henblik på at sikre de eksisterende teknologiers udbredelse på markedet; bemærker, at standarder kan skabe ensartede betingelser for markederne og den internationale handel og er en forudsætning for fair konkurrence, sammenlignelige risikovurderinger og reguleringstiltag; opfordrer derfor Kommissionen og Rådet til at fjerne alle hindringer i form af manglende standarder eller uklar lovgivning, som unødigt hæmmer anvendelsen af nanoteknologi og nanovidenskab i Europa, og at gøre dette uden at det medfører nye bureaukratiske krav;
13. understreger vigtigheden af at få skabt den videntrekant (uddannelse — forskning — innovation), der er behov for i det europæiske forskningsrum; mener, at der med henblik på at fremdrive den nødvendige synergi mellem forskning, uddannelse og innovation er behov for omfattende videnovertførsel og ligeledes udvikling af menneskelige ressourcer på tværs af sektorerne; opfordrer derfor medlemsstaterne til at udvikle strategier med henblik på at forbedre videnovertførslen og imødegå manglen på kvalificeret arbejdskraft ved i stigende grad at lægge vægt på naturvidenskabelig uddannelse og ved at trække flere studerende til nanovidenskabs- og videnskabsrelaterede, tværfaglige emneområder; glæder sig over Kommissionens indsats for at støtte forskeruddannelsesnetværk i nanoteknologi og opfordrer medlemsstaterne til både individuelt og i tæt indbyrdes samarbejde at etablere tværfaglige netværk med henblik på at kombinere nanoteknologi med et bredt spektrum af forskningsområder, således at der kan udvikles nye hybridteknologier;
14. mener, at industrien, forskningsinstitutterne og de finansielle institutioner bør samarbejde om at sikre, at F&U-eksperisen på nanoområdet omsættes i nye produkter og processer; påpeger, at medlemsstaterne bør fremme og stimulere denne proces ved at fokusere på at forbedre erhvervs klimaet for virksomheder inden for nanoteknologisektoren i deres lande, navnlig nystartede virksomheder, SMV'er og innovative virksomheder; mener i denne forbindelse, at beskyttelsen af intellektuel ejendomsret er væsentlig for innovation, både når det gælder om at tiltrække de indledende investeringer og om at sikre fremtidige indtægter; opfordrer Kommissionen til at udvikle standarder for beskyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder og modeller for licensaftaler;
15. beklager, at udviklingen af patentering af opfindelser inden for nanovidenskab og nanoteknologi i Europa er langsommelig; opfordrer EU til at etablere et patentovervågningssystem for nanovidenskab og nanoteknologi ledet af Det Europæiske Patentkontor;
16. opfordrer til generelle reformer inden for det europæiske patentsystem med henblik på at reducere omkostningerne til patentering og forbedre SMV'ers muligheder for at få adgang til patenter; understreger behovet for øget åbenhed og klare grænser for omfanget af patentbeskyttelse;
17. er overbevist om, at Europas muligheder for at blive ved med at gå forrest på dette område afhænger af dets koordineringssevne; gentager behovet for et fælles koordineringsfokus på EU-plan og vigtigheden af, at EU taler med én stemme på den internationale scene, navnlig i betragtning af udfordringerne i forbindelse med patentbeskyttelse i Kina; opfordrer derfor Kommissionen og medlemsstaterne til at udtænke mekanismer med henblik på effektiv koordinering på dette område; opfordrer indtrængende Kommissionen til at inddrage alle aktiviteter inden for OECD (f.eks. definitioner, nomenklatur, risikostyring) og UNESCO (etik) i sin politiske beslutningstagning;
18. erkender, at et væsentligt element i en ansvarlig strategi er at integrere sociale spørgsmål samt spørgsmål om sundhed og sikkerhed i den teknologiske udvikling af nanovidenskab og nanoteknologi; opfordrer i denne forbindelse Kommissionen, medlemsstaterne og den europæiske industri til at indgå i en effektiv dialog med alle aktører for at styre udviklingen ind på en bæredygtig vej;
19. understreger, at der med henblik på beskyttelse af folkesundheden, forbrugerne, arbejdstagerne og miljøet skal foretages en vurdering af de teknologiske risici forbundet med de produkter (fra udformning til bortskaffelse eller genanvendelse), der udvikles inden for nanovidenskaben og nanoteknologien, i hele deres levetid;

Torsdag, den 28. september 2006

20. henstiller, at der i konsumvarers ingrediensliste angives tilsætning af konstrueret nanopartikel-materiale;
21. understreger nødvendigheden af at overholde høje etiske principper og glæder sig over de planlagte undersøgelser af emner som f.eks. ikke-terapeutisk »forbedring« af mennesker og sammenhængen mellem nanovidenskab og nanoteknologi og privatlivets fred; forventer, at undersøgelserne offentliggøres og omfatter en grundig analyse af nanomedicin;
22. støtter oprettelsen af etiske råd, der gennem uafhængig videnskabelig rådgivning kan bidrage til, at offentligheden bliver ordentligt informeret, og at der bliver skabt en sund debat om de eventuelle risici og fordele, der er forbundet med udnyttelsen af de opdagelser, som bliver gjort inden for nanoteknologien;
23. glæder sig over den høring, der er afholdt vedrørende dette forslag, og opfordrer Kommissionen til at fortsætte arbejdet med at imødekomme det stigende behov for bedre regulering;
24. glæder sig over Kommissionens vilje til at producere flersprogligt informationsmateriale, som skal udbrede kendskabet inden for forskellige aldersgrupper til nanovidenskabens og nanoteknologiens fremskridt og forventede fordele; opfordrer Kommissionen til at gøre dette i tæt samarbejde med medlemsstaterne; opfordrer Kommissionen til at udarbejde en kommunikationsstrategi for at berolige befolkningen og gøre den opmærksom på de enorme muligheder, som nanoteknologien indebærer; mener desuden, at Kommissionen inden for rammerne af denne kommunikationsstrategi også bør tage idéer som et »roadshow« (med en nanovidenskabs-udstillingsbus) op eller en »nanoteknologi-præmie«;
25. opfordrer erhvervslivet til at deltage i de fælles bestræbelser og opfordrer det indtrængende til at deltage i udviklingen af nanoteknologier under hensyntagen til de videre konsekvenser for økonomi, samfund, sundhed, sikkerhed og miljø og ved at handle i overensstemmelse med principperne for virksomheders sociale ansvar; betoner, at virksomhederne bør bidrage til en objektiv oplysning om de videnskabelige opdagelser, som bliver gjort inden for nanovidenskab og -teknologi, deres formål og de dermed forbundne risici og fordele for samfundet;
26. minder om, at anvendelsen og udnyttelsen af nanovidenskab og nanoteknologi i alle tilfælde bør leve op til det høje niveau for beskyttelse af folkesundheden, forbrugerne, arbejdstagerne og miljøet, som Den Europæiske Union har fastlagt, og insisterer på behovet for at kodificere nanomaterialer, hvilket vil føre til udarbejdelse af standarder og dermed styrke bestræbelserne på at identificere risici; opfordrer Kommissionen til at tage de nødvendige initiativer i dette øjemed;
27. understreger betydningen af produktminiaturisering, der kan bidrage til at reducere affaldsmængderne og til at sikre bedre udnyttelse af energien;
28. fremhæver, at der stadig kun er et begrænset kendskab til de sundheds- og miljøskader, som nye, syntetiske nanopartikler kan forårsage, hvorfor det i overensstemmelse med forsigtighedsprincippet er nødvendigt at undersøge virkningerne af nanopartikler, som ikke er letopløselige eller biologisk nedbrydelige, før de sættes i produktion og markedsføres;
29. opfordrer Kommissionen til at lægge særlig vægt på udviklingen af nanovidenskab og nanoteknologi i de nye medlemsstater ved at give dem midler til at definere deres egne forskningsprofiler og samtidigt udbygge de europæiske forskningscentres ledende position med henblik på at give Europa en globalt førende rolle;
30. understreger vigtigheden af internationalt samarbejde inden for nanovidenskab og nanoteknologi; opfordrer Kommissionen til yderligere at intensivere de fremragende forbindelser med navnlig russiske forskere og til at undersøge mulighederne og begrænsningerne for, at der kan indledes et samarbejde på området med USA, Japan, Kina og Indien; anmoder Kommissionen om at udvide det internationale samarbejde med henblik på at harmonisere behandlingen af patentansøgninger inden for nanovidenskab og nanoteknologi mellem EU, USA og Japan; understreger, at dialogen bør intensiveres i overensstemmelse med WTO-forpligtelserne;
31. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.